JUAN MANUEL ABASCAL PALAZÓN
ALBERTO LÓPEZ FERNÁNDEZ

EPIGRAFÍA ROMANA DE GALICIA

II.2

PROVINCIA DE OURENSE

A Limia y zona occidental

FUNDACIÓN L. MONTEAGUDO

EPIGRAFÍA ROMANA DE GALICIA

II.2

PROVINCIA DE OURENSE
A Limia y zona occidental

JUAN MANUEL ABASCAL PALAZÓN
ALBERTO LÓPEZ FERNÁNDEZ

EPIGRAFÍA ROMANA DE GALICIA

II.2

PROVINCIA DE OURENSE
A Limia y zona occidental

FUNDACIÓN L. MONTEAGUDO

La Fundación L. Monteagudo, para llevar a cabo este proyecto, ha realizado un amplio trabajo de prospección arqueológica y gestión, además de fotografiar todas las piezas y editar el presente volumen.

Este trabajo se ha escrito en el marco del proyecto de investigación "Poblamiento de época romana y evolución del hábito epigráfico en Hispania citerior y norte de Lusitania", PID2019-106169GB-I00, subvencionado por el Ministerio de Ciencia e Innovación del Gobierno de España.

Abascal Palazón, Juan Manuel
López Fernández, Alberto
Epigrafía romana de Galicia I. Provincia de Ourense / por Juan Manuel Abascal Palazón y Alberto López Fernández. - Betanzos (A Coruña): Fundación L. Monteagudo, 2025. - 1749 p. : il., gráf. ; 24x17cm.
Índices: p. 1667-1749.
D.L.: LU 60-2025. - ISBN (Obra completa): 978-84-09-71753-8. - ISBN (Volumen 2): 978-84-09-71756-9
1. Inscripciones latinas - Galicia. 2. Historia antigua. 3. Galicia - Restos arqueológicos. 4. Galicia - historia de la escritura.
I. Alberto López Fernández. II. Fundación L. Monteagudo, ed. I.

La Fundación L. Monteagudo, siguiendo sus estatutos, edita este libro como PUBLICACIÓN NO COMERCIAL. Por consiguiente, los ejemplares de esta edición serán entregados gratuitamente a los autores, colaboradores e instituciones.
Paralelamente a la edición impresa, se podrá consultar y descargar libremente en pdf en la web de la Fundación: **www.fundacionlmonteagudo.com**
Reservados todos los derechos de autores y editor. Queda totalmente prohibida la reproducción total o parcial de este libro sin el permiso por escrito de la Fundación L. Monteagudo.

© de los textos y las fotografías, los autores
Edita: © Fundación L. Monteagudo

Maquetación: Marten Kwinkelenberg
Impresión: Gráficas Lar

ISBN (Obra completa): 978-84-09-71753-8
ISBN (Volumen 2): 9978-84-09-71756-9
Depósito Legal: LU 60-2025

ÍNDICE

VOLUMEN 1
Comarca de Ourense y zona oriental

Alberto López Fernández *in memoriam* 21

Presentación..... 23

Bibliografía citada..... 35
Abreviaturas bibliográficas 35
Obras 36

Abreviaturas de uso corriente 121

Introducción 123

CORPUS DE INSCRIPCIONES

Comarca de Ourense 139
Concello de Vilamarín..... 139
Santa Baia de León 139
Capilla de San Pedro (parr. San Vicente de Reádegos) 141
Concello de A Peroxa..... 144
San Xulián de Celaguantes 144
Concello de Nogueira de Ramuín..... 147
Pombar (parr. Santo Estevo de Rivas de Sil) 147
Concello de Coles 152
Santo Eusebio da Peroxa 152

Concello de Ourense 156
Os Casares (parr. Santa Cruz de Arrabaldo) 156
San Miguel de Canedo 157
Santa María de Reza 159
Reza Vella (parr. Santiago das Caldas) 166
Ourense 168
A Asunción de Tras do Hospital. Castro de Santomé 221
Santa Marta de Velle 247
Concello de O Pereiro de Aguiar 252
San Miguel de Calvelle 252
Santa Marta de Moreiras 252
Pedraio (parr. Santa Marta de Moreiras) 256
San Salvador de Vilariño (parr. Santa Cristina de Vilariño) 259
Concello de Esgos 262
San Pedro de Rocas 262
Concello de San Cibrao das Viñas 268
A Farixa (parr. Santo Ildefonso de San Cibrao das Viñas) 268
San Salvador de Noalla 270
Concello de Taboadela 272
San Miguel de Taboadela 272
San Xurxo da Touza 274
Concello de Barbadás 276
Santa Ouxea (parr. San Lourenzo de Piñor) 276
Concello de Toén 277
San Martiño de Alongos 277
Santa María de Mugares 278
San Mamede de Puga 286
Concello de Amoeiro 288
San Martiño de Cornoces 288
Santa María de Amoeiro 295
San Paio de Bóveda de Amoeiro 296
San Xoán de Abruciños 298
San Xiao (parr. Santa Mariña de Fontefría) 301
San Pedro de Trasalba 303
Coto do Castro / A Ferradura (parr. San Pedro de Trasalba) 305
O Formigueiro (parr. San Pedro de Trasalba) 308

Comarca de Allariz – Maceda 311
Concello de Xunqueira de Espadanedo 311
Santa María de Xunqueira de Espadanedo 311

Concello de Maceda 311
Santa Mariña de Asadur 311
Castro de Escuadro (parr. Santa Baia de Castro de Escuadro) 316
Pías (parr. Santa Baia de Castro de Escuadro) 320
Santa María de Foncuberta 326
Concello de Baños de Molgas 326
Santa Eufemia (parr. Santo Estevo de Ambía) 326
San Martiño de Presqueira 333
Suatorre de Ambía (parr. Santo Estevo de Ambía) 336
Concello de Xunqueira de Ambía 341
Vilariño da Veiga (parr. Santa Mariña de Bobadela a Pinta) 341
O San Martiño (parr. Santa María a Real de Xunqueira de Ambía) 346
A Siota (parr. Santa María a Real de Xunqueira de Ambía) 349
Concello de Allariz 352
Allariz 352
Nanín (parr. Santo Estevo de Allariz) 355
Vilaboa (parr. Santo Estevo de Allariz) 358
Armea (parr. Santa Mariña de Augas Santas) 362
Armea (parr. Santa Mariña de Augas Santas). Grafitos cerámicos 372
Outeiro de Laxe (parr. Santa Mariña de Augas Santas) 407
San Mamede de Urrós 408
Concello de Paderne de Allariz 411
San Vicente de Coucieiro 411

Comarca de Terra de Caldelas 415
Concello de Castro Caldelas 415
Capilla de San Pedro (parr. San Pedro do Burgo) 415
San Xoán de Camba 420

Comarca de Terra de Trives 431
Concello de San Xoán de Río 431
A Ponte Navea (parr. San Xoán de Río) 431
Concello de A Pobra de Trives 433
San Miguel de Navea 433
Santo Cristo da Misericordia de A Pobra de Trives 437
Santa María de Trives 450
San Sebastián de Piñeiro 459
Santa María de Vilanova de Trives 462

Comarca de Valdeorras 467
Concello de Vilamartín de Valdeorras 468
O Castelo (parr. San Bernabé de Valencia do Sil) 468
San Xurxo de Vilamartín de Valdeorras 475
Concello de O Barco de Valdeorras 478
Santurxo (parr. A Concepción de Millarouso e Santurxo) 478
O Barco de Valdeorras 482
San Martiño de Viloria 486
Concello de Rubiá 489
Concello de O Bolo 489
San Martiño de Chao do Castro 489
Concello de Larouco 491
Concello de Petín 492
Santiago de Petín 492
Concello de A Rúa 497

Comarca de Viana 499
Concello de Viana do Bolo 499
San Vicenzo de Fradelo 499
Santa María de Viana do Bolo 501
Concello de A Mezquita 508
San Martiño da Mezquita 508
Concello de A Gudiña 513
San Mamede de Pentes 513
Santa María do Tameirón 514

Comarca de Verín 515
Concello de Laza 515
Arcucelos (parr. Santa María de Retorta) 515
Concello de Castrelo do Val 518
Santa María de Castrelo do Val 518
Vilar (parr. Santa María de Servoi) 528
Concello de Riós 531
Santa María de Riós 531
San Miguel de Progo 535
Concello de Vilardevós 536
Florderrei Vello (parr. Santa Baia de Arzádegos) 536
San Xoán de Enxames 548
Santa Cruz de Terroso 551

Concello de Verín 565
Santa María de Ábedes 565
Santa María de Feces de Cima 567
San Fiz de Pazos 568
San Pedro de Queizás 569
Santa María de Tamagos 575
Santa María de Tamaguelos 576
Santa Cristina de Tintores 578
Santa María a Maior de Verín 581
Santiago de Vilamaior do Val 592
Concello de Oímbra 593
Santo André do Rabal 593
Santa María de Videferre 598
Espiño (parr. Santa María de Videferre) 600
Concello de Monterrei 606
Santiago de Albarellos 606
San Pedro de Flariz 609
Santa María da Madanela 612
Capilla de San Blas (parr. Santa María de Medeiros) 615
Capilla de San Salvador das Rozas (parr. Santa María de Medeiros) 617
Santa María de Mixós (parr. San Mamede de Estevesiños) 622
Santa María de Monterrei 627
San Salvador de Vilaza 628
Concello de Cualedro 637
Santa María de Atás 637
Santa María de Lucenza 641
Capilla de Santa Marta y su entorno (parr. Santa María de Lucenza) 644
Santa María de San Millao 650
A Pedrosa (parr. San Salvador da Xironda) 651
A Xironda (parr. San Salvador da Xironda) 653

VOLUMEN 2
A Limia y zona occidental

Comarca de A Limia 681
Concello de Vilar de Barrio 684

Concello de Sarreaus 685
Santa María de Codosedo 685
San Xoán de Cortegada 699
Folgoso (parr. San Xoán de Cortegada) 702
Santa María de Lodoselo 705
San Lourenzo de Nocelo da Pena 712
Vilariño Frío (parr. Santa María Madanela de Paradiña) 732
Concello de Trasmiras 736
San Martiño de Abavides 736
Santa Baia de Chamosiños 741
Santa María de Escornabois 741
San Xoán de Trasmiras 744
Concello de Xinzo de Limia 753
San Bartolomeu de Ganade 753
San Pedro de Laroá 761
Santa María de Mosteiro de Ribeira 765
San Xoán de Seoane de Oleiros 779
Santa Mariña de Xinzo de Limia 783
San Nicolao de Novás (parr. Santa Mariña de Xinzo de Limia) 794
Concello de Os Blancos 795
Vilar de Covelas (parr. Santa María de Covelas) 795
Concello de Baltar 797
San Bartolomeu de Baltar 797
Santiago de Garabelos do Bouzo 805
Santa María de Vilamaior da Boullosa 806
Concello de Calvos de Randín 808
Santiago de Calvos 808
Pintás (San Vicente de Lobás) 813
Santa Mariña de Rioseco 816
Concello de Porqueira 819
O Rial (parr. San Salvador de Sabucedo) 819
Nocelo (parr. San Mamede de Sobreganade) 822
Concello de Rairiz de Veiga 826
San Xoán de Rairiz de Veiga 826
Concello de Vilar de Santos 830
Santa María de Parada de Outeiro 830
Laioso (parr. Santa María de Parada de Outeiro) 831
Concello de Sandiás 834
Santo Estevo de Sandiás 834

Comarca de A Baixa Limia 837
Concello de Bande 837
Lueda (parr. San Pedro de Bande) 837
Vilameá de Arriba (parr. San Pedro de Bande) 840
San Xoán de Baños 843
As Maus (parr. San Xoán de Baños) 855
Santiago de Cadós y Castro de Rubiás 856
Santiago de Güín 865
San Trocado de Santa Comba 867
Porto Quintela (parr. San Trocado de Santa Comba). Campamento de Aquae Quarquernae 882
Grafitos 886
Tegulae 985
Cuentas de alfar 1013
Otras tegulae con digitaciones y grafitos ante cocción 1021
Concello de Muiños 1026
O Cruceiro (parr. Santa María de Barxés) 1026
Concello de Lobios 1028
San Miguel de Lobios 1028
Os Baños (parr. Santa María de Río Caldo) 1029
As Mouruas / As Mourugas (parr. Santa María de Río Caldo) 1043
San Salvador de Torno 1045

Comarca de Terra de Celanova 1047
Concello de Cartelle 1047
Santa María de Couxil 1047
Concello de Celanova 1050
Castro de Castromao (parr. Santa María de Castromao) 1050
San Salvador de Vilanova dos Infantes 1082
Concello de A Bola 1086
Santiago de Pardavedra 1086
San Munio da Veiga 1088
Concello de Verea 1090
Santa Baia da Portela 1090
Concello de Quintela de Leirado 1099
Santiago de Xacebáns 1099
Concello de Padrenda 1102
Gresufe (parr. San Xoán de Crespos) 1102
Santa María do Condado 1106

Concello de Ramirás 1108
Santo André de Penosiños 1108

Comarca de O Ribeiro 1111
Concello de Cenlle 1111
Santa Baia de Laias 1111
Santa María de Razamonde 1115
Santiago de Trasariz 1116
Concello de A Arnoia 1121
San Salvador de Arnoia 1121
Concello de Cortegada de Miño 1127
San Cibrao de Meréns 1127
San Martiño de Zaparín 1128
Concello de Melón 1133
Barcia (parr. Santa María de Quins) 1133
Concello de Carballeda de Avia 1135
Santo André de Abelenda das Penas 1135

Comarca de O Carballiño 1139
Concello de San Cristovo de Cea 1139
San Facundo (parr. San Cristovo de Cea) 1139
Concello de Maside 1141
Santa Comba do Trevoedo 1141
Concellos de San Amaro y Punxín 1142
Castro de San Cibrao de Las (parr. San Cibrao de Las, conc. San Amaro – San Xoán de Ourantes, conc. Punxín) 1142

Procedencia desconocida (provincia de Ourense) 1159

Procedencia desconocida (Galicia) 1167

Inscripciones falsas o sospechosas 1170

Comarca de Ourense 1170
Concello de Ourense 1170
Ourense 1170
Santo André de Castro de Beiro (Canedo) 1170
Concello de O Pereiro de Aguiar 1176
San Miguel de Calvelle 1176
San Martiño de Moreiras 1176
Concello de Amoeiro 1177
San Pedro de Trasalba 1177

Comarca de Terra de Caldelas 1178
San Xoán de Camba (Castro Caldelas) 1178

Comarca de Valdeorras 1179

Comarca de A Limia 1180
Concello de Rairiz de Veiga 1180
Santo André de Guillamil 1180
Santa María de Lampaza 1180
San Xoán de Rairiz de Veiga 1181

Comarca de A Baixa Limia 1183
Concello de Bande 1183
San Xoán de Baños 1183
Concello de Lobios 1184
Santa María de Río Caldo 1184

Comarca de Terra de Celanova 1186
Concello de A Merca 1186
Forxás de Montes (parr. Santa María de Corvillón) 1186
Santa María de A Merca 1186

Comarca de O Carballiño 1187
Concello de San Cristovo de Cea 1187
Castro de San Facundo (parr. San Cristovo de Cea) 1187

VOLUMEN 3
Miliarios e inscripciones viarias

Introducción 1217

Comarca de Ourense 1223
Concello de Vilamarín 1223
Santa María de Orbán 1223
Toldavia (Santa María de Orbán) 1225
Santa María de Tamallancos 1226
Concello de Coles 1228
Sobral (parr. Santiago de Gustei) 1228
Concello de Ourense 1228
Ourense 1228
Purísima Concepción de Vilar de Astrés 1228

Concello de San Cibrao das Viñas 1235
Santo Ildefonso de San Cibrao das Viñas 1235
A Farixa (parr. Santo Ildefonso de San Cibrao das Viñas) 1237
Concello de Amoeiro 1239
San Paio de Bóveda de Amoeiro 1239

Comarca de Terra de Caldelas 1241
Concello de Castro Caldelas 1241
San Pedro do Burgo 1241
Cacidrón (parr. San Pedro do Burgo) 1242
San Xoán de Camba 1242
Concello de Montederramo 1242
San Xoán de Covas 1242
Cadaval (parr. San Xoán de Covas) 1243
A Graña (parr. Santa María de Montederramo) 1246
Santa María de Nogueira 1251
Vigueira de Abaixo (parr. Santa María de Nogueira) 1251

Comarca de Terra de Trives 1257
Concello de San Xoán de Río 1257
Santa María de Castrelo 1257
Castromao (parr. Santa María de Castrelo) 1257
Cerdeira (parr. Santa María Madanela de Cerdeira) 1260
O Aciveiro (parr. Santa María Madanela de Cerdeira) 1274
Ponte Navea (parr. San Xoán de Río) 1282
Concello de Pobra de Trives 1289
Nosa Señora da Concepción de Mendoia 1293
San Salvador de Sobrado de Trives 1305

Comarca de Valdeorras 1309
Concello de O Barco de Valdeorras 1310
Santa María de A Proba 1310
Concello de A Veiga 1310
*Albergue*ría *(inundada)* 1310
Concello de Petín 1311
Santiago de Petín 1311
Concello de A Rúa 1316
Fontei (parr. Santo Estevo de A Rúa de Valdeorras) 1316

Comarca de Viana 1319
Concello de A Mezquita 1319
Santa María de Esculqueira 1319
Concello de A Gudiña 1323
San Xoán de Barxa 1323
Santa María do Tameirón 1323
Concello de Viana do Bolo 1325
Santa María de Cepedelo 1325

Comarca de Verín 1327
Concello de Laza 1327
Santa María da Alberguería 1327
Concello de Vilardevós 1328
San Miguel de Vilardevós 1328
Concello de Verín 1330
San Martiño de Mourazos 1330
San Fiz de Pazos 1333
Santa María de Tamaguelos 1336
Vilela (Santa Cristina de Tintores) 1338
Santa María a Maior de Verín 1343
San Lázaro (Santa María a Maior de Verín) 1345
Concello de Oímbra 1347
Santa Cruz de San Cibrao 1347
Santo André de Rabal 1350
Concello de Monterrei 1350
Guimarei (parr. San Vicenzo de Infesta) 1350
San Martiño de Rebordondo 1353
San Salvador de Vilaza 1357
Concello de Cualedro 1358
Santa María de Lucenza 1358
Santa María de San Millao 1359

Comarca de Allariz – Maceda 1361
Concello de Maceda 1361
Santa Mariña de Asadur 1361
Santa María de Foncuberta (Via Nova, milla 80*)* 1361
Santa María de Tioira 1375
Concello de Baños de Molgas 1385
San Salvador de Baños de Molgas 1386
San Xoán de Vide 1391

Concello de Xunqueira de Ambía 1392
Casasoá (parr. San Vicente de A Abeleda) (Via Nova, milla 73) 1392
Busteliño (parr. San Román de Sobradelo) (Via Nova, milla 74) 1401
Concello de Allariz 1414
San Breixo dos Espiñeiros 1414

Comarca de A Limia 1417
Concello de Sarreaus 1417
San Lourenzo de Nocelo da Pena 1417
Concello de Trasmiras 1418
Santa Baia de Chamosiños 1418
Santa María de Lobaces 1419
Os Pardieiros (parr. Santa María de Lobaces) 1422
Concello de Xinzo de Limia 1423
San Bartolomeu de Ganade 1423
Santa María de Lamas 1423
San Xoán de Seoane de Oleiros 1424
Pidre (parr. San Pedro de Solbeira de Limia) 1427
Santa Mariña de Xinzo de Limia 1427
Concello de Calvos de Randín 1435
Santiago de Calvos 1435
Concello de Rairiz de Veiga 1435
Santa María de Lampaza 1435
Penelas (Santa María de Ordes) 1435
Santa Mariña de Congostro 1436
A Saínza de Abaixo (San Xoán de Rairiz de Veiga) 1438
Concello de Vilar de Santos 1438
Castelaus (parr. Santa María de Parada de Outeiro) 1438
San Xoán de Vilar de Santos 1441
Concello de Sandiás 1461
Santa María de Couso de Limia 1463
Pazo do Penedo (Vilariño das Poldras, parr. Santa María de Couso de Limia) 1470
Campo da Lama (Vilariño das Poldras, parr. Santa María de Couso de Limia) (Via Nova, milla 67) 1472
Ponte das Poldras (Vilariño das Poldras, parr. Santa María de Couso de Limia) 1480
Zadagós (parr. San Xoán de Piñeira de Arcos) 1482

Comarca de A Baixa Limia 1491
Concello de Lobios 1491
Lama do Picón / As Mouruas / As Mourugas (Torneiros, parr. Santa María de Río Caldo) (Via Nova, milla 35*)* 1497
Chan dos Pasteroques (Torneiros, parr. Santa María de Río Caldo) (Via Nova, milla 36*)* 1545
Corgo do Outeiro do Porco / Pala falsa / La Trinchera (Torneiros, parr. Santa María de Río Caldo) (Via Nova, milla 37*)* 1581
Procedencia desconocida (Via Nova, millas 35–37*)* 1586
Torneiros (parr. Santa María de Río Caldo) (Via Nova, milla 38*)* 1589
Aquae Originae, Oreginae u *Ocerensae (Torneiros, parr. Santa María de Río Caldo) (Via Nova, milla* 39*)* 1595
Bubaces (Santa María de Río Caldo) 1600
A Devesa (parr. Santa María de Río Caldo) (Via Nova, milla 40*)* 1601
Vilameá (parr. Santa María de Río Caldo) (Via Nova, milla 40*)* 1605
Santa María de Río Caldo 1610
Torno (San Salvador de Torno) 1610
Xendive (parr. San Salvador de Torno) 1613
Concello de Bande 1621
Santa Comba de Bande (parr. San Trocado de Santa Comba) (Via Nova, milla 51*)* 1621
Meixide (parr. San Trocado de Santa Comba) 1627
Santiago de Nigueiroá 1628
Porto Quintela (parr. San Trocado de Santa Comba) 1630
Lobosandaus (parr. San Xoán de Baños) 1639
As Maus (parr. San Xoán de Baños) (Via Nova, milla 53*)* 1641
San Fiz (parr. San Pedro Fiz de O Ribeiro) 1646
Santiago de Cadós 1648
Ponte Liñares (Santiago de Güín) 1648
Concello de Lobeira 1648
Santa Baia (parr. San Vicente de Lobeira) 1648
Vilariño da Nogueira (parr. Santa Cristina de Monte Longo) 1649

Comarca de Terra de Celanova 1651
Concello de A Merca 1651
San Xés de Faramontaos 1651
Santo André de Proente 1653

Concello de Celanova 1653
A Barxiña (San Tomé de Barxa) 1653
San Lourenzo de Cañón 1657
Santa Cristina de Freixo 1660
San Salvador de Vilanova dos Infantes 1661
Concello de Padrenda 1664
Santa María de Vilar (parr. San Pedro da Torre) 1664

Comarca de O Ribeiro 1666
Concello de Cenlle 1666
Santa Baia de Laias 1666

Índices 1667
Índices epigráficos 1667
Fuentes antiguas citadas 1685
Toponimia 1686
Índice general 1709
Correspondencias epigráficas 1715

Números de inventario del Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense 1745

COMARCA DE A LIMIA

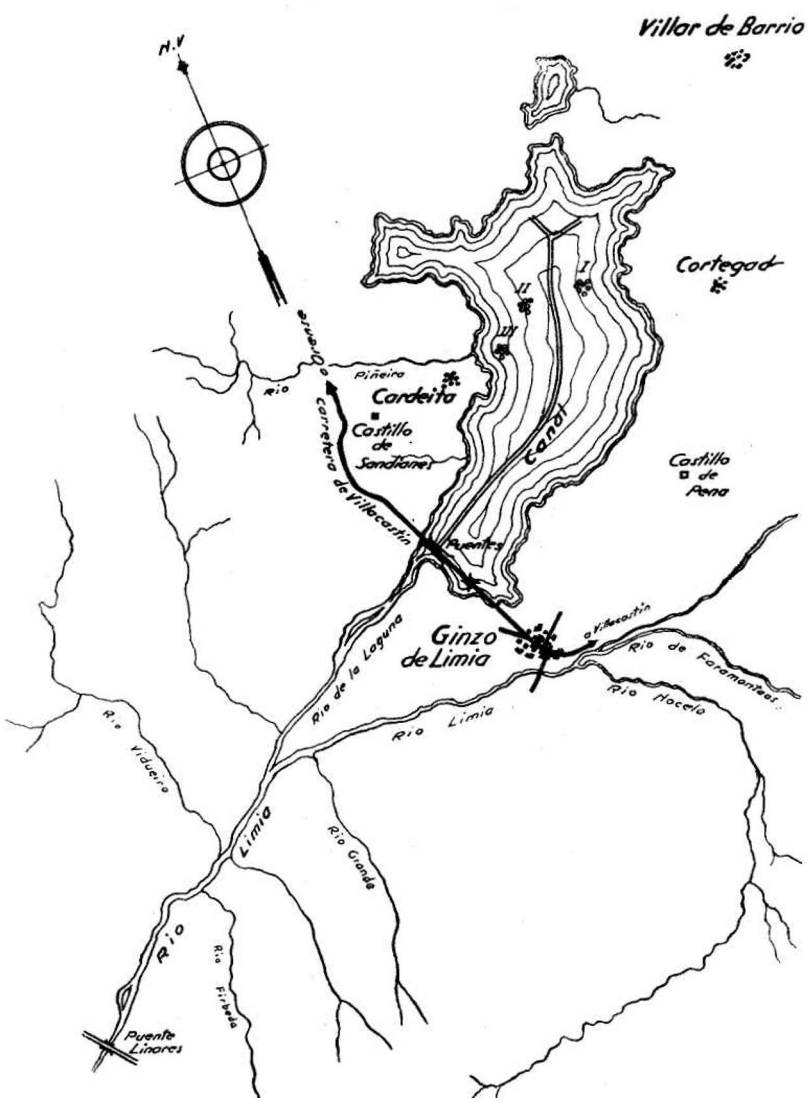


Fig. 332. “Plano general de la Laguna Antela”, según Conde-Valvís 1951, 309.

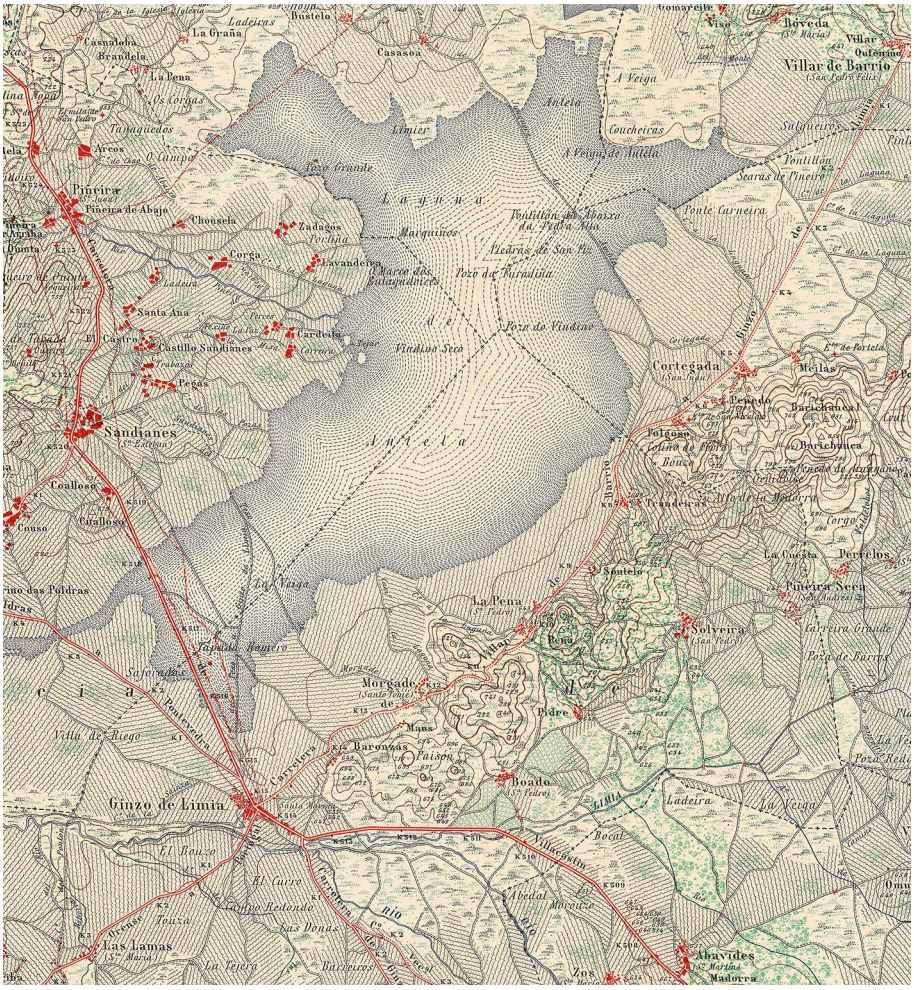


Fig. 333. La laguna de Antela en la cartografía moderna (según la hoja 264 del mapa 1:50.000 del Instituto Geográfico y Catastral, en la edición de 1943).

En el ámbito de estudio de este libro, A Limia (Fig. 334) es la comarca de Ourense con mayor riqueza documental, pues al elevado número de inscripciones votivas y funerarias añade un significativo conjunto de miliarios –muchos de ellos conservados– y el caudal bibliográfico sobre toda esta serie es muy elevado.

La historia antigua de la parte nuclear de la comarca gira en torno a la laguna de Antela (Fig. 332–333), hoy desecada, que obligó a la *Via Nova* a desviarse por su perímetro occidental, de manera que las localidades de

Fig. 334. La llanura de la Limia desde el nordeste, con la localidad de Codosedo en primer término. Fotografía: J. M. Salgado, 4 de agosto de 2023.

esa zona serían luego las de descubrimiento de los numerosos miliarios conocidos entre Vilar de Santos y Casasoá.

En 1951, F. Conde-Valvís indicó que la laguna medía 6 x 7 km en sus ejes máximos y que estaba rodeada por "52 pueblos pertenecientes a 32 parroquias", agrupadas en los concellos de Xinzo de Limia, Sarreaus, Vilar de Barrio, Xunqueira de Ambía, Sandiás, Vilar de Santos, Rairiz de Veiga y Porqueira[822]. La leyenda decía que sus aguas habían sepultado "la gran ciudad de Antioquía, fundada por Antíoco"[823] y que un túnel subterráneo comunicaba las torres de A Pena y Sandiás[824]. La desecación llevada a cabo hace más de medio siglo[825] devolvería a la realidad todo este gigantesco espacio y su periferia, que hoy constituyen uno de los ámbitos más importantes de la riqueza arqueológica de Galicia.

La comarca toma su nombre del río del mismo nombre que, en la antigüedad, permitió denominar como Límicos[826] –pues así aparecen mencionados en el 'Padrão dos Povos' de Chaves[827]– a las gentes que moraban en sus riberas y en la periferia de la laguna, de tal manera que el centro económico y administrativo de este colectivo fue una denominada *civitas Limicorum*[828], como reza una inscripción recuperada en Nocelo da Pena[829], que no sabemos si se puede identificar con el *forum* que cita Ptolomeo[830].

Concello de Vilar de Barrio

Según una noticia de Rivas Quintas[831], Conde-Valvís excavó en el lugar que había ocupado la Ermida do Santo (parroquia de Santa María de

822 Conde-Valvís 1951, 293.

823 Gran parte de esas tradiciones sobre esa ciudad de Antioquía y el martirio de Santa Marina se encuentran recogidos en Madoz 1847, s. v. *Ginzo de Limia*. *Cf*. Fariña – Xusto Rodríguez 1995, 61, con la transcripción parcial.

824 Conde-Valvís 1951, 302–303.

825 La perspectiva arqueológica de la desecación se encuentra explicada en Conde-Valvís 1975, 159–177. Los diferentes intentos de desecación y el resultado final pueden verse en González – Martínez Carneiro 2013, 213–226, con más bibliografía.

826 Plin., *nat*. 3, 28.

827 *CIL* II 5616 (= II 2477). Untermann 2018, 499, con el resto de la bibliografía.

828 El trabajo clásico sobre los *Limici* y la *civitas Limicorum* sigue siendo el de Macías, publicado en diversas entregas en el *Boletín de la Comisión provincial de monumentos históricos y artísticos de Orense* entre 1898 y 1899 (Macías 1898, 73–76; *id*. 1899a, 89–94; *id*. 1899b, 114–121; *id*. 1899c, 137–142; *id*. 1899d, 153–161) y luego editado como monografía en 1904 (Macías 1904). Naturalmente, la bibliografía moderna ha dejado atrás muchas de sus propuestas. *Cf*. Rodríguez Colmenero 1972a, 212–215; Tranoy 1981a, 71; Guerra 1995, 65; Untermann 2018, 499; Rodríguez González – Xusto Rodríguez 2013, 57–84, con más bibliografía; Pérez Losada 2024, 275–311.

829 *CIL* II 2517; en este libro, n.º 237.

830 Ptol. 2, 6, 44. Citamos por la edición de Stückelberger – Grasshoff 2006.

831 Rivas Quintas 1985, 239–240 n.º 21.

Rebordechau), a 1.1618 m de altitud en la Serra de San Mamede –casi en el límite con los concellos de Montederramo y Maceda– y allí encontró una "lápida visigótica" en buen estado, que fue retirada por la familia Parada Justel, dueña de aquel paraje. Se trata de una noticia no comprobable sobre una pieza de la que no se ha vuelto a tener noticia. Tampoco la datación visigoda del supuesto hallazgo puede ser tomada sin reservas.

Concello de Sarreaus

Santa María de Codosedo

Excluimos de catálogo un epígrafe grabado sobre un bloque de granito de esta localidad, identificado como inscripción romana en algunos momentos[832], porque el texto visible en este bloque de piedra no es antiguo.

También excluimos un altar dedicado a Júpiter procedente de Villalís (León)[833] que Barros Sibelo[834] atribuyó sin motivo a los alrededores de la laguna de Antela y que menciona junto al altar *CIL* II 2515 (n.º 225).

225. *CIL* II 2515 y p. 903. Inscripción votiva (Fig. 335–336).

Altar de granito muy fino, roto por arriba y por abajo, con el zócalo perdido y el coronamiento casi irreconocible tras su reempleo como material de construcción, aunque lo que queda de la cabecera permite saber que ésta fue moldurada y saliente por las cuatro caras. La superficie frontal está muy bien alisada pero en la parte inferior muestra una escotadura vertical incisa que parte por la zona central las dos líneas inferiores de texto y que fue grabada antes que las letras. De hecho, en el quinto renglón hay interpunciones a los dos lados de esa incisión, que pudo pertenecer a una decoración inferior hoy perdida o estar destinada a dejar caer por ahí algún tipo de líquido durante los rituales. Sus dimensiones actuales son (57) x (35) x (31) cm y no se puede determinar la altura de la parte media. La cara superior fue tallada, con lo que desaparecieron los *pulvini* y apenas se reconoce la huella del *foculus* original, de 16 cm de diámetro (Fig. 336). Las letras son capitales de una cierta calidad y regularidad, cuya altura es de 6,5 (v. 1–2), 5,5 (v. 3), 6 (v. 4) y 5 cm (v. 5) respectivamente. Las interpunciones de la última línea

[832] Se conserva en casa de Serafín Iglesia Cid. Véase Rodríguez Colmenero 1987a, 335 y 337 n.º 210, con fotografía (*HEp* 2, 1990, 587); *id*. 1997a, 290 n.º 360, con fotografía; Rivas 1991, 42 con nota 22 (*HEp* 4, 1994, 587).

[833] *CIL* II 2552 (*Laeliano et Pastore cos*.); Lorenzo – Bouza-Brey 1965, 133 n.º 61; Lorenzo *et alii* 1968, 68–69 n.º 61; Rodríguez Colmenero 1977, 397 n.º 78; *id*.1987a, 71–72 n.º 34; *id*. 1997a, 86 n.º 51. Omitimos la numerosa bibliografía sobre la verdadera ubicación leonesa de la inscripción.

[834] Barros 1875, 160 nota 1.

son circulares. La letra A carece de travesaño horizontal y la G presenta un pequeño trazo oblicuo descendente en el extremo inferior.

La lectura del epígrafe ha sido objeto de todo tipo de polémicas, pero no plantea demasiadas dificultades. En la primera línea se encuentra el nombre en dativo del dedicante y, delante de la G se aprecia el extremo angulado de una letra que –si nos ceñimos a los registros onomásticos que conocemos– debe ser una N y ahí debe leerse el popular nombre *[To]ngius*. Al comienzo de la segunda línea se encuentra la filiación; el estudio en directo de la pieza mostró que el primer carácter es la parte derecha de una A, con lo que encontramos el genitivo *Avii*, de *Avius*, un nombre indígena ya identificado en una inscripción de Idanha-a-Velha (Idanha-a-Nova, dist. Castelo Branco)[835]. Al final de esa segunda línea comienzan el teónimo y el epíteto, cuya tercera letra está afectada por la rotura del soporte pero tendría que ser estrecha, mientras que el primer carácter del cuarto renglón no es una T sino, con toda probabilidad, una I de la que subsiste la parte inferior del asta, porque por la izquierda el altar no ha perdido espacio suficiente para ver ahí una N. Ese cuarto renglón está cortado por la escotadura indicada pero no plantea problemas de lectura, con lo que habría que pensar en un nombre como *Ae+|iobrigo*. En todo caso, se puede descartar una solución como *Ae|tobrigo* o *Aet|obrigo* porque la T no existe.

El altar fue visto poco antes de 1860 por Barros Sibelo "cerca de la iglesia de Codesedo"[836] y luego se perdió su pista. Eso dio pie a que la 'Comisión provincial de monumentos históricos y artísticos de Orense' iniciara las pesquisas para la recuperación de la pieza, como sabemos por una carta de Marcelo Macías a Fidel Fita[837] de mediados de 1911, aunque tales intentos resultaron infructuosos. El altar reapareció en 1999, en el mismo lugar en que lo había visto Barros, caído "en el estrecho camino que sube a la citada iglesia", desprendido al parecer de un muro lateral a causa de las lluvias[838]. Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX0121), donde ingresó en el año 2000[839]. Allí lo describió J. M. Abascal el 10 de enero de 2023 y en la misma fecha lo fotografió J. M. Salgado.

---

835 *CIL* II 449, corregida en *HEp* 13, 2003/04, 951.

836 Barros 1875, 180.

837 Macías a Fita. Ourense, 16 de junio de 1911. Archivo Histórico de la Compañía de Jesús de la provincia de España, con sede en Alcalá de Henares: "La inscripción de Barros Sivelo a que V. alude en su carta del 2 estaba, según dice en sus *Antigüedades de Galicia* pág. 181, cerca de la iglesia de Codesedo, pueblo distante unas dos leguas de Ginzo de Limia. Se ha escrito al sr. cura de aquella parroquia preguntándole si se conserva y, aunque no ha contestado, cuando lo haga participaré a V. lo que diga. Hay que fiar poco del tal Sivelo en punto a exactitud". Este texto ha sido ya reproducido en Abascal – González-Conde 2024, 62.

838 Rivas 1999a, 41.

839 Agradecemos a los responsables del Museo las facilidades para documentar la pieza y los datos sobre su procedencia.

El texto parece decir lo siguiente:

[To]ṇgius
Ạvii f(ilius) Ba-
ndue Ae+
ịob (*vacat*) *rigọ*
v(otum) · ḷ(ibens) · (*vacat*) *· a(nimo) · s(olvit)*
- - - - - -?

Traducción:

Tongius, *hijo de Avius* (dedicó este altar) para *Bandua Ae+iobrigus* y cumplió su voto libre y merecidamente.

Bib.: Barros 1860a n.º 4, con dibujo (Hübner, *CIL* II 2515 [de quien dependen Vázquez Núñez 1898b, 28–29 n.º 11; Vasconcellos 1897/1913, vol. II, 1905, 341; Blázquez 1957, 53; *id*. 1962, 58–59, corregido en Untermann 1967, 197; Sagredo – Jiménez de Furundarena 1996, 318 n.º 2; Prósper 2002, 257–258, y de ahí Blázquez 2006b, 221]; Abascal – Gimeno 2000, 208–209 n.º 371 y 372); *id*. 1875, 180–181 (Hübner, *CIL* II, p. 903; Búa 2000, 322–323); Fernández-Guerra *circ*. 1856–1894, documento RAH sign. n.º 9/7374/2 (Abascal – Cebrián 2005, 248 [*HEp* 15, 2006, 301]), reproducido en Gayangos *et alii* 1877, 184; Fita 1878, 115–126; *id*. 1911a, 399–400 (reeditado en *id*. 1911d, 74–76); López Cuevillas – Pinto 1933/34b, 310; Lorenzo – Bouza-Brey 1965, 155 n.º 86 (Rivas Quintas 1985, 237–238 n.º 19); Lorenzo *et alii* 1968, 90 n.º 86 (Vives, *ILER* 761; Rodríguez Navarro 1986, 121); Rodríguez Colmenero 1977, 313 n.º 3 y 401 n.º 105; Rivas 1991, 35–42 y 47–48; Rodríguez Colmenero 1987a, 187 n.º 108 (Blázquez 1986/89, 132); Albertos 1990, 132; Sagredo – Jiménez de Furundarena 1996, 318 n.º 2; Rodríguez Colmenero 1997a, 144–145 n.º 123 (*HEp* 7, 1997, 547a); Rivas 1997, 255–256 (*HEp* 7, 1997, 547b); *id*. 1999a, 39–46, con fotografía (*HEp* 7, 1997, 547d); Rodríguez Colmenero 2000b, 36–42 y 48–49, con fotografía y dibujo (*AE* 2000, 746; *HEp* 7, 1997, 547c); Olivares 2002a, 87; González Rodríguez 2021, 187–188, con fotografía. *Cf*. Tovar 1948, 273; López Cuevillas 1953/89, 288–289; Blázquez 1975, 47; Bandeira – Almeida 1976, 141; Encarnação 1976, 144 y 146; Tranoy 1981a, 140 y 279; Albertos 1975, 56 n.º 20 s. v. *Bandue Aetobrigo* (*ead*. 1983b, 478; *ead*. 1986, 264); Untermann 1985, 359; de Hoz 1986, 38; Curado 1989, 367; García 1991, n.º 33; Villar 1995, 132–133; Wodtko 2009, 16 n.º 63; Blázquez 2010a, 61; López Casado 2016, 208 (*AE* 2016, 644), que desconoce la reaparición del monumento.

Variantes de lectura: 1–2 in. omitidas en Blázquez 1962. – 1–4 *[Lou]cius | C VII f. Ba|udue Ae|tobrico* Fita 1878; *[C. Mae]cius | Couti f. Ba|udua*

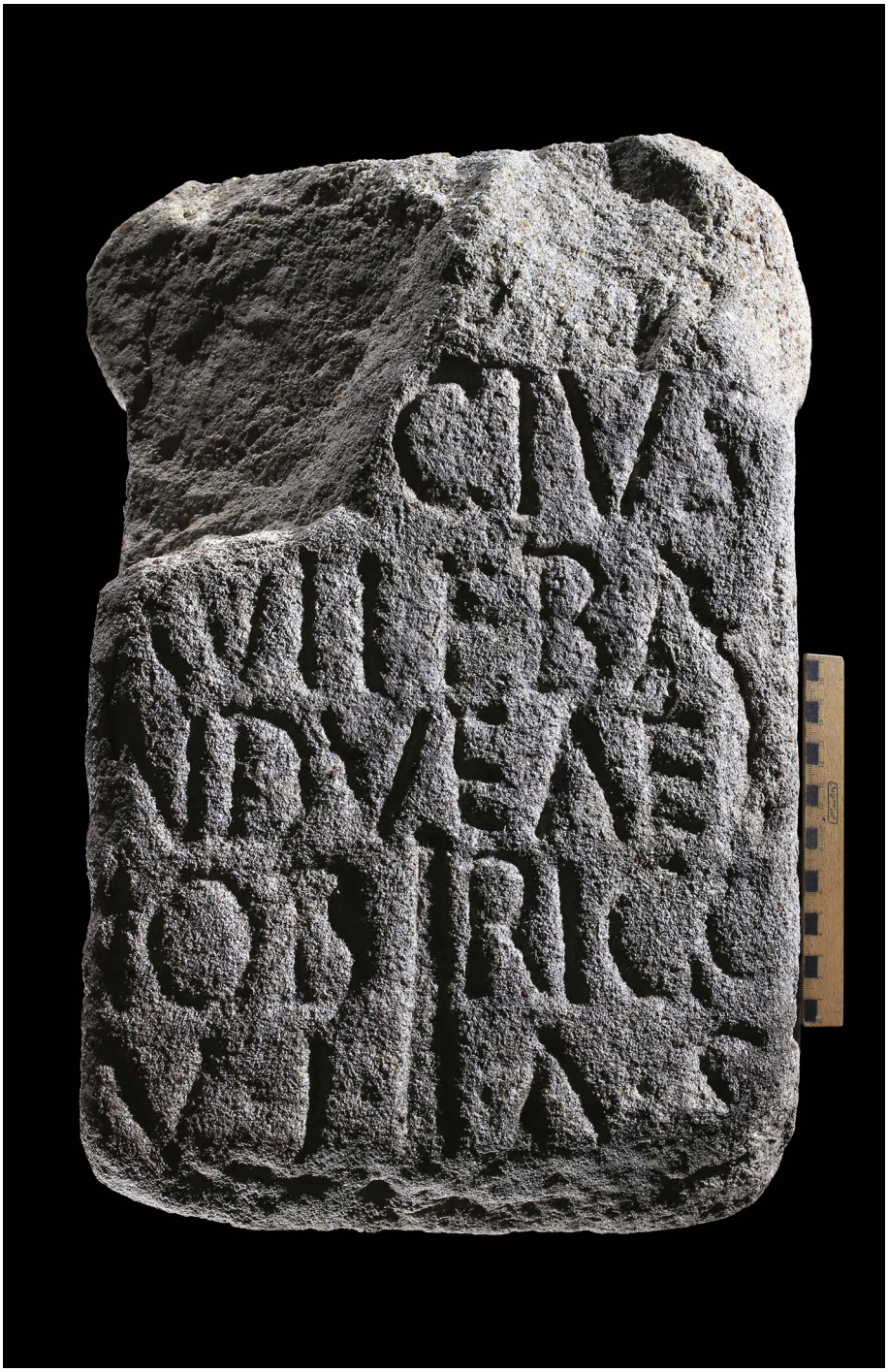


Fig. 335. Altar dedicado a *Bandue* (dat.) en Santa María de Codosedo. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

Fig. 336. Detalle del coronamiento en el altar dedicado a *Bandue* (dat.) en Santa María de Codosedo. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

Ae|*tobrico* Fernández-Guerra; *[- - - Sulpi]cius[- - -]* | *[le[g(ionis) VII F(elicis) Ba*|*<n>due Ae*|*...obrigo* Rodríguez Colmenero 1987a y 1997a; *[Mar(?)]cius [R(?)*|*vii f. Ba*|*ndu(a)e Aet(?)*|*iobrigo* Rivas 1999a; *[- - -] cius? [Fl*|*avii f. Ba*|*ndue Ae[d?]*|*iobrico* Rodríguez Colmenero 2000b; *[- - -]+CIVS* |*+VII f. Ba*|*ndue Ae[t?]*|*iobrigo* González Rodríguez 2021. – 1–5 *[- - -]cius* | C VII F BA|VDVEAE|IOBRICO | VIAS Barros; *[- - -]cius* | C VII *f. Ba*|*ndueae*|*tobrigo* | *v. [l.] a. s*. Hübner; *[- - -]cius* | *Cluti? f. Ba*|*ndue Ae*|*tobrico* | *v. [l.] a. s*. Lorenzo y Lorenzo *et alii*; *[Sulpi]cius* | *C(l)uti f. Ba*|*udue Ae*|*tobrigo* | *v. [l.] a. s*. Rodríguez Colmenero 1977. – 3 ex.–5 *Ba*|*ndueae*|*tobrigo* | *v. [l.] a. s*. Blázquez 1962.

Estamos ante una de las inscripciones romanas de Galicia que más literatura ha generado, en primer lugar porque estuvo mucho tiempo perdida y dio lugar a todo tipo de especulaciones y, en segundo, porque los detalles sobre su interpretación y procedencia no han estado exentos de polémica que, con frecuencia, se ha convertido en una disputa agria[840] e innecesaria.

La composición del texto es muy sencilla, con el nombre del dedicante al principio, seguido del teónimo en dativo y la fórmula de dedicación. El

[840] Rivas 1997, 255–256; *id*. 1999a, 39–46; Rodríguez Colmenero 2000b, 27–49.

rastro de una N antes de la G de la primera línea, como ya hemos dicho, acaba con las variantes en la interpretación de esta línea y reduce el nombre del dedicante a *Tongius Avii f*., porque la primera letra de la segunda línea es una A sin travesaño horizontal que ha perdido su asta izquierda.

El teónimo *Bandue* (dat. masc.)[841] y el epíteto se repiten en un altar conservado en Alenquer (dist. Lisboa) aunque de procedencia desconocida[842] que, como ya indicó Tranoy[843], debe ser la evidencia de un personaje emigrado desde esta zona de la provincia de Ourense hacia el sur.

El altar debe fecharse entre los siglos I y III.

226. Inscripción votiva (Fig. 337–338).

Altar de granito amarillento de grano grueso, mutilado por arriba y por abajo, en donde la cabecera y el zócalo han sido mutilados por los lados para convertir la pieza en material de construcción. Por añadidura, una limpieza moderna muy agresiva ha erosionado de forma importante la superficie. Sus dimensiones máximas son (68) x (36) x (?) cm y sólo se intuye, pero no puede medirse con precisión, la parte media. Las letras son capitales bastante irregulares, de anchura desigual, y su altura es de 7 (v. 1), 8 (v. 2), 7,5 (v. 3) y 7 cm (v. 4) respectivamente. Las interpunciones son profundas y circulares.

El fuste no está dañado por los lados (Fig. 337), como podría indicar una cómoda restitución de algunas letras en los costados para encontrar sentido al texto. Se conservan las aristas originales de ambos lados pero, además, en otro altar de Santa María de Lodoselo, en el mismo concello de Sarreaus, se reconoce el mismo teónimo en dativo, *Ulio Cal(- - -)*. Al final de la segunda línea se lee la letra A seguida de un nexo NT. El tercer renglón comienza con lo que podría ser una letra casi perdida, seguida con toda claridad por las letras ALISEI o ALISET. En el último renglón se ve la fórmula de invocación a la divinidad sin ningún problema.

El altar se encuentra empotrado en posición horizontal en la fachada exterior de una vivienda propiedad de Olimpia Caneiro, a la que se accede por un solar no construido entre el n.º 34 y el 36 de la carretera que conduce a Vilar de Barrio, en donde la describimos el 6 de abril de 2022 y el 4 de agosto de 2023, fecha esta última en que J. M. Salgado tomó la fotografía que publicamos.

---

[841] Sobre el género de la divinidad véase Vallejo 2001, 284. Sobre el culto de *Bandue* (dat.), véase la inscripción n.º 166.

[842] Bandeira – Almeida 1976, 139–142 (*AE* 1977, 350); Encarnação 1976, 139–146; Tranoy 1981a, 279 y nota 140. No se puede aceptar la lectura *Horrico* propuesta hace algo más de una década en Días *et alii* 2001, 27.

[843] Tranoy 1981a, 279.

Fig. 337. Altar romano en Santa María de Codosedo antes de ser rejuntado con cemento. Fotografía: J. M. Salgado, 2010.

En el altar, pese a los numerosos daños que presenta, parece leerse lo siguiente:

VLIO · C
AL · AN̂T ·
ṬALISEḶ
V · L · S

Fig. 338. Altar romano de Santa María de Codosedo en la actualidad. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

La interpretación del texto no es sencilla pero puede hacerse a la luz de otro altar ya citado, el descubierto y conservado en Santa María de Lodoselo, dentro del mismo concello de Sarreaus (n.º 232), en donde se reconoce el mismo teónimo *Ulio Cal(- - -)*, como ya se ha puesto de manifiesto recientemente[844]. Eso quiere decir que al final de la segunda línea y en la tercera se encuentra el nombre del dedicante; las letras ANT, con nexo NT, deberían indicar que se llamaba *Ant(onius)*. No podemos identificar el trazo inicial del tercer renglón pero, en el resto de la línea, las letras conservadas traen el eco de un raro nombre personal que se identificó hace pocos años en una inscripción inédita de Lebução (Valpaços, dist. Vila Real)[845] y que tiene la forma de genitivo *Aliseti*. La relativa cercanía geográfica entre Santa María de Codosedo y Lebução, que en línea recta no llega a los 50 km, avala esta identificación.

Con esas premisas, el texto de Santa María de Codosedo parece decir lo siguiente:

Ulio · C-
al(- - -) · Ant(onius)
Ṭaliseị (filius)
v(otum) · l(ibens) · s(olvit)

Traducción:

Antonius, hijo de *Alisetius* (o *Alisetus*) (dedicó este altar) para *Ulio Gal(- - -)* y cumplió su voto libremente.

Bib.: Rivas 1999b, 194–195 y 205, con fotografía (*HEp* 9, 1999, 467).

Variante de lectura: *[I]ulio · C[o]|[ut]ai (?) (filius) Aṅt(- - -) | IAI (?) · Nep(uno) (?) | v(otum) · l(ibens) · s(olvit)* Rivas.

El teónimo de estos dos altares del concello de Sarreaus, no identificado en la bibliografía precedente, es desconocido hasta el presente en otros textos. La interpunción del epígrafe de Santa María de Codosedo evidencia que el teónimo en dativo es *Ulio* y que *Cal(- - -)* esconde un epíteto suficientemente común en la región como para poder ser abreviado y seguir siendo comprensible. Ese epíteto, con toda probabilidad, debe ser tópico[846] y las tres letras conservadas abren un riquísimo abanico de posibilidades. En un altar de Santa María de Serantes (Laxe, A Coruña)[847], *Cosus* lleva el epíteto

[844] Abascal – González-Conde 2024, 119–124, con fotografías.
[845] Redentor 2017b, ficha 71.
[846] Agradecemos a J. C. Olivares Pedreño sus atinados comentarios sobre la lectura de este teónimo y del epíteto.
[847] Abascal – López 2023, 487–490 n.º 163.

Calaeu[- - -]; en otro de Lugo[848] se invoca a unos *Lares Callaeciarum*; un texto de Coruña del Conde (Burgos)[849] contiene una dedicación a las *Matribus Gallaicis* y otro de Rodanillo (León) visto por Sarmiento y hoy perdido[850] está dedicado a *Tutela Cal(- - -)*. No menos relación con el asunto que nos ocupa tiene una dedicación a *Calaicia* de Sobreira (Paredes, dist. Porto)[851]. Todos estos ejemplos muestran que detrás de las letras CAL se esconden diversas soluciones, por lo que cualquier tentativa de desarrollo podría conducirnos a error.

227. Inscripción votiva (Fig. 339–340).

Cabecera de altar que conserva parte de los *pulvini* y el *foculus* circular, aunque no es posible saber si en la zona no visible se conserva algo del

Fig. 339. Fachada de Santa María de Codosedo en que se encuentran empotradas tres piezas romanas. Abajo a la derecha, el altar n.º 226. Arriba a la derecha, la cabecera de altar n.º 227. Abajo a la izquierda, el posible costado de altar n.º 228. Fotografía: J. M. Salgado, 2022.

[848] *AE* 1973, 294; Arias *et alii* 1979, 47–48 n.º 23.
[849] *CIL* II 2776.
[850] *AE* 1994, 962; *HEp* 10, 2000, 349.
[851] Tranoy 1977, 229; *id*. 1981a, 66 y 271.

Fig. 340. Cabecera de altar romano en Santa María de Codosedo. Fotografía: J. M. Salgado, 2010.

cuerpo del monumento con su posible texto. Se encuentra en Santa María de Codosedo, empotrada junto al alero del tejado en la parte superior de una pared situada al fondo de un solar no construido entre el n.º 34 y el 36 de la carretera que conduce a Vilar de Barrio, la misma pared en que se encuentra el altar n.º 226 (Fig. 339). La elevada altura a que se halla el fragmento impide su descripción desde el suelo y desde dentro de la vivienda no es posible acceder hasta ese lugar. Hicimos la descripción básica el 6 de abril de 2022 pero la fotografía que publicamos fue tomada por J. M. Salgado en 2010.

228. Inscripción votiva (?) (Fig. 341).

Fragmento de un altar de granito correspondiente a uno de los costados y al lateral del *pulvinus* correspondiente. Se encuentra en Santa María de Codosedo, empotrado a media altura en una pared situada al fondo de un solar no construido entre el n.º 34 y el 36 de la carretera que conduce a Vilar de Barrio, la misma pared en que se encuentra el altar n.º 226 (Fig. 339). En ese lugar lo describimos el 6 de abril de 2022.

Fig. 341. Costado de un posible altar romano en Santa María de Codosedo. Fotografía: J. M. Abascal, 2022.

229. Inscripción funeraria (Fig. 342).

Placa de granito oscuro, rota por arriba y por abajo, sin que podamos descartar que sea la parte central de una estela de la que han desaparecido la parte decorada superior y la zona anepígrafa inferior. En ambos extremos está muy dañada, de manera que la parte derecha de la primera línea está casi perdida y se reconocen las letras con dificultad. Sus dimensiones son (43) x 49 x 18 cm. El texto está grabado en una cartela rebajada de la que se ha perdido casi por completo el borde superior y está dañado el inferior; ese espacio mide 34 x 31 cm. Las letras son muy irregulares y de ejecución descuidada, con una altura de 4 (v. 1), 4,5 (v. 2), 5 (v. 3), 4,5 (v. 4) y 4 cm (v. 5) respectivamente. En las cuatro últimas líneas se ven interpunciones circulares.

En el primer renglón visible, que es también el primero del epígrafe como se ve por el ángulo superior izquierdo de la cartela, se reconocen bien las letras iniciales ALE seguidas del ángulo inferior izquierdo de una letra que podría ser B, E o L, lo que nos inclina, a juzgar por el espacio

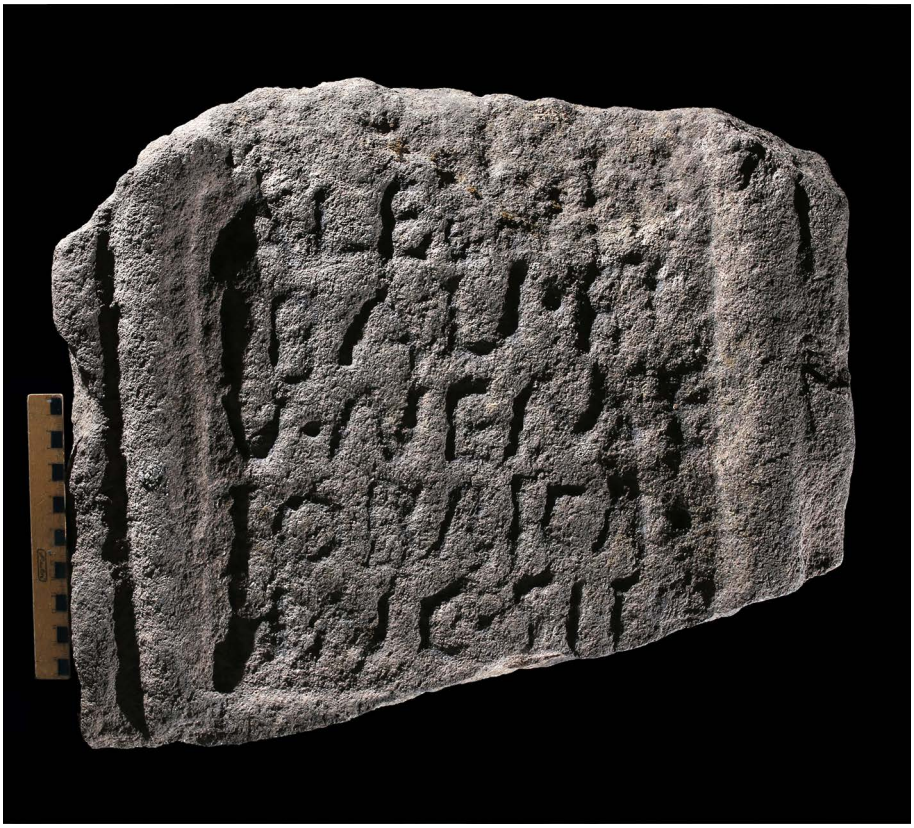


Fig. 342. Inscripción funeraria de Santa María de Codosedo. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

disponible, al conocido nombre *Aleba* (*vide infra*), máxime cuando podrían distinguirse las tres incisiones de la A final, que no hemos restituido por prudencia. Al final de ese primer renglón se reconocen las huellas de las letras BI. Al final de la segunda línea se ve una I detrás de la F y, al inicio de los renglones cuarto y quinto, las astas izquierdas de T y H se encuentran casi en el borde de la cartela. Al final de la quinta línea, se conserva muy difuminada la E final.

Fue descubierta en 1989 "cerca de la iglesia de Codesedo"[852], "nun pasadizo, entre unhas casas, a 20 m do paramento sur da igrexa parroquial de Santa María de Codesedo", donde formaba "parte duns muros dunha edificación derruída"[853]. Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX0122), en donde ingresó el 23 de enero de 2001. Allí

[852] Rivas 1997, 258.
[853] Datos de la ficha de inventario del Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense.

la describió J. M. Abascal el 10 de enero de 2023 y la fotografió el mismo día J. M. Salgado.

El texto parece decir lo siguiente:

Aleḅ[a] Ḅi-
bali · fi̱(lia)
v(ico ?) · Neme-
tobrica<e> ·
hînc (*sic*) · *sit(a)* · *e̱(st)*

Traducción:

Aquí yace *Aleba*, hija de *Bibalus*, originaria del *vicus* (?) de *Nemetobriga*.

Bib.: Rivas 1991, 41–48, con fotografía (*AE* 1991, 1040; *HEp* 4, 1994, 586); Rodríguez Colmenero 1997a, 225–226 n.º 224, con fotografía (*HEp* 7, 1997, 548a; Luján 2008, 78 s. v. *Nemetobrigae*); Rivas 1997, 258–260 (*HEp* 7, 1997, 548b); Rodríguez Colmenero 2000b, 33–42 n.º 5, con fotografía (*HEp* 7, 1997, 548c). *Cf*. Guerra 2005, 814; 14; Moralejo 2009, 192; Zubiaurre 2017, 331; Untermann 2018, 547 s. v. *Nemetobriga* (2).

Variantes de lectura: *Ale[cius (?) B]|ibali (?) f(ilius) | v(icus) Neme|tobrica | H(ispaniae) N(ovae) C(iterioris) (Antoninianae) sit [t(erra) l(evis)]* Rivas 1991; *Al(l)ec[io B]|ibali f(ilio) | v(icano) Neme|tobrigae p(ossuit)| HNC s(it) t(ibi) t(erra) l(evis)* o *Al(l)ec[io B]|ibali f(ilio) | v(icani) Neme|tobricae p(ossuerunt)| h(ic) n(on) c(ubat) s(it) t(ibi) t(erra) l(evis)* Rodríguez Colmenero 1997a.

La identificación de un supuesto *v(icus)* en el texto carece de bases sólidas pero a día de hoy no tenemos alternativa para desarrollar esa abreviatura[854]. En todo caso, si estamos ante una indicación de origen o residencia, hay que construir el texto con el locativo del topónimo, como hemos hecho.

Los itinerarios antiguos mencionan una *mansio* llamada *Nemetobriga*[855], citada como centro urbano por Ptolomeo[856], que estaría situada entre *Praesidio / Praesidium* y el *Forum Gigurnion* o *Forum Gigurrorum* del mismo autor[857]. Esa posición la lleva al extremo oriental de la provincia de Ourense, seguramente cerca de A Pobra de Trives, donde la sitúan sin

[854] En Curchin 1985, 327–343 no se trae a colación este epígrafe pues la fecha de ese trabajo es anterior a la del hallazgo.

[855] *Itin*. *Anton*. 428, 6; *Ravenn*. 320, 7 (IV 45). *Cf*. Moralejo Laso 1973, 209–211; Moralejo 2009, 192.

[856] Ptol. 2, 6, 37 (ed. Stückelberger – Grasshoff 2006).

[857] Ptol. 2, 6, 38.

precisión diversos autores[858]. Para Ptolomeo[859], *Nemetobriga* es la principal ciudad de los *Tiburi*, un pueblo perteneciente a los *Astures*, al que habría que situar en esas mismas regiones del oriente ourensano. Nada se opone a que la *Nemetobriga* de las fuentes y la *Nemetobrica* mencionada en la inscripción de Codosedo sean un mismo enclave, en cuyo caso la difunta sería originaria de una población situada algo más al oriente del lugar en que fue enterrada.

Al comienzo de la última línea se lee con claridad HNC, por lo que la solución más sencilla es entender un nexo de IN y establecer el adverbio *hinc* en vez de *hic*, que aquí tendría un uso asociado a *esse* que está bien documentado[860].

El nombre de la difunta, *Aleb[a]*, es conmocido en otras dos inscripciones en ambiente indígena de Mafra (dist. Lisboa)[861], en donde se cita a *Aleba Arconis f.*, y de Alcántara (Cáceres)[862], en donde se conserva el testimonio de *Aleba Celti f.* El nombre del padre tiene resonancias étnicas en el de los *Bibali*, mencionados en diversas inscripciones[863] –incluyendo el 'Padrão dos Povos', la famosa inscripción del puente sobre el río Támega / Tâmega en *Aquae Flaviae* (Chaves, Portugal)[864] – y conocidos por las fuentes antiguas de *Hispania*[865]. Pero también está documentado el nombre personal *Beibalus* en un epígrafe del Castro de la Ventosa (Valtuillé de Abajo, León)[866].

La sencilla fórmula funeraria y la aparente ausencia de invocación a los dioses Manes, sugiere una datación en la segunda mitad del siglo I.

San Xoán de Cortegada

230. Inscripción votiva (Fig. 343).

Altar de granito de pequeñas proporciones, que carece de *pulvini* y *foculus* y que presenta algunos daños en el zócalo y el coronamiento, hoy

---

858 Roldán 1975, 251–252; Rodríguez Colmenero 1995/96, 93; Untermann 2018, 547, con más bibliografía.

859 Ptol. 2, 6, 37. *Cf.* Estefanía 1960, 7; Roldán 1970a, 215.

860 *Cf. ThLL* VI.3 col. 2798–2799.

861 *CIL* II 5223.

862 *CIL* II 755.

863 *Cf.* Taboada 1955b, 476–480; Zubiaurre 2017, 331–332.

864 *CIL* II 5616 (= II 2477). *Cf.* Untermann 2018, 271–272, con más bibliografía; *id*. 1994, 43–44.

865 Plin., *nat*. 3, 28; Ptol. 2, 6, 43, asociados a un núcleo denominado *Forum Bibalorum*. Sobre ese *Forum Bibalorum*, véase principalmente Monteagudo 1951, 201; Taboada 1955b, 476–480; Rodríguez Colmenero 1972a, 218–221; *id*. 1997a, 21–22; Plácido 2002, 119; Untermann 2018, 271–272; Valle Abad *et alii* 2024, 74–78.

866 *HAE* 2371; Diego 1986, 176–177 n.º 226 (*HEp* 1, 1989, 409); Rabanal – García 2001, 274–275 n.º 225, con el resto de la bibliografía.

Fig. 343. Altar de Júpiter de San Fiz. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

ligeramente dañados aunque conservan la molduración saliente a las cuatro caras. Sus dimensiones son 49 x 24 x 22 cm y la parte media mide 24 x 22 x 19 cm. Sólo presenta una línea de texto, con letras de buena factura y de 6 cm de altura, que está grabada en la parte superior del fuste. La O es bastante estilizada pero la M, por el contrario, es más ancha de lo habitual. No hay interpunciones.

Fue descubierto en 1965 en el paraje de "San Fiz ou Pedras de San Fiz", en San Xoán de Cortegada[867], pero no pudo ser localizado y descrito hasta el 17 de julio de 1986[868]. En diciembre de ese año ingresó, por donación de Juan Ribero Arcos, en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º CE004888). Allí lo describió J. M. Abascal el 10 de enero de 2023 y el mismo día lo fotografió J. M. Salgado.

El texto dice lo siguiente:

I(ovi) O(ptimo) M(aximo)

Traducción:

Para Júpiter Óptimo Máximo.

Bib.: Rivas Quintas 1988/89, 103–106, con fotografía y dibujo (*AE* 1990, 539 [Zubiaurre 2017, 334]; *HEp* 3, 1993, 276); Rodríguez Colmenero 1997a, 88 n.º 54, con fotografía; Caamaño 2009, 233 n.º 16; *Catalogación do patrimonio cultural da Alta Limia* (www.altalimia.org), Ourense 2013, ficha 06021101; Olivares 2013, 66.

En el altar se omitió el dedicante porque no se trata de un monumento expuesto en un lugar público sino de un elemento doméstico, como ya se dijo hace unos años[869].

La forma de las letras aconseja una datación entre los siglos II y III, aunque la talla local del granito no siempre permite fijar la cronología con criterios paleográficos y no hay que descartar que sea algo anterior.

---

867 Rivas Quintas 1988/89, 103. En la ficha de inventario del Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense se dice que procede de "As Pedras de San Fiz", en el límite entre los concellos de Xunqueira de Ambía y Sarreaus. Por el contrario, la ficha de *Catalogación do patrimonio cultural da Alta Limia* la sitúa en término de San Xoán de Cortegada (Sarreaus) y la denomina "Ara de San Fiz". Los datos de hallazgo de la pieza no contradicen esta localización, que es la que hemos seguido.

868 Rivas Quintas 1988/89, 103, que explica los pormenores y la colaboración de Tomas Vega y Juan Ribero Arcos en las labores de búsqueda e identificación del altar y de su lugar de hallazgo.

869 Olivares 2013, 66.

Folgoso (parr. San Xoán de Cortegada)

231. Inscripción votiva (Fig. 344–345).

Altar de granito con un zócalo sencillo, saliente a las cuatro caras pero no moldurado, y con un coronamiento similar en el que se tallaron una serie de surcos horizontales para delimitar una pequeña banda de escritura en la que se grabó la primera línea del texto. En la cara superior se encuentra una placa moderna de mármol unida al altar romano con cemento, por lo que no es posible saber si hubo *pulvini* y *foculus* y si se conserva su huella. Sus dimensiones son (81) x 38 x 29 cm y la parte media mide 38 x 30, x 27 cm. Los caracteres son bastante regulares pero no hubo paginación previa a la escritura, como lo demuestra el hecho de que en el cuarto renglón se repitieron por error las letras VE, que luego fueron dañadas en el momento de la talla o en fecha posterior, de modo que se reconocen en la superficie escrita pero no tienen la misma calidad que el resto de los caracteres. La altura de las letras es de 5,5 (v. 1), 5 (v. 2}5) y 4 cm (v. 6) respectivamente. Las interpunciones de las líneas tercera y quinta son circulares. La primera línea está escrita en el coronamiento y las letras de ambos extremos están algo difuminadas pero son legibles. A la izquierda se reconoce bien la P inicial pero a la derecha, detrás de la E, sólo se distinguen tres astas verticales de las que la primera es claramente una I. Es bastante probable, si nos apoyamos en la lectura del altar de Santa Marta de Moreiras (O Pereiro de Aguiar), que los dos pies verticales que hemos identificado con sendas cruces en la transcripción correspondan a las letras TE, en cuyo caso, en la primera línea habría que entender *Proineit<a>e*.

El altar fue descubierto en 1983 durante las obras de remodelación de la capilla de San Nicolao en el lugar de Folgoso (San Xoán de Cortegada) y se conserva allí mismo, apoyado en una base de cemento a la izquierda del altar de la capilla. Allí lo describimos el 6 de abril de 2022 y, en la misma fecha, lo fotografió J. M. Salgado.

El texto parece decir lo siguiente:

Ṛroinei++
Q(uintus) Apili-
cus · Se-
ve{ẹ}r-
us · v(otum) · s(olvit) ·
l(ibens) m(erito)

Traducción:

Quintus Apilicus Severus (dedicó este altar) para *Proinei[..]* (dat.) y cumplió su voto libre y merecidamente.

Fig. 344. Altar de la capilla de San Nicolao en Folgoso. Fotografía: J. M. Salgado, 2022.

Fig. 345. Detalle de la primera línea en el altar de la capilla de San Nicolao en Folgoso. Fotografía: J. M. Salgado, 2022.

Bib: Rivas Quintas 1985, 247 n.º 31 y 250 con fotografía n.º 117; Rodríguez Colmenero 1987a, 160–162 n.º 92, con fotografía (*HEp* 2, 1990, 533 [Blázquez 1986/89, 130 n.º 29; *id*. 1992, 199]); *id*. 1987b, 335–336 n.º 8 (*AE* 1987, 562h; Blázquez 1986/89, 128 n.º 8); *id*. 1997a, 124–125 n.º 97, con fotografía; Búa 2000, 326; Olivares 2002a, 81, 91 y 96; González Rodríguez 2021, 218; Olivares 2023, 120–121, con fotografía. *Cf*. Olivares 1998/99, 232; Blázquez 2006b, 226; Vallejo 2010, 636.

Variantes de lectura: 1 *Proineitę* Rodríguez Colmenero 1987a y 1987b; *Proineţie* Rodríguez Colmenero 1997a; *Roine*++ González Rodríguez; *Proineiţ[e?]* Olivares 2023.

Como hemos dicho, y se ha publicado en fechas recientes[870], el culto del altar de Folgoso debe vincularse al del *Lar Circeiebaecus Proenetaegus* que aparece invocado en otro altar de Santa Marta de Moreiras (O Pereiro de Aguiar) (n.º 54).

Tan interesante como el teónimo es la onomástica del dedicante, pues *Apilicus* es un rarísimo gentilicio[871], sólo documentado en dos ocasiones en la península Ibérica y desconocido fuera de ella. Uno de esos testimonios es el que ahora nos ocupa y el segundo corresponde a la localidad portuguesa de Duas Igrejas (Miranda do Douro, dist. Bragança)[872], en el extremo meridional del *conventus Asturum*. Allí se encuentra el epígrafe de *Silvanus Apilici f(ilius)* y, teniendo en cuenta la relativa proximidad de las dos evidencias, habría que considerar la posibilidad de que existiera un vínculo entre ambos personajes, el de Folgoso y el de Duas Igrejas.

La forma de las letras, con las prevenciones que reiteradamente invocamos en este sentido, sugiere una datación entre los siglos II y III.

---

870 Olivares 2023, 121.

871 Véase Vallejo 2010, 636, con este único ejemplo, en el contexto de los *nomina gentilicia* con nominativo en *-icus* que se formaron en el sustrato local de los celtas de *Hispania*. *Cf*. Búa 2018, 138, sobre nombres en *–ico-* usados en posición de gentilicios.

872 *CIL* II 5660; Mourinho 1986, 34–35 n.º 26, con fotografía (*AE* 1987, 585).

Santa María de Lodoselo

Excluimos de catálogo tres epígrafes publicados anteriormente como romanos pero que no lo son:

1. Bloque de esquisto conservado en Santa María de Lodoselo, en la zona de Outeiro, en el muro exterior de la casa n.º 4 (Fig. 346)[873]. Lo revisamos y describimos el 6 de abril de 2022.

2. Bloque de esquisto[874] conservado en la misma fachada que el anterior (Fig. 347) y revisado en la misma fecha.

3. Bloque de esquisto[875] conservado en la misma fachada que el anterior (Fig. 348) y revisado en la misma fecha.

Fig. 346. Bloque con inscripción no romana conservado en Santa María de Lodoselo. Fotografía: J. M. Salgado, 2022.

[873] Rodríguez Colmenero 1987a, 313–314 n.º 193, con fotografía (*HEp* 2, 1990, 589); *id*. 1997a, 280 n.º 341 (*HEp* 7, 1997, 549).

[874] Rodríguez Colmenero 1987a, 313–315 n.º 194, con fotografía (*HEp* 2, 1990, 590); *id*. 1997a, 281 n.º 343 (*HEp* 7, 1997, 550).

[875] Rodríguez Colmenero 1987a, 335–336 n.º 208, con fotografía (*HEp* 2, 1990, 591); *id*. 1997a, 281 n.º 342, con fotografía.

Fig. 347. Bloque con inscripción no romana conservado en Santa María de Lodoselo. Fotografía: J. M. Salgado, 2022.

Fig. 348. Bloque con inscripción no romana conservado en Santa María de Lodoselo. Fotografía: J. M. Salgado, 2022.

232. Inscripción votiva (Fig. 349–351).

Altar de granito con zócalo y coronamiento moldurados salientes por los cuatro lados, con daños antiguos en ambos elementos y regularizado en la

Fig. 349. Altar de Santa María de Lodoselo en su primitivo emplazamiento junto a la carretera. Fotografía: cortesía del Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense.

parte inferior con una peana de cemento que le adhirió el anterior propietario. En la parte superior hubo dos *pulvini* y un *foculus* de los que sólo se conservan tenues evidencias. Sus dimensiones actuales son (77) x 44 x 32 cm y su parte media mide 32 x 31 x 26 cm. Las letras son muy irregulares y tienen una altura de 5/5,5 cm en todas las líneas.

La restitución del texto es compleja debido a que la mitad izquierda de la línea superior está muy gastada y a que las aristas laterales de la superficie escrita se han ido redondeando, lo que ha provocado la desaparición parcial de algunas letras. Aun así, al inicio de la primera línea se distingue tímidamente una H, cuyos trazos horizontal y vertical derecho se reconocen bien (Fig. 350 y 351). Luego hay espacio para una letra perdida, a la que sigue el resto de un asta vertical; más adelante hay espacio para otra letra y al final de la línea se leen con claridad las letras IVS. La segunda línea no ofrece dificultad y se ven bien las letras PROCL. En la tercera, la aparente

doble V inicial es la parte derecha de una N, casi perdida por la izquierda en la desaparecida arista del altar, pero de la que aún se atisba el inicio del primer trazo; va seguida de una V, lo que explica la S central de la línea, de modo que estamos ante las letras NVS del final de un *cognomen*, el del dedicante. Más adelante, se reconocen una V, una L, un trazo vertical y la parte izquierda de una C, G, O o Q, que constituyen el inicio del teónimo, que continúa al comienzo del cuarto renglón con las letras CAL. La línea termina con la fórmula dedicatoria abreviada mediante los caracteres V L A S.

Es decir, el texto sin desarrollar dice:

H[-]I[-]IVS
PROCL
NVS VL++
CAL V L A S

En el primer renglón se encuentra el *nomen gentile* del dedicante que, a tenor de los restos conservados, sólo puede ser *H[e]l[v]ius*. Su *cognomen* fue *Proculinus*, bien conocido con siete ejemplos en la onomástica peninsular[876] y escrito aquí como *Proc<u>l[i]nus*, con la V omitida y la I perdida por el desgaste de la parte derecha de la pieza.

Las formas *Proc<u>lus* por *Proculus*, *Proc<u>la* por *Procula* y *Proc<u>lina* / *Proc<u>linus* por *Proculina* / *Proculinus*, con omisión de la V detrás de la C, están bien documentadas dentro y fuera de *Hispania*. Una inscripción de Valencia muestra en el mismo texto las formas *Proc<u>la* (es decir, *Procula*) y *Proc<u>lus* (*Proculus*)[877], lo mismo que ocurre en dos textos de Roma[878]. Otra *Proc<u>la* por *Procula* se ve en una inscripción de Serpa, al sur de Portugal[879]. El resto de las provincias del mundo romano muestran otros muchos testimonios. En una magnífica estela de Mérida, el difunto, un niño de 3 años, se llama *Proculinus* y es hijo de *Proculus*, aunque en la pieza se escribió *Proc<u>linus*, hijo de *Proc<u>lus*.[880] Estos ejemplos dan solución a la inscripción ourensana en lo que se refiere al nombre del dedicante, *H[e]l[v]ius Proc<u>l[i]nus*.

Dado que las cuatro últimas letras de la inscripción constituyen la fórmula dedicatoria, resta dar solución a las letras VL++|CAL entre el final de la tercera línea y el inicio de la cuarta. Una solución sencilla sería suponer que esconden el nombre de una divinidad en un formato abreviado, por ejemplo *Uliocal(- - -)* o *Ullocal(- - -)* pero el altar de Santa María de

[876] Abascal 1994a, 470–471.
[877] *CIL* II²/14, 78.
[878] *CIL* VI 16292 y VI 25079.
[879] *AE* 1955, 241.
[880] *AE* 2019, 732.

Fig. 350. Altar de Santa María de Lodoselo con iluminación dominante de la izquierda. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

Fig. 351. Altar de Santa María de Lodoselo con iluminación dominante cenital. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

Codosedo que presentamos en este libro (n.º 226), en el mismo concello de Sarreaus, prueba que hay que entender el teónimo en la forma *Ulio · Cal(- - -)*, en dativo y con una interpunción detrás de la O. Eso permite entender las letras IO en los caracteres señalados con cruces en nuestra transcripción inicial.

El altar fue descubierto, "entre 1 m et 2,50 m de profondeur"[881], en una antigua mina de wolframio conocida como la 'Mina Grande de Lodoselo'[882] o mina 'Louviño'[883], en "un important dépôt d'alluvions, riches en cassitérite et pauvres en wolfram"[884]. Luego estuvo –cogida al terreno con una peana de cemento– en la entrada de una vivienda de J. A. Carrasco[885] junto a la carretera que cruza la localidad de Lodoselo (Fig. 349) y, finalmente, llegó a manos de Rudesindo Blanco, en la misma localidad y en donde hoy se conserva. Allí pudimos describirlo el 23 de mayo de 2023 y ese mismo día lo fotografió J. M. Salgado[886].

A tenor de las consideraciones que hemos hecho más arriba, el texto dice:

Ḥ[e]l[v]ius
Proc<u>l[i]-
ṇus Uliọ
Ç̣al(- - -) v(otum) s(olvit) l(ibens) m(erito)

Traducción:

Helvius Proculinus (dedicó este altar) para *Ulio Gal(- - -)* y cumplió su voto libre y merecidamente.

Bib.: Rodríguez Colmenero 1977, 404 n.º 128; *id*. 1987a, 170–171 n.º 96, con fotografía (Blázquez 1986/89, 131 n.º 33); *id*. 1987b, 342–343 n.º 14, con fotografía en fig. 14 (*AE* 1987, 562n; *HEp* 2, 1990, 588 [Blázquez 1992, 200]; Blázquez 1986/89, 129 n.º 14); *id*. 1997a, 127–128 n.º 101, con fotografía y calco (*HEp* 7, 1997, 546); Búa 2000, 325; García Valdeiras 2001, 43–44, con dibujo (Zubiaurre 2017, 334–335 y fig. 56); González Rodríguez 2021, 223 y 229 con fotografía en fig. 39. *Cf*. Tranoy 1981a, 220 nota 197.

---

881 Domergue 1987, 414. Esta información es muy importante, pues la tradición oral sitúa el hallazgo a unos seis metros de profundidad.

882 García Valdeiras 2001, 43.

883 *Ibidem*, 43. Con este nombre aparecen también en Domergue 1987, 413–414 y en Orejas *et alii* 2012, 40.

884 Domergue 1987, 414.

885 Dato publicado en Domergue 1987, 414, que la vio allí poco antes de 1987. La anunciada publicación del altar por parte de P. Le Roux (*ibidem*, nota 792) no llegó a producirse.

886 Queremos dar las gracias al propietario de la pieza, Rudesindo Blanco, y a su esposa por las facilidades que nos dieron para acceder al epígrafe.

Variantes de lectura: 1–4 IBIVS | PROCL | VL VLO | CAL VIAS Rodríguez Colmenero 1977; *Rebrus|pro Cl(audius) | Nus(ius) Vic(i) | Cal(aicus) v(otum) l(ibens) a(nimo) s(olvit)* Rodríguez Colmenero 1987b y 1987b; *Rebrus|pro Cl(audius) | Nus(ius) Ulc(ii) (filius) | Cal(aicus) v(otum) l(ibens) a(nimo) s(olvit)* Rodríguez Colmenero 1987a; *Ledrius|pro Cl(audius) | Nus(ius) Ulc(ii filius) | Cal(aicus) v(otum) l(ibens) a(nimo) s(olvit)* Rodríguez Colmenero 1997; *[- - -]ius | pro Cl(audio) | Ul(- - -) Sul(- - -) G(enio) | Cal(- - -) v(otum) l(ibens) a(nimo) s(olvit)* Búa; *Ulpius | proc(urator) l(ibertus) | Aug(usti) v(otum) l(ibens) a(nimo) | ca/{endas) Ul(i)as* García Valdeiras; *[+++]IVS | pro Cla(udio) | ++SVL+|CAL v(otum) l(ibens) a(nimo) s(olvit)* González Rodríguez.

Los altares de Santa María de Codosedo (n.º 226) y este de Santa María de Lodoselo muestran la existencia de una divinidad hasta ahora desconocida que recibió culto en las zonas septentrionales de la alta Limia y que presenta un epíteto que, como ya se ha indicado a propósito del primero de los altares, se esconde detrás de la abreviatura *Cal(- - -)*.

No hay argumentos para fechar este altar, que debe situarse genéricamente entre los siglos I y III[887].

San Lourenzo de Nocelo da Pena

En el extremo meridional del concello de Sarreaus se encuentra la parroquia de San Lourenzo de Nocelo da Pena y, en ella, el monte do Viso, en cuya parte occidental se encuentra una pequeña llanura conocida tradicionalmente con el nombre de ‘A Cibdá’[888] o ‘A Ciudá’[889], que históricamente fue lugar de frecuentes descubrimientos de materiales de época romana[890], de manera que las inscripciones allí descubiertas, susceptibles de ser utilizadas como material de construcción, fueron empleadas en la edificación de la vecina ermita de San Pedro. Consta que tales piedras con inscripciones estuvieron “de modo que pudieran leerse, una a la derecha y otra a la izquierda

[887] Díaz y Díaz 1983, 283–293 propuso situar entre el cambio de Era y el siglo II “la mayor parte de las inscripciones dedicadas a dioses indígenas” en *Gallaecia*. Esa horquilla temporal hoy se puede ampliar hasta el siglo III, pues es evidente que algunos rasgos paleográficos permiten llegar hasta esa centuria y, al mismo tiempo, ese panorama parece coincidir con el que vemos en otras zonas próximas.

[888] Macías 1899a, 89; *id*. 1904, 22.

[889] Cornide 1754, fol. 8; transcrito en Abascal – Cebrián 2009, 142. Sobre el castro de A Cerca, situado en el monte do Viso, véase la detallada descripción de García Valdeiras 2001, 40 con referencia a los principales hallazgos.

[890] Macías 1899a, 89; *id*. 1904, 22; Rodríguez Colmenero 1972a, 214–215; *id*. 1976a, 70–71; *id*. 1977, 91–93; Rivas Quintas 1985, 190–192; Rivas 1983, 75–98; Fariña – Xusto Rodríguez 1995, 62.

de la puerta de entrada"[891]. Allí las vio José Cornide el 27 de noviembre de 1754 "sobre los cimientos y puestas en el centro de las demás"[892] y el mismo año las publicó Enrique Flórez[893], que había recibido los datos de Pedro González de Ulloa, abad de Santa Baia de Chamosiños[894].

Sabemos por Marcelo Macías[895] que, tras la ruina de la ermita de San Pedro, en 1835 las inscripciones fueron trasladadas a la vecina localidad de Nocelo da Pena por el abad de esa parroquia, Antonio Bugallal, y pasaron a formar parte del "pedestal de una cruz de piedra que se alzaba en el pretil del atrio de la iglesia"[896]. Las piezas objeto del traslado fueron el altar de *Nabia*[897], los epígrafes en honor de Adriano y Antonino Pío[898] y el ara bifronte con inscripción[899]. Más de medio siglo después, en octubre de 1897, el obispo de la diócesis, Pascual Carrascosa y Gabaldón regaló las inscripciones al Museo de la 'Comisión provincial de monumentos históricos y artísticos de Orense'[900], hoy Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense, de modo que ese año una comisión formada por Marcelo Macías, Arturo Vázquez y Benito F. Alonso, con el apoyo de la Guardia Civil, consiguió vencer la resistencia de los habitantes de la localidad y trasladar los epígrafes a Ourense[901]. Esa compleja historia afecta a las cuatro inscripciones mencionadas y que se describen a continuación (aquí n.º 234, 235, 236 y 237).

233. Inscripción votiva (Fig. 352).

Altar de aspecto físico desconocido que en 1898 se encontraba empotrado "en la pared de una casa en el pueblo de Nocelo da Pena, Ayuntamiento de Sarreaus, según noticia comunicada por D. Jesús Palacios"[902], según sabemos por el testimonio de diferentes miembros de la 'Comisión provincial

---

[891] Macías 1899a, 89; *id*. 1904, 22–23. La misma información en González de Ulloa 1950, 131–132; *cf*. García Valdeiras 2001, 45.

[892] Cornide 1754, fol. 8 (Abascal – Cebrián 2009, 142).

[893] Flórez 1754, en las "Prevenciones, correcciones y adiciones" situadas sin paginar antes de la p.1.

[894] Cornide 1754, fol. 8 (Abascal – Cebrián 2009, 142): Macías 1899a, 89 e *id*. 1904, 23 sitúa la fecha de esa información de González de Ulloa a Flórez en 1775, pero el propio Flórez aclara la datación al dar las gracias a González de Ulloa en las primeras páginas de su edición de 1754. *Cf*. Rivas Quintas 1985, 227.

[895] Macías 1899a, 90; *id*. 1904, 23.

[896] Macías 1899a, 90; *id*. 1904, 24.

[897] *CIL* II 2516, aquí n.º 236.

[898] *CIL* II 2516 y II 2517, aquí n.º 236 y 237.

[899] *HAE* 287, aquí n.º 235.

[900] Martínez Rodríguez 2015, 371.

[901] Los detalles de tan complejo y esperpéntico traslado están narrados en Macías 1899a, 90–91; *id*. 1904, 24–25; Martínez Rodríguez 2015, 370–371.

[902] Vázquez Núñez 1898b, 32. *Cf*. Anónimo 1898c, 38: "En una casa del pueblo de Nocelo da Pena, hay un trozo de inscripción romana, procedente acaso del inmediato monte del Viso,

de monumentos históricos y artísticos de Orense' que tuvieron noticia del monumento en aquellas fechas. El primer editor consideró que la pieza había sido traída "desde el inmediato Monte do Viso, emplazamiento de la antigua *civitas Limicorum*"[903]. No se ha vuelto a tener noticia de este altar y se considera perdido.

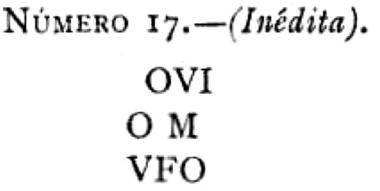


Fig. 352. Inscripción votiva de Nocelo da Pena según Vázquez Núñez 1898b, 32.

El texto parece que decía lo siguiente:

[I]ovi
O(ptimo) M(aximo)
[R]ufo[- - -]
[- - - - - -]

Traducción:

Rufo[nius/a - - -] (dedicó este altar) a Júpiter Óptimo Máximo.

Bib.: Vázquez Núñez 1898b, 32 n.º 17; Lorenzo – Bouza-Brey 1965, 139 n.º 68 (Vives, *ILER* 67); Lorenzo *et alii* 1968, 74, n.º 68 (*HAE* 2718); Rodríguez Colmenero 1977, 332 n.º 6 y 398 n.º 83; *id*. 1987a, 71 y 73 n.º 37 (*HEp* 2, 1990, 592); *id*. 1997a, 76 n.º 32; *Catalogación do patrimonio cultural da Alta Limia* (www.altalimia.org), Ourense 2013, ficha 06013501. *Cf*. Anónimo 1898c, 38.

Variante de lectura: *[I]ovi [Opti|m]o M[ax(imo)]* | *[R]ufo[nius]?* Rodríguez Colmenero 1987a.

Es muy probable que el/la dedicante llevara el gentilicio *Rufonia* o *Rufonius* (véase el n.º 251) pero no podemos saber cómo se distribuían los caracteres en las líneas del texto.

234. *CIL* II 5622. Inscripción votiva (Fig. 353).

Altar de granito roto por arriba y por abajo, que ha perdido completamente el zócalo y que sólo conserva una pequeña moldura frontal del

donde estuvo la *Civitas Limicorum*. La Comisión ha rogado al señor (Jesús) Palacios procure ampliar cuando le sea posible los datos referentes a dicha inscripción".

[903] Vázquez Núñez 1898b, 32.

coronamiento. Su reaprovechamiento como material de construcción, incluido el último paso por el pedestal en que fue colocado en 1835, debió ir mermando su volumen hasta reducirlo a la situación actual, en que sólo mide (45) x (27) x (26 cm). La parte media parece estar íntegra y tiene unas dimensiones de 36 x 27 x 19 cm. Las letras son muy irregulares y su altura oscila entre los 4 y los 5,5 cm en todas las líneas, aunque destacan por su tamaño las del último renglón. La G presenta un apéndice recto descendente en la parte inferior. Las interpunciones son circulares.

La parte izquierda del fuste está muy dañada y se han perdido las letras iniciales de los dos primeros renglones. En los tres siguientes, aunque muy dañados, se distinguen con dificultad esas letras de comienzo de línea y sólo el sexto y último está intacto. Pese a los daños sufridos, se reconoce una E en la segunda letra del segundo renglón y una V al comienzo del tercero. Eso asegura la filiación y permite dar sentido a la onomástica del dedicante.

El altar procede del llano de 'A Cibdá' en el monte do Viso (Nocelo da Pena) y en 1835 fue utilizado para formar el pedestal de una cruz en esa localidad. Ingresó en 1897 en el Museo de la 'Comisión provincial de monumentos históricos y artísticos de Orense' como donación del obispo de la diócesis. Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º CE000010), donde lo describió J. M. Abascal el 10 de enero de 2023 y lo fotografió el mismo día J. M. Salgado.

El texto parece decir lo siguiente:

[P]into
[P]ento-
[v]i (filius) · Lagi
us · Na-
ḅiae · v(otum)
s(olvit) · l(ibens) · m(erito) ·

Traducción:

Pinto Lagius, hijo de *Pentovius*, (dedicó este altar) a *Nabia* y cumplió su voto libre y merecidamente.

Bib.: Barros 1875, 193 (Hübner *CIL* II 5622 [Vasconcellos 1897/1913, vol. II, 1905, 278 y vol. III, 1913, 612; Vives, *ILER* 895; González Rodríguez 2008, 90–91; Zubiaurre 2017, 335]); Vázquez Núñez 1898b, 29 n.º 12; Macías 1904, 23 y nota 1 (Fita 1911a, 400–403); *id*. 1913b, 275 n.º 5; Osaba 1950b, 100 n.º 4; Lorenzo – Bouza-Brey 1965, 150–151 n.º 80, con fotografía (Vives, *ILER* 5998; Prósper 2002, 191); Lorenzo *et alii* 1968, 85–86 n.º 80, con fotografía en lám. VII; Rodríguez Colmenero 1977, 302 y 401 n.º 102; Melena 1984, 238 n.º 10; Rodríguez Colmenero 1987a, 150–151 n.º 87,

con fotografía (*HEp* 2, 1990, 593 [Blázquez 1992, 198]; Blázquez 1986/89, 130); *id*. 1997a, 154–155 n.º 134, con fotografía (Xusto Rodríguez 2018c, 111–114); Búa 2000, 323–324; *Catalogación do patrimonio cultural da Alta Limia* (www.altalimia.org), Ourense 2013, ficha 06015301; González Rodríguez 2013, 13–14; *ead*. 2021, 205 n.º 29. *Cf*. Anónimo 1898a, 15; Tranoy 1981a, 282; Albertos 1983b, 484 s. v. *Nabiae* (*ead*. 1986, 269); Untermann 1985, 359; García Valdeiras 2001, 48.

Variantes de lectura: 1–5 in. [- - -]INTO | I LACI | S NA|IAE Barros, que omite la segunda línea; [.]IMTO | [.]ENTO | [.]FLACI | [.]S *Na*|*viae* Macías; [.]IMO | [.]ENTO | [.]FLACI | [.]S *Na*|*viae* Osaba; [..]INTO | [..]ENTO | I *Lagi*|*us Na*|*biae* Lorenzo – Bouza-Brey, Lorenzo *et alii* 1968; [.]INTO | *[P]ento*|*li(us) Lagi*|*us Na*|*biae* Rodríguez Colmenero 1977; [.]IMTO | [.] ENTO | F *Lagi*|*us Na*|*biae* Melena 1984; *[Qu]into* | *[Ev]ento* | *[T]i(berius) Lagi*|*us Na*|*biae* Rodríguez Colmenero 1987a y 1997a; [.]INTO | [.]ENTO | + *Lagi*|*us Na*|*biae* González Rodríguez.

El epígrafe constituye uno de los tantos testimonios que conocemos del culto a *Nabia / Navia* en el noroeste peninsular, en esta ocasión con una forma gráfica –con *b*– propia de las tierras meridionales de *Gallaecia*, frente al uso de la *v* en el *conventus Lucensis*[904].

Sin duda alguna, el elemento singular del epígrafe es el nombre del dedicante. El nombre *Pinto Pentovi (filius) Lagius* puede parecer extraño pero al menos dos de sus elementos son corrientes en ambiente indígena. *Pinto* es un nombre personal conocido en las localidades de Villalcampo (Zamora)[905], Angueira (Vimioso, Bragança)[906] y Donai (Bragança)[907], todas en el *conventus Asturum*. *Pentovius / Pintovius* está atestiguado en una quincena de ocasiones en *Hispania*, todos en ambientes indígenas de la meseta norte y del noroeste[908]. El elemento anómalo es *Lagius*, un probable gentilicio desconocido fuera de *Hispania* que, como *Apanicus* (n.º 238 en este libro) o *Apilicus* (n.º 231), está asociado a contextos epigráficos de fuerte raigambre indígena. Si reordenamos los elementos en la forma *Lagius Pentovi filius Pinto*, estaríamos ante una estructura nominal completamente corriente de *nomen* + filiación + *cognomen*, con lo que el único rasgo inusual de este altar de Nocelo da Pena es la inversión del orden de colocación de los elementos del nombre del dedicante, con el *cognomen*

---

[904] Sobre el culto de *Nabia* o *Navia* en los *conventus Lucensis* y *Bracarum* véase el comentario a la inscripción n.º 134. Sobre la oscilación b/v y el betacismo en las formas gráficas *Nabia*/*Navia*, véase Prósper 1997b, 141–149.

[905] *AE* 1992, 1006 (*Pintonis*, gen.)

[906] *HEp* 13, 2003/2004, 866 (*Pintonis*, gen.).

[907] *HEp* 12, 2002, 582 (*Pinto Talavi f*.) y *HEp* 12, 2002, 584 (*Salai Pinton(is filii)*).

[908] Abascal 1994a, 454 y 459.

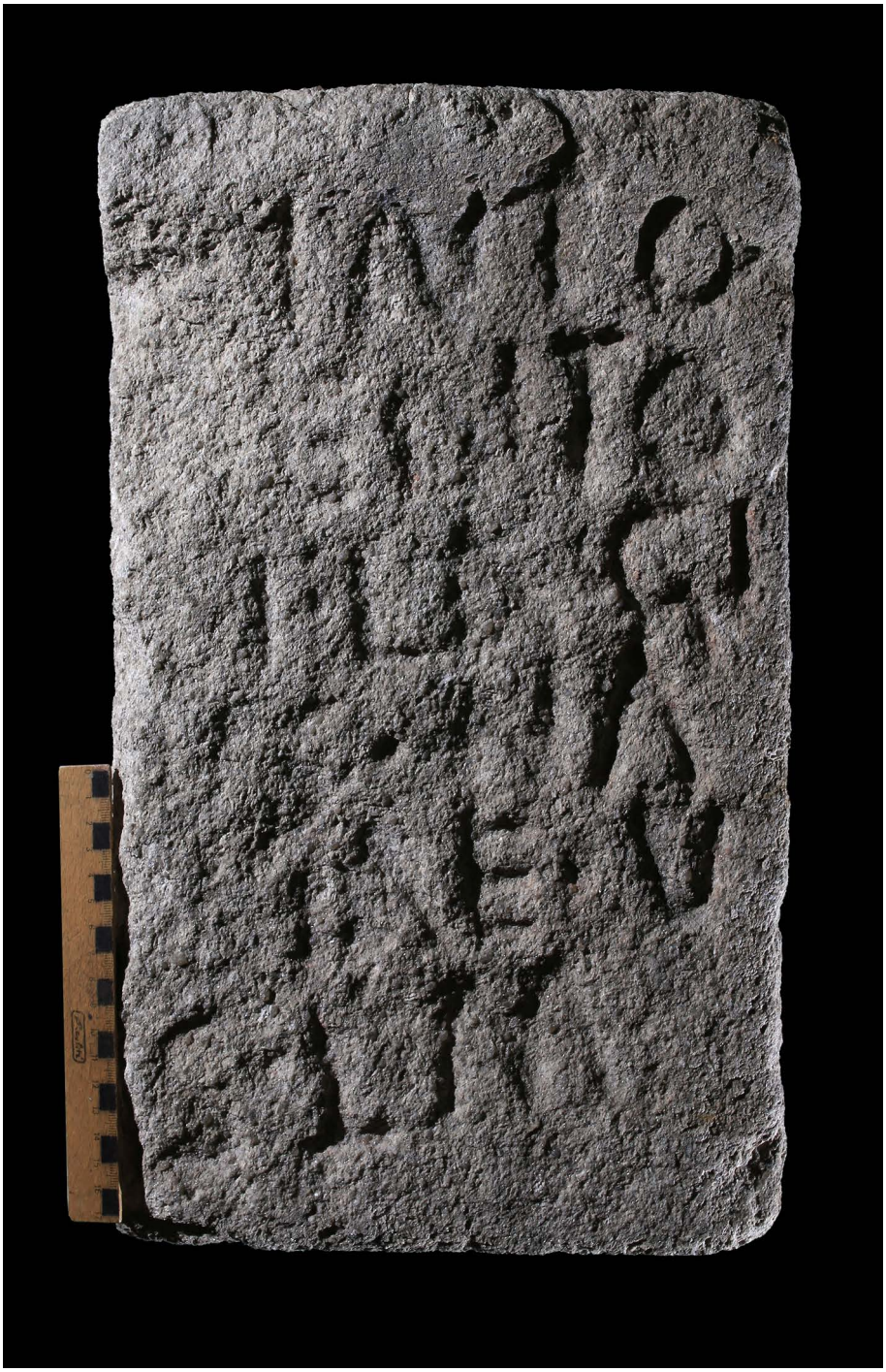


Fig. 353. Altar dedicado a *Nabia* en San Lourenzo de Nocelo da Pena. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

antes del *nomen*. No es un caso único en Galicia[909] y es un fenómeno bien documentado en epigrafía[910].

No es posible fechar el epígrafe que, genéricamente, habría que situar entre los siglos II y III.

235. Inscripción votiva (Fig. 354–356).

Ara bifronte de granito que, como el resto de los ejemplares de esta categoría[911], carece de *foculus* pero que simula dos acróteras superiores cuando se contempla desde el anverso aunque esos resaltes no son tales sino la parte superior de las cabezas humanas del relieve situado en la parte posterior. Está rota por la parte inferior, por lo que no sabemos si fue parte de un monumento de mayor porte –quizá incluso con el doble de altura de la conservada– y en el anverso presenta daños importantes en los laterales. Ambas superficies, la anterior y posterior, están muy desgastadas y ello ha provocado la difuminación de las figuras allí talladas y del propio texto, hoy legible con mucha dificultad. A ese desgaste ha contribuido el hecho de que la pieza fuera empotrada en el pedestal de una cruz en 1835, por lo que su anverso quedó oculto y el reverso expuesto a la intemperie. La cara anterior está decorada con tres cabezas de rostro hoy desfigurado que deberían ser las imágenes de las *Matres* a las que se dedica el altar; por debajo de ellas se encuentra un texto dispuesto en cuatro renglones y alineado a la derecha. En el reverso se observan dos figuras en pie, con vestido hasta la rodilla, que juntan la mano izquierda y derecha respectivamente y sujetan una copa sobre un altar, mientras sostienen con la otra un recipiente, en una imagen que representa de forma evidente un sacrificio; por encima y debajo de la copa aparece un breve texto dispuesto en tres líneas que no tiene otro objeto que identificar con su nombre a los protagonistas de la acción que se representa. Las dimensiones actuales del altar son (44) x 38 x 14 cm. Los caracteres son muy irregulares, trazados con poca profundidad sobre la piedra y su altura es de *circ*. 3/3,5 cm en el anverso y de *circ*. 3,5/4 cm en el reverso. No hay evidencia de interpunciones. El nexo inicial del renglón

[909] Un ejemplo claro es una inscripción rupestre de A Estrada (Abascal 2022a, 291–294).

[910] Véase Hübner II p. 1200; Lahmeyer 1865, 469–494; Curschmann 1900; Solin 1984, 140 (*id*. 1998, 214) e *id*. 1988, 143; Dickey 2008, 67–73. En *Hispania* no faltan los ejemplos: *CIL* II 2870 (Lara de los Infantes, Burgos: *Marcellus Aurelius*); *CIL* II²/14, 590 (= II 6028. Sagunto, Valencia: *Rustica Baebia*); *CIL* II²/13, 1005 (= II 3195. *Valeria*, Cuenca: *Felicia Iunia*); *AE* 1990, 502 (São Salvador, Viseu: *Rufinus Rufi f*. *Aelatius*); *CIL* II²/13, 1092 (Campillo de Altobuey, Cuenca: *C*. *Vandus Aemilius*); *CIL* II 5148 (Faro: *Spes Domitia*); *AE* 1994, 859 (*Augusta Emerita*: *Fausta Coelia*); etc.

[911] Sobre las aras y estelas bifrontes en Galicia, véase Taboada 1965; Balil 1974; Acuña 1976a, 107–113; Acuña – Rodríguez 2000, 203–204 con más bibliografía; Xusto Rodríguez 2018b, 105–110.

Fig. 354. Anverso del altar bifronte de San Lourenzo de Nocelo da Pena. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

primero del anverso es ligeramente más alto que el resto de las letras. La A carece de travesaño horizontal.

En el anverso, el borde izquierdo de la primera línea muestra un trazo oblicuo sobremontado por un trazo horizontal, lo que evidencia la presencia de una A o M y una T; las tres letras que siguen, TRI, obligan a entender aquí *Matri(bus)*, por más que falte la necesaria B para entender la presencia de un

Fig. 355. Reverso del altar bifronte de San Lourenzo de Nocelo da Pena. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

plural[912]. Al comienzo de la segunda línea, no hay una M sino un nexo MA, pues el travesaño horizontal de la vocal se ve perfectamente. Los nombres

[912] Agradecemos a J. C. Olivares sus consideraciones sobre esta inscripción y la discusión del texto.

personales de los renglones tercero y cuarto son los mismos que aparecen en las dos líneas iniciales del reverso.

Como ya se ha dicho, el altar procede del llano de 'A Cibdá', en Nocelo da Pena, en donde debió estar empotrado o guardado en la capilla de San Pedro, y en 1835 fue utilizado como pedestal de una cruz en Nocelo da Pena. En 1897 el obispo de Ourense lo regaló al Museo de la 'Comisión provincial de monumentos históricos y artísticos de Orense'. Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º CE000043), donde lo describió J. M. Abascal el 10 de enero de 2023 y en la misma fecha lo fotografió J. M. Salgado. Una copia moderna en escayola se conserva en los almacenes de la catedral de Santiago de Compostela, donde la describió A. López Fernández el 23 de noviembre de 2018.

El texto de la cara anterior (a) dice lo siguiente:

M̂âtri(bus) civịta[tis]
M̂a(rci) Claud[i]
Ṭạcịu[s]
et Tạ[pilus]

Traducción del texto a):

Marcus Claudius Tacius y *Marcus Claudius Tapilus* (dedicaron este altar) para las *Matres* de la ciudad.

El texto de la cara posterior (b) dice lo siguiente:

TapiL̂uṣ
Taciu[s]
v(otum) ṣ(olverunt)

Traducción del texto b):

Tapilus y *Tacius* llevaron a cabo la dedicación.

Bib.: Osaba 1950b, 103–104 n.º 5 (*HAE* 287); Lorenzo – D'Ors 1964, 269–270 n.º 1, con fotografía; Lorenzo *et alii* 1968, 27–29 n.º 1, con fotografías (Zubiaurre 2017, 335); Le Roux – Tranoy 1975, 271–274, con fotografías en fig. 2–5 (*AE* 1976, 295 [Rodríguez Navarro 1986, 121]; Arias *et alii* 1979, 83; Rivas Quintas 1985, 235–236 n.º 14 y 248 con fografía n.º 113); Rodríguez Colmenero 1977, 314–315 n.º 7 y 387 n.º 1, con fotografías; Tranoy 1981a, 323; Rivas 1983, 75–98, con dibujo y fotografías (García Valdeiras 2001, 44); Rodríguez Colmenero 1987a, 155–159 n.º 90, con fotografías (*HEp* 2, 1990, 594; Blázquez 1986/89, 130 [*id*. 1991, 172–173]); *id*. 1997a, 171–174 n.º 156, con dos fotografías (*HEp* 7, 1997, 545a); Rivas 1997, 258 (*HEp* 7, 1997, 545b); Búa 2000, 324–325; Rodríguez Colmenero

2000b, 43–45 n.º 6, con fotografías (*HEp* 7, 1997, 545c); González Ruibal 2007, 556–557; *Catalogación do patrimonio cultural da Alta Limia* (www.altalimia.org), Ourense 2013, ficha 06015302; Alfayé 2013, 190–192 y 204–205, con fotografías; Rodríguez Colmenero 2015b, 47–48, con fotografía en fig. 59; Xusto Rodríguez 2018b, 105–110, con fotografías. *Cf*. Barros 1869, s/p; *id*. 1875, 193; Anónimo 1898a, 15; Vázquez Núñez 1898c, 47; Macías 1899a, 90 y nota 1; López Cuevillas 1958, 347 y 354, con fotografía en lám. V; Taboada 1965, 27; *id*. 1970, 679; Rodríguez Colmenero 1972a, 200, con fotografía; Fariña – Rodríguez 1995, 40 n.º 29, con fotografías; Marco 2005, 302 y 310 con fig. 7; Caamaño 2007b, 88–89, con fotografías; Vallejo 2010, 639; Oria 2011, 375 y nota 14.

Variantes de lectura texto a) 1 *[L]ari(bus)* Le Roux – Tranoy; *[L]ari* Búa. – 1–4 *[- - -]civita[- - -]* Osaba, que no interpreta el resto del texto; *Tricivita[t]|em Claud[u|n]um Aob[ri|g]en. et Tama[g|anorum - - -]* Lorenzo *et alii* 1968; *Matri(bus) civita(tis)* | *o(b) m(emoriam) Claudi* | *Taciu(s)* | *et Ta(pilus)* Rodríguez Colmenero 1977; Rivas 1983, que desarrolla un texto funerario en siete líneas (!); *[M̂]âtri(bus) civita(tis) [p|r]o M̂a(rci) Cl(audi) Aur[e|l(iani) s(alute) T(itus) Asin[i|u]s et T(itus) Apilus* | *[v(otum) s(olverunt) l(ibentes) m(erito)]* Rodríguez Colmenero 1987a; *M̂âtri(bus) civita(tis) p[r(o)]* | *Âm̂ace Avi|[te s(alute)] Taciu|s et Ta[pila]* Rodríguez Colmenero 1997a; *M̂âtri(bus) civita(tis) p[r(o)* | *A]m̂ac(a)e Avi|[t(a)e s(alute)] Taciu|s et Ta[pila]* Rodríguez Colmenero 2000b; *[M̂a]tri(bus) civita(tis) p|[r(o)] Âm̂ac(a)e Avi[t(ae)]* | *s(alute) Taciu|s et Ta[pila]* Rodríguez Colmenero 2015. – 2 *[Li]m(icorum) Claud(ius)* Le Roux – Tranoy; *[Li]m(icorum)* Búa. – 4 *Ta[pila]* Búa.

Variantes de lectura texto b) 1–3 omitidas en Osaba; *Iovo O M*, sin desarrollar el resto, Lorenzo *et alii* 1968; *Tapilus* | *Taciu(s) v(ota) s(olverunt)* Rodríguez Colmenero 1977; omitida en Rivas 1983; *T(itus) Apilus* | *T(itus) Asini|us* Rodríguez Colmenero 1987a; *Tapila* | *Taciu[s]* | *v(otum) s(olverunt) l(ibens) [m(erito)]* Rodríguez Colmenero 1997a; *Tapîla* | *(et) Taciu[s]* | *v(otum) s(olverunt) l(ibentes) [m(erito)]* Rodríguez Colmenero 2000b; *Tapila (et)* | *Tacius* | *v(otum) s(olverunt) l(ibens) m(erito)* Rodríguez Colmenero 2015; *Tapila* | *Tac[i]u[s]* | *v(otum) [s(olverunt)]* Búa.

El altar presenta dos ámbitos temáticos completamente diferenciados, de ahí su condición de bifronte. El anverso contiene una dedicación a las *Matres*, aquí representadas por tres cabezas que, en su día, pudieron tener algunos detalles fisonómicos pero que hoy no permiten diferenciar ningún rasgo. El texto que aparece debajo de la escena citada contiene en la primera línea el nombre en dativo propio de una invocación religiosa y, debajo, los nombres de los devotos que se encargaron de realizar o de que se realizara la ofrenda. Sus nombres, *Tapilus* –no *Tapila*, como hemos podido comprobar

en la autopsia directa– y *Tacius* son plenamente indígenas. *Tapilus* está bien documentado en dos inscripciones de Salvatierra de Santiago[913] y Torre de Don Miguel[914], en la provincia de Cáceres. En la primera localidad, *P. Iulius P. f. Tapilus* hace ostentación de su plena ciudadanía romana pese a su origen local y, en la segunda localidad, contamos con dos evidencias del nombre en el mismo epígrafe. Aún en Espiño (Santa María de Videferre, Oímbra) (n.º 201) tras las letras *Tap[- - -]* seguramente haya que reconocer otro testimonio. El genitivo *Taci*, de *Tacius* (nom.), se encuentra en una inscripción funeraria de Idanha-a-Velha (Idanha-a-Nova, dist. Castelo Branco)[915].

En el reverso, las dos figuras que se encuentran en actitud de ofrecer un sacrificio sobre un altar aparecen identificadas con sus nombres, *Tapilus* y *Tacius*, mientras que un lacónico *v(otum) s(olverunt)* explica al espectador la naturaleza de la escena que acaba de presenciar. La imagen de dos oferentes sobre un altar es bien conocida en reversos monetarios desde el gobierno de Tiberio y tiene una clara connotación jurídica en el ámbito de núcleos de estatuto privilegiado en los que, como muestra la imagen de la Fig. 356, la *dextrarum iunctio* de los magistrados sobre el altar consagra la unidad de acción en la vida pública[916]. Desde esa perspectiva, el altar de Nocelo da Pena pone sobre el tapete la existencia de una estructura institucional del espacio habitado del que procede el altar, el monte do Viso cerca de Nocelo da Pena. Esa estructura avala el empleo de la voz *civitas* para referirse a la comunidad en la invocación del anverso del altar y explica que el término *civitas* aparezca en otras dos de las inscripciones procedentes de este lugar (n.º 236–237).

Esta sencilla explicación de los elementos iconográficos y textuales del monumento choca con un hecho indiscutible y es que se trata de la única invocación documentada epigráficamente de unas *Matres* en ámbito ciudadano, pues habría que esperar una dedicación a unos *Lares*. Pero ese carácter singular no puede empujarnos a dudar de la lectura para adaptarla a los paralelos epigráficos hoy conocidos. Al comienzo de la primera línea de texto en el anverso hay un nexo MAT y la presencia de esas letras obliga a aceptar la única solución de interpretación posible, máxime cuando encima de esa línea aparecen tres cabezas humanas que bien pueden representar a las tales *Matres* invocadas.

---

913 Roso de Luna 1904, 121 n.º 4.
914 *CIL* II 5304.
915 *HAE* 1164. Sá 2007, 86 n.º 103.
916 Entre la numerosa bibliografía sobre la *dextrarum iunctio* en el arte clásico, véase principalmente Reekmans 1958, 23–95; Davies 1985, 627–640. Un catálogo exhaustivo de las imágenes monetarias se encuentra en Ferrer Maestro – Benedito 2012, 25–48.

Fig. 356. Reverso de un as de Tiberio de la ceca de *Ilici*. *RPC* I, 198 (28 mm). Fotografía: J. M. Abascal, 2022.

No hay que olvidar que el monte do Viso y la 'Cibdá' están muy cerca de la *Via Nova*, el eje que vertebra estas tierras centrales de la antigua *Gallaecia*,[917], y que algunos cultos externos, como el de las *Matres*, pudieron llegar fácilmente a este territorio por ese camino. Buena prueba de esa contaminación religiosa es la presencia de tres altares de Cibeles en Verín (n.º 193), Santiago de Albarellos (n.º 203) y Xinzo de Limia (n.º 255), algo inimaginable hace unos años.

236. *CIL* II 2516. Inscripción honorífica (Fig. 357–358).

Bloque de granito muy bien trabajado y alisado en su cara frontal, con un tratamiento poco cuidadoso en la parte posterior, hoy roto por arriba y por abajo. Su grosor no es necesariamente el original, pues debió ser serrado o desbastado en algún momento de su historia tanto por los dos lados como por detrás para reducir su peso y facilitar su traslado, siguiendo así una costumbre que llegó a ser corriente entre los siglos XVIII y XIX[918].

---

[917] Como ya recordara Tranoy 1995/96, 36, la *Via Nova* unía la denominada *Urbs magnifica* por Plinio (*nat*. 3, 28) en el siglo I, es decir, *Asturica Augusta*, con la *Bracara dives* citada por Ausonio (*Ordo urbium nobilium* 14) en época tardorromana, lo que equivale a decir las dos ciudades sobresalientes del noroeste peninsular.

[918] Uno de los grandes coleccionistas de epígrafes de finales del siglo XIX, el toledano Luis Jiménez de la Llave, explicaba con naturalidad que una inscripción romana que "tenía grandes dimensiones y alguna moldura... fue desgastada para conducirla con facilidad". Al respecto, véase Abascal 2015, 59 con la transcripción del documento original conservado en la Real Academia de la Historia. En otros casos, las piezas eran serradas para recuperar únicamente la parte escrita, como ocurrió con *EE* IX, p. 54 n.º 133 de La Nava de Ricomalillo (Toledo) antes de pasar a la colección de Luis Jiménez de la Llave y luego a la de Platón

Ese recorte provocó que, en el lado izquierdo, el asta vertical de la T de la cuarta línea se encuentre hoy casi en el borde del soporte. A mediados del siglo XIX llegó a formar parte de la base de un crucero, dato que refuerza la idea de que el bloque era mucho más grueso que hoy día y, si el texto tuvo una paginación centrada, como parece deducirse de lo conservado, faltan algunos centímetros de soporte por la derecha. En cualquier caso, aunque el bloque original fuera modificado, es muy probable que formara parte de un monumento compuesto por varias piedras, quizá alguna de ellas con decoración. Debajo de las letras IT de la última línea hay una mancha ferruginosa y al pie de la S final de esa línea se conserva una profunda incisión vertical; ambas huellas deben formar parte de un método de anclaje del soporte cuya naturaleza se nos escapa. Sus dimensiones actuales son (46) x 78 x 13 cm. Las letras son capitales muy regulares y acordes en su aspecto con la fecha de la inscripción. Su altura es de 6,5 cm en todas las líneas. La T *longa* de la voz *Traiano* alcanza los 7,5 cm. No hay evidencia de interpunciones.

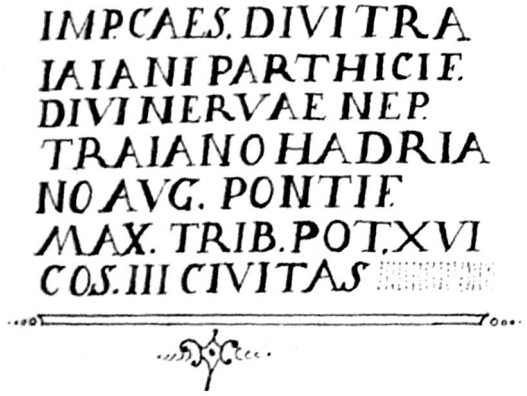


Figura 357. Dedicación al emperador Adriano (*CIL* II 2516) en el manuscrito 9/5999/4 de Cornide, conservado en la Real Academia de la Historia.

La parte del epígrafe que ha llegado hasta nosotros sólo conserva completas cuatro de las siete líneas vistas por José Cornide el 26 de noviembre de 1754, cuando el monumento se encontraba en la capilla de San Pedro en Nocelo da Pena (Sarreaus, Ourense), empotrado a la izquierda de la puerta principal (Fig. 357)[919]. En aquel momento ya faltaba al menos una línea final. En 1835 el bloque fue trasladado a la iglesia parroquial de San

Páramo en Oropesa (Abascal – Alföldy 2015, 118) o con *EE* IX 133, originaria de la misma localidad y hoy guardada en el Museo Arqueológico Nacional (Abascal – Alföldy 2015, 120 a partir de Fita 1900, 445–446).

[919] Abascal – Cebrián 2009, 142 a partir de los diarios de viaje conservados en la Real Academia de la Historia. Véase también Cornide 1755 ms. RAH sign. n.º 9/5999/4, fol. 90v.

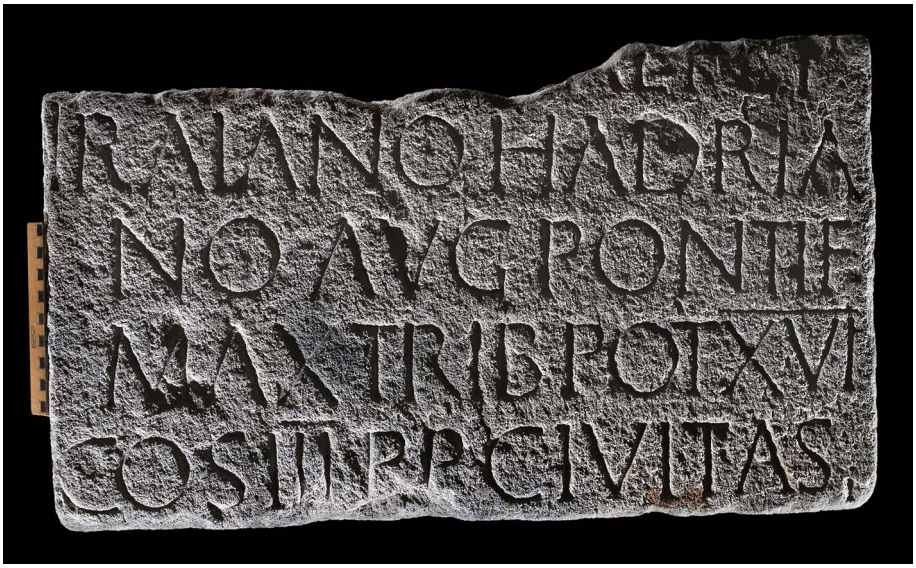


Fig. 358. Inscripción en honor del emperador Adriano de Nocelo da Pena. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

Lorenzo en Nocelo da Pena y formó parte del pedestal de una cruz hasta que en 1897 ingresó en el Museo de la 'Comisión provincial de monumentos históricos y artísticos de Orense', hoy Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense, por donación del obispo de Ourense, D. Pascual Carrascosa. En aquel momento, ya se habían perdido por completo las dos primeras líneas del texto y la mayor parte de la tercera, como sabemos por la descripción que se hizo del soporte[920]. Esos tres renglones se fracturaron en algún momento entre 1754 y 1898. El bloque se conserva en el citado Museo (inv. n.º CE000308), donde lo describió J. M. Abascal el 11 de enero de 2023 y en la misma fecha lo fotografió J. M. Salgado.

El texto dice lo siguiente:

Imp(eratori) Caes(ari) divi Tra-
iani Parthici f(ilio)
divi Nervae n[e]p(oti)
Traiano Hadria-
no Aug(usto) pontif(ici)
max(imo) trib(unicia) pot(estate) XVI
co(n)s(uli) III p(atri) p(atriae) civitas
[- - - - - -]
- - - - - -?

[920] Vázquez Núñez 1898b, 32.

Traducción:

> La ciudad [de los Límicos] (dedicó este monumento) al emperador César Trajano Adriano Augusto, hijo del divino Trajano Pártico, nieto del divino Nerva, pontífice máximo, en el ejercicio de su decimosexta potestad tribunicia, cónsul en tres ocasiones, y padre de la patria.

Bib.: Higuera, ms. *circ*. 1570–1611, fol. 157v–158r (Hernando 2009b, 1914–1915); Flórez 1754, *correcciones* ante p. 1[921] et 1763, 12–13 que recibió los datos de Pedro González de Ulloa (Ceán 1832, 220); Cornide 1755 ms. RAH sign. n.º 9/5999/4, fol. 90v (transcrito en Abascal – Cebrián 2009, 142); de Flórez y Cornide depende Hübner 1862, 812 e *id*. *CIL* II 2516 (Vives, *ILER* 1111; Zubiaurre 2017, 335); Barros 1875, 193; Anónimo 1898a, 15 n.º 1; Anónimo 1898b, 23; Vázquez Núñez 1898b, 32–33 n.º 1; Macías 1898, 73–74; *id*. 1904, 9–11, con fotografía; *id*. 1913b, 276–277 n.º 2; Osaba 1950b, 102–103 n.º 3; Lorenzo – D'Ors 1964, 279–280 n.º 9, con fotografía en lám. III; Lorenzo *et alii* 1968, 37–38, n.º 9; Rodríguez Colmenero 1977, 35 nota 39 y 388 n.º 6, con fotografía; Tranoy 1981a, 332; Rivas Quintas 1985, 225 con fotografía n.º 111 y 227–228 n.º 1; Rodríguez Colmenero 1987a, 584–586 n.º 446, con fotografía; *id*. 1997a, 433–434 n.º 596, con fotografía; Munk Højte 2005, 417 n.º 101; *Catalogación do patrimonio cultural da Alta Limia* (www.altalimia.org), Ourense 2013, ficha 06015304; Rodríguez González – Xusto Rodríguez 2013, 78; Xusto Rodríguez 2018a, 99–104, con fotografía; Abascal 2019c, 78–80 y 87–88, con fotografía (*AE* 2019, 856). *Cf*. Rodríguez Colmenero 1972a, 213, con fotografía; *id*. 1996, 133, con fotografía; González-Conde 2016, 222 (*AE* 2016, 641); *ead*. 2019, 96–97, 126.

Variantes: 1–3 omitidas en Macías, Vázquez, Osaba. – 8 *[Limicorum]* Hübner, Rodríguez Colmenero a partir del testimonio de *CIL* II 2517. No reseñamos las variantes anteriores a Hübner, entre las que se encuentran las interpolaciones introducidas por J. Román de la Higuera.

Es muy probable, como ya supuso Hübner, que a partir del testimonio de la inscripción dedicada a Antonino Pío en este mismo emplazamiento (n.º 237) se pueda restituir una octava línea con el epíteto de la *civitas* y que ese adjetivo sea el genitivo plural *Limicorum*.

Las semejanzas paleográficas entre esta inscripción y la dedicada a Antonino Pío de la misma procedencia (n.º 237), datadas en un ámbito temporal de menos de una década, apuntan a la preparación de ambas piezas en una misma *officina* epigráfica. Así mismo, la proximidad de Nocelo da

[921] Flórez la inserta en el prólogo a *España Sagrada* XII, que trata de la *Baetica*, pero porque acaba de recibir los datos de Pedro González de Ulloa, el párroco de Chamusiños, que la ha encontrado en la fachada de la ermita de San Pedro.

Pena a la *Via Nova* sugiere la existencia en algún lugar próximo a su recorrido de un espacio monumental con homenajes imperiales en el que habría que ubicar ambos testimonios[922].

Al mismo tiempo, la dedicación de los epígrafes por parte de la *civitas Limicorum* y la precisión en cuanto a su procedencia, no dejan lugar a dudas sobre la ubicación de este enclave en el paraje de 'A Cibdá', en el monte do Viso de Nocelo da Pena, como probaría también la presencia allí de un altar dedicado a las *Matres* de la *civitas*, máxime si tenemos en cuenta que en el reverso de ese monumento actúan como oficiantes de un ritual los dos probables magistrados de la comunidad (véase n.º 235).

Adriano obtuvo su tercer y último consulado en los cuatro primeros meses del año 119[923]. Su decimosexta potestad tribunicia permite datar la inscripción que nos ocupa entre el 10 de diciembre del año 131 y el 9 de diciembre del año 132[924]. A este último año corresponde la llamada *tabula* de Castromao, con un pacto de *hospitium* entre los *Coelerni* y *G. Antonius Aquilus*, prefecto de la *cohors I Celtiberorum*, lo que se ha puesto en relación recientemente con los miliarios adrianeos de la *Via Nova* y la posible intervención de esa unidad militar en el acondicionamiento de las comunicaciones en el valle del río Limia[925].

237. *CIL* II 2517. Inscripción honorífica (Fig. 359–361).

Bloque de granito roto por arriba y por abajo, muy dañado en el costado izquierdo, con un acusado desgaste en algunas zonas de la superficie frontal. Sus dimensiones actuales son (64,5) x 81 x 19 cm. El texto está cortado por la parte superior del primer renglón y muy pegado al borde derecho, lo que es inusual en una inscripción honorífica de este tipo, dedicada a un emperador, y nos llevaría a imaginar que a la derecha hubo otra pieza y que lo conservado fue parte de un monumento de mayores dimensiones en el que se insertaría mediante una cuidada *anathyrosis* lateral. Sin embargo, los bordes actuales del soporte no son los originales sino que la pieza fue serrada de modo cuidadoso, como seguramente lo fue también por su parte posterior, como ya hemos comentado a propósito del otro bloque con inscripción honorífica de la misma procedencia. Esta fue una práctica corriente en el coleccionismo de antigüedades del siglo XIX, en que primaba conservar el texto con una parte del soporte pero sin tener

[922] Abascal 2019c, 87–88. La posible presencia de monumentos imperiales junto a la *Via Nova* fue desarrollada de modo más detallado en *ibidem*, 73–89.
[923] *HA*, *v. Hadr*. 8, 5; Kienast – Eck – Heil 2017, 123.
[924] Kienast – Eck – Heil 2017, 124.
[925] González-Conde 2016, 217–226 (*AE* 2016, 641).

que trasladar piedras cuyo peso superaba los 200 o 300 Kg[926]. La letra es una capital bastante regular, en algunos casos con aires de mayor antigüedad que la de la época y tendencia a la cuadrada, con los extremos de los trazos muy bien señalados mediante incisiones profundas. La altura de los caracteres es de 6 cm en el primer renglón y de *circ*. 5/5,5 cm en el resto pero la letra O del final de las líneas quinta y séptima líneas sólo mide 4 cm. En la línea novena, en la palabra *Limicorum*, la primera I y la O sólo alcanzan 2,5 cm de altura. En ese renglón, la O está incluida dentro de la C. Carece de interpunciones.

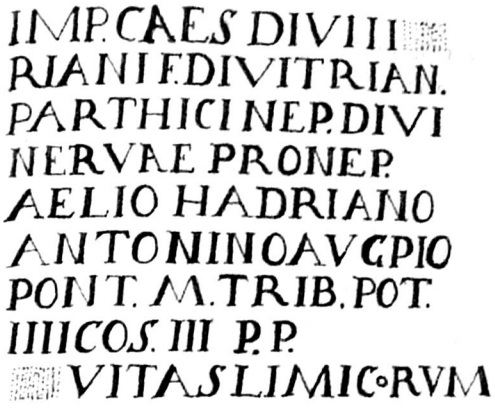


Figura 359. Dedicación al emperador Antonino Pío (*CIL* II 2517) en el manuscrito 9/5999/4 de Cornide, conservado en la Real Academia de la Historia.

Como en el caso de la inscripción anterior, este bloque fue visto por José Cornide el 26 de noviembre de 1754 en la capilla de San Pedro en Nocelo da Pena (Sarreaus, Ourense), empotrado a la derecha de la puerta principal (Fig. 359)[927]. En 1835 fue trasladado a la iglesia parroquial de San Lorenzo en Nocelo da Pena y formó parte del pedestal de una cruz –lo que también indica que el soporte era más voluminoso que hoy en día y que fue serrado luego– hasta que en 1897 ingresó en el Museo de la 'Comisión provincial de monumentos históricos y artísticos de Orense', hoy Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º CE000310) por donación del obispo de Ourense, D. Pascual Carrascosa. Allí lo describió J. M. Abascal el 11 de enero de 2023 y en la misma fecha lo fotografió J. M. Salgado.

[926] Véase lo dicho a propósito del epígrafe en honor de Adriano (n.º 2516).
[927] Abascal – Cebrián 2009, 142 a partir de los diarios de viaje conservados en la Real Academia de la Historia.

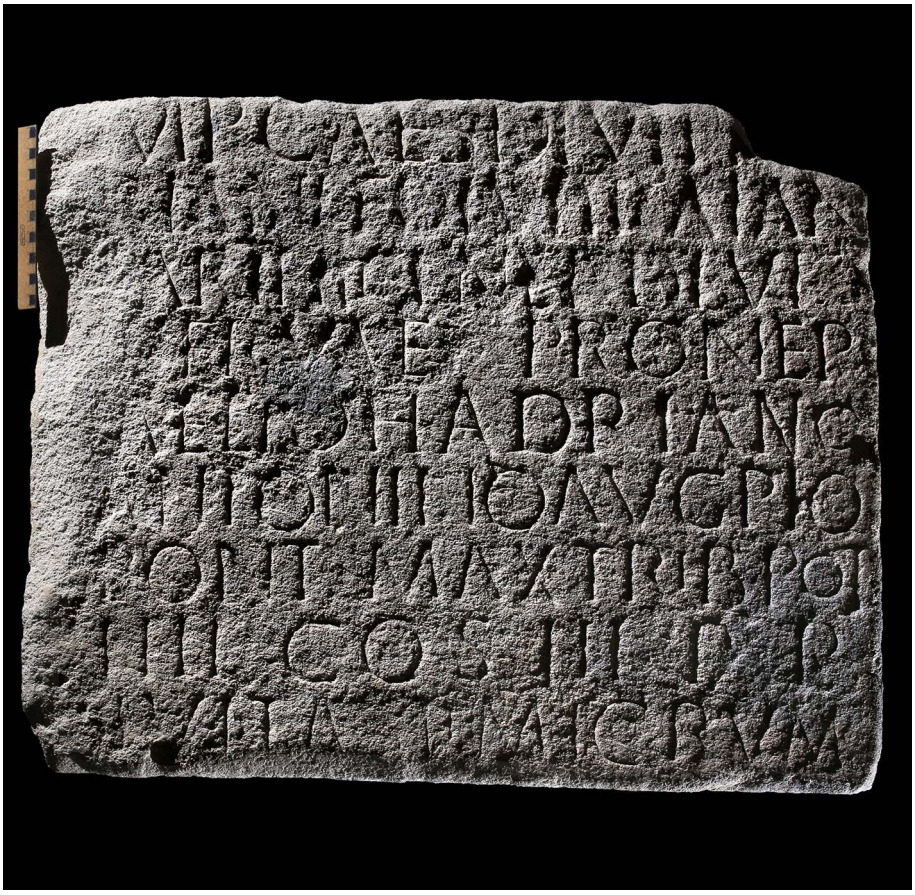


Fig. 360. Inscripción en honor del emperador Antonino Pío de Nocelo da Pena. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

El texto dice lo siguiente:

[I]mp(eratori) Caes(ari) divi Ḥ[a]-
[d]ṛiani f(ilio) divi Ṭṛaian(i)
[P]ạrṭḥici nep(oti) divi
Ṇervae pronep(oti)
[T(ito)] Ạelio Hadriano
Ạntonino Aug(usto) Pio
pont(ifici) max(imo) trib(unicia) pot(estate)
IIII co(n)s(uli) III p(atri) p(atriae)
[c]ịvitaṣ Ḷịmiĉorum
- - - - - -?

Fig. 361. Detalle de la mención a la *civitas Limicorum* en el epígrafe dedicado a Antonino Pío en Nocelo da Pena. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

Traducción:

> La ciudad de los Límicos (dedicó este monumento) al emperador César Tito Elio Adriano Antonino Augusto Pío, hijo del divino Adriano, nieto del divino Trajano Pártico, bisnieto del divino Nerva, pontífice máximo, en el ejercicio de su cuarta potestad tribunicia, cónsul en tres ocasiones, y padre de la patria.

Bib.: Higuera, ms. *circ*. 1570–1611, fol. 157v–158r (Hernando 2009b, 1914–1915); Flórez 1754, *correcciones* ante p. 1[928] et 1763, 12–13 que recibió los datos de Pedro González de Ulloa (Ceán 1832, 220); Cornide 1755 ms. RAH sign. n.º 9/5999/4, fol. 90r (transcrito en Abascal – Cebrián 2009, 142); de Flórez y Cornide depende Hübner 1862, 812 e *id*. *CIL* II 2517 (Vives, *ILER* 1118; Zubiaurre 2017, 335); Barros 1875, 193; Anónimo 1898a, 15 n.º 1; Anónimo 1898b, 23; Vázquez Núñez 1898c, 46–47 n.º 2; Macías 1898, 73; *id*. 1899a, 90 n.º 6; *id*. 1904, 11–12 n.º 2, con fotografía; *id*. 1913b, 277 n.º 3; Osaba 1950b, 102 n.º 2; Lorenzo – D'Ors 1964, 280 n.º 10, con fotografía en lám. III; Lorenzo *et alii* 1968, 38–40, n.º 10, con

[928] La presencia del epígrafe en la edición de *España Sagrada* XII, relativa a la *Baetica*, guarda relación con el momento en que Flórez recibió la información de Pedro González de Ulloa, el párroco de Chamusiños.

fotografía en lám. III; Rodríguez Colmenero 1977, 23 y 388–389 n.º 7, con fotografía; Tranoy 1981a, 245 y 332; Rivas Quintas 1985, 225 con fotografía n.º 110 y 228–229 n.º 2; Rodríguez Colmenero 1987a, 582–583 n.º 445, con fotografía; *id*. 1997a, 432–433 n.º 595, con fotografía; Munk Højte 2005, 478 n.º 89; *Catalogación do patrimonio cultural da Alta Limia* (www.altalimia.org), Ourense 2013, ficha 06015303; Rodríguez González – Xusto Rodríguez 2013, 78; Xusto Rodríguez 2018a, 99 y 101–104, con fotografía; Abascal 2019c, 81–82 y 87–88 n.º 5, con fotografía (*AE* 2019, 856). *Cf*. Rodríguez Colmenero 1972a, 232, con fotografía; Albertos 1975, 45 n.º 43 s. v. *civitas Limicorum*; González-Conde 2016, 222 (*AE* 2016, 641); Untermann 2018, 499; González-Conde 2019, 96–97, 126.

Variantes: 1–2 *H[ad]|riani* Hübner, Macías, Vázquez, Osaba, Lorenzo *et alii*. – 2 Nexo final NI Hübner. – 7 PONT M Hübner. No reseñamos las variantes anteriores a Hübner, entre las que se encuentran las interpolaciones introducidas por J. Román de la Higuera.

Sobre el monumento al que perteneció la inscripción, véase lo dicho para el epígrafe anterior.

Antonino Pío obtuvo su tercer consulado a comienzos del año 140[929] y desempeñó la cuarta potestad tribunicia entre el 10 de diciembre de año 140 y el 9 de diciembre del 141[930]. La inscripción puede datarse en este último intervalo.

Vilariño Frío (parr. Santa María Madanela de Paradiña)

238. Inscripción votiva (Fig. 362–363).

Altar de granito en muy buen estado de conservación, mucho más alto y estilizado que la mayoría de los altares dedicados a divinidades indígenas en la provincia de Ourense, con zócalo y cabecera moldurados salientes a las cuatro caras. En la parte trasera izquierda, la base está ligeramente dañada. En la parte superior ha perdido casi completamente los *pulvini* y no hay huellas del *foculus*. El zócalo no tiene una base horizontal sino un perfil ligeramente inclinado, descendente de izquierda a derecha, que fue ajustado a la inclinación del pavimento de su emplazamiento primitivo. Sus dimensiones actuales son (92) x 33 x 27 cm y la parte media mide 37 x 23,5 x 20 cm. La altura de las letras es de 4,5 cm en las tres primeras líneas y de 4 cm en las tres siguientes. La O final de la segunda línea mide 3,5 cm. La primera A de la tercera línea y la misma vocal en la cuarta línea carecen de travesaño horizontal. En la segunda línea no hay una G sino una C, seguida de una O

[929] Kienast – Eck – Heil 2017, 128.
[930] *Ibidem*, 129.

Fig. 362. Altar dedicado al *Lar Ocaelaecus* en Santa María Madanela de Paradiña. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

con un pequeño golpe en el extremo izquierdo, por lo que la primera de las letras citadas suele interpretarse como G. En la cuarta línea, la última letra no es una P sino una R. Las interpunciones son circulares.

Fue descubierto en 1988 al realizar obras en la capilla de Santo Estevo en el lugar de Vilariño Frío (Santa María Madanela de Paradiña), en donde formaba parte de la antigua mesa del altar[931]. Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º CE005178), donde lo describió J. M. Abascal el 11 de enero de 2023 y, en la misma fecha, lo fotografió J. M. Salgado.

El texto dice lo siguiente:

Ḷari Oc-
aelaeco
Q(uintus) · Apani-
cus · Car-
ito · v(otum) · s(olvit)
l(ibens) · m(erito) ·

Traducción:

Quintus Apanicus Carito (dedicó este altar) para el *Lar Ocaelaecus* y cumplió su voto libre y merecidamente.

Traducción de Búa[932] al gallego:

Quintus Apanicus Capito cumpriu a súa promesa gustoso e merecidamente ao *Lar Ocelaecus*.

Bib.: Rodríguez González 1990/91, 205–209, con fotografía (*HEp* 4, 1994, 585); Rodríguez Colmenero 1997a, 168–169 n.º 152, con fotografía; Búa 1997, 55; *id*. 2000, 325–326; Olivares 2002a, 92; Rodríguez González 2005, con fotografía; *Catalogación do patrimonio cultural da Alta Limia* (www.altalimia.org), Ourense 2013, ficha 06016401; Búa 2018, 182; González Rodríguez 2021, 201; Rodríguez González 2024c, 207–208, con fotografía; Búa 2024, 115. *Cf*. Fariña – Rodríguez 1995, 43 n.º 33, con fotografía; Búa 1998, 55; Guerra 2005, 808; Blázquez 2006b, 210 y 221; Vallejo 2009, 244; Sastre de Diego 2009a, vol. II, 339 n.º G 59; Vallejo 2010, 636; Bernardo 2016, 213.

Variantes de lectura: 1 ex.–2 *Oc*|*aelaego* Rodríguez González, Rodríguez Colmenero. – 4 ex.–5 in. *Cap*|*ito* Rodríguez González, Rodríguez Colmenero, González Rodríguez, Búa.

[931] Datos de la ficha de inventario del Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense que debemos a la cortesía de su personal técnico.

[932] Búa 2024, 116.

Fig. 363. Detalle del altar dedicado al *Lar Ocaelaecus* en Santa María Magdalena de Paradiña. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

El epíteto tópico[933] de la divinidad, formado a partir de la voz *ocelum*[934], es desconocido en otros epígrafes.

Junto a la dedicación religiosa, el segundo elemento de interés es la onomástica del dedicante. *Apanicus* es un gentilicio en *–icus* formado en el sustrato celta local[935] con la adición de esta desinencia a un nombre personal o de lugar, como parece ocurrir en este caso. El *cognomen* del dedicante no es *Capito* sino *Carito*, también documentado en la localidad de Santa María (Bragança, dist. Bragança)[936] y en San Esteban de Gormaz (Soria)[937].

933 Búa 1998, 55.
934 Búa 2024, 115: "*Ocĕlum* é un topónimo ben coñecido. A forma *Ocaelaeco* presenta unha grafía hipercorrecta do *-ĕ-* mediante *-ae-*".
935 Vallejo 2010, 636. *Cf*. Búa 2018, 138.
936 *AE* 1982, 573.
937 *CIL* II 2825.

Concello de Trasmiras

San Martiño de Abavides

239. Inscripción votiva (Fig. 364–366).

Altar romano de granito con el coronamiento y el zócalo, cuya parte inferior ha desaparecido, recortados a izquierda y derecha. En la cara superior presenta un *foculus* en forma de pátera y a ambos lados quedan evidencias de sendos *pulvini*, que hoy están casi perdidos. Sus dimensiones son (55,5) x 36 x 26 cm; la parte media mide 44 x 35 x 24 cm y el diámetro del *foculus* es de 19 cm. La altura de las letras, que se reconocen con dificultad, oscila entre los 5 y los 6,5 cm. Sobre la superficie se distinguen numerosos trazos aunque algunos de ellos pueden no corresponder a letras, pues el estado de desgaste y las fisuras de la piedra desfiguran la lectura. No hay evidencia de interpunciones.

Por debajo del coronamiento se distinguen algunos trazos, como es el caso de una V final de una primera línea casi completamente perdida, y en la segunda sólo se reconocen bien las letras OR casi al final. Más fácil es identificar las siguientes líneas: en la autopsia y en el modelo MRM de la tercera se distinguen bien las letras VESVLA, precedidas de un carácter no identificado. En este tercer renglón parece haber una L cursiva seguida de un punto que no tiene sentido en esa posición. La cuarta línea contiene las letras IESISFABE, de las que las cinco primeras corresponden seguramente a la terminación del dativo plural de la dedicación y las cuatro últimas al gentilicio del dedicante[938], llamado *Faberius*. El nombre de este personaje termina en la línea quinta, que incluye la fórmula de dedicación. Existe un sexto renglón en cuya parte central se perciben algunos trazos superficiales, grabados sin duda en un segundo momento, que parecen formar una D. Si forma parte del epígrafe, debió ser una solución para añadir el verbo ausente en la fórmula dedicatoria de la línea anterior.

Fue descubierto en fecha imprecisa, antes de 1997, en el muro del atrio de la iglesia parroquial de San Martiño de Abavides[939] e inicialmente estuvo a la intemperie junto al templo. Hoy se conserva en la rectoral de Abavides[940], en donde lo describió J. M. Abascal el 31 de julio de 2023 y en la misma

[938] Agradecemos a J. C. Olivares sus impresiones al respecto y su ayuda en la identificación del gentilicio.

[939] Rodríguez Colmenero 1997a, 156.

[940] Por iniciativa de un antiguo párroco, José Ramón Hernández Figueiredo, al que se debe la coordinación de un libro ya casi clásico sobre las parroquias de Trasmiras (Hernández Figueiredo 2006).

fecha lo fotografió J. M. Salgado. Lo revisamos el 10 de enero de 2025 y se tomaron ese día las imágenes para el tratamiento digital[941].

El texto parece decir lo siguiente:

[- - -]V
[- - -]OR[.]
[.]vesul·a-
i̩e̩si̩s Fabe-
ri̩us v(otum) a(nimo) li(bens)
d(edit ?)

Traducción:

Faberius (dedicó este altar) para *[*¿los Lares?, ¿los dioses? *- - -] vesulaieses* y ofreció su voto libremente y de buena gana.

Bib.: Rodríguez Colmenero 1997a, 156 n.º 136, con fotografía y calco (*HEp* 7, 1997, 503); Búa 2000, 328; *Catalogación do patrimonio cultural da Alta Limia* (www.altalimia.org), Ourense 2013, ficha 07000101.

Variantes de lectura: 1–4 *Demora|ne Sula | [- - - - - -] | [- - - - - -]* Rodríguez Colmenero; *[...]OR[.]| [...]V[..]| [- - - - -] | [- - - - - -]* Búa.

Estamos, sin duda, ante un altar votivo dedicado a unas divinidades plurales hasta ahora no identificadas en otros textos. De tal invocación nos queda la parte final del epíteto en dativo plural y algunas letras sueltas de uno o varios sustantivos que no tienen sentido debido al grado de desgaste de la pieza.

El nombre del dedicante es inusual en la epigrafía de *Hispania* pero no desconocido, pues en la cercana localidad de Ourense, entre los dedicantes de los altares de As Burgas se encuentra un *C*. *Faberius Hymetus* (n.º 14 de este libro). Esa cercanía física entre las dos evidencias obliga a considerar la presencia de un personaje con este gentilicio que, bien directamente o bien a través de sus libertos, intervino en las dos dedicaciones.

No es tampoco corriente la formulación final[942]. Tras las voces *v(otum) a(nimo) li(bens)* habría que esperar *s(olvit)* pero en su lugar parece que se añadió *a posteriori* el verbo *d(edit)* en el espacio libre que había quedado en la parte final de la superficie de escritura.

---

[941] En ambas visitas tuvimos la fortuna de contar con la ayuda y el apoyo de Encarnación Losada Cotilla y de Ángel, su marido, sin los cuales no hubiera sido posible llevar a cabo el trabajo de documentación.

[942] *Cf*. soluciones como *votum libens dedit* (*CIL* X 6787) o *votum dedit libens merito* (*AE* 2017, 221 de Pompeya).

Fig. 364. Altar romano descubierto en Abavides. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

Fig. 365. Perspectiva desde la izquierda del altar romano descubierto en Abavides. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

Fig. 366. Imagen resultante del análisis MRM sobre el altar de Abavides. Fotografía y tratamiento digital de Hugo Pires, 2025.

El altar dedicado en Ourense por *C. Faberius Hymetus* puede datarse en la segunda mitad del siglo II y el altar de Abavides podría encajar en la misma cronología.

Santa Baia de Chamosiños

240. Inscripción funeraria.

En una carta de P. González de Ulloa que conserva la Real Academia de la Historia[943] se indica que "en una ermita vieja de esta parroquia", es decir, Santa Baia de Chamosiños, conc. Trasmiras (Ourense), se descubrió en 1759 "una piedra en la que al tacto hallaba por abajo letras romanas y, con efecto, tenía una inscripción sepulcral muy antigua".

Por el contenido del resto de la misiva, que no incluye el texto del epígrafe, sabemos que pocos días después debió ser destruida o robada por buscadores de tesoros.

Santa María de Escornabois

241. Inscripción de naturaleza desconocida (Fig. 367–369).

Inscripción rupestre grabada en un afloramiento rocoso situado al oeste de la localidad de Santa María de Escornabois, en el mismo límite de las edificaciones de la localidad. La longitud máxima de la zona con restos de escritura es hoy de 160 cm, aunque con toda probabilidad se ha perdido texto por ambos extremos, y su altura alcanza los 42 cm, porque hay evidencia de tres líneas de texto aunque sólo podemos reconocer caracteres en la primera de ellas gracias a que su mayor verticalidad en la superficie rocosa las ha preservado de la fuerte erosión de la lluvia y el viento. La altura de las letras es de 16 cm. La revisión del texto se llevó a cabo en sucesivas visitas de 7 de abril de 2022, 9 de octubre de 2023 –en esa ocasión en compañía de M. García Valdeiras– y 6 de febrero de 2024, con la ayuda de S. Vázquez Collazo. En todas ellas tomó las correspondientes fotografías J. M. Salgado y el 3 de diciembre de 2024 la fotografió H. Pires para realizar el tratamiento digital de las imágenes.

A día de hoy sólo se puede reconocer lo siguiente:

[- - -]++ idus Martias [- - -]
[- - -]AL+++[- - -]
[- - -]++[- - -]

[943] P. González de Ulloa, en carta enviada a Agustín de Montiano y Luyando, fechada en Santa Baia de Chamosiños el 17 de junio de 1759. La carta se conserva en el archivo de la Real Academia de la Historia (sign. n.º CAI-OR-9/3931/1–4).

Fig. 367. Inscripción rupestre de Santa María de Escornabois. Fotografía: J. M. Salgado, 6 de febrero de 2024.

Fig. 368. Inscripción rupestre de Santa María de Escornabois. Fotografía: J. M. Salgado, 7 de abril de 2022.

Bib.: Inédita.

En la tercera línea sólo se distinguen algunos caracteres no identificables y trazos rectos que hemos representado con cruces en la transcripción.

La naturaleza y la datación de este epígrafe se nos escapa. Es posible que antes de la voz *idus* haya una indicación numérica para señalar a qué día del mes de marzo –entre el 8 y el 15– correspondía lo que se describía en el texto pero también es posible que la datación fuera, precisamente, en los *idus* de marzo, es decir, el 15 de marzo de un año desconocido.

Las cronologías establecidas mediante el sistema del calendario romano se prolongaron en el tiempo más allá de los primeros siglos del Principado y hay evidencia de dataciones fijadas mediante este método hasta bien entrada la Edad Media. Dado que no es posible saber a qué se refiere el texto, no podemos hacer tampoco ninguna sugerencia sobre su fecha o naturaleza.

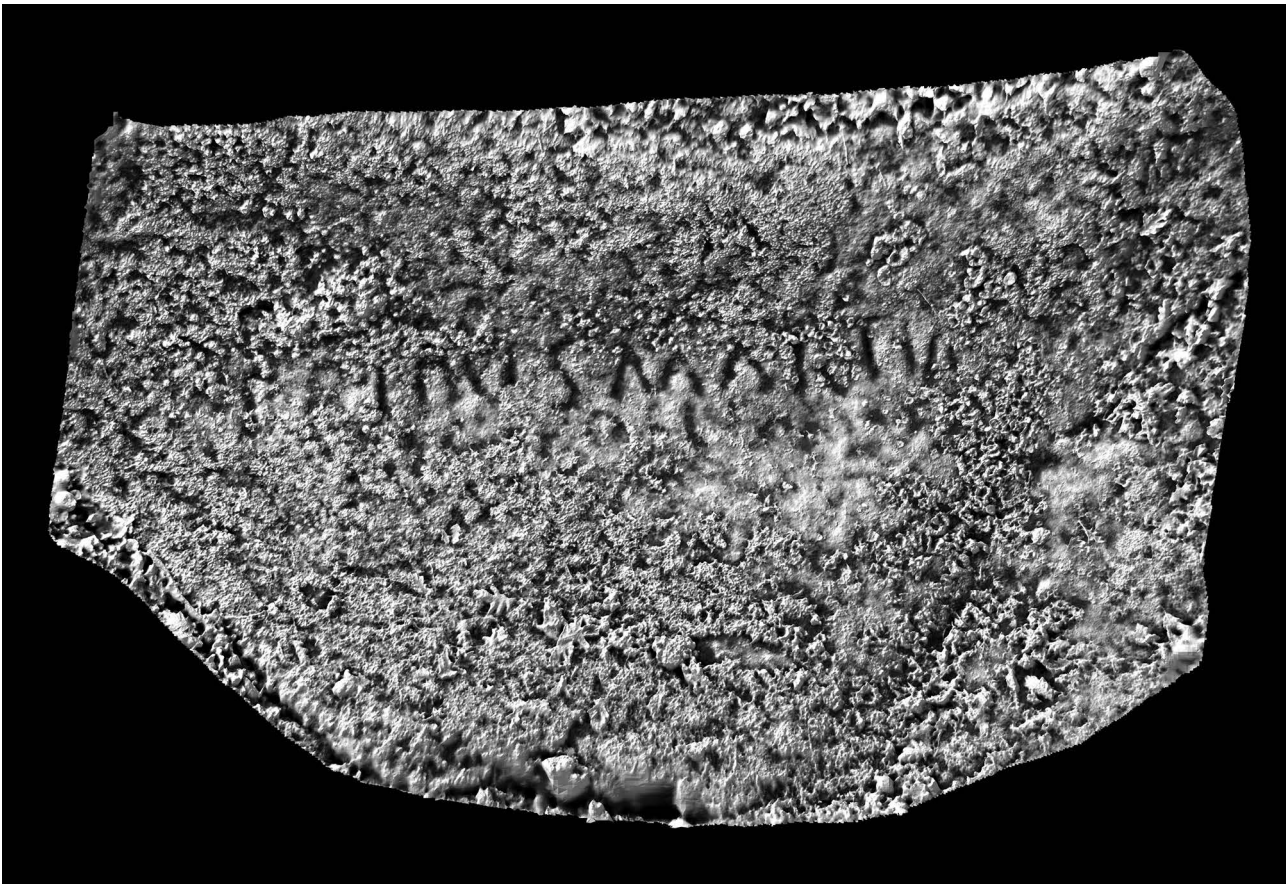


Fig. 369. Imagen analizada mediante el Modelo Residual Morfológico de la inscripción rupestre de Santa María de Escornabois. Fotografía y tratamiento digital de Hugo Pires (diciembre de 2024).

San Xoán de Trasmiras

242. Inscripción votiva (Fig. 370).

Altar de granito que ha perdido todo el coronamiento y que sólo conserva una pequeña porción del zócalo por el extremo trasero derecho. La superficie está muy gastada pero se reconoce el texto gracias a que las letras fueron grabadas con una cierta profundidad. Las dimensiones actuales son (40) x (29) x (?) cm[944], que equivalen prácticamente a las del fuste. La altura de las letras es de 6 (v. 1–3), 5 (v. 4) y 4 cm (v. 5) respectivamente. No hay evidencia de interpunciones. Las letras de comienzo de línea en la arista izquierda están muy dañadas y se reconocen con dificultad, al igual que ocurre con la letra final del quinto renglón.

Se encuentra situado sobre una tapia junto a la puerta del patio de una vivienda en la calle principal de San Xoán de Trasmiras, en donde la describimos el día 6 de abril de 2022 y en esa misma fecha la fotografió J. M. Salgado.

El texto parece decir lo siguiente:

Ṃ(- - -) Ter-
ṭiolus
Ḷarib-
ụs Tur(- - -)
ẹx vo(to) p̣(osuit)

Traducción:

M(- - -) Tertiolus puso (este altar) para los *Lares Tur(- - -)* en cumplimiento de una promesa.

Bib.: Rodríguez Colmenero 1997a, 167 n.º 150 (*HEp* 7, 1997, 504; Zubiaurre 2017, 334), con fotografía; Búa 2000, 327; Olivares 2002a, 92; *Catalogación do patrimonio cultural da Alta Limia* (www.altalimia.org), Ourense 2013, ficha 07013601. *Cf.* Untermann 2018, 716 s. v. *Turoli*; González Rodríguez 2021, 230.

Variantes de lectura: 1 in. *M(arcus)* Rodríguez Colmenero, Búa. – 3–4 *Laribus Tur(olicis)* Rodríguez Colmenero.

La letra M inicial de la primera línea no debería ser la abreviatura de un *praenomen* puesto que *Tertiolus* es un *cognomen* bien conocido. *M(- - -)* debería abreviar un *nomen gentile* suficientemente conocido en la zona como para que fuera comprensible por parte de quienes vieran la inscripción.

[944] La altura es muy inferior a los 65 cm que se indican en Rodríguez Colmenero 1997a, 167.

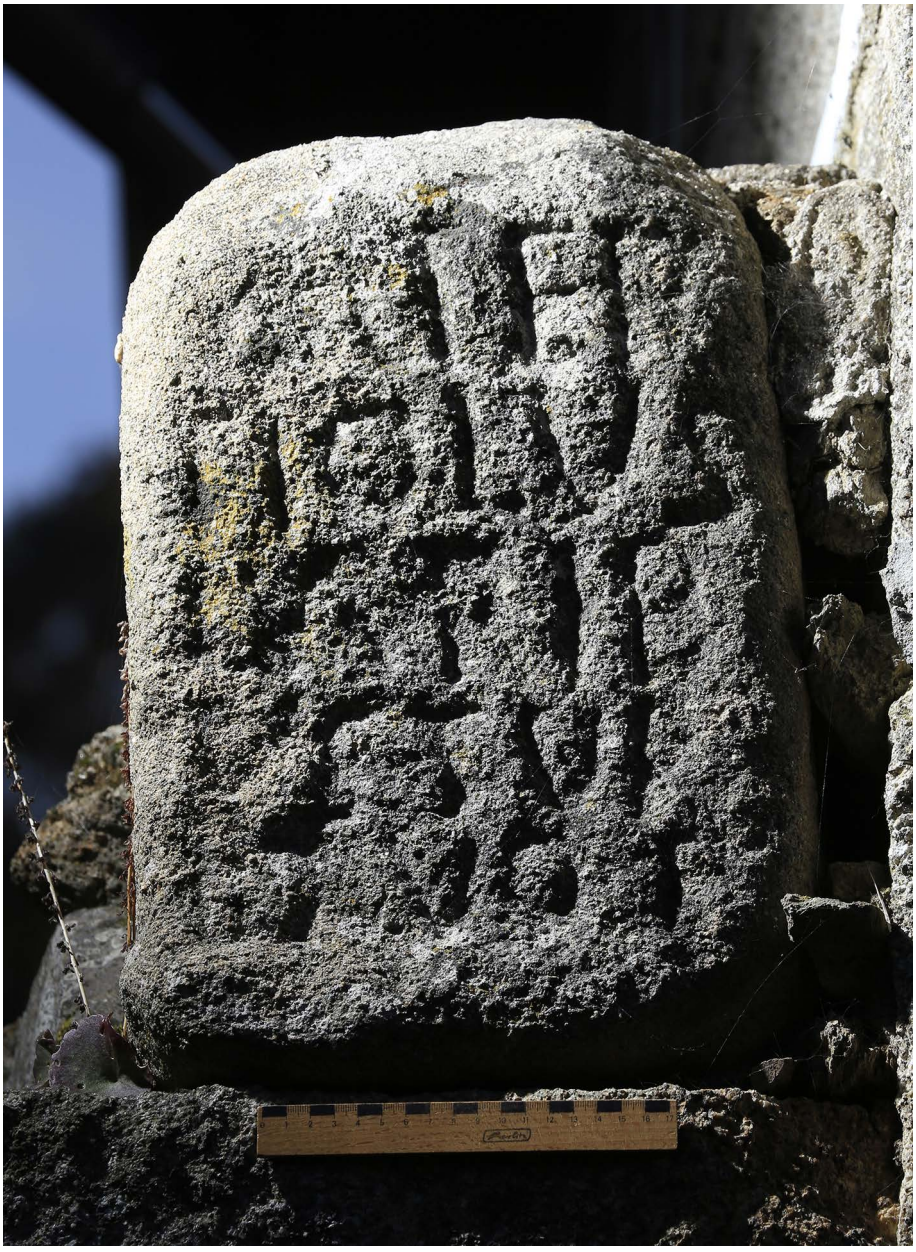


Fig. 370. Altar dedicado a los *Lares Tur(- - -)* en San Xoán de Trasmiras. Fotografía: J. M. Salgado, 2022.

Se podría pensar en soluciones como *M(arcius)*, *M(arius)*, *M(inicius)*, etc. pero cualquier propuesta sería especulativa.

El epíteto de los *Lares* invocados en el texto, probablemente tópico, nos acerca a una serie de topónimos[945] y nombres personales de la misma raíz (*Turaesius*, *Turaius*, *Tureus*, *Turius*, *Turolus*, etc.) que conocemos en los ámbitos geográficos del oeste de la península Ibérica[946]. En el ámbito religioso, en Freixo de Numão (Vila Nova de Foz Côa, dist. Guarda, norte de Portugal), un epígrafe menciona a los *Lares Turolic(- - -)*[947] y en Santa Baia da Portela (Ourense)[948] se encuentra un altar dedicado a los *Lares Turargi*.

No es posible fechar el texto, aunque la paleografía apunta a una datación en los siglos II–III.

243. *Tegulae* con improntas (Fig. 371–375).

Conjunto de fragmentos de *tegulae* bipedales romanas, varias de ellas con parte de las pestañas laterales, fabricadas en su mayor parte en una pasta de color naranja intenso, poco cocida, aunque algunas pruebas de horno muy quemadas dan la impresión de que la pasta fue grisácea. Fueron descubiertos por S. Ferrer en 1996 durante la excavación de un horno cerámico en el paraje de As Barreiras (San Xoán de Trasmiras), en los trabajos de control de la traza de la *Autovía das Rías Baixas*, a la altura del punto kilométrico 222,340[949].

Varias de las piezas exhumadas muestran cartelas de texto impresas antes de la cocción, todas ellas con el mismo texto aunque en diferente grado de conservación. La cartela mide 3,5 x 12,5 cm y la altura de las letras es de 3 cm, aunque la O sólo mide 1,6 cm. Una de las opciones de lectura es identificar la F como abreviatura de *f(iglina)* y, en consecuencia, entender *F(iglina) An<n>iorum*, pero la realidad es que detrás de la letra F inicial no hay ninguna interpunción. Más probable es que la cartela contenga un genitivo plural del nombre personal *Fannius*. Antes de la segunda letra, una N, debería haber una vocal que, no estando presente, hay que suponerla incluida en la citada consonante con un nexo AN. Al final de la impronta se reconoce un nexo RVM.

Todos los fragmentos se conservan en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX0076), donde los describió J. M. Abascal y los fotografiaron J. M. Salgado y S. Vázquez Collazo el 8 de marzo de 2024.

El texto dice lo siguiente:

Fân<n>iorûm

---

945 Untermann 2018, 704–717.
946 *Cf*. Guerra 2005, 802.
947 *CIL* II 431; Encarnação 1972, 102–103; Untermann 2018, 716.
948 En este libro, n.º 443.
949 La identificación del lugar está tomada de Ferrer 2001, 77.

Traducción:

> (Esta *tegula* procede de la *figlina*) de los Fannios (o de la familia de los *Fannii*)

Bib.: Ferrer 2001, 77–83, con fotografías y dibujos (Carlsson-Brandt – Del Río 2016, 23).

La marca ha sido identificada en cuatro piezas dentro del conjunto de As Barreiras:

1. Dos fragmentos de *tegula* que encajan entre sí. Sus dimensiones máximas son (15,5) x (11) x 3 cm (Fig. 371). El texto dice *Fân<n>ioṙûm*.

2. Fragmento de *tegula* con la cartela rota por la derecha. Sus dimensiones máximas son (16) x (17) x 2,8 cm (Fig. 372). El texto dice *Fân<n>ioṙ[ûm]*.

3. Fragmento de *tegula* con la cartela rota por la derecha. Sus dimensiones máximas son (11) x (8) x 2,3 cm (Fig. 373). El texto dice *Fân<n>[ioṙûm]*.

4. Dos fragmentos de *tegula* que encajan entre sí, en uno de los cuales subsiste una parte de la pestaña lateral derecha. Sus dimensiones máximas son (31) x (25,5) x 2,5 cm (Fig. 374–375). El texto dice *[F]ân<n>ioṙûm*.

Fig. 371. Fragmentos de *tegula* con inscripción de As Barreiras. Fotografía: J. M. Salgado, 2024.

Fig. 372. Fragmento de *tegula* con inscripción de As Barreiras. Fotografía: J. M. Salgado, 2024.

Fig. 373. Fragmento de *tegula* con inscripción de As Barreiras. Fotografía: J. M. Salgado, 2024.

Fig. 374. Fragmentos de *tegula* con inscripción de As Barreiras. Fotografía: J. M. Salgado, 2024.

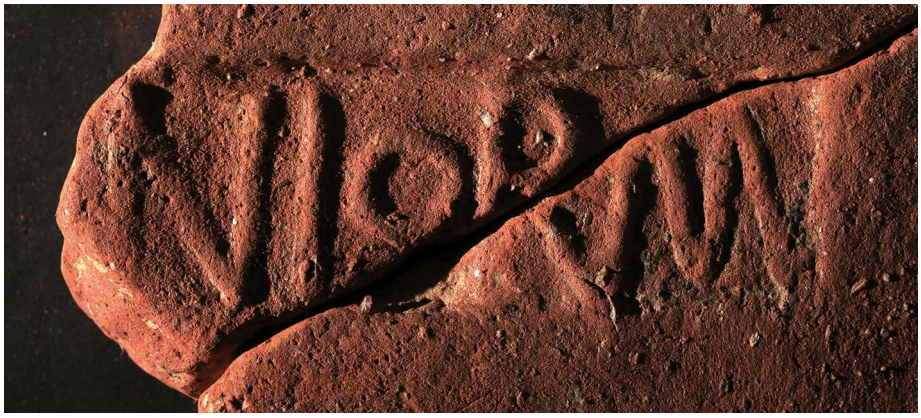


Fig. 375. Detalle de la cartela en una *tegula* con inscripción de As Barreiras. Fotografía: J. M. Salgado, 2024.

Los *Fannii* están muy bien documentados en inscripciones de Córdoba[950], Baena (Córdoba)[951], El Guijo (Córdoba)[952], Marchena (Sevilla)[953], Écija (Sevilla)[954], Chiclana de la Frontera (Cádiz)[955], Cádiz[956], todas poblaciones de la *Baetica*, y en cinco casos más dispersos por *Lusitania* y la *Citerior*. Es decir, la evidencia epigráfica de San Xoán de Trasmiras está fuera de la zona nuclear de los testimonios de este gentilicio.

No es posible datar las piezas, como ya puso de manifiesto el excavador del horno en su primera edición[957].

244. *Tegulae* con digitaciones *ante* cocción (Fig. 376–379).

En el mismo horno y en las mismas circunstancias que los fragmentos de *tegulae* precedentes, se descubrieron también otras piezas, varias de ellas con pestañas laterales, en las que sólo se reconoce una letra P, digitada antes de la cocción, seguida de una ondulación horizontal y de lo que parece un trazo vertical[958].

Al tratarse de una marca hecha a mano alzada, sin matriz, las marcas conservadas no son idénticas entre sí pero los cuatro ejemplares que hemos podido identificar responden a un mismo esquema, con mayor o menor profundidad de los trazos visibles.

La interpretación de estas huellas no está exenta de dificultades pues, si la P podría ser la inicial de un nombre personal, no es probable que el trazo ondulado que aparece en posición horizontal deba interpretarse como una S y no tenemos posibilidad de elegir una entre las múltiples opciones del asta final, que hemos considerado *a priori* como I. Podríamos encontrarnos ante indicaciones de lotes de trabajo, de cierre de hornada antes de la cocción, etc.

Todos los fragmentos se conservan en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX0076), donde los describió J. M. Abascal y los fotografiaron J. M. Salgado y S. Vázquez Collazo el 8 de marzo de 2024.

El texto dice lo siguiente:

P(- - -) (ondulación horizontal) *I(- - -)*

---

950 *CIL* II²/7, 381 y 456–458.
951 *CIL* II²/5, 433 (= II 1603).
952 *CIL* II²/7, 757.
953 *CIL* II 1398.
954 *CIL* II²/5, 1214 (= II 1496).
955 *CIL* II 1810.
956 *AE* 1995, 803.
957 Ferrer 2001, 82.
958 *Ibidem*.

Fig. 376. Fragmento de *tegula* con inscripción de As Barreiras. Fotografía: J. M. Salgado, 2024.

Bib.: Ferrer 2001, 77–83, con fotografías y dibujos (Carlsson-Brandt – Del Río 2016, 23).

Los ejemplares con marca identificados son los cuatro siguientes:

1. Fragmento de *tegula* bipedal, con pestaña lateral, cuyas dimensiones máximas son (14,5) x (32) x 2,5 cm (Fig. 376). El texto presenta las letras P I separadas por una ondulación.

2. Fragmento de *tegula* bipedal, con pestaña lateral, cuyas dimensiones máximas son (23) x (23) x 2,2 cm (Fig. 377). El texto presenta la letra P seguida de una ondulación pero no se reconoce el trazo vertical final.

3. Fragmento de *tegula* bipedal, cuyas dimensiones máximas son (10,5) x (12) x 2,5 cm (Fig. 378). El texto presenta la letra P seguida de una ondulación pero la fractura impide saber si hubo trazo vertical final.

4. Fragmento de *tegula* bipedal, con pestaña lateral, cuyas dimensiones máximas son (18) x (22) x 2,7 cm (Fig. 379). El texto presenta una ondulación seguida de un asta vertical.

Fig. 377. Fragmento de *tegula* con inscripción de As Barreiras. Fotografía: J. M. Salgado, 2024.

Fig. 378. Fragmento de *tegula* con inscripción de As Barreiras. Fotografía: J. M. Salgado, 2024.

Fig. 379. Fragmento de *tegula* con inscripción de As Barreiras. Fotografía: J. M. Salgado, 2024.

Concello de Xinzo de Limia

San Bartolomeu de Ganade

Excluimos del catálogo de las inscripciones romanas de esta localidad un fragmento de granito en el que lo conservado no puede identificarse con caracteres alfabéticos pero que ha sido incluido en algunos repertorios previos. Bib.: Rodríguez Colmenero 1987a, 289–290 n.º 178, con fotografía (*HEp* 2, 1990, 535); *id*. 1997a, 271 n.º 311, en donde descarta la condición de epígrafe (*HEp* 7, 1997, 507). *Cf*. Rivas 1990/91b, 228 (*HEp* 4, 1994, 581), que niega que se trate de un epígrafe romano.

245. Inscripción votiva (Fig. 380).

Altar de granito que, originalmente, estuvo provisto de zócalo y coronamiento seguramente salientes a las cuatro caras, hoy tallados por los lados para adaptar el soporte como sillar en la construcción en que se encuentra. Sus dimensiones actuales son (82) x (50) x (53) cm y la parte media mide 50 x 50 x 53 cm. El texto muestra una paginación centrada bastante cuidada –aunque sin dibujo previo– y las letras son capitales muy sencillas,

sin remates ni refuerzos, a veces tan estilizadas que parecen unciales en el nombre del dedicante en la tercera línea; su altura es de 6 (v. 1), 5,5 (v. 2), 5 (v. 3) y 4 cm (v. 4) respectivamente, aunque en esta última línea la M es algo más alta. Las interpunciones son triangulares y apuntadas hacia arriba, aunque están algo deterioradas.

En la primera línea se lee sin dificultad *Iovi Optimo*, aunque la T es mucho más pequeña que el resto de las letras y fue añadida *a posteriori* entre la P y la M[959]. En el segundo renglón aparece completo el epíteto *Maximo* y en el tercero está el nombre del dedicante. En la tercera línea, detrás de la L del *praenomen* hay una interpunción y luego se reconocen las letras FAB; detrás de ellas hay una pequeña laguna y más adelante se ve sin dificultad la S final del nominativo, por lo que aquí hay que entender *L(ucius) Fab[iu]s*, como ya sugiriera Rivas pero con alguna diferencia respecto a los rasgos conservados y visibles. La segunda parte del renglón está ocupada por el *cognomen*, que se inicia con una G muy bien conservada y termina con una S en el mismo borde de rotura de la pieza. Es decir, el *cognomen* es necesariamente corto, empieza por G, no está abreviado y apenas tuvo cuatro o cinco caracteres. Las opciones se reducen a nombres como *Gallus*, *Gamus*, *Granus*, etc.

Se conserva empotrado en uno de los ángulos del edificio conocido como "Casa Grande da Cabaneira" o "Castillo de Ganade" en San Bartolomeu de Ganade. Aunque estaba publicado desde 1906, se le perdió la pista hasta que fue encontrado de nuevo por Rivas a finales del siglo pasado en el mismo emplazamiento aunque hoy protegido por la maleza[960]. Lo describimos el 5 de abril de 2022 y en esa fecha J. M. Salgado tomó la fotografía que reproducimos.

El texto dice lo siguiente:

Iovi · Optimo
Maximo
L(ucius) · Fab[iu]s G[...]ṣ
v(otum) · s(olvit) · l(ibens) · m(erito)

Traducción:

Lucius Flabius G[- - -]s (dedicó este altar) para Júpiter Óptimo Máximo y cumplió su voto libre y merecidamente.

[959] En el dibujo publicado en Rivas 1990–91, 229 aparece la T con el mismo tamaño que el resto de las letras, seguramente como resultado de las dificultades que entonces había para ver la pieza completa.

[960] Rivas 1990–91, 230.

Fig. 380. Altar de Júpiter de San Bartolomeu de Ganade. Fotografía: J. M. Salgado, 2022.

Bib.: Vázquez Núñez 1906, 24 n.º 21 (Lorenzo – Bouza-Brey 1965, 138 n.º 67; Lorenzo *et alii* 1968, 73–74 n.º 67 [*HAE* 2717; Rodríguez Navarro 1986, 123; Zubiaurre 2017, 334]; Rodríguez Colmenero 1977, 332 n.º 5 y 398 n.º 82; *id*. 1987a, 71–73 n.º 36); Rivas 1990/91b, 221–225, 230, con fotografía (*HEp* 4, 1994, 578); Rodríguez Colmenero 1997a, 75–76 n.º 31, con fotografía y calco (*HEp* 7, 1997, 508); *Catalogación do patrimonio cultural da Alta Limia* (www.altalimia.org), Ourense 2013, ficha 09004901; Abascal 2021a, 73–75, con fotografía y dibujo (*AE* 2021, 770).

Variantes de lectura: 1 *Iovi Op* Vázquez Núñez, seguido en Lorenzo – Bouza-Brey 1965, en Lorenzo *et alii* 1968 y en Rodríguez Colmenero

1977 y 1987. – 3 *L[- - -]S* Vázquez Núñez, seguido en Lorenzo – Bouza-Brey 1965, en Lorenzo *et alii* 1968 y en Rodríguez Colmenero 1977 y 1987; *L(ucius) Fa[bi]us [- - -]N* Rivas; 3, *L(ucius) Enicus Rufin[i] (filius)* Rodríguez Colmenero 1997a.

246. Inscripción votiva (Fig. 381).

Altar de granito al que se le ha cortado el zócalo y el coronamiento para convertirlo en sillar de esquina en la construcción en que se encuentra, aunque conserva el borde derecho original del fuste, lo que permite restituir las lagunas del texto. Sus dimensiones actuales son (83) x (50) x (36) cm. El texto muestra una paginación centrada y las letras son capitales bastante regulares; su altura es de 8 (v. 1–2), *circ*. 7/8 (v. 3), 7 (v. 4) y 6 cm (v. 5) respectivamente. No hay evidencia de interpunciones. En la primera línea se ha perdido la I inicial por el recorte del soporte y la O está difuminada en su lado izquierdo por la erosión del bloque. Al final del renglón sólo se reconoce una cruz que debe ser un nexo TI. Al comienzo de la tercera línea se ha perdido la parte izquierda de la Q y en la cuarta falta la T.

Se conserva empotrado en posición horizontal y a 1,5 m de altura en la esquina suroeste del edificio conocido como "Casa Grande da Cabaneira" o "Castillo de Ganade" en San Bartolomeu de Ganade, donde lo describimos el 5 de abril de 2022 y en esa fecha J. M. Salgado tomó la fotografía que reproducimos.

El texto dice lo siguiente:

[I]ọvi Opt̂i(mo)
Ṃaẋ(imo)
Ǫuadra-
[t]ụṣ [B]assi
5 *v(otum) · s(olvit) · l(ibens) · ạ(nimo)*

Traducción:

> *Quadratus*, hijo de *Bassus*, (dedicó este altar) para Júpiter Óptimo Máximo y cumplió su voto libre y merecidamente.

Bib.: Rivas 1990/91b, 226, 229 y 231, con fotografía y dibujo (*HEp* 4, 1994, 579); Rodríguez Colmenero 1997a, 80 n.º 38, con fotografía y calco (*Catalogación do patrimonio cultural da Alta Limia* (www.altalimia.org), Ourense 2013, ficha 09004902; Zubiaurre 2017, 334). *Cf*. Díez Sanjurjo 1905c, 350; Espinosa Espinosa – Carrero 2018, 464, con fotografía en fig. 2b.

Variantes de lectura: 3–5 in. *[-] · Quadra|[t]us · [C]assi|[us]* Rivas, Rodríguez Colmenero.

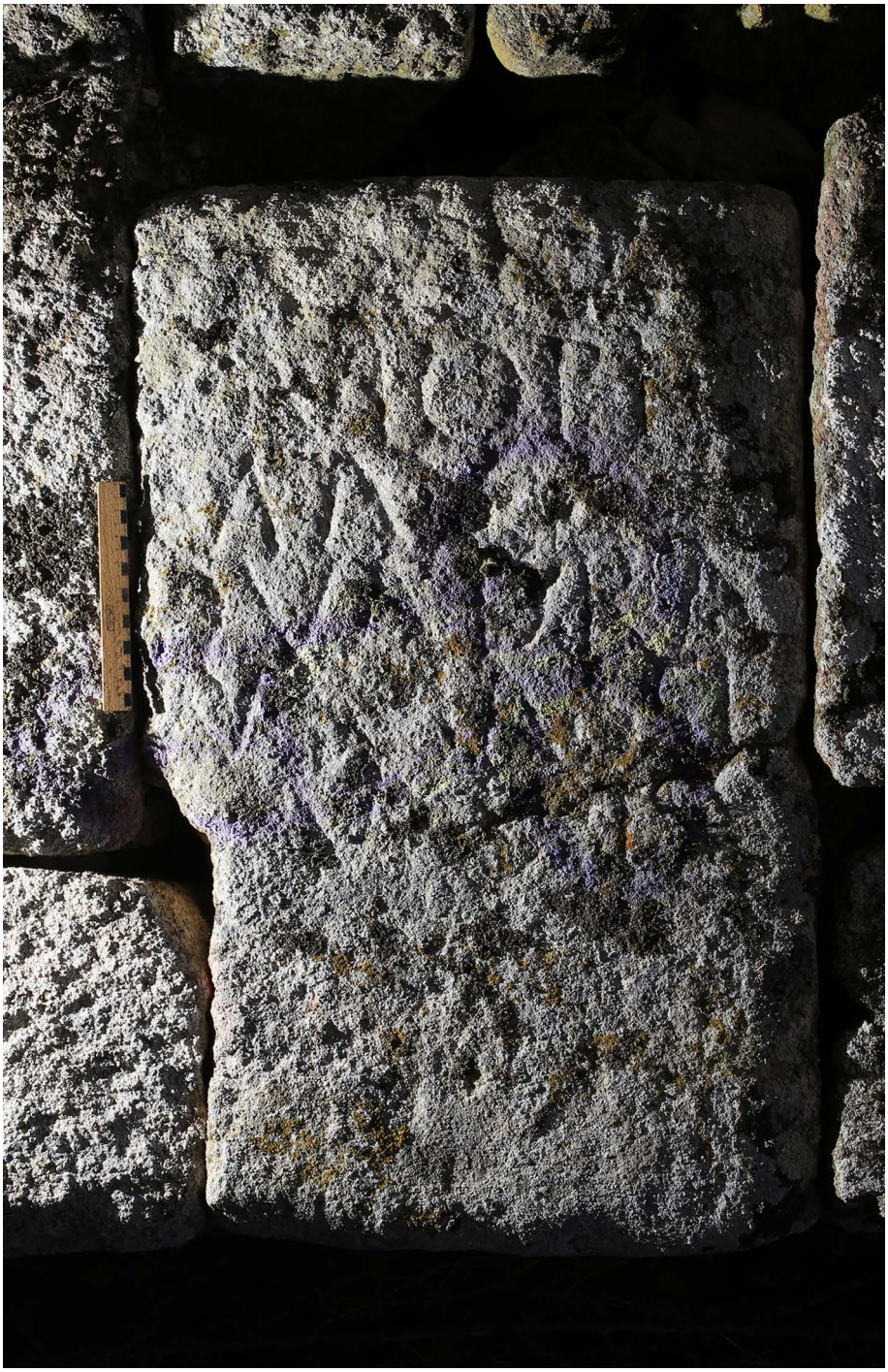


Fig. 381. Altar de Júpiter de San Bartolomeu de Ganade. Fotografía: J. M. Salgado, 2022.

La identificación del dedicante únicamente por el *cognomen* y su filiación con el mismo elemento del nombre paterno dejan en el aire la posibilidad de saber si estamos ante ciudadanos romanos o ante personas que sólo gozan del derecho latino.

La presencia de dos altares dedicados a Júpiter en este único emplazamiento aboga por la existencia en las cercanías –o en este mismo lugar– de un centro de culto o pequeño edículo dedicado a esta divinidad, más aún si tenemos en cuenta que el emplazamiento del "Castillo de Ganade" está elevado respecto a la inmediata llanura de la Limia. Los dos altares tienen unas proporciones similares e incluso una manufactura también bastante parecida y a eso hay que añadir que en ambos se sustituyó el popular I O M por el nombre de la divinidad casi sin abreviar. A primera vista, se trata de dos piezas que parecen salidas de una *officina* especializada y, en una de ellas, el uso de las interpunciones triangulares apuntadas hacia arriba responde a una tendencia que conocemos bien para la época julio-claudia en gran parte de *Hispania*, algo que aquí también podría relacionarse con la forma de las letras.

247. Inscripción votiva (?) (Fig. 382).

Fragmento de un altar de granito roto por todos los lados, cuyas dimensiones máximas eran (24) x (26) x (?) cm, que conservaba restos de dos líneas de texto con letras de 6 cm de altura. Fue descubierto por J. Lorenzo Fernández, L. Fariña y J. González "en el borde del camino, en una casa próxima a la iglesia parroquial de San Bartolomé de Ganade"[961], aunque luego fue ubicada "a beira da casa de D. Francisco Quelle"[962], "delante de la casa de D. Serafín de Muiño Gándara (...) a unos 80 metros de la iglesia parroquial de San Bertomeu"[963] y "na dianteira da casa de Don Ramón Cid na parte alta do pobo no barrio do Outeiro"[964], localizaciones todas que parecen corresponder a un mismo emplazamiento en el barrio de Outeiro de la localidad. En la encuesta llevada a cabo el año 2013, éste y otros fragmentos que se encontraban en aquel lugar "un día desapareceron sen coñocerse o seu paradoiro actual"[965].

El texto parece que decía lo siguiente:

[- - - - - -]
[- - -] ạra
[- - -]ṢVALỌ

[961] Lorenzo – Bouza-Brey 1965, 176.
[962] Rodríguez Colmenero 1987a, 167.
[963] Rivas 1990/91b, 227.
[964] *Catalogación do patrimonio cultural da Alta Limia* (www.altalimia.org), Ourense 2013, ficha 09005901.
[965] *Ibidem*.

Fig. 382. Inscripción perdida de San Bartolomeu de Ganade. Según Lorenzo – Bouza-Brey 1965, 176.

Bib.: Lorenzo – Bouza-Brey 1965, 176 n.º 109, con fotografía; Lorenzo *et alii* 1968, 110 n.º 109, con fotografía en lám. XII (*HAE* 2729; Rodríguez Colmenero 1977, 404 n.º 124); Rodríguez Colmenero 1987a, 167 n.º 94, con fotografía (*HEp* 2, 1990, 536 [Blázquez 1992, 200]; Blázquez 1986/89, 131 n.º 31); Rivas 1990/91b, 227–228; Rodríguez Colmenero 1997a, 126 n.º 99, con fotografía; Búa 2000, 334–335; *Catalogación do patrimonio cultural da Alta Limia* (www.altalimia.org), Ourense 2013, ficha 09005901. *Cf*. González Rodríguez 2021, 230.

Variantes de lectura: 2 *arâm* Rodríguez Colmenero 1987a y 1997a, Rivas. – 2–3 *[- - -] votum [- - -]* | *[- - - - - -]* Lorenzo – Bouza-Brey, Lorenzo *et alii*.

Aunque los primeros editores interpretaron el fragmento en posición invertida, de donde deriva la lectura *[- - -] votum [- - -]* | *[- - - - - -]*, lo cierto es que en el texto figura la voz *ara* y un nombre con terminación de un posible dativo de la segunda declinación que, con razón, se ha venido considerando como posible evidencia de un teónimo, algo que hoy no es posible asegurar.

248. Inscripción votiva (?) (Fig. 383).

Altar de granito recortado y muy deteriorado por todas las caras, en el que ya no se puede diferenciar el fuste del posible zócalo o coronamiento. En la parte superior, el antiguo *foculus* romano ha sido retallado para crear un *loculus* cuadrado de 19 x 20 cm, seguramente destinado a reliquias en el uso secundario del soporte como pie de altar en una iglesia. No es posible conocer la altura actual del soporte por estar clavado en el suelo. Lo visible son (57) x 39 x 39 cm.

Fig. 383. Altar conservado en la casa rectoral de San Bartolomeu de Ganade.
Fotografía: J. M. Salgado, 2024.

Se conserva en el patio de la casa rectoral de San Bartolomeu de Ganade[966], donde lo describimos el 16 de junio de 2024 y en la misma fecha lo fotografió J. M. Salgado.

San Pedro de Laroá

249. Inscripción votiva (Fig. 384–386).

Altar de granito con zócalo y coronamiento no moldurado, salientes por las cuatro caras aunque muy deteriorados en las esquinas, especialmente en la parte inferior, y con el texto muy gastado en la mayor parte de la superficie frontal por su exposición a la intemperie. Por el mismo motivo, en la superficie escrita se han desarrollado líquenes que ocultan algunas letras. Conserva la huella de un *foculus* de 10 cm de diámetro pero no hay evidencia de *pulvini*, que fueron picados para algún empleo secundario del altar. Sus dimensiones actuales son (82) x 42 x 35 cm y el fuste mide 46 x 36 x 28 cm. Los caracteres tienen una altura que oscila entre 5,5 y 6,5 cm. En el primer renglón se distinguen huellas de lo que parece que fueron interpunciones. La primera línea contiene la invocación IOM, sin interpunciones y de talla profunda. El resto de las letras se reconoce con mucha dificultad y de manera parcial. Dada la inseguridad que suscita la interpretación del texto, hemos optado por presentar dos imágenes frontales con diferente iluminación.

Se conserva junto a la fachada exterior de la iglesia de San Pedro de Laroá, en el lado del cementerio. Allí lo describió A. López Fernández el 7 de abril de 2021 y el mismo día lo fotografió J. M. Salgado. Lo revisamos y fotografiamos de nuevo el 10 de mayo de 2022.

El texto parece decir lo siguiente:

I(ovi) · O(ptimo) · M(aximo)
Ḷ(ucius) Ḅạṣṣị-
ạ[- - -]
[.]Ọ[- - -]
[e]x ṿọṭ(o)

Traducción:

L(- - -) Bassia[- - -] (dedicó este altar) para Júpiter Óptimo Máximo en cumplimiento de una promesa.

[966] Rivas 1990/91b, 228 hace también referencia a un fragmento de altar del que sólo se conservaba la "base o parte inferior moldurada", que se encontraba "tirado cerca de uno de los pilares que sostienen la balconada" en el patio de la rectoral. No hemos podido localizar esa pieza y, por ello, tampoco sabemos si se trata de un altar de época romana.

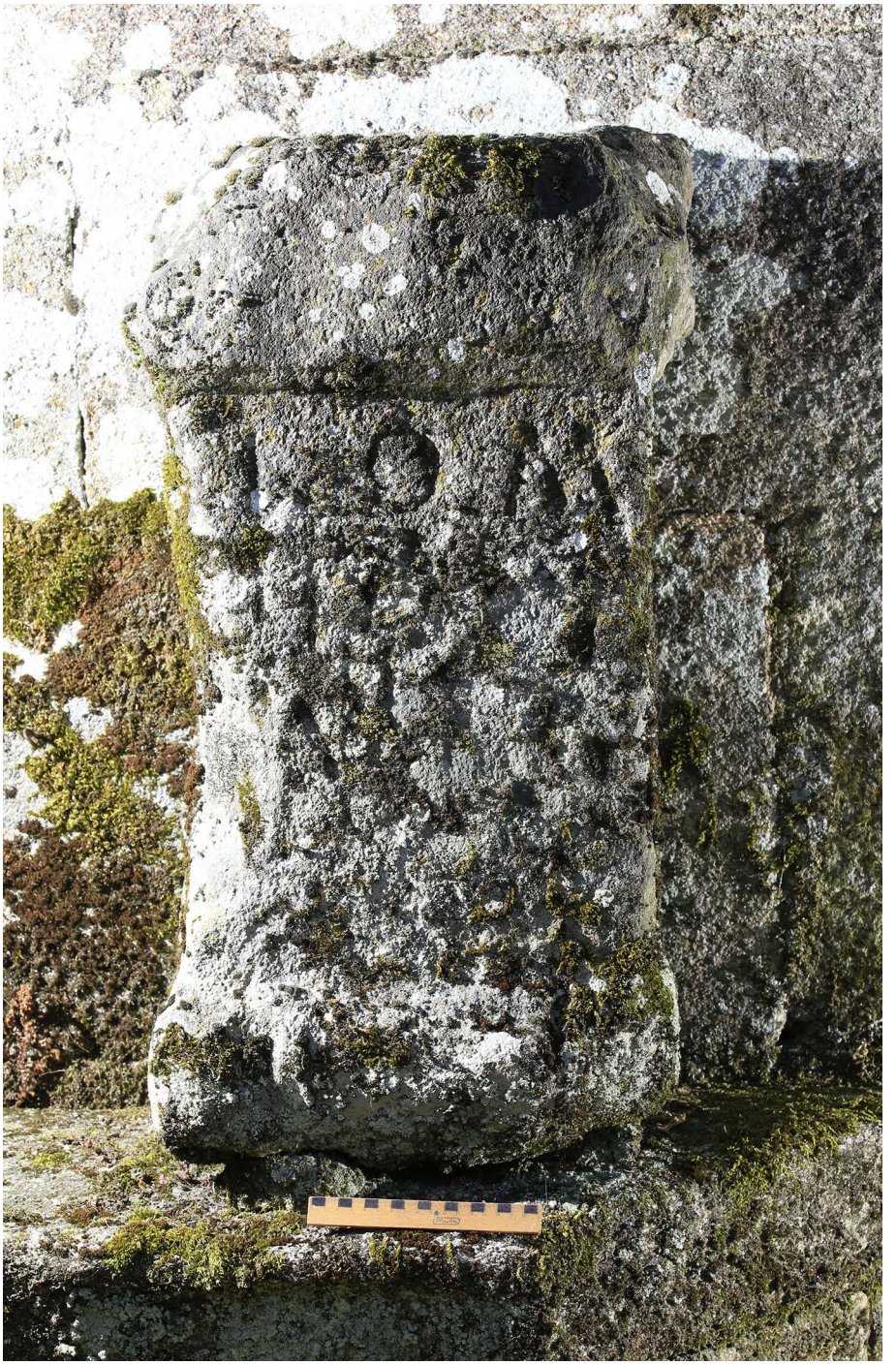


Fig. 384. Altar de Júpiter de San Pedro de Laroá con iluminación por la izquierda. Fotografía: J. M. Salgado, 2022.

Fig. 385. Altar de Júpiter de San Pedro de Laroá con iluminación por la derecha. Fotografía: J. M. Salgado, 2022.

Fig. 386. *Foculus* en la cabecera del altar de Júpiter de San Pedro de Laroá. Fotografía: J. M. Salgado, 2022.

Bib.: Rodríguez Colmenero 1987a, 68 n.º 29, con fotografía (*HEp* 2, 1990, 539); *id*. 1997a, 82 n.º 43, con fotografía (*HEp* 7, 1997, 506; Zubiaurre 2017, 334); *Catalogación do patrimonio cultural da Alta Limia* (www.altalimia.org), Ourense 2013, ficha 09022101.

Variantes de lectura: 2–3 *D[- - - | - - - - - -]* Rodríguez Colmenero 1987a, *L(ucius) Bassus [- - -|- - - - - -]* Rodríguez Colmenero 1997. – 4–5 omitidas en Rodríguez Colmenero 1987a, [- - - - - -] | *ex voto* Rodríguez Colmenero 1997.

Poco se puede deducir del texto conservado si no es una evidencia más del popular culto a Júpiter en las áreas celticas de la península Ibérica[967]. El gentilicio que se esconde entre el primero y el segundo renglón podría ser uno de los latinos[968] *Bassianius* o *Bassianus* –e incluso cualquier otro formado a partir de nombres indígenas– pero la laguna de la tercera línea no

[967] Peeters 1938, 157–193 y 853–886; Delgado 1993, 337–363; Marco 1987, 145–158; Olivares 2009, 331–360; Moneo 2016.

[968] Véase Solin – Salomies 1988, 32 con las posibles opciones para una raíz *Bass–*.

permite formular una propuesta firme. Más dudas suscita el *cognomen* de la cuarta línea, del que sólo conocemos una posible O que no es letra inicial.

Santa María de Mosteiro de Ribeira

La localidad y parroquia de Santa María de Mosteiro de Ribeira entró en la historia de la epigrafía romana el 30 de octubre de 1755, fecha en que el P. Sarmiento pernoctó en la "casa del priorato de Ribeira", sita en esta localidad, y describió[969] las lápidas empotradas en "la esquina de la pared de la portada" de la iglesia (n.º 251), "devajo de la ventana del prior" (n.º 252) y "sobre la ventana del estudio del padre prior"[970].

Excluimos de catálogo un bloque de granito con dos acanaladuras laterales[971], empotrado en posición horizontal en una pared exterior de la casa rectoral que sustituyó al edificio que vio Sarmiento en Santa María de

Fig. 387. Bloque de granito en Santa María de Mosteiro de Ribeira. Fotografía: J. M. Salgado 2021.

969 Sarmiento ms. 1754/62. Citamos por la copia de la Real Academia de la Historia, sign. n.º 9/1817, fol. 562–565. El fragmento recoge parte del diario de viaje desde Pontevedra a Madrid entre los días 20 de octubre y 27 de noviembre de 1755.

970 Se trataba de una inscripción medieval: Sarmiento ms. 1754/62 (BNE, sign. n.º 7189), fol. 162. De ella se da cuenta en Fita 1911a, 394 (*id*. 1911d, 69).

971 Rodríguez Colmenero 1987a, 289–290 n.º 179, con una propuesta de lectura (*HEp* 2, 1990, 542; Abascal 1994b, 285 n.º 16 [*HEp* 6, 1996, 699]); *id*. 1997a, 289 n.º 357, en donde no se hace referencia al texto propuesto en la edición anterior.

Mosteiro de Ribeira. Tras examinar detenidamente la superficie el 7 de abril de 2021 y el 5 de abril de 2022, no pudimos encontrar la menor evidencia epigráfica (Fig. 387).

250. Inscripción votiva (Fig. 388).

Fragmento de altar de granito que ha sido recortado para adaptarlo a su empleo secundario como material de construcción, de modo que ha perdido todo el zócalo y una gran parte del coronamiento, incluyendo toda la posible molduración perimetral, por lo que no es posible conocer el aspecto que tuvo originalmente. Por el contrario, el fuste se conserva íntegro a izquierda y derecha –no por detrás– y sólo ha perdido la parte inferior con, al menos, una línea de texto. Sus dimensiones actuales son (41) x 42 x (23) cm. Las letras muestran un grabado profundo, aunque no se puede excluir el retoque moderno, y su altura es de 5 cm en la primera línea, 6,5 cm en la segunda y 6 cm en la tercera. No hay evidencia de interpunciones.

En el primer renglón, la V final es de muy reducido tamaño, la mitad que el resto de las letras, y en el extremo mismo de la línea se distingue una S final muy estilizada, fruto de haber grabado el epígrafe sin haber realizado un dibujo previo o un cálculo de espacio sobre el soporte. En el altar se lee *PERECRINVS* que, obviamente, está en lugar de *Peregrinus*, como señalamos en la transcripción. Entre los renglones primero y segundo la letra P aparece en dos ocasiones y en ambas con el ojo sin cerrar. En la tercera línea no hay evidencia alguna de letra delante de la E pero la paginación indica que falta un carácter. La lectura *Veisuto* no se puede sostener después de la autopsia del texto.

En 1911 el altar se encontraba "en el pajar que posee en Riveira D. Demetrio Blanco. Se ignora su procedencia, aunque se presume que sirvió de material de construcción a las derribadas paredes del priorato benedictino"[972]. En 1954, gracias a las gestiones de Eduardo Márquez, ingresó por compra en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense[973] (inv. n.º CE003481). Allí la describió J. M. Abascal el 10 de enero de 2023 y, en la misma fecha, la fotografió J. M. Salgado.

El texto dice lo siguiente:

Pereʳgʳrinuṣ
Apri f(ilius) Reve
[.]eisuto
[- - - - -]

[972] Fita 1911b, 513.
[973] Datos de la ficha de inventario en el citado Museo.

Traducción:

> *Peregrinus*, hijo de *Aper*, (puso este altar) para *Reve [.]eisuto* (dat.) [y cumplió su voto libre y merecidamente (?) / en cumplimiento de una promesa (?), etc.].

Bib.: Fita 1911b, 513–514, con fotografía (*id*. 1911e, 95–97 n.º 1, con fotografía); Blázquez 1957, 218; *id*. 1962, 184–185, con dibujo; Lorenzo – Bouza-Brey 1965, 162 n.º 93, con fotografía; Lorenzo *et alii* 1968, 96–97 n.º 93, con fotografía en lám. IX (Vives, *ILER* 913; Zubiaurre 2017, 334); Le Roux – Tranoy 1975, 277–278 n.º 4, con fotografía en fig. 8 (Rivero-García 1984, 415–416; Schmidt 1985, 327; Olivares 2002a, 85; Prósper 2002, 128–129 [Blázquez 2006b, 212;]); Tranoy 1981a, 285 y nota 192; Rodríguez Colmenero 1977, 304–305 y 402 n.º 111; Gil 1985, 365–366; Tovar 1985, 236–237; Untermann 1985, 359; Rodríguez Colmenero 1987a, 178 n.º 101, con fotografía y dibujo (*HEp* 2, 1990, 541; Blázquez 1986/89, 131 y corrección en Abascal 1994b, 285 n.º 15); Villar 1996, 181–186; Búa 1997, 52 y 79; Rodríguez Colmenero 1997a, 138 n.º 114, con fotografía; Búa 2000, 332–333; *id*. 2009, 98 n.º 9 y 114–115; Wodtko 2009, 14 n.º 54; *Catalogación do patrimonio cultural da Alta Limia* (www.altalimia.org), Ourense 2013, ficha 09031501; González Rodríguez 2021, 212, con fotografía; Rivas 2021/22, 155–156 n.º 9, con fotografía; Ribeiro 2023, 78. *Cf*. Vasconcellos 1897/1913, vol. III, 1913, 612; Paris 1913, 149–150; López Cuevillas – Pinto 1933/34b, 320; López Cuevillas 1953/89, 295; Albertos 1983b, 485 s. v. *Reve Veisuto* (*ead*. 1986, 270); Rivas 1990/91b, 227.

Variantes de lectura: 1 *Perecrinu(s)* Tovar, Rodríguez Colmenero 1987a, Rivas; *Peregrinu(s)* Blázquez, González Rodríguez; *Peregrinus* Búa; *Peregrinu[s]* Fita 1911b (*id*. 1911e), Rodríguez Colmenero 1997a. – 2 *Apri fe(cit)* Fita 1911b (*id*. 1911e); *Apri(scus) f(ilius)* Rivas 2021/22. – 3 *eis v(o)to* Fita 1911b (*id*. 1911e), Blázquez 1962, Lorenzo – Bouza-Brey, Lorenzo *et alii*, Gil; *Eisuto* Rodríguez Colmenero 1977, Rivas; *Veisuto* Tovar, Untermann, González Rodríguez, Le Roux – Tranoy, Búa; *Velŝuto* Rodríguez Colmenero 1987a y 1997a.

El altar constituye uno de los testimonios más importantes del culto a *Reve* (dat.) en la provincia de Ourense, en la que destacan los altares dedicados a esta divinidad aunque con diferente epíteto en As Burgas, en la propia ciudad de Ourense (n.º 14–20).

La mayor dificultad de lectura e interpretación de este texto radica en el epíteto, entendido como *Veisuto* por diversos editores[974] aunque, como

[974] Sobre este epíteto véase Villar 1996, 186–189; Prósper 2002, 128 y Búa 2009, 98 n.º 9 y 114–115. Sobre el culto de *Reve* (dat.) véase Rivas 2004, 15–50; Prósper 2009, 203–214;

Fig. 388. Altar dedicado a *Reve* (dat.), encontrado en Santa María de Mosteiro de Ribeira. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

hemos dicho, no hay evidencia alguna de letra antes de la E y la existencia de un nexo VE tampoco puede sostenerse tras la autopsia del original.

No hay argumentos para datar el epígrafe. La forma de la letra P induciría a una cronología temprana, quizá en el siglo I de la era, pero la estilización de letras como la E, la N o la R animan a retrasar esa fecha al menos a los siglos II–III.

251. *CIL* II 2565. Inscripción votiva (Fig. 389).

Altar con coronamiento moldurado, si hacemos caso al testimonio del único observador directo de la pieza, el P. Sarmiento, que escribió en sus

González Rodríguez 2012/2016, 59–81. Sobre los epítetos de *Reve* (dat.) véase Villar 1996, 160–211 con la crítica de Búa 2009, 91–155.

notas que en la parte superior tenía "un remate de columna [i. e., un capitel], como la que hallé en los Baños [i. e., de Bande]"[975]. En su diario de viaje desde Pontevedra a Madrid, el 30 de octubre de 1755 Sarmiento anotó que el texto tenía cinco renglones, que las letras eran "de los romanos" y que el altar se encontraba "encajado" en "la esquina de la pared de la portada" de la iglesia "del Priorato de Ribera"[976] en Santa María de Mosteiro de Ribeira.

Nunca más se ha vuelto a tener noticia de este altar pese a los esfuerzos realizados por Marcelo Macías en 1911 para llegar al fondo de la cuestión. Según sabemos por varias cartas conservadas en el Archivo Histórico de la Compañía de Jesús de la provincia de España, con sede en Alcalá de Henares, en la primavera de 1911 Fidel Fita –por entonces Director de la Real Academia de la Historia– encargó a Macías que hiciera lo posible por comprobar si en Santa María de Mosteiro de Ribeira se conservaban las inscripciones que había visto Sarmiento. Macías primero recabó datos de Recaredo Morenza, alcalde de Xinzo de Limia, que en carta del 8 de mayo de ese año que no ha llegado a nosotros, le comunicó que había "una lápida con inscripción en el pueblo de Mosteiro, en un pajar de Demetrio Blanco; y en la Manga de Abajo (Lamas, pueblo confinante con Mosteiro) hay otra lápida también con inscripciones en casa de Antonio Blanco, que la llevó de la casa rectoral de Mosteiro"[977]. El mismo remitente, en carta del 18 de mayo de 1911 dirigida a su primo Emilio Morenza, presidente de la Diputación de Ourense, decía lo siguiente[978]:

> "Parece que no es verdad que existan más lápidas con inscripciones en el Mosteiro, sólo hay la sospecha que existe una en un pajar del abad en la parte interior, pero este señor es hombre de tan poca inteligencia que se niega obstinadamente a dejarla ver; este mismo abad fue el que por ensanchar la huerta deshizo parte de la casa rectoral, que era en donde las piedras con inscripciones se encontraban

[975] Sarmiento ms. 1754/62, fol. 564r. Citamos por la copia de la Real Academia de la Historia, sign. n.º 9/1817, fol. 564r–564v. El texto forma parte del diario de viaje desde Pontevedra a Madrid entre los días 20 de octubre y 27 de noviembre de 1755.

[976] Sobre esa denominación, véase González de Ulloa 1950, 165–166, que reproduce el texto de 1777: "Al mismo rumbo de poniente y a muy corta distancia de Guntimil se halla el lugar que llaman Monasterio de Rivera, de la misma jurisdicción. Es priorato de los Padres Benedictinos de Celanova, en donde ponen un monje que hace de prior y párroco. La casa en que éste vive no es muy decente, pero de mucho buque. (...) La iglesia, pegada a la misma casa, está reedificada de nuevo, porque antes era indecentísima cual no otra".

[977] Fita 1911a, 407.

[978] La carta se conserva en el Archivo Histórico de la Compañía de Jesús de la provincia de España, con sede en Alcalá de Henares, adjunta a la de Macías a Fita de 20 de mayo de 1911. Las gestiones que relata ya fueron resumidas en Fita 1911a, 407. *Cf.* Abascal – González-Conde 2024, 58 con la transcripción.

y, como después vendió la piedra, Dios sabe a dónde iría a parar. La de Manga de Abajo[979] es de esa procedencia".

No contentos con esa información, Marcelo Macías y Benito Fernández Alonso se desplazaron a finales de mayo de 1911 al lugar que Sarmiento había visitado un siglo y medio antes y las impresiones de su viaje quedaron recogidas en una carta dirigida a Fita el 29 de mayo de ese año:

> "El sábado pasado fui con el Sr. D. Benito F. Alonso a Santa María de Ribeira o Mosteiro de Ribeira, que son una misma cosa, en busca del consabido epígrafe[980], y lo primero que hicimos al llegar al pueblecillo, distante dos kilómetros poco más de Ginzo, fue dirigirnos a casa del señor abad y preguntarle por la inscripción que, según noticias, guardaba en la leñera. El buen señor nos dijo que no era cierto y, llevándonos al local en que tenía la leña, se brindó a desocuparla para que nos convenciéramos, a lo cual no asentimos por parecernos que hablaba con sinceridad (...) Es un pobre hombre, reservadillo como los paisanos de esta tierra; fuera, al verme a mí, sólo pensó en obsequiarnos y en ofrecérsenos para proseguir las investigaciones y darme cuenta de lo que averigüe.
>
> Su casa está cerca de la iglesia pero no es la antigua casa del priorato donde Sarmiento vio la otra inscripción. Aquella casa estaba adosada al costado izquierdo de la iglesia y no queda de ella ni rastro; los materiales fueron adquiridos por el vecino de Mangas de Abajo (Lamas) y entre ellos fue la inscripción que estaba debajo de la ventana y cuya fotografía envié a usted.
>
> Y vamos a la fachada de la iglesia. Lo primero que vi al examinarla fue la fecha de 1770 grabada sobre la puerta de ingreso (cuadrada), año de su reedificación. Todas las piedras que la forman son de sillería, cuadradas, de unas mismas dimensiones, y en ninguna hay señales de letras. Aparte de que en ninguna habría espacio para la inscripción. (...)
>
> El costado izquierdo de la iglesia, con parte del esquinazo de la fachada, fue reedificado también pero, según el abad nos dijo, y se nota en la piedra, mucho tiempo después que la fachada"[981].

Con tales precisiones, es evidente que al menos el epígrafe *CIL* II 2565 se perdió en una fecha desconocida entre el 30 de octubre de 1755, año

[979] Se refiere a *CIL* II 2566 (aquí n.º 252).
[980] Alude al perdido texto de *CIL* II 2565.
[981] Reproducida en Abascal – González-Conde 2024, 58–59.

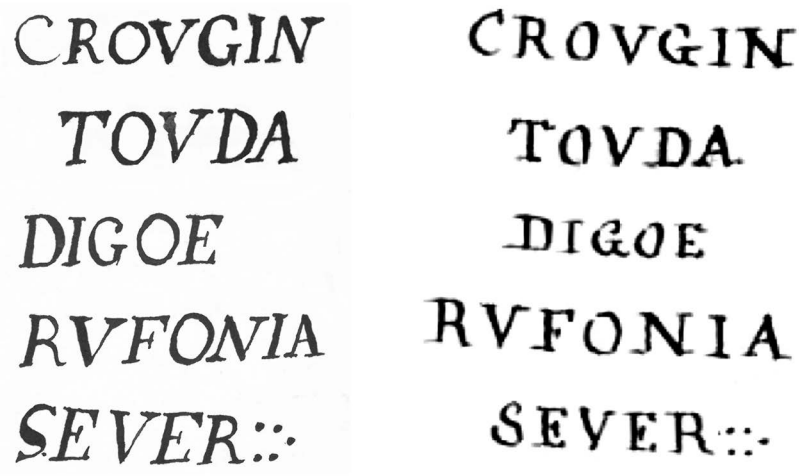


Fig. 389. Altar dedicado por *Rufonia Sever[- - -]* en Santa María de Mosteiro de Ribeira (*CIL* II 2565), según Sarmiento. RAH sign. n.º 9/1817, fol. 564r–564v (a la izquierda) y BNE, sign. n.º 7189, fol. 161 (a la derecha).

de la descripción de Sarmiento[982], y 1911, el de la correspondencia que comentamos. No se puede afirmar de forma rotunda, como hace Fita, que el epígrafe "desgraciadamente se extravió" en 1770[983] porque esa es la fecha de construcción de la nueva iglesia[984] y la demolición de la casa rectoral del priorato pudo haber comenzado algo antes. De la encuesta de 1911 sólo pudo deducirse que los materiales del derribo habían sido comprados por "Antonio Blanco, vecino de Mangas de Abajo[985], en el próximo pueblo de Lamas"[986] y que los había llevado allí para utilizarlos en otras construcciones.

De hecho, la prueba de que esa información era veraz es que el único epígrafe "superviviente" de aquel infortunio fue la placa de granito con el texto *CIL* II 2566 (n.º 252), que continúa empotrada en la pared de una vivienda de Manga de Abaixo (Santa María de Lamas, Xinzo de Limia), seguramente la casa construida por el vecino que en el siglo XVIII adquirió los materiales del derribo mencionado.

De lo dicho se desprende que, para el conocimiento del altar con el texto de *CIL* II 2565, sólo contamos con las diferentes copias del apunte

982 Sarmiento 1950, 109.
983 Fita 1911b, 516.
984 González de Ulloa 1950, 166, a partir de la primera redacción de 1777: "La iglesia, pegada a la misma casa, está reedificada de nuevo".
985 Manga de Abaixo.
986 Fita 1911b, 517. Sobre las pesquisas para la localización de esta pieza, véase también Fita 1911a, 388–407.

de Sarmiento (Fig. 389)[987], idénticas en lo que se refiere al texto pero no en la alineación de los renglones. En el manuscrito conservado en la Real Academia de la Historia, la inscripción se encuentra a caballo entre el anverso y el reverso de una hoja, por lo que no podemos conocer la posición relativa de las líneas 3–5 (fol. 564v) respecto a las dos primeras (fol. 564r). En la primera edición de ese texto que se hizo hace dos décadas ya se recurrió por ello al montaje fotográfico[988] como hemos hecho nosotros (Fig. 389). En la copia de la Biblioteca Nacional la inscripción está completa en una página pero la alineación no es la misma, pues los renglones aparecen centrados (Fig. 389).

Según las copias del manuscrito del P. Sarmiento que conservan la Biblioteca Nacional y la Real Academia de la Historia[989], el texto decía:

CROVGIN
TOVDA
DIGOE
Rufonia
Sever[- - -]
[- - - - - -]

Las dos líneas inferiores no plantean problemas, porque estamos ante el nombre de la dedicante, pero las cinco letras de la quinta línea podrían esconder un *cognomen* como *Sever[a]* o *Sever[iana]* e incluso una filiación, por ejemplo *Sever[i f(ilia)]*. Al menos hubo un sexto renglón, si no alguno más, porque falta el formulario de la dedicación.

El problema de interpretación de este texto se encuentra en el nombre de la divinidad invocada. Hübner, en 1869, ya había dicho: "Si quis vv. 1-3 scripta non Latina esse cogitaverit, ego non intercedam"[990], es decir, "no me opondré a aceptar que las tres primeras líneas de la inscripción no son latinas si alguien así lo defiende". El sabio alemán ya había visto que ningún sistema de declinación latino podía explicar el apunte hecho por Sarmiento de esos tres renglones y después de él se ha venido aceptando que el teónimo está escrito "en lusitano y el nombre del dedicante y la fórmula votiva en latín"[991]. Fue el propio Hübner quien en 1893 escribió que

[987] La explicación pormenorizada de cuáles son esas copias se encuentra en la referencia bibliográfica de la obra al comienzo de este libro.
[988] Almagro Gorbea 2003, 352.
[989] Agradecemos a A. Miralles de Imperial el acceso a este manuscrito de Sarmiento de la Real Academia de la Historia.
[990] Hübner, *ad CIL* II 2565.
[991] Beltrán Lloris 2011, 43.

"*Crougintoudadigoe* fortasse dei nomen est"[992]. Pero había que encontrar una solución a ese aparente trabalenguas escrito en tres líneas.

La mayor parte de los lingüistas que han estudiado la pieza coinciden en aceptar en las líneas segunda y tercera un epíteto divino masculino en dativo, *Toudadigoe*, mientras que las dificultades derivadas de justificar una forma de dativo en el primer renglón del texto transcrito por Sarmiento, llevaron a J. Gorrochategui[993] a proponer que allá donde el benedictino escribió CROVGIN el epígrafe debía decir CROVGIAI, con lo que el teónimo y su epíteto debían entenderse como *Crougiai* | *Touda*|*digoe* (dat.)[994]. Esta propuesta ha sido generalmente aceptada[995], de forma que el texto de Santa María de Mosteiro de Ribeira podría entenderse así:

Crougiai
Touda-
digoe
Rufonia
5 *Sever[- - -]*
[- - - - - -]

Traducción:

Rufonia Sever[- - -] (hizo este altar) para *Crougiai* | *Touda*|*digoe* (dat.) [y cumplió su voto libre y merecidamente (?) / en cumplimiento de una promesa (?), etc.].

Bib.: Sarmiento ms. 1754/62 (Silos, sign. n.º 721), fol. 116 (Sarmiento 1950, 109); Sarmiento ms. 1754/62 (BNE, sign. n.º 7189), fol. 161; Sarmiento ms. 1754/62 (RAH sign. n.º 9/1817), fol. 564r–564v (Abascal – Cebrián 2005, 436). De ésta última copia dependen Hübner *CIL* II 2565 (*id*. *MLI* p. 182 n.º XLVIII) y Almagro Gorbea 2003, 352–353 n.º F–152A y 423, con la única reproducción hasta la fecha del manuscrito de Sarmiento. De Hübner depende el resto de los autores: Rodríguez de Berlanga 1881, 262–263; Vasconcellos 1897/1913, vol. II, 1905, 341 y vol. III, 1913, 201–202; Fita 1911a, 388–394, 398–399 y 407 (*id*. 1911c, 51–55 e *id*. 1911d, 66, 67, 69 y 74); *id*. 1911b, 516–517 (*id*. 1911e, 95 y 99); López Cuevillas – Pinto 1933/34b, 311; Tovar 1948, 272; Tovar – Navascués 1948, 189–190; Tovar 1949, 137; Azevedo 1955, 92–93; Schmoll 1959, 40; Tovar 1960, 114; *id*. 1961, 96; Blázquez 1962, 77; Lorenzo – Bouza-Brey 1965, 160–161 n.º

[992] *MLI* p. 182 n.º XLVIII.
[993] Gorrochategui 1987, 87; *id*. 1994b, 15.
[994] Gorrochategui 1987, 87.
[995] Búa 2000. 334; Villar – Pedrero 2001, 689; Prósper 2002, 181; Estarán 2016, 255; Vallejo 2021, 280, etc., en todos los casos con más bibliografía.

91; Lorenzo *et alii* 1968, 94–95 n.º 91 (Rodríguez Navarro 1986, 121); Acuña – Millán 1971, 377–379 (Taboada 1973, 181); Vives, *ILER* 795; Albertos 1975, 58 n.º 48 s. v. *Crougin Toudadigoe*; Blázquez 1975, 58; Rodríguez Colmenero 1977, 310 n.º 10 y 402 n.º 109; Tranoy 1981a, 274; Albertos 1983b, 480 s. v. *Cromgin Toudadigoe* (*ead*. 1986, 266); Tovar 1983, 269; Anderson 1985, 324–325; Schmidt 1985, 326; Tovar 1985, 236–238; Gorrochategui 1987, 86–87; Untermann 1987, 65–66; Rodríguez Colmenero 1987a, 163 n.º 93 (Blázquez 1986/89, 131 n.º 30) Untermann 1988, 127; Prodoscimi 1989, 204–206; García Fernández-Albalat 1990, 19; Untermann 1993, 374 y 391; Gorrochategui 1993, 419; *id*. 1994a, 320–323; *id*. 1994b, 15 (*HEp* 5, 1995, 640); Villar 1995, 147 y 171; Gorrochategui 1997, 33; Rodríguez Colmenero 1997a, 125–126 n.º 98; Búa 2000, 333–334; Villar – Pedrero 2001, 689; Olivares 2002a, 47, 94–95 y 135; Prósper 2002, 181–183 (Blázquez 2006b, 215); Wodtko 2009, 11 n.º 35; Beltrán Lloris 2011, 43; Vallejo 2013, 286 n.º 18; Estarán 2016, 255–256 n.º LU 4; Zubiaurre 2017, 334; Búa 2018, 35, 40 y 178; González Rodríguez 2021, 223; Vallejo 2021, 280. *Cf*. Toutain 1905/07 (1967), vol. 1, 1905, 163; López Cuevillas 1958, 351; *id*. 1953/89, 288 y 290; Le Roux – Tranoy 1973a, 225; Diego 1985, 54; Salinas 1985, 136; Rivas 1993, 39; Blanco Quintela 1996, 47.

Dado que la inscripción está perdida y no se puede discutir el testimonio de Sarmiento, omitimos las variantes de lectura.

La solución con un dativo *Crougiai* en la primera línea emparenta el texto con una serie de evidencias epigráficas de la región de Viseu, en donde está documentada una divinidad masculina invocada como *Crougiai Macareaicoi* (dat.) en Lamas de Moledo[996] y como *Crougae Nilaicui* (dat.) en Freixiosa (Mangualde)[997].

Por lo que respecta a la dedicante, aunque es probable que se trate sólo de una casualidad, hay que recordar que cuatro de los siete testimonios hispánicos del gentilicio *Rufonia/-us* se encuentran en el noroeste, pues al caso que nos ocupa hay que sumar las tres evidencias de Rio Tinto (Gondomar, Porto)[998], Lugo[999], y A Ciadella (Sobrado, A Coruña)[1000].

Como es obvio, la penuria documental sobre este altar de Santa María de Mosteiro de Ribeira impide cualquier intento de datación del epígrafe.

---

996 *CIL* II 416; Gorrochategui 1994b, 15.

997 *AE* 1989, 383. Los testimonios, incluido el ourensano, están reunidos en Villar – Pedrero 2001, 689 y Olivares 2002a, 47, *Cf*. Vaz 1984, 557–562.

998 *AE* 2913, 865: *Rufonia Rufina*.

999 *EE* VIII, 524 n.º 310: *Rufonius Rufinus*.

1000 Abascal –López 2023, 187–189 n.º 31: *Rufoniu[s] Vitalis*.

252. *CIL* II 2566. Inscripción funeraria (Fig. 390–392).

Placa de granito en perfecto estado de conservación que sólo presenta un pequeño daño en la parte inicial de la tercera línea. Sus dimensiones son 65 x 90 x (?) cm y el área destinada a la escritura, de 44 x 72 cm está rebajada, muy bien alisada y limitada por molduras. La altura de las letras es de 6 cm, aunque hay letras más pequeñas en la tercera y cuarta líneas (v. 3, I: 4 cm; v. 4, EA finales: 4 cm), así como nexos que rebasan esa altura en los renglones 1–4 (v. 1, nexo IR: 10 cm; v. 2, T: 8 cm; v. 3, nexos NT y TR: 7 cm; v. 4, nexo IR: 8 cm). Las interpunciones son triangulares de orientación variable. La placa contiene una acumulación de nexos e inclusiones de letras que merecen detallarse: en la primera línea, la O del gentilicio está enlazada con la Q de la *tribus* y, además, al final del renglón hay un nexo IR; en la tercera línea, además de los nexos NT, TR y ET, la I de *patri* es de menor tamaño y está grabada a media altura de la R; en la cuarta línea, la segunda I está incluida en la R de *Rutilia* y, en el mismo renglón, la E se encuentra dentro de la D. En el quinto renglón hay un nexo RI.

La placa fue identificada en algún momento no precisable del siglo XVIII por Luis de Ayala "en el claustro del monasterio" de Ribeira (Fig. 390)[1001], aunque desconocemos la fuente de donde la tomó[1002]. En el mismo siglo, fue vista por el P. Sarmiento el 30 de octubre de 1755 "devajo de la ventana del cuarto del prior"[1003] en Santa María de Mosteiro de Ribeira y desapareció al derribarse la rectoral del priorato antes de 1770. Sin embargo, los materiales retirados de ese edificio fueron comprados por "Antonio Blanco, vecino de Mangas de Abajo[1004], en el próximo pueblo

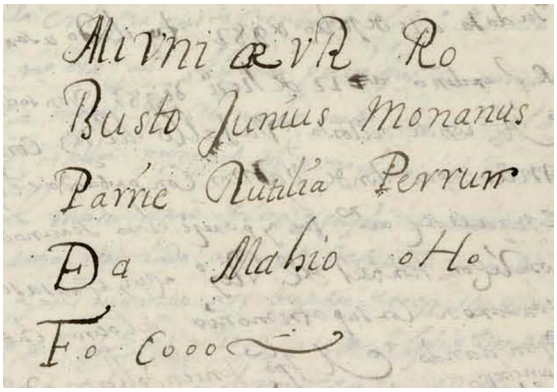


Fig. 390. Placa funeraria de *M. Iunius Robustus* en el manuscrito de Luis de Ayala (BNE, sign. n.º 3143, vol. 2, fol. 214r).

[1001] Ayala ms. siglo XVIII, vol. 2, fol. 214r (Hernando 2024, 157–158 y fig. 9).
[1002] Hernando 2024, 157.
[1003] Sarmiento ms. 1754/62. Citamos por la copia de la Real Academia de la Historia, sign. n.º 9/1817, fol. 564v.
[1004] Manga de Abaixo.

de Lamas"[1005], que los vendió o los utilizó en una vivienda propia[1006], de forma que Recaredo Morenza, alcalde de Xinzo de Limia, en carta del 8 de mayo de 1911 ya pudo comunicar a Marcelo Macías que "en la Manga de Abajo (Lamas, pueblo confinante con Mosteiro) hay otra lápida también con inscripciones en casa de Antonio Blanco, que la llevó de la casa rectoral de Mosteiro"[1007]. Se conserva empotrada en la fachada de la casa de José Salgado en Manga de Abaixo (Santa María de Lamas), donde la describió A. López Fernández el 7 de abril de 2021, fecha en que la fotografió J. M. Salgado. La revisamos el 23 de mayo de 2023[1008].

El texto dice lo siguiente:

M(arco) · Iuniô Quîr(ina)
Robusto Iunius
Monîtanus patîri · êt
RutiÎlia · Perurdêa
maîrito · h(eredes) · f(aciendum) · c(uraverunt)

Traducción:

Iunius Montanus y *Rutilia Perurdea*, sus herederos, se ocuparon de que se hiciera (este monumento funerario) para *Marcus Iunius Robustus*, padre y marido respectivamente, censado en la *tribus Quirina*.

Bib.: Ayala ms. siglo XVIII, vol. 2, fol. 214r, con división incorrecta de líneas; Sarmiento ms. 1754/62 (Silos, sign. n.º 721), fol. 117; *id*. ms. 1754/62 (BNE, sign. n.º 7189), fol. 162; *id*. ms. 1754/62 (RAH sign. n.º 9/1817), fol. 564v (transcrito en Fita 1911a, 394; *cf*. Abascal – Cebrián 2005, 436). De la copia de la Real Academia de la Historia dependen Hübner, *CIL* II 2566 (Vives, *ILER* 4901; Zubiaurre 2017, 334 y 446); Fita 1911a, 393–394, 398–399 y 407 (repetido en Fita 1911c, 51–52 y 66–69 e *id*. 1911d, 73–74 y 80); *id*. 1911b, 514–516 n.º 2, con fotografía (repetido en *id*. 1911e, 97–99 n.º 2, con fotografía); Lorenzo 1965, 266–267 n.º 118; Albertos 1966, 192 (corregido en *ead*. 1972b, 302 s. v. *Perueda* y *ead*. 1977a, 48); Lorenzo *et alii* 1968, 121–122 n.º 118, con fotografía en lám. XIV (Rodríguez Lage 1974, 33 n.º 53); Rodríguez Colmenero 1977, 242 n.º 3 y 406 n.º 143; *id*. 1987a, 286–288 n.º 176, con fotografía; *id*. 1997a, 218–219 n.º 216, con

[1005] Fita 1911b, 517.
[1006] A propósito de la historia de este edificio y de las pesquisas epigráficas de Marcelo Macías para conocer el paradero de los epígrafes que albergaba, véase lo dicho en la inscripción n.º 251.
[1007] Fita 1911a, 407.
[1008] Agradecemos a la propietaria de la vivienda las facilidades para documentar el epígrafe.

Fig. 391. Placa funeraria de *M. Iunius Robustus*. Fotografía: J. M. Salgado, 2021.

fotografía; *Catalogación do patrimonio cultural da Alta Limia* (www.altalimia.org), Ourense 2013, ficha 09011301; Rivas 2021/22, 145–146 n.º 3, con fotografía. *Cf*. Taboada 1972, 317; Wiegels 1985, 121 y nota 1; Espinosa Espinosa – Carrero 2018, 466 con fotografía en fig. 3A.

Variantes de lectura: 1 ex. QVR Sarmiento. – 3 *Mo[n]tanus patrie* Sarmiento, *patri e[t]* Hübner. – 4 *Perurd* Sarmiento; *Rutilia P. f. Rufa* o *Rutilia Reburra* Hübner; *Perurda* Lorenzo, Lorenzo *et alii*; *Perueda* Albertos. – 5 H.F.O. Sarmiento, *h(oc)* Rodríguez Colmenero 1987a.

En la placa tiene especial interés la onomástica del difunto y de su esposa, no tanto la de su hijo, *Iunius Montanus*, que está formada con elementos muy corrientes en los repertorios de nombres personales de *Hispania* romana.

M. Iunius Robustus ostenta un *cognomen* sólo conocido en la península Ibérica sobre otro epígrafe de Osa de la Vega (Cuenca)[1009] y que, seguramente, es también el *cognomen* de un magistrado monetal de la ciudad de

[1009] Abascal, en *CIL* II²/13, 945; *cf. AE* 1998, 779.

Fig. 392. Detalle de algunos nexos en la placa funeraria de *M. Iunius Robustus*. Fotografía: J. M. Salgado, 2021.

Clunia (Coruña del Conde, Burgos) que acuña con la leyenda L. DOMI. ROBU[1010]. Tan interesante como su nombre es su censo en la *tribus Quirina*, que en *Hispania* se vincula habitualmente a las promociones jurídicas o a las concesiones *viritim* de ciudadanía en época flavia[1011] y que fue la empleada para enrolar a los nuevos ciudadanos en *Bracara Augusta* (Braga)[1012] y *Aquae Flaviae* (Chaves)[1013]. De hecho, este testimonio de Mosteiro de Ribeira, y una conocida inscripción de Tarragona[1014] en que un *Limicus* figura adscrito a la *tribus Quirina*, se han considerado evidencia de que la *res publica Limicorum*, la *civitas Limicorum* mencionada en las inscripciones de Nocelo da Pena (n.º 236–237), alcanzó rango privilegiado como municipio de derecho latino en época flavia y que sus ciudadanos fueron censados en esa *tribus*[1015]. Es decir, no podemos saber si *M. Iunius Robustus* o uno de sus antepasados obtuvo la ciudadanía romana en el área de la Limia

[1010] Ripollès, en *RPC* I, 139 n.º 453; Curchin 1990, 200 n.º 650, de época de Tiberio.
[1011] McElderry 1918, 70–73; Galsterer 1971, 65; Wiegels 1985, 11–12; Stylow 1986, 289; Abascal – Espinosa 1989, 74, con más bibliografía. Sobre las *tribus* empleadas en las ciudades de *Hispania*, además de la obra de referencia (Wiegels 1985), véase Stylow 1995, 105–123.
[1012] Wiegels 1985, 100, con las evidencias epigráficas.
[1013] *Ibidem*, 91 a partir de los testimonios de *CIL* II²/14,1126 (= II 4204) y *AE* 1973, 302.
[1014] *CIL* II²/14,1136 (= II 4215); Dessau, *ILS* 6931.
[1015] Wiegels 1985, 121.

o si recibió ese privilegio en alguna ciudad próxima como *Aquae Flaviae* o *Bracara Augusta*. En todo caso, eso no debió ocurrir ante de la época flavia, en el último tercio del siglo I de la Era. A eso hay que añadir que, dado que la ciudadanía romana obtenida por un miembro del grupo familiar se extiende por derecho al resto de la parentela, su hijo *Iunius Montanus* también tuvo la plena ciudadanía romana, aunque la ausencia del *praenomen* nos llame a engaño; es muy probable que se llamara *Marcus*, como su padre.

El nombre de *Rutilia Perurdea*, no teniendo esas connotaciones jurídicas, tiene un enorme interés[1016]. Nada indica si la E debe ir antes o después de la última consonante. Sin embargo, la forma *Perurdea*, que creemos poder asegurar, se justifica porque las formas de nominativo en *–ea* son muy corrientes en nombres femeninos del occidente peninsular (*Amaenea*, *Arcea*, *Avelea*, *Blendea* en el cercano San Salvador de Sabucedo, *Bolosea*, etc.).

La fórmula *f(aciendum) c(uraverunt)* con el nombre del difunto en dativo y sin la invocación *D(is) M(anibus)* podría apuntar a finales del siglo I o primeras décadas del siglo II, datación esta última que podría justificarse por la paleografía y que no chocaría con la mención de la *tribus Quirina*.

San Xoán de Seoane de Oleiros

253. Inscripción votiva (Fig. 393).

Altar de granito con zócalo y coronamiento moldurados salientes por las cuatro caras, cuyo estado de deterioro impide hacer una evaluación completa del texto que presentaba. Ha perdido los *pulvini* y el antiguo *foculus* fue tallado para crear un *loculus* cuadrado que seguramente sirvió como soporte de un altar en la iglesia. La pieza ya estaba hace medio siglo "corroida por el salitre"[1017] pero en los años 80 del siglo pasado aún se conservaba una parte del texto de las líneas centrales. Hoy ha desaparecido una gruesa capa del soporte en esta zona central y todo lo que queda del epígrafe son dos letras en la parte inferior y la huella de la invocación inicial. Sus dimensiones actuales son (71) x 38 x 29 cm y la parte media mide 30 x 25 x 20 cm. Las letras de la primera línea, apenas reconocibles, miden 4,5 cm y, las de la última visible, 4 cm.

Se desconoce el lugar de origen del monumento. En 1972 ya se encontraba, como hoy, sosteniendo "la pila de agua bendita de la entrada por la puerta pequeña"[1018] en la iglesia de la Ascensión de San Xoán de Seoane

[1016] De hecho, ha sido objeto de comentarios onomásticos en diversas ocasiones. *Cf*. Albertos 1966, 192 (corregido en *ead*. 1972b, 302 s. v. *Perueda* y *ead*. 1977a, 48).

[1017] Taboada 1972, 317, que recibió la noticia de Jaime Gil, párroco por entonces de San Martiño de Abavides.

[1018] Taboada 1972, 317.

de Oleiros, donde la describimos el día 10 de mayo de 2022 y, en la misma fecha, la fotografió J. M. Salgado.

El texto parece que dice lo siguiente:

I(ovi) O(ptimo) M(aximo)
Septi-
[...]V[.]-
[.]VS[.]
- - - - - -?

Fig. 393. Restos del altar dedicado a Júpiter en San Xoán de Seoane de Oleiros. Fotografía: J. M. Salgado, 2022.

Traducción:

[- - - - - -] (puso este altar) para Júpiter Óptimo Máximo.

Bib.: Rodríguez Colmenero 1977, 332 n.º 9 y 398 n.º 86, con fotografía; *id*. 1987a, 74–76 n.º 39, con fotografía (*HEp* 2, 1990, 543); *id*. 1997a, 77 n.º 34 (Zubiaurre 2017, 334). *Cf*. Taboada 1972, 317.

Variantes de lectura: 2–5 *Certi(us)* | *[- - -]RVS* | *[- - -]VCI* | *V L A S* Rodríguez Colmenero 1977, *Septi[mi]|us Rebur|rus* | *V L A S* Rodríguez Colmenero 1987a, *Septi[mi|us Reb]u[r]|rus* | *V L A S* Rodríguez Colmenero 1997a.

Las letras subrayadas de la transcripción, siguiendo los usos epigráficos, son las que vio Rodríguez Colmenero y que pueden corroborarse con sus imágenes, pues en esa zona la superficie escrita se ha desprendido y hoy no queda huella del texto (Fig. 393). Pero no hay evidencia ni histórica ni actual de una quinta línea con la dedicatoria.

Si entre la segunda y la tercera líneas se encuentra el gentilicio *Septimius*, más abajo habría que esperar un *cognomen*. En todo caso, la posición central de las letras VS en el cuarto renglón impide ver en ellas una parte de la fórmula final de un texto votivo.

254. Inscripción de naturaleza desconocida (Fig. 394).

Fragmento de un bloque de granito roto por todos los lados excepto por la parte superior, con la superficie frontal alisada, que conserva la parte derecha de dos líneas de texto. Las dimensiones máximas del fragmento son (25) x (30) x (37) cm y la altura de las letras conservadas es de 5 cm. Las aparentes interpunciones del primer renglón son accidentales.

Fue descubierto en "Seoane de Oleiros (...) no interior de uma corte de D.ª Dorinda Rodríguez López"[1019]. Se conserva en el Centro de Interpretación 'Aquae Querquennae – Via Nova' en Porto Quintela, donde lo describió A. López Fernández el 28 de diciembre de 2020 y lo fotografió el mismo día J. M. Salgado.

El texto dice lo siguiente:

- - - - - -?
[- - -] Albus
[- - -] Albiñus
- - - - - -?

Traducción:

[- - -] Albus y *[- - -] Albinus* (¿dedicaron?) *[- - -]*.

[1019] Rodríguez Colmenero 1987a, 288.

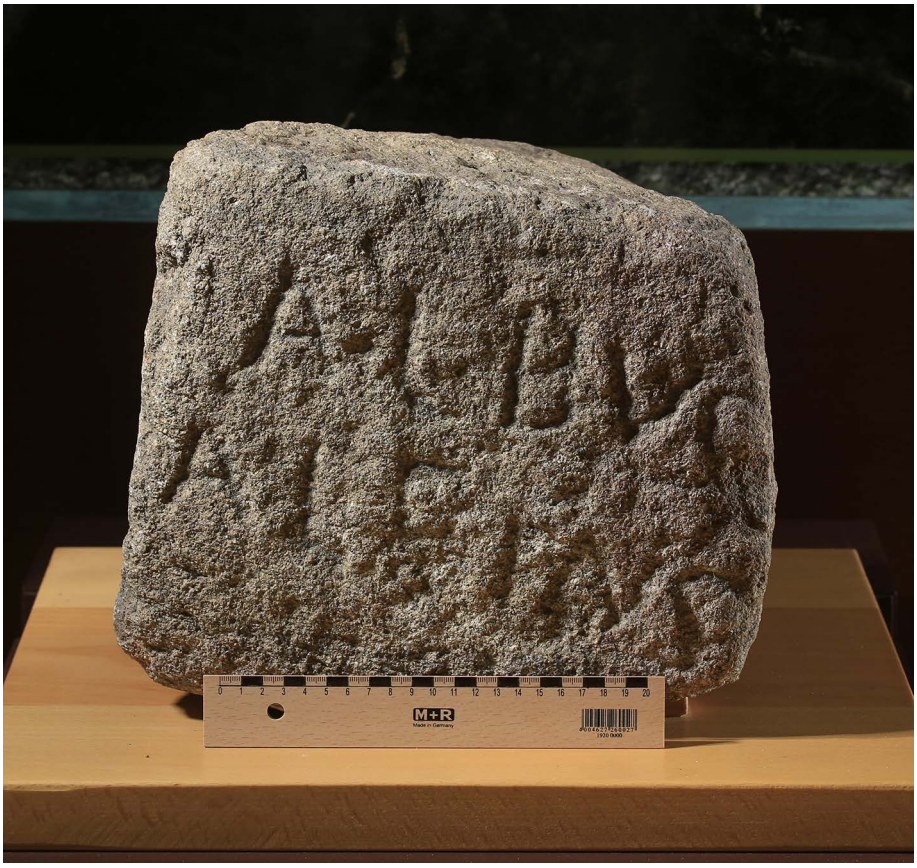


Fig. 394. Fragmento de inscripción de Seoane de Oleiros. Fotografía: J. M. Salgado, 2020.

Bib.: Rodríguez Colmenero 1977, 244 n.º 37 y 410 n.º 171; *id*. 1987a, 286 y 288 n.º 177, con fotografía (*HEp* 2, 1990, 544); *id*. 1997a, 219 n.º 217, con fotografía (Zubiaurre 2017, 334); *Catalogación do patrimonio cultural da Alta Limia* (www.altalimia.org), Ourense 2013, ficha 09023402.

Variantes de lectura: 1–2 *L[- - -]bus* | *Albino* Rodríguez Colmenero 1977, *L(ucius) Albus* | *Albiñus* | *[- - - - - -]* Rodríguez Colmenero 1987a y 1997a.

Lo conservado en el texto son dos *cognomina* correspondientes a diferentes individuos y no dos partes del nombre de una sola persona. Por añadidura, ambos nombres se encuentran en nominativo y el bloque está cortado por la izquierda, con lo que hay que imaginar que las dos primeras líneas del texto estuvieron ocupadas por el nombre de *[- - -] Albus* y el de *[- - -] Albinus*, seguramente padre e hijo –lo que explicaría la derivación de la onomástica– y que en la parte inferior hoy perdida en la parte izquierda

de una tercera línea se leía un lacónico *h(ic) s(iti) s(unt)* para indicar el enterramiento de estas dos personas.

Pese a la tosquedad del soporte y de la forma de las letras, este tipo de textos tan escuetos y de formulación tan sencilla suelen datarse en algún momento del siglo I.

Santa Mariña de Xinzo de Limia

Emil Hübner hizo de Xinzo de Limia el lugar de referencia para el capítulo VII de la *Hispania Tarraconensis* en *CIL* II, dedicado al *Forum Limicorum*. Sin embargo, aunque bajo el nombre de la *civitas* escribió "prope Jinzo de Limia", en el mismo prefacio del capítulo anotó "fama quaedam videtur superesse eo loco, ubi inventi sunt atque extant adhuc tituli n. 2515–2517, quorum hi nomen antiquum referunt"[1020]. Es decir, no llegó a tomar una decisión sobre la ubicación de la *civitas* ni sobre la del foro de los Límicos citado por Ptolomeo[1021]. Si las evidencias epigráficas de la *civitas* llevan al cerro do Viso de San Lourenzo de Nocelo da Pena, los datos arqueológicos apuntan a la existencia de un espacio urbano de época romana en Xinzo, por lo que quizá haya que disociar ambos conceptos, *civitas* y foro, para poder

Fig. 395. Fragmento de ladrillo de Xinzo de Limia. Fotografía: cortesía de M. García Valdeiras.

[1020] Hübner, *CIL* II p. 350. Véanse en la misma obra los comentarios de p. 706 y 903.
[1021] Ptol. 2, 6, 44 (ed. Stückelberger – Grasshoff 2006).

armonizar la información disponible. La cuestión ha sido tratada in extenso en las últimas décadas, por lo que remitimos a la bibliografía específica[1022].

Excluimos de catálogo un anillo de oro con inscripción perimetral, supuestamente descubierto en un sepulcro cerca de Xinzo de Limia[1023], que presenta una inscripción griega[1024] equívocamente considerada en ocasiones como escrita con caracteres paleohispánicos.

Excluimos también un fragmento de ladrillo con cartela impresa, recuperado en las excavaciones de la rectoral de Santa Mariña de Xinzo de Limia, pues el tipo de letra (Fig. 395) parece descartar que nos encontremos ante una pieza de época romana[1025].

255. Inscripción votiva (Fig. 396).

Altar de granito de grano muy grueso y de grandes proporciones, en bastante buen estado de conservación. El coronamiento –saliente a las cuatro caras– está formado por una serie de fajas que terminan, en la parte superior, en dos *pulvini* laterales –de los que el izquierdo casi se ha perdido– y en un frontón triangular con el extremo superior muy deteriorado. El zócalo está algo dañado y fue tallado de forma más descuidada, de modo que la acanaladura que separa dos de las fajas decorativas está muy inclinada. Sus dimensiones son 87 x 43 x 40 cm[1026] y la parte media mide 35,5 x 33 x 34 cm, de manera que el fuste es casi un cubo bien alisado en los cuatro lados. En la cara superior se conserva un *foculus* de 10 cm de diámetro. El texto muestra una curiosa alineación a la derecha y está formado por cinco líneas con letras capitales de muy buena factura, de rasgos antiguos, y de calidad poco frecuente en los altares romanos de granito. La altura de los caracteres es de 5 cm en todas las líneas. En la última hay una pequeña interpunción circular. La O de ese renglón muestra un punto central porque fue dibujada a compás.

1022 Los principales puntos de vista están reunidos en los siguientes trabajos: Rodríguez Colmenero 1972a, 214–215; Xusto Rodríguez 1998b, 1291–1304; Rivas 2000, 62–73; Rodríguez González – Xusto Rodríguez 2013, 57–84; García Valdeiras 2001, 39–50; Pérez Losada 2002, 214–227; *id*. 2024, 275–311.

1023 Conocido por una carta de F. Martins Sarmento a Hübner (Cardozo 1947, 94, 96 y 306, con dibujo) y publicado luego en diferentes ocasiones: Hübner *CIL* II 6260 n.º III (*id*. *MLI* p. 183–184 n.º LV); Azevedo 1955, 99–101; Fita 1911a, 404–406); Schwerteck 1993, 115–128; *id*. 1998, 99–101 (*HEp* 8, 1998, 381); Rodríguez Colmenero 1997a, 476 n.º 646; de Hoz García-Bellido 1997, n.º 27.1; *ead*. 2014, 468–469 n.º 430.

1024 La identificación y la filiación del texto es mérito de M.ª P. de Hoz García-Bellido (1997, n.º 27.1 y 2014, 468–469 n.º 430).

1025 Agradecemos a M. García Valdeiras la imagen y los datos de este fragmento.

1026 La documentación del Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense indica que pesa 370 Kg, lo que puede dar idea de sus dimensiones respecto a otros altares votivos de la época.

El altar fue descubierto en el año 2000 por Arturo Villarino Fariñas en el curso de las labores agrícolas en el paraje denominado "dos Barreiros", en la parte trasera de la casa situada en el n.º 20 de la rúa Dous de Maio; inicialmente se conservó en el domicilio de su descubridor, en Xinzo de Limia, hasta que fue entregado al Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense el 7 de junio de ese año[1027]. Se conserva en esta institución (inv. n.º DX0123), donde lo describió J. M. Abascal el 11 de enero de 2023 y lo fotografió en la misma fecha J. M. Salgado.

El texto dice lo siguiente:

Matri
deum
Iunia
Avita
5 *ex · voto*

Traducción:

Iunia Avita (dedicó este altar) la diosa Cibeles en cumplimiento de una promesa.

Bib.: Rodríguez González 2006, con fotografía (Zubiaurre 2017, 334); Rodríguez González – Xusto Rodríguez 2013, 77 y 79–80; *Catalogación do patrimonio cultural da Alta Limia* (www.altalimia.org), Ourense 2013, ficha 09034701; Alvar 2022, 97 n.º 3.10.01; Abascal 2024a, 6–7, con fotografía en fig. 4; Abascal – González-Conde 2024, 125–127, con fotografía; Rodríguez González 2024d, 209–210, con fotografía. *Cf*. Molina Torres 2018, 360 n.º 168.

El altar constituye el tercero de los ejemplares dedicados a Cibeles en el sur de la provincia de Ourense junto al de Santa María a Maior de Verín (n.º 193) y al de Santiago de Albarellos (n.º 203)[1028].

La onomástica de la dedicante no tiene elementos singulares, pues tanto su *nomen* como su *cognomen* son muy frecuentes. Por ello, no puede establecerse ninguna conexión con la *Iunia Avita* que dedica un altar a las *Rixamae*, divinidades femeninas célticas[1029], en Aroche (Huelva)[1030], pese a que en esa provincia hay evidencias de la emigración allí de Límicos[1031].

[1027] Agradecemos a los responsables y técnicos del Museo las facilidades para llevar a cabo el estudio del altar, así como el acceso a la información sobre los datos de hallazgo e ingreso.

[1028] Sobre el culto de Cibeles y su presencia en Galicia véase lo dicho a propósito de ambas piezas (n.º 193 y 203).

[1029] Véase Mart. 4, 55, 16.

[1030] *AE* 2012, 734; *HEp* 2012, 378; *AE* 2013, 753.

[1031] *CIL* II 5353 de Calañas (Huelva; *cf*. Curchin 2008, 118); *CIL* II 4963.1 (= II 6246.1) de Niebla (Huelva).

Fig. 396. Altar dedicado a Cibeles en Xinzo de Limia. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

Es difícil datar las inscripciones votivas por la ausencia de un formulario escalable en el tiempo. Sin embargo, a tenor de la cuidada paleografía, este altar podría haberse elaborado en la segunda mitad del siglo I o en los primeros años del II d.C.

256. Inscripción votiva (Fig. 397).

Altar de granito con el zócalo y el coronamiento moldurados y salientes a las cuatro caras, ligeramente dañado en los ángulos de la cabecera, en donde los *pulvini* casi se han perdido. En la parte superior ostenta un *foculus* abarquillado, no circular, que podría ser resultado de alguna talla moderna. El fuste está bien alisado por los cuatro lados pero presenta un cierto desgaste en las dos aristas frontales, en donde algunas letras se leen con dificultad o se han perdido. Las dimensiones totales del altar son (90) x 43 x 41 cm y la parte media mide 44 x 34 x 33 cm. Las letras tienen una cierta calidad gráfica y su altura máxima es de 6 (v. 1), 7 (v. 2), 4,5 (v. 3), 5 (v. 4), 6 (v. 5–6) y 4,5 cm (v. 7) respectivamente. La A carece de travesaño, la G presenta una línea recta oblicua inferior y la L también tiene en posición oblicua el trazo menor. Las interpunciones son circulares.

Fue descubierto en 1983 al construir los pilares "dunha casa da nova construcción –actual Café Bar Estévez, sustituindo a antiga do mesmo solar"[1032]– en la esquina oriental de la rúa Padrón con la rúa Galicia en Xinzo de Limia, en el solar de la casa n.º 16 de la rúa da Sé[1033]. Ingresó en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense el 28 de enero de 2008 gracias a las gestiones de Xosé Anxo Vázquez Urtiaga[1034]. Se conserva en los almacenes del citado Museo (inv. n.º CE006007), donde lo describió J. M. Abascal el 12 de enero de 2023 y lo fotografió en la misma fecha J. M. Salgado.

El texto dice lo siguiente:

Ṛęẏę A-
ṛąḍąę-
go Ar[r]-
ụṇṭịụ[s]
Silvan-
us · v(otum) · s(olvit) · l(ibens)
m(erito)

Traducción:

Arruntius Silvanus (dedicó este altar) para *Reve Aradaego* (dat.) y cumplió su voto libre y merecidamente.

[1032] Fariña – Xusto Rodríguez 1995, 67.
[1033] Rivas 2000, 66.
[1034] Datos de la ficha del Museo que agradecemos al personal técnico del mismo.

Fig. 397. Altar dedicado a *Reve Aradaego* (dat.) en Xinzo de Limia. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

Bib.: Fariña – Xusto Rodríguez 1995, 67–68, con fotografía (*HEp* 7, 1997, 501a; Olivares 2002a, 86 y 173; Prósper 2002, 131); Rodríguez Colmenero 1997a, 139 n.º 115 (*HEp* 7, 1997, 501b; Zubiaurre 2017, 334); Búa 2000, 297; Rivas 2004, 32 y nota 22 (*HEp* 14, 2005, 230); Búa 2009, 97 n.º 4; González Rodríguez 2012/2016, 60 y nota 53 (*HEp* 2016/17, 503); *Catalogación do patrimonio cultural da Alta Limia* (www.altalimia.org), Ourense 2013, ficha 09034801; González Rodríguez 2021, 211 n.º 36. *Cf*. Rivas 2000, 66.

Variantes de lectura: 1 ex.–3 *A*|*moae*|*go* ARQ|VNIIV Fariña – Xusto Rodríguez; *A*|*badae*|*go Ar[r]*|*untius* Rodríguez Colmenero 1997a, que muestra unidos los renglones 2–3 y 6–7, con lo que resulta por error un texto de cinco líneas; *A*|*ra(n)dae*|*co* · ARQ|V[- - -] Búa 2000, *A*|*radae*|*co* · ARQ|V[- - -] Búa 2009. – 1 ex.–3 in. *A*|*rabae*|*go* González Rodríguez 2012/2016, *A*|*rabae*|*co* ó *A*|*rabae*|*go ead*. 2021.

Coincidimos con Búa en la lectura del teónimo, aunque al comienzo de la tercera línea el trazo recto oblicuo denuncia la presencia de una G y no de una C, con lo que hay que entender *A*|*radae*|*go*.

Como ya hemos dicho a propósito de otros testimonios en este libro, el culto de *Reve* (dat.) está muy extendido en la *Hispania* noroccidental, en donde el mejor exponente es el conjunto de As Burgas de Ourense (véase lo dicho a propósito de la inscripción n.º 14). Una vez más hay que insistir en la existencia de onomástica latina y no indígena en los nombres de los dedicantes de este tipo de altares a divinidades locales. Es probable que se trate de evidencias de cronología avanzada, quizá ya incluso de la segunda mitad del siglo II, en un momento en que la onomástica indígena se ha ido ocultando tras el avance del derecho latino que, desde Vespasiano, afectó de lleno a la península Ibérica y que condujo –sin duda– a una latinización de la onomástica.

257. Inscripción en fíbula (Fig. 398).

Fíbula anular en omega, de bronce y de 3,3 cm de diámetro, que conserva la mitad de la aguja y que, sobre el arco, presenta un numeral grabado con un punzón. Fue descubierta en 1996 en el curso de las excavaciones llevadas a cabo por M. Xusto Rodríguez en la 'igrexa vella' de Santa Mariña en Xinzo de Limia (testigo 4–5). Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX0062/5), en donde lo describió J. M. Abascal el 25 de enero de 2023 y lo fotografió el mismo día J. M. Salgado.

El texto dice lo siguiente:

XIII

Bib.: Inédita.

Fig. 398. Fíbula con inscripción descubierta en Santa Mariña de Xinzo de Limia. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

El tipo de la fíbula y el contexto arqueológico sugieren una datación entre mediados del siglo I y finales del II.

258. Grafito cerámico (Fig. 399).

Fragmento de un plato de cerámica común (Vegas 15A) con el interior barnizado en rojo, imitación de 'rojo pompeyano'[1035], cuyas dimensiones máximas son (10) x (11) cm. En la parte plana interior, junto a la pared, conserva parte de un grafito inciso después de la cocción, con letras de 0,9 cm de altura. El texto conservado parece corresponder al final de la

[1035] Sobre estas imitaciones locales de productos itálicos, véase la nota 366.

Fig. 399. Grafito cerámico de Santa Mariña de Xinzo de Limia. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

primera línea y al comienzo de la segunda de una expresión de propiedad. Presenta un nexo VR en la segunda línea. Fue descubierto en 2003 durante las excavaciones llevadas a cabo por M. García Valdeiras en un solar de la rúa da Igrexa n.º 7–9 de Santa Mariña de Xinzo de Limia. Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX0444/122), en donde lo describió J. M. Abascal el 13 de enero de 2023 y lo fotografió el mismo día J. M. Salgado.

El texto dice lo siguiente:

[Cla]u-
di Ûrsị

Traducción:

(Este plato es) de *Claudius Ursus*.

Bib.: Inédito. *Cf*. García Valdeiras 2009b, 29–33.

El tipo cerámico sugiere fechar el grafito entre los siglos I y II.

259. Grafito cerámico (Fig. 400).

Fig. 400. Grafito cerámico de Santa Mariña de Xinzo de Limia. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

Fragmento de una jarra carenada de pasta grisácea y exterior espatulado, cuyas dimensiones máximas son (4,4) x (4) cm. Al exterior conserva parte de un grafito inciso después de la cocción, con letras de 0,6/0,7 cm de altura. Fue descubierto en 2003 durante las excavaciones llevadas a cabo por M. García Valdeiras en un solar de la rúa da Igrexa n.º 7–9 de Santa Mariña de Xinzo de Limia (UE 6). Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX0444/124), en donde lo describió J. M. Abascal el 13 de enero de 2023 y lo fotografió el mismo día J. M. Salgado.

El texto dice lo siguiente:

[- - -]e Felici[- - -]

Bib.: Inédito. *Cf*. García Valdeiras 2009b, 29–33.

La fractura del texto por la izquierda impide conocer el sentido del epígrafe y, por ello, tampoco sabemos si hay que desarrollar por la derecha el genitivo *Felici[s]* o aceptar un dativo *Felici*.

El tipo cerámico, bien conocido en otros enclaves de la provincia de Ourense[1036], sugiere fechar el grafito entre los siglos II y III.

260. *Tegula* con marca de fabricante (Fig. 401).

Fragmento de *tegula* en pasta rosada y 29 mm de grosor en cuya parte central se conserva el lado izquierdo de una cartela impresa cuyas dimensiones máximas son 3 x (3,5) cm. En su interior conserva el inicio de la marca

[1036] Por ejemplo, en la 'cibdá' de Armea, donde se ha recuperado un buen número de ejemplares con inscripción. Véase Abascal *et alii* 2024, 7–50.

de fabricante, estampada con letras de 2,5 cm de altura. Fue descubierto en 1973 durante el sondeo arqueológico realizado por J. Ferro Couselo en la finca denominada 'A Cortiñela', en el paraje de O Regueiro y en término de Santa Mariña de Xinzo de Limia, en el mismo lugar en que habían aparecido las estatuas sedentes[1037] y cerca del lugar de descubrimiento del miliario de Galerio (n.º 573). Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º CE004138), en donde lo describió J. M. Abascal el 13 de enero de 2023 y lo fotografió el mismo día J. M. Salgado.

Fig. 401. Fragmento de *tegula* de Xinzo de Limia. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

El texto dice lo siguiente:

Rûf[i]

Traducción:

(Fabricado en el taller) de *Rufus*.

Bib.: Fariña – Xusto Rodríguez 1995, 64 y 67 con fotografía en lám. IIIA.

La marca es similar a las recuperadas del mismo fabricante en Porto Quintela (San Trocado de Santa Comba).

261. *Tegula* con marca de fabricante (Fig. 402).

Fragmento de *tegula* que conserva impresas, sin cartela, dos letras. Fue descubierto en el año 2003 durante las excavaciones llevadas a cabo por M. García Valdeiras en el solar n.º 2 de la rúa da Igrexa de Santa Mariña de Xinzo de Limia. Desconocemos la ubicación actual del fragmento.

El texto dice lo siguiente:

[- - -]CA[- - -]

[1037] Gómez Colmenero 1972, 15; Ferro 1972b, 329–335. *Cf.* Morais 2016, 156 con las referencias formales en el ámbito regional del *conventus Bracarum*.

Fig. 402. Fragmento de *tegula* de Xinzo de Limia, según García Valdeiras 2004/05, 207.

Bib.: García Valdeiras 2004/05, 200 y 207, con dibujo; García Valdeiras 2009b, 32.

San Nicolao de Novás (parr. Santa Mariña de Xinzo de Limia)

262. *Tegula* con marca de fabricante (Fig. 403).

Fragmento de *tegula* romana cuyas dimensiones máximas son (15,5) x (12,3) cm que conserva la parte derecha de una cartela impresa de 3,5 x (4,5) cm de altura. Las letras de su interior miden 2,5 cm.

Fue descubierto en 1971 en las excavaciones llevadas a cabo en el castro de Novás[1038] en término de San Nicolao de Novás. Se conserva desde 1978 en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º CE005196-14), en donde lo describió J. M. Abascal el 13 de enero de 2023 y lo fotografió el mismo día J. M. Salgado.

El texto dice lo siguiente:

[- - -]X̣CIII

Bib.: Rodríguez Colmenero 1976c, 567 y fig. 10.2 con dibujo; *id*. 1977, 217 y 411 n.º 184; *id*. 1987a, 680–681 n.º 528, con dibujo.

[1038] Rodríguez Colmenero 1976c, 547–584.

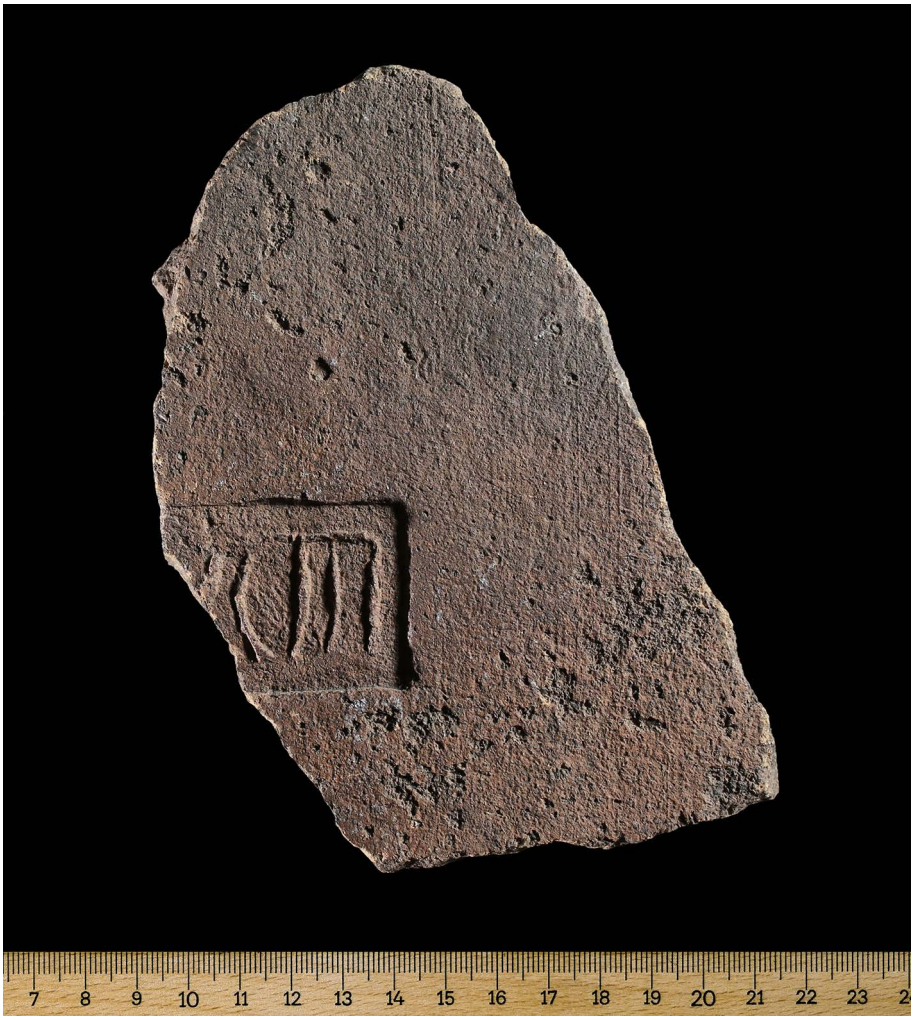


Fig. 403. Fragmento de *tegula* de San Nicolao de Novás. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

En ediciones anteriores se ha supuesto que los tres trazos finales pueden formar una M pero también podría tratarse de un numeral.

Concello de Os Blancos

Vilar de Covelas (parr. Santa María de Covelas)

263. Inscripción votiva (Fig. 404).

En el inventario del Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense, con el n.º CE 005184, figura un "fragmento de ara" de granito procedente de

Fig. 404. Fragmento de altar de ¿Santa María de Covelas? en paradero desconocido. Fotografía conservada en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense.

Vilar de Covelas (parr. Santa María de Covelas) que habría donado el 18 de marzo de 1995 Eligio Rivas[1039]. En el mismo inventario hay un apunte que dice: "Non localizada".

En efecto, el fragmento se encuentra en paradero desconocido pero en el archivo fotográfico consta una imagen (Fig. 404) que parece que corresponde a una pieza que había traído de forma temporal Eligio Rivas y que estuvo un tiempo en el jardín del Museo. No es posible conectar con seguridad absoluta la noticia del inventario y la fotografía pero todo apunta a que se trata de la misma pieza, si bien carecemos de medidas y no podemos realizar la autopsia del fragmento para asegurar su lectura.

De la fotografía se desprende el siguiente texto:

[- - - - - -?]
[- - -]++[- - -]
[- - - Clau?]dius +[- - -]
[- - -]tus ex [voto?]

Bib.: *Catalogación do patrimonio cultural da Alta Limia* (www.altalimia.org), Ourense 2013, ficha 02012901 (sin foto ni texto).

En la transcripción, las dos cruces de la primera línea visible corresponden a pies de letras no identificables; en el siguiente renglón, donde parece leerse *[Clau]dius*, hay al final un trazo vertical que podría pertenecer a una I.

Concello de Baltar

San Bartolomeu de Baltar

La capilla de la Ascensión en Baltar es conocida en los estudios epigráficos por el hallazgo de dos altares dedicados a *Reve Larauco* (dat.) y por su proximidad visual y geográfica al monte Larouco, lo que, unido a otros testimonios epigráficos a los dos lados de la frontera, apunta a la existencia de un culto extendido en la periferia de este monte[1040].

264. Inscripción votiva (Fig. 405–406).

Altar de granito con zócalo y coronamiento moldurados salientes a las cuatro caras, con los *pulvini* arrasados y un *foculus* circular de 6 cm de diámetro que, en la superficie original, debió ser algo mayor. Sus dimensiones

[1039] Agradecemos los datos al personal técnico del citado Museo. La misma información figura en la ficha de inventario del patrimonio de la Limia en la web de la Fundación Barrié.

[1040] El tema ha sido tratado en Olivares 2023, 112–114, en donde se recogen los testimonios y la bibliografía sobre el particular.

actuales son (90) x 35 x 33 cm y la parte media, bien alisada en todos los lados, mide 41 x 28 x 26 cm. Las letras ocupan todo el espacio disponible en la cara frontal del fuste y son muy estilizadas, de grabado poco profundo y, en la actualidad, están repintadas en color negro. Su altura oscila entre los 6 y los 6,5 cm, salvo en la última línea, en que sólo miden 5 cm. No hay evidencia de interpunciones. Como puede verse en la fotografía, no hay ninguna letra antes de la R en el primer renglón y no se grabó en el soporte la O final del epíteto. La luz rasante permite asegurar la lectura de la doble L de la línea tercera y, aunque con dificultad, se reconoce la O final de la quinta.

Se desconocen las circunstancias exactas de su hallazgo, aunque en los años 60 del siglo pasado se dijo que había sido descubierto en el "vecino castro de San Antonio, desde donde fue traída no hace mucho"[1041]. Se conserva en el interior de la capilla de la Ascensión en Baltar, a la izquierda del altar, donde lo describimos el 10 de mayo de 2022 y, en la misma fecha, lo fotografió J. M. Salgado.

El texto dice lo siguiente:

Reve
Larauc(o)
Valḷiụṣ
Aper ex
5 *votọ*

Traducción:

Vallius Aper (hizo esta dedicación) para *Reve Larauco* (dat.) en cumplimiento de una promesa.

Bib.: Lorenzo – Bouza-Brey 1965, 162–163 n.º 94, con fotografía (Blázquez 1972, 87 [*id*. 1975, 141]); Lorenzo *et alii* 1968, 97 n.º 94, con fotografía en lám. IX (Vives, *ILER* 6000; *HAE* 2723); Le Roux – Tranoy 1975, 278–279 n.º 5, con fotografía en fig. 9 (*AE* 1976, 298 [Rodríguez Navarro 1986, 120]; Rivero-García 1984, 416; Anderson 1985, 321; Penas 1986, 127; Olivares 2002a, 86); Rodríguez Colmenero 1977, 297, 305 y 403 n.º 112, con fotografía; Fontes 1980, 8; Rodríguez Colmenero – Fontes 1980, 27 (Blázquez 1987, 70 n.º 6); Rodríguez Colmenero 1987a, 190 y 192 n.º 111, con fotografía (Blázquez 1986/89, 132; Prósper 2002, 129); Villar 1995, 147; *id*. 1996, 165; Búa 1997, 52, 79 y 81; Rodríguez Colmenero 1997a, 149 n.º 128, con fotografía (*HEp* 7, 1997, 483); Witczak 1999, 70–71 (*HEp* 9, 1999, 449); Búa 2000, 304; *id*. 2009, 97 n.º 6; *Catalogación do patrimonio cultural da Alta Limia* (www.altalimia.org), Ourense 2013, ficha

[1041] Lorenzo *et alii* 1968, 97.

Fig. 405. Altar de *Reve* (dat.) en una foto de archivo hacia 1960 en la puerta de la capilla de la Ascensión en Baltar. Fotografía: Jesús Taboada Chivite. Archivo de la familia Taboada Cid. Se ha corregido la posición en que se publica habitualmente esta imagen tras comprobarlo con la copia impresa que conserva el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense.

Fig. 406. Altar de *Reve Larauco* (dat.) en la capilla de la Ascensión en Baltar. Fotografía: J. M. Salgado, 2022.

01005101; González Rodríguez 2021, 211, con fotografía en fig. 22. *Cf*. Albertos 1975, 57 n.º 40 s. v. *Reve Radaucu*; Tranoy 1977, 230; *id*. 1981a, 24 con nota 21 y 281 con nota 153; Albertos 1983b, 485 s. v. *Reve Laraucu* (*ead*. 1986, 270); Melena 1985, 484–485; Untermann 1985, 359; De Hoz 1986, 43; Gamer 1989, 254 n.º OR 16; Caamaño, en *TIR* K–29 (1991), 36; Olivares 2003, 299 n.º 3.

Variantes de lectura: 1 LA Reve Fontes 1980. – 1–2 *D(eo) Reve* | *Larauc[o]* Rodríguez Colmenero 1987a, *X(decem?) Reve* | *Larauc(o)* Rodríguez Colmenero 1997a. – 1–3 *D(eo) Reve* | *Larauc(o)* | *Valliu(s)* Rodríguez Colmenero – Fontes. – 2–3 *Larauc[o]* | *Valliu[s]* Búa. – 2–4 in. *Radauc*|*ua I(ulius) Liv*|*aner* Lorenzo – Bouza-Brey 1965, *Radauc*|*uae Liv[- - -]*|*aner* Lorenzo *et alii* 1968, *Radauc*|*ua I(ulius) Liv*|*aner* Blázquez 1972. – 3 *Vale(r)ius* Le Roux – Tranoy, *Vallliu[s]* Búa 2000, *Vallliu(s)* González Rodríguez. – 5 *vot(o)* Rodríguez Colmenero 1977.

Las primeras ediciones del altar dieron lugar a la difusión de un epíteto, *Radacua*, que llegó a tener un cierto impacto bibliográfico. La posterior revisión del altar por parte de P. Le Roux y A. Tranoy[1042] permitió identificar correctamente el teónimo y su epíteto pero sólo las autopsias de las últimas décadas han permitido solucionar la lectura del nombre del dedicante.

Como hemos reiterado en el comentario a otros epígrafes, el culto de *Reve* (dat.)[1043] con muy diversos epítetos[1044] gozó de una gran popularidad en la *Hispania* noroccidental y, específicamente, en la provincia de Ourense. En este caso, el interés de este y del otro altar conservado en la misma capilla radica en la particularidad del epíteto *Laraucus* en las proximidades del monte Larouco.

Tanto interés como el objeto de la dedicación tiene el nombre del dedicante, puesto que el gentilicio *Vallius* está muy poco representado en *Hispania*, pues sólo es conocido por este epígrafe y otros dos de *Italica* (Santiponce, Sevilla)[1045] y *Singilia Barba* (Antequera, Málaga)[1046] que deben hacer referencia a un mismo personaje llamado *G*. *Vallius Maxumianus*.

El tipo de letra sugiere situar el altar entre los siglos II y III.

265. Inscripción votiva (Fig. 407–409).

Altar de granito con zócalo y coronamiento salientes a cuatro caras, lo que debería indicar que la pieza estuvo exenta dentro de un espacio de culto.

1042 Le Roux – Tranoy 1975, 278; *cf*. Tranoy 1981a, 24.

1043 Sobre el culto de *Reve* (*dat*.) véase Rivas 2004, 15–50; Prósper 2009, 203–214; González Rodríguez 2012/2016, 59–81.

1044 Sobre los epítetos de *Reve*, véase Villar 1996, 160–211 con la crítica de Búa 2009, 91–155.

1045 *CIL* II 1120.

1046 Stylow *CIL* II²/5, 783 (= II 2015).

Toda la superficie muestra múltiples erosiones, lo que afecta especialmente al fuste, en donde las dos líneas superiores del texto son difícilmente legibles. Los dos *pulvini* han desaparecido pero se conserva un *foculus* de 8,5 cm de diámetro. Sus dimensiones son (85) x 34 x 35 cm y presenta una importante rotura en el lado derecho del coronamiento. El fuste mide 36 x 30 x 25 cm. Las letras son profundas y miden 8 cm en el primer renglón, 6,5 en el segundo y 7 cm en el tercero. En las tres líneas hay interpunciones aparentemente redondas en origen.

En el primer renglón se distingue con dificultad una R antes de la interpunción y, tras ella, aparece una letra que parece ser un nexo LA, con un trazo oblicuo que corta el asta izquierda de la vocal y otro en su extremo inferior para señalar la posición de la L (Fig. 408). En la segunda línea se reconocen bien tres consonantes, que en sus extremos coinciden con las descritas en su día por Rodríguez Colmenero, al igual que ocurre con la última línea, donde están claras las tres letras y donde se puede aceptar la solución *ex d(evotione)* ya planteada por este mismo autor pues, si no frecuente, la fórmula no es desconocida.

Se desconocen las circunstancias exactas del hallazgo pero véase lo dicho para el altar precedente. Se conserva en el interior de la capilla de la Ascensión en Baltar, a la derecha del altar, donde lo describimos el 10 de mayo de 2022 y, en la misma fecha, lo fotografió J. M. Salgado.

El texto parece decir lo siguiente:

Ṛ(eve ?) · L̂ạ(rauco ?)
Ṗ(ublius) · V̇(alerius) · Ṣ(- - -)
ex · devotione

Traducción:

Publius Valerius S(- - -) (hizo esta dedicación) para *Reve Larauco* (dat.) en atención al respeto que le merecía.

Bib.: Lorenzo – Bouza-Brey 1965, 175 n.º 108, con fotografía (Rodríguez Colmenero 1977, 404 n.º 123); Lorenzo *et alii* 1968, 109 n.º 108, con fotografía (*HAE* 2728; Gamer 1989, 254 n.º OR 17); Le Roux – Tranoy 1975, 279 (*AE* 1976, 298); Tranoy 1977, 230; *id*. 1981, 281; Rodríguez Colmenero 1987a, 237 n.º 139, con fotografía (*HEp* 2, 1990, 511); *id*. 1997a, 183 n.º 168, con fotografía (*HEp* 7, 1997, 484); Búa 2000, 304–305; *Catalogación do patrimonio cultural da Alta Limia* (www.altalimia.org), Ourense 2013, ficha 01005102; Abascal 2021a, 70–73 n.º II.1, con fotografías y dibujo.

Variantes: 1–3 *[- - -]A | [- - - - - -] | ex (voto ?)* Lorenzo – Bouza-Brey, Lorenzo *et alii* 1968; *[- - - - - -] | [- - - - - -] | ex (voto)* Tranoy 1977; *[G]eni[o] [- - -] | P(ublius) A(nnius) S(everus) | ex d(evotione)* Rodríguez Colmenero

Fig. 407. Altar de *R(eve)* (dat.) en la capilla de la Ascensión en Baltar. Fotografía: J. M. Salgado, 2022.

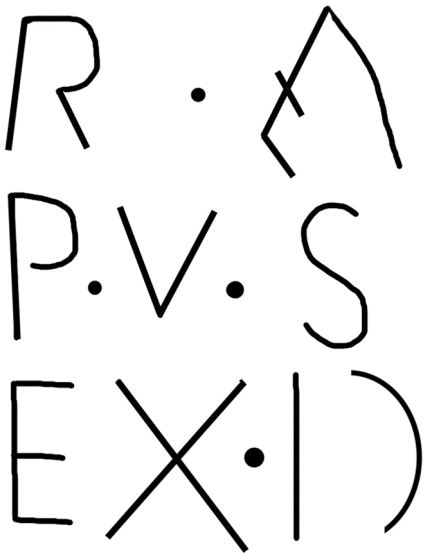


Fig. 408. Esquema del texto del altar de *R(eve)* (dat.) en Baltar. J. M. Abascal.

1987a; *R(eve)? A(ugusto)? | Pas(tor) | ex d(evotione)* Rodríguez Colmenero 1997a; *[- - - - - -] | [- - - - - -] | ex d(evotione)* Búa.

El desarrollo que hemos propuesto para la inscripción es acorde con la presencia de los dos altares, que probablemente proceden del mismo lugar. Es cierto que los primeros editores situaron ambas piezas al exterior de la capilla en que hoy se encuentran, pero en las ediciones de 1965 y 1968 se apuntó la posibilidad –dato basado en las informaciones recogidas en la localidad– de que procedieran del cercano castro de San Antonio[1047], en donde pudo haber un centro de culto. En cualquier caso, lo más relevante es

Fig. 409. Detalle de los trazos de la primera línea en el segundo de los altares dedicados a *R(eve)* (dat.) en Baltar. Fotografía: J. M. Salgado, 2022.

[1047] Lorenzo *et alii* 1968, 97.

poder vincular este segundo altar con la dedicación del primero y con la Sierra de Larouco, cercana a la capilla por su costado meridional y que a día de hoy sabemos que estuvo circundada por diversas evidencias del culto a *Laraucus*, tal y como se ha puesto recientemente de manifiesto[1048]. No es posible fechar el altar que, como el resto de las evidencias de la religión indígena en estos territorios, debe situarse genéricamente entre los siglos I y III d.C.

Santiago de Garabelos do Bouzo

Excluimos de catálogo la pila de agua (Fig. 410) de la capilla de San Bieito en Santiago de Garabelos de Bouzo (Baltar)[1049] porque, si alguna vez

Fig. 410. Pila de agua en la capilla de San Bieito en Santiago de Garabelos de Bouzo. Fotografía: J. M. Salgado, 7 de abril de 2022.

[1048] Olivares 2023, 112–114.
[1049] *Catalogación do patrimonio cultural da Alta Limia* (www.altalimia.org), Ourense 2013, ficha 01006101.

pudo ser un altar romano, algo que no es seguro y ni siquiera probable, está tan desfigurada que no guarda ninguna relación con el objetivo de nuestro trabajo.

Santa María de Vilamaior da Boullosa

266. Inscripción votiva (Fig. 411–412).

Altar de granito con zócalo y coronamiento moldurados y salientes a las cuatro caras, dispuesto para ser visto por todos los lados, que está hoy muy dañado en los extremos superior e inferior del lado izquierdo y cuya superficie escrita está casi borrada. Hoy está reutilizado en posición invertida, sirviendo de apoyo al poste de madera de una pequeña galería (Fig. 411), y en esa posición se le ha grabado una letra P de 12 cm de altura que no guarda relación con el texto original. No hay evidencia de que conserve los *pulvini* y, en la posición que ocupa, no es posible saber si quedan evidencias del *foculus*. Sus dimensiones son (70) x 29 x 28 cm y la parte media mide 36 x 26 x 24 cm. Las pocas letras conservadas en la primera línea miden 5 cm de altura.

Fig. 411. Ubicación actual del altar romano conservado en Vilamaior da Boullosa. Fotografía: J. M. Salgado, 2022.

Fig. 412. Altar romano conservado en Vilamaior da Boullosa. Fotografía: J. M. Salgado, 2022.

Aunque se ha propuesto[1050] ver en la primera línea la voz en dativo *Reve*, lo cierto es que lo conservado no permite reconocer ninguna voz comprensible. De los cinco caracteres que componen ese renglón, el primero parece la parte superior de un asta vertical, el segundo es probablemente una S, el tercero y el cuarto no son identificables y el quinto es una V. En la segunda línea se ve al inicio un asta vertical seguida de lo que parecen las letras ET. No hay evidencia de escritura en el resto de la superficie del altar. Los caracteres no identificables se han señalado con cruces en la transcripción.

Se desconoce el lugar de origen de este altar que se conserva en la casa n.º 4 del calexón do Outeiriño, propiedad de R. Nocelo, en la parte baja del lugar de Vilamaior da Boullosa, zona conocida con el nombre de Barrio. Allí lo describió A. López el 10 de abril de 2022 y, el mismo día, lo fotografió J. M. Salgado. Lo revisamos el 10 de mayo del mismo año.

El texto visible parece decir lo siguiente:

+S++V
+ET[- - -]
- - - - - -

Bib.: Rivas 1999b, 199–200 y 206, con fotografía (*HEp* 9, 1999, 448; Búa 2009, 97 n.º 6): *Catalogación do patrimonio cultural da Alta Limia* (www.altalimia.org), Ourense 2013, ficha 01019401. *Cf.* Rivas 1993, 34 (*HEp* 5, 1995, 644 [Zubiaurre 2017, 343]; Búa 2000, 247).

Variantes de lectura: *Reve* V|[.]ET[..] | [- - - - - -] Rivas.

Lo conservado no permite ninguna propuesta de lectura e, incluso, cabría dudar sobre la antigüedad de los caracteres visibles, pues la superficie antiguamente escrita está completamente gastada y esos caracteres hoy visibles pudieron ser grabados en fechas más recientes.

Concello de Calvos de Randín

Santiago de Calvos

267. Inscripción votiva (Fig. 413).

Altar de granito con zócalo y coronamiento salientes a las cuatro caras, con los *pulvini* muy deteriorados y reparados con cemento en época moderna. En la cara superior muestra un *foculus* cuadrado que no es antiguo. Sus dimensiones son (59) x 27,5 x 27,5 cm y la parte media mide 23 x 22 x 19 cm. El texto está bien distribuido en la superficie frontal y las letras son

[1050] Rivas 1999b, 200.

Fig. 413. Altar dedicado a *Tutela* procedente de Calvos de Randín. Fotografía: J. M. Abascal, 2023.

capitales bastante regulares, con una altura media de 3 cm. Se reconocen dos interpunciones circulares.

Según Manuel Rodríguez, el anticuario de San Fiz de Pazos en cuyos almacenes vio A. Rodríguez Colmenero[1051]el altar, éste procedía de Santa María de San Millao (Cualedro) pero más tarde J. C. Rivas Fernández pudo averiguar que su verdadero lugar de origen era la zona de Calvos de Randín[1052]. Tras su adquisición en el citado anticuario, se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX1474), donde lo describió J. M. Abascal el 11 de enero de 2023 y lo fotografió el mismo día J. M. Salgado.

El texto dice lo siguiente:

Cos(- - -) · Fl(- - -)
Tutel(ae)
exs
vot(o) · pat(ris)

Traducción:

Cos(- - -) Fl(- - -) (puso este altar) para *Tutela* en cumplimiento de una promesa de su padre.

Bib.: Rodríguez Colmenero 1997a, 107 n.º 77bis, con fotografía (*HEp* 7, 1997, 554); Rivas 2011/12a, 144 y nota 11.

Variante de lectura: 1 *Cos(conius) Fl(avinus)*, 3 *[a]e exs* Rodríguez Colmenero.

El altar no presenta dificultades de lectura pero las opciones de restitución en las abreviaturas del nombre del dedicante son diversas.

No es posible datar el texto, que debe situarse entre los siglos I y III.

268. Inscripción de naturaleza desconocida (Fig. 414).

Placa rectangular de pizarra o esquisto, con algunos daños en las esquinas, sobre todo las del lado izquierdo, bien alisada por todas las caras. En la superficie frontal muestra una incisión muy fina y perimetral que delimita un área rectangular vertical de escritura, cuyos ángulos internos están decorados con cuartos de círculo. En la parte central, a media altura, muestra una doble línea ondulada que cierra por abajo el área escrita, en la que se reconocen tres líneas con caracteres muy irregulares grabados con incisiones muy finas. La placa mide 49 x 38 x 5 cm y la cartela interna 39

[1051] Rodríguez Colmenero 1997a, 107.
[1052] Rivas 2011/12a, 144.

Fig. 414. Placa con inscripción procedente de Calvos de Randín. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

x 30 cm. La altura de las letras es de *circ*. 4 cm en la primera línea, 2 cm en la segunda y *circ*. 2/3 cm en la tercera.

Fue comprada a Manuel Rodríguez, anticuario de San Fiz de Pazos[1053] y se dice que procede de Calvos de Randín[1054]. Sin embargo, hay que recordar que la forma del soporte es completamente ajena a los usos epigráficos de *Gallaecia* y que esa procedencia necesitaría de una ulterior comprobación. Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX1475), donde la describió J. M. Abascal el 23 de enero de 2023 y la fotografió el mismo día J. M. Salgado.

El texto dice lo siguiente:

LATIVS · TI
OCTA
IIII IDVS

Bib.: Rodríguez Colmenero 1997a, 279 n.º 340, con fotografía (*HEp* 7, 1997, 555); Rivas 2011/12a, 144 y nota 11.

La interpretación del texto plantea muchos problemas y sólo se presta por ahora a conjeturas. En el tercer renglón se encuentra la indicación de una fecha, el día cuarto antes de los *idus* de marzo, es decir, el 12 de marzo de un año desconocido. En el primero propuso Rodríguez Colmenero entender el nombre personal *Latius* pero los editores de *HEp* descartaron la naturaleza funeraria del epígrafe y sugirieron interpretar la inscripción "en clave de lectura de agrimensura".

Sin embargo, ahora que la autopsia ha permitido identificar una interpunción muy desfigurada antes de la segunda T del primer renglón, es muy probable que haya que acercarse a la propuesta inicial de Rodríguez Colmenero y formular el texto –con todas las prevenciones y a la espera de una mejor solución– como un lacónico epitafio en estos términos:

Latius · Ti(beri)
Octa(vi filius)
IIII idus

Traducción:

(Aquí yace) *Latius*, hijo de *Tiberius Octavius*, fallecido el día cuarto antes de los *idus* de marzo.

En todo caso, a día de hoy carecemos de paralelos para un nombre personal *Latius* que pudiera validar esta propuesta.

[1053] Agradecemos este dato a los técnicos del Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense.
[1054] Dato de Rivas 2011/12a, 144 y nota 11.

Las pequeñas dimensiones de la placa y la sencillez del texto podrían convenir a un enterramiento infantil.

Pintás (San Vicente de Lobás)

269. Inscripción funeraria (Fig. 415–417).

Cipo de granito con cabecera redondeada, de base perfectamente plana –quizá retallada de ese modo para el uso secundario de la pieza– y roto por la parte posterior. En la parte superior presenta un espacio semicircular rebajado en el que debió haber algún tipo de decoración hoy no conservada y más abajo se encuentra una cartela epigráfica también excavada donde se perciben restos de ocho líneas de texto. Sus dimensiones totales son 112 x 46 x (27) cm. El campo epigráfico mide 53 x 32 cm y las letras que pueden distinguirse tienen una altura que oscila entre los 3,5 y los 5 cm. También parecen reconocerse letras en el marco superior de la cartela.

El cipo se conserva a ras de suelo en el ángulo exterior suroccidental de la capilla de Nosa Señora en el lugar de Pintás, en la parroquia de San Vicente de Lobás, donde lo describimos en sucesivas visitas de los días el 5 de abril de 2022, 10 de mayo de 2022 y 31 de julio de 2023, en todas ellas con toma de fotografías por parte de J. M. Salgado.

Dado el estado de desgaste del epígrafe, es muy difícil –por no decir imposible– hacer una lectura directa del texto, por lo que hemos podido

Fig. 415. Cipo romano empotrado en la capilla de Nuestra Señora de Pintás. Fotografía: J. M. Salgado, 2022.

Fig. 416. Vista frontal del cipo romano empotrado en la capilla de Nuestra Señora de Pintás. Fotografía: J. M. Salgado, 2022.

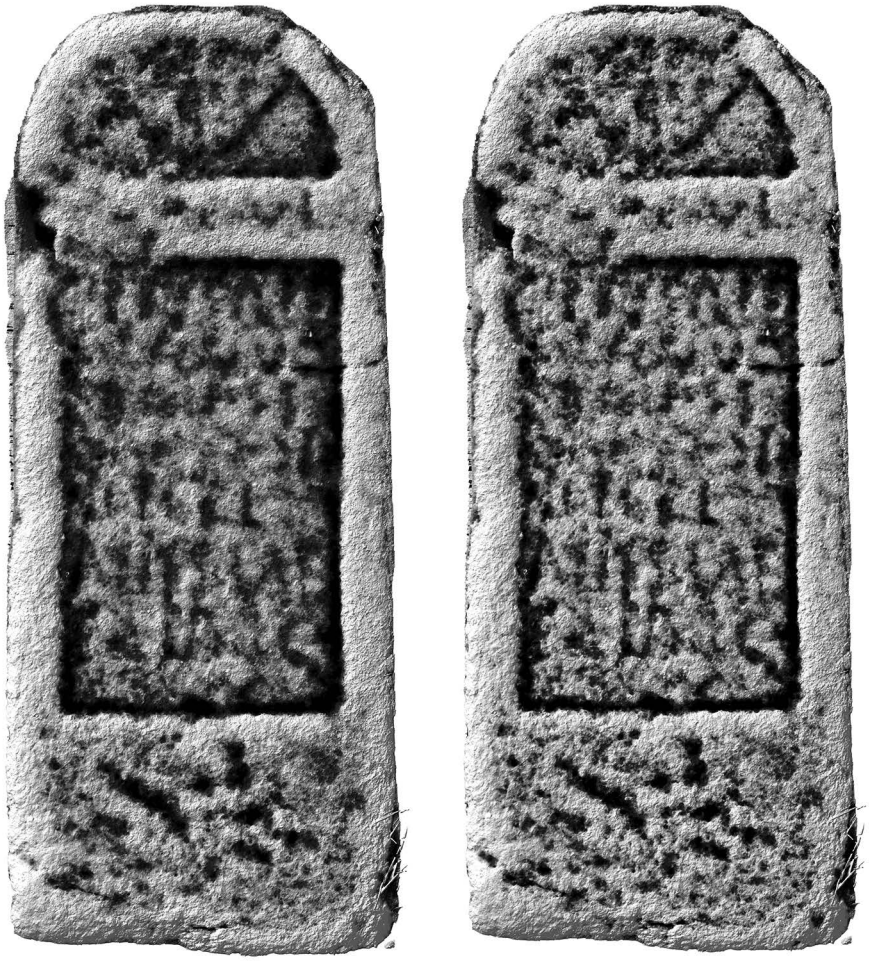


Fig. 417. Imágenes con análisis MRM del cipo funerario de la capilla de Nosa Señora de Pintás. Fotografías: J. M. Salgado, 2024. Tratamiento digital: cortesía de Hugo Pires.

contar con la ayuda de Hugo Pires[1055], que realizó una fotogrametría de la pieza mediante el MRM (*Modelo Residual Morfológico*)[1056] a partir de las fotografías ya citadas. El resultado –pese a que el registro fotográfico no se hizo pensando en los ajustes necesarios para ese tratamiento posterior– ha

[1055] Agradecemos a Hugo Pires el esfuerzo realizado para esclarecer la lectura de esta inscripción y de otros textos incluidos en este libro.

[1056] El análisis de inscripciones de la provincia de Ourense mediante este procedimiento ha resultado fundamental para el estudio de algunos miliarios de la *Via Nova*. Véase Abascal – Pires 2024, 75–94.

permitido identificar un gran número de caracteres dispersos por la superficie de la pieza (Fig. 417), en la que se reconocen las letras VL al final de la línea que ocupa el marco superior y una serie de caracteres en diversos lugares de la cartela. Estas evidencias no bastan para solucionar la lectura del epígrafe pero constituyen el máximo avance posible dado el grado de erosión del monumento. En la trancripción se han identificado con cruces las evidencias de letras no identificables.

A partir de lo dicho, el texto visible parece decir lo siguiente:

[- - -]ṾḶ
[- - -]Ạ++
[- - -]Ṿ+
[- - -]Ṣ+
5 [- - -]ṢṬ
++++++
Ạ+++ṣịạẹ
f(ilii-) ++Ạ+C̣
[- - -]X̣X̣

Bib.: Abascal 2021a, 76–77, con fotografías en fig. 14–15.

Variante de lectura: 2 *Ḍ(is) ? [M(anibus) - - -]*, 8 *[- - - f(aciend- - -] ç(urav- - -)* Abascal.

Las escasas evidencias conservadas permiten establecer la presencia en el texto de uno o más epitafios pero no es posible determinar si existe una invocación inicial a los Manes como se propuso en la primera edición. Tan interesante como el texto es la forma del soporte, un cipo, que en sí mismo es un objeto insólito en la epigrafía romana de Galicia, donde los textos funerarios suelen encontrarse en estelas y donde el cipo romano clásico de base cuadrada es un soporte casi desconocido[1057].

Santa Mariña de Rioseco

270. Inscripción votiva (Fig. 418).

Altar de granito muy deteriorado, con el zócalo moldurado y saliente a cuatro caras y la cabecera inserta en el suelo debido al uso secundario de la pieza. El ángulo inferior de ese pie se ha perdido, el derecho está muy dañado y la arista izquierda del fuste ha sido biselada en fecha desconocida, con lo que se ha perdido una letra inicial de los renglones segundo, tercero y cuarto. Sus dimensiones actuales son (79) x 45 x 41 cm y la

[1057] El otro testimonio, aunque de cronología dudosa, es el existente en Santa María da Madanela (Monterrei, Ourense).

parte media mide (28) x 34 x 28 cm. La altura de las letras es de *circ*. 5 cm. Algunos caracteres, como ocurre con la M final del segundo, renglón han sido retocados en fecha reciente pero el deterioro de las líneas tercera y cuarta indica que esa intervención no afectó a toda la superficie escrita. Las interpunciones son circulares.

En el tercer renglón se ha perdido una letra en la arista izquierda debido al biselado y el primer carácter que se distingue en el mismo borde es una V seguida de una interpunción y de una S. A continuación hay espacio para dos letras perdidas y se reconoce la parte superior de una E y los dos ángulos superiores de una X, lo que aboca a entender *S[or]ex*. En la línea siguiente, además de la letra perdida en el bisel izquierdo, hay otros tres caracteres separados por interpunciones; el primero de ellos es un retocado trazo vertical –representado en la transcripción con una cruz– que no sabemos qué letra oculta y, a continuación, se ven la L y la S de una fórmula dedicatoria ordinaria.

Se desconoce la procedencia del altar, que desde fecha imprecisa se encuentra dentro de la iglesia parroquial de Santa Mariña de Rioseco, contigua al cementerio, en donde está colocado en posición invertida, clavado en el pavimiento, y sirve de soporte a una pila de agua bendita. Allí lo describimos el 10 de mayo de 2022 y, en la misma fecha, lo fotografió J. M. Salgado.

El texto parece decir lo siguiente:

Ịovị Op-
[t]imo · M(aximo)
[.] V(alerius) · Ṣ[or]ẹx
[.] · + · ḷ(ibens) · ṣ(olvit) ·

Traducción:

[.] Valerius Sorex (puso este altar) para Júpiter Óptimo Máximo y cumplió libremente (su promesa?).

Bib.: Rodríguez González – Seara 1983, 24–25 y 28, con fotografía; Rodríguez Colmenero 1987a, 77–78 n.º 40, con fotografía; *id*. 1997a, 77–78 n.º 35, con fotografía (*HEp* 7, 1997, 491). *Cf*. Caballero – Sánchez 1990, 482 n.º 111.

Variantes de lectura: 1–2 *Iovi Op|[t]imo m| [- - - - - -] | [- - - - - -]* Rodríguez González – Seara. – 1–3 *Iovi Op|[tumo] M̂a[x]|ûmo V̂âl(erius) ?* Rodríguez Colmenero 1987a. – 1–4 *Iovi D(eo) | Optum[o] | M̂âx(umo) Q(uintus) V̂âni|lo Lagi|[us - - -]* Rodríguez Colmenero 1997a.

El retoque de los caracteres de la parte superior –hoy clavada en el suelo– y de la V de la tercera línea y el primer trazo visible en la cuarta ha

Fig. 418. Altar dedicado a Júpiter en Santa Mariña de Rioseco. Fotografía: J. M. Salgado, 2022.

hecho un flaco favor a la lectura de este texto, que presenta ahora un estado de deterioro irreparable.

En el tercer renglón, la letra perdida en el borde izquierdo tuvo que ser un *praenomen* de una sola letra, por ejemplo L, P, T, etc. pues no hay espacio para CN, SEX o TI, por poner casos extremos.

El *cognomen* latino[1058] *Sorex*, hasta hace pocos años sólo conocido en *Hispania* por una inscripción de Três Minas (Vila Pouça de Aguiar, Vila Real)[1059], está hoy documentado también en Mérida (Badajoz)[1060] y en Albacete[1061].

No es posible fechar el texto, que debería situarse entre los siglos I y III.

Concello de Porqueira

O Rial (parr. San Salvador de Sabucedo)

271. Inscripción funeraria (Fig. 419).

Estela de granito de cabecera triangular, rota por abajo, decorada en la cabecera con una rueda de radios curvos limitada en su parte superior por un círculo con cruz incisa y, en la parte inferior, por dos círculos con punto central. Sus dimensiones son (122) x 48 x 17 cm y el epígrafe está grabado en una cartela rectangular rebajada. El texto está escrito en capitales de fuerte arcaísmo gráfico, con varias cursivas mayúsculas de escasa presencia en la epigrafía de Galicia. La altura de las letras, que no es regular en una misma línea, oscila entre los 5 y los 8 cm. La E está escrita con doble asta vertical y la F cursiva, que se repite en los renglones cuarto y séptimo, está indicada con dos trazos paralelos, el segundo de los cuales es más corto. La A carece de travesaño horizontal pero presenta un asta oblicua descendente que arranca del trazo derecho. La N está siempre inclinada hacia la derecha. En la última línea se encuentra un curioso nexo XV. Las interpunciones son circulares. La única irregularidad gramatical se encuentra en el uso de *monumentus* en vez de *monumentum* entre los renglones cuarto y sexto y en la presencia de cortes asilábicos entre las líneas tercera y séptima.

La estela fue descubierta hacia 1936 en el paraje denominado O Outeiro en el lugar de O Rial (San Salvador de Sabucedo) e ingresó más tarde en el

[1058] Kajanto 1965, 329; Solin – Salomies 1988, 405.
[1059] *AE* 1988, 758.
[1060] *AE* 2016, 679.
[1061] *AE* 1990, 603.

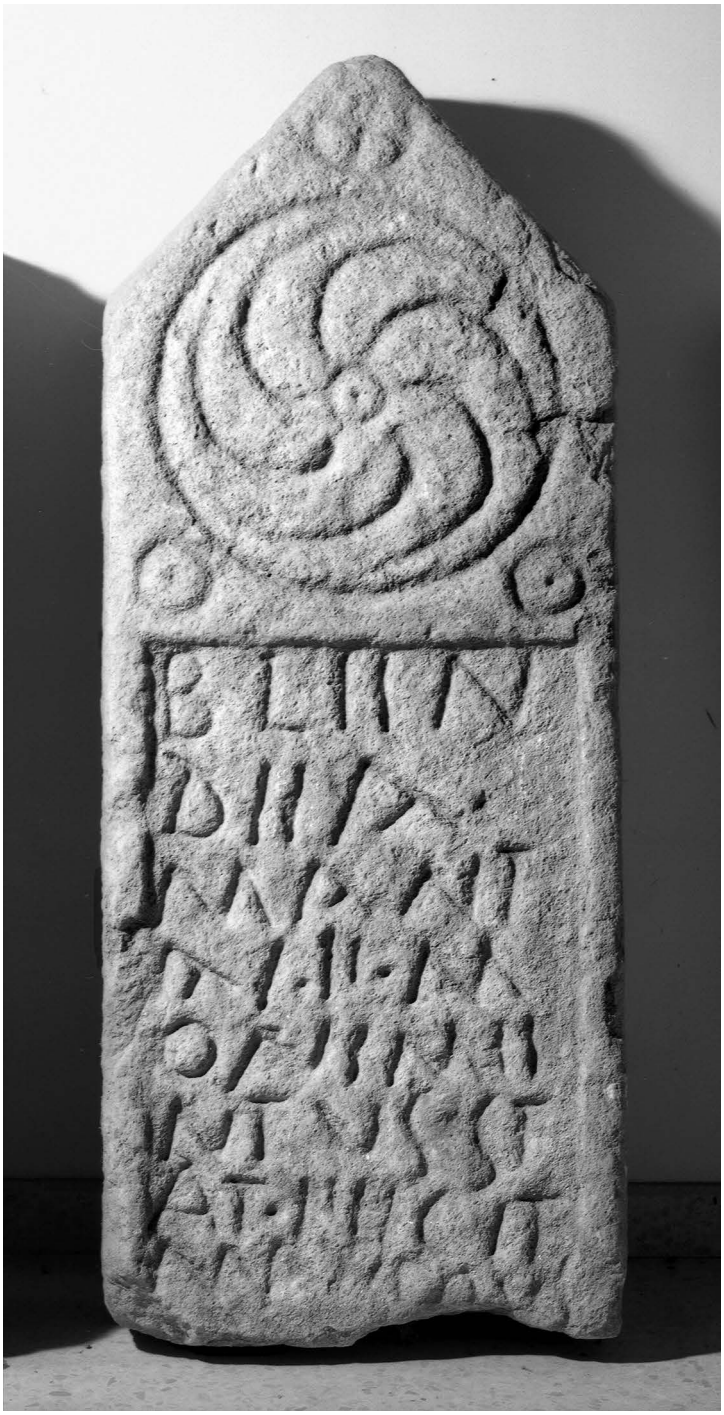


Fig. 419. Estela funeraria de *Blendea*. Fotografía: Archivo del Museo Arqueológico Nacional, inv. 38400.

Museo Arqueológico Nacional (inv. n.º 38400). La ubicación actual de la estela no ha hecho posible la revisión directa[1062].

El texto dice lo siguiente:

Blen-
dea
Mant-
ai · f(ilia) · M-
onime-
ntus (!) · st-
at(uere) · fecit
M̂ax̂umus
- - - - - -?

Traducción:

(Aquí yace) *Blendea*, hija de *Mantaus*. *Maxumus* hizo colocar este monumento.

Bib.: Navascués 1940/41, 222, con fotografía y dibujo (*AE* 1946, 6; reproducido en *id*. 2019, 213–214); Batlle 1946, 217 n.º 84; Fernández Fuster 1950a, 198–199 (*HAE* 12); Lorenzo 1965, 274–275 n.º 127; Lorenzo *et alii* 1968, 129–130 n.º 127, con fotografía en lám. XVI (Rodríguez Lage 1974, 33–34 n.º 54; Rodríguez Colmenero 1977, 242 n.º 9 y 407 n.º 149, con fotografía; Schlüter 1998, 174 n.º 9; Zubiaurre 2017, 334); Albertos 1983a, 868 y 890 n.º 10, con fotografía; Rodríguez Colmenero 1987a, 338–340 n.º 211, con fotografía y dibujo; Abásolo – Marco 1995, 332, 345 y 352, con fotografía y dibujo; Rodríguez Colmenero 1997a, 245–246 n.º 250, con fotografía; *Catalogación do patrimonio cultural da Alta Limia* (www.altalimia.org), Ourense 2013, ficha 02031801. *Cf*. Acuña – Fariña 1979, 256, con fotografía; Vallejo 2009, 245.

Variantes de lectura: 3–4 *Mant(ia) | an(norum) II* Navascués. – 8 *Mantaus (?)* Albertos, *Maxu(mus) Sous(enus)* Rodríguez Colmenero 1987a y 1997a.

La presencia de una F cursiva en la cuarta línea fue causa de la diferente lectura del primer editor que identificó ese doble trazo paralelo como un numeral.

La estela de *Blendea* constituye un monumento singular en la provincia de Ourense y en la Galicia romana, pues la decoración de la cabecera la emparenta con ejemplares descubiertos en las tierras del norte de la Meseta[1063]. El nombre indígena *Blendea* sigue siendo un *unicum* en la epigrafía del mundo

[1062] Agradecemos a Felipa Díaz, del servicio de fotografía del Museo Arqueológico Nacional, el haber localizado la imagen que acompaña a nuestro texto en estas páginas.

[1063] Abásolo – Marco 1995, 332.

romano[1064] pero no así el de su padre, *Mantaus*, bien documentado especialmente en el distrito de Castelo Branco y en la provincia de Cáceres[1065], por lo que se puede afirmar que es genuinamente lusitano[1066].

En la parte de inscripción que, hipotéticamente, se ha podido perder en la parte inferior, cabría esperar algún tipo de expresión formular. En su ausencia, la estructura del texto y sus características gráficas nos inclinan a fechar el monumento en el siglo I.

Nocelo (parr. San Mamede de Sobreganade)

272. Inscripción votiva (Fig. 420–421).

Altar de granito de grano muy fino, con zócalo y coronamiento molduradados salientes en las cuatro caras, muy bien alisado por todas partes, pintado en época moderna al exterior en color verde. En su empleo actual como pie de altar en una capilla, no es posible saber si conserva el *foculus*, aunque es muy probable que los *pulvini* hayan sido arrasados para darle mayor superficie de apoyo al tablero superior. Sus dimensiones actuales son (65) x 35 x 31 cm y la parte media mide 28 x 26 x 25 cm. La altura de las letras es de 3 cm en las líneas primera y tercera y de 2,5 cm en el resto. La A carece de travesaño horizontal. La S en todos los casos está muy tumbada, la R presenta el ojo sin cerrar y hay refuerzos en la C y en la G que permiten diferenciarlas. Las interpunciones son circulares.

Se desconoce el lugar de procedencia del altar que, si no en el mismo lugar en que se encuentra, debió aparecer en las inmediaciones. Se conserva sobre una peana de piedra y empleado como pie del altar de la capilla de Santo Tomé en Nocelo, parroquia San Mamede de Sobreganade, donde lo describimos el 5 de abril de 2022 y el mismo día lo fotografió J. M. Salgado.

El texto dice lo siguiente:

Ariounis
Mincoseg-
aeigis
C(aius) · Arcisius
Rufus
v(otum) · s(olvit) · l(ibens) · m(erito)

[1064] Véase Albertos 1966, 55; Abascal 1994a, 301.
[1065] Abascal 1994a, 412.
[1066] Palomar 1957, 83 y 86; Albertos 1976, 82; Vallejo 2005, 347–348.

Fig. 420. Interior de la capilla de Santo Tomé en Nocelo (San Mamede de Sobreganade). Fotografía: J. M. Abascal, 2022.

Traducción:

Caius Arcisius Rufus (dedicó este altar) para los/-as dioses/-as *Ariounis Mincosegaeigis* (dat. plural) y cumplió su voto libre y merecidamente.

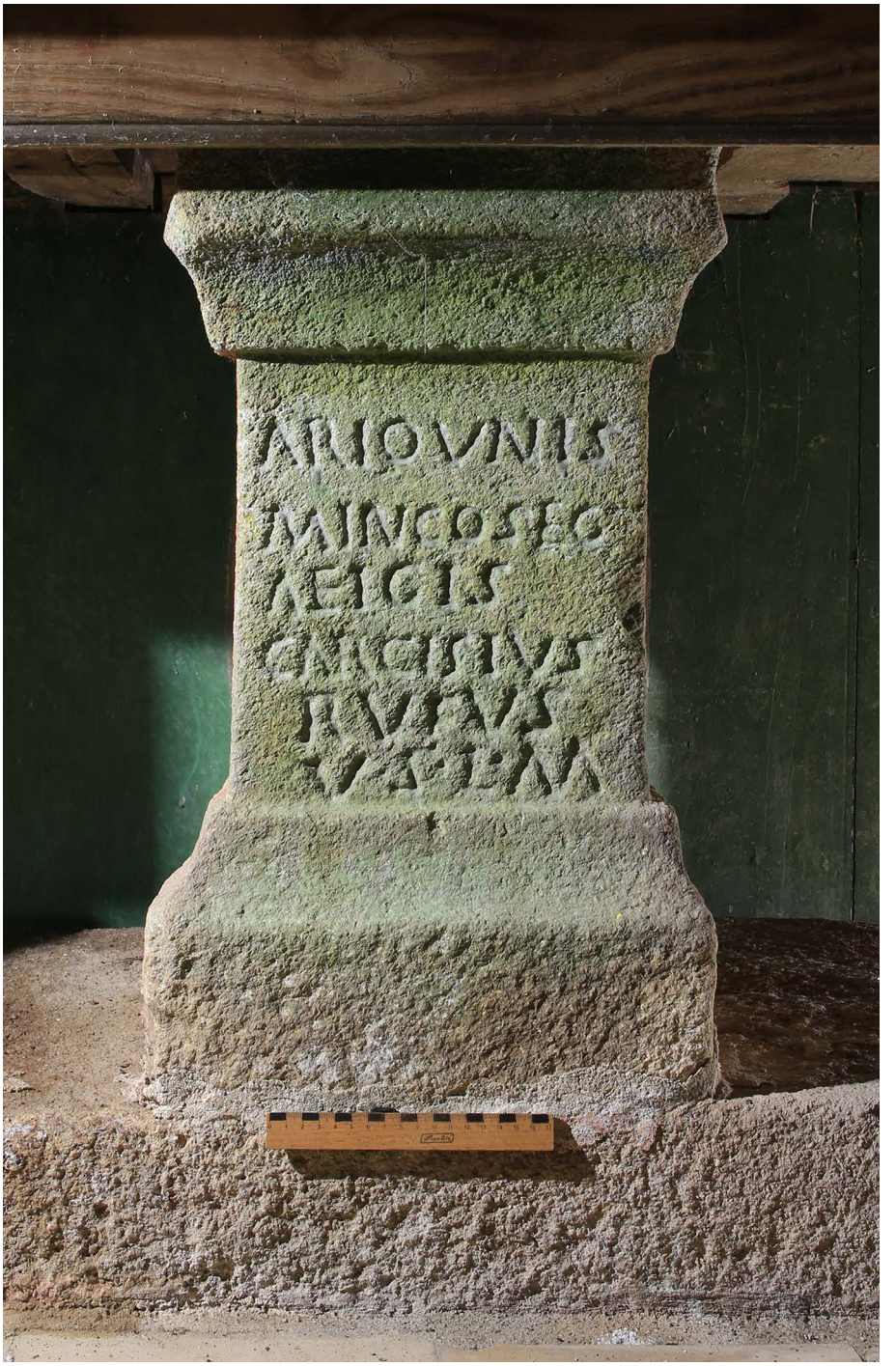


Fig. 421. Altar dedicado a los/-as dioses/-as *Ariounis Mincosegaeigis* (dat. plural) en Nocelo (San Mamede de Sobreganade). Fotografía: J. M. Salgado, 2022.

Bib.: Rivas – Seara 1988/89, 95–102, con fotografía (*AE* 1990, 540; *HEp* 3, 1993, 279); Rodríguez Colmenero 1997a, 175–176 n.º 159, con fotografía; Búa 1997, 55; *id*. 2000, 303–304; Olivares 2002a, 91 (*HEp* 12, 2002, 358); Prósper 2002, 205 (Blázquez 2006b, 217); García Alonso 2007, 143–146; *Catalogación do patrimonio cultural da Alta Limia* (www.altalimia.org), Ourense 2013, ficha 03013601; Búa 2018, 174 y 183; González Rodríguez 2021, 186, con fotografía. *Cf*. Caballero – Sánchez 1990, 478 n.º 53bis; Rivas 1993, 39; Rivas 1997, 258; Sastre de Diego 2009a, vol. II, 334 n.º G 46; Bernardo 2016, 197–198; *ead*. 2017, 190; Espinosa Espinosa – Carrero 2018, 471, con fotografía.

Variantes de lectura: 3 *C(aius) Nârcisius* Rivas – Seara, Rodríguez Colmenero 1997a, Prósper, García Alonso, González Rodríguez.

Hace un par de décadas, Olivares propuso que la invocación no se dirigiera a una divinidad plural citada con su epíteto sino que el texto estuviera formado por dos epítetos de una divinidad o divinidades no citadas en el texto que podían ser, por ejemplo unos *Lares*[1067]. A día de hoy no podemos dar una respuesta a esa cuestión y seguimos sin conocer paralelos epigráficos.

El nombre del dedicante, a partir de una supuesta ligadura de la A con la R en la cuarta línea ha dado lugar a la difusión de un supuesto gentilicio *Narcisius* que ni existe en la antroponimia latina ni es lo que pone en el altar de Sobreganade, como ya supo ver J. C. Búa en su Tesis doctoral hace más de dos décadas.

Sin embargo, un paralelo exacto del gentilicio *Arcisius* se encuentra en una inscripción inédita de la provincia de Lugo, en la que se lee con absoluta claridad como en Nocelo, y el nombre indígena *Arcisus / Arcissus* está documentado en cuatro inscripciones de Aliseda (Cáceres)[1068], Conquista de la Sierra (Cáceres)[1069], en Santiago de Cadós[1070] y en la inscripción rupestre de la Quenlla dos Castiñeiros (San Miguel de Barcala, Pontevedra)[1071]. El reparto geográfico de los testimonios muestra que ambos nombres deben considerarse de tradición celta, lo que explicaría su relación directa con los territorios del occidente peninsular. El mismo origen hay que suponer para el gentilicio de esta inscripción de San Mamede de Sobreganade y del testimonio inédito de Lugo, que es también un altar votivo dedicado a una divinidad indígena.

El tipo de letra aconseja una datación entre los siglos I y II.

1067 Olivares 2002a, 91.
1068 *CIL* II 733.
1069 *AE* 1993, 942.
1070 *CIL* II 2520. En este libro, n.º 287.
1071 Abascal 2022a, 291–294.

Concello de Rairiz de Veiga

San Xoán de Rairiz de Veiga

Sobre la inscripción *CIL* II 215* véase más adelante el apartado relativo a las inscripciones falsas o sospechosas.

273. Inscripción votiva (Fig. 422).

Altar de granito con el pie separado del fuste por un sencillo baquetón y con la cabecera moldurada y saliente a las cuatro caras. La superficie superior fue completamente modificada después de la época romana, de manera que se suprimieron los *pulvini* y se modificó el *foculus* para crear un *loculus* cuadrado que pudiera servir para reliquias si el altar romano fuera utilizado como pie del tablero del altar en una iglesia o, como ocurrió durante un tiempo, como pila de agua bendita. El grado de conservación del soporte es extraordinariamente bueno, aunque tiene una pequeña rotura en la parte inferior derecha y el texto es perfectamente legible, aunque es probable que en algún momento fuera regrabado. Sus dimensiones son (104,5) x 46, 37,5 cm y la parte media mide 66 x 38 x 32 cm. El *loculus* superior mide 23,5 x 30,5 cm. El texto está alineado al borde izquierdo, lo que deja algunos espacios libres en el extremo derecho de varias líneas, y los caracteres muestran un grabado de muy buena calidad con capitales muy regulares cuya altura oscila entre 6 y 7,5 cm en los renglones segundo y octavo y que miden 5 cm en las líneas primera y novena. La letra O en los renglones quinto y octavo mide 3,5 y 2,5 cm respectivamente. El primer renglón está grabado en la moldura de la cabecera. La letra A carece de travesaño horizontal y sólo presenta un trazo oblicuo descendente que arranca del mástil izquierdo. El elemento singular del texto son los nexos e inclusiones de letras, pues en el texto se registran las ligaduras ND, VE, NI, AL (en dos ocasiones), además de una inclusión de O en C. En el tercer renglón la I está pegada a la G como si fuera un nexo pero, en realidad, parece que se trata de la inserción de una letra, la I, cuando ya se había grabado la línea y no había espacio material para colocar la vocal.

Se desconoce el lugar de hallazgo de este altar, que siempre se ha publicado como existente dentro de la iglesia de San Xoán de Rairiz de Veiga en la que hoy se conserva. Allí lo describió y fotografió J. M. Abascal el 31 de julio de 2023 con la ayuda de M.ª P. González-Conde y, el mismo día, lo fotografió también J. M. Salgado.

Fig. 422. Altar dedicado por *Marcus Silonius Silanus* en Rairiz de Veiga. Fotografía: J. M. Abascal, 2023.

El texto dice lo siguiente:

V(otum) · s(olvit) · l(ibens) · m(erito) ·
Bañdûe
Veîgebr-
eaego
M(arcus) · Siloñi-
us · Gâl(eria) · Si-
lanus
sig(nifer) · îoh(ortis) I
Gâll(icae) · c(ivium) R(omanorum)

Traducción:

Marcus Silonius Silanus, censado en la tribus *Galeria*, portaestandarte de la cohorte I Gálica de ciudadanos romanos (dedicó este altar) para *Bandua Veigebreaegus* y cumplió su voto libre y merecidamente.

Bib.: Higuera, ms. *circ*. 1570–1611, fol. 159r (Hernando 2009b, 1921–1922 [*HEp* 14, 2005, 242]); Ferro 1957, 113–117, con fotografía (*id*. 1973, 126); García y Bellido 1959, 34–35 n.º 9, con fotografía en lám. V (*AE* 1968, 237 [Sagredo – Jiménez de Furundarena 1996, 318 n.º 3]; *HAE* 1687; Roldán 1974, 438 n.º 461 [Santos Yanguas 1984/85, 46–47 n.º 3; *id*. 1986/87, 107–108; Sagredo – Jiménez de Furundarena 1996, 318 n.º 3; Santos Yanguas 2013/14, 96–97 n.º 7]; de Hoz 1986, 37); Blázquez 1962, 59–60, con dibujo (Untermann 1967, 197; Blázquez 1970, 69 y 72; Blázquez 2010a, 61); Lorenzo – Bouza-Brey 1965, 154–155 n.º 85; Lorenzo *et alii* 1968, 89 n.º 85 (Vives, *ILER* 762; Rivero-García 1984, 416–418; Rodríguez Navarro 1986, 121; García Fernández-Albalat 1990, 34–35 y 147–148); Rodríguez Colmenero 1977, 284–285 y 401 n.º 104, con fotografía en lám. XI; Tranoy 1981a, 175, 177 y 280; Le Roux 1982, 217–218 n.º 162 (Dias –Gaspar 2013, 159–160); Blázquez 1983, 444 n.º 182, con dibujo; Wiegels 1985, 149; Rodríguez Colmenero 1987a, 184–186 n.º 107, con fotografía y dibujo (Blázquez 1986/89, 132); Rivas 1993, 55 y 61–62; Rodríguez Colmenero 1997a, 143–144 n.º 122, con fotografía (Pedrero 2001, 553 [*HEp* 11, 2001, 344a]; Olivares 2002a, 87; Prósper 2002, 259 [*HEp* 11, 2001, 344b; Blázquez 2006b, 221]; López Casado 2016, 203 [*AE* 2016, 644]); Búa 1997, 57; *id*. 2000, 319; Le Roux 2002, 113–116 n.º 3 (= *id*. 2011b, 253–254 n.º 3); Rodríguez Colmenero 2006b, 631, con fotografía en fig. 4; Caamaño 2009, 232 n.º 12; *Catalogación do patrimonio cultural da Alta Limia* (www.alta-limia.org), Ourense 2013, ficha 04049003; Búa 2018, 206 y 228; Rivas 2021/22, 148–149 n.º 5, con fotografía; González Rodríguez 2021, 188; Búa 2023, 48. *Cf*. Rivas 1973, 62 y 70; Blázquez 1975, 47 y 118, con dibujo;

Albertos 1975, 57 n.º 19 s. v. *Bandue Beigrebeaego* (*ead*. 1977b, 25; *ead*. 1983b, 478; *ead*. 1986, 263); Encarnação 1976, 146; Untermann 1981, 30; *id*. 1985, 359; Rodríguez Colmenero 1983, 257; Rivas Quintas 1986a, 73; Blázquez 1986, 230, con dibujo en Abb. 32; Untermann 1988, 132; Caballero – Sánchez 1990, 482 n.º 114; Villar 1995, 147; Guerra 2005, 809; Búa 2005, 77; Rodríguez Colmenero 2007a, 103 y 107, con fotografía; Le Roux 2009a, 275; Wodtko 2009, 16 n.º 62; Bernardo 2016, 204–205; Búa 2024, 157.

Variantes de lectura: 1–9 *v · s · l · a | Banduae · deo · | Vergebri|cae · l · Aegon | M · Silonius | Casiolanus | sigg · legion · | Callaicar* (!!) Higuera. – 2 *Bandu(a)e* Le Roux. – 6 *Gal(laicus)* Ferro. – 6 ex.–7 in. *Si|llonius* Rodríguez Colmenero 1977. – 9 in. *Cal(icae)* Rodríguez Colmenero 1977; *Call(aicorum)* Ferro; *Gal(icae)* Rodríguez Colmenero 1987a y 1997a, Caamaño, Rivas 2021/22.

En la transcripción hecha por el primer editor, J. Román de la Higuera, se pone de manifiesto, una vez más, que no es posible emplear sus escritos en la edición de inscripciones porque falsificaba epígrafes hasta cuando no lo necesitaba. Si vio el altar de Rairiz de Veiga, la absurda versión que presenta del texto era innecesaria para sus lectores.

El altar es uno de los monumentos romanos más interesantes de la provincia de Ourense por varios motivos. En primer lugar, porque constituye un nuevo testimonio del culto de *Bandua*, en esta ocasión con el epíteto *Veigebreaegus*, pero también porque el dedicante tiene la plena ciudadanía romana y hace gala de la *tribus* romana en que está censado, la *Galeria*. Dado que él ya debía poseer esa plena ciudadanía para enrolarse en una cohorte como la *I Gallica c. R.*, fue algún miembro de su familia o un antepasado quien adquirió ese privilegio jurídico en algún momento de época augustea o julio-claudia, período en el que sabemos que se utilizó en *Hispania* la *tribus Galeria* para censar a los nuevos ciudadanos. Con la dinastía flavia llegaría ya el empleo dominante de la *tribus Quirina*, de la que también hay testimonios en la provincia de Ourense (n.º 199 y 252).

La *cohors I Gallica equitata civium Romanorum* fue creada el 22 de abril de un año desconocido, como sabemos por la conmemoración anual de su nacimiento, es decir, el *dies natalis* de los *aprunculi*, los jabatos, que lucía en sus estandartes. Tales conmemoraciones están bien documentadas en cuatro inscripciones de época de los emperadores Marco Aurelio y Cómodo descubiertas en Villalís de la Valduerna (León)[1072]. Esta unidad auxiliar del ejército romano formó parte de la guarnición de *Hispania* al menos desde

[1072] *CIL* II 2555 (en algún momento entre los años 161–165), *CIL* II 2556 (año 166), *AE* 1910, 1 (año 175) y *AE* 1910, 2 (año 191). Sobre la *cohors I Gallica equitata civium Romanorum* véase Le Roux 1982, 147–18 con la bibliografía anterior. Sobre las conmemoraciones de la unidad el 22 de abril, véase Le Roux 1982, 242–245; Abascal 2002, 282–283.

época flavia –si no antes[1073]– y, en consecuencia, estuvo adscrita a la *legio VII Gemina* desde su establecimiento en León hacia el año 74. Como parte de ese contingente, en la segunda mitad del siglo II la encontraremos acantonada cerca de las explotaciones mineras del oro en el valle de la Valduerna.

Es difícil fechar el epígrafe sin otras evidencias, pero habría que situarlo entre el último tercio del siglo I y el mismo momento del II.

Concello de Vilar de Santos

Santa María de Parada de Outeiro

El Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense conserva una jarra carenada de cerámica gris (inv. n.º CE005228), provista de un asa, al lado de la cual se encuentran una serie de trazos incisos (Fig. 423) que no pueden

Fig. 423. Jarra de cerámica gris de Parada de Outeiro. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

[1073] Sobre la cronología de su presencia en *Hispania* sigue siendo fundamental la discusión recogida en Le Roux 1982, 242–245, que reúne el resto de la bibliografía.

considerarse letras sino simples marcas para que su propietario identificara la pieza. De ahí que se haya excluido de catálogo aunque se describió y fotografió en el citado Museo el 24 de enero de 2023.

Laioso (parr. Santa María de Parada de Outeiro)

274. Inscripción votiva (Fig. 424–425).

Altar de granito con zócalo y coronamiento sin molduración pero salientes por las cuatro caras, hoy recortados y muy dañados debido a que –en un empleo secundario– el soporte fue adaptado para convertirlo en sillar de construcción. La superficie frontal está muy gastada y algunos caracteres se han perdido. Sus dimensiones actuales son (67) x (44) x (44) cm y la parte media mide 45 x 40 x 37 cm. La altura de las letras conservadas oscila entre 6 y 6,5 cm. Dado que el soporte está muy gastado, el establecimiento del texto es muy complejo. No hay dificultades ni en la línea primera ni en la segunda, donde hay un nexo VA, pero en el tercer renglón sólo se distinguen bien las dos letras iniciales VS y luego el grupo ATR. Delante de la A parece haber una L más que una P, porque no se distingue un posible ojo de esa letra y, dado que el cuarto renglón se inicia con NVS, al final del anterior debió haber una vocal hoy perdida.

Fue descubierto "al retirar la mesa del altar, en la capilla de San Juan, del lugar de Layoso"[1074] y se conserva allí mismo, al exterior de la ermita de San Xoán en Laioso (Santa María de Parada de Outeiro)[1075], donde lo describió A. López Fernández el 12 de octubre de 2021 y lo fotografió J. M. Salgado el mismo día. Lo revisamos el 5 de abril de 2022.

El texto parece decir lo siguiente:

I(ovi) O(ptimo) Ṃ(aximo)
Ǫ(uintus) V̂arị-
us L̨atr[o]-
n̨us̨ [- - -]

Traducción:

Quintus Varius Latr[.]nus (dedicó este altar) a Júpiter Óptimo Máximo.

Bib: Taboada 1972, 315–316, con dibujo (*AE* 1974, 395 [Rodríguez Navarro 1986, 123]; Rodríguez Colmenero 1977, 333 n.º 11 y 399 n.º 88);

[1074] Taboada 1972, 315.

[1075] Sobre los hallazgos arqueológicos en la iglesia y los alrededores de Parada de Outeiro, véase López Cuevillas 1953, 437–439; *id*. 1958, 346–347 (de ahí, Estefanía 1960, 81) que propone traer a esta parroquia la mansión de *Geminas*.

Fig. 424. Altar de Júpiter de la capilla de San Xoán de Parada de Outeiro. Fotografía antigua que utilizamos por cortesía del Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense.

Fig. 425. Altar de Júpiter de la capilla de San Xoán de Parada de Outeiro. Fotografía: J. M. Salgado, 2021.

Rodríguez Colmenero 1987a, 31–33 n.º 8, con fotografía (*HEp* 2, 1990, 605); *id*. 1997a, 55–56 n.º 9, con fotografía (Caamaño 2009, 233 n.º 15); *Catalogación do patrimonio cultural da Alta Limia* (www.altalimia.org), Ourense 2013, ficha 08002101. *Cf*. Tranoy 1981a, 317; Gamer 1989, 255 n.º OR 31; Caballero – Sánchez 1990, 478 n.º 50; Sastre de Diego 2009a, vol. II, 336 n.º G 50.

Variantes de lectura: 2–3 *Ov(ante)r | v(otum) s(olvit) T(itus) R(ufus)* Taboada. – 2–4 *Q(uintus) Ûar[i]|us Latr|o posuit* Rodríguez Colmenero 1987a; *Q(uintus) Ûar[i]|us Latr|iâñus l(ibens) s(olvit) v(otum)* Rodríguez Colmenero 1997, que añade una quinta línea con *m(erito)*. – 4 omitida en Taboada.

Aunque en el borde derecho de la tercera línea se pudo perder una I, eso produciría la voz *Latr[i]|nus* y nos llevaría a un raro *cognomen* no conocido hasta la fecha. Si hubo una pequeña O de la que hoy no hay evidencia, estaríamos ante el *cognomen Latr[o]|nus*, del que hay un cercano testimonio en el área de Verín (n.º 195) y que parece la solución más probable. No quedan caracteres legibles –sino rasgos informes en el lugar que aquella ocupó– de la fórmula dedicatoria perdida al final del cuarto renglón.

El tipo de monumento se puede datar, genéricamente, entre los siglos I y III.

Concello de Sandiás

Santo Estevo de Sandiás

275. Inscripción votiva (?) (Fig. 426).

Altar de granito con zócalo y coronamientos simples pero salientes a cuatro caras que, aparentemente, carece de texto al menos en las tres caras visibles. En la parte superior se ha perdido casi por completo el *foculus*, que tenía 14 cm de diámetro, y están muy arrasados los *pulvini*, que seguramente se perdieron durante un empleo secundario de la pieza. Sus dimensiones actuales son (46) x 29 x 26 cm, con una parte media de 17 x 20 x 20 cm.

Se desconoce el lugar de su hallazgo y hoy se conserva pegado a la fachada de una casa, y cogido al suelo con cemento, en el barrio de la iglesia en Santo Estevo de Sandiás, donde lo describimos y fotografiamos el 31 de julio de 2023.

Bib.: Rodríguez Colmenero 1997a, 196 n.º 199bis, con fotografía; Caamaño 2009, 233 n.º 14; *Catalogación do patrimonio cultural da Alta Limia* (www.

Fig. 426. Altar anepígrafo de Santo Estevo de Sandiás. Fotografía: J. M. Abascal, 2023.

altalimia.org), Ourense 2013, ficha 05011901. *Cf*. Rodríguez Colmenero 1995/96, 96 y lám. IX.1, con fotografía.

La ausencia de texto no impide ver que estamos ante un altar probablemente votivo, en el que la inscripción debió estar pintada y no grabada. Las inscripciones pintadas –normalmente con pintura de color rojizo– son muy frecuentes en el mundo romano y también en *Hispania*[1076], en donde conocemos incluso una estela cuya línea inferior sólo está pintada y no grabada[1077].

[1076] Véase Nieto Prieto 1971/72, 385–390; Edmondson 1993, 39 y, especialmente, Mayer 1995, 79–92.

[1077] Abascal – Alföldy *CIL* II²/13, 467, de *Segobriga*.

COMARCA DE A BAIXA LIMIA

Hübner incluyó la zona de Xinzo de Limia y el oriente de la provincia de Ourense en el *conventus Bracarum* pero la zona próxima a San Xoán de Baños en el ámbito de *conventus Lucensis*[1078]. Entre las razones aducidas para su imprecisa organización de la Limia y la Baixa Limia –como amargamente se quejó en la edición de 1869– se encontraba la ausencia de una cartografía actualizada que le permitiera reconocer la geografía de un territorio que a un hábitat disperso añadía una organización para él compleja en "ecclesiae, vici, habitationes", es decir, en lo que luego serían concellos, parroquias y lugares[1079]. Desde el punto de vista de los estudios epigráficos, la consecuencia es que las inscripciones de la ciudad de Ourense, un texto del sur de Lugo, los del actual concello de Bande y algunos otros de procedencia desconocida comparten espacio bibliográfico en una misma página de *CIL* II[1080]. Dado que el número de inscripciones conocidas por entonces en el sur ourensano era muy pequeño, estas equívocas adscripciones territoriales carecen de importancia y, además, incluso aquellos textos pueden ser ubicados hoy con más precisión como veremos en este largo apartado dedicado a la Baixa Limia que iniciamos con estas líneas.

Concello de Bande

Lueda (parr. San Pedro de Bande)

276. Inscripción votiva (Fig. 427–428).

Pequeño fragmento de un altar de granito roto por todos los lados, que sólo conserva una parte del desfigurado zócalo y la parte inferior del fuste con dos líneas de texto. Sus dimensiones máximas son (45) x (25) x (?)

[1078] Hübner, *CIL* II p. 351–352.
[1079] *Ibidem*, p. 351.
[1080] *Ibidem*, p. 353.

Fig. 427. Capilla de Santa Mariña en Lueda, en cuyos muros se encuentra empotrada una inscripción romana. Fotografía: J. M. Salgado, 2021.

cm y lo conservado de la parte media mide (29) x (25) cm. Las letras son bastante regulares, aunque están casi borradas, y miden 6,5 cm de altura. Las interpunciones son circulares.

Está empotrado en la fachada septentrional de la capilla de Santa Mariña en el lugar de Lueda (o Loeda), donde lo describió A. López Fernández el 5 de septiembre 2021, fecha en que la fotografió J. M. Salgado. Lo revisamos el 10 de mayo de 2022.

El texto dice lo siguiente:

[- - - - - -]
Aviti (filia/-us)
v(otum) · l(ibens) · a(nimo) · s(olvit)

Traducción:

[- - -] hija/-o de *Avitus* (dedicó este altar) para *[- - -]* y cumplió su voto libre y merecidamente.

Bib.: Rivas 1999b, 191–192 y 205, con fotografía (*HEp* 9, 1999, 450).

Fig. 428. Fragmento de altar romano en la capilla de Santa Mariña en Lueda. Fotografía: J. M. Salgado, 2021.

Vilameá de Arriba (parr. San Pedro de Bande)

277. Inscripción de naturaleza desconocida (Fig. 429).

Fragmento de un bloque de granito de grano grueso, roto por todo su perímetro, bien alisado por delante y de aspecto desconocido por detrás, ya que se encuentra empotrado en un muro. Esta colocado en posición invertida y por todos los lados está unido con cemento a otras piezas, por lo que no podemos saber si alguno de los dos lados era original, si formaba parte de un monumento compuesto con otras piedras, etc. Las dimensiones visibles son (38) x (86) x (?) cm y las letras miden 11,5 cm de altura. No hay evidencia de otros renglones por arriba o por abajo, aunque el espacio vacío superior es de 16 cm y el inferior de 8 cm. Esto, en principio, descarta que se trate de un epígrafe formado por varias líneas y apoya la idea de que estamos ante un texto de un solo renglón de longitud desconocida y que sólo conocemos una pequeña parte del texto. Pese a la controversia que ha generado su lectura, al comienzo del texto se reconoce un nexo AE y evidencia de ello, aunque ha pasado desapercibido en la bibliografía, es que la R que sigue inclina su asta izquierda para dejar espacio a los trazos horizontales de la E.

Fig. 429. Fragmento de epígrafe con el texto *[- - - Qu]arquern[- - -]*. Fotografía: J. M. Salgado, 2020.

Se conserva empotrado en la pared meridional de la capilla de San Miguel, es decir, en el muro perpendicular a la carretera que conduce desde Bande a la frontera, en el lugar de Vilameá de Arriba (San Pedro de Bande), donde fue descrito por A. López Fernández el 28 de diciembre de 2020 y, el mismo día, lo fotografió J. M. Salgado. Lo revisamos y fotografiamos de nuevo el 10 de mayo de 2022.

El texto sólo dice lo siguiente:

- - - - - -?
[- - - Qu]arquern[- - -]
- - - - - -?

Bib.: Rivas 1979, 51–66, con fotografía (*AE* 1981, 532); Rodríguez Colmenero 1987a, 601–602 n.º 460, con fotografía; *id*. 1997a, 440 n.º 608, con fotografía; Rivas 1997, 270; Rodríguez Colmenero 2006c, 142–143 n.º 2, con fotografía.

Variantes de lectura: *[Qu]âerquerni* Rodríguez Colmenero 1987a.

Este fragmento es la única evidencia epigráfica existente en las comarcas meridionales de Ourense para conocer el nombre de este grupo étnico que se menciona con diferentes grafías en las fuentes antiguas y que debió habitar en el valle del Limia entre Bande y la frontera hispano-portuguesa[1081]. Plinio[1082] les llama *Querquerni* y les hace formar parte de los *Gallaeci Bracari* pero en el 'Padrão dos Povos' –la famosa inscripción del puente de Chaves sobre el Tâmega que recoge los nombres de diversas ciudades en la primera parte del año 79– aparecen citados como *Quarque[r]ni*[1083]. Ptolomeo[1084] en el siglo II menciona un espacio termal al que añade un epíteto en genitivo plural como *Κουαρκερνῶν*, el Itinerario de Antonino alude a una mansión que llama *Aquis Querquennis*[1085] y el Anónimo de Rávena[1086] habla de *Aquis Cercenis*. En estos dos últimos casos, es evidente que se trata del ablativo plural de un mismo enclave y mansión que debió estar situado en término de San Xoán de Baños[1087]. Las referencias de las fuentes antiguas

---

1081 Untermann 2018, 603: "wahrscheinlich das Tal des río Limia zwischen Bande OR und der h. span.vportug. Grenze". Tranoy 1981a: "la région de Bande correspondrait au domaine des Quarquerni à l'époque antique".

1082 Plin., *nat*, 3, 18. *Cf*. Untermann 2018, 603.

1083 *CIL* II 5616 (= II 2477). La fotografía del epígrafe puede verse en el comentario a la inscripción n.º 78 en este libro.

1084 Ptol. 2, 6, 47. *Cf*. Untermann 2018, 603.

1085 *Itin*. *Anton*. 428, 2.

1086 *Ravenn*. 320, 3.

1087 La ubicación de la mansión viaria de *Aquae Quarquernae* fue objeto en el pasado de todo tipo de especulaciones, con intentos peregrinos como los de Sarmiento, Flórez y Cortés para

y los itinerarios parecen aludir a un lugar que se llamó *Aquae Quarquernae* –menos probablemente *Aquae Quaerquernae*, *Aquae Querquernae* o *Aquae Quarquennae*– y que fue un espacio nuclear de esta etnia. Con el objetivo de agrupar todas las noticias bajo una sola entrada de su repertorio topográfico y toponímico, Untermann[1088] priorizó la voz *Quarquerni*, la del epígrafe del puente de Chaves. La decisión de Untermann, plenamente justificada, se apoya sobre el hecho de que la mencionada inscripción de Chaves es un documento oficial, que incluye la referencia a los funcionarios que administraban la *Hispania citerior* y la titulatura del emperador Vespasiano y sus dos hijos.

Dicho todo lo anterior, no puede dejar de señalarse la extrañeza que produce la profundidad del grabado de las letras del epígrafe de Vilameá de Arriba, expuestas a la intemperie en la fachada de una capilla que en sus piedras exhibe como fecha de construcción los años 1751 y 1752[1089]. Ningún autor antes de 1979 señaló la existencia del epígrafe de época romana y las letras se conservan magníficamente. Como mínimo, hay que pensar que el texto ha sido regrabado en algún momento. Por añadidura, la forma de la cola de la Q, que pretende ser clásica, tiene una inclinación hacia arriba absolutamente impropia para época romana. Si el epígrafe es auténtico, y hoy por hoy no hay argumentos para negarlo, está retocado. Sin embargo, no podemos evitar la sospecha de encontrarnos ante una falsificación erudita de época renacentista para dar a estas tierras el lustre clásico que por entonces aún no le habían dado otros hallazgos epigráficos.

---

ubicarla en San Andrés de Zarracones. La discusión ya estaba zanjada en tiempo de Barros Sibelo; *cf*. Gayangos *et alii* 1861, que ya la sitúan en las inmediaciones de los Baños de Bande. Sobre la mansión viaria de *Aquae Quarquernae* y las instalaciones termales de San Xoán de Baños, véase principalmente Fernández Guerra en Saavedra 1862, 85; Miller 1916, 167; López Cuevillas 1922a, 10–16; *id*. 1922b, 416–430; López Cuevillas – Lorenzo 1938, 85–106; Estefanía 1960, 11, 18, 28, 31 y 38; Rodríguez Colmenero 1972a, 215; Roldán 1975, 214; Caamaño 1979, 112–116; Rodríguez Colmenero 1983, 249–250; Díez de Velasco 1985, 80–81; G. Mora, en *TIR* K–29 (1991), 23 s. v. *Aquae Quarquernae*.

[1088] Untermann 1994, 44 e *id*. 2018, 603. Sobre los *Quarquerni*, su nombre, su área de dominio o influencia y las evidencias materiales disponibles, etc. véase Saavedra 1862, 85; López Cuevillas 1953/89, 72; Estefanía 1960, 28; Schulten 1963, 829; Rodríguez Colmenero 1972a, 215–216; Roldán 1975, 214; Rodríguez Colmenero 1977, 100–102; Caamaño 1979, 112–116; Rivas 1979, 51–66; Tranoy 1981a, 72–73; Rodríguez Colmenero 1987a, 602; Tovar 1989, 296; Rodríguez Colmenero 1997a, 19–20 y 440–441; Rivas 1997, 270–271; García Alonso 2003, 251; Untermann 2018, 603. Sobre el nombre y su significación, con toda la tradición literaria, véase Untermann 2018, 603. Según López Cuevillas y J. Lorenzo (1938, 91–106), el castro de Rubiás, junto a Santiago de Cadós (Bande), era el centro nuclear de los *Quarquerni*.

[1089] Rivas 1979, 51.

278. *CIL* II 2531. Inscripción votiva (Fig. 430).

"Columnilla con inscripción romana, que es una lápida votiva. Tiene quatro renglones y se podrán leer todos a poco que se limpie la piedra"[1090]. La descripción dada por Sarmiento durante su visita a San Xoán de Baños el 29 de octubre de 1755 sirve para conocer la naturaleza del epígrafe pero no para aclarar su lectura.

Según Sarmiento, el texto de este altar hoy perdido o destruido contenía el texto de la Fig. 430.

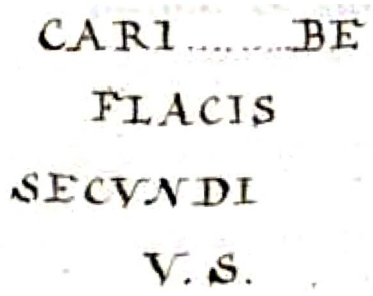


Fig. 430. Altar de San Xoán de Baños, hoy desaparecido, según la copia del diario de Sarmiento de la Biblioteca Nacional (BNE, sign. n.º 7189, fol. 157).

No es posible hacer una propuesta de lectura de este texto, teniendo en cuenta que son muchas las variables posibles si asumimos que se produjeron errores al transcribirlo en el siglo XVIII. La solución más conservadora pasa por suponer que la última línea alberga la fórmula votiva, en cuyo caso la tercera contiene una filiación y la segunda el nombre del dedicante mal copiado. De ese modo, habría que entender algo parecido a lo que propuso Búa hace más de dos décadas, que en su parte final coincide con la solución ideada en los años 60 del siglo pasado por J. Lorenzo, F. Bouza-Brey y A. D'Ors:

Cari[..]be (?)
Flac<c>ʿuˀs
Secundi (filius)
v(otum) s(olvit) [- - -?]

Bib.: Sarmiento ms. 1754/62 (Silos, sign. n.º 721), fol. 113 (Sarmiento 1950, 107); Sarmiento ms. 1754/62 (BNE, sign. n.º 7189), fol. 157; Sarmiento ms.

[1090] Sarmiento ms. 1754/62 (Silos, sign. n.º 721), fol. 113 (Sarmiento 1950, 107); Sarmiento ms. 1754/62 (RAH sign. n.º 9/1817), fol. 562v.

1754/62 (RAH sign. n.º 9/1817), fol. 562v (Abascal – Cebrián 2005, 436). De ésta última copia depende Hübner *CIL* II 2531 (Vives, *ILER* 778). De Hübner depende el resto de los autores: Vázquez Núñez 1898b, 27 n.º 7; Vasconcellos 1897/1913, vol. II, 1905, 349; Fita 1902, 499; López Cuevillas 1922a, 13; *id*. 1922b; Blázquez 1962, 76; Lorenzo – Bouza-Brey 1965, 165 n.º 97; Lorenzo *et alii* 1968, 99–100 n.º 97; Rodríguez Colmenero 1977, 309 n.º 1 y 403 n.º 114; Tranoy 1981a, 271; Rodríguez Colmenero 1987a, 225 n.º 132 (*HEp* 2, 1990, 515; Blázquez 1986/89, 132); *id*. 1997a, 169–170 n.º 153; Búa 2000, 305; Olivares 2002a, 88 y 95; Caamaño 2009, 231 n.º 7; Zubiaurre 2017, 339; González Rodríguez 2021, 223. *Cf*. Albertos 1983b, 479 s. v. *Cari[- - -]* (*ead*. 1986, 265).

Variantes de lectura: 1–4 *Cari(o) De(o)* | *Flac(c)us* | *Secundi (filius)* | *v(otum) s(olvit)* Lorenzo – Bouza-Brey, Lorenzo *et alii*, Tranoy, González Rodríguez; *Larib(us) Be*|*flacis* | *Secundi*|*nus* Rodríguez Colmenero 1977; *[L]ari[b](us) Be*|*flacis* | *Secundi*|*[an]us* Rodríguez Colmenero 1987a; *<L>ari(bus) Be*|*flacis* | *Secundi*|*[an]us* Rodríguez Colmenero 1997a.

Sarmiento pensaba que esta inscripción era la prueba de que la vía romana de *Bracara Augusta* a *Asturica Augusta* pasaba por aquí, de manera que en el propio enclave de los Baños de Bande habría que ubicar la *mansio* romana de *Aquis Originis*[1091]. Aunque fue seguido inicialmente por Flórez, el deán Bedoya y otros[1092], desde finales del siglo XIX esa *mansio* de *Aquis Originis* ya se identificó de forma habitual en las proximidades de Os Baños en Santa María de Río Caldo (Lobios)[1093].

279. *CIL* II 2530 y p. 904. Inscripción votiva (Fig. 431–432).

Altar de granito con el coronamiento perdido y con un zócalo moldurado saliente a cuatro caras, que ha sido cortado por delante y por la izquierda. Sus dimensiones actuales son (56) x 32 x 16 cm y la parte media mide (40) x 27 x 14 cm. El texto está alineado a la izquierda y los caracteres son bastante regulares y de grabado profundo –quizá regrabados (?)– con una altura de *circ*. 5/5,5 cm, salvo en el último renglón en que sólo miden 4 cm de altura. El epígrafe presenta un corte asilábico entre las líneas tercera y

[1091] Las opiniones de Sarmiento, que se leen en sus manuscritos, se encuentran transcritas en Díez Sanjurjo 1907d, 174; *id*. 1907f, 187 y 190; *id*. 1908a, 204. Sobre la *mansio* citada como *Aquis Originis* en el Itinerario de Antonino *vide* el resumen historiográfico de Caamaño 1979a, 110–112 y el comentario a los objetos cerámicos con inscripción de Santa María de Río Caldo, en el tercer volumen de nuestro catálogo.

[1092] Flórez 1763, 9; Ceán 1832, 216; Bedoya 1902, 83; *id*. 1903, 157; Rodríguez González 1933, 55; etc. Resumen de esta línea de opinión en Caamaño 1979a, 111. La crítica al error de Flórez y de sus contemporáneos ya se encuentra en un informe interno de la Real Academia de la Historia de 1861 (Gayangos *et alii* 1861).

[1093] Vázquez Núñez 1898d, 65; *id*. 1898e, 83; Macías 1898, 75.

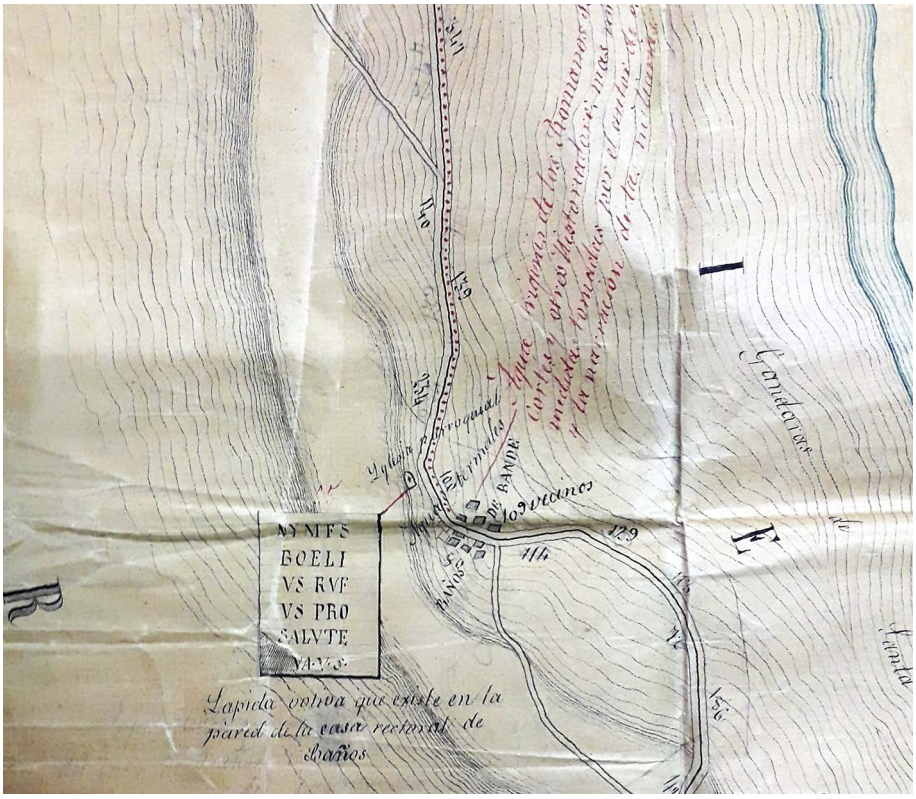


Fig. 431. Plano con la ubicación del altar dedicado por *Boelius Rufus* a fecha 1 de mayo de 1860, según Barros 1860c. Real Academia de la Historia, ms. RAH sign. n.º 9/6666/4d.

cuarta y una importante anomalía en la primera línea, pues el dativo plural *Nymphis* fue escrito como *Ninfis*, con un nexo FI señalado por un pequeño trazo saliente hacia arriba desde el extremo superior derecho de la F. La rotura del soporte por la parte superior hace difícil la identificación de este nexo.

Hacia 1860[1094], Barros vio el altar "en la casa rectoral de la feligresía de Baños de Bande (...) embutida en la pared, al lado derecho de la puerta de entrada a la cocina"[1095]. La mandó retirar de allí "el obispo Sr. Ávila y conducir a la capital"[1096]. Ávila y Lamas colocó el epígrafe en el palacio episcopal y comunicó el texto a la Real Academia de la Historia en 1862[1097].

[1094] El dibujo del epígrafe en el plano general de Barros (1860c, n.º 15) lleva la fecha de 1 de mayo de 1860.
[1095] Barros 1875, 115.
[1096] *Ibidem*, 115.
[1097] Martínez Murguía 1865/66, vol. II, 1866, 558 n.º 9.

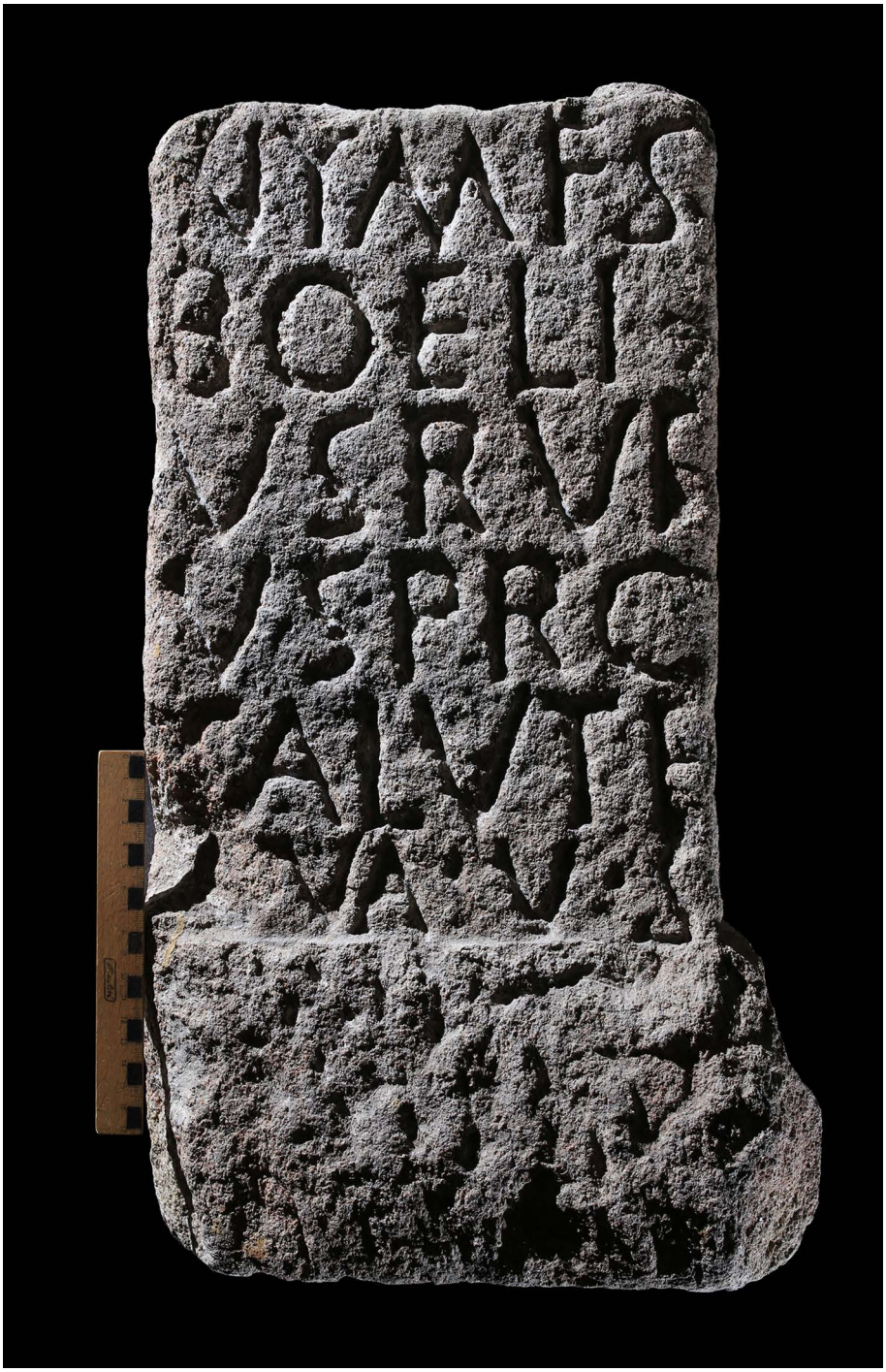


Fig. 432. Altar dedicado a las Ninfas en San Xoán de Baños. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

Él mismo regaló el altar al Museo de la 'Comisión provincial de monumentos históricos y artísticos de Orense' en junio de 1896[1098]. Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º CE000028), donde la describió J. M. Abascal el 12 de enero de 2023 y, en la misma fecha, la fotografió J. M. Salgado.

El texto dice lo siguiente:

Nymfîs (!)
Boeli-
us Ruf-
us · pro
salute
[s]ua · v(otum) · s(olvit)

Traducción:

Boelius Rufus (puso este altar) para las Ninfas y cumplió su promesa para pedir por su salud.

Bib.: Barros 1860c, n.º 15 (Hübner, *CIL* II 2530 [Vives, *ILER* 611; Zubiaurre 2017, 339]); Martínez Murguía 1865/66, vol. II, 1866, 558 n.º 9; Barros 1875, 115 (de Martínez Murguía y Barros depende Hübner, *CIL* II p. 904); Taboada Leal 1877, 121; Vázquez Núñez 1898b, 26–27 n.º 6; Anónimo 1898a, 12 n.º 1; Fita 1902, 497–498, sobre fotografía enviada por A. Vázquez Núñez (Hübner *EE* IX, p. 105); Fita 1903a, 308–310, con fotografía de A. Vázquez Núñez; Anónimo 1903a, 140–141, con fotografía; Martínez Murguía 1901/06, vol. II, 1906, 661 n.º 9; Macías 1913b, 274–275 n.º 3; López Cuevillas 1922a, 13; *id*. 1922b, 422; Martínez-Risco 1936, 401, con fotografía; Osaba 1950b, 99–100 n.º 2 (*HAE* 283; Díez de Velasco 1985, 83); Lorenzo – Bouza-Brey 1965, 144–145 n.º 75, con fotografía; Lorenzo *et alii* 1968, 79–80 n.º 75, con fotografía en lám. VII (Rodríguez Navarro 1986, 124); Rodríguez Colmenero 1977, 302–303 y 399 n.º 94; Tranoy 1981a, 325 y nota 152; Rodríguez Colmenero 1987a, 100 y 102–103 n.º 57, con fotografía y dibujo (Díez de Velasco 1998, 94); *id*. 1997a, 99 n.º 67, con fotografía; *id*. 2006c, 144–145 n.º 5, con fotografía; Caamaño 2009, 230–231 n.º 6, con fotografía. *Cf*. Vasconcellos 1897/1913, vol. III, 1913, 259; Blázquez 1970, 74; Gamer 1989, 253 n.º OR 5.

Omitimos las escasas variantes de lectura, que sólo tienen que ver con la existencia o ausencia del nexo final del primer renglón.

[1098] Vázquez Núñez 1898b, 26.

El nombre del dedicante tiene el interés de incluir un gentilicio, *Boelius*[1099], que sólo se repite en *Hispania* sobre una inscripción de Villamesías (Cáceres)[1100]. La fórmula final *pro salute sua* aparece de manera esporádica en las inscripciones de Galicia pero es dominante en el conjunto epigráfico recuperado en el santuario situado en el Facho de Donón (Santo André de O Hío, concello de Cangas do Morrazo, Pontevedra) [1101].

280. *CIL* II 2532. Inscripción votiva.

Fragmento de epígrafe de características desconocidas, seguramente la parte inferior de un altar, que vio Fr. Martín Sarmiento [i. e. Pedro José García Balboa] el 29 de octubre de 1755 al pasar por los Baños de Bande:

> "Dijéronme allí que en todo aquel terreno había y se descubrían muchas piedras labradas, unas con inscripciones y otras sin ellas. Como venía yo de paso, no tropecé sino con una piedra votiva romana con su V. S., *Votum solvit*"[1102]

Bib: Sarmiento 1759a, fol. 264, § 92 (Hübner, *CIL* II 2532; Díez Sanjurjo 1908a, 206); Vázquez Núñez 1898b, 27 n.º 8. De Hübner depende el resto de la bibliografía: López Cuevillas 1922a, 13; *id*. 1922b, 422; Lorenzo – Bouza-Brey 1965, 173 n.º 105; Lorenzo *et alii* 1968, 107 n.º 105; Rodríguez Colmenero 1977, 404 n.º 120; *id*. 1987a, 249 n.º 151; *id*. 1997a, 190 n.º 183; *id*. 2006c, 148 n.º 8; Caamaño 2009, 231 n.º 9.

No se conserva evidencia física de este epígrafe.

281. Inscripción votiva (Fig. 433).

Altar de granito con el coronamiento perdido y un zócalo de molduración sencilla saliente a las cuatro caras. Sus dimensiones actuales son (55) x 37 x 25 cm y el fuste mide (27) x 28 x 22 cm. El texto presenta un grabado muy superficial, con letras algo estilizadas, y la altura de los caracteres es de 5,5 cm en las dos primeras líneas que se conservan completas y de 5 cm en la tercera. No hay evidencia de interpunciones.

En la primera línea, las letras están cortadas a media altura y sólo se reconocen las cuatro primeras, SISA, seguidas de los pies de dos astas verticales que aparecen representados con cruces en la transcripción; quizá detrás aún se perdió una letra. En el penúltimo renglón, las letras CC aparecen

---

[1099] Schulze 1904/1991, 89 y 446; Solin – Salomies 1988, 36. *Cf*. Búa 2018, 139, que prefiere ver en *Boelius Rufus* un nombre personal doble, sin asignar una función de *nomen* o *cognomen* a ambos elementos.

[1100] *AE* 1991, 979 y *HEp* 4, 1994, 257.

[1101] Catálogo en Koch 2019; Búa *et alii* 2024, 177–310.

[1102] Sarmiento 1755 § 92, en Díez Sanjurjo 1908a, 206.

Fig. 433. Altar procedente de la desaparecida población de Baños de Bande.
Fotografía: J. M. Salgado, 2020.

simplificadas con una sola C. La solución de ese primer renglón, con parte del nombre o del epíteto de la divinidad y el comienzo del gentilicio de la dedicante, admite muchas soluciones, toda vez que al comienzo del renglón podríamos estar ante una divinidad plural con un epíteto en dativo terminado en las letras SIS, por ejemplo *Dibus Successis* (dat. pl.)[1103], con un gentilicio que comenzara con la letra A; en ese caso, la dedicante sería *A++[.]|rtia Fla|c<c>illa*. Pero también podría tratarse de un epíteto que incluyera las letras SISA en su composición, de forma que el gentilicio fuera extremadamente corto, quizá *[Te]|rtia*.

El altar fue descubierto en 1982 entre las ruinas de las viviendas de la población de Baños de Bande, demolida en 1947 y luego sumergida bajo el pantano de Las Conchas[1104]. Se conserva en el Centro de Interpretación 'Aquae Querquennae – Via Nova' en Porto Quintela, donde lo describió A. López Fernández el 28 de diciembre de 2020 y, en la misma fecha, lo fotografió J. M. Salgado. Lo revisó J. M. Abascal el 3 de agosto de 2023.

El texto parece decir lo siguiente:

- - - - - -?
[- - - - - -]
ṢIṢA++[.]
ṛtia Flą-
ç<c>illa ex
voto

Traducción:

[- - -]rtia Flaccilla (hizo este altar) para [- - -] en cumplimiento de una promesa.

Bib.: Rodríguez Colmenero 1987a, 89–90 n.º 47, con fotografía (*HEp* 2, 1990, 514); *id*. 1997a, 177–178 n.º 161, con fotografía (*HEp* 7, 1997, 486; Búa 2000, 306; Caamaño 2009, 231 n.º 8; Zubiaurre 2017, 339); *id*. 2006c, 145–146 n.º 6, con fotografía.

Variantes de lectura: 2 *Marti Ma* Rodríguez Colmenero 1987a; *[..]asae T[e]* Rodríguez Colmenero 1997a e *id*. 2006c.

Como se ha dicho más arriba, no es posible determinar el nombre de la divinidad para la que se puso el altar ni el gentilicio de la dedicante.

El tipo de las letras, muy estilizadas, aconseja una datación entre los siglos II y III.

[1103] *CIL* II 325.
[1104] Rodríguez Colmenero 1997a, 177.

282. Inscripción de naturaleza desconocida (Fig. 434).

Fragmento de un epígrafe de difícil o imposible adscripción formal del que desconocemos todas las dimensiones excepto el grosor, que era de "unos 6 centímetros"[1105]. En el centro de la superficie frontal presenta dos letras que, por encima y por debajo, limitan con un gran espacio libre. El tipo de las letras no parece de época romana pero el fragmento se incluye en este catálogo porque fue descubierto "en el año 1976", "en superficie"[1106] en la zona próxima a los manantiales en San Xoán de Baños. Se desconoce su paradero.

Bib.: Rivas 1979, 53–54, con fotografía en lám. III.

Como se ha dicho con anterioridad, es probable que el texto sea posterior a la época romana.

Fig. 434. Fragmento epigráfico recuperado en la zona próxima a los manantiales de San Xoán de Baños y cuyo paradero se desconoce. Según Rivas 1979.

283. *IHC* 136 y *suppl*. p. 67. Inscripción funeraria cristiana (Fig. 435–436).

Placa funeraria cristiana tallada sobre un bloque de granito de grano muy fino que en algún empleo secundario –seguramente el que está documentado como mesa de altar– fue retallado en bisel por los cuatro lados. Sus dimensiones actuales son (61) x 151 x 24 cm y el espacio recuadrado que alberga el texto mide (44) x (122) cm, aunque la anchura máxima de las líneas de texto es de 74 cm. Los renglones están justificados al margen izquierdo y los caracteres acusan una cierta falta de experiencia en la talla; tienen una altura de *circ*. 4/4,5 cm. Todas las letras están repintadas con pintura negra de época moderna. No hay evidencia de interpunciones.

La primera noticia que tenemos de este epígrafe se encuentra en un opúsculo que, con el título de *Arqueología*, publicó Manuel Bedoya en

[1105] Rivas 1979, 54.
[1106] *Ibidem*.

1841[1107] y que, por su interés, reeditaron Arturo Vázquez Núñez y Fidel Fita en 1902[1108] y 1903[1109] respectivamente.

Medio siglo después de la edición de Bedoya en 1841, Arturo Vázquez Núñez y Marcelo Macías atendieron una petición expresa de Fidel Fita –que se interesó siempre por este tipo de epígrafes de la temprana cristiandad hispánica– e intentaron sin éxito localizar el monumento. De aquellas gestiones estamos informados por la correspondencia conservada en el Archivo Histórico de la Compañía de Jesús de la provincia de España, con sede en Alcalá de Henares, que se ha dado a conocer recientemente[1110]. Esas cartas llevan fechas de 8 de diciembre de 1902[1111], 17 de enero de 1903[1112] y 7 de noviembre de 1905[1113].

En la obra de Bedoya se indica que el monumento fue descubierto en 1839 en San Xoán de Baños de Bande "al derribarse la iglesia parroquial para construir la nueva"[1114], pues el epígrafe cubría "toda la mesa del altar mayor"[1115]. Tras aquella fugaz aparición, este singular epitafio cristiano desapareció de nuevo, pues volvió a ser colocado en el mismo templo y allí pasó las siguientes décadas como parte del pavimento[1116]. Su recuperación definitiva llegaría en 1947 con el cambio de emplazamiento de la mencionada iglesia parroquial de Baños de Bande con motivo de la construcción del pantano de Las Conchas. En esta segunda intervención, la placa fue retirada de la construcción y en

---

1107 Bedoya 1841.

1108 Bedoya 1902.

1109 Bedoya 1903.

1110 Abascal – González-Conde 2024, 129–131, con fotografía y con las transcripciones de la correspondencia.

1111 Arturo Vázquez Núñez a Fidel Fita. Ourense, 8 de diciembre de 1902: "... respecto al original no me doy por vencido y tengo establecidas nuevas gestiones para ver si es posible aún dar con la famosa lápida. Si algún resultado obtengo –aunque ya es dudoso el esperarlo– se lo comunicaré". La carta trata básicamente de la reedición del texto de Bedoya, aparecido inicialmente en 1841, y está publicada íntegramente en Abascal – González-Conde 2024, 130.

1112 Arturo Vázquez Núñez a Fidel Fita. Ourense, 17 de enero de 1903: "Mis últimas gestiones en S. Juan de Baños de Bande han dado también un resultado feliz. La inscripción de *Alepius* existe, pero no hay medio de verla más que por un agujero, ni de fotografiarla sin deshacer el altar y apear y suspender el retablo. Así y todo, veremos si en el verano podemos sacar fotografía o conseguir para el Museo tan interesante lápida, para lo cual veremos de conseguir del Sr. Obispo de la diócesis la autorización necesaria". Publicada íntegramente en Abascal – González-Conde 2024, 130.

1113 Marcelo Macías a Fidel Fita. Ourense, 7 de noviembre de 1905: "Tal vez el ingeniero y vocal Sr. Sanjurjo tenga que ir por allá pronto a asuntos del servicio, y ya le hemos dicho que procure sacar fotografías y traerse la inscripción visigótica del altar, si le fuese posible. Es persona de mucha habilidad y de muchos arrestos para semejantes empresas. Yo hablaré al jefe de ingenieros, mi cuñado, para que le encomiende el trabajo que hay que hacer en una de aquellas carreteras". Reproducida en Abascal – González-Conde 2024, 131.

1114 *Ibidem*, 157.

1115 *Ibidem*, 157.

1116 Lorenzo 1951, 28–29.

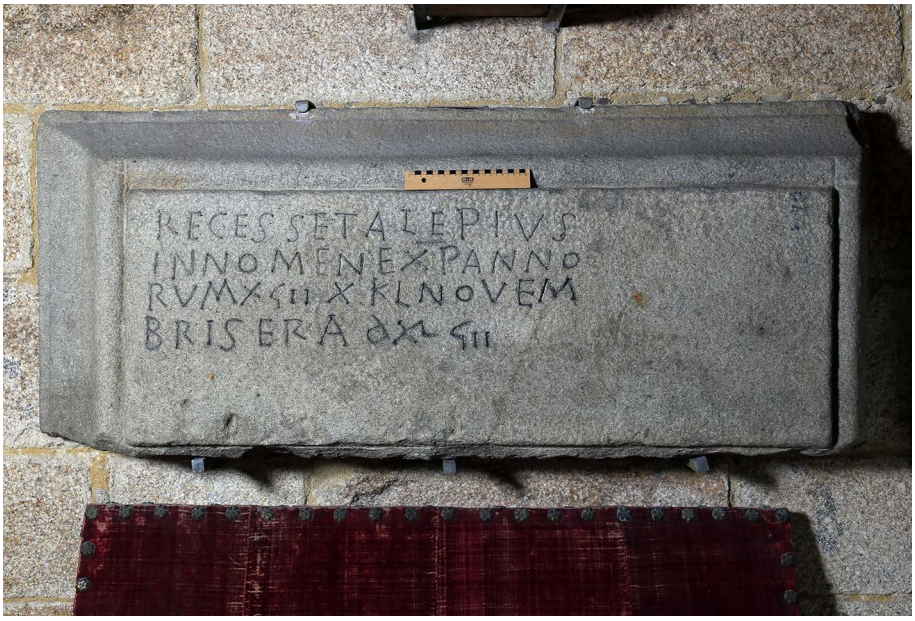


Fig. 435. Placa funeraria cristiana descubierta en la antigua iglesia de San Xoán de Baños de Bande. Fotografía: J. M. Salgado, 2021.

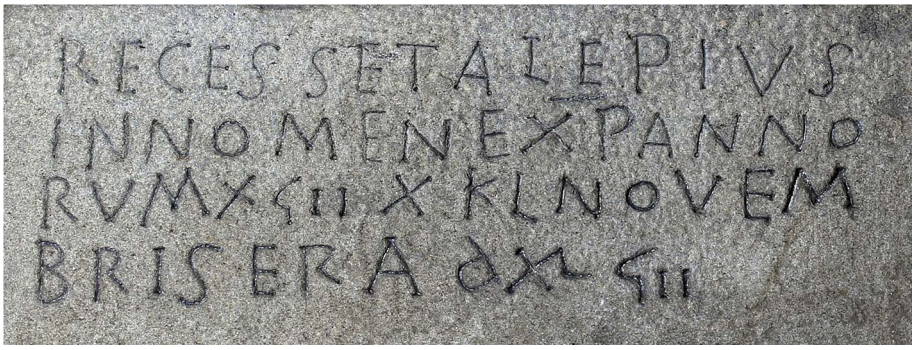


Fig. 436. Detalle del texto del epitafio de *Alepius*. Fotografía: J. M. Salgado, 2021.

1951 J. Lorenzo Fernández ya pudo anunciar que había podido describirla y estudiarla[1117]. Su nueva lectura, que pronto sería confirmada por Navascués[1118], dio carta de naturaleza a este fantástico epitafio cristiano que hoy se conserva en el Museo catedralicio de Ourense, donde lo describió A. López Fernández el 15 de noviembre de 2021 y, en la misma fecha, lo fotografió J. M. Salgado. Lo revisó J. M. Abascal el 26 de enero de 2023.

[1117] *Ibidem*, 27–31.
[1118] Navascués 1951, 226–228.

El texto dice lo siguiente:

Recesset Alepius
in nomene XP(isti) anno-
rum XVIII (ante dies) X k(a)l(endas) novem-
bris era DXLVIII

Traducción:

(Aquí) descansa *Alepius*, que falleció en la fe de Cristo a los 18 años de edad el 23 de octubre del año 510.

Bib.: Bedoya 1841, 3 (de donde depende Hübner, *IHC* 136 [de ahí: Fita 1902, 498–499; Diehl, *ILCV* 2458; Vives, *ICERV* 185]); Le Blant 1873, 319 (Hübner, *IHC suppl*. p. 67); *id*. 1902, 83; *id*. 1903, 157; Lorenzo 1951, 27–31, con dibujo, que la vio y corrigió la lectura (de él, Navascués 1951, 226–228; Núñez Rodríguez 1977, 176–177; *id*. 1979, 298–299 n.º IV); Rodríguez Colmenero 1997a, 282–283 n.º 345, con fotografía; Singul 2004, 88, con fotografía; Rodríguez Colmenero 2006c, 154–155 n.º 18, con fotografía; Abascal – González-Conde 2024, 129–131, con fotografía. *Cf*. Diego 1975, 568; López Quiroga – Rodríguez Lovelle 1999, 239; Caballero – Sánchez 1990, 476 n.º 38; Sastre de Diego 2009a, 313 n.º G 11.

Variantes de lectura: 1–3 in. *Reces(sus) s(anc)t(a)e Tale pius | in nomine Chr(ist)i anno|rum XVII* Bedoya. – 3 XVII Hübner, XLII Fita. – 4 DXLVII Hübner, DXLII Fita.

El rasgo paleográfico más notable del epígrafe es el uso del *episemon*[1119] con valor de numeral VI en las líneas tercera y cuarta, que no fue advertido por los primeros editores y que fue causa de algunos problemas de lectura.

El nombre griego del difunto, *Alypius*[1120], aquí en la forma *Alepius*, no está documentado en otros epígrafes hispanos[1121].

A día de hoy, este epígrafe del año 510 sigue siendo el más antiguo testimonio de la era hispánica[1122] conocido en Galicia, que aquí nos asegura la perfecta datación del texto y que es más de medio siglo anterior al más temprano de los dos epitafios de San Pedro de Tomeza (Pontevedra), del año 562[1123].

[1119] Sobre la significación y el valor del *episemon*, véase Lorenzo 1951, 30.

[1120] Solin 2003, 920, 1472.

[1121] En un texto de Córdoba conocemos el nombre *Alipus* (*CIL* II²/7, 354), es decir, *Alypus*. Sobre este nombre véase Solin 2003, 918 y 920.

[1122] Sobre la llamada 'era hispánica', véase especialmente Heller 1874, 13–32; Vives 1938, 97–108; D'Ors 1962; Knapp 1986, 115–146; Abascal 2000/01, 269–292.

[1123] Filgueira – D'Ors 1955, 103–104 n.º 66; Abascal 2023b, 74–78, con la corrección del texto, la fijación de la cronología y la bibliografía anterior.

As Maus (parr. San Xoán de Baños)

284. Inscripción votiva (Fig. 437).

Altar de granito con cabecera moldurada saliente por las cuatro caras a la que se le han quitado ambos *pulvini* durante el proceso de reutilización. Sus dimensiones actuales son (35) x (41) x (19) cm y conserva un pequeño resto del fuste, de unos 10 cm de altura, aunque este extremo no se puede precisar por la posición en que se encuentra la pieza.

El altar está empotrado a 1,30 m del suelo, con su cara superior hacia el exterior, en el muro meridional de la capilla de As Maus (San Xoán de Baños), donde pudimos describirlo y fotografiarlo el 10 de mayo de 2022.

En la parte visible desde el exterior no quedan evidencias de texto y el altar no se prolonga al interior de la capilla, como pudimos comprobar el 16 de junio de 2024[1124], por lo que no es posible saber si conserva algo de la inscripción.

Fig. 437. Coronamiento de altar empotrado en la capilla de As Maus (San Xoán de Baños). Fotografía: J. M. Salgado, 2022.

[1124] Agradecemos a David Pérez López las gestiones para poder acceder a la capilla y comprobar este extremo.

Santiago de Cadós y Castro de Rubiás

La ubicación precisa de los hallazgos epigráficos relacionados con el castro de Rubiás[1125] y sus inmediaciones presenta la dificultad añadida de que la importancia arqueológica de este último lugar, considerado por algunos investigadores como núcleo central de los *Quarquerni*[1126], eclipsó el interés por la precisión geográfica en los autores de los siglos XVII y XVIII. A eso hay que añadir que dos de los tres epígrafes procedentes del reducido espacio limitado al oeste por Santiago de Cadós y al este por el castro de Rubiás, de la misma parroquia, ya desaparecieron hace siglos y no hay documentación moderna que pudiera habernos ayudado a su ubicación. Por ello, hemos agrupado las tres inscripciones en una sola rúbrica, aunque introduciremos en cada caso toda la información geográfica disponible.

285. Inscripción honorífica (Fig. 438).

Bloque de granito roto por todos los lados excepto por arriba y por delante, en donde es bastante regular para poder recibir el texto. No faltan letras en la parte derecha de las tres primeras líneas, por lo que lo perdido por este lado es muy poco, y ocurre lo mismo con el inicio de los renglones cuarto y quinto, de modo que el costado izquierdo por ese lado apenas ha perdido unos centímetros. Eso significa que la anchura máxima del bloque en estos momentos se parece bastante a la original. No ocurre lo mismo con la altura, pues en la parte inferior se haya perdido una porción indeterminada del texto. Tampoco podemos estar seguros de que el grosor de la pieza sea el original. Las dimensiones actuales del bloque son (60) x (43) x (27) cm. Los caracteres son algo estilizados, acordes con lo esperable en un epígrafe "oficial" de esta época, pero muestran una cierta rusticidad que se manifiesta, por ejemplo, en la ausencia de trazo horizontal en la letra A. Su altura es de *circ*. 6/7 cm, con leves diferencias incluso en un mismo renglón. La O de la quinta línea parece que era más pequeña. Las interpunciones visibles son circulares.

En el primer renglón se conserva a la izquierda el pie de la letra P pero por la derecha, por lo dicho sobre la anchura del bloque, no hubo una E detrás de la N y las letras ER debían estar al comienzo de la segunda línea. Al final de la tercera se distingue la parte izquierda de la R del epíteto imperial y al final de la cuarta el extremo superior izquierdo de la X. La quinta línea se inicia con la mención de la *tribunicia potestas*, sin numeral, seguida del consulado, al que corresponden las tres astas verticales del

[1125] Sobre el castro de Rubiás, véase Ceán 1832, 218; Domínguez Fontela 1935, 425–430; López Cuevillas – Lorenzo 1938, 90–95 y fig. 2–3; Caamaño, en *TIR* K–29 (1991), 92.

[1126] Esa es la opinión expresada en López Cuevillas – Lorenzo 1938, 91–106; Rodríguez Colmenero 1995/96, 95; *id*. 1997b, 91.

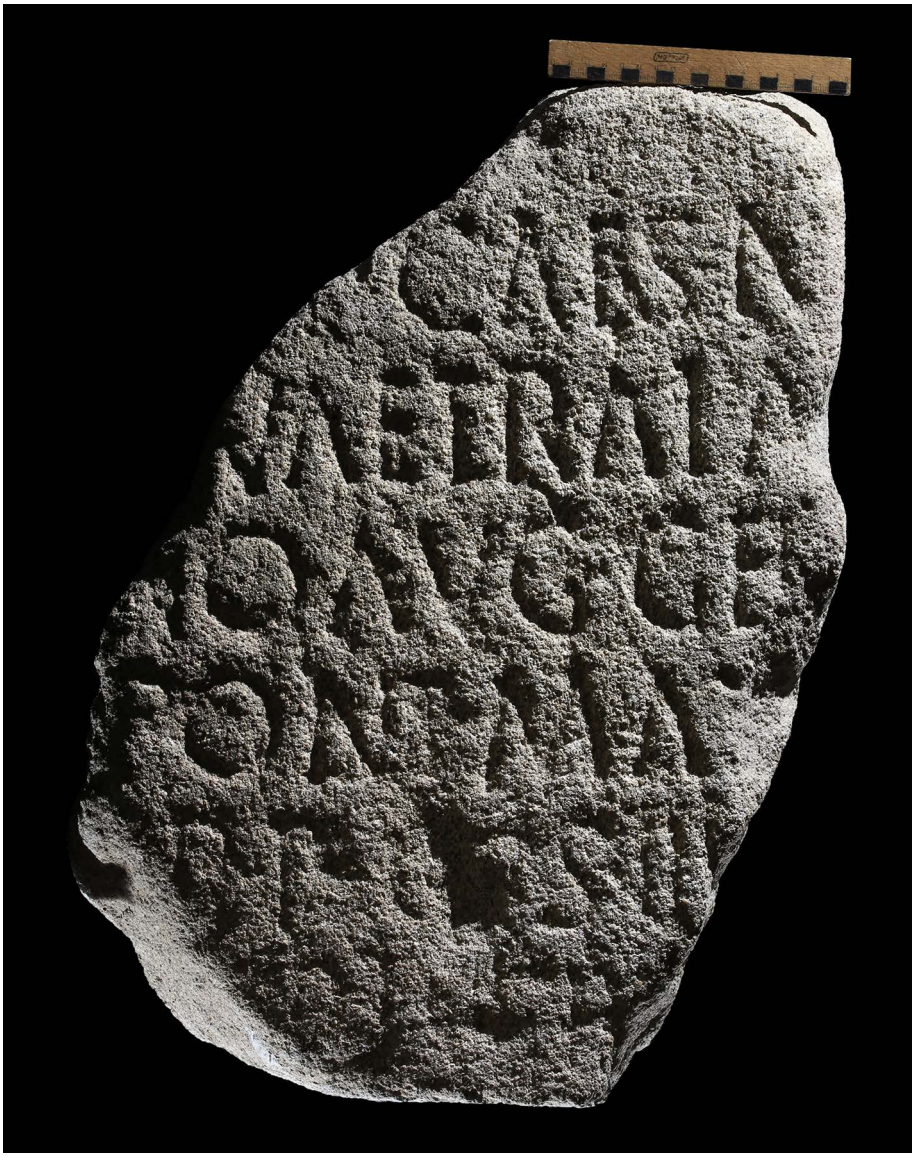


Fig. 438. Inscripción en honor de Trajano del castro de Rubiás. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

final del renglón, por lo que hubo de ser el cuarto sin atendemos al espacio disponible. En la última línea se conserva al inicio la P correspondiente a la aclamación imperial, seguida de un asta vertical; aquí no podemos conocer el contenido de la laguna pero, si el consulado citado es el cuarto, en este renglón habría de estar una aclamación imperial comprendida entre la II y la

IIII[1127]. El contenido del sexto renglón plantea muchas dificultades de lectura porque el grado de conservación de los trazos es muy malo. La primera letra visible es el ojo de una P o una R, seguida de un asta vertical que también podría ser la parte superior de una T; a continuación se ha perdido una letra o hay un espacio para la interpunción y sigue lo que parece la cabeza de una S y una posible P. Sin embargo, no se puede descartar que al comienzo de la línea haya que entender *[im]p(eratori) I[- - -]* y, quizá, al final de la misma *p(atri) [p(atriae]*, pero no hay evidencias para confirmarlo, por lo que estas cuatro letras dudosas se han representado en la transcripción con cruces.

El epígrafe fue descubierto casualmente en el castro de Rubiás (Santiago de Cadós) el 24 de octubre de 1935 durante una famosa visita llevada a cabo por la 'Comisión provincial de monumentos históricos y artísticos de Orense' en la que participaron el "gobernador civil don Simeón Ibars, presidente de la Comisión, el conservador del Museo Arqueológico don Juan Domínguez Fontela, el Secretario del Gobierno civil don Faustino Santalices, informador de los recientes descubrimientos, y los miembros de la Comisión don Florentino López Cuevillas[1128], don Ramón Otero Pedrayo y don Jesús Soria"[1129]. Con esa misma fecha ingresó en el Museo de la Comisión, hoy Museo Arqueolóxico provincial de Ourense, en donde se conserva (inv. n.º CE000180) y donde lo describió J. M. Abascal el 23 de enero de 2023; en la misma fecha, lo fotografió J. M. Salgado.

El texto dice lo siguiente:

[Im]p(eratori) · Caes(ari) · N-
[er]vae Traiạ-
ṇo Aug(usto) · Geṛ(manico)
pont(ifici) · maẋ(imo)
[t]ṛ(ibunicia) · p(otestate) · ço(n)s(uli) · III[I]
[- - -]++ (vac.) ++*[- - -]*
[- - - - - -]

Traducción:

(Dedicado) al emperador César Nerva Trajano Augusto Germánico, pontífice máximo, con potestad tribunicia, en su cuarto consulado [- - -].

[1127] *Cf.* Kienast – Eck – Heil 2017, 117.

[1128] Es decir, Florentino López-Alonso Cuevillas (1886–1958). Entre los muchos perfiles biográficos de este incansable polígrafo, sigue siendo indispensable el de Otero Pedrayo 1959/60, 1–39.

[1129] Domínguez Fontela 1935, 425.

Bib.: Domínguez Fontela 1935, 428–429 (López Cuevillas – Lorenzo 1938, 98–99; Vives, *ILER* 1902); Osaba 1950b, 103 n.º 4 (*HAE* 286; Estefanía 1960, 90 n.º 297; Vives, *ILER* 6055; Rodríguez Colmenero 1977, 388 n.º 4); Lorenzo – D'Ors 1964, 278 n.º 7; Lorenzo *et alii* 1968, 36–37 n.º 7; Tranoy 1981a, 332; Rodríguez Colmenero 1987a, 575–576 n.º 441, con fotografía (*HEp* 2, 1990, 517); *id*. 1997a, 429–430 n.º 591 (Zubiaurre 2017, 340), con fotografía; *id*. 2006c, 141–142 n.º 1, con fotografía; Abascal 2019c, 75–77, con fotografía (*AE* 2019, 856). *Cf*. López Cuevillas 1958, 354; Martínez Rodríguez 2015, 375–376.

Variantes de lectura: 1–2 ex. *[- - -] Caes(ari) N[er]|vae Traia* Osaba. – 1–3 *[- - -] Caes(ari) N[e|r]vae Traia|no Aug(usto) Ger[m(anico)]* Lorenzo – D'Ors, Lorenzo *et alii*. – 1–4 *[Imp(eratori)] Caes(ari) Ne|[r]vae Traia|no Aug(usto) Ger[m(anico)] | pont(ifici) max(imo) [tr(ibunicia)]* Rodríguez Colmenero 1987a; *[Imp(eratori)] Caes(ari) N[e|r]vae Traia|no Aug(usto) Ger(manico)] | pont(ifici) max(imo) [tr(ibunicia)]* Rodríguez Colmenero 1997a e *id*. 2006c; *[Imp(eratori)] Caes(ari) N[er]|vae Traia|no Aug(usto) Ger[m(anico)] | pont(ifici) max(imo) [tr(ibunicia)]* Abascal. – 5–6 *p(ater) p(atriae) co(n)s(uli) III | [- - - - -]* Osaba; *p(atri) p(atriae) co(n)s(uli) III | [- - - - -]* Lorenzo – D'Ors, Lorenzo *et alii*; *[p(otestate) V] p(atri) p(atriae) co(n)s(uli) III | [- - - - -]* Rodríguez Colmenero 1987a, *id*. 1997a e *id*. 2006c; *[p(otestate) -] p(atri) p(atriae) co(n)s(uli) III[.] | [- - -]++EP[- - -]* Abascal.

En la parte no conservada al final del texto debía encontrarse el nombre del particular o de la comunidad dedicante. La presencia de un epígrafe honorífico imperial en un ambiente indígena como el del castro de Rubiás abre la puerta a otras consideraciones. En primer lugar, porque significa que en esa época este emplazamiento seguía habitado pero eso no aclara si la propia comunidad erigió allí un monumento dinástico o dedicado a diferentes emperadores, en el que estuviera empotrado este bloque con la inscripción en honor de Trajano, o si la pieza fue rebajada por su parte posterior –como sería posible– y estamos ante parte de un pedestal de estatua. En segundo lugar, porque del cercano castro de Castromao, junto a Celanova, procede la placa con el acuerdo de *hospitium* entre los *Coelerni* y el prefecto de la *cohors I Celtiberorum* en época de Adriano (n.º 422), lo que demuestra que *Coelerni* y *Quarquerni* mantuvieron una cómoda relación con el poder romano durante el primer tercio del siglo II.

La titulatura tiene una estructura muy sencilla en la que parece haberse prescindido de epítetos imperiales y del numeral de la potestad tribunicia. Aunque se trata de una anomalía en los epígrafes en honor de Trajano, no hay que olvidar que conocemos un caso similar en una inscripción hispana

descubierta en *Dianium* (Denia, Alicante)[1130]. La ausencia de ese numeral de la potestad tribunicia impide fechar con exactitud este epígrafe. Trajano ejerció su cuarto consulado entre enero del año 101 y enero del año 103[1131], fechas en las que hay que situar el texto.

286. *CIL* II 2519. Inscripción honorífica o funeraria (?).

Inscripción grabada en "una rodela o escudo redondo con una punta en medio" que "una figura de hombre de piedra, desnudos los brazos con un sayo largo hasta más arriba cuatro dedos de las rodillas, ceñido con una cinta brabada y desnudas las piernas" sostenía con las manos[1132]. La descripción de Castellá Ferrer no deja lugar a dudas sobre la identificación de la escultura con uno de los conocidos 'guerreros', imágenes pétreas en pie, que se encuentran diseminados por el noroeste de la península Ibérica.

Se desconoce la fecha del hallazgo pero existía en 1610, fecha de la edición del libro de Castellá Ferrer, en el castro de Rubiás (Santiago de Cadós). Se considera perdida.

El texto grabado en el escudo decía lo siguiente:

[L]adrono
Veroti f(ilio)

Traducción:

Para *Ladronus*, hijo de *Verotius*.

Bib.: Castellá 1610, fol. 159v (Porreño ms. comienzos del siglo XVII, fol. 18r; Donio 1731, 239, que dice haberla tomado de Martín de Roa, aunque este autor no la recoge; Huerta 1733/36, vol. I, 140 [Velázquez, ms. siglo XVIII RAH sign. n.º 9/4106, s/n]; Ceán 1832, 218 [Martínez Murguía 1865/66, vol. II, 1866, 565 n.º 25; *id*. 1901/06, vol. II, 1906, 667 n.º 25; Domínguez Fontela 1935, 427]; Hübner 1861, col. 192–193 [Martínez Murguía 1865/66, vol. II, 1866, 526–527]; *id*. *CIL* II 2519 [Vasconcellos 1897/1913, vol. III, 1913, 57–58; Vives, *ILER* 2226]; *id*. 1871, 108; Vázquez Núñez 1898c, 47–48 n.º 4; Bouza-Brey 1932, 199–200; López Cuevillas – Lorenzo 1938, 102–104; Conde-Valvís 1950/51, 82; López Cuevillas 1951, 186; *id*. 1958, 354–355; Lorenzo 1965, 277–278 n.º 131; Lorenzo *et alii* 1968, 132–133 n.º 131, con fotografía en lám. XVI (Rodríguez Lage 1974, 36–37 n.º 63); Rodríguez Colmenero 1977, 242 n.º 12 y 408 n.º 154; Martins – Silva 1984, 38–39; Rodríguez Colmenero 1987a, 374–375 n.º 244; Tranoy

[1130] *CIL* II 3581 + 5959.
[1131] *Cf*. Kienast – Eck – Heil 2017, 117. Tranoy 1981a, 332 sitúa el intervalo entre los años 100–101 d.C.
[1132] Castellá 1610, fol. 159v.

1988, 223; Acuña 1992, 12; Calo 1994, 411 y nota 3; García Martínez 1995, 44–45 y 54; Rodríguez Colmenero 1997a, 298 n.º 381 (Zubiaurre 2017, 340); Tranoy 2005, 120; Rodríguez Colmenero 2006c, 144 n.º 4; Redentor 2008, 209–210 n.º 5 [*HEp* 17, 2008, 98]; Rodríguez Colmenero 2015b, 27–28 n.º 24). *Cf*. López Cuevillas 1928, 17; Tranoy 1981a, 112; Vallejo 2009, 243; Rodríguez Corral 2012, 79–100; Rodríguez Colmenero 2013, 307–334; Schattner 2014, 381–397; *id*. 2022, 211–231.

Variantes de lectura: 1 *Adorno* Donio; *Adrono*, el resto de las ediciones hasta la de Redentor 2008, en que se corrige la lectura.

El de Rubiás constituye el único testimonio ourensano de una estatua de guerrero[1133] con inscripción, pues no todos los monumentos de este tipo presentan epígrafe. Aunque ahora se conocen otros ejemplares en la provincia de Ourense[1134], en las primeras décadas del siglo XIX sólo se tenía noticia de la perdida imagen de Rubiás y de otra estatua de guerrero, aparentemente sin inscripción, que servía en 1837 en Vilar de Barrio, al norte de la Limia, como "marco en los límites de las parroquias de Santa María de Bóveda y San Miguel de Pradera[1135], á cuatro leguas de Orense", tal y como sabemos por la correspondencia mantenida con la Real Academia de la Historia por José Verea y Aguiar y el Marqués de Almenara[1136].

El nombre del personaje citado en el texto aparece en dativo –no en nominativo– lo que indica que puede tratarse de un texto honorífico o funerario, con el nombre de un individuo seguido de su filiación paterna. Frente a la versión que ha llegado a nosotros en la bibliografía, el *Adrono* (dat.) de un inexistente nominativo *Adronus* debe ser corregido, como ya propusiera Redentor, en *[L]adrono* (dat.), es decir, del nominativo *[L]adronus*, lo que devuelve el nombre al repertorio indígena de los distritos de Braga, Porto, Viseu y Vila Real, en donde –junto a un posible emigrante en el distrito de Beja y a este testimonio de Ourense– conocemos un conjunto de diez evidencias[1137] de esta versión local del *cognomen* latino *Latronus*. Sobre

---

1133 Sobre las estatuas de 'guerreros galaicos' véase, especialmente, Tranoy 1988, 219–227; García Martínez 1995, 43–68; Redentor 2008, 195–214; *id*. 2009, 227–246; Rodríguez Colmenero 2015, 11–50; Schattner 2014, 381–397; *id*. 2017, 349–381; *id*. 2022, 211–231.

1134 El catálogo actualizado se encuentra en Rodríguez Colmenero 2015b, 14–15.

1135 Es decir, Padreda.

1136 RAH ms. 9/7388/1 y 2, con dibujo. *Cf*. Vasconcellos 1897/1913, vol. III, 1913, 58 y Fernández de Navarrete 1841, 9: "En la junta de 5 de enero de 1838 se presentó el dibujo que enviaban los sres. jefe político de Orense y Don José Verea y Aguiar, de la parte inferior de una estatua de piedra que representa a un hombre desnudo con una especie de escudo delante del vientre, atado atrás con unos cordones. Sirve ahora de marco en los límites de las parroquias de santa María de Bóveda y San Miguel de Pradera, a cuatro leguas de Orense". La carta de remisión del dibujo (RAH sign. n.º 9/7388/1) lleva fecha de 14 de diciembre de 1837.

1137 *AE* 1984, 458 (Garvão, Ourique, Beja); *CIL* II 2430b y *HEp* 4, 1994, 1013 (Braga); *HEp* 17, 2008, 214 (Lago, Amares, Braga); *AE* 2018, 927 (Portela, Guimarães, Braga); Redentor

Latronus / Ladronus véase la inscripción n.º 195. A día de hoy, el nombre *Verotius* carece de paralelos.

287. *CIL* II 2520 y p. 706. Inscripción funeraria (Fig. 439).

Inscripción funeraria de aspecto desconocido, aunque pudiera tratarse de una estela que apareciera reaprovechada en una sepultura de época posterior. Según Castellá, a quien corresponde la primera noticia sobre este epitafio, el monumento se encontró antes de 1610 "a veinte pasos" de la iglesia de Santiago de Cadones y la pieza en que estaba grabado servía de cubierta a "un sepulcro tendido en tierra"[1138]. Si el dibujo de Castellá es mínimamente realista, las palabras *Castelo Meidunio*, sin geminación de la L, aparecen escritas en dos líneas y en letra más pequeña a la derecha del verbo y en la tercera línea.

No hay constancia de que haya sido vista de nuevo después de su hallazgo y todas las noticias e interpretaciones del texto se apoyan en esa escueta información de hace más de cuatro siglos. Aún a comienzos del siglo XX la buscó sin éxito Díez Sanjurjo[1139].

El texto decía lo siguiente:

Medamus Arcisi f(ilius)
hic situs
est castel<l>o Meidunio
Monum-
entum
fecerunt
Ancondei
amico caro

Traducción:

Aquí yace *Medamus*, hijo de *Arcisus*, residente en el *castellum Meidunium*. Los *Ancondei* hicieron este monumento para su querido amigo.

Bib.: Castellá 1610, 159v–160r (Porreño ms. comienzos del siglo XVII, fol. 18r; Huerta 1733/36, vol. I, 140 [Muratori 1739/42, vol. II, 1740, p. 1058 n.º 2; de Muratori, una ficha de Murillo conservada en la Colección Litológica de la Real Academia de la Historia, sign. n.º 11/8502]; Argote

2017a n.º 212 (Braga); *CIL* II 2519 (Castro de Rubiás, Ourense); *AE* 1977, 451 (Santo Tirso, Porto); *AE* 1973, 319 (Penafiel, Porto); *CIL* II 5248 (Lamego, Viseu); *AE* 2006, 662 (Montalegre, Vila Real).

1138 Castellá 1610, 159v.

1139 Díez Sanjurjo 1906a, 71.

1738, 132 n.º 7 [Muratori 1739/42, vol. IV, 1742, p. 2050 n.º 8; Barros 1875, 204; segunda ficha de Murillo conservada en la Colección Litológica de la Real Academia de la Historia, sign. n.º 11/8502]; Ceán 1832, 218 [Martínez Murguía 1865/66, vol. II, 1866, 559 n.º 12; *id*. 1901/06, vol. II, 1906, 662 n.º 12]; Hübner *CIL* II 2520 y p. 706 [Vázquez Núñez 1898c, 51 n.º 4, de quien dependen López Cuevillas – Lorenzo 1938, 91 y 93; Vives, *ILER* 3485; Zubiaurre 2017, 340]). De Hübner y de sus fuentes depende el resto de los editores: Lorenzo 1965, 276–277 n.º 130; Lorenzo *et alii* 1968, 131–132 n.º 130; Rodríguez Colmenero 1977, 407 n.º 151; Tranoy 1981a, 374; Rodríguez Colmenero 1987a, 374–377 n.º 246; *id*. 1996, 147; *id*. 1997a, 298–299 n.º 382; *id*. 2006c, 143–144 n.º 3; Luján 2008, 75; *id*. 2011, 227 y 232 (*AE* 2011, 458); Rodríguez Colmenero 2015b, 28–29 n.º 25; Untermann 2018, 184 y 523–524. *Cf*. Díez Sanjurjo 1906a, 71; Schulten 1914, 239; Colemán *et alii* 1928, 24; Albertos 1975, 47 n.º 62; Rodríguez Colmenero 1995/96, 95; Vallejo 2009, 242 n.º 2 y 243; Costa 2011, 755; Zubiaurre 2017, 301; Hernando 2017, 137; Ríos 2021, 22–23 y 27.

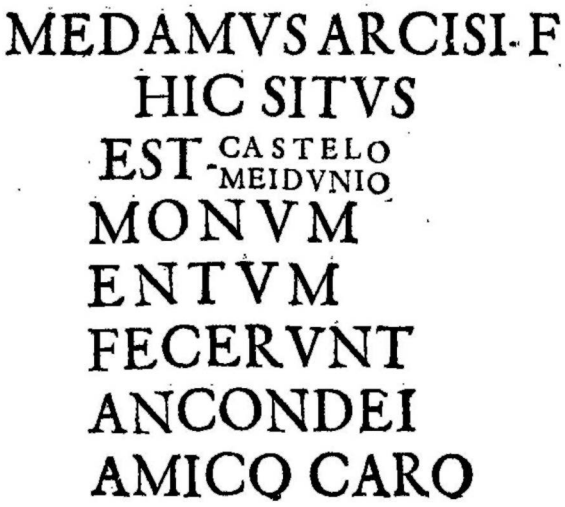


Fig. 439. Epitafio de *Medamus*, hoy perdido, según la edición de Castellá en 1610.

El texto presenta dos términos, uno de carácter topográfico y otro étnico, que abren la puerta a la discusión sobre la toponimia prelatina y latina de la comarca de la Baixa Limia y sobre la identidad de sus habitantes. El epitafio que nos ocupa identifica a *Medamus* como residente en un *castellum Meidunium*, un castro[1140] de nombre *Meidunium*, que se ha

[1140] Los *castella* suelen aparecer indicados en las inscripciones mediante una C invertida, aunque aquí aparece *in extenso*. Sobre la interpretación de ese signo y la propia naturaleza de los

querido identificar con el inmediato castro de Rubiás[1141] que para F. López Cuevillas y J. Lorenzo habría sido el centro nuclear de los *Quarquerni*[1142]. Sin embargo, a partir de la onomástica, Tranoy[1143] supuso que ese castro de nombre *Meidunium* debería estar situado en el norte de la provincia de Ourense por el hecho de que el nombre *Meiduena* se encuentre en una inscripción funeraria de San Facundo de Cea (n.º 462), aunque a día de hoy son varios los testimonios conocidos de *Meiduenus / Meiduena* y ya sabemos que es un nombre lusitano[1144]. Ninguna de las sugerencias planteadas hasta la fecha puede elevarse a definitiva pues faltan evidencias epigráficas que lo confirmen[1145].

Una segunda cuestión de difícil solución es la identidad de los *Ancondei* citados en el texto, si es que podemos aceptar sin variantes la versión de Castellá. Hübner[1146] ya sugirió que se tratara de un nombre de *gens*, un término para definir a un colectivo indígena, y en la misma línea se pronunciaría un siglo después Tranoy al considerarlos miembros de una familia o de un grupo[1147]. Tales *Ancondei* deberían haber residido en las cercanías de Bande[1148]. Esa denominación colectiva puede ponerse en relación con el nombre personal que conocemos en una inscripción de León que cita a un *Lomietus Ancondus Abruni f(ilius)*[1149].

El nombre del difunto, *Medamus*[1150], es conocido en *Hispania* por una quincena de testimonios del tercio occidental peninsular, algunos procedentes del distrito de Braga, dos del de Castelo Branco, otros dos del de Viana do Castelo y el resto diseminados por las provincias de Ourense, Pontevedra, Salamanca y Cáceres y los distritos de Porto y Viseu. El gentilicio paterno, *Arcisius*, está documentado en el nombre de *C*. *Arcisius Rufus* en Nocelo (parr. San Mamede de Sobreganade; aquí n.º 272) y en una inscripción

---

castella, véase principalmente Albertos 1975, 63–66; Pereira 1978, 271–280; *id*. 1982, 249–267; Le Roux – Tranoy 1983, 109–121; Pereira 1983a, 167–192; *id*. 1983c, 445–457; Albertos 1988, 191–195; Untermann 1993, 376; De Hoz 1994, 348–362; Santos Yanguas [J.] 2009, 169–183; Luján 2011, 225–242.

1141 Rodríguez Colmenero 1997a, 299. Resumen de la cuestión en Untermann 2018, 523–524.

1142 López Cuevillas – Lorenzo 1938, 91–106.

1143 Tranoy 1981a, 374.

1144 Vallejo 2005, 359. Véase lo dicho a propósito de la inscripción de San Facundo de Cea (n.º 462).

1145 La discusión y los argumentos pueden verse con más detenimiento en Rodríguez Colmenero 1997a, 299.

1146 Hübner, *ad CIL* II 2520: "*Ancondei* fortasse gentis nomen est".

1147 Tranoy 1981a, 374: "Les *Ancondei*, mot qui peut désigner aussi bien une famille qu'un groupe".

1148 Untermann 2018, 184.

1149 Diego 1986, 163 n.º 196; Rabanal – García 2001, 246 n.º 196. *Cf*. Untermann 2018, 184.

1150 Sobre este nombre céltico véase Palomar 1957, 85; Untermann 1965, 133; Albertos 1965, 113; *ead*. 1966, 152; Abascal 1994a, 425; Villar 1995, 61; Vallejo 2005, 355–356.

inédita de la provincia de Lugo. El nombre *Arcisus / Arcissus*, indígena, está documentado en otras dos inscripciones de la provincia de Cáceres[1151] y en el epígrafe rupestre de San Miguel de Barcala (A Estrada, Pontevedra)[1152].

No hay argumentos definitivos para fechar el texto pero la sencilla fórmula funeraria de los renglones segundo y tercero, así como la propia mención del *castellum*, apuntan a un epígrafe del siglo I.

Santiago de Güín

288. Inscripción votiva (Fig. 440).

Altar de granito en muy buen estado de conservación aunque algo dañado en la parte delantera izquierda del pie. La cabecera y el zócalo presentan una molduración sencilla saliente a las cuatro caras y en la parte superior se conservan los dos *pulvini* y un *foculus* de 12 cm de diámetro. En la parte frontal del coronamiento se distingue un incipiente frontón. Las dimensiones del altar son 53 x 26,5 x 24 cm y el fuste mide 28 x 21 x 19 cm. El texto está grabado sin una planificación previa y las letras son desiguales, pues en los dos primeros renglones son muy estilizadas y se ensanchan de forma exagerada en los tres siguientes. Su altura oscila entre los 4,5 y los 5 cm. La letra A carece de travesaño horizontal pero en la del quinto renglón se advierte una pequeña marca a media altura en el asta izquierda. Las interpunciones son circulares.

Según la documentación obrante en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense, el altar fue descubierto de forma casual en 1953 por Francisco Conde-Valvís Fernández, que lo encontró formando parte del escalón para subir a un hórreo en "unha leira dedicada a prado e hoxe labradío, por baixo de Güín e na ladeira cara ao arroio. A leira é propiedade de Manuel Feijoó, veciño de Güín e propietario tamén do hórreo"[1153]. Tras su descubrimiento, el altar ingresó en 1953 en el pequeño museo que F. Conde-Valvís tenía en el lugar de Valverde (Santa María de Requeixo de Valverde, Allariz) y, un año más tarde, éste lo donó al Museo, en donde ingresó el 8 de mayo de 1954[1154] y donde hoy se conserva (inv. n.º CE003392). Allí lo describió J. M. Abascal el 11 de enero de 2023 y, en la misma fecha, lo fotografió J. M. Salgado.

[1151] Conquista de la Sierra (*AE* 1993, 942) y Aliseda (*CIL* II 733) respectivamente.

[1152] Abascal 2022a, 291–294.

[1153] Nota manuscrita de J. Ferro Couselo, fechada el 8 de abril de 1954 y conservada en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense. Agradecemos al personal técnico de esta institución el conocimiento de estos datos sobre la procedencia del altar.

[1154] Datos procedentes de la ficha de inventario del Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense.

Fig. 440. Altar dedicado a Júpiter en Santiago de Güín. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

El texto dice lo siguiente:

Fl(- - -) · Flav-
i (filius) · Iovi
votu-
m · s(olvit) ·
l(ibens) · a(nimo)

Traducción:

Fl(- - -), fijo de *Flavus*, (dedicó este altar) para Júpiter y cumplió su voto libremente y de buen grado.

Bib.: Lorenzo – Bouza-Brey 1965, 136 n.º 65, con fotografía; Lorenzo *et alii* 1968, 71–72 n.º 65, con fotografía en lám. V (*HAE* 2716; Vives, *ILER* 63; Rodríguez Colmenero 1977, 331 n.º 3 y 397 n.º 80; Rodríguez Navarro 1986, 123); Rodríguez Colmenero 1987a, 64 n.º 26, con fotografía y dibujo; *id*. 1997a, 70–71 n.º 24, con fotografía; *id*. 2006c, 149 n.º 11, con fotografía; Caamaño 2009, 232 n.º 11, con fotografía. *Cf*. Gamer 1989, 252 n.º OR 1.

Variantes de lectura: 1 *Fl(avus)* Lorenzo – Bouza-Brey, Lorenzo *et alii*; *Fl(aus)* Rodríguez Colmenero 1987a; *Fl(avinus)* Rodríguez Colmenero 1997a e *id*. 2006c; *Fl(avius)* Caamaño.

El nombre del dedicante, como ya se ha propuesto en ediciones anteriores, pudo ser *Fl(aus)*, *Fl(avus)* o *Fl(avinus)*.

No hay argumentos para fechar el epígrafe, que debe situarse entre los siglos I y III.

San Trocado de Santa Comba

La iglesia de San Trocado de Santa Comba de Bande (Fig. 441) no sólo constituye un ejemplo extraordinario de la arquitectura prerrománica de la península Ibérica, sino que alberga una serie de monumentos epigráficos romanos –algunos en su cimentación– entre los que se cuentan un miliario y algunos altares. De esas inscripciones ya se ocuparon los miembros de la 'Comisión provincial de monumentos históricos y artísticos de Orense' a comienzos del siglo XX e incluso hay noticia de una visita conjunta de Manuel Gómez-Moreno, Marcelo Macías y Eugenio Marquina, lleva a cabo en 1910 a petición de Marcelo Macías, en la que se tomaron fotografías de un epígrafe[1155]. Dentro del templo hubo un altar dedicado a los *Lares viales*

[1155] Gómez-Moreno 1943/44, 47. Santa Comba fue declarada Monumento Nacional el 11 de agosto de 1921. La tradición bibliográfica hasta finales del siglo XX está recogida en Caballero – Latorre 1980, 33–43.

Fig. 441. Iglesia de Santa Comba de Bande. Fotografía: J. M. Salgado, marzo 2024.

que servía de soporte de la pila de agua (n.º 291) y que ya no se conserva, pues ese lugar lo ocupa un miliario retallado que se encuentra a la entrada (n.º 634). De ahí que no falte quien piensa que la noticia del altar de los Lares es falsa y que la pieza nunca existió. En el ángulo meridional del crucero se encuentra hoy un altar dedicado a Júpiter (n.º 290) y, enfrente, un segundo altar marmóreo anepígrafo (n.º 292). Fuera del templo, en la cimentación meridional del crucero, se encuentra enterrado un último epígrafe que hemos tenido oportunidad de examinar para este libro (n.º 294). A estos textos hay que añadir el pedestal dedicado a *Iulia Domna* que fue recuperado en una construcción inmediata a la iglesia (n.º 293).

A ello hay que sumar que en la bibliografía del último siglo y medio circula una noticia de Barros Sibelo sobre la existencia de una "lápida votiva en las inmediaciones del pueblo de Bande, dedicada a Bandua" aunque "a pesar de las muchas diligencias que allí practicamos no fue posible verla"[1156]. No podemos confirmar la existencia de este altar del que nadie más pudo dar cuenta.

289. Inscripción votiva (Fig. 442).

Altar de características desconocidas que el padre Sarmiento vio "en el altar de S(an)ta Comba en una lastra de piedra", es decir, en la iglesia de San Trocado de Santa Comba, aunque de ello no dejó constancia en sus diarios de viaje de mediados del siglo XVIII sino en los apuntes manuscritos que de su mano se conservan en el monasterio de Silos (Burgos). Según esas notas, escritas en un papel de 16 x 11 cm, el texto decía lo siguiente (Fig. 442):

DIANAE
YSAC
QvAE RES
VICTOR
EX MO
NITV

Es evidente que algunos trazos del epígrafe romano no fueron comprendidos por Sarmiento, que añadió a la transcripción elementos ajenos al texto latino. Aunque no es posible dar pleno sentido a sus apuntes (Fig. 442), el texto puede restituirse hasta cierto punto de esta forma:

Dianae
sac(rum)
Q(uintus) Aerius (?) o *Valerius (?)*
Victor
5 *ex mo-*
nitu

[1156] Barros 1875, 64 (Lorenzo 1965, 289; Lorenzo *et alii* 1968, 144).

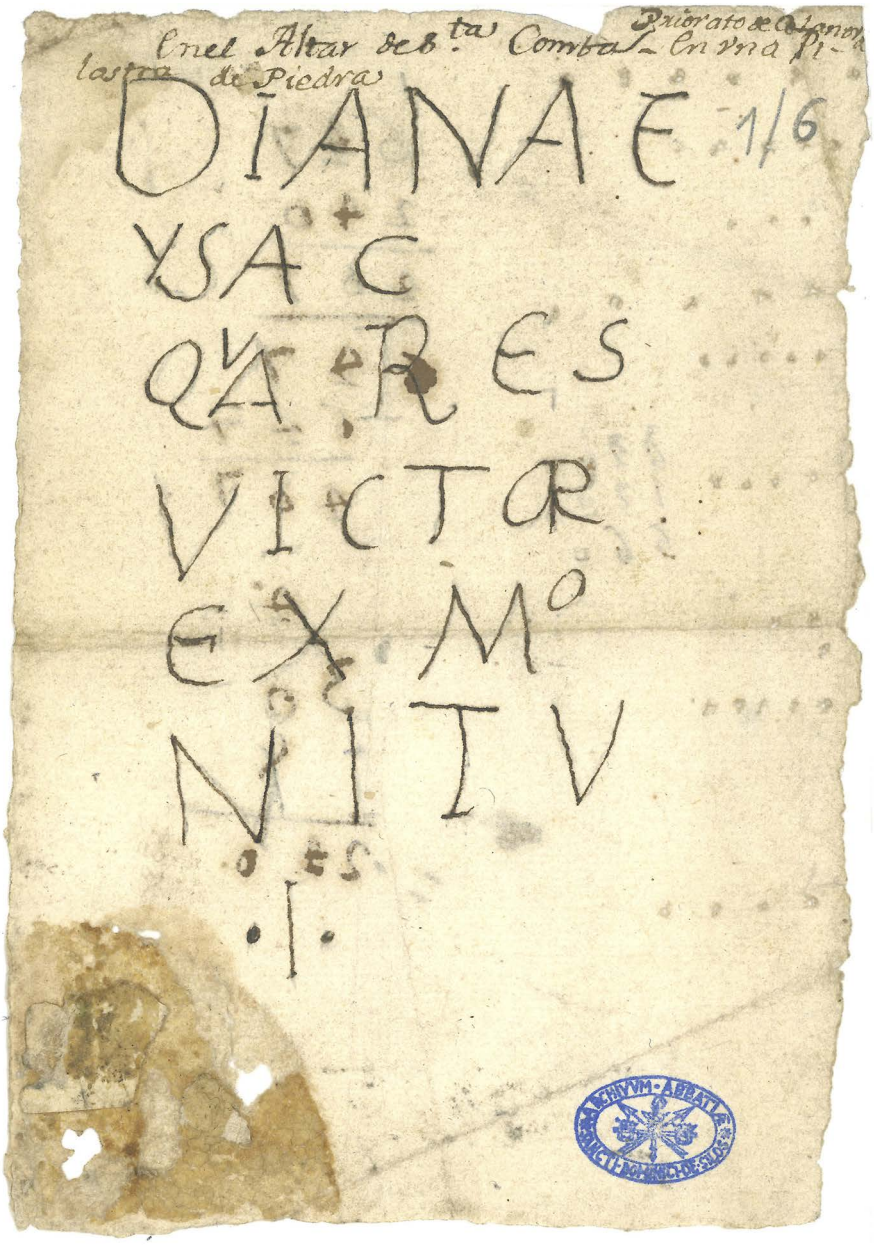


Fig. 442. Apunte del padre Sarmiento con una inscripción dedicada a Diana en Santa Comba de Bande. © Archivo Monasterio de Silos, Dibujos 1, n.º 6.

Traducción:

Consagrado a Diana. *Quintus Aerius Victor* (puso este altar) cumpliendo un mandato (de la divinidad).

Bib.: Sarmiento, mediados del siglo XVIII, ms. Monasterio de Silos, sección Dibujos, carpeta 1. De ahí dependen Sagredo – Pradales 1992, 15–16 n.º 4 y dibujo en lám. 4; *iid*. 1994, 407–408 n.º 16 y dibujo en lám. 16 (*AE* 1994, 937; *HEp* 5, 1995, 637).

Variantes de lectura: 3–4 *quae res* | *victor[iae]* Sagredo – Pradales; *Q*. *Valerius ?* en *AE* 1994.

El gentilicio *Aerius*[1157] no está documentado en *Hispania* aunque no hay que excluir que el apunte de Sarmiento contenga los errores suficientes como para que lo que ha llegado a nosotros no corresponda a la realidad del texto original.

290. Inscripción votiva (Fig. 443).

Altar de granito muy deteriorado, pues ha perdido el zócalo y ha sufrido daños importantes en la parte inferior del fuste. Presenta un coronamiento con molduración sencilla saliente sólo a tres caras, excluida la posterior, y han desaparecido los *pulvini* y el *foculus*, probablemente como consecuencia de un reaprovechamiento de la pieza en algún momento posterior a la época romana. Sus dimensiones actuales son (88) x (38) x 27 cm y la parte media mide (69) x 35 x 26 cm. Las letras son muy irregulares, de factura desigual, y su altura oscila entre los 6 y los 6,5 cm.

La inscripción ha sido retocada hasta la saciedad y casi desfigurada en algunos puntos. En el último renglón, la V inicial fue borrada y sustituida por una cruz cristiana, mientras que la S que abreviaba el verbo fue modificada para crear allí una V, lo que no impide que se reconozca la letra original. En la primera línea, la V de la invocación *Iovi* fue modificada para convertirla en una cruz o, al menos, en una X. El texto del altar demuestra que, de ninguna manera, se puede confundir con *CIL* II 2518, como se ha hecho en alguna ocasión[1158].

Se desconoce la procedencia de este altar. Los cambios de ubicación que ha sufrido en los últimos años[1159] no aclaran la cuestión de su origen. Se conserva en el interior de la iglesia de San Trocado de Santa Comba, apoyada en la pared en uno de los ángulos meridionales formados por la nave principal y el crucero. Allí la describió J. M. Abascal el 3 de agosto de 2023 y, en la misma fecha, la fotografió J. M. Salgado.

[1157] Schulze 1904/1991, 111; Solin – Salomies 1988, 7.
[1158] Rivas 1997, 251 y nota 1.
[1159] Según Rivas 1997, 251 y nota 1, que no aclara la identidad de las personas que intervinieron en esos cambios ni las ubicaciones secundarias.

Fig. 443. Altar dedicado a Júpiter en el interior de la iglesia de San Trocado de Santa Comba. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

Ioỵi Ḍ(eo)
Optum(o)
M̂aẋ(umo) Ǫ(uintus) M̂a-
ẹnius
Asiaṇ[us]
⌜v(otum)⌝ · ⌜s(olvit)⌝ · l(ibens) [m(erito)]

Traducción:

Quintus Maenius Asianus (puso este altar) para el dios Júpiter Óptimo Máximo y cumplió su voto libre y merecidamente.

Bib.: Rodríguez Colmenero 1977, 405 n.º 129; *id*. 1987a, 60–62 n.º 24, con fotografías (*HEp* 2, 1990, 512); *id*. 1997a, 68–70 n.º 22 (*HEp* 7, 1997, 485a1; Zubiaurre 2017, 339); *id*. 2000b, 45–48 n.º 7, con fotografía y calco (*HEp* 7, 1997, 485a2); Rodríguez Colmenero 2006c, 148–149 n.º 10; Caamaño 2009, 230 n.º 5. *Cf*. Tranoy 1981a, 317; Caamaño, en *TIR* K–29 (1991), 95 (*HEp* 4, 1994, 576 [*HEp* 5, 1995, 638]); Rivas 1997, 251 y nota 1, que confunde el texto con *CIL* II 2518 (*HEp* 7, 1997, 485b); Costa 2011, 755.

Variantes: 1–6 IOX V | FTVS | MXOMV(S) | RVEV | ASIA | PIVI Rodríguez Colmenero 1977; *Iovi d(eo)* | *Optum[o]* | *Maxoum* | *E(n)nius* | *Asiati[c(us)]* | *p(osuit) v(otum) l(ibente) [a(nimo)]* Rodríguez Colmenero 1987a. – 5–6 *Asiati[cus]* | *p(osuit) v(otum) l(ibens) [a(nimo)]* Rodríguez Colmenero 1997a, Caamaño; *Asiat[icus]* | *p(osuit) v(otum) l(ibens) [a(nimo)]* Rodríguez Colmenero 2006c.

El mayor interés del altar reside en la onomástica del dedicante. Ni el gentilicio *Maenius*[1160] ni el *cognomen Asianus*[1161] están documentados a día de hoy en la península Ibérica.

No es posible fechar el monumento, que debe situarse, genéricamente, entre los siglos I y III.

291. *CIL* II 2518 (*ILS* 3633). Inscripción votiva.

Altar que Higuera[1162] y Castellá[1163] publicaron como soporte de la pila de agua bendita de la iglesia de San Torcuato de Santa Comba pero que ya buscó en vano el padre Sarmiento el 29 de octubre de 1755. El hecho de que hoy la pila de agua bendita sea parte de un miliario, no significa que haya que negar –como algún autor ha propuesto[1164]–la existencia de este antiguo altar de los *Lares viales*. Se considera perdido.

1160 Schulze 1904/1991, 185 y 187; Solin – Salomies 1988, 110.
1161 Solin – Salomies 1988, 296.
1162 Higuera, ms. *circ*. 1570–1611, fol. 158v: "En el pie de la pila de agua bendita está esta inscripción romana a los lares de los caminos".
1163 Castellá 1610, fol. 158v: "Sirve ahora de pila de la agua bendita en el templo".
1164 Bermejo 1986b, 200.

El texto decía lo siguiente:

Maxsu-
mus Lov-
essi f(ilius) La-
ribus vi-
alibus
v(otum) s(olvit) l(ibens) m(erito)

Traducción:

Maxsumus, hijo de *Lovessius* (dedicó este altar) para los *Lares viales* y cumplió su voto libre y merecidamente.

Bib.: Higuera, ms. *circ*. 1570–1611, fol. 158v (Hernando 2009b, 1915–1917 [*HEp* 14, 2005, 226]); Castellá 1610, fol. 158v (Porreño ms. comienzos del siglo XVII, fol. 17r; Huerta 1733/36, vol. I, 38 [Muratori 1739/42, vol. IV, 1742, p. 1984 n.º 1, de quien depende Masdeu 1783/1805, vol. 5, 1788, 27 n.º 49]; Sarmiento 1755 en Díez Sanjurjo 1908a, 204; Ceán 1832, 222 [Martínez Murguía 1865/66, vol. II, 1866, 561 n.º 18; *id*. 1901/06, vol. II, 1906, 664 n.º 18]; Hübner *CIL* II 2518 [Dessau, *ILS* 3633; López Cuevillas 1922a, 13; *id*. 1922b, 423; Vives, *ILER* 583; Bermejo 1986b, 200; Zubiaurre 2017, 339]; López Ferreiro 1903, 608–609 [Acuña 1981, 77]); Gándara 1677, 33. De Ceán, Barros y Masdeu depende Vázquez Núñez 1898a, 22–24 n.º 4. De los anteriores dependen Lorenzo – Bouza-Brey 1965, 149 n.º 79; Lorenzo *et alii* 1968, 84–85, n.º 79 (Rodríguez Navarro 1986, 124); Rodríguez Colmenero 1977, 336 n.º 1 y 400 n.º 98; *id*. 1987a, 207 n.º 119 (Blázquez 1986/89, 132 n.º 55); *id*. 1997a, 157–158 n.º 138; *id*. 2000b, 45; Rodríguez Colmenero *et alii* 2004, 531 n.º 430; Caamaño 2009, 230 n.º 4. *Cf*. Barros 1875, 188; Vasconcellos 1897/1913, vol. III, 1913, 292; Tranoy 1981a, 69; Caballero – Sánchez 1990, 481 n.º 108 y 482 n.º 112; Rivas 1997, 251; Gómez-Tabanera 2002, 18; Abascal 2019a, 272 n.º 33.

Variantes en las fuentes primarias: 1–2 in. *Maxsum|mus* Higuera, Porreño. – 3 ex.–5 in. *La|ribus Via|libus* Higuera, *La|ribus Viali|bus* Porreño.

La pérdida del monumento nos impide conocer los detalles formales de este altar dedicado a los *Lares viales*[1165]. *Lovesius / Lovessius* es un popular nombre del sustrato céltico local del oeste de la península Ibérica, muy repartido de norte a sur y atestiguado en más de una quincena de ocasiones[1166].

[1165] Sobre el culto de los *Lares viales* en Galicia, véase principalmente Acuña 1971, 353–357; Portela 1984, 153–180; Abascal 2019a, 257–280.

[1166] Sobre este nombre y su reparto geográfico véase Palomar 1957, 77–78; Untermann 1965, 121; Albertos 1966, 136; Abascal 1994a, 402; Vallejo 2005, 332–333.

292. Inscripción votiva ¿cristiana? (Fig. 444).

Altar anepígrafo de mármol blanco, muy bien pulido en todas sus caras, con zócalo y coronamientos moldurados salientes a las cuatro caras. La

Fig. 444. Altar anepígrafo, de mármol, en el interior de la iglesia de San Trocado de Santa Comba. Fotografía: J. M. Abascal, 2023.

cornisa superior presenta una cuidada decoración dentada y en la superficie superior no hay *pulvini* ni *foculus* sino los *loculi* cuadrados de 14 x 12 cm. Desconocemos si estos espacios fueron tallados para el uso original del soporte o si corresponden a modificaciones posteriores, como es probable. Si hubo texto en la superficie frontal, éste fue pintado. Sus dimensiones máximas son 120 x 53 x 47 cm, con un fuste de 86 x 44 x 39 cm.

Se conserva en el extremo septentrional del crucero de la iglesia de San Trocado de Santa Comba, donde lo describió J. M. Abascal el 3 de agosto de 2023 y, en la misma fecha, lo fotografiamos.

Bib.: López Cuevillas 1922a, 12, con fotografía; Couceiro 1937, 242; Lorenzo – Bouza-Brey 1965, 177–178 n.º 112; Lorenzo *et alii* 1968, 111–112 n.º 112, con fotografía en lám. XII; Rodríguez Colmenero 1977, 405 n.º 132; Almagro Basch 1979, 1096–1097, con fotografías en lám. III y fig. 4; Rodríguez Colmenero 1987a, 256 n.º 163; Gamer 1989, 254 n.º OR 18; Rodríguez Colmenero 1997a, 196–197 n.º 201, con fotografía. *Cf*. Caballero – Sánchez 1990, 474.

293. *CIL* II 2529 y p. 904. Inscripción honorífica (Fig. 445–446).

Pedestal de estatua tallado en granito, que ha perdido el coronamiento y el comienzo del fuste pero que conserva un pie de molduración muy sencilla. El soporte está muy dañado por el lado izquierdo de la parte media, donde el inicio de los renglones casi se ha perdido, y muchos caracteres han sido retocados[1167] con falta de pericia, hasta el punto de hacer aparecer letras que no estaban en el texto original, por ejemplo la N del final de la actual línea sexta, que encubre el *praenomen* del dedicante, escrito en su día con una L; también en la novena línea las letras OC fueron modificadas. La parte delantera derecha del zócalo, saliente a cuatro caras, también presenta importantes daños. Sus dimensiones son (73) x (33) x 30 cm y la parte media conservada mide (55) x 27 x 27 cm. La altura de las letras es muy desigual, incluso dentro de una misma línea pero oscila entre los 4,5 y los 5 cm.

El deterioro de los costados del fuste y el retocado de época moderna han desfigurado algo el texto, pese a lo cual se puede reconocer sin dificultad la parte conservada. En el extremo superior aparece cortada una línea de la que sólo se reconocen los extremos inferiores de cinco letras no identificables. En el sexto renglón, la segunda G está picada pero es legible. La mayor parte de los testimonios de la letra A están grabados sin trazo horizontal.

[1167] Véase también Le Roux 1989, 344: “au moins partiellement rétouchée”.

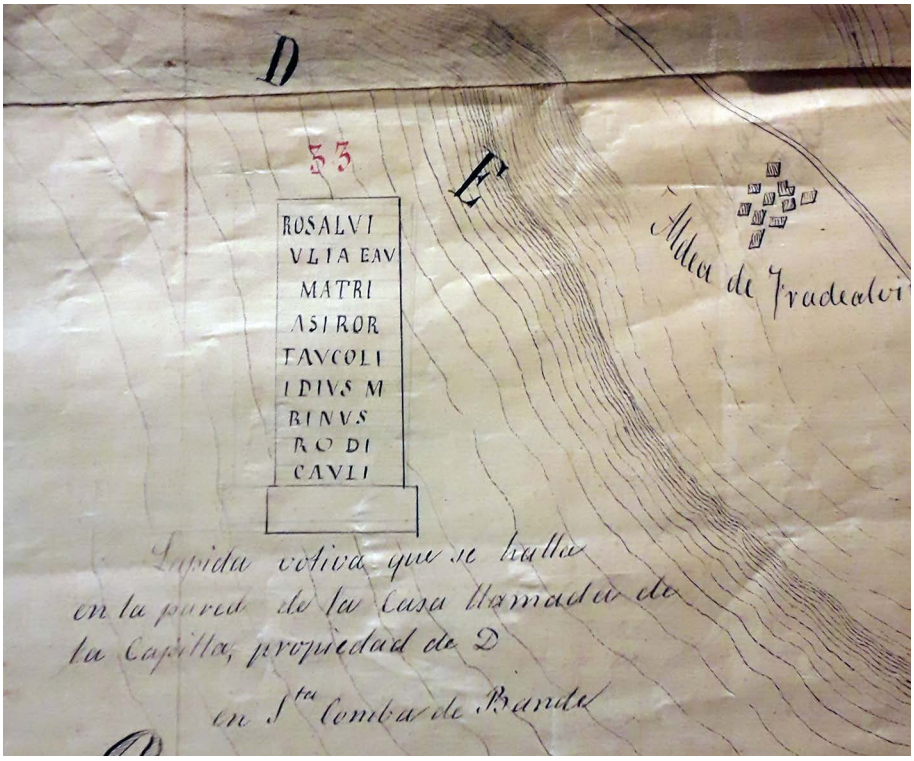


Fig. 445. Primera referencia al pedestal de *Iulia Domna* en el 'Mapa' de R. Barros Sibelo de 1860. Real Academia de la Historia, ms. RAH sign. n.º 9/6666/4d.

El pedestal fue descubierto y dibujado en 1860 en la pared de una casa inmediata a la iglesia de Santa Comba de Bande[1168], "en la pared de la casa llamada de la capilla, propiedad de D. [*vacat*]" (Fig. 445)[1169] y en 1875 se publicó como situado en la pared "norte de la primera casa fronteriza a la iglesia"[1170], es decir, de la casa de doña Camila Armada[1171], situada frente a la rectoral de Santa Comba de Bande. En ese lugar permaneció hasta su ingreso en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense en 1946[1172] (inv. n.º CE002810). Allí lo describió J. M. Abascal con M.ª P. González-Conde el 10 de enero de 2023 y, en la misma fecha, lo fotografió J. M. Salgado.

1168 Barros 1860a.
1169 Barros 1860c.
1170 Barros 1875, 188.
1171 Datos de la ficha del Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense.
1172 Osaba 1947b, 133: "El 22 de noviembre del mismo año [de 1946] ingresaba con todos los honores el cipo dedicado a Julia Domna (...) Estaba incrustado en el muro exterior de la casa más próxima a la famosa iglesia visigótica de Santa Comba de Bande. Las gestiones llevadas a cabo por D. Joaquín Lorenzo, por el secretario del ayuntamiento de Lobera, Sr. Nieves, y por el director del Museo, dieron el resultado apetecido".

El texto dice lo siguiente:

+++++
[p]ro saluṯe
[I]uliae Au-
g(ustae) matri<s>
ca̱stror(um)
e̱t Aug[[g]](ustorum) L(ucius)
Ḍidius M-
a̱rinus
pro̱ç(urator) de-
[di]cavit

Bib.: Barros 1860a, con dibujo (Abascal – Gimeno 2000, 208 n.º 369, con la reproducción del dibujo); *id*. 1860c, mapa, n.º 33 (de ahí, Hübner *CIL* II 2529, con muchos errores [López Cuevillas 1922a, 13; *id*. 1922b, 423; Sarmento 1930, 81; Vives, *ILER* 981; Rodríguez Colmenero 1977, 328–329 n.º 1 y 403 n.º 117]; Zubiaurre 2017, 339); *id*. 1875, 188 (Hübner *CIL* II p. 904, que también dispuso de una autopsia realizada por E. W. Dogson en 1887); Gayangos *et alii* 1877, 183, a partir de una propuesta de Hübner; Vázquez Núñez 1898b, 25–26 n.º 5; Macías 1910, 18–21, con fotografía en el emplazamiento original; *id*. 1911b, 90–92 (*AE* 1911, 5); Osaba 1947c, 110–112 n.º 2; *id*. 1950b, 101 n.º 6; Lorenzo – Bouza-Brey 1965, 169–171 n.º 102; Lorenzo *et alii* 1968, 104–105 n.º 102, con fotografía en lám. X; Rodríguez Colmenero 1987a, 83–85 n.º 44, con fotografía (*HEp* 2, 1990, 513 [Sagredo – Jiménez de Furundarena 1996, 312 n.º 18]); *id*. 1997a, 89–91 n.º 57, con fotografía; Abascal – Gimeno 2000, 208–209 n.º 372; Rodríguez Colmenero 2006c, 146–147 n.º 7, con fotografía; Caamaño 2009, 229–230 n.º 3, con fotografía; Santos Yanguas 2013/14, 92–93 n.º 4 (*AE* 2013, 846); Abascal 2019c, 84–86, con fotografía (*AE* 2019, 856); Rivas 2021/22, 151–153 n.º 7, con fotografía (*AE* 2021, 777); Moralejo Ordax 2021, 276–279. – *Cf*. Osaba 1947b, 133; Tranoy 1981a, 183; Rodríguez Colmenero 1983, 257; Le Roux 1989, 344; Alföldy 2000a, 65–66; *id*. 2002, 78; Costa 2011, 755.

Omitimos las variantes de lectura porque las alteraciones modernas sufridas por el epígrafe y las modificaciones arbitrarias de ciertas letras han desfigurado parte de su contenido.

La mención en el texto de *Iulia Domna*, la segunda esposa del emperador Septimio Severo[1173], permite datar la inscripción entre los años 196, fecha

[1173] Kienast – Eck – Heil 2017, 152–153.

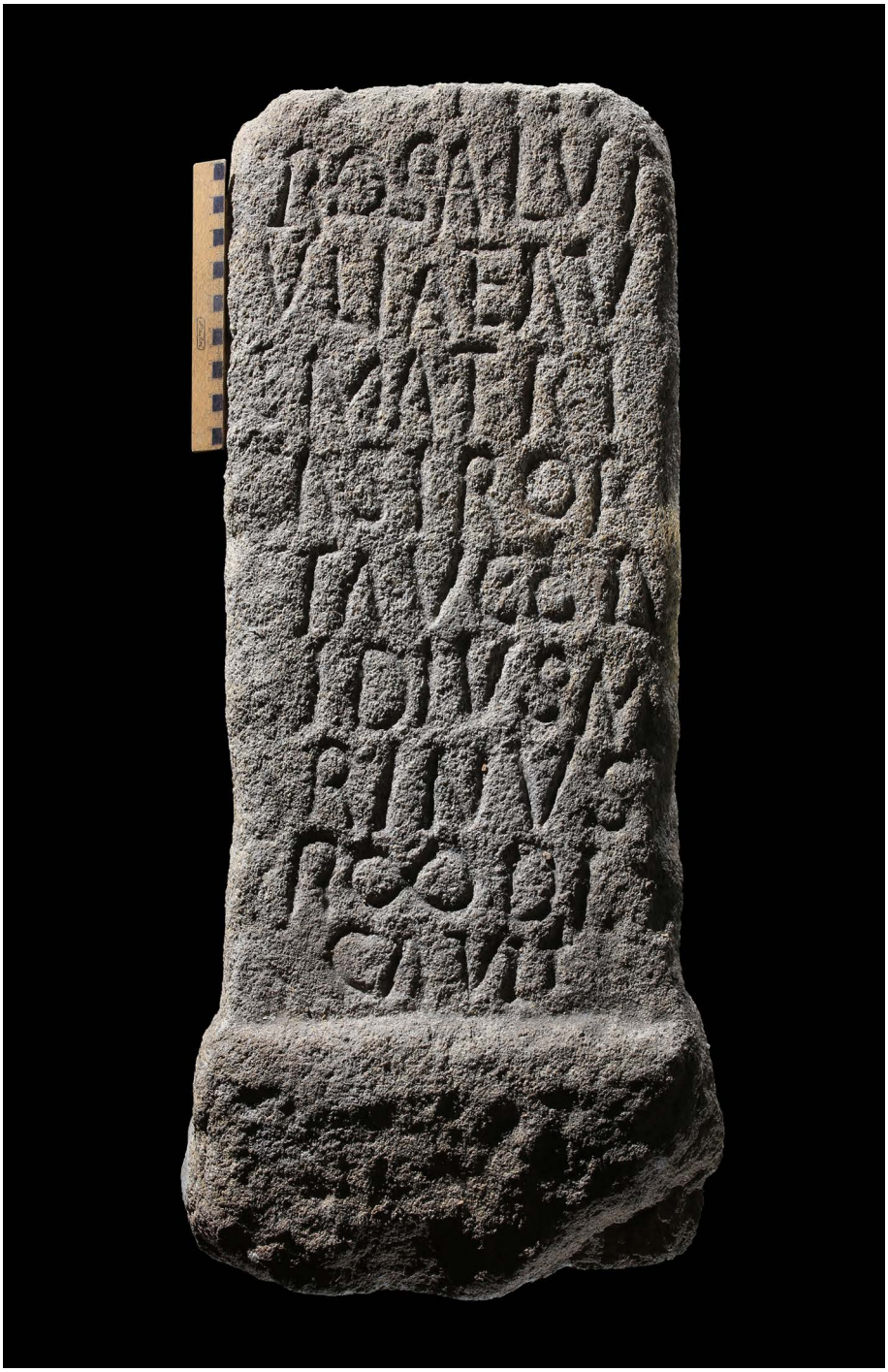


Fig. 446. Altar dedicado a *Iulia Domna* en Santa Comba de Bande. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

en que la apelación de *mater Castrorum* se incorpora a su titulatura[1174], y 217, fecha de su muerte. Más precisión aporta la presencia del dedicante, *L. Didius Marinus*, que fue *procurator* ducenario de la *Hispania citerior*[1175] y responsable de las finanzas del Estado en los territorios noroccidentales de la Península Ibérica; su sede administrativa debió ser *Asturica Augusta* (Astorga)[1176]. Esta etapa de su larga carrera hay que situarla durante el gobierno conjunto de Caracalla y Geta, el año 211, fecha a la que podría corresponder el epígrafe.

294. Inscripción funeraria (Fig. 447–448).

Estela o altar funerario de granito, si hacemos caso a una moldura superior que parece corresponder a un antiguo coronamiento. Los extremos superior e inferior de la pieza están muy dañados, por lo que no se puede tomar una decisión en este sentido. El lateral derecho no es visible pero el izquierdo parece estar bien alisado. Sus dimensiones máximas son (69) x (31)

Fig. 447. Ángulo exterior del lado meridional del crucero en la iglesia de San Trocado de Santa Comba, en cuyos cimientos se encuentra la estela o altar funerario. Fotografía: J. M. Salgado, 2020.

1174 *Ibidem*, 152.

1175 Alföldy 1969, 246 con nota 16.

1176 Sobre *L. Didius Marinus*, véase principalmente Stein, *PIR*² D 71; Pflaum 1960/61, 765–769 y 996–997, n.º 295; Alföldy 1969, 246; Devijver 1976/2001, 322–323 y 2088, n.º D 8; Ojeda 1993, 182–185, n.º 59; Alföldy 2000a, 65–66; *id*. 2002, 78; Abascal 2011, 270a.

Fig. 448. Estela o altar funerario en la cimentación exterior del lado meridional del crucero en la iglesia de San Trocado de Santa Comba. Fotografía: J. M. Salgado, 2024.

x 17 cm. Los caracteres son muy irregulares y miden 7 cm en la primera línea, 6 entre los renglones segundo y cuarto y 5 cm en el quinto. La A carece de travesaño horizontal.

En el primer renglón se reconocen bien las letras iniciales CAM, correspondientes a un nombre personal. En el segundo se reconocen, con grabado profundo, las letras ALA, aunque la última vocal está casi en el límite del soporte. La E está escrita con dos trazos verticales paralelos.

Se encuentra empotrada en la cimentación del lado meridional del crucero en la iglesia de San Trocado de Santa Comba, y fue descubierta el año 2000 con motivo de una intervención para crear una zanja de drenaje perimetral del edificio. Está cubierta por arena y grava pero –con las preceptivas autorizaciones y por iniciativa de la Fundación L. Monteagudo– fue excavada de nuevo por S. Ferrer el 7 de marzo de 2024. En esa fecha la describimos y la fotografió J. M. Salgado.

El texto dice lo siguiente:

Ḉaṃ-
aḷa
hic
ṣita
5 *ẹst*

Traducción:

Aquí yace *Camala*.

Bib.: Ferrer – Seara 2003, 30–31 n.º 2, con fotografía y dibujo (*AE* 2018, 943; *HEp* 2012, 408); Rodríguez Colmenero 2006c, 155 n.º 19, con fotografía.

Variante de lectura: *Cam[a|l]a ve[rna]* Rodríguez Colmenero 2006c.

Camala/-us es uno de los nombres más corrientes[1177] en el sustrato local céltico del occidente de la península Ibérica.

La sencillez del texto y la fórmula funeraria permiten datar el epígrafe en el siglo I.

Porto Quintela (parr. San Trocado de Santa Comba). Campamento de Aquae Quarquernae

En el reducido espacio ribereño del Limia entre Os Baños y Porto Quintela, en el extremo meridional del término municipal de Bande, se

[1177] Untermann 1965, 85; Albertos 1966, 73; *ead*. 1976, 78; Abascal 1994a, 313–314; Vallejo 2005, 249–253.

situaron en la antigüedad una mansión viaria denominada por el Itinerario de Antonino como *Aquis Querquennis*[1178] –y por el Anónimo de Rávena[1179] como *Aquis Cercenis*– así como un campamento militar que suele identificarse con ese nombre por su proximidad al punto de descanso de los viajeros de la *Via Nova*. Además del prestigio que pudieran tener las instalaciones termales que dan nombre al lugar en tierra de los *Quarquerni*, no hay que descartar que previamente existiese allí cerca un castro o espacio fortificado a cuya sombra se desarrollara la mansión viaria, como ya se ha supuesto en algún momento.

Las excavaciones del campamento militar se iniciaron hace ya un siglo de la mano de Ramón Otero Pedrayo, Florentino López-Alonso Cuevillas, Vicente Risco, Francisco Pena y Jaime P. Colemán, que en junio y octubre de 1922 llevaron a cabo diversos trabajos en los que pusieron al descubierto una parte del muro perimetral[1180]. Medio siglo después, en 1975[1181], comenzarían las excavaciones sistemáticas dirigidas por A. Rodríguez Colmenero que se han prolongado hasta la fecha[1182].

La identidad de la unidad o unidades aquí acantonadas ha sido objeto de discusión en la bibliografía de las últimas décadas, toda vez que las tejas y ladrillos recuperados en las excavaciones no han proporcionado esa evidencia como sí la conocemos en otras instalaciones militares. Entre las unidades candidatas a ocupar las instalaciones de Porto Quintela se ha citado al *ala I Gigurrorum*, a la *cohors I Gallica* o a la *cohors I Celtiberorum*[1183], pero seguimos esperando la evidencia arqueológica que ayude a tomar una decisión[1184].

1178 *Itin*. *Anton*. 428, 2. *Cf*. Rodríguez Colmenero 1995/96, 91–92 y 94–95, con la bibliografía anterior.

1179 *Ravenn*. 320, 3.

1180 López Cuevillas 1922a, 10–16; *id*. 1922b, 416–430.

1181 Rodríguez Colmenero 2002, 231 y 232, con plano de las estructuras conocidas por entonces.

1182 Entre la ingente bibliografía sobre el campamento, véase Acuña 1976b, 126; Rodríguez Colmenero 1983, 247–260; *id*. 1986, 700–705; *id*. 1992; Caamaño 1995, 192–194; Vega 1997, 198–204; Rodríguez Colmenero 2006b, 627–633; Caamaño 2007a, 151–154; Rodríguez Colmenero 2007b, 318–323; Costa 2011, 753–757; Vega 2012, 228–230; Ferrer 2021a, 59–70; Moralejo Ordax 2021, 274–279; Ferrer 2024a, 87–94.

1183 Vega 1997, 202.

1184 La bibliografía que discute o resume las diversas opiniones es muy abundante. Véase, principalmente, Rodríguez Colmenero 1983, 255–258; Carretero 1993, 36; Vega 1997, 202; González-Conde 2019, 96; Rodríguez Colmenero 2006b, 627–633; González-Conde 2020a, 178.

Fig. 449. Vista del campamento de *Aquae Quarquernae* casi sumergido en las aguas del pantano de Las Conchas. Fotografía: J. M. Salgado, 13 de enero de 2023.

Fig. 450. Vista cenital del campamento de *Aquae Quarquernae* una vez retiradas las aguas del pantano de Las Conchas. Fotografía: J. M. Salgado, 24 de mayo de 2023.

Grafitos

No se conoce hasta el presente ningún epígrafe en piedra procedente del recinto campamental pero el número de grafitos cerámicos recuperado es muy elevado. Dado que la mayor parte de esos grafitos deben incluir nombres personales de los militares de la unidad auxiliar instalada aquí, no hemos realizado una selección de los textos por su mayor o menor grado de conservación, sino que presentamos el conjunto absoluto de los hallazgos de los que tenemos noticia hasta el presente. No obstante, una serie de fragmentos no se recogen con numeración propia en el catálogo ni se reproducen con fotografía porque lo conservado impide reconocer el sentido del texto. Son los siguientes:

1. Fragmento de base en *terra sigillata* hispánica. Campaña 1982. Sign. n.º AQ-82, 22c0/1, n.º 928. Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º CE005233/60). Revisado el 22 de mayo de 2023.

2. Tres fragmentos de cerámica común. Campañas 1982, 1983 y 1984. Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º CE005839/81). Revisados el 22 de mayo de 2023. Bib.: Rodríguez Colmenero 1987a, 670–672 n.º 506 y 510, con dibujos.

3. Fragmento de base en *terra sigillata* hispánica. Campaña 2015. Posible borde de Drag. 29 con restos aparentes de una E. Sign. n.º AQ-15, UE 9102, n.º 104. Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX1271/114). Revisado el 22 de mayo de 2023 y el 4 de marzo de 2024.

4. Fragmento de pared de *terra sigillata* hispánica y forma no determinable, con varios pies de letras no identificables sobre una línea de pautado. Campaña 2015. Sign. n.º AQ-15, UE 9102, n.º 108. Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX1271/114). Revisado el 22 de mayo de 2023 y el 4 de marzo de 2024.

5. Fragmento de cerámica común de producción bracarense, con restos de dos letras que pudieran ser Q y V. Campaña 2005. Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX0878/40). Revisado el 4 de marzo de 2024.

6. Fragmento de asa de una jarra de cerámica común, con las letras AN en la parte inferior, junto al apoyo. Campaña 1983. Sign. n.º AQ-83, n.º 504. No localizado. Bib.: Rodríguez Colmenero 1987a, 656–657 n.º 481, con dibujo.

7. Fragmento de base de un vaso en *terra sigillata* hispánica de forma Drag. 27 y 3,7 cm de diámetro de pie. Restos de un grafito con una letra R quizá precedida de una G. Campaña 1985. Sign. n.º AQ-85, 16b4, n.º 230. Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º CE005840/122). Revisado el 17 de junio de 2024. Bib.: Carreño 2006, 402–403 n.º 202, con dibujo en fig. 25.

8. Fragmento de pared de un recipiente en *terra sigillata* hispánica de forma Drag. 27. Al exterior conserva restos de un grafito con dos letras de 1,4 cm de altura difícilmente identificables, quizá FI. Campaña 1983. Sign. n.º AQ-83, 28b0, n.º 3. Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º CE005838/100). Revisado el 17 de junio de 2024.

9. Fragmento de pared de un recipiente en *terra sigillata* hispánica de forma no determinable, con restos de un grafito en el que parece reconocerse la parte inferior de una A. Campaña 1983. Sign. n.º AQ-83, 28b0, n.º 3 (*sic*). Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º CE005838/99). Revisado el 17 de junio de 2024. Bib.: Carreño 2006, 401 n.º 197, con dibujo en fig. 25 n.º 193.

10. Fragmento de base de un vaso en *terra sigillata* hispánica de forma Drag. 37. En la parte inferior conserva algunos trazos que parecen corresponder a dos o tres letras de un grafito anterior a la cocción. Campaña 1986. Sign. n.º AQ-86, 18c4/4, n.º 283. Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º CE005841/77). Revisado el 17 de junio de 2024.

11. Fragmento de base de un plato en *terra sigillata* hispánica de forma Drag. 15/17. En la parte inferior conserva parte de un grafito con una M de 0,9 cm de altura y la parte superior de una A. Campaña 1986. Sign. n.º AQ-86, 50a3/1, n.º 678. Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º CE005841/72). Revisado el 17 de junio de 2024. Bib.: Carreño 2006, 397 n.º 179, con dibujo en fig. 23 n.º 179.

295. Grafito cerámico (Fig. 451–452).

Seis fragmentos de una jarra de cerámica común en pasta anaranjada con aguada exterior de color rosado, de los que dos son consecutivos. En la superficie de todos ellos se grabó después de la cocción un grafito dispuesto en varias líneas. Dos de los fragmentos (n.º 1–2) albergan parte de otras tantas líneas de texto, mientras que los otros cuatro (n.º 3–6) contienen letras sueltas a las que no es posible encontrar sentido.

Los fragmentos fueron descubiertos en las excavaciones del año 2014 de A. Rodríguez Colmenero y S. Ferrer Sierra en el campamento de *Aquae Quarquernae* (sig. n.º AQ-14, UE 8823 n.º 87 [fragmentos 1 y 2 con dos líneas de texto], 88, 89, 90 y 91). Se conservan en el Museo Arqueolóxico provincial de Ourense (inv. n.º DX01231/235), donde los describió J. M. Abascal el 23 de enero de 2023 y, en el mismo día, los fotografió J. M. Salgado. Los fragmentos y su contenido son los siguientes:

Fragmentos 1 y 2 (AQ-14, UE 8823 n.º 87). Dos fragmentos que encajan entre sí y miden en conjunto (7,5) x (7) cm. La altura de las letras de la primera línea oscila entre 1,1 y 1,8 cm; en la segunda línea son algo más pequeñas y miden entre 0,8 y 1 cm, aunque la cola de la Q se prolonga

otro centímetro más hacia abajo. En la primera línea, a partir de la fractura inicial, se reconocen bien las letras VI seguidas de una C con un refuerzo inferior que no debe confundirse con una G. A continuación se ve una T con el trazo superior muy inclinado –formando casi una X– y un asta vertical. En el segundo renglón, la letra E está escrita con doble asta vertical y la mencionada cola de la Q es retrógrada y se vuelve hacia la izquierda. Tras ella aparecen las letras VI seguidas de una T y de un asta vertical. La rotura de la parte inferior del fragmento contiguo impide saber si ese asta vertical es parte de una E o una I. Con una E estaríamos ante el nominativo plural *equite[s]* pero la I abre la puerta a numerosas soluciones. Ante la duda, el mencionado trazo vertical se ha indicado con una cruz en la transcripción. El texto dice:

[- - - in?]ẏicṭi [- - -]
[- - -] equit+[- - -]

Fragmento 3 (AQ-14, UE 8823 n.º 88). Mide (5,2) x (4,5) cm y el ojo de la letra Q tiene una altura de 1,8 cm. La Q conserva el arranque de la cola y a su derecha se ve el trazo oblicuo izquierdo de una V. A la izquierda hay restos de un trazo oblicuo perteneciente a una letra no determinable. Sólo se reconoce lo siguiente:

[- - - -]+Q̣Ṿ[- - -]

Fragmento 4 (AQ-14, UE 8823 n.º 89). Mide (5,3) x (4,1) cm y la letra C, parcialmente borrada, mide 2 cm de altura. A su izquierda parece haber un asta oblicua de una letra no identificable. Sólo se reconoce lo siguiente:

[- - - -]+C̣[- - -]

Fragmento 5 (AQ-14, UE 8823 n.º 90). Mide (3,5) x (3,6) cm. Sólo se reconoce lo que parece la parte superior de una D, sin ninguna otra letra delante; es decir, se trata de un inicio de palabra:

[- - - -] Ḍ[- - -]

Fragmento 6 (AQ-14, UE 8823 n.º 91). Mide (5) x (3,5) cm. Sólo se reconocen los pies de dos astas verticales y, en una segunda línea, la parte superior de otras dos astas verticales. Al faltar el contexto, no podemos determinar si hay que entender en ambos casos la vocal E o si se trata de combinaciones de la I con otras consonantes:

[- - - -]II[- - -] | [- - -]II[- - -]

Fig. 451. Dos fragmentos del cuello de una jarra con la voz *equite[s - - -]* o *equiti [- - -]*. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

Bib.: Los fragmentos fueron clasificados por M.ª P. Núñez Sánchez, en CER.ES (https://ceres.mcu.es/pages/Main), inv. n.º DX01231/235 del Museo Arqueolóxico provincial de Ourense.

Fig. 452. Cuatro fragmentos de la misma jarra de la figura anterior. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

El texto de los fragmentos 1–2 puede situarse sin dificultad en un ambiente militar pero desconocemos si se trata de una inscripción relativa a una celebración pública o a un epígrafe de ambiente privado. La mención expresa de los *equites* demuestra que, si el campamento albergó una unidad auxiliar de infantería, esa *cohors* hubo de ser *equitata*, como vienen suponiendo sus excavadores[1185].

Según la ficha de CER.ES, los fragmentos pueden datarse entre los años 69 y 120 d.C., es decir, genéricamente en época flavio-trajanea.

296. Grafito cerámico (Fig. 453).

Fragmento de pared de un recipiente de *terra sigillata* hispánica de forma no determinable, que presenta al exterior un grafito realizado después de la cocción. La pieza mide (2,3) x (3,1) cm y la altura de las tres últimas letras es de 0,6 cm; la primera, una probable marca de indicación de c(enturia), mide 1,1 cm.

Fue descubierto en las excavaciones de *Aquae Quarquernae* en 1980 (sign. n.º AQ-80, Cd3/0-1, n.º 43). Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º CE005835/67), donde lo describió J. M. Abascal el 23 de enero de 2023 y lo revisó el 17 de junio de 2024. En ambas fechas lo fotografió J. M. Salgado.

El texto dice lo siguiente:

ç(enturiae ?) Cami[- - -] o *ç(enturiae ?) C(ai) M(- - -) I(- - -) [- - -]*

Traducción:

(Este recipiente) es de *[- - -]*, de la centuria (?) de *Cami[- - -]* o de *Caius M(- - -) I(- - -)*.

[1185] Rodríguez Colmenero 2006b, 630–633.

Fig. 453. Grafito con el texto *c(enturiae ?) Cami[- - -]* o *c(enturiae ?) C(ai) M(- - -) I(- - -) [- - -]*. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

Bib.: Rodríguez Colmenero 1987a, 678–679 n.º 525, con dibujo (*HEp* 2, 1990, 516f); Carreño 2006, 402–403 n.º 201, con dibujo en fig. 25.

Variantes de lectura: *C(enturia) Cami(lli)* Rodríguez Colmenero; *C(enturia) Cam(m)i[i]* Carreño, como genitivo de *Cammius*.

297. Grafito cerámico (Fig. 454).

Fragmento del pie de un pequeño vaso de *terra sigillata* hispánica, quizá de forma Drag. 27, en cuyo exterior se reconoce la parte inicial de un grafito grabado después de la cocción. La pieza mide (1,5) x (3,6) cm y la altura de las letras es de *circ*. 0,6 cm. La letra E está indicada con un doble trazo vertical, la A carece de travesaño horizontal y en el extremo final parece reconocerse la parte izquierda de una M.

Fue descubierto en las excavaciones de *Aquae Quarquernae* en 2010 (sign. n.º AQ-10, UE 8026 n.º 37). Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX1210/75), donde lo describió J. M. Abascal el 23 de enero de 2023 y, en la misma fecha, lo fotografió J. M. Salgado.

El texto dice lo siguiente:

Aeṃ[ili - - -]

Traducción:

(Este vaso) es de *Aemilius* (o *Aemilia*) *[- - -]*.

Fig. 454. Grafito con el texto *Aem[ili - - -]*. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

Bib.: Inédito.

El fragmento puede fecharse entre los siglos I y II.

298. Grafito cerámico (Fig. 455).

Dos fragmentos contiguos de la pared de un plato de *terra sigillata* hispánica de la forma Drag. 15/17 que, en conjunto, miden (4) x (6,4) cm. Al exterior presenta un grafito grabado después de la cocción, con letras cuya altura oscila entre 1 y 1,5 cm. La A carece de travesaño horizontal y la B no es una cursiva sino una letra mal grabada.

Fue descubierto en las excavaciones de *Aquae Quarquernae* en 2016 (sign. n.º AQ-16, UE 9102 n.º 10). Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX1272/65), donde lo describió J. M. Abascal el 22 de mayo de 2023 y, en la misma fecha, lo fotografió J. M. Salgado.

El texto dice lo siguiente:

Alḅi[n- - -]

Traducción:

(Este plato) es de *Albi[n- - -]*.

El propietario del recipiente se llamó, probablemente, *Albinus*, pero no hay que descartar soluciones como *Albina* o *Albinianus/-a*.

Fig. 455. Grafito con el texto *Aḷbi[ni - - -]*. Fotografía: J. M. Salgado, 2022.

El fragmento puede fecharse entre los siglos I y II.

299. Grafito cerámico (Fig. 456).

Dos fragmentos correspondientes a la base de un gran cuenco de *terra sigillata* hispánica –quizá de forma Drag. 37– cuyas dimensiones conjuntas máximas son (5) x (5,5) cm. Al exterior, junto al anillo, presenta un grafito grabado después de la cocción, con letras de 0,8 cm de altura. La primera es una A sin travesaño horizontal y le siguen una N y una I. No se observa ningún carácter después de la vocal ni en este fragmento ni en el contiguo. La aparente E o F se desdibujó en la autopsia directa.

Fue descubierto en las excavaciones de *Aquae Quarquernae* en 2011 (sign. n.º AQ-11, UE 8402 n.º 77–78). Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX1211/73), donde lo describió J. M. Abascal el 23 de enero de 2023 y, en la misma fecha, lo fotografió J. M. Salgado.

El texto dice lo siguiente:

An<n>i

Fig. 456. Grafito con el texto *An<n>i*. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

Traducción:

(Este cuenco) es de *Annius*.

Bib.: Inédito.

300. Grafito cerámico (Fig. 457).

Fragmento de borde y parte de pared de un pequeño vaso de *terra sigillata* hispánica, de forma Drag. 27, que mide (4) x (4) cm y tiene un diámetro de boca de 8 cm. Al exterior, por debajo de la carena, presenta un grafito posterior a la cocción, cuyas letras miden 0,6 cm de altura. Después de la última de ellas se ha grabado una X que no guarda relación con el grafito alfabético.

Fue descubierto en las excavaciones de *Aquae Quarquernae* en 2010 (sign. n.º AQ-10, UE 8026 n.º 34). Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX1210/72), donde lo describió J. M. Abascal el 23 de enero de 2023 y, en la misma fecha, lo fotografió J. M. Salgado.

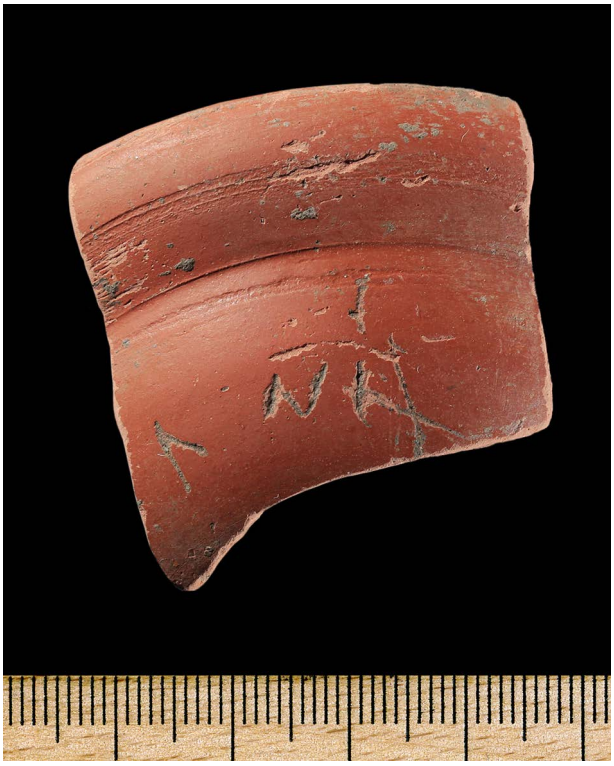


Fig. 457. Grafito con el texto *[- - -]ani*. Fotografía: J. M. Salgado, 2022.

El texto dice lo siguiente:

[- - -]ani (cruz)

Traducción:

(Este vaso) es de *[- - -]anus*.

No es posible conocer la identidad del propietario sino sólo su género.

La forma y tipo del vaso, así como su reducido diámetro, aconsejan una datación en la segunda mitad del siglo I.

301. Grafito cerámico (Fig. 458).

Varios fragmentos de un cuenco de *terra sigillata* hispánica de forma Drag. 37, producido en los talleres de *Tritium Magallum* (Tricio, La Rioja) y decorado al exterior con un friso de palmetas dentro de círculos. Su altura conservada es de (8) cm y su diámetro máximo de 14 cm. Sobre la pared de uno de los fragmentos, al exterior y junto al anillo del pie, figura un grafito realizado después de la cocción con un monograma que incluye el

Fig. 458. Grafito con el texto *Ant(- - -)*. Fotografía: J. M. Salgado, 2022.

nexo de tres letras. La altura de este monograma es de 0,6 cm. La A carece de travesaño horizontal pero en su parte central muestra un trazo vertical que permite identificarla dentro de la N. Sobre el extremo superior de esta última letra, un trazo horizontal señala la presencia de la T.

Fue descubierto en las excavaciones de *Aquae Quarquernae* en 2010 (sign. n.º AQ-10, UE 8123 n.º 79–81). Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX1210/37), donde lo describió J. M. Abascal el 24 de enero de 2023 y, en la misma fecha, lo fotografió J. M. Salgado.

El texto dice lo siguiente:

Ant(- - -)

Traducción:

(Este cuenco) es de *Ant(- - -)*.

La forma y tipo del recipiente aconsejan una datación en la segunda mitad del siglo I.

302. Grafito cerámico (Fig. 459).

Fragmento del pie de un pequeño vaso de *terra sigillata* hispánica, de forma indeterminable y 5 cm de diámetro máximo de apoyo, que en la parte inferior de la base presenta un grafito posterior a la cocción con letras de *circ*. 1,3/1,5 cm de altura. Las dos primeras letras forman un nexo y la A carece de travesaño horizontal.

Fue descubierto en las excavaciones de *Aquae Quarquernae* en 1985 (sign. n.º AQ-85, 16a3, n.º 611). Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º CE005840/120), donde lo describió J. M. Abascal el 17 de junio de 2024 y, en la misma fecha, lo fotografió J. M. Salgado.

El texto dice lo siguiente:

Ânt(- - -)

Traducción:

(Este vaso) es de *Ant(- - -)*.

Fig. 459. Grafito con el texto *Ant(- - -)*. Fotografía: J. M. Salgado, 2024.

Bib.: Carreño 2006, 399–400 n.º 193, con dibujo en fig. 24.

Las dimensiones del recipiente aconsejan una datación en el siglo I.

303. Grafito cerámico (Fig. 460).

Base y parte de la pared de un vaso de *terra sigillata* hispánica, probablemente de forma Drag. 27, cuyas dimensiones son (7) x (6) cm, con un diámetro de pie de 4,8 cm. En la parte inferior aparece un grafito posterior a la cocción con letras cuya altura oscila entre 0,9 y 1,4 cm. Las letras ANT del gentilicio están unidas con nexo y el extremo de la T ha sido prolongado hacia la izquierda.

Fue descubierto en las excavaciones de *Aquae Quarquernae* en 1986 (sign. n.º AQ-86, 18d2, n.º 1065). Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º CE005841/75), donde lo describió J. M. Abascal el 25 de enero de 2023 y, en la misma fecha, lo fotografió J. M. Salgado.

El texto dice lo siguiente:

Âñt(oni) Clari

Fig. 460. Grafito con el texto *Ant(oni) Clari*. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

Traducción:

(Este vaso) es de *Antonius Clarus*.

Bib.: Carreño 2006, 399–400 n.º 189, con dibujo en fig. 24.

Variante de lectura: *C(enturia) P(ublii) A(elii) Clari* Carreño.

La forma y tipo del recipiente aconsejan una datación en la segunda mitad del siglo I.

304. Grafito cerámico (Fig. 461).

Fragmento de borde y parte de la pared de un vaso de *terra sigillata* hispánica de forma Drag. 29. Sus dimensiones máximas son (6,3) x (3) cm. Bajo el labio, al exterior, presenta el inicio de un grafito realizado después de la cocción, con letras de 0,9 cm. La primera es una A sin travesaño horizontal y la segunda una P con el ojo pequeño y a gran altura.

Fue descubierto en las excavaciones de *Aquae Quarquernae* en 1986 (sign. n.º AQ-86, 46b2, n.º 1262). Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º CE005841/78), donde lo describió J. M. Abascal el 23 de enero de 2023 y, en la misma fecha, lo fotografió J. M. Salgado.

El texto dice lo siguiente:

Ap[- - -]

Fig. 461. Grafito con el texto *Ap[- - -]*. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

Traducción:

(Este vaso) es de *Ap[- - -]*.

Bib.: Carreño 2006, 401 n.º 195, con dibujo en fig. 25.

La forma del recipiente aconseja una datación en el siglo I.

305. Grafito cerámico (Fig. 462).

Dos fragmentos correspondientes a la base y parte de la pared de un recipiente en *terra sigillata* hispánica de forma no determinable, muy gastado y degradado, cuyas dimensiones conjuntas máximas son (6,6) x (6,9) cm, con un diámetro de base de 5 cm. En la parte inferior se conservan los restos de un grafito inciso después de la cocción, con letras cuya altura oscila entre 0,8 y 1 cm de altura. El primer carácter es una N, al que sigue una A sin travesaño horizontal. El tercero es, aparentemente, una P, a la que siguen tres trazos verticales, de los que el central parece una T.

Fig. 462. Grafito con el texto *N(umeri) Apiti*. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

Fueron descubiertos en las excavaciones de *Aquae Quarquernae* en 2007 (sign. n.º AQ-07, UE 5304 n.º 50). Se conservan en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX1207/10), donde los describió J. M. Abascal el 23 de enero de 2023 y, en la misma fecha, los fotografió J. M. Salgado.

El texto parece decir lo siguiente:

N(umeri) Apiti

Traducción:

(Este recipiente) es de *Numerius Apitius*.

Bib.: Inédito.

El gentilicio *Apitius* es extraordinariamente raro pero está documentado en el nombre de un personaje llamado *T. Apitius* en una inscripción samnita[1186].

306. Grafito cerámico (Fig. 463).

Dos fragmentos de pared de un recipiente de *terra sigillata* hispánica de forma indeterminada que, en conjunto, miden (3,1) x (3,7) cm. Al exterior presenta un grafito del que subsisten tres letras grabadas después de la cocción, con una altura que oscila entre 0,9 y 1,4 cm.

Fue descubierto en las excavaciones de *Aquae Quarquernae* en 2006 (sign. n.º AQ-06, UE 7102 n.º 12). Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX1206/4), donde lo describió J. M. Abascal el 23 de enero de 2023 y, en la misma fecha, lo fotografió J. M. Salgado.

El texto dice lo siguiente:

[- - -]AVE[- - -]

Bib.: Inédito.

No es posible hacer una sugerencia de lectura, pues estas tres letras están presentes en nombres como *Cavelia/-us*, *Faventina/-us*, *Suavetia/-us*, etc.

El tipo cerámico aconseja una datación entre los siglos I y III.

Fig. 463. Grafito con el texto [- - -]AVE[- - -]. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

[1186] *CIL* IX 3361 (Solin – Salomies 1988, 18).

307. Grafito cerámico (Fig. 464).

Fragmento de base y parte de pared de un recipiente en *terra sigillata* hispánica con un grafito posterior a la cocción junto al anillo del pie. Sus dimensiones son (6,3) x (7,6) cm. Las letras miden *circ*. 2 cm, aunque están incompletas. La primera de ellas parece una B y no una R si atendemos al arranque del ojo inferior.

Fue descubierto en las excavaciones de *Aquae Quarquernae* en 2011 (sign. n.º AQ-11, UE 8403 n.º 76). Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX01211/72), donde lo describió J. M. Abascal el 23 de enero de 2023 y, en la misma fecha, lo fotografió J. M. Salgado.

El texto dice lo siguiente:

Bi[- - -]

Fig. 464. Grafito con el texto *Bi[- - -]*. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

Bib.: Inédito.

Las dos letras del inicio, seguramente referidas al nombre del propietario del recipiente pueden pertenecer a nombres como *Bibalus*, *Bibulus*, *Birrus*, etc.

El tipo cerámico puede datarse entre los siglos I y II.

308. Grafito cerámico (Fig. 465).

Fragmento de pared de una jarra de cerámica común en pasta beige, con un grafito posterior a la cocción junto al apoyo del asa. Sus dimensiones son (7,4) x (8,8) cm y la altura de las letras es de 3 cm.

Fue descubierto en las excavaciones de *Aquae Quarquernae* en 1984. Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º CE005839/44), donde lo describió J. M. Abascal el 17 de junio de 2024 y, en la misma fecha, lo fotografió J. M. Salgado.

El texto dice lo siguiente:

Bi[- - -]

Fig. 465. Grafito con el texto *Bi[- - -]*. Fotografía: J. M. Salgado, 2024.

Bib.: Inédito.

El tipo cerámico puede datarse entre los siglos I y IV.

309. Grafito cerámico (Fig. 466).

Fragmento de pared de un vaso en *terra sigillata* hispánica de forma Drag. 27 de pequeño diámetro, cuyas dimensiones máximas son (4,3) x (4,9) cm. Al exterior presenta parte de un grafito posterior a la cocción, del que sólo subsisten los extremos superiores de dos letras. La primera de ellas puede ser tanto una B como una R, mientras que el segundo trazo es el extremo del asta oblicua izquierda de una V.

Fue descubierto en las excavaciones de *Aquae Quarquernae* en 1988 (sign. n.º AQ-88, 51d4/60c, n.º 732). Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX0113/38), donde lo describió J. M. Abascal el 17 de junio de 2024 y, en la misma fecha, lo fotografió J. M. Salgado.

El texto dice lo siguiente:

Ḅu[- - -] o *Ṛu[- - -]*

Bib.: Inédito.

La forma del recipiente aconseja una datación en el siglo I.

Fig. 466. Grafito con el texto *Bu[- - -]* o *Ru[- - -]*. Fotografía: J. M. Salgado, 2024.

310. Grafito cerámico (Fig. 467).

Fragmento cerámico correspondiente a la parte inferior de un vaso de *terra sigillata* hispánica, de forma Drag. 27, con un alzado conservado de (2,3) cm, unas dimensiones máximas en superficie de (3,9) x (6,1) cm y un diámetro de base de 4 cm. Presenta un grafito completo, posterior a la cocción, en la parte inferior del pie. La altura de las letras es de 0,9 cm. La A carece de travesaño horizontal.

Fig. 467. Grafito con el texto *Ca(- - -)*. Fotografía: J. M. Abascal, 2023.

Fue descubierto en las excavaciones de *Aquae Quarquernae* en 2007 (sign. n.º AQ-07, UE 5304 n.º 49). Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX1207/9), donde lo describió J. M. Abascal el 22 de mayo de 2023 y, en la misma fecha, lo fotografió J. M. Salgado.

El texto dice lo siguiente:

Ca(- - -)

Traducción:

(Este vaso) es de *Ca(- - -)*.

Bib.: Inédito.

Las dos letras del grafito deben corresponder a la abreviatura del gentilicio o el *cognomen* del propietario.

La forma y dimensiones del recipiente aconsejan una datación en el siglo I.

311. Grafito cerámico (Fig. 468).

Fragmento de la base de un plato de *terra sigillata* hispánica de forma Drag. 15/17, que en la parte inferior conserva parte de un grafito posterior a la cocción. Sus dimensiones máximas son (1,8) x (6,5) cm y la altura de las letras es de 0,9 cm. La A carece de travesaño horizontal.

Fig. 468. Grafito con el texto *Ca[- - -]*. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

Fue descubierto en las excavaciones de *Aquae Quarquernae* en 1982 (sign. n.º AQ-82, n.º 912). Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º CE005837/55), donde lo describió J. M. Abascal el 23 de enero de 2023 y, en la misma fecha, lo fotografió J. M. Salgado.

El texto dice lo siguiente:

Ca[- - -]

Traducción:

(Este plato) es de *Ca[- - -]*.

Bib.: Carreño 2006, 397 n.º 186, con dibujo en fig. 24.

312. Grafito cerámico (Fig. 469).

Fragmento de base de un recipiente de *terra sigillata* hispánica, de forma indeterminada, con unas dimensiones máximas de (3,4) x (4,8) cm. En la parte inferior de la base presenta un grafito posterior a la cocción, con letras de 0,5/0,6 cm de altura. La E está escrita con un doble trazo vertical y la A carece de travesaño horizontal.

Fue descubierto en las excavaciones de *Aquae Quarquernae* en 1987 (sign. n.º AQ-87, 41b3/4, n.º 822). Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º CE005842/79), donde lo describió J. M. Abascal el 23 de enero de 2023 y, en la misma fecha, lo fotografió J. M. Salgado.

El texto dice lo siguiente:

[Cae]ciliae

Fig. 469. Grafito con el texto *[Cae]ciliae*. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

Traducción:

(Este recipiente) es de *Caecilia*.

Bib.: Carreño 2006, 399 n.º 188, con dibujo en fig. 24.

313. Grafito cerámico (Fig. 470).

Fragmento de pared de un recipiente de *terra sigillata* hispánica de forma indeterminada, cuyas dimensiones máximas son (1,6) x (3) cm. Conserva tres letras de 1,1 cm de altura de un grafito posterior a la cocción. La A carece de travesaño horizontal y el sonido C está representado en dos ocasiones con K.

Fue descubierto en las excavaciones de *Aquae Quarquernae* en 2007 (sign. n.º AQ-07, UE 5304 n.º 65). Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX1207/24), donde lo describió J. M. Abascal el 23 de enero de 2023 y, en la misma fecha, lo fotografió J. M. Salgado.

El texto dice lo siguiente:

Kak[- - -]

Bib.: Inédito.

Fig. 470. Grafito con el texto *Kak[- - -]*. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

Lo conservado podría corresponder a nombres personales como *Cacalo*, *Cacius*, *Cacus*, etc.

314. Grafito cerámico (Fig. 471).

Dos fragmentos que encajan entre sí, correspondientes a la pared y parte de la base de un recipiente de *terra sigillata* hispánica de forma indeterminada. Sus dimensiones máximas conjuntas son (3,5) x (6) cm. Junto al pie presenta un corto grafito escrito después de la cocción, con letras de 0,7/1,2 cm de altura. La A carece de travesaño horizontal.

Fueron descubiertos en las excavaciones de *Aquae Quarquernae* en 2006 (sign. n.º AQ-06, UE 7102 n.º 4). Se conservan en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX1206/2), donde los describió J. M. Abascal el 23 de enero de 2023 y, en la misma fecha, los fotografió J. M. Salgado.

El texto dice lo siguiente:

Cam(- - -)

Traducción:

(Este recipiente) es de *Cam(- - -)*.

Bib.: Inéditos.

Fig. 471. Grafito con el texto *Cam(- - -)*. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

Lo conservado podría corresponder a nombres personales como *Camalus*, *Campanus*, *Campester*, etc.

315. Grafito cerámico (Fig. 472).

Fragmento de la parte inferior de un plato en *terra sigillata* hispánica, de forma Drag. 15/17, con unas dimensiones máximas de (2,8) x (5,6) cm. En el interior del anillo del pie presenta un grafito posterior a la cocción con letras de 0,8 cm de altura. La A carece de travesaño horizontal.

Fue descubierto en las excavaciones de *Aquae Quarquernae* en 1980 (sign. n.º AQ-80, Cd4/2-3, n.º 45). Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º CE005835/64), donde lo describió J. M. Abascal el 23 de enero de 2023 y, en la misma fecha, lo fotografió J. M. Salgado.

El texto dice lo siguiente:

Capitoni[s]

Traducción:

(Este plato) es de *Capito*.

Bib.: Carreño 2006, 397 n.º 185, con dibujo en fig. 24.

El *cognomen Capito*[1187] es extraordinariamente popular.

El plato puede fecharse entre los siglos I y II.

[1187] Kajanto 1965, 118–120; Solin – Salomies 1988, 308.

Fig. 472. Grafito con el texto *Capitoni[s]*. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

316. Grafito cerámico (Fig. 473).

Fragmento de pared y parte del pie de un recipiente de *terra sigillata* hispánica, de forma Drag. 29 o Drag. 37[1188], con un grafito posterior a la cocción en la parte inferior de la base. Las dimensiones de la pieza son (5) x (7) cm y las letras del texto miden 0,8 cm de altura. La primera I está casi perdida en la fractura izquierda pero subsiste el extremo superior del asta. De la S final sólo se percibe una pequeña parte en la arista derecha.

El fragmento fue descubierto en las excavaciones de *Aquae Quarquernae* de 1984 (sign. n.º AQ-84, 14c3, n.º 265). Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º CE005839/41), donde lo describió J. M. Abascal el 23 de enero de 2023 y en la misma fecha lo fotografió J. M. Salgado.

El texto dice lo siguiente:

[Cap?]ịtoniṣ

Traducción:

(Este recipiente) es de *Capito (?)*.

[1188] Carreño 2006, 396.

Fig. 473. Grafito con el texto *[Cap]itonis*. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

Bib.: Rodríguez Colmenero 1987a, 670–671 n.º 503, con dibujo (*HEp* 2, 1990, 516c); Carreño 2006, 396 y 398 n.º 176, con dibujo en fig. 23.

El recipiente puede fecharse entre los siglos II y III.

317. Grafito cerámico (Fig. 474).

Fragmento de pared y base de un cuenco en *terra sigillata* hispánica de la forma Drag. 37, con unas dimensiones máximas de (7,7) x (8) cm. En la parte inferior presenta un grafito posterior a la cocción con letras de 0,7/0,8 cm de altura. El mayor interés del texto radica en la presencia de un asta vertical más allá del *cognomen* en genitivo, que podría ser el inicio de una expresión de dependencia tal como *l[ib(erti)]*, naturalmente expresada en genitivo porque, en ese caso, el propietario del recipiente sería el liberto de *Caturo* y no el propio *Caturo*. Sea como fuere, este extremo es imposible de determinar.

Fue descubierto en las excavaciones de *Aquae Quarquernae* en 2019 (sign. n.º AQ-19, UE 10209 n.º 223). Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX1382/17), donde lo describió J. M.

Fig. 474. Grafito con el texto *[- - - Catu]ronis l[ib(erti) ?]*. Fotografía: J. M. Abascal, 2023.

Abascal el 22 de mayo de 2023 y, en la misma fecha, lo fotografió J. M. Salgado.

El texto dice lo siguiente:

[- - - Catu]ronis l[ib(erti) ?]

Traducción:

(Este cuenco) es de *[- - -]*, liberto (?) de *Caturo*.

Bib.: Inédito.

El *cognomen Caturo*[1189] es muy frecuente en los registros onomásticos de *Hispania*.

El cuenco puede fecharse entre los siglos I y II.

[1189] Palomar 1957, 62; Untermann 1965, 96; Albertos 1966, 81; Abascal 1994a, 320–321.

318. Grafito cerámico (Fig. 475).

Fragmento de pared de un vaso en *terra sigillata* hispánica de forma Drag. 27, cuyas dimensiones máximas son (2,4) x (2,7) cm. Debajo del labio conserva parte de un grafito posterior a la cocción con letras de 1,2 cm de altura. La O está cortada por la fractura pero el contexto permite identificarla.

Fue descubierto en las excavaciones de *Aquae Quarquernae* en 2007 (sign. n.º AQ-07, UE 5304 n.º 64). Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX1207/23), donde lo describió J. M. Abascal el 22 de mayo de 2023 y, en la misma fecha, lo fotografió J. M. Salgado.

Fig. 475. Grafito con el texto *[- - - Cat]uro[nis ?]*. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

El texto dice lo siguiente:

[- - - Cat]uro[nis ?]

Traducción:

(Este vaso) es de *Caturo* (?)

Bib.: Inédito.

El vaso puede fecharse entre los siglos I y II.

319. Grafito cerámico (Fig. 476).

Dos fragmentos consecutivos pertenecientes al hombro de una jarra de cerámica común en pasta naranja, aunque ligeramente oscurecida al exterior. Las dimensiones conjuntas máximas son (5,5) x (8,5) cm. En el fragmento izquierdo se conservan tres letras grabadas después de la cocción; dos de ellas miden 2,5 cm de altura y la O central sólo alcanza 0,9 cm.

Fueron descubiertos en las excavaciones de *Aquae Quarquernae* en 2016 (sign. n.º AQ-16, UE 9113 n.º 510). Se conservan en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX1272/98), donde los describió y fotografió J. M. Abascal el 22 de mayo de 2023.

Fig. 476. Grafito con el texto [- - -]COM(- - -). Fotografía: J. M. Abascal, 2023.

El texto dice lo siguiente:

[- - -]COM(- - -)

Bib.: Inédito.

El texto contiene una palabra o parte de una palabra abreviada cuyo significado desconocemos. Puede ser el comienzo de un nombre personal (*Comatus*, *Comica*, *Comice*, *Commoda/-us*, etc.) pero también el final de cualquier otra combinación de letras.

320. Grafito cerámico (Fig. 477).

Cuenco cerámico en *terra sigillata* hispánica, de forma Drag. 37, que se encuentra casi completo aunque partido en numerosos fragmentos. Uno de ellos incluye parte del pie y de un friso decorado con medallones, mientras que la zona inferior de la base muestra un grafito realizado después de la

cocción. Las dimensiones máximas del fragmento son (7) x (9,5) cm y la altura de las letras es de 0,9 cm.

Los fragmentos del recipiente fueron descubiertos en las excavaciones de *Aquae Quarquernae* de 1984[1190], 1985 y 1986. El fragmento con inscripción corresponde a la campaña de 1984 (sign. n.º AQ-84, 19-2/7, n.º 634). Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º CE005839/22), donde lo describió J. M. Abascal el 23 de enero de 2023 y en la misma fecha lo fotografió J. M. Salgado.

El texto dice lo siguiente:

Cornat[i ?]

Traducción:

(Este cuenco) es de *C(- - -) Ornatus*.

Bib.: Rodríguez Colmenero 1987a, 670–671 n.º 502, con dibujo (*HEp* 2, 1990, 516b); Carreño 2006, 376–377 n.º 116, con dibujo en fig. 18.

Fig. 477. Grafito con el texto *Cornat[i ?]*. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

[1190] Rodríguez Colmenero 1987a, 671 se indica por error la fecha de 1982 y la forma Drag. 27.

El genitivo *Cornat[i ?]* remite a un *cognomen Cornatus* o a un gentilicio *Cornatius*, para los que carecemos de paralelos en los registros de onomástica romana[1191]. Más probable es una solución del tipo *C(- - -) Ornat[i]* (gen.) –pues el *cognomen Ornatus* sí es conocido[1192]– pese a no haber evidencia de interpunción ni de separación de las dos palabras.

El recipiente que alberga el grafito puede datarse en el siglo II[1193].

321. Grafito cerámico (Fig. 478).

Fragmento de la base, ya muy degradada, de un vaso en *terra sigillata* hispánica de la forma Drag. 27, cuyas dimensiones son (5) x (5,5) cm. En la parte interior del anillo del pie conserva un grafito completo, inciso después de la cocción, aunque con las letras algo difuminadas por la pérdida

Fig. 478. Grafito con el texto *Covel(- - -)*. Fotografía: J. M. Abascal, 2023.

[1191] Según hemos podido comprobar en la base de datos de Manfred Clauss (http://www.manfredclauss.de), consultada el 10 de octubre de 2024.
[1192] Kajanto 1965, 232.
[1193] Agradecemos a Ana María Veiga Romero sus impresiones al respecto.

del barniz exterior. La altura de los caracteres es de 0,7/0,8 cm. La E está escrita con una doble asta vertical.

Fue descubierto en las excavaciones de *Aquae Quarquernae* en 2010 (sign. n.º AQ-10, UE 8027 n.º 29). Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX1210/71), donde lo describió y fotografió J. M. Abascal el 22 de mayo de 2023.

El texto dice lo siguiente:

Covel(- - -)

Traducción:

(Este vaso) es de *Covel(- - -)*.

Bib.: Inédito.

Lo conservado no corresponde a ningún nombre conocido pero es, sin duda, una referencia al propietario de vaso. No es descartable que haya que entender *Cobel(cus)* o *Cobel(ci)* (gen.), un étnico bien documentado en diversas inscripciones del distrito de Guarda[1194] y en una de Mérida[1195], en donde un emigrante dice llamarse *Martialis Oclati f. Cobelcus*. En opinión de Untermann, este grupo, los *Cobelci*, debió estar situado entre el río Coa y la frontera hispano-portuguesa[1196], por lo que el hallazgo de esta evidencia en el sur de Ourense tendría una fácil explicación.

322. Grafito cerámico (Fig. 479).

Fragmento de base y pared de un pequeño vaso en *terra sigillata* hispánica de forma Drag. 27, cuyas dimensiones máximas son (4,4) x (5,2) cm. El diámetro de base es de *circ*. 4,5/5 cm. En la pared conserva un grafito completo, formado sólo por dos letras de 1,2/1,3 cm de altura.

Fue descubierto en las excavaciones de *Aquae Quarquernae* en 2007 (sign. n.º AQ-07, UE 5504). Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX1207/411), donde lo describió J. M. Abascal el 23 de enero de 2023 y, en la misma fecha, lo fotografió J. M. Salgado.

El texto dice lo siguiente:

Cr(- - -) o *C(- - -) R(- - -)*

Bib.: Inédito.

1194 Los testimonios están recogidos en Untermann 2018, 355.

1195 *HEp* 3, 1993, 95 y la corrección propuesta después por Carmen Castillo en *Emerita* 59.2, 1991, 261 (*HEp* 4, 1994, 174).

1196 Untermann 2018, 355.

Fig. 479. Grafito con el texto *Cr(- - -)* o *C(- - -) R(- - -)*. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

Las letras *Cr(- - -)* remiten a *cognomina* como *Crescens* o *Crescentinus* pero no hay que descartar que aquí sean iniciales del gentilicio y el *cognomen* del propietario.

El tipo y las dimensiones del recipiente aconsejan una datación en el siglo I.

323. Grafito cerámico (Fig. 480).

Fragmento de base y pared de un cuenco en *terra sigillata* hispánica, de forma Drag. 37, cuyas dimensiones máximas son (4,9) x (9,1) cm. Al exterior presenta el inicio de un grafito posterior a la cocción, con dos letras incompletas y una E de 1,2 cm de altura.

Fue descubierto en las excavaciones de *Aquae Quarquernae* en 1981 (sign. n.º AQ-81, d13/1-2, n.º 523). Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º CE005836/63), donde lo describió J. M. Abascal el 17 de junio de 2024 y, en la misma fecha, lo fotografió J. M. Salgado.

El texto dice lo siguiente:

C̣re[- - -]

Traducción:

(Este cuenco) es de *Cre[- - -]*.

Fig. 480. Grafito con el texto *Cre[- - -]*. Fotografía: J. M. Salgado, 2024.

Bib.: Rodríguez Colmenero 1987a, 656–657 n.º 482, con dibujo; Carreño 2006, 397–398 n.º 180, con dibujo en fig. 23.

Las opciones de restitución incluyen el popular *cognomen Crescens* pero también otros como *Crescentina/-us*, *Creste*, *Cresumus*, etc.

324. Grafito cerámico (Fig. 481).

Fragmento del pie de un recipiente de *terra sigillata* hispánica, quizá de forma Drag. 37 a juzgar por sus proporciones, cuyas dimensiones son (2,7) x (2,5) cm. En la parte interior del pie conserva parte de un grafito posterior a la cocción con letras de 0,7 cm de altura. El primer carácter parece el arco de una D o una R, mientras que el último debe ser la parte superior de una S. No obstante, lo fragmentario del texto impide tener seguridad al respecto.

Fig. 481. Grafito con el texto *[- - -]dus* o *[- - -]rus (?)*. Fotografía: J. M. Abascal, 2023.

Fue descubierto en las excavaciones de *Aquae Quarquernae* en 2015 (sign. n.º AQ-15, UE 9101 n.º 130). Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX1271/115), donde lo describió y fotografió J. M. Abascal el 22 de mayo de 2023.

El texto dice lo siguiente:

[- - -]ḍuṣ o *[- - -]ṛuṣ (?)*

Bib.: Inédito.

325. Grafito cerámico (Fig. 482).

Dos fragmentos del fondo de un recipiente de *terra sigillata* hispánica, que conserva parte del pie y, en la parte inferior, presenta un grafito posterior a la cocción. El fragmento mayor mide (3,5) x (6,8) cm y el diámetro exterior del pie es de *circ*. 7,5 cm. La altura de las letras oscila entre los 0,7 cm y 1 cm. El primer carácter medianamente conservado es una A o la parte derecha de una M, al que siguen los dos trazos verticales paralelos de una E. Después de las letras BA y antes de la A final, en ambos casos sin travesaño horizontal, hay un triple nexo NTI indicado mediante una N que por su extremo superior derecho tiene un trazo horizontal y que presenta un asta vertical saliendo hacia arriba desde el trazo oblicuo.

Fueron descubiertos en las excavaciones de *Aquae Quarquernae* en 1984 (sign. n.º AQ-84, 19b0, n.º 763–764). Se conservan en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º CE005839/48 y 50), donde los describió J. M. Abascal el 23 de enero de 2023 y el 17 de junio de 2024. En ambas fechas los fotografió J. M. Salgado.

En el grafito se lee lo siguiente:

[- - -]AEBAN̂T̂IA

El nombre griego *Evanthus*[1197], escrito en ocasiones como *Evantus*[1198], comparte raíz con formas como *Evanthe*[1199], *Evanthes*[1200] o *Evanthis*[1201] y en Pompeya conocemos también un *Evant<h>ilus*[1202]. En *Hispania* está documentado en dos inscripciones de León[1203] y Medina Sidonia (Cádiz)[1204]. La forma femenina de este nombre griego no corresponde a la terminación

[1197] Solin 2003, 1162 y 1395.
[1198] *CIL* IV 3340/19.
[1199] Solin 2003, 1162.
[1200] *Ibidem*, 1161 y 1450.
[1201] *Ibidem*, 1162 y 1475.
[1202] *CIL* IV 10126.
[1203] *AE* 2017, 753.
[1204] *AE* 1982, 553.

Fig. 482. Grafito con el texto *[- - -]a Ebañîia*. Fotografía: Fernando del Río Martínez (Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense), 29 de junio de 2024.

que se lee en el grafito de *Aquae Quarquernae*, por lo que hay que buscar los paralelos en otro ámbito.

Una estela funeraria del siglo I de Carrascosa del Campo (Cuenca) muestra en nominativo el nombre del difunto, llamado *Evandius*[1205], con nexo DI, que hay que considerar un nombre autóctono. A pocos kilómetros, en Campillo de Altobuey, en la misma provincia, leemos en otro epígrafe el nombre *Vañdus*[1206]. Esas referencias en el registro de la onomástica local del sur de la Celtiberia abren la puerta a considerar que estamos ante la forma femenina del *Evandius* ya citado, escrita aquí con dos sencillos cambios de *v* por *b* y de sonora por sorda en la dental.

De este modo, el texto de *Aquae Quarquernae* dice lo siguiente:

[- - -]a Ebañîia

[1205] *CIL* II²/13, 926, con la bibliografía anterior.
[1206] *CIL* II²/13, 1092.

Traducción:

(Este recipiente) es de *[- - -]a Ebantia.*

Bib.: Rodríguez Colmenero 1987a, 672–673 n.º 515, con dibujo (*HEp* 2, 1990, 516d); Carreño 2006, 401 y 403 n.º 199, con dibujo en fig. 25.

Variantes de lectura: *[B]aeb(ius) Anta[rcyrus ?]* Rodríguez Colmenero 1987a; NIIBANTA Carreño.

No es posible datar con precisión el fragmento, que puede situarse entre los siglos I y II.

326. Grafito cerámico (Fig. 483).

Dos fragmentos de pared y parte del pie de un plato en *terra sigillata* hispánica de la forma Drag. 15/17, con unas dimensiones conjuntas máximas de (7,5) x (9,8) cm. En la parte inferior de la base presenta un grafito realizado después de la cocción, con letras de desigual tamaño. La V, la más pequeña, mide 0,5 cm y la R, la mayor, 1,1 cm. La E está escrita con un doble trazo vertical. Dado que la vocal inicial se encuentra en el mismo límite de la rotura, se podría pensar en un error de escritura por parte del propietario del plato, de tal manera que hubiera que entender *[R]ebur<r>i*; sin embargo, el nombre *Eburus* es sobradamente conocido y no hay que recurrir a la búsqueda de soluciones alternativas. Es posible que delante del nombre en genitivo hubiera un gentilicio latino.

Fueron descubiertos en las excavaciones de *Aquae Quarquernae* en 2019 (sign. n.º AQ-19, UE 10322). Se conservan en el Museo Arqueolóxico

Fig. 483. Grafito con el texto *[- - -] Eburi*. Fotografía: J. M. Abascal, 2023.

Provincial de Ourense (inv. n.º DX1382/1), donde los describió J. M. Abascal el 22 de mayo de 2023 y, en la misma fecha, los fotografió J. M. Salgado.

El texto dice lo siguiente:

[- - -] Eburi

Traducción:

(Este vaso) es de *[- - -] Eburus*

Bib.: Inédito.

Los nombres indígenas *Aebura*, *Ebura* y *Eburus*[1207] fueron muy populares en áreas célticas de la *Hispania* occidental en época romana.

El plato puede fecharse en el siglo I.

327. Grafito cerámico (Fig. 484).

Fragmento de base y parte de la pared de un plato en *terra sigillata* hispánica de forma Drag. 15/17, cuyas dimensiones máximas son (4,2) x

Fig. 484. Grafito con el texto *Epa(phroditus) (?)*. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

[1207] Albertos 1964, 246; *ead*. 1979, 142; Abascal 1994a, 349; Vallejo 2005, 313–314.

(8,1) cm. En la pared exterior, junto al anillo del pie, presenta un grafito inciso después de la cocción con letras de 1,8 cm de altura. La A presenta un trazo oblicuo descendente que arranca del asta derecha.

Fue descubierto en las excavaciones de *Aquae Quarquernae* en 1987 (sign. n.º AQ-87, 41b-2/4, n.º 1098). Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º CE005842/78), donde lo describió J. M. Abascal el 23 de enero de 2023 y, en la misma fecha, lo fotografió J. M. Salgado.

El texto dice lo siguiente:

Epa(phroditus) (?)

Traducción:

(Este plato) es de *Epaphroditus* (?).

Bib.: Carreño 2006, 399–400 n.º 187, con dibujo en fig. 24.

Las letras conservadas corresponden al inicio del nombre griego de su propietario, y habría que esperar, por frecuencia estadística de hallazgos, el popular *Epaphroditus*.

El tipo del recipiente aconseja una datación entre mediados del siglo I y mediados del siglo II.

328. Grafito cerámico (Fig. 485).

Fragmento de base y pared de un vaso en *terra sigillata* hispánica de forma Drag. 27, cuyas dimensiones máximas son (5) x (8,5) cm. El diámetro de la base es de 5,5 cm. Junto al anillo del pie conserva un sencillo grafito con caracteres de 0,8 cm de altura. La E está representada con un doble trazo vertical.

Fue descubierto en las excavaciones de *Aquae Quarquernae* en 2007 (sign. n.º AQ-07, UE 5528, n.º 419). Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX1207/394), donde lo describió J. M. Abascal el 23 de enero de 2023 y, en la misma fecha, lo fotografió J. M. Salgado.

El texto dice lo siguiente:

IIPY

Bib.: Inédito.

Las opciones de interpretación son varias. Una de ellas sería considerar que se trata de un grafito griego con Y final pero no hay que descartar que ese signo sea una V, en cuyo caso se podría entender *Epu(- - -)* y remitiría a gentilicios latinos como *Epuleius*, *Epulonius* o *Epurius*.

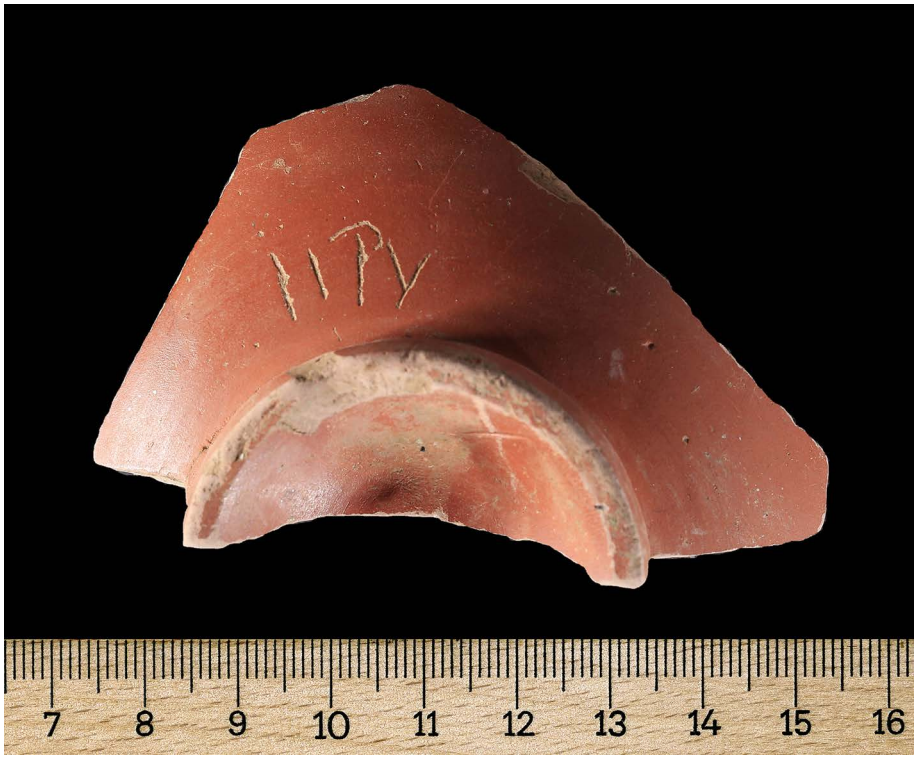


Fig. 485. Grafito con el texto *IIPY*. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

329. Grafito cerámico (Fig. 486).

Fragmento de una tapadera de cerámica común en pasta ocre, con desgrasante grueso y de ejecución descuidada, que conserva un pequeño fragmento del borde, aunque no es posible calcular su diámetro. En la superficie superior conserva parte un grafito, inciso después de la cocción, con letras de 1,7 cm de altura, aunque la S alcanza los 3,5 cm. Delante de la E hay un espacio libre, lo que indica que estamos ante un inicio de palabra, pero en el borde de la rotura se aprecia el extremo de un asta vertical y eso significa que hubo al menos otra palabra anterior.

Fue descubierto en las excavaciones de *Aquae Quarquernae* en 2016 (sign. n.º AQ-16, UE 9102 n.º 300). Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX1272/84), donde lo describió y fotografió J. M. Abascal el 22 de mayo de 2023.

El texto dice lo siguiente:

[- - -]+ Euṣ[- - -]

Bib.: Inédito.

Fig. 486. Grafito con el texto *[- - -]+ Eus[- - -]*. Fotografía: J. M. Abascal, 2023.

La solución sencilla es suponer que las letras corresponden al inicio de un nombre de origen griego –por ejemplo *Eusebius*– pero, al tratarse de una tapadera de recipiente, puede figurar en ella una palabra referida al contenido.

330. Grafito cerámico (Fig. 487).

Fragmento de la base de un vaso en *terra sigillata* hispánica de forma Drag. 27, muy erosionado en todos los bordes y con gran parte del barniz perdido. Sus dimensiones son (3,9) x (5,3) cm. En la parte inferior de la base presenta un grafito inciso después de la cocción con letras de 1/1,2 cm de altura. La A carece de travesaño horizontal.

Fue descubierto en las excavaciones de *Aquae Quarquernae* en 1985 (sign. n.º AQ-85, Ca/6a, n.º 761). Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º CE005840/121), donde lo describió J. M.

Fig. 487. Grafito con el texto *Flavii*. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

Abascal el 23 de enero de 2023 y, en la misma fecha, lo fotografió J. M. Salgado.

El texto dice lo siguiente:

Flavii

Traducción:

(Este vaso) es de *Flavius*.

Bib.: Carreño 2006, 399–400 n.º 191, con dibujo en fig. 24.

La forma y las dimensiones del vaso aconsejan una datación entre mediados del siglo I y mediados del siglo II.

331. Grafito cerámico (Fig. 488).

Fragmento cerámico correspondiente al pie de un plato de *terra sigillata* hispánica en cuya parte inferior figura un breve grafito grabado después de

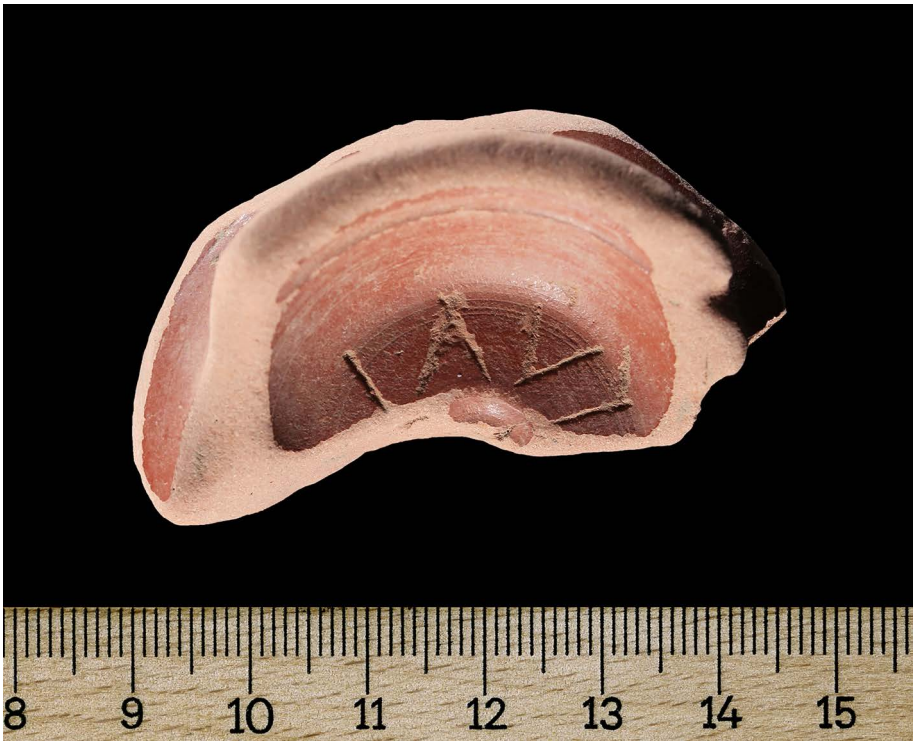


Fig. 488. Grafito con el texto *[F]lavi*. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

la cocción. Sus dimensiones son (5,5) x (3) cm y tiene una altura máxima de (2) cm. El interior del pie tiene un diámetro de 5,5 cm y las letras miden entre 0,7 y 1 cm.

Fue descubierto en las excavaciones de *Aquae Quarquernae* en 1983 (sign. n.º AQ-83, 27d2, n.º 478). Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º CE005838/96), donde lo describió J. M. Abascal el 23 de enero de 2023 y lo revisó el 17 de junio de 2024. En ambas fechas lo fotografió J. M. Salgado.

El texto dice lo siguiente:

[F]lavi

Traducción:

(Este recipiente) es de *Flavus* (o *Flavius*).

Bib.: Rodríguez Colmenero 1987a, 656–657 n.º 483, con dibujo (*HEp* 2, 1990, 516a); Carreño 2006, 399–400 n.º 192, con dibujo en fig. 24.

332. Grafito cerámico (Fig. 489).

Dos fragmentos de pared de un vaso en *terra sigillata* hispánica de forma Drag. 27, con unas dimensiones máximas de (3,4) x (4,4) cm. Bajo la línea de cambio de curvatura aparece parte de un grafito posterior a la cocción con letras de 1/1,5 cm de altura.

Fueron descubiertos en las excavaciones de *Aquae Quarquernae* en 2016 (sign. n.º AQ-15, UE 9102, n.º 103). Se conservan en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX1271/114), donde los describió J. M. Abascal el 22 de mayo de 2023 y el 4 de marzo de 2024. En esa última fecha los fotografió J. M. Salgado.

No podemos saber si estamos ante una sola palabra o ante la indicación del gentilicio y el *cognomen* del propietario. En este caso, el texto podría decir lo siguiente:

[Fla?]vi Ala[- - -] (?)

Traducción:

(Este vaso es) de *[Fla?]vius Ala[- - -]* (?).

Bib.: Inédito.

Si es esta la lectura del texto, los *cognomina* posibles son muchos (*Alabus*, *Alacer*, *Alaesus*, etc.) tanto en el repertorio latino como en el indígena.

Fig. 489. Grafito con el texto *[Fla?]vi Ala[- - -]*. Fotografía: J. M. Salgado, 2024.

333. Grafito cerámico (Fig. 490).

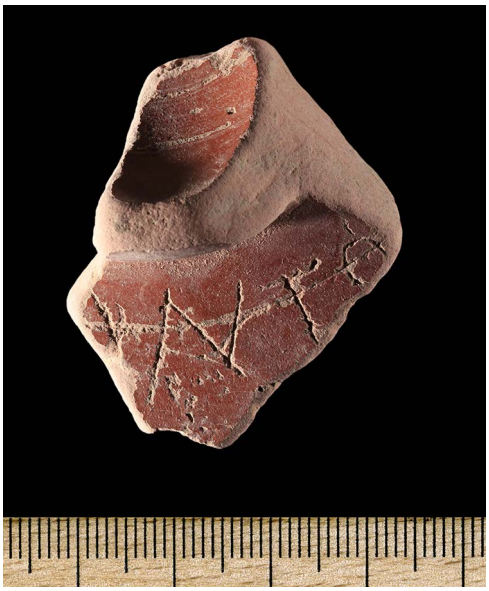


Fig. 490. Grafito con el texto *[Fr]onto[nis (?) - - -]*. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

Fragmento de base y parte de la pared de un recipiente en *terra sigillata* hispánica de forma no determinable, cuyas dimensiones máximas son (4,1) x (3,5) cm. Junto al anillo del pie presenta parte de un grafito grabado después de la cocción, con letras de 1,1/1,3 cm de altura. La O final es de tamaño más reducido y mide 0,7 cm.

Fue descubierto en las excavaciones de *Aquae Quarquernae* en 1986 (sign. n.º AQ-86, 14ab2, n.º 726). Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX5841/73), donde lo describió J. M. Abascal el 23 de enero de 2023 y, en la misma fecha, lo fotografió J. M. Salgado.

El texto dice lo siguiente:

[Fr]ọnto[nis (?) - - -]

Traducción:

(Este recipiente) es de *Fronto (?)*.

Bib.: Carreño 2006, 397 n.º 182, con dibujo en fig. 23.

334. Grafito cerámico (Fig. 491).

Fragmento cerámico correspondiente a la base de un pequeño vaso en *terra sigillata* hispánica de forma Drag. 27, que conserva íntegro el anillo del pie, de 5 cm de diámetro, en cuyo interior se grabaron después de la cocción las letras GA.

Fue descubierto en las excavaciones de *Aquae Quarquernae* en 2015 (sign. n.º AQ-15, UE 9102 n.º 19). Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX1271/110), donde lo describió J. M. Abascal el 22 de mayo de 2023 y el 4 de marzo de 2024, fecha en que lo fotografió J. M. Salgado.

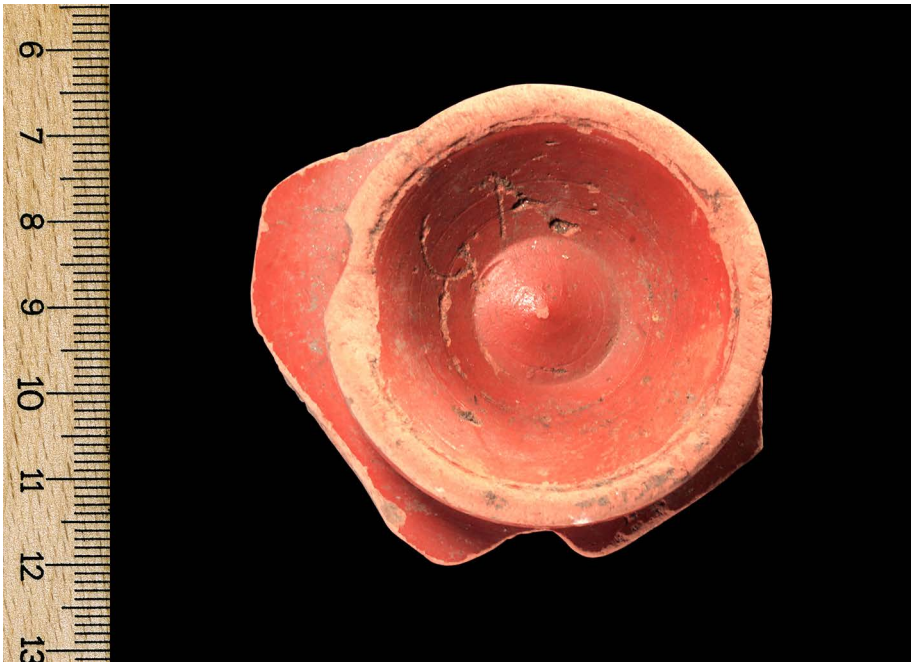


Fig. 491. Grafito con el texto *Ga(- - -)* o *G(- - -) A(- - -)*. Fotografía: J. M. Salgado, 2024.

El texto dice lo siguiente:

Ga(- - -) o *G(- - -) A(- - -)*

Traducción:

(Este vaso) es de *Ga(- - -)* o *G(- - -) A(- - -)*.

Bib.: Inédito.

335. Grafito cerámico (Fig. 492–493).

Jarra engobada de color naranja y producción bracarense, de base plana y cuerpo achatado, provista de un asa y hoy partida en numerosos fragmentos, cuyo diámetro máximo es de 19 cm y su altura total de 15 cm; la boca tiene un diámetro de 10 cm. Sobre el hombro y apoyado en la carena presenta un grafito posterior a la cocción con cinco letras de 1,5 cm de altura.

Fue descubierta en las excavaciones de *Aquae Quarquernae* en 1986 (sign. n.º AQ-86, 18c4/8, n.º 637). Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º CE005840/1), donde la describió J. M. Abascal el 24 de enero de 2023 y, en la misma fecha, la fotografió J. M. Salgado.

Fig. 492. Grafito con el texto *G(- - -) Eupl(asti) (?)*. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

El texto visible dice:

G(- - -) Eupl(asti) (?)

Traducción:

(Esta jarra) es de *G(- - -) Euplastus (?)*.

Bib.: González Fernández 2006, 428, 464 y 479 n.º 38, con dibujo y fotografía en fig. 14 y lám. II. *Cf.* Vega 1997, 202, con fotografía; Rodríguez Colmenero 2002, 237, con fotografía en fig. 7; Caamaño 2007a, 96 con fotografía.

Variante de lectura: GEUPL González Fernández.

Fig. 493. Detalle del grafito. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

La primera letra parece la abreviatura del gentilicio del propietario o propietaria y en la segunda caben soluciones con *cognomina* como *Euplastus*, *Euple*, *Euplia*, etc. No obstante, el hecho de que ese *cognomen* se encuentre abreviado, hace pensar que debe corresponder a *Euplastus*, el más popular de todos ellos.

336. Grafito cerámico (Fig. 494).

Fragmento de un vaso de *terra sigillata* hispánica de forma indeterminada, cuyas dimensiones máximas son (3) x (3,3) cm. En la pared, cerca del anillo del pie, presenta dos letras fragmentarias que, en función de la posición en que se lean, pueden interpretarse de una manera o de otra.

Fig. 494. Grafito con el texto *Iu[- - -]* o *[- - -]mi*. Fotografía: J. M. Abascal, 2024.

Fue descubierto en las excavaciones de *Aquae Quarquernae* en 2015 (sign. n.º AQ-15, UE 9214 n.º 894). Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX1271/121), donde lo describió y fotografió J. M. Abascal el 22 de mayo de 2023 y el 4 de marzo de 2024.

El texto dice lo siguiente:

Ịu[- - -] o *[- - -]ṃị*

Traducción:

(Este vaso) es de *Iu[- - -]* (o de *[- - -]mus*).

Bib.: Inédito.

337. Grafito cerámico (Fig. 495).

Diecisiete fragmentos de un vaso en *terra sigillata* hispánica de forma Drag. 36, con decoración de hoja de hiedra en el borde, que en la parte inferior de la base muestra un grafito posterior a la cocción con letras de 1/1,2 cm de altura. El diámetro de boca del recipiente es de *circ*. 25 cm y el del pie de *circ*. 7,5 cm[1208].

Fig. 495. Grafito con el texto *Lucius*. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

[1208] Datos de la ficha de catalogación en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense.

Fueron descubiertos en las excavaciones de *Aquae Quarquernae* en 2008 (sign. n.º AQ-08, n.º 502). Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX1208/63), donde lo describió J. M. Abascal el 13 de enero de 2023 y, en la misma fecha, lo fotografió J. M. Salgado.

El texto dice lo siguiente:

Lucius [- - -]

Bib.: Inédito.

La expresión del nombre del propietario en nominativo en vez de emplear el genitivo no es habitual pero no faltan evidencias.

Lucius es un conocido *praenomen* latino –el más documentado en la península Ibérica[1209]– que, en contextos indígenas de *Hispania*, se empleó en numerosas ocasiones como nombre único[1210] y que en otros ámbitos se usó también como *cognomen*[1211].

El recipiente puede datarse entre la segunda mitad del siglo I y la primera mitad del II.

338. Grafito cerámico (Fig. 496).

Fragmento de una jarrita carenada en pasta grisácea con espatulado exterior brillante, cuyas dimensiones máximas son (4) x (3,8) cm; el recipiente tiene un diámetro máximo de 8 cm. Sobre la carena conserva parte de un grafito inciso después de la cocción, con letras de 2 cm de altura.

Fue descubierto en las excavaciones de *Aquae Quarquernae* en 1981 (sign. n.º AQ-81, d12/12c, n.º 293). Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º CE005836/77), donde lo describió J. M. Abascal el 13 de enero de 2023 y, en la misma fecha, lo fotografió J. M. Salgado.

Fig. 496. Grafito con el texto *[- - -] MV[- - -]*. Fotografía: J. M. Salgado, 2024.

[1209] Abascal 1994a, 29.

[1210] *Ibidem*, 404.

[1211] Por ejemplo, en Alcalá del Río (Sevilla), en donde conocemos un *M. Calp(urnius) Lucius* (*CIL* II 1088) o en Santanyi (Mallorca), donde se encuentra el testimonio de un tal *Q. Sergius Lucius* (*CIL* II 3689).

El texto dice lo siguiente:

[- - -]MV[- - -]

Bib.: Alcorta 2006, 238–230, con dibujo en fig. 4 n.º 5.

Las letras conservadas pueden servir a muchos nombres personales (*Maximus*, *Medamus*, *Pintamus*, *Primus*, etc.), por lo que es imposible hacer una propuesta de restitución del nombre del propietario de la jarra.

339. Grafito cerámico (Fig. 497).

Dos fragmentos de pared y arranque de la base de una jarra de pasta ocre del tipo conocido como 'Bracarense' por su lugar de producción, cuyas dimensiones conjuntas máximas son (7,9) x (4,8) cm. Junto al arranque del pie, en posición invertida, presenta un grafito grabado después de la cocción con letras de 1,8 cm de altura.

Fueron descubiertos en las excavaciones de *Aquae Quarquernae* de 1983 (sign. n.º AQ-83 26d1). Se conservan en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º CE005838/97), donde lo describió J. M. Abascal el 17 de junio de 2024 y, en la misma fecha, lo fotografió J. M. Salgado.

El texto dice lo siguiente:

Musa[e] (?)

Fig. 497. Fragmento cerámico con el grafito *Musa[e] (?)*. Fotografía: J. M. Salgado, 2024.

Traducción:

(Este recipiente) es de *Musa (?)*.

Bib.: Inédito.

El recipiente puede fecharse entre los siglos I y II.

El *cognomen* latino *Musa*[1212], el que popularizó el famoso médico del emperador Augusto, está bien documentado en la península Ibérica[1213].

340. Grafito cerámico (Fig. 498).

Seis fragmentos de cerámica común correspondientes a un mortero de borde vuelto, con estriado interior, de probable producción lucense. El diámetro de base es de *circ*. 14 cm. En la pared exterior sólo puede reconocerse una letra N, es decir, [- - -]N, que pudo estar aislada o ser el elemento final de una palabra abreviada. La letra tiene una altura de 3 cm.

Fig. 498. Fragmentos de mortero con grafito. Fotografía: J. M. Abascal, 2023.

[1212] Kajanto 1965, 53 y 216; Solin – Salomies 1988, 366.
[1213] Abascal 1994a, 434.

Fueron descubiertos en las excavaciones de *Aquae Quarquernae* en 2016 (sign. n.º AQ-16, UE 9102 n.º 310). Se conservan en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX1272/102), donde los describió J. M. Abascal el 22 de mayo de 2023 y, en la misma fecha, los fotografió J. M. Salgado.
Bib.: Inédito.

El mortero puede fecharse entre los siglos I y III.

341. Grafitos cerámicos (Fig. 499–501).

Dieciséis fragmentos cerámicos en pasta ocre y exterior alisado, que imitan producciones bracarenses y parecen corresponder a una o varias jarras sin que sea posible determinar el número de esos recipientes. En todos ellos se reconocen restos de uno o varios grafitos posteriores a la cocción con letras cuya altura oscila entre 1,3 y 1,8 cm. Uno de los fragmentos, con el texto NA[- - -], corresponde al extremo superior del hombro y el arranque del cuello (Fig. 499)[1214]. Otros dos fragmentos casan entre sí y

Fig. 499. Fragmento de cuello de jarra con el grafito NA[- - -]. Fotografía: J. M. Abascal, 2023.

[1214] Campaña de excavaciones de 1984, 19b2, n.º 698. Publicado en Alcorta 2006, 305–306 con dibujo en fig. 23.1. Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense.

Fig. 500. Fragmentos cerámicos con el grafito [- - -]MA VI[- - -] | [- - -]+[- - -]. Fotografía: J. M. Abascal, 2023.

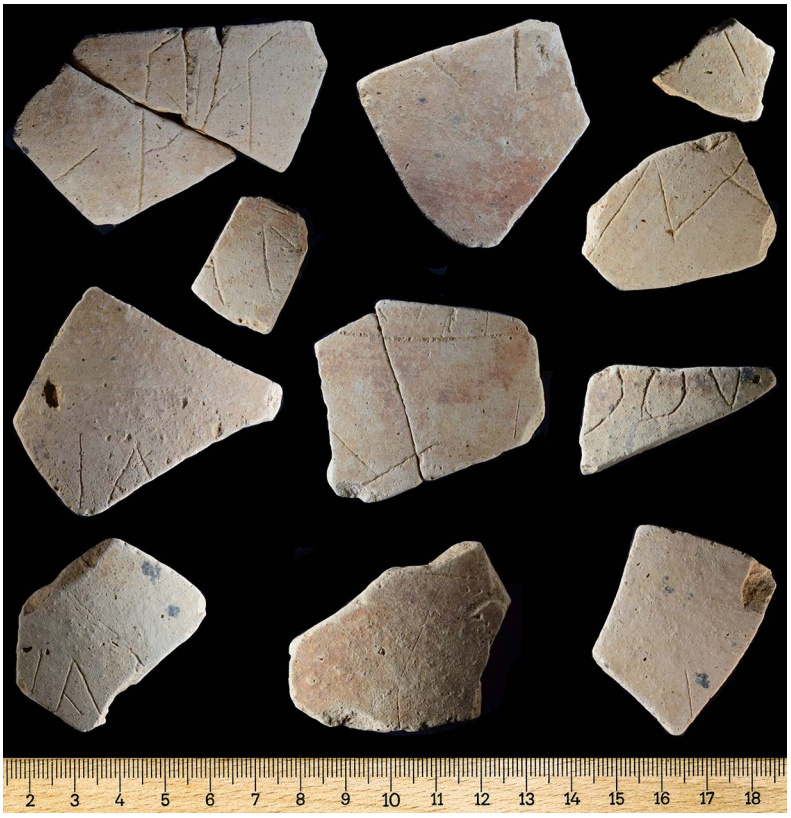


Fig. 501. Fragmentos cerámicos con grafitos. Fotografía: J. M. Abascal, 2023.

presentan el texto [- - -]ṂA VỊ[- - -] | [- - -]+[- - -], en dos líneas y con la parte superior de una O o de una Q en la segunda de ellas (Fig. 500)[1215]. En el resto se reconocen letras aisladas que no permiten reconstruir palabras o expresiones identificables.

Uno de los fragmentos fue recuperado en la campaña de excavaciones de 1982[1216], otros once en la campaña de excavaciones de 1984[1217], uno en la de 1985[1218] y varios en la de 1986. Se conservan en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense con una sola referencia (inv. n.º CE005837/76).

Bib.: Rodríguez Colmenero 1987a, 670–671 n.º 505, con dibujo; 672–673 n.º 507, 508, 509, 511, 514, 516, con dibujos; Alcorta 2006, 305–306 con dibujo en fig. 23.1.

342. Grafito cerámico (Fig. 502).

Fragmento de pared de un recipiente en *terra sigillata* hispánica de forma no determinable, con parte de un grafito posterior a la cocción cuyas letras miden entre 0,6 y 1,4 cm de altura. La primera en una N y la segunda una A cuyo pie derecho se prolonga en curva hacia arriba de forma exagerada; en el extremo derecho aparecen restos de otra letra que no podemos identificar y que transcribimos con una cruz.

Fig. 502. Grafito con el texto *[- - -]NA+[- - -]*. Fotografía: J. M. Salgado, 2024.

Fue descubierto en las excavaciones de *Aquae Quarquernae* en 2016 (sign. n.º AQ-15, UE 9102, n.º 105). Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX1271/114), donde lo describió J. M. Abascal el

[1215] Campaña de excavaciones de 1984. Publicados en Rodríguez Colmenero 1987a, 672–673 n.º 516, con dibujo.
[1216] Sign. n.º AQ-82, 20/1/2, n.º 716.
[1217] Sign. n.º AQ-84, 19a1 n.º 498; sign. n.º AQ-84, 19b2, n.º 161, 289, 290 y 698; sign. n.º AQ-84, 19b2/7, n.º 491 y 702; n.º AQ-84, 19b3/7, n.º 223 y 224; AQ-84, 19b3/7, 225; AQ-84, 19c2/7, n.º 580 y 583.
[1218] Sign. n.º AQ-85, 19c3/7, n.º 1211.

22 de mayo de 2023 y el 4 de marzo de 2024. En esa última fecha lo fotografió J. M. Salgado.

El texto parece decir lo siguiente:

[- - -]NA+[- - -]

Bib.: Inédito.

343. Grafito cerámico (Fig. 503).

Dos fragmentos consecutivos de un vaso en *terra sigillata* hispánica de forma Drag. 27, con unas dimensiones máximas de (3,8) x (5,7) cm. Al exterior presenta un grafito posterior a la cocción con letras de *circ*. 1,3 cm de altura.

Fig. 503. Grafito con el texto *[- - -]ntini*. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

Fueron descubiertos en las excavaciones de *Aquae Quarquernae* en 2016 (sign. n.º AQ-16, UE 9102 n.º 91). Se conservan en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX1272/78), donde los describió J. M. Abascal el 22 de mayo de 2023 y, en la misma fecha, los fotografió J. M. Salgado.

El texto dice lo siguiente:

[- - -]ntini

Traducción:

(Este vaso) es de *[- - -]ntinus*.

Bib.: Inéditos.

Las letras corresponden a una desinencia de genitivo de un *cognomen* latino, aunque son varias las posibles soluciones (*Lentinus*, *Numantinus*, *Valentinus*, etc.).

Las dimensiones del recipiente y la forma del mismo aconsejan una datación en el siglo I.

344. Grafito cerámico (Fig. 504).

Un asa y tres fragmentos del hombro y cuello de una jarra de pasta blanquecina / rosada de producción bracarense, de los cuales sólo uno conserva parte de un grafito anterior a la cocción. El fragmento mide (9) x (10,1) cm y conserva el inicio de una palabra, seguramente el nombre del propietario, con dos letras de 2,5/3 cm de altura. La A carece de travesaño horizontal pero muestra un trazo oblicuo descendente que arranca en el asta izquierda.

Fueron descubiertos en las excavaciones de *Aquae Quarquernae* en 2010 (sign. n.º AQ-10, UE 8203 n.º 131). Se conservan en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX1210/86), donde los describió J. M.

Fig. 504. Grafito con el texto *Pa[- - -]*. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

Abascal el 23 de enero de 2023 y, en la misma fecha, los fotografió J. M. Salgado.

El texto dice lo siguiente:

Pa[- - -]

Bib.: Inéditos.

345. Grafito cerámico (Fig. 505).

Fragmento de borde y pared de un plato en *terra sigillata* hispánica de forma Drag. 15/17 cuyas dimensiones máximas son (2,7) x (4,9) cm. Bajo el labio presenta la parte final de un grafito posterior a la cocción con letras cuya altura oscila entre 0,7 y 1,4 cm. La I *longa* final se prolonga hacia abajo, no hacia arriba. En el extremo izquierdo se conserva el extremo del asta oblicua derecha de una V.

Fue descubierto en las excavaciones de *Aquae Quarquernae* en 1984 (sign. n.º AQ-84, 19b2, n.º 134). Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º CE005839/49), donde lo describió J. M. Abascal el 23 de enero de 2023 y, en la misma fecha, lo fotografió J. M. Salgado.

El texto dice lo siguiente:

[Pi]ṇtami (?)

Traducción:

(Este vaso) es de *Pintamus (?)*.

Fig. 505. Grafito con el texto *[Pi]ntami (?)*. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

Bib.: Carreño 2006, 401 n.º 198, con dibujo en fig. 25.

El nombre indígena *Pintamus*[1219] fue corriente en áreas célticas de la parte occidental de la península Ibérica en época romana.

346. Grafito cerámico (Fig. 506).

Fragmento de base y parte de la pared de un recipiente en *terra sigillata* hispánica de forma no determinable, muy degradado y erosionado, cuyas dimensiones máximas son (5,4) x (6,1) cm. En la parte inferior de la base presenta un grafito inciso después de la cocción con letras de *circ*. 0,8 cm de altura. La última letra visible es un nexo RI.

Fue descubierto en las excavaciones de *Aquae Quarquernae* en 1985 (sign. n.º AQ-85, cd6-2, n.º 481). Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º CE005849/119), donde lo describió J. M. Abascal el 23 de enero de 2023 y, en la misma fecha, lo fotografió J. M. Salgado.

El texto dice lo siguiente:

[Por]fîri (!), es decir, *[Por]phyŕi*

Fig. 506. Grafito con el texto *[Por]firi*. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

[1219] Palomar 1957, 92; Untermann 1965, 147; Albertos 1966, 183; Abascal 1994a, 458; Vallejo 2005, 371–372.

Traducción:

(Este recipiente) es de *Porphyrius*.

Bib.: Carreño 2006, 397–398 n.º 181, con dibujo en fig. 23.

El nombre griego en escritura latina *Porphyrius* no estaba documentado hasta el presente en *Hispania* pero si en Roma[1220], donde es conocido en las formas *Porfyrius* y *Porfurius*.

347. Grafito cerámico (Fig. 507).

Fragmento de galbo de un recipiente de cerámica común de producción bracarense, quizá imitación de una forma Drag. 27 de *terra sigillata*, cuyas dimensiones máximas son (3,1) x (3,4) cm. Sobre la pared conserva el inicio de un grafito posterior a la cocción, con letras de 1,2 cm. de altura.

Fue descubierto en las excavaciones de *Aquae Quarquernae* en 1980 (sign. n.º AQ-80, C0/AD-410-1)[1221]. Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º CE005835/159), donde lo describió J. M. Abascal el 4 de marzo de 2024 y, en la misma fecha, lo fotografió J. M. Salgado.

Fig. 507. Grafito con el texto *Pr[- - -]*. Fotografía: J. M. Salgado, 2024.

El texto dice lo siguiente:

Pr[- - -]

Bib.: González Fernández 2006, 423 y 462 n.º 33, con dibujo en fig. 12.

El tipo del recipiente puede fecharse en el siglo I.

348. Grafito cerámico (Fig. 508).

Varios fragmentos de un mismo recipiente en *terra sigillata* hispánica de forma Drag. 37, de los que tres, que encajan entre sí, forman la base en cuya parte inferior se encuentra un grafito inciso después de la cocción.

[1220] Solin 2003, 753.

[1221] Según la publicación en que se dio a conocer la pieza, la signatura es AQ-80-4/0-1/AD-17, que no es la que figura en el fragmento.

Fig. 508. Grafito con el texto *Pr[- - -]ni*. Fotografía: J. M. Abascal, 2023.

El diámetro de boca del recipiente es de 21 cm y, el de la base, 6,5 cm. El grafito está dispuesto en círculo y sólo se conservan las dos letras iniciales y las dos finales, con caracteres de 1,1/1,2 cm de altura.

Fueron descubiertos en las excavaciones de *Aquae Quarquernae* en 2016 (sign. n.º AQ-16, UE 9102, n.º 1). Se conservan en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX1272/58), donde los describió y fotografió J. M. Abascal el 22 de mayo de 2023.

El texto dice lo siguiente:

Pr[- - -]ṇị

Traducción:

(Este recipiente) es de *Pr[- - -]nius* o *Pr[- - -]nus*.

Bib.: Inédito.

No hay que descartar una solución con el nombre *Primigenius*.

349. Grafito cerámico (Fig. 509).

Siete fragmentos de un plato de *terra sigillata* hispánica de forma Drag. 15/17, con un diámetro de base de *circ*. 12 cm. Uno de los fragmentos, cuyas dimensiones son (8) x (7,5) cm, muestra en la parte interior del pie un grafito inciso después de la cocción, con letras de 0,8/0,9 cm de altura. Aunque se lee sin dificultad PRIMI, no es posible determinar si el grafito se encuentra completo porque la I final se encuentra junto al borde derecho de fractura. Si las letras visibles son parte de un nombre personal más largo, habría que pensar en nombres personales como *Primianus*, *Primigenius*, *Primitivus*, etc., lo que impide ofrecer una solución en concreto.

Fueron descubiertos en las excavaciones de *Aquae Quarquernae* en 2016 (sign. n.º AQ-16, UE 9102 n.º 8). Se conservan en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX1272/63), donde los describió J. M. Abascal el 22 de mayo de 2023 y los revisó el 4 de marzo de 2024. En ambas fechas los fotografió J. M. Salgado.

El texto dice lo siguiente:

Primi o *Primi[- - -]*

Traducción:

(Este plato) es de *Primus* (o *Primi[- - -]*).

Fig. 509. Grafito con el texto *Primi[- - -]*. Fotografía: J. M. Salgado, 2024.

Bib.: Inéditos.

El tipo de recipiente y sus dimensiones aconsejan una datación en el siglo I.

350. Grafito cerámico (Fig. 510).

Fig. 510. Grafito con el texto *[- - -]pul[- - -]*. Fotografía: J. M. Abascal, 2023.

Perfil completo de un vaso en *terra sigillata* hispánica, de forma Drag. 27, de 5 cm de altura y un diámetro de boca de *circ*. 10 cm, que en la parte interior del anillo del pie conserva parte de un grafito posterior a la cocción con letras de 0,6 cm de altura.

Fue descubierto en las excavaciones de *Aquae Quarquernae* en 2015 (sign. n.º AQ-15, UE 9102 n.º 41). Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX1271/110), donde lo describió y fotografió J. M. Abascal el 22 de mayo de 2023.

El texto dice lo siguiente:

[- - -]pul[- - -]

Traducción:

(Este vaso) es de *[- - -] pul[- - -]*.

Bib.: Inédito.

No es posible identificar al propietario, pues las letras conservadas se encuentran en nombres como *Apuleius*, *Apuleianus*, *Lupulus*, *Popularis*, *Scapula*, etc.

La forma y dimensiones del recipiente aconsejan una datación en el siglo I.

351. Grafito cerámico (Fig. 511).

Fragmento de la base de un recipiente de *terra sigillata* hispánica roto en todo el perímetro y de (5) x (5) cm, que en la parte interior –no visible cuando el vaso estuviera lleno– muestra un grafito posterior a la cocción

Fig. 511. Grafito con el texto *[Qu]art[- - -]*. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

con letras incompletas que, en origen, midieron *circ*. 1,5 cm. Ese carácter fragmentario hace que la propuesta sea poco segura, aunque da la impresión de que la primera letra es una A, la segunda una R y, tras ella, el trazo horizontal prolongado podría pertenecer a una T.

Fue descubierto en las excavaciones de *Aquae Quarquernae* en 1986 (sign. n.º AQ-86, 18c3/12, n.º 932). Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º CE005841/74), donde lo describió J. M. Abascal el 23 de enero de 2023 y, en la misma fecha, lo fotografió J. M. Salgado.

El texto dice lo siguiente:

[Qu]ạṛṭ[- - -]

Traducción:

(Este recipiente) es de *Quart[us]* (o *Quart[ulus]*).

Bib.: Carreño 2006, 401 n.º 194, con dibujo en fig. 24.

Variante de lectura: [- - -]MB[- - -] Carreño.

352. Grafito cerámico (Fig. 512).

Base completa y parte de pared de una jarra de cerámica común en pasta grisácea con espatulado brillante al exterior. Su diámetro máximo es de 7,5 cm y el de la base de 3,5 cm. El alzado máximo es de 3 cm. En el centro de la superficie de apoyo de la base presenta un grafito inciso después de la cocción con una única letra, una R, de 1,5 cm. En la pared hubo otro grafito del que sólo se conserva el extremo superior de varias letras de factura muy tosca que no es posible identificar. Cabe la posibilidad de que el penúltimo carácter sea una E o una F.

Fue descubierto en las excavaciones de *Aquae Quarquernae* en 1984 (sign. n.º AQ-84, 36b4, n.º 795). Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º CE005839/28), donde lo describió J. M. Abascal el 13 de enero de 2023 y, en la misma fecha, lo fotografió J. M. Salgado.

Bib.: González Fernández 2006, 486 y 489 n.º 11, con dibujo en fig. 28.

Fig. 512. Fragmento de jarrita con una letra R en la base y un texto ilegible en la pared. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

353. Grafito cerámico (Fig. 513).

Fragmento de borde y arranque de pared de un vaso en *terra sigillata* gálica de forma Drag. 29, cuyas dimensiones máximas son (4,1) x (4,5) cm. Por debajo del labio discurre un grafito inciso después de la cocción, con letras muy estilizadas –ligeramente inclinadas hacia la izquierda– de 1,4 cm de altura. Delante de la C se conserva el pie de un trazo inclinado.

Fue descubierto en las excavaciones de *Aquae Quarquernae* en 2016 (sign. n.º AQ-16, UE 9113 n.º 487). Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX1272/80), donde lo describió y fotografió J. M. Abascal el 22 de mayo de 2023.

El texto dice lo siguiente:

[- - -]ɾcla

Bib.: Inédito.

El recipiente puede fecharse en el siglo I.

Fig. 513. Grafito con el texto *[- - -]rcla*. Fotografía: J. M. Abascal, 2023.

La restitución propuesta se apoya en la existencia de *cognomina* latinos como *Marclus* –contracción de *Marculus*–[1222] o *Paterclus* –contracción de *Paterculus*–[1223], de los que *[- - -]rcla* podría ser una forma femenina.

354. Grafito cerámico (Fig. 514).

Fig. 514. Grafito con el texto *[- - -]RDV[- - -]*. Fotografía: J. M. Abascal, 2024.

Fragmento del alto pie de un cuenco en *terra sigillata* hispánica de forma Drag. 37, que en la parte inferior presenta tres letras de *circ*. 1 cm de altura correspondientes a un grafito posterior a la cocción. La primera letra, tras la fractura, parece una R, lo que indica que la segunda es una D; en último lugar aparece el extremo superior izquierdo de una V.

Fue descubierto en las excavaciones de *Aquae Quarquernae* en 2016 (sign. n.º AQ-15, UE 9102, n.º 106). Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX1271/114), donde lo describió J. M. Abascal el 22 de mayo de 2023 y el 4 de marzo de 2024. En esa última fecha lo fotografió J. M. Salgado.

El texto parece decir lo siguiente:

[- - -]ṚḌṾ[- - -]

Bib.: Inédito.

Lo conservado remite a nombres como *Cordus* o *Pardus*, entre otros menos frecuentes, sin excluir el *Verdullus* que identifica al famoso alfarero del alfar de La Maja (Calahorra, La Rioja)[1224] o el *Verdula* de otro alfarero en Arenzana de Arriba[1225].

[1222] Kajanto 1965, 174; Solin – Salomies 1988, 358.
[1223] Kajanto 1965, 125 y 134; Solin – Salomies 1988, 376.
[1224] Mayer 2011, 123–137, con la bibliografía anterior; Baratta 2016, 425–438.
[1225] Garabito – Solovera – Pradales 1989, 442.

355. Grafito cerámico (Fig. 515).

Fragmento de borde y pared de una jarra carenada de cerámica común gris de producción local, con espatulado exterior y un asa perdida, cuyas dimensiones son (3,9) x (4,4) cm. En la pared exterior, por debajo del labio, presenta un grafito inciso después de la cocción, integrado únicamente por dos letras de 0,8 cm de altura.

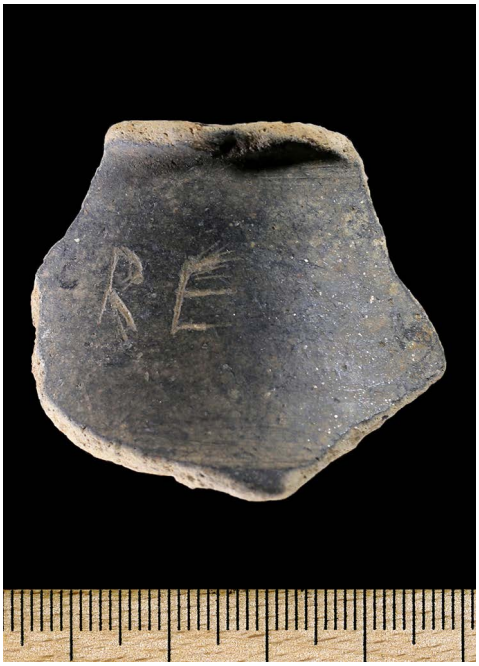


Fig. 515. Grafito con el texto *Re(- - -)*. Fotografía: J. M. Salgado, 2024.

Fue descubierto en las excavaciones de *Aquae Quarquernae* en 2015 (sign. n.º AQ-15, UE 9201 n.º 736). Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX1271/101), donde lo describió J. M. Abascal el 22 de mayo de 2023 y el 4 de marzo de 2024, fecha en que lo fotografió J. M. Salgado.

El texto dice lo siguiente:

Re(- - -)

Bib.: Inédito.

Las dos letras grabadas en el vaso probablemente corresponden al comienzo del nombre del propietario.

356. Grafito cerámico (Fig. 516).

Siete fragmentos de un plato en *terra sigillata* hispánica de forma Drag. 15/17. Uno de ellos, cuyas dimensiones son (6,1) x (9.2) cm, presenta junto al anillo del pie un grafito posterior a la cocción con letras de 0,7 cm de altura.

Fueron descubiertos en las excavaciones de *Aquae Quarquernae* en 2016 (sign. n.º AQ-16, UE 9102 n.º 7). Se conservan en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX1272/62), donde los describió J. M. Abascal el 22 de mayo de 2023 y el 4 de marzo de 2024 y, en las mismas fechas, los fotografió J. M. Salgado.

Fig. 516. Grafito con el texto *[- - - Reb]urrini*. Fotografía: J. M. Salgado, 2024.

El texto dice lo siguiente:

[- - - Reb]urrini

Traducción:

(Este plato) es de *Reburrinus*.

Bib.: Inédito.

Los nombres *Reburrus* y *Reburrinus* fueron extraordinariamente populares en las regiones de tradición céltica de la *Hispania* romana[1226].

357. Grafito cerámico (Fig. 517).

Fragmento del borde y arranque de pared de un vaso en *terra sigillata* hispánica de forma Drag. 29/37, cuyas dimensiones máximas son (3,8) x

[1226] La obra de referencia sigue siendo Rubio 1959, 5–124. *Cf*. Palomar 1957, 94; Untermann 1965, 155; Albertos 1966, 191; Solin – Salomies 1988, 390; Abascal 1994a, 480–481; Vallejo 2005, 382–390.

Fig. 517. Grafito con el texto *[- - -]ro*. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

(5,5) cm. En el borde, bajo el labio, muestra el final de un grafito posterior a la cocción, con dos letras de 1,6 cm de altura.

Fue descubierto en las excavaciones de *Aquae Quarquernae* en 2011 (sign. n.º AQ-11, UE 8620, n.º 187). Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX1211/33), donde lo describió J. M. Abascal el 23 de enero de 2023 y, en la misma fecha, lo fotografió J. M. Salgado.

El texto dice lo siguiente:

[- - -]ro

Bib.: Inédito.

El grafito puede hacer referencia al nombre del propietario pero habría que esperar un genitivo y no una probable terminación de nominativo de la tercera declinación.

El tipo de recipiente sugiere una datación en la segunda mitad del siglo I.

358. Grafitos cerámicos (Fig. 518–519).

Jarra de cerámica común en pasta grisácea, con espatulado brillante al exterior y un asa que se apoya en la carena y que, en este caso, se ha perdido.

Fue descubierto en las excavaciones de *Aquae Quarquernae*. Se conserva en el Centro de Interpretación ‘Aquae Querquennae – Via Nova’ en Porto

Fig. 518. Jarra con el grafito *Ruf(- - -)* debajo del borde. Fotografía: J. M. Salgado, 2020.

Quintela, donde lo describió A. López Fernández el 28 de diciembre de 2020 y lo fotografió el mismo día J. M. Salgado. Lo revisó J. M. Abascal el 3 de agosto de 2023.

Bajo el labio se conserva un primer grafito posterior a la cocción, con un nexo RVF, que dice lo siguiente:

Rûf(i ó *–ini)*

Traducción:

(Esta jarra) es de *Rufus* (o de *Rufinus*).

Fig. 519. Dos detalles de la jarra de la Fig. 518, con el grafito *Eugenii* debajo de la carena. Fotografía: J. M. Salgado, 2020.

Bajo la carena aparece un segundo grafito del mismo tipo, aunque de grabado más tosco y superficial, en el que las tres primeras letras están cortadas por una fractura de fragmentos. Pese a ello, se puede reconocer este texto:

Eugenii

Traducción:

(Esta jarra) es de *Eugenius*.

Bib.: Inéditos.

La presencia en un recipiente de los nombres de dos personas sin aparente vinculación no es un hecho habitual. En la península Ibérica, el nombre griego *Eugenius*[1227] se encuentra en una inscripción de la segunda mitad del siglo II[1228] y en textos cristianos de época posterior[1229].

La jarrita puede datarse entre la segunda mitad del siglo I y la primera del III.

359. Grafito cerámico (Fig. 520).

Fragmento de borde y parte de la pared de un plato en *terra sigillata* hispánica de forma Drag. 15/17, cuyas dimensiones máximas son (3,5) x (8) cm y que, bajo la carena, presenta parte de un grafito grabado después de la cocción. Lo conservado, que en tres de los caracteres lleva a un cm de altura, corresponde a la parte inferior de cuatro letras de las que la primera es una R y la segunda una V. Es muy probable que los dos caracteres que siguen sean los extremos inferiores de las letras FI, en cuyo caso podría

[1227] Solin 2003, 1072 y 1475.
[1228] *HEp* 18, 2009, 171.
[1229] *CIL* II 5015, de Lisboa, y *CIL* II²/14, 2095, de Tarragona.

Fig. 520. Grafito con el texto *Rufi* o *Rufi[ni]*. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

tratarse del genitivo *Rufi* pero también de la primera parte de un genitivo como *Rufi[ni]*.

Fue descubierto en las excavaciones de *Aquae Quarquernae* en 2007 (sign. n.º AQ-07, UE 5304, n.º 52). Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX1207/12), donde lo describió J. M. Abascal el 23 de enero de 2023 y, en la misma fecha, lo fotografió J. M. Salgado.

El texto dice:

Ṛuf̣i o *Ṛuf̣i[ni] (?)*

Traducción:

(Este plato) es de *Rufus* (o de *Rufinus*).

Bib.: Inédito.

360. Grafito cerámico (Fig. 521).

Fragmento de pared y parte de la base de un recipiente en *terra sigillata* hispánica de forma Drag. 29 o Drag. 37[1230], con unas dimensiones máxi-

[1230] Estimación de Carreño 2006, 396.

Fig. 521. Grafito con el texto *[Sa]tur(- - -)*. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

mas de (5,3) x (5,5) cm. En la parte inferior de la base conserva el extremo derecho de un grafito posterior a la cocción con letras de 0,6/0,9 cm de altura. Sobre el asta izquierda de la V hay un trazo horizontal para señalar el nexo TV.

Fue descubierto en las excavaciones de *Aquae Quarquernae* en 1984 (sign. n.º AQ-84, 36b4/7, n.º 90). Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º CE005839/42), donde lo describió J. M. Abascal el 23 de enero de 2023 y, en la misma fecha, lo fotografió J. M. Salgado.

El texto dice:

[Sa]tur(- - -)

Traducción:

(Este plato) es de *[Sa]tur(- - -)* (o *Saturninus/-a*).

Bib.: Rodríguez Colmenero 1987a, 670–671 n.º 504, con dibujo; Carreño 2006, 396 y 398 n.º 177, con dibujo en fig. 23.

El tipo de recipiente permite datar el texto entre los siglos I y II.

361. Grafito cerámico (Fig. 522).

Fig. 522. Grafito con el texto *Se[- - -]*. Fotografía: J. M. Salgado, 2024.

Fragmento del pie de un recipiente en *terra sigillata* hispánica de forma no determinable que, en el interior del anillo, presenta el inicio de un grafito posterior a la cocción con letras de 0,8 cm de altura.

Fue descubierto en las excavaciones de *Aquae Quarquernae* en 1986 (sign. n.º AQ-86, 18c3/3, n.º 1221). Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º CE005841/76), donde lo describió J. M. Abascal el 17 de junio de 2024 y, en la misma fecha, lo fotografió J. M. Salgado.

El texto dice lo siguiente:

Se[- - -]

Traducción:

(Este recipiente) es de *Se[- - -]*.

Bib.: Carreño 2006, 399–400 n.º 190, con dibujo en fig. 24.

362. Grafito cerámico (Fig. 523).

Fragmento de la base y parte de la pared de un plato en *terra sigillata* hispánica de forma Drag. 15/17 y 7,5 cm de diámetro de pie que, en el interior del anillo, presenta el inicio de un grafito posterior a la cocción con letras de 0,7 cm de altura.

Fue descubierto en las excavaciones de *Aquae Quarquernae* en 1980 (sign. n.º AQ-80, cd4/1-2, n.º 259). Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º CE005835/65), donde lo describió J. M.

Fig. 523. Grafito con el texto *Se[- - -]*. Fotografía: J. M. Salgado, 2024.

Abascal el 17 de junio de 2024 y, en la misma fecha, lo fotografió J. M. Salgado.

El texto dice lo siguiente:

Se[- - -]

Traducción:

(Este plato) es de *Se[- - -]*.

Bib.: Carreño 2006, 397 y 400 n.º 184, con dibujo en fig. 24.

363. Grafito cerámico (Fig. 524).

Fragmento de la base y parte de la pared de un vaso de *terra sigillata* hispánica de forma Drag. 27, cuyas dimensiones son (8) x (6) cm, con un alzado conservado de (5,2) cm y un diámetro de pie de 5 cm. La superficie exterior ha perdido casi por completo el barniz. En la pared, junto al anillo del pie, presenta un nexo alfabético que mide 2,5 cm de altura.

Fue descubierto en las excavaciones de *Aquae Quarquernae* en 2015 (sign. n.º AQ-15, UE 9101 n.º 121). Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX1271/115), donde lo describió y fotografió J. M. Abascal el 22 de mayo de 2023.

El texto dice lo siguiente:

T̂a(- - -)

Traducción:

(Este vaso) es de *Ta(- - -)*.

Bib.: Inédito.

Fig. 524. Grafito con el texto *Ta(- - -)*. Fotografía: J. M. Abascal, 2023.

364. Grafito cerámico (Fig. 525).

Dos fragmentos de base y parte de la pared de un plato en *terra sigillata* hispánica, posiblemente de forma Drag. 24/25, cuyas dimensiones máximas son (17,1) x (8,9) cm. En la pared, junto al anillo del pie, presenta un nexo alfabético de 2 cm de altura.

Fue descubierto en las excavaciones de *Aquae Quarquernae* en 1980 (sign. n.º AQ-80, 4a1/2, n.º 39). Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º CE005835/55), donde lo describió J. M. Abascal el 23 de enero de 2023 y, en la misma fecha, lo fotografió J. M. Salgado.

El texto dice lo siguiente:

T̂a(- - -)

Traducción:

(Este plato) es de *Ta(- - -)*.

Bib.: Rodríguez Colmenero 1987a, 656–657 n.º 480, con dibujo; Carreño 2006, 397–398 n.º 183, con dibujo en fig. 23.

Fig. 525. Grafito con el texto *Ta(- - -)*. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

365. Grafito cerámico (Fig. 526).

Fragmento del borde y labio de un vaso en *terra sigillata* hispánica de forma Drag. 29, cuyas dimensiones son (3,1) x (4,8) cm. Bajo el labio se conserva la parte final de un grafito posterior a la cocción con letras de 1,3 cm de altura. Lo visible es un nexo TANI con un travesaño horizontal corto sobre la A, la propia A inserta en una N y la I cortando el asta derecha de la N.

Fue descubierto en las excavaciones de *Aquae Quarquernae* en 1986 (sign. n.º AQ-86, 14c2, n.º 495). Se conserva en el Museo Arqueolóxico

Fig. 526. Grafito con el texto *[- - -]tani*. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

Provincial de Ourense (inv. n.º CE005841/79), donde lo describió J. M. Abascal el 23 de enero de 2023 y, en la misma fecha, lo fotografió J. M. Salgado.

El texto dice lo siguiente:

[- - -]tâñi

Traducción:

(Este vaso) es de *[- - -]tanus*.

Bib.: Carreño 2006, 401 y 403 n.º 196, con dibujo en fig. 25.

Variante de lectura: [- - -]TAX Carreño.

Las letras finales sirven a muchos *cognomina* latinos, por lo que no es posible restituir la parte perdida del texto.

366. Grafito cerámico (Fig. 527).

Fragmento de pared de un recipiente en *terra sigillata* hispánica de forma no determinable, con parte de un grafito posterior a la cocción cuyas letras están incompletas. Sólo se reconoce el extremo de un asta vertical, identificada en la transcripción con una cruz, seguida de la parte superior de las letras TH.

Fue descubierto en las excavaciones de *Aquae Quarquernae* en 2016 (sign. n.º AQ-15, UE 9102, n.º 107). Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX1271/114), donde lo describió J. M. Abascal el 22 de mayo de 2023 y el 4 de marzo de 2024. En esa última fecha lo fotografió J. M. Salgado.

El texto parece decir lo siguiente:

[- - -]+ṬH[- - -]

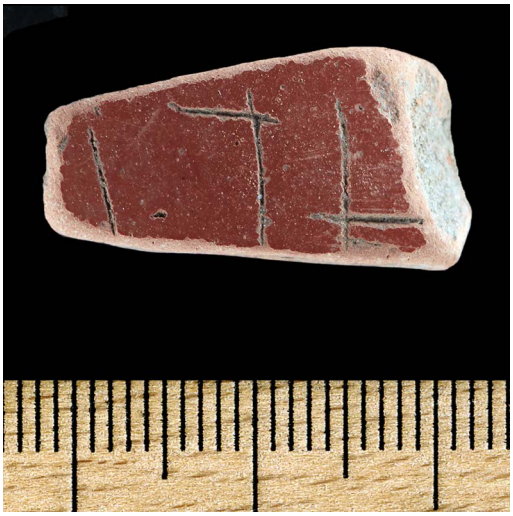


Fig. 527. Grafito con el texto *[- - -]+TH[- - -]*. Fotografía: J. M. Salgado, 2024.

Bib.: Inédito.

367. Grafito cerámico (Fig. 528).

Fragmento de la base de un recipiente de cerámica común de producción bracarense, que en la parte inferior de la base conserva el inicio de un grafito posterior a la cocción con letras de 0,8 cm de altura.

Fue descubierto en las excavaciones de *Aquae Quarquernae* en 2011 (sign. n.º AQ-11, UE 8402, n.º 100). Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX1211/105), donde lo describió J. M. Abascal el 23 de enero de 2023 y, en la misma fecha, lo fotografió J. M. Salgado.

El texto dice lo siguiente:

Ti[- - -]

Traducción:

(Este vaso) es de *Ti[- - -]*.

Fig. 528. Grafito con el texto *Ti[- - -]*. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

Bib.: Inédito.

368. Grafito cerámico (Fig. 529).

Fragmento de un plato en *terra sigillata* hispánica de forma Drag. 15/17, cuyas dimensiones son (5,3) x (8,4) cm. En la pared, cerca del anillo del pie, presenta un grafito posterior a la cocción cuyas letras fragmentarias miden 0,7 cm de altura. El diámetro de la base es de *circ*. 7 cm. El primer carácter por la izquierda es el asta derecha de una V.

Fue descubierto en las excavaciones de *Aquae Quarquernae* en 2015 (sign. n.º AQ-15, UE 9214 n.º 893). Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX1271/121), donde lo describió J. M. Abascal el 22 de mayo de 2023 y el 4 de marzo de 2024; en las mismas fechas lo fotografió J. M. Salgado.

El texto dice lo siguiente:

[- - -]umi

Traducción:

(Este plato) es de *[- - -]umus*.

Fig. 529. Grafito con el texto *[- - -]umi*. Fotografía: J. M. Salgado, 2024.

Bib.: Inédito.

No es posible identificar el nombre del propietario, pues esas letras finales son muy comunes.

El tipo de recipiente puede fecharse entre los siglos I y II.

369. Grafito cerámico (Fig. 530).

Fragmento de borde y pared de un vaso de boca muy abierta, en *terra sigillata* hispánica de forma no determinable, cuyas dimensiones máximas son (3,4) x (3,9) cm. Al exterior presenta la parte final de un grafito inciso después de la cocción. Tras la V se reconoce un nexo RIS. La R tiene un trazo izquierdo ligeramente prolongado hacia arriba para indicar la presencia de una I y, de su extremo, arranca en horizontal una S muy estilizada.

Fue descubierto en las excavaciones de *Aquae Quarquernae* en 1980[1231] (sign. n.º AQ-80, 1/1-2 n.º 10). Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º CE005835/66), donde lo describió J. M. Abascal el 23 de enero de 2023 y, en la misma fecha, lo fotografió J. M. Salgado.

Fig. 530. Grafito con el texto *[- - -]uris*. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

[1231] En 1982 según Rodríguez Colmenero1987a, 679.

El texto dice lo siguiente:

[- - -]urîs

Traducción:

(Este plato) es de *[- - -]uris*.

Bib.: Rodríguez Colmenero 1987a, 678–679 n.º 526, con dibujo; Carreño 2006, 401 y 403 n.º 200, con dibujo en fig. 25.

Variante de lectura: [- - -]VFIR Carreño.

La terminación *[- - -]uris* remite a los genitivos de *cognomina* poco frecuentes como *Lauris*, *Auguris* o *Purpuris* y al también genitivo del más popular *Satur*.

370. Grafito cerámico (Fig. 531).

Cinco fragmentos que encajan entre sí de la base y la pared de un vaso en *terra sigillata* hispánica, de forma Drag. 27, con un diámetro en carena de 10 cm y de 5 cm en el pie. Al exterior, junto al anillo de la base, presenta un grafito posterior a la cocción con un nexo de 3,5 cm de altura en el que parece haber una V y una A sin travesaño horizontal. El asta derecha de esta letra se prolonga por arriba hasta más allá de la acanaladura de media pared.

Fueron descubiertos en las excavaciones de *Aquae Quarquernae* en 2015 (sign. n.º AQ-15, UE 9202 n.º 787). Se conservan en el Museo Arqueolóxico

Fig. 531. Grafito con el texto *Va(le- - -)*. Fotografía: J. M. Salgado, 2024.

Provincial de Ourense (inv. n.º DX1271/118), donde los describió J. M. Abascal el 22 de mayo de 2023 y el 4 de marzo de 2024, fecha en que los fotografió J. M. Salgado.

El texto dice lo siguiente:

V̂a(- - -)

Traducción:

(Este vaso) es de *Va(- - -)*.

Bib.: Inédito.

Si las letras visibles corresponden a un nombre personal, como es probable, son muchas las posibilidades de desarrollo. No obstante, por su frecuencia, se podría pensar en el genitivo del gentilicio *Valerius* o en los *cognomina Valens*, *Valentinus*, etc.

371. Grafito cerámico (Fig. 532).

Fragmento de un plato en *terra sigillata* de forma Drag. 15/17 con parte de un grafito incompleto en la zona inferior de la base. No es posible determinar la altura de las letras, la primera de las cuales es una V y la segunda una A.

Fue descubierto en las excavaciones de *Aquae Quarquernae* en 1984 (AQ-84, 9a2/7, n.º 631). Se conservan en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º CE005839/56), donde lo describió y fotografió J. M. Abascal el 22 de mayo de 2023.

El texto dice lo siguiente:

Ṿa[- - -]

Traducción:

(Este plato) es de *Va[- - -]*.

Fig. 532. Grafito con el texto *Va[- - -]*. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

Bib.: Carreño 2006, 334 n.º 15 y 337, con dibujo en fig. 4.

Fig. 533. Grafito con el texto *Vale(- - -)*. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

372. Grafito cerámico (Fig. 533).

Dos fragmentos de la pared de un plato en *terra sigillata* hispánica de forma Drag. 15/17, cuyas dimensiones conjuntas son (2,2) x (8) cm. Bajo la carena conserva un grafito completo, formado por cuatro letras de las que las tres primeras están unidas en el nexo VAL. La altura de los caracteres es de *circ*. 1,4 cm.

Fueron descubiertos en las excavaciones de *Aquae Quarquernae* en 2007 (sign. n.º AQ-07, UE 5304 n.º 62 y 63). Se conservan en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX1207/22), donde los describió J. M. Abascal el 23 de enero de 2023 y, en la misma fecha, los fotografió J. M. Salgado.

El texto dice lo siguiente:

V̂ale(rius ?)

Traducción:

(Este plato) es de *Vale(rius ?)*.

Bib.: Inédito.

Lo conservado permite pensar tanto en el gentilicio *Valerius* como en *cognomina* como *Valens* o *Valentinus*.

373. Grafito cerámico (Fig. 534).

Fragmento de pared y parte del pie de un recipiente de *terra sigillata* hispánica de forma no determinable que, cerca de la unión del pie y la

Fig. 534. Grafito con el texto *Ṃ(arci) Valer[i - - -]*. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

pared, presenta sobre esta última un grafito inciso después de la cocción. La pieza mide (5,3) x (5,6) cm y la altura de las letras es de 1,2 cm, aunque la L alcanza 1,6 cm.

Fue descubierto en las excavaciones de *Aquae Quarquernae* en 1980 (sign. n.º AQ-80, Cd3/0-1, n.º 38). Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º CE005835/63), donde lo describió J. M. Abascal el 23 de enero de 2023 y lo revisó el 17 de junio de 2024. En ambas fechas lo fotografió J. M. Salgado.

El texto dice lo siguiente:

[- - -] Ṃ(arci) Valer[i - - -]

Traducción:

(Este recipiente) es de *Marcus Valer[ius - - -]*.

Bib.: Rodríguez Colmenero 1987a, 678–679 n.º 524, con dibujo (*HEp* 2, 1990, 516e); Carreño 2006, 396 y 398 n.º 178, con dibujo en fig. 23.

Es mérito de C. Carreño la identificación de las dos pequeñas marcas que se ven delante de la V como una probable M correspondiente a un *praenomen*.

374. Grafito cerámico (Fig. 535).

Fragmento de un plato en *terra sigillata* hispánica de forma Drag. 15/17, que conserva parte de la estría exterior y la moldura inferior que permiten identificar la forma. Sus dimensiones máximas son (3,8) x (8,1) cm. Bajo la estría figura parte de un grafito inciso después de la cocción, con letras de 0,9/1,2 cm de altura. A la izquierda se observa el extremo inferior del asta derecha de una A, seguido de una L cursiva con el trazo inferior corto, casi vertical y ligeramente separado del asta principal; después se reconoce una E cursiva en su forma habitual con doble trazo vertical. La A carece de travesaño horizontal.

Fue descubierto en las excavaciones de *Aquae Quarquernae* en 2010 (sign. n.º AQ-10, UE 8122 n.º 69). Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX1210/92), donde lo describió J. M. Abascal el 23 de enero de 2023 y, en la misma fecha, lo fotografió J. M. Salgado.

Fig. 535. Grafito con el texto *[V]aleri vas*. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

El texto dice lo siguiente:

[V]ạleri vas

Traducción:

(Este es) el vaso de *Valerius*.

Bib.: Abascal 2021b (on line), con fotografía (*AE* 2021, 774).

La particularidad de este grafito radica en la mención del recipiente con el nombre común *vas/-is*, que no sirve para definir la forma sino sólo para indicar que se trata de un objeto que sirve para contener algo[1232], pues aquí está asociado a un recipiente de forma Drag. 15/17 para el que habría que esperar la denominación especializada de *catillus* –porque es un plato–[1233] y no un nombre genérico. En todo caso, la voz empleada parece la más recurrente para alguien que no estuviera familiarizado con la terminología especializada empleada por los alfareros[1234].

El recipiente puede fecharse entre el último tercio del siglo I y el primero del II.

375. Grafito cerámico (Fig. 536).

Fragmento de borde y arranque de pared de un cuenco en *terra sigillata* hispánica de forma Drag. 37, cuyas dimensiones máximas son (3,5) x (5,5) cm. Bajo el labio presenta la parte final de un grafito inciso después de la cocción, con letras de 1,3/1,5 cm de altura.

Fue descubierto en las excavaciones de *Aquae Quarquernae* en 2007 (sign. n.º AQ-07, UE 2402, n.º 500). Se conserva en el Museo

Fig. 536. Grafito con el texto *[Val]eri*. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

[1232] Buena prueba de lo inusual de la referencia es que este término está ausente en el catálogo de los testimonios gálicos de Marichal (1988), que sigue siendo la mejor colección de grafitos cerámicos con letra cursiva, y en donde se pone de manifiesto que la importancia de precisar la terminología tenía mucho que ver con la capacidad del recipiente (Marichal 1988, 80).

[1233] Hilgers 1969, 49; Marichal 1988, 86.

[1234] En La Graufesenque se llegan a utilizar 53 denominaciones diferentes para los tipos de recipientes (Marichal 1988, 80).

Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX1207/404), donde lo describió J. M. Abascal el 23 de enero de 2023 y, en la misma fecha, lo fotografió J. M. Salgado.

El texto dice lo siguiente:

[Val]eri

Traducción:

(Este cuenco) es de *Valerius*.

Bib.: Inédito.

376. Grafito cerámico (Fig. 537).

Fragmento de la base de un recipiente en *terra sigillata* hispánica de forma no determinable que, en la parte inferior de la base, conserva las últimas letras de un grafito posterior a la cocción. La parte conservada de los caracteres mide (0,6) cm de altura.

Fue descubierto en las excavaciones de *Aquae Quarquernae* en 1984 (sign. n.º AQ-84, 36b4/7, n.º 89). Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º CE005839/43), donde lo describió J. M. Abascal el 17 de junio de 2024 y, en la misma fecha, lo fotografió J. M. Salgado.

Fig. 537. Grafito con el texto *[Var]isidi*. Fotografía: J. M. Salgado, 2024.

El texto dice lo siguiente:

[Var]ịsịḍị

Traducción:

(Este cuenco) es de *Varisidius*.

Bib.: Inédito.

El gentilicio *Varisidius*[1235], extraordinariamente raro, está documentado en *Hispania* en femenino sobre una inscripción de la provincia de Albacete[1236].

377. Grafito cerámico (Fig. 538).

Fragmento correspondiente a la base de una probable jarra de cerámica de pasta grisácea, de 5,6 cm de diámetro, que en la superficie de apoyo

Fig. 538. Grafito con el texto *Vegeti*. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

[1235] Schulze 1904/1991, 249 y 429; Solin – Salomies 1988, 198.
[1236] *AE* 1990, 613.

conserva un grafito inciso después de la cocción con letras de *circ*. 0,8 cm de altura. La E está indicada con un doble trazo vertical.

Fue descubierto en las excavaciones de *Aquae Quarquernae* en 2018 (sign. n.º AQ-18, UE 9823 n.º 7). Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX1368/5), donde lo describió J. M. Abascal el 24 de enero de 2023 y, en la misma fecha, lo fotografió J. M. Salgado.

El texto dice lo siguiente:

Vegeti

Traducción:

(Esta jarra) es de *Vegetus*.

Bib.: Inédito.

378. Grafito cerámico (Fig. 539).

Fig. 539. Grafito con el texto *[Ve]ge[ti ?]*. Fotografía: J. M. Abascal, 2023.

Fragmento de un recipiente en *terra sigillata* hispánica de forma no determinable y cuyas dimensiones máximas son (3,5) x (2,9) cm. Presenta parte de un grafito posterior a la cocción con letras de 0,9 cm de altura. La letra E parece escrita con dos astas verticales.

Fue descubierto en las excavaciones de *Aquae Quarquernae* en 2019 (sign. n.º AQ-19, UE 10209 n.º 222). Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX1382/17), donde lo describió y fotografió J. M. Abascal el 22 de mayo de 2023.

El texto parece decir lo siguiente:

[Ve]ge[ti ?]

Traducción:

(Este recipiente) es de *Vegetus* (?).

Bib.: Inédito.

379. Grafito cerámico (Fig. 540).

Fragmento de pared y carena de una jarra de un asa, en pasta grisácea con espatulado exterior, cuyas dimensiones máximas son (4,5) x (4) cm. Por debajo del borde, hoy perdido, discurre un grafito grabado después de la cocción, con letras de 0,7/0,8 cm de altura, que parece aludir al nombre del propietario. En la línea superior de fractura se conservan los pies de las dos letras iniciales, la C y la T. La A no tiene travesaño horizontal sino un pequeño apéndice oblicuo interior que arranca en el asta izquierda.

Fue descubierto en las excavaciones de *Aquae Quarquernae* en 2016 (sign. n.º AQ-16, UE 9102 n.º 822). Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX1272/115), donde lo describió y fotografió J. M. Abascal el 22 de mayo de 2023.

El texto dice lo siguiente:

[- - - Vi]ç̣tor Va[- - -]

Fig. 540. Grafito con el texto *[- - - Vi]ctor Va[- - -]*. Fotografía: J. M. Abascal, 2023.

Traducción:

(Esta jarra es) *[- - - Vi]ctor Va[- - -]*.

Bib.: Inédito.

El nombre *Victor* debería proceder a una indicación de *origo* y menos probablemente a un gentilicio, por ejemplo *Valerius*, aunque esto último no es descartable, pues la inversión de los elementos del nombre es un fenómeno muy bien documentado, incluso en la provincia de Ourense[1237].

380. Grafito cerámico (Fig. 541).

Fragmento de pared de un plato en *terra sigillata* hispánica de forma Drag. 15/17, que conserva la estría exterior y la moldura interior, cuyas dimensiones son (3,7) x (4,2) cm. Por debajo de la estría figura un grafito inciso después de la cocción, con letras de 0,7/1,2 cm de altura. El trazo inclinado de la R y el asta derecha de la A están señalados con doble trazo. Dado que el grafito incluye líneas innecesarias, no hay que extrañarse de la presencia de un trazo horizontal que une la I y la A, pues no se conoce ningún nombre personal con las letras RLAT antes de la desinencia.

Fue descubierto en las excavaciones de *Aquae Quarquernae* en 2015 (sign. n.º AQ-15, UE 9102 n.º 83). Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX1271/113), donde lo describió J. M. Abascal el 22 de mayo de 2023 y el 4 de marzo de 2024, fecha en que lo fotografió J. M. Salgado.

Fig. 541. Grafito con el texto *[Vi]riati*. Fotografía: J. M. Salgado, 2024.

[1237] Véase al respecto la inscripción n.º 234 (*CIL* II 5622), con otros ejemplos y la bibliografía de referencia sobre el tema.

El texto dice lo siguiente:

[Vi]rîati

Traducción:

(Este plato) es de *Viriatus*.

Bib.: Inédito.

El nombre personal *Viriatus*[1238] es muy conocido en el norte de *Lusitania*, con algunos ejemplos aislados en el conventus *Bracarum*.

381. Grafitos cerámicos (Fig. 542).

Tres fragmentos de un vaso en *terra sigillata* hispánica de forma Drag. 29, con un diámetro de base de 5,5 cm. Conservan restos de un grafito

Fig. 542. Fragmentos de un vaso de forma Drag. 29 con grafitos: AQ-86, 14ab2, n.º 719 (a la izquierda); AQ-84, 19c2/7, n.º 786 (arriba a la derecha); AQ-85, 19c3, n.º 1143 (abajo a la derecha). Fotografías: J. M. Abascal, 2023.

[1238] Palomar 1957, 110; Untermann 1965, 189; Abertos 1966, 250; *ead*. 1985a; Abascal 1994a, 547; Vallejo 2005, 452–454.

posterior a la cocción, situado entre el anillo del pie y el inicio de la decoración. No es posible conocer la altura de las letras ni el contenido del texto. Aunque los fragmentos fueron encontrados en diferentes momentos, todo hace pensar que forman parte de un mismo recipiente.

Fueron descubiertos en las excavaciones de *Aquae Quarquernae* en 1984 (sign. n.º AQ-84, 19c2/7, n.º 786), 1985 (sign. n.º AQ-85, 19c3, n.º 1143) y 1986 (sign. n.º AQ-86, 14ab2, n.º 719). Se conservan en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º CE005839/59), donde los describió y fotografió J. M. Abascal el 22 de mayo de 2023.

Bib.: Carreño 2006, 378–379 n.º 124 y fig. 19, con dibujo del fragmento AQ-86, 14ab2, n.º 719.

382. Grafito cerámico (Fig. 543).

Fragmento de base y pared de un pequeño vaso en *terra sigillata* de forma Drag. 27, con un diámetro de pie de 3,2 cm y un alzado en la inflexión

Fig. 543. Grafito con trazos posteriores a la cocción. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

de la pared de 2,8 cm. Junto al anillo de la base presenta tres letras grabadas después de la cocción, de forma muy descuidada y con alturas desiguales, aunque las dos de los extremos miden *circ*.1,1 cm. No podemos estar seguros de si estamos ante un texto latino, aunque el primer carácter podría ser una S.

Fue descubierto en las excavaciones de *Aquae Quarquernae* en 2010 (sign. n.º AQ-10, UE 8021, n.º 8). Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX1210/57), donde lo describió J. M. Abascal el 23 de enero de 2023, fecha en que lo fotografió J. M. Salgado.

Bib.: Inédito.

La forma del recipiente sugiere una datación en el siglo I.

383. Grafito cerámico (Fig. 544).

Fragmento de la boca de una olla de borde vuelto en cerámica común de pasta beige, de forma Vegas 1. En la parte superior muestra un numeral, seguramente incompleto, grabado después de la cocción. La altura de las letras es de 1,3/1,5 cm.

Fue descubierto en las excavaciones de *Aquae Quarquernae* en 2016 (sign. n.º AQ-16, UE 9102 n.º 184). Se conserva en el Museo Arqueolóxico

Fig. 544. Grafito con el texto LXIII[- - -]. Fotografía: J. M. Abascal, 2023.

Provincial de Ourense (inv. n.º DX1272/82), donde lo describió y fotografió J. M. Abascal el 22 de mayo de 2023.

El texto dice lo siguiente:

LXIII[- - -]

Bib.: Inédito.

Desconocemos el significado de ese numeral.

384. Grafito cerámico (Fig. 545).

Fig. 545. Grafito sobre ponderal de arcilla, según Rodríguez Colmenero 1997a, 474.

Ponderal de arcilla cocida en forma piramidal, con una perforación superior y roto por la parte inferior, en cuya superficie lateral se grabaron dos o tres letras después de la cocción. Fue descubierto en las excavaciones de *Aquae Quarquernae* en 1985[1239] pero no hemos podido localizarlo en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense, donde desconocemos si llegó a ingresar[1240].

El texto parece decir lo siguiente:

Q ÂN(- - -) o Q AE(- - -)

Bib.: Rodríguez Colmenero 1987a, 669 n.º 501, con fotografía; *id*. 1997a, 474 n.º 641, con fotografía.

Omitimos cualquier propuesta de restitución ya que no hemos podido analizar el texto de forma personal.

[1239] Rodríguez Colmenero 1997a, 474.

[1240] Agradecemos al personal técnico del citado Museo las indagaciones realizadas al respecto.

385. Marca sobre vidrio (Fig. 546).

Fragmento del fondo de una botella cuadrada de vidrio de color azul verdoso, de forma Isings 50b, cuyas dimensiones son (9,6) x (7,6) cm. En la parte central, dentro de un círculo de 5,8 cm de diámetro, se reconocen las letras CFR, de 2,2 cm de altura, que se encontraban grabadas en el molde de soplado.

Fue descubierto en las excavaciones de *Aquae Quarquernae* en 1988 (sign. AQ-88, nivel superficial). Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX0113/2), donde lo describió J. M. Abascal el 24 de enero de 2023 y en la misma fecha lo fotografió J. M. Salgado.

El texto dice lo siguiente:

C(- - -) R(- - -) F(- - -)

Bib.: Xusto Rodríguez 2001, 223–225; *id*. 2004, 238; Hervés 2006, 512 n.º 30, 546–547, 555 y 562 con fotografía en lám. IX; Vega 2015, 65 y fig. 32 con fotografía en fig. 32; *id*. 2019, con fotografía y dibujos (*id*. 2024, 177–178, con fotografía y dibujos).

Fig. 546. Fondo de recipiente de vidrio con marca. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

386. Ponderal de plomo (Fig. 547).

Pesa cónica de plomo –seguramente una plomada de agrimensura– de 4,5 cm de altura y 3,1 cm de diámetro máximo, con una argolla superior de suspensión. En la superficie superior, a ambos lados de la argolla se reconocen tres letras incisas en el plomo, que deben corresponden al nombre de su propietario. La altura de los dos primeros caracteres es de 0,7 cm, mientras que el tercero sólo mide 0,5 cm.

Fue descubierta en las excavaciones de *Aquae Quarquernae* en 1981. Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º CE005836/2), donde la describió J. M. Abascal el 25 de enero de 2023 y en la misma fecha la fotografió J. M. Salgado.

El texto dice lo siguiente:

M(- - -) (vacat) Ti(- - -)

Bib.: Vega 2006, 214, 219 con dibujo en fig. 12 y 223 con fotografía en lám. III.

La primera letra puede ser un *praenomen* pero también un gentilicio, con lo que las letras TI pueden corresponder tanto a un gentilicio como a un *cognomen*.

Fig. 547. Pesa cónica de plomo con el texto M TI. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

387. *Tegulae* con impronta CLOVT (Fig. 548–550)[1241].

Tegulae fabricadas en pastas de color anaranjado, rosado y blanquecino. Presentan un cartucho rectangular de *circ*. 3,7 x 6 cm (n.º 1) con esquinas que, en algunos ejemplares, están muy marcadas. *Clout(- - -)* debe ser abreviatura de *Clouti*, es decir el genitivo del nombre personal *Cloutius*[1242]. Hemos podido documentar 14 ejemplares, que son los siguientes:

1. (Fig. 548). Fragmento de (11) x (13) x 2,3 cm con sello CLOVT. Cartela de 3,5 x 5,5 cm. Letras de 2 cm de altura. Campañas anteriores a 2006. Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º CE006310/2). Descrito y fotografiado el 24 de enero de 2023. Bib.: Rodríguez Colmenero 2006c, 163, 165 y 172, con dibujo en fig. 23 y fotografía en lám. I.

2. (Fig. 549). Fragmento de (10,5) x (14) x 2,2 cm con sello CLOVT. Cartela de 3,7 x 6 cm. Letras de 2 cm de altura. Campaña de 2006 (sign. n.º

Fig. 548. *Tegula* con la impronta CLOVT (ejemplar n.º 1). Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

[1241] Rodríguez Colmenero 2006c, 163 y 165 con fig. 23; Simón 2018, 173–174 y fig. 7.
[1242] Palomar 1957, 66; Albertos 1966, 90; Abascal 1994a, 331–332; Vallejo 2005, 284–285.

Fig. 549. *Tegula* con la impronta CLOVT (ejemplar n.º 2). Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

AQ-86, 50b2, n.º 767). Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º CE005841/50). Descrito y fotografiado el 24 de enero de 2023. Bib.: Rodríguez Colmenero 2006c, 163, 165 y 172, con dibujo en fig. 23 y fotografía en lám. I; Vega 2015, 63–64 y fig. 29, con fotografía.

3. Campañas anteriores a 2006. Bib.: Rodríguez Colmenero 2006c, 163, 165 y 172, con dibujo en fig. 23 y fotografía en lám. I.

4. Campañas anteriores a 2006. Bib.: Rodríguez Colmenero 2006c, 163, 165 y 172, con dibujo en fig. 23 y fotografía en lám. I.

5. Campañas anteriores a 2006. Bib.: Rodríguez Colmenero 2006c, 163, 165 y 172, con dibujo en fig. 23 y fotografía en lám. I.

6. Campañas anteriores a 2006. Bib.: Rodríguez Colmenero 2006c, 163, 165 y 172, con dibujo en fig. 23 y fotografía en lám. I.

7. Campañas anteriores a 2006. Bib.: Rodríguez Colmenero 2006c, 163 y 165, con dibujo en fig. 23.

8. (Fig. 550 n.º 8). Fragmento de (12) x (11,5) x 2 cm con sello CLOVT. Cartela de 3,5 x (3) cm. Letras de 2 cm de altura. Pasta naranja. Campaña

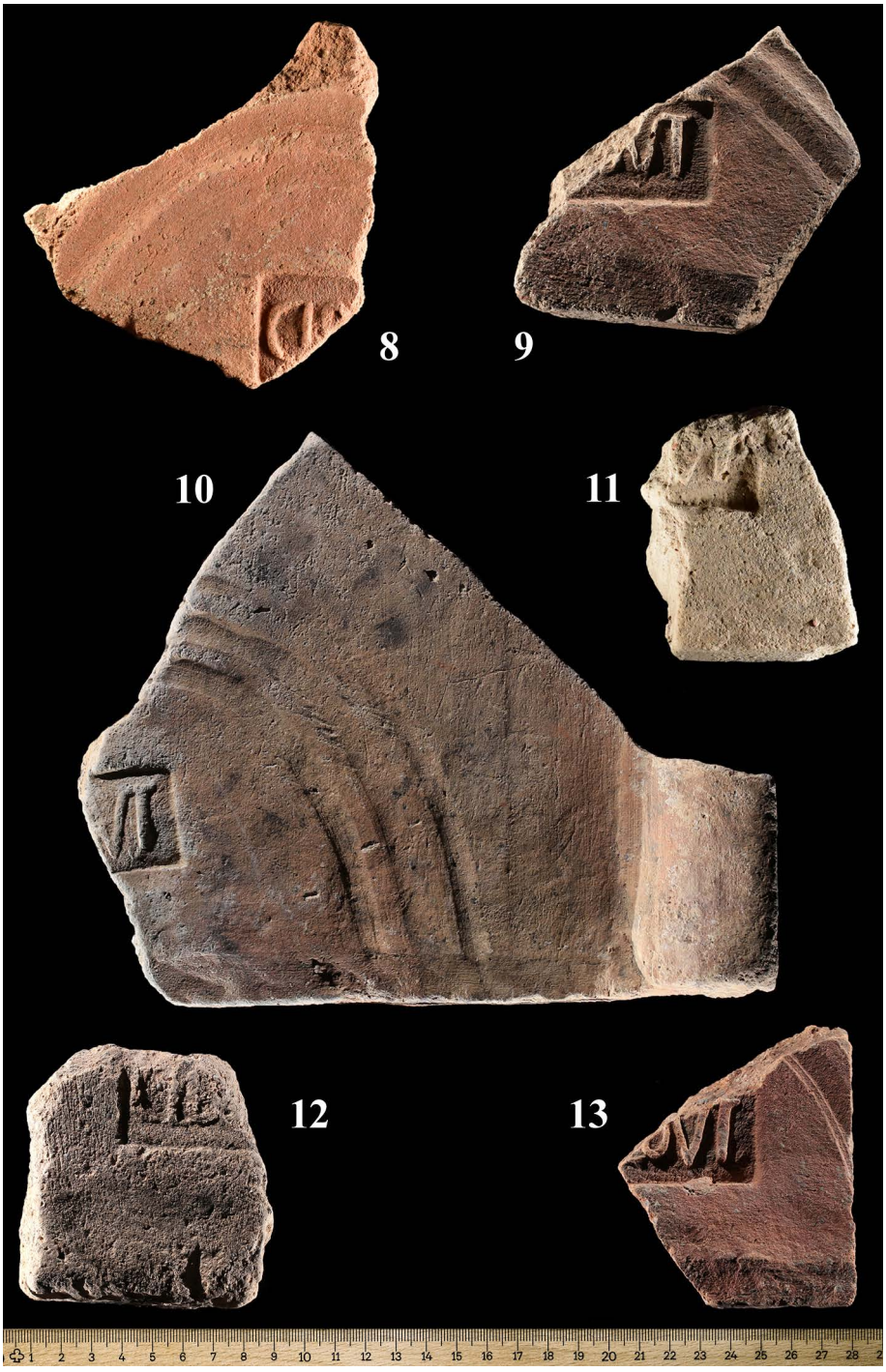


Fig. 550. Diferentes fragmentos de *tegulae* con la impronta CLOVT. Fotografías: J. M. Salgado y J. M. Abascal, 2023–2024.

2016 (sign. n.º AQ-16, UE 9102, n.º 315). Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX1272/86). Descrito y fotografiado el 22 de mayo de 2023. Inédito.

9. (Fig. 550 n.º 9). Fragmento de (10,5) x (11,5) x 2,5 cm con sello CLOVT. Cartela de 3,5 x (4,5) cm. Letras de 2,1 cm de altura. Pasta naranja. Campaña 2007 (sign. n.º AQ-07, n.º 198). Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX1207/150). Descrito y fotografiado el 9 de enero de 2023. Inédito.

10. (Fig. 550 n.º 10). Fragmento de (23) x (19) x 1,8 cm con sello CLOVT. Cartela de 3 x (3) cm. Letras de 2,5 cm de altura. Pasta rosada. Campaña 2010 (sign. n.º AQ-10, UE 8203, n.º 177). Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX1210/42). Descrito y fotografiado el 9 de enero de 2023. Inédito.

11. (Fig. 550 n.º 11). Fragmento de (8) x (6,5) x 2,7 cm con sello CLOVT. Cartela de (2,5) x (3,5) cm. Letras de (2) cm de altura. Pasta blanquecina. Campaña 1982. Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º CE005837/69). Descrito y fotografiado el 22 de mayo de 2023. Inédito.

12. (Fig. 550 n.º 12). Fragmento de (9) x (8,5) x 2,5 cm con sello CLOVT. Cartela de (3,3) x (4,2) cm. Letras de 2,1 cm de altura. Pasta blanquecina. Campaña 2010 (sign. n.º AQ-10, UE 8026, n.º 33). Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX1210/40). Descrito y fotografiado el 9 de enero de 2023. Inédito.

13. (Fig. 550 n.º 13). Fragmento de (9,5) x (8) x 2,3 cm con sello CLOVT. Cartela de 3 x (4,5) cm. Letras de 2,4 cm de altura. Pasta naranja. Campaña 2010 (sign. n.º AQ-10, UE 8203, n.º 154). Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX1210/39). Descrito y fotografiado el 9 de enero de 2023. Inédito.

14. Fragmento de (9,5) x (10) x 2 cm. Cartela de (1,5) x (2,5) cm con sello CLOVT. Letras de *circ*. (1,5) cm de altura. Pasta blanquecina. Campaña 1982. Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º CE005837/69). Descrito y fotografiado el 22 de mayo de 2023. Inédito.

388. *Tegulae* con impronta MAR (Fig. 551–554)[1243].

Tegulae fabricadas en pastas de color rosado / anaranjado (Fig. 551–554). Presentan un cartucho rectangular de *circ*. 4 x 5 cm con letras de 2,5/3,2 cm de altura. La abreviatura MAR, con nexo en las tres letras, puede hacer

[1243] Rodríguez Colmenero 2006c, 163, 169 con dibujo en fig. 27 y 174 con fotografía en lám. III; Simón 2018, 173.

Fig. 551. *Tegula* con la impronta MAR (ejemplar n.º 1). Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

referencia al genitivo de *Marcius* o *Marcus* pero también a *Marius* y a otros nombres, por lo que no conocemos la identidad del responsable de esta *figlina*, cuyas *tegulae* se encuentran en cantidades muy importantes en la excavación del campamento de Porto Quintela. Hemos podido documentar 34 ejemplares, que son los siguientes:

1. (Fig. 551). Fragmento de (13) x (21) x 2,4 cm con sello MAR. Cartela de 3,8 x 5 cm. Letras de 3 cm de altura. Pasta rosada. Campaña de 1985. Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º CE005840/62). Descrito y fotografiado el 9 de enero de 2023. Bib.: Rodríguez Colmenero 1987a, 665–666 n.º 493, con fotografía; *id*. 2006c, 163, 169 con dibujo en fig. 27 y 174 con fotografía en lám. III.

2. (Fig. 552). Tres fragmentos contiguos de la parte central de una *tegula* recortada en círculo con un diámetro de 16 cm y que presenta una perforación central. Cartela con sello MAR de 3,7 x 5,5 cm. Letras de 3 cm de altura. Pasta rosada. Campaña de 2011 (sign. n.º AQ-11, UE 8401 n.º 211 y UE 8402 n.º 144). Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX1211/14). Descritos y fotografiados el 24 de enero de 2023. Bib.: Inéditos.

Fig. 552. *Tegula* con la impronta MAR (ejemplar n.º 2). Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

3. (Fig. 553 n.º 3). Fragmento de (8) x (8,2) x 2,5 cm con sello MAR. Cartela de 3,5 x 4,5 cm. Letras de 2,5 cm de altura. Pasta blanquecina. Campaña de 2003 (sign. n.º AQ-03, UE 6002, n.º 6). Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX0876/52). Descrito y fotografiado el 9 de enero de 2023. Inédito.

4. (Fig. 553 n.º 4). Fragmento de (16) x (21) x 2,5 cm con sello MAR. Cartela de 4 x 5,5 cm. Letras de 3 cm de altura. Pasta blanquecina. Campaña de 2003 (sign. n.º AQ-03, UE 6002, n.º 40). Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX0876/41). Descrito y fotografiado el 9 de enero de 2023. Inédito.

5. (Fig. 553 n.º 5). Fragmento de (24) x (21) x 2,6 cm con sello MAR. Cartela de 4 x 5,5 cm. Letras de 3 cm de altura. Pasta blanquecina. Campaña de 2003 (sign. n.º AQ-03, UE 6305, n.º 55). Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX0876/34). Descrito y fotografiado el 9 de enero de 2023. Inédito.

6. (Fig. 553 n.º 6). Fragmento de (13) x (12,5) x 2,3 cm con sello MAR. Cartela de 4 x 5,2 cm. Letras de 3,1 cm de altura. Pasta rosada. Campaña de

Fig. 553. Diferentes fragmentos de *tegulae* con la impronta MAR. A la mitad de su tamaño real. Fotografías: J. M. Salgado, 2023.

2003 (sign. n.º AQ-03, UE 6002, n.º 22). Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX0876/33). Descrito y fotografiado el 9 de enero de 2023. Inédito.

7. (Fig. 553 n.º 7). Fragmento de (12) x (15,5) x 2,8 cm con sello MAR. Cartela de 3,7 x 5,5 cm. Letras de 3 cm de altura. Pasta amarillenta. Campaña de 2005 (sign. n.º AQ-05, UE 6503, n.º 71). Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX0878/11). Descrito y fotografiado el 9 de enero de 2023. Bib.: Rodríguez Colmenero 2006c, 163 y 171, con dibujo en fig. 29.

8. (Fig. 553 n.º 8). Fragmento de (16,5) x (8) x 2,2 cm con sello MAR. Cartela de (2,5) x 5,5 cm. Letras de 3 cm de altura. Pasta anaranjada. Campaña de 2003 (sign. n.º AQ-03, UE 6002, n.º 16). Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX0876/28). Descrito y fotografiado el 9 de enero de 2023. Inédito.

9. (Fig. 553 n.º 9). Fragmento de (12,5) x (13,5) x 2,8 cm con sello MAR. Cartela de 3,8 x 5,3 cm. Letras de 3,1 cm de altura. Pasta rosada. Campaña de 2003 (sign. n.º AQ-03, UE 6002, n.º 7). Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX0876/9). Descrito y fotografiado el 9 de enero de 2023. Inédito.

10. (Fig. 553 n.º 10). Fragmento de (13) x (9) x 2,7 cm con sello MAR. Cartela de 4 x (6) cm. Letras de 2,9 cm de altura. Pasta rosada. Campaña de 1985 (sign. n.º AQ-85, 19d4, n.º 564). Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º CE005840/64). Descrito y fotografiado el 9 de enero de 2023. Bib.: Rodríguez Colmenero 1987a, 665–666 n.º 494.

11. (Fig. 553 n.º 11). Fragmento de (12,5) x (13,5) x 2,2 cm con sello MAR. Cartela de (3,5) x 5,5 cm. Letras de 3,5 cm de altura. Pasta blanquecina. Campaña anterior a 2006. Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º CE006310/5). Descrito y fotografiado el 9 de enero de 2023. Bib.: Rodríguez Colmenero 2006c, 163, y 169, con dibujo en fig. 27.

12. (Fig. 553 n.º 12). Fragmento de (13,5) x (14) x 2,2 cm con sello MAR. Cartela de 3,7 x 5,5 cm. Letras de 3 cm de altura. Pasta rosada. Campaña de 2002. Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º CE006310/15). Descrito y fotografiado el 9 de enero de 2023. Bib.: Rodríguez Colmenero 2006c, 163 y 169, con dibujo en fig. 27.

13. (Fig. 553 n.º 13). Fragmento de (21) x (20) x 2 cm con sello MAR. Cartela de 3,7 x 5,4 cm. Letras de 3 cm de altura. Pasta rosada. Campaña de 2004 (sign. n.º AQ-04, UE 6305, n.º 57). Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX0877/5). Descrito y fotografiado el 9 de enero de 2023. Inédito.

Fig. 554. Diferentes fragmentos de *tegulae* con la impronta MAR. A la mitad de su tamaño real. Fotografías: J. M. Salgado y J. M. Abascal, 2023.

14. (Fig. 553 n.º 14). Fragmento de (19,5) x (13) x 2,2 cm con sello MAR. Cartela de 3,5 x (5,5) cm. Letras de 3 cm de altura. Pasta rosada. Campaña de 2003 (sign. n.º AQ-03, UE 6002, n.º 19). Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX0876/12). Descrito y fotografiado el 9 de enero de 2023. Inédito.

15. (Fig. 553 n.º 15). Fragmento de (11,5) x (11) x 2,2 cm con sello MAR. Cartela de 4 x 5 cm. Letras de 3,5 cm de altura. Pasta blanquecina. Campaña de 2003 (sign. n.º AQ-03, UE 6102, n.º 47). Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX0876/35). Descrito y fotografiado el 9 de enero de 2023. Inédito.

16. (Fig. 553 n.º 16). Fragmento de (12,5) x (11) x 2 cm con sello MAR. Cartela de 3,8 x (5,5) cm. Letras de 3 cm de altura. Pasta anaranjada. Campaña de 2003. Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX0876/14). Descrito y fotografiado el 9 de enero de 2023. Inédito.

17. (Fig. 553 n.º 17). Fragmento de (13,5) x (12,5) x 2,2 cm con sello MAR. Cartela de 4 x 5,2 cm. Letras de 3 cm de altura. Pasta rosada. Campaña de 2003 (sign. n.º AQ-03, UE 6102, n.º 46). Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX0876/23). Descrito y fotografiado el 9 de enero de 2023. Inédito.

18. (Fig. 554 n.º 18). Fragmento de (10,5) x (14) x 2,3 cm con sello MAR. Cartela de 3,8 x 5,5 cm. Letras de 3,2 cm de altura. Pasta rosada. Campaña de 2004 (sign. n.º AQ-04, UE 6305, n.º 61). Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX0877/10). Descrito y fotografiado el 9 de enero de 2023. Inédito.

19. (Fig. 554 n.º 19). Fragmento de (13,5) x (13,5) x 2,2 cm con sello MAR. Cartela de 3,8 x 5,5 cm. Letras de *circ*. 3 cm de altura. Pasta blanquecina. Campaña de 2003 (sign. n.º AQ-03, UE 6002, n.º 8). Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX0876/38). Descrito y fotografiado el 9 de enero de 2023. Inédito.

20. (Fig. 554 n.º 20). Fragmento de (11) x (7,5) x 2,2 cm con sello MAR. Cartela de 3,4 x (3) cm. Letras de 3,2 cm de altura. Pasta rosada. Campaña de 2003. Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX0876/22). Descrito y fotografiado el 9 de enero de 2023. Inédito.

21. (Fig. 554 n.º 21). Fragmento de (14,5) x (19,5) x 2,5 cm con sello MAR. Cartela de 3,4 x 4,8 cm. Letras de 3 cm de altura. Pasta blanquecina. Campaña de 2016 (sign. n.º AQ-16, UE 9102, n.º 317). Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX1272/86). Descrito y fotografiado el 22 de mayo de 2023. Inédito.

22. (Fig. 554 n.º 22). Fragmento de (14,5) x (9) x 2,6 cm con sello MAR. Cartela de 3,5 x 4,5 cm. Letras de 2,8 cm de altura. Pasta rosada / blanquecina. Campaña de 2003. Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX0876/3). Descrito y fotografiado el 22 de mayo de 2023. Inédito.

23. (Fig. 554 n.º 23). Fragmento de (11,5) x (7,5) x 2,6 cm con sello MAR. Cartela de 3,6 x (3,5) cm. Letras de 3 cm de altura. Pasta rosada. Campaña de 2016 (sign. n.º AQ-16, UE 9102, n.º 316). Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX1272/86). Descrito y fotografiado el 22 de mayo de 2023. Inédito.

24. (Fig. 554 n.º 24). Fragmento de (11,5) x (11,5) x 2,5 cm con sello MAR. Cartela de 4 x (6,5) cm. Letras de 3,5 cm de altura. Pasta blanquecina. Campaña de 2003. Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX0876/48). Descrito y fotografiado el 22 de mayo de 2023. Inédito.

25. (Fig. 554 n.º 25). Fragmento de (13,5) x (10) x 2,5 cm con sello MAR. Cartela de 4 x (5,5) cm. Letras de 3,2 cm de altura. Pasta anaranjada. Campaña de 2003 (sign. n.º AQ-03, UE 6102, n.º 38). Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX0876/20). Descrito y fotografiado el 22 de mayo de 2023. Inédito.

26. (Fig. 554 n.º 26). Fragmento de (9,5) x (10) x 2,5 cm con sello MAR. Cartela de 4 x (3,5) cm. Letras de 3 cm de altura. Pasta blanquecina. Campaña de 2003. Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX0876/36). Descrito y fotografiado el 9 de enero de 2023. Inédito.

27. (Fig. 554 n.º 27). Fragmento de (7,5) x (10,5) x 2,5 cm con sello MAR. Cartela de (2,7) x (4) cm. Letras de 2,5 cm de altura. Pasta rosada. Campaña de 1982. Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º CE005837/25). Descrito y fotografiado el 9 de enero de 2023. Bib.: Rodríguez Colmenero 1987a, 665–666 n.º 497, con fotografía; *id*. 2006c, 163 y 169, con dibujo en fig. 27 n.º 12.

28. (Fig. 554 n.º 28). Fragmento de (8,2) x (7,8) x 2,5 cm con sello MAR. Cartela de 4 x (2,5) cm. Letras de 3 cm de altura. Pasta rosada. Campaña de 2003. Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX0876/43). Descrito y fotografiado el 9 de enero de 2023. Inédito.

29. (Fig. 554 n.º 29). Fragmento de (10,5) x (8,5) x 2,7 cm con sello MAR. Cartela de (3,3) x (4,3) cm. Letras de 2,8 cm de altura. Pasta blanquecina. Campaña de 2003. Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX0876/32). Descrito y fotografiado el 9 de enero de 2023. Inédito.

30. (Fig. 554 n.º 30). Fragmento de (15,5) x (8,5) x 2,3 cm con sello MAR. Letras de 3 cm de altura. Pasta blanquecina / rosada. Campaña de

2003 (sign. n.º AQ-03, UE 6102, n.º 44). Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX0876/26). Descrito y fotografiado el 9 de enero de 2023. Inédito.

31. (Fig. 554 n.º 31). Fragmento de (13,5) x (18,5) x 2,5 cm con sello MAR. Cartela de 3,5 x (3,5) cm. Letras de 2,7 cm de altura. Pasta rosada. Campaña de 2003 (sign. n.º AQ-03, UE 6002, n.º 1). Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX0876/17). Descrito y fotografiado el 9 de enero de 2023. Inédito.

32. (Fig. 554 n.º 32). Fragmento de (7,5) x (11) x 2,3 cm con sello MAR. Cartela de 4 x (3,5) cm. Letras de 3 cm de altura. Pasta blanquecina. Campaña de 2003 (sign. n.º AQ-03, UE 6002, n.º 9). Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX0876/16). Descrito y fotografiado el 9 de enero de 2023. Inédito.

33. Fragmento de *circ*. (4,5) x (4,5) cm con sello MAR que sólo conserva restos de las letras MA. Campaña de 1984. No localizado. Bib.: Rodríguez Colmenero 1987a, 665–666 n.º 495, con fotografía; *id*. 2006c, 163 y 169, con dibujo en fig. 27 n.º 10.

34. Fragmento incompleto con sello MAR que sólo conserva la parte final de la letra R. Campaña de 1984. No localizado. Bib.: Rodríguez Colmenero 1987a, 665–666 n.º 496, con fotografía.

389. *Tegulae* con impronta RVFI (Fig. 555–557)[1244].

Tegulae fabricadas en pastas de color rosado o blanquecino. El cartucho de impresión mide *circ*. 3/3,5 x 4,5/5 cm y las letras tienen una altura de *circ*. 2,5/3 cm de altura. El texto dice RVFI, con nexo RVF, que debe ser abreviatura de *Rufius* o *Rufus*. Hemos podido documentar 6 ejemplares, que son los siguientes:

1. (Fig. 555). Fragmento de (23) x (26) x 2,3 cm con sello RVFI. Cartela de 3,2 x 4,8 cm. Letras de 2,5 cm de altura. Pasta rosada. Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º CE006310/7). Descrito y fotografiado el 9 de enero de 2023. Bib.: Rodríguez Colmenero 1987a, 663–664 n.º 490, con fotografía; *id*. 2006c, 163, 170 con dibujo en fig. 28 y 173 con fotografía en lám. II.

2. (Fig. 556). Dos fragmentos con unas dimensiones conjuntas de (16,5) x (10) x 2,4 cm con sello RVFI. Cartela de 3,5 x 5,5 cm. Letras de 2,7

[1244] Rodríguez Colmenero 2006c, 163 y 170 con dibujo en fig. 28 y 173 con fotografía en lám. II; Simón 2018, 173.

Fig. 555. *Tegula* con la impronta RVFI (ejemplar n.º 1). Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

cm de altura. Pasta blanquecina. Campaña de 1984. Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º CE006310/6). Descritos y fotografiados el 9 de enero de 2023. Bib.: Rodríguez Colmenero 1987a, 663–664 n.º 491, con fotografía; *id*. 2006c, 163, 170 con dibujo en fig. 28 y 173 con fotografía en lám. II.

3. (Fig. 557 n.º 3). Fragmento de (11) x (12,5) x 2,8 cm con sello RVFI. Cartela de 4,5 x 5 cm. Letras de 3 cm de altura. Pasta anaranjada. Campaña de 1984 (sign. n.º AQ-84, 34c2, n.º 22). Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º CE005839/18). Descrito y fotografiado el 9 de enero de 2023. Bib.: Rodríguez Colmenero 1987a, 663–664 n.º 492, con fotografía; *id*. 2006c, 163, 170 con dibujo en fig. 28 y 173 con fotografía en lám. II.

4. (Fig. 557 n.º 4). Fragmento de (12) x (6) x 2,3 cm con sello RVFI. Cartela de 2,8 x (3) cm. Letras de 2,6 cm de altura. Pasta rosada. Campaña de 1983 (sign. n.º AQ-83, 27c1, n.º 1025). Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º CE005838/38). Descrito y fotografiado el 9 de enero

Fig. 556. *Tegula* con la impronta RVFI (ejemplar n.º 2). Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

Fig. 557. *Tegulae* con la impronta RVFI. Fotografías: J. M. Salgado, 2023.

de 2023. Bib.: Rodríguez Colmenero 2006c, 163 y 173 con fotografía en lám. II.

5. Fragmento con un sello completo con el texto RVFI, con nexo RVF. Campaña de 1984. No localizado. Bib.: Rodríguez Colmenero 1987a, 661–662 n.º 489, con fotografía; *id*. 2006c, 163, 170 con dibujo en fig. 28 y 173, con fotografía en lám. II.

6. Fragmento con un sello completo con el texto RVFI, con nexo RVF. Bib.: Rodríguez Colmenero 2006c, 163, 170 con dibujo en fig. 28 y 173, con fotografía en lám. II.

390. *Tegulae* con impronta SATVR (Fig. 558–560)[1245].

Tegulae fabricadas en pastas de color rosado o blanquecino. El cartucho de impresión mide *circ*. 3/3,5 x 9,5 cm (!) y las letras tienen una altura de *circ*. 3/3,5 cm de altura. El texto dice SATVR, con nexo TVR, que debe ser abreviatura de *Saturninus*, sin poder descartar que se trate del menos frecuente cognomen *Satur*. Hemos podido documentar 7 ejemplares, que son los siguientes:

1. (Fig. 558). Fragmento de (25) x (29) x 2 cm con sello SATVR. Cartela de 3,2 x 9 cm (!). Letras de 3 cm de altura. Pasta rosada. Campaña de 1986

Fig. 558. *Tegula* con la impronta SATVR (ejemplar n.º 1). Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

[1245] Rodríguez Colmenero 2006c, 163, 167 con dibujo en fig. 25 y 174 con fotografía en lám. III; Caamaño 2007a, 125, con dibujos; Simón 2018, 173.

Fig. 559. *Tegula* con la impronta SATVR (ejemplar n.º 2). Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

(sign. n.º AQ-86, 50b2, n.º 769). Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º CE005841/48). Descrito y fotografiado el 9 de enero de 2023. Bib.: Rodríguez Colmenero 2006c, 163 y 173 con fotografía en lám. II.

2. (Fig. 559). Fragmento de (11) x (23) x 1,8 cm con sello SATVR. Cartela de 3 x 8,5 cm. Letras de 2,9 cm de altura. Pasta anaranjada. Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º CE006310/1). Descrito y fotografiado el 9 de enero de 2023. Bib.: Rodríguez Colmenero 2006c, 163, 167 con dibujo en fig. 25 y 174 con fotografía en lám. III.

3. (Fig. 560 n.º 3). Fragmento de (10) x (10) x 2 cm con sello SATVR. Cartela de 3,5 x (9,5) cm. Letras de 3,5 cm de altura. Pasta blanquecina. Campaña de 1986 (sign. n.º AQ-86, 50b2, n.º 768). Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º CE005841/49). Descrito y fotografiado el 9 de enero de 2023. Bib.: Rodríguez Colmenero 2006c, 163, 167 con dibujo en fig. 25 y 174 con fotografía en lám. III.

4. (Fig. 560 n.º 4). Fragmento de (6,5) x (6) x 2,2 cm con un sello SATVR del que sólo se conserva la R final. Sólo se percibe la línea superior de la cartela. Letra de 3 cm de altura. Pasta anaranjada. Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º CE006310/14). Descrito y fotografiado el 9 de enero de 2023. Bib.: Rodríguez Colmenero 2006c, 163 y 166 con dibujo en fig. 24.

Fig. 560. *Tegulae* con la impronta SATVR. Fotografías: J. M. Salgado, 2023.

5. (Fig. 560 n.º 5). Fragmento de (12,5) x (17) x 2 cm con un sello SATVR del que sólo se conserva la R final. Cartela de 3,8 x (7) cm. Letra de 3,2 cm de altura. Pasta rosada. Campaña de 1985 (sign. n.º AQ-85, 19d4). Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º CE005840/63). Descrito y fotografiado el 9 de enero de 2023. Bib.: Rodríguez Colmenero 2006c, 163 y 167 con dibujo en fig. 25.

6. Fragmento con un sello completo con el texto SATVR, del que sólo se conserva la S inicial. No localizado. Bib.: Rodríguez Colmenero 2006c, 163 y 167 con dibujo en fig. 25.

7. Fragmento con un sello completo con el texto SATVR, del que sólo se conservan las letras SA iniciales. No localizado. Bib.: Rodríguez Colmenero 2006c, 163 y 167 con dibujo en fig. 25.

391. *Tegulae* con impronta TSF (Fig. 561–565)[1246].

Tegulae bipedales fabricadas en pastas de color rosado / anaranjado. El cartucho de impresión mide alrededor de 4 x 5,5 cm y las letras tienen una altura de *circ*. 3 cm. El texto dice TSF, con una S ligeramente cabeceada hacia la derecha. Sin duda se trata de iniciales de unos *tria nomina* imposibles de identificar más allá del *praenomen T(itus)*. Hemos podido documentar 27 ejemplares, que son los siguientes:

1. (Fig. 561–562). *Tegula bipedalis* en pasta rosada, completa y hoy partida en 19 fragmentos. Presenta pestañas laterales y en la parte inferior una serie de arcos concéntricos limitan un espacio en el que se encuentra la cartela impresa con sello TSF. Las dimensiones de la *tegula* son 40 x 60 x 2,3 cm. la cartela mide 3,8 x 5,5 cm. La altura de las letras es de 2,8 cm. Se conserva dentro de una vitrina en el Centro de Interpretación 'Aquae Querquennae – Via Nova' en Porto Quintela, donde se describió y fotografió el 13 de enero de 2023. Inédita.

2. (Fig. 563 n.º 2). Fragmento de (16) x (14) x 2,8 cm con sello TSF. Cartela de 3,8 x 5,3 cm. Letras de 2,8 cm de altura. Pasta anaranjada. Campaña de 2003 (sign. n.º AQ-03, UE 6002, n.º 20). Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX0876/11). Descrito y fotografiado el 9 de enero de 2023. Inédito.

3. (Fig. 563 n.º 3). Fragmento de (14,5) x (20,5) x 2,8 cm con sello TSF. Cartela de 3,5 x 5 cm. Letras de 2,5 cm de altura. Pasta anaranjada. Campaña de 2003 (sign. n.º AQ-03, UE 6002, n.º 13). Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX0876/13). Descrito y fotografiado el 9 de enero de 2023. Inédito.

4. (Fig. 564 n.º 4). Fragmento de (17,5) x (18,5) x 3 cm con sello TSF. Cartela de 3,7 x 5,5 cm. Letras de 2,5 cm de altura. Pasta rosada. Campaña de 2003 (sign. n.º AQ-03, UE 6102, n.º 30). Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX0876/10). Descrito y fotografiado el 9 de enero de 2023. Inédito.

[1246] Rodríguez Colmenero 2006c, 163, 168 con dibujo en fig. 26 y 173, con fotografía en lám. II.

Fig. 561. *Tegula* con la impronta TSF conservada en el Centro de Interpretación 'Aquae Querquennae – Via Nova' en Porto Quintela. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

5. (Fig. 564 n.º 5). Fragmento de (11,5) x (13,5) x 2,8 cm con sello TSF. Cartela de 3,3 x 5,5 cm. Letras de 2,5 cm de altura. Pasta rosada / blanquecina. Campaña de 2003 (sign. n.º AQ-03, UE 6102, n.º 33). Museo

Fig. 562. Detalle de la *tegula* con la impronta TSF conservada en el Centro de Interpretación 'Aquae Querquennae – Via Nova' en Porto Quintela. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX0876/8). Descrito y fotografiado el 9 de enero de 2023. Inédito.

6. (Fig. 564 n.º 6). Fragmento de (17,5) x (29,5) x 2,6 cm con sello TSF. Cartela de 4 x 5,5 cm. Letras de 2,8 cm de altura. Pasta anaranjada. Campaña de 2003 (sign. n.º AQ-03, UE 6102, n.º 27). Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX0876/21). Descrito y fotografiado el 9 de enero de 2023. Inédito.

7. (Fig. 564 n.º 7). Fragmento de (29) x (18) x 2,3 cm con sello TSF. Cartela de 3,9 x 5,5 cm. Letras de 3 cm de altura. Pasta anaranjada. Campaña de 2003 (sign. n.º AQ-03, UE 6102, n.º 43). Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX0876/25). Descrito y fotografiado el 9 de enero de 2023. Inédito.

8. (Fig. 564 n.º 8). Fragmento de (27,5) x (13) x 2,5 cm con sello TSF. Cartela de 4 x 5,5 cm. Letras de 2,5 cm de altura. Pasta rosada. Campaña de 2003 (sign. n.º AQ-03, UE 6002, n.º 23). Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX0876/1). Descrito y fotografiado el 9 de enero de 2023. Inédito.

9. (Fig. 564 n.º 9). Fragmento de (21) x (15,5) x 2,5 cm con sello TSF. Cartela de 4 x 5,5 cm. Letras de 3 cm de altura. Pasta rosada. Campaña de 2010 (sign. n.º AQ-10, UE 8021, n.º 20). Museo Arqueolóxico Provincial

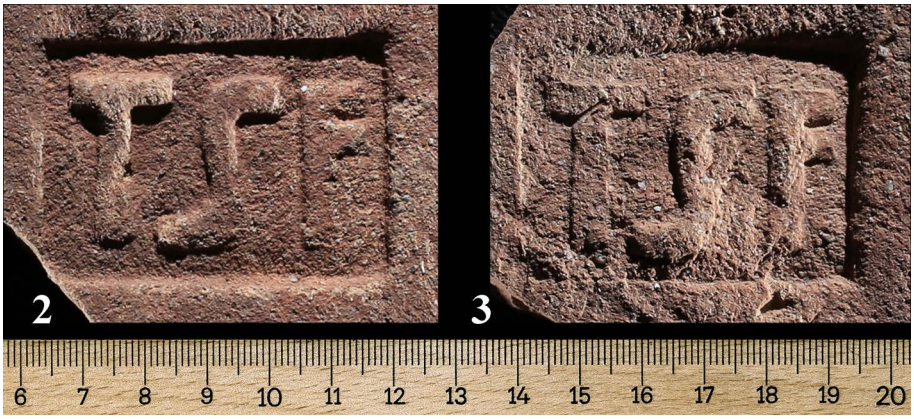


Fig. 563. Cartelas con la estampilla TSF. Fotografías: J. M. Salgado, 2023.

de Ourense (inv. n.º DX1210/43). Descrito y fotografiado el 9 de enero de 2023. Inédito.

10. (Fig. 564 n.º 10). Fragmento de (11,5) x (10,5) x 2,7 cm con sello TSF. Cartela de 3,8 x 5,5 cm. Letras de 2,5 cm de altura. Pasta rosada. Campaña de 2010 (sign. n.º AQ-10, UE 8113, n.º 88). Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX1210/38). Descrito y fotografiado el 9 de enero de 2023. Inédito.

11. (Fig. 564 n.º 11). Fragmento de (23) x (24) x 2,6 cm con sello TSF. Cartela de 4 x 5,5 cm. Letras de 3 cm de altura. Pasta rosada. Campaña de 2003. Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX0876/54). Descrito y fotografiado el 9 de enero de 2023. Inédito.

12. (Fig. 564 n.º 12). Fragmento de (21) x (21) x 2,8 cm con sello TSF. Cartela de 3,5 x 5,5 cm. Letras de 2,5 cm de altura. Pasta rosada / blanquecina. Campaña de 2003 (sign. n.º AQ-03, UE 6102, n.º 36). Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX0876/37). Descrito y fotografiado el 9 de enero de 2023. Inédito.

13. (Fig. 564 n.º 13). Fragmento de (19) x (22,5) x 2,8 cm con sello TSF. Cartela de 4 x 5,5 cm. Letras de 2,8 cm de altura. Pasta rosada. Campaña de 2003 (sign. n.º AQ-03, UE 6102, n.º 45). Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX0876/31). Descrito y fotografiado el 9 de enero de 2023. Inédito.

14. (Fig. 564 n.º 14). Fragmento de (12) x (18) x 2,3 cm con sello TSF. Cartela de 4 x 5,9 cm. Letras de 2,6 cm de altura. Pasta blanquecina / rosada. Campaña de 2003 (sign. n.º AQ-03, UE 6102, n.º 41). Museo Arqueolóxico

Fig. 564. Diferentes fragmentos de *tegulae* con la impronta TSF. A la mitad de su tamaño real. Fotografías: J. M. Salgado, 2023.

Provincial de Ourense (inv. n.º DX0876/27). Descrito y fotografiado el 9 de enero de 2023. Inédito.

15. (Fig. 564 n.º 15). Dos fragmentos que casan entre sí con unas medidas totales de (32) x 39 x 2,3 cm con sello TSF. Cartela de 3,6 x 5,2 cm. Letras de 2,7 cm de altura. Pasta rosada. Campaña de 2003 (sign. n.º AQ-03, UE 6102, n.º 51a–b). Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX0876/2 y 5). Descritos y fotografiados el 9 de enero de 2023. Inédito.

16. (Fig. 564 n.º 16). Fragmento de (14,5) x (19,5) x 2,7 cm con sello TSF. Cartela de 4 x (3) cm. Letras de 3 cm de altura. Pasta blanquecina / rosada. Campaña de 2003 (sign. n.º AQ-03, UE 6002, n.º 4). Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX0876/29). Descrito y fotografiado el 9 de enero de 2023. Inédito.

17. (Fig. 564 n.º 17). Fragmento de (21,5) x (21) x 3 cm con sello TSF. Cartela de 3,8 x (4) cm. Letras de 2,6 cm de altura. Pasta blanquecina / rosada. Campaña de 2003 (sign. n.º AQ-03, UE 6002, n.º 17). Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX0876/6). Descrito y fotografiado el 9 de enero de 2023. Inédito.

18. (Fig. 564 n.º 18). Fragmento de (13,5) x (10) x 2,8 cm con sello TSF. Cartela de 4 x (2,5) cm. Letras de 3 cm de altura. Pasta blanquecina / rosada. Campaña de 2003. Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX0876/47). Descrito y fotografiado el 9 de enero de 2023. Inédito.

19. (Fig. 564 n.º 19). Fragmento de (18) x (16,5) x 3 cm con sello TSF. Cartela de 4 x (3,5) cm. Letras de 2,7 cm de altura. Pasta blanquecina / rosada. Campaña de 2003 (sign. n.º AQ-03, UE 6102, n.º 28). Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX0876/24). Descrito y fotografiado el 9 de enero de 2023. Inédito.

20. (Fig. 565 n.º 20). Fragmento de (12,5) x (11,5) x 2,8 cm con sello TSF. Cartela de 4 x (5,5) cm. Letras de 3 cm de altura. Pasta anaranjada. Campaña de 1982. Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º CE005837/24). Descrito y fotografiado el 9 de enero de 2023. Bib.: Rodríguez Colmenero 1987a, 667–668 n.º 499, con fotografía; *id*. 2006c, 163, 168 con dibujo en fig. 26 y 173, con fotografía en lám. II.

21. (Fig. 565 n.º 21). Fragmento de (21) x (19,5) x 2,7 cm con sello TSF. Cartela de 3,5 x (2,8) cm. Letras de 2,5 cm de altura. Pasta rosada. Campaña de 1987. Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º CE005842/59). Descrito y fotografiado el 9 de enero de 2023. Bib.: Rodríguez Colmenero 2006c, 163 y 168 con dibujo en fig. 26.

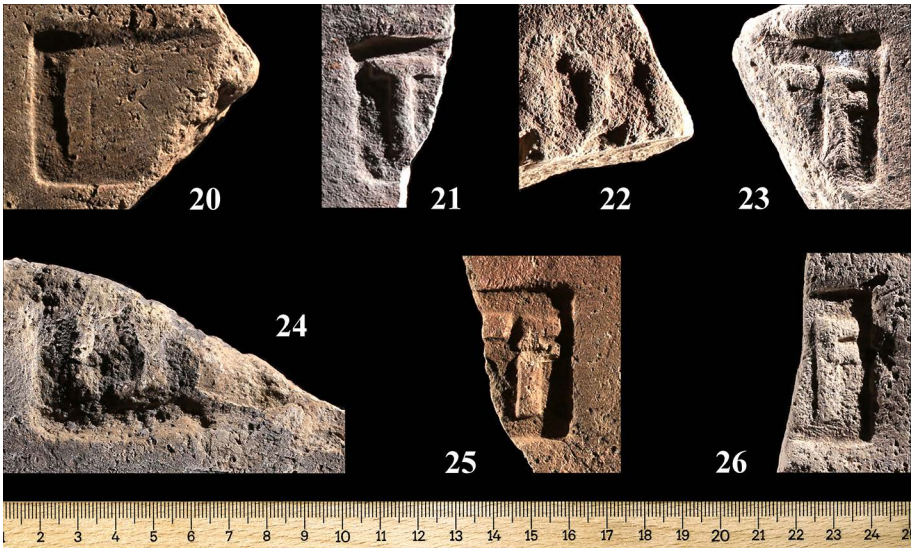


Fig. 565. Diferentes fragmentos de *tegulae* con la impronta TSF. A la mitad de su tamaño real. Fotografías: J. M. Salgado, 2023.

22. (Fig. 565 n.º 22). Fragmento de (23) x (21) x 2,3 cm con sello TSF. Cartela de 3 x (3,5) cm. Letras de 2,5 cm de altura. Pasta rosada. Campaña de 2003 (sig. n.º AQ-03, UE 6002, n.º 18). Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX0876/4). Descrito y fotografiado el 9 de enero de 2023. Inédito.

23. (Fig. 565 n.º 23). Fragmento de (13) x (11) x 3 cm con sello TSF. Cartela de 3,5 x (3,5) cm. Letras de 2,8 cm de altura. Pasta rosada. Campaña de 1986 (sign. n.º AQ-86, 18a3/3, n.º 766). Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º CE005841/51). Descrito y fotografiado el 9 de enero de 2023. Bib.: Rodríguez Colmenero 2006c, 163 y 168 con dibujo en fig. 26.

24. (Fig. 565 n.º 24). Fragmento de (11,5) x (16,5) x 2,5 cm con sello TSF. Cartela de (4) x (4,5) cm. Letras de 3 cm de altura. Pasta blanquecina / rosada. Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º CE006310/4). Descrito y fotografiado el 9 de enero de 2023. Bib.: Rodríguez Colmenero 1987a, 667–668 n.º 498, con fotografía; *id*. 2006c, 163 y 168 con dibujo en fig. 26.

25. (Fig. 565 n.º 25). Fragmento de (17,5) x (10) x 2,7 cm con sello TSF. Cartela de 4 x (2,5) cm. Letras de 2,7 cm de altura. Pasta anaranjada. Campaña de 2003 (sign. n.º AQ-03, UE 6102, n.º 42). Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX0876/19). Descrito y fotografiado el 9 de enero de 2023. Inédito.

26. (Fig. 565 n.º 26). Fragmento de (19,5) x (8) x 3,3 cm con sello TSF. Cartela de 3,8 x (2) cm. Letra de 2,5 cm de altura. Pasta rosada. Campaña de 2004 (sign. n.º AQ-04, UE 6310, n.º 65). Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX0877/13). Descrito y fotografiado el 9 de enero de 2023. Inédito.

27. Fragmento de *tegula* con un sello completo con el texto TSF. Campaña de 1980. No localizado. Bib.: Rodríguez Colmenero 1987a, 680 n.º 527, con fotografía; *id*. 2006c, 163 y 168 con dibujo en fig. 26.

392. *Tegula* con impronta (Fig. 566).

Fragmento de una *tegula* en pasta anaranjada cuyas dimensiones máximas son (6,5) x (8) x 1,9 cm, con parte de una cartela impresa que mide (3,8 x (3,5) cm. Dentro de ese espacio se distinguen tres letras de 3,5 cm de altura, de las que la primera es una C y la segunda una I. De la tercera, que es más gruesa que la que le precede, sólo se conserva la parte superior del asta recta.

Fig. 566. Fragmento de *tegula* con la impronta *Cil[- -]*. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

Esta tercera letra pudo ser una I, en cuyo caso podríamos estar ante una E escrita mediante doble asta vertical, o más probablemente una L, lo que abriría las puertas a nombres indígenas como *Cil(eus)*, *Cil(ius)*, *Cil(o)*, etc., que estarían expresados mediante los correspondientes genitivos.

Fue descubierto en las excavaciones de *Aquae Quarquernae* en 2005 (sign. n.º AQ-05, UE 7002, n.º 68). Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX0878/8), donde lo describió J. M. Abascal el 9 de enero de 2023 y, en la misma fecha, lo fotografió J. M. Salgado.

El texto dice lo siguiente:

Cil[- - -]

Traducción:

(Esta *tegula* ha sido producida en la *officina*) de *Cil[- - -]*.

Bib.: Rodríguez Colmenero 2006b, 630 con fotografía y dibujo en fig. 2; *id*. 2006c, 163 y 171, con dibujo en fig. 29; Vega 2015, 66–67 con fotografía en fig. 34; Ferrer 2021a, 69, con fotografía. *Cf*. Moralejo Ordax 2021, 275; Ferrer 2024a, 93.

Variante de lectura: *C(ohors) II[I]* todos los editores.

No hay ninguna razón para entender que estamos ante una estampilla legionaria. Se trata de una de las muchas *tegulae* con marca de alfarero que aparecen en las excavaciones de este establecimiento militar, en donde no está probada la actividad de ninguna *figlina* oficial destinada a producir el material de construcción necesario para las instalaciones.

393. *Tegula* con impronta [- - -]M (Fig. 567).

Fragmento de *tegula* en pasta anaranjada, de (14,5) x (14,5) x 2,7 cm, con una cartela impresa de 3,7 x (4) cm. El sello impreso presenta una M final de 2,5 cm de altura y la parte anterior se ha perdido. Se conserva

Fig. 567. Fragmento de *tegula* con la impronta [- -]M. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º CE006310/8), donde fue descrito y fotografiado el 9 de enero de 2023. Bib.: Rodríguez Colmenero 2006c, 163 y 167 con dibujo en fig. 25.

394. *Tegula* con impronta OF[- - -] (Fig. 568).

Fragmento de una *tegula* en pasta rosada, rota por todos los lados, cuyas dimensiones máximas son (13,3) x (8,8) x 2,5 cm. Conserva parte de una cartela impresa que mide 4, x (5,8) cm, en la que se conservan dos letras del inicio de una marca de fabricante.

Fue descubierto en las excavaciones de *Aquae Quarquernae* en 2005 (sign. n.º AQ-05, UE 6902, n.º 66). Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX0878/12), donde lo describió J. M. Abascal el 4 de marzo de 2024 y, en la misma fecha, lo fotografió J. M. Salgado.

El texto dice lo siguiente:

(Ex) of(ficina) [- - -]

Traducción:

(Esta *tegula* ha sido producida en la) *officina* de *[- - -]*.

Fig. 568. Fragmento de *tegula* con la impronta *(ex) of(ficina) [- - -]*. Fotografía: J. M. Salgado, 2024.

Bib.: Rodríguez Colmenero 2006c, 163 y 171 con dibujo en fig. 29.

395. *Tegula* con impronta PMA[- - -] (Fig. 569).

Fragmento de *tegula* en pasta blanquecina, de (16) x (11) x 1,5 cm, con una cartela impresa de 3 x (6) cm. En la cartela se reconocen las letras PMA, con nexo MA, seguidas de una fractura. Las letras miden 2,8 cm. Campaña de 1984. Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º CE005839/20), donde fue descrito y fotografiado el 9 de enero de 2023. Bib.: Rodríguez Colmenero 2006c, 163 y 167 con dibujo en fig. 25.

Fig. 569. Fragmento de *tegula* con la impronta PMA[- -]. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

396. *Tegula* con impronta [- - -]S.

Fragmento de *tegula* con la parte final de un sello en el que sólo se reconoce la última letra, que es una S. No localizado. Bib.: Rodríguez Colmenero 1987a, 667–668 n.º 500, con fotografía.

397. *Tegula* con grafito anterior a la cocción (Fig. 570).

Fragmento de una *tegula* romana de dimensiones desconocidas[1247], descubierta en las excavaciones del campamento de *Aquae Quarquernae* entre 1975 y 1987, fecha de su primera publicación. En la superficie frontal presenta digitaciones anteriores a la cocción, en las que se reconoce un gran trazo circular que no llega a cerrarse y que incluye en su interior tres trazos paralelos incompletos. Desconocemos el lugar en que se conserve y todas las gestiones realizadas para localizar el fragmento han sido inútiles.

El texto parece decir lo siguiente:

CIII

Interpretación:

103 (piezas en hornada)

Bib.: Rodríguez Colmenero 1987a, 661–662 n.º 488; con fotografía; *id*. 1997a, 475 n.º 643, con fotografía; *id*. 2006b, 630–631, con fotografía; Ferrer 2024a, 93. *Cf*. Moralejo Ordax 2021, 275, que acepta la vinculación de la marca con la *legio VII Gemina*.

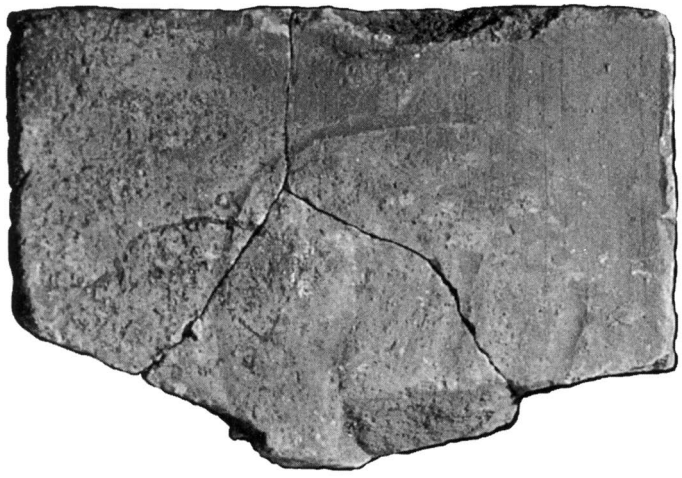


Fig. 570. *Tegula* de las excavaciones en *Aquae Quarquernae*, según Rodríguez Colmenero 1997a, 475.

[1247] En Rodríguez Colmenero 1997a, 475 aparece una escala al pie de la fotografía pero debe tratarse de un error por el reducido tamaño que aquélla tiene.

El editor interpretó los trazos como evidencia de la mención de una *c(ohors) III* de la *legio VII Gemina* pero más probable es que lo grabado no sea otra cosa que unas digitaciones relacionadas con el trabajo en la *figlina* o con una cuenta de alfar.

Son muchas las evidencias conocidas sobre numerales digitados *ante cocturam* en materiales de construcción en el mundo romano. Todas esas expresiones numéricas se presentan de la misma manera en que lo vemos en el ejemplar de Porto Quintela, es decir, con un numeral que seguramente indicaba la carga de ejemplares en el horno en el momento en que se cerraba para iniciar la cocción. Contamos con un catálogo reciente de la mayor parte de esos testimonios[1248], lo que nos exime de presentar aquí todos los ejemplos, en los que se pueden leer cifras como CCIIII, CCXX, CCXXII, CCXXV, CCXXXX, etc.[1249]. En una inscripción de Obidos (dist. Leiria)[1250], la antigua *Eburobrittium*, se lee *Usque hic | CCC*, para anotar el número de ladrillos que se habían cargado ya en el horno.

398. *Tegula* con grafito griego anterior a la cocción (Fig. 571).

Fragmento de una *tegula* en pasta naranja con unas dimensiones máximas de (13) x (10) x 2,8 cm. Conserva las letras griegas CB (sigma, beta)[1251] esgrafiadas antes de la cocción. La C mide 5,5 cm de altura que se prolongan a 6,5 en el caso de la B. La formación del numeral griego impide que falten otras cifras antes de la *sigma* o detrás de la *beta*, aunque no habría que excluir alguna referencia a los productos horneados

Fue descubierto en las excavaciones de *Aquae Quarquernae* en 1987 (sign. n.º AQ-87, 41ab4, n.º 1841). Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º CE005842/58), donde lo describió J. M. Abascal el 9 de enero de 2023, y, en la misma fecha, lo fotografió J. M. Salgado.

El texto parece decir lo siguiente:

CB [- - -]

Interpretación:

202 (piezas en hornada).

Bib.: Rodríguez Colmenero 2006c, 163 y 166 con dibujo en fig. 24.

1248 Ordóñez – Rodríguez 2017, 161 y nota 21.
1249 *Ibidem*, 161.
1250 *AE* 2010, 656.
1251 Agradecemos a M.ª Paz de Hoz García-Bellido la identificación de este numeral griego, que aclara el significado de otras piezas similares descubiertas en las excavaciones.

Aunque sus editores consideraron la pieza como una más de las *tegulae* con marcas latinas descubiertas en las excavaciones, se trata de uno de los varios ejemplares (*vide infra*) de numerales griegos relacionados con la carga de hornos en el proceso de cocción de materiales de construcción. Su presencia en las excavaciones del campamento de Porto Quintela indica que en las proximidades del recinto hubo un alfar dedicado a cubrir las necesidades de estos materiales en la construcción de las instalaciones militares, aunque el alfar debió fabricar también piezas para su comercialización fuera del ámbito campamental.

Fig. 571. Fragmento de *tegula* con grafito anterior a la cocción. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

No sabemos con qué alfar se pueden relacionar estos numerales grabados en las piezas para indicar el número de *tegulae* cocidas en cada hornada. Aunque en las excavaciones de Porto Quintela se han identificado las *tegulae* de *Cloutius*, las de *Rufus* o *Rufinus*, las del alfarero que firma como TSF, etc., desconocemos la ubicación de los respectivos lugares de producción y no es posible saber cuál de ellos se encontraba en las cercanías del campamento. Cualquiera de estos centros alfareros pudo tener trabajadores de origen griego que esgrafiaran estas rudimentarias indicaciones para controlar el número de ejemplares que se producían en el taller.

399. *Tegula* con grafito griego anterior a la cocción (Fig. 572).

Fragmento de una *tegula* en pasta naranja con unas dimensiones máximas de (14,5) x (14) x 3 cm. Conserva las letras griegas CB (sigma, beta)[1252] esgrafiadas antes de la cocción, con una altura de 6,5 cm.

Fue descubierto en las excavaciones de *Aquae Quarquernae* en 2003 (sign. n.º AQ-03, sign. n.º 6002, n.º 14). Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX0876/18), donde lo

[1252] Agradecemos a M.ª Paz de Hoz la identificación de este numeral.

Fig. 572. Fragmento de *tegula* con grafito anterior a la cocción. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

Fig. 573. Fragmento de *tegula* con grafito anterior a la cocción. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

describió J. M. Abascal el 9 de enero de 2023, y, en la misma fecha, lo fotografió J. M. Salgado.

El texto dice lo siguiente:

CB [- - -]

Interpretación:

202 (piezas en hornada).

Bib.: Inédito.

Véase el comentario a la *tegula* n.º 398.

400. *Tegula* con grafito griego anterior a la cocción (Fig. 573).

Pequeño fragmento de una *tegula* en pasta blanquecina / amarillenta, roto por todas partes, cuyas dimensiones máximas son (8) x (8) x 2,2 cm. Sólo conserva una letra incompleta –probablemente una B griega– grabada con los dedos antes de la cocción. La altura conservada de esa letra es de (8) cm.

Fue descubierto en las excavaciones de *Aquae Quarquernae* en 1983. Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º CE005837/23), donde lo describió J. M. Abascal el 9 de enero de 2023, y, en la misma fecha, lo fotografió J. M. Salgado.

El texto dice lo siguiente:

[C?]B

Interpretación:

[20?]2 (piezas en hornada)

Bib.: Rodríguez Colmenero 2006c, 163, 166 con dibujo en fig. 24 y 174 con fotografía en lám. III.

Véase el comentario a la *tegula* n.º 398.

401. *Tegula* con grafito griego anterior a la cocción (Fig. 574).

Fragmento de una *tegula* en pasta anaranjada cuyas dimensiones máximas son (14) x (12) x 2,5 cm. Conserva la parte superior de una letra incompleta –probablemente una B griega– grabada antes de la cocción. La altura conservada de esa letra es de (6) cm.

Fue descubierto en las excavaciones de *Aquae Quarquernae* en 1983 (sign. n.º AQ-83 28b1). Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º CE005838/37), donde lo describió J. M. Abascal el 9 de enero de 2023, y, en la misma fecha, lo fotografió J. M. Salgado.

Fig. 574. Fragmento de *tegula* con grafito anterior a la cocción. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

El texto dice lo siguiente:

Ḅ[C?]

Interpretación:

[20?]2 (piezas en hornada)

Bib.: Rodríguez Colmenero 2006c, 163 y 166 con dibujo en fig. 24.

Véase el comentario a la *tegula* n.º 398.

402. *Tegula* con grafito griego anterior a la cocción (Fig. 575).

Fragmento de una *tegula* en pasta naranja con unas dimensiones máximas de (12) x (12) x 3,2 cm. Conserva la parte inferior de una letra incompleta

Fig. 575. Fragmento de *tegula* con grafito anterior a la cocción. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

–probablemente una B griega– grabada antes de la cocción.

Fue descubierto en las excavaciones de *Aquae Quarquernae* en 2003. Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX0876/45), donde lo describió J. M. Abascal el 9 de enero de 2023, y, en la misma fecha, lo fotografió J. M. Salgado.

El texto dice lo siguiente:

[C?]Ḅ

Interpretación:

[20?]2 (piezas en hornada)

Bib.: Inédito.

Véase el comentario a la *tegula* n.º 398.

403. *Tegula* con grafito griego anterior a la cocción (Fig. 576).

Fragmento de una *tegula* en pasta blanquecina cuyas dimensiones máximas son (14) x (13,5) x 2,5 cm. Sólo conserva el ojo inferior de una letra incompleta, probablemente una B griega.

Fig. 576. Fragmento de *tegula* con grafito anterior a la cocción. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

Fue descubierto en las excavaciones de *Aquae Quarquernae* en 1982. Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º CE005837/22), donde lo describió J. M. Abascal el 23 de enero de 2023 y, en la misma fecha, lo fotografió J. M. Salgado.

El texto dice lo siguiente:

[C?]Ḅ

Interpretación:

[20?]2 (piezas en hornada)

Bib.: Rodríguez Colmenero 2006c, 163 y 166, con dibujo en fig. 24.

404. *Tegula* con grafito anterior a la cocción (Fig. 577).

Fragmento de una *tegula* en pasta rosada, que conserva la pestaña derecha, cuyas dimensiones máximas son (21) x (18,5) x 2 cm. Conserva la parte derecha de un grafito anterior a la cocción y la altura de la única letra

Fig. 577. Fragmento de *tegula* con grafito anterior a la cocción. Fotografía: J. M. Salgado, 2024.

visible, una R, es de 8,5 cm. Por delante de ella se encuentra el pie de un asta vertical no interpretable.

Fue descubierto en las excavaciones de *Aquae Quarquernae* en 2005 (sign. n.º AQ-05, UE 7002, n.º 70). Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX0878/10), donde lo describió J. M. Abascal el 4 de marzo de 2024 y, en la misma fecha, lo fotografió J. M. Salgado.

Bib.: Rodríguez Colmenero 2006c, 163 y 171, con dibujo en fig. 29.

405. *Tegula* con grafito anterior a la cocción (Fig. 578).

Fragmento de una *tegula* en pasta rojiza, rota por todos los lados, cuyas dimensiones máximas son (12,7) x (12,5) x 2,3 cm. Sobre la superficie conserva un grafito a mano alzada anterior a la cocción trazado con una punta muy fina, metálica o de madera. La altura de los caracteres es de *circ*. 7 cm, aunque la C es bastante menor.

Fue descubierto en las excavaciones de *Aquae Quarquernae* en 2005 (sign. n.º AQ-05, UE 6606, n.º 67). Se conserva en el Museo Arqueolóxico

Fig. 578. Fragmento de *tegula* con grafito anterior a la cocción. Fotografía: J. M. Salgado, 2024.

Provincial de Ourense (inv. n.º DX0878/13), donde lo describió J. M. Abascal el 4 de marzo de 2024 y, en la misma fecha, lo fotografió J. M. Salgado.

El texto parece decir lo siguiente:

[- - -]S(- - -) C(- - -) V(- - -)

Bib.: Rodríguez Colmenero 2006c, 163 y 171, con dibujo en fig. 29.

Variante de lectura: *centuria Culp(- - -)* Rodríguez Colmenero – Ferrer.

Lo conservado, que no tiene una lectura posible como parte de una palabra, deben ser iniciales relacionadas con la producción o con el trabajador de la *figlina*.

Otras tegulae con digitaciones y grafitos ante cocción

406. *Tegula* con grafito anterior a la cocción (Fig. 579).

Fragmento de una *tegula* en pasta naranja con unas dimensiones máximas de (16) x (15,5) x 2,8 cm. Toda la superficie está cubierta por restos de dos líneas de texto –seguramente digitadas– que fueron marcadas antes

Fig. 579. Fragmento de *tegula* con digitaciones anteriores a la cocción. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

de la cocción. Las letras tienen un tamaño variable y sólo se encuentra completa la E, que mide 9 cm de altura. Tras ella se ve un trazo corto, que podría pertenecer a una letra pequeña de la misma línea o a la prolongación de un trazo de una línea superior; se ha marcado en la transcripción con una cruz. En el segundo renglón se distinguen las letras VN, incompletas en ambos casos.

Fue descubierto en las excavaciones de *Aquae Quarquernae* en 2009. Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX1209/68), donde lo describió J. M. Abascal el 9 de enero de 2023, y, en la misma fecha, lo fotografió J. M. Salgado.

El texto parece decir lo siguiente:

- - - - - -?
[- - -]E+[- - -]
[- - -]ṾN[- - -]
- - - - - -?

Bib.: Inédito.

Desconocemos el significado que pueda tener este texto cuya grabación sólo pudo realizarse en la *figlina* y antes de cocer la pieza, por lo que su significado puede guardar relación con el trabajo de producción. No obstante, los grafitos relacionados con los escenarios de trabajo con productos cerámicos nos enseñan que la mayor parte de los textos de cierre de hornada, de cómputo de piezas, etc. se realizaron en escritura cursiva. El uso de las capitales podría tener, en consecuencia, otro sentido que un texto tan breve impide descubrir.

407. *Tegula* con grafito anterior a la cocción (Fig. 580).

Fragmento correspondiente al ángulo inferior derecho de una *tegula* bipedal, cuyas dimensiones máximas son (38) x (23) cm. Ha perdido la esquina pero conserva la parte correspondiente de la pestaña derecha. Sobre la superficie central muestra un grafito de grandes proporciones, grabado antes de cocción, que presenta la forma de un nexo de tres letras con una altura máxima de 11 cm. El trazo derecho de la A tiene una longitud de 8,5 cm.

Fue descubierto en las excavaciones de *Aquae Quarquernae* en 1983[1253]. Se conserva en el Centro de Interpretación 'Aquae Querquennae – Via Nova' en Porto Quintela, donde lo describió A. López Fernández el 28 de diciembre de 2020 y lo fotografió el mismo día J. M. Salgado. Lo revisó J. M. Abascal el 3 de agosto de 2023.

[1253] Rodríguez Colmenero 1987a, 657; *id*. 1997a, 473.

Fig. 580. Fragmento de *tegula* con grafito anterior a la cocción. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

El texto parece decir lo siguiente:

(- - -?) F̂Îa(vi)

Bib.: Rodríguez Colmenero 1987a, 656–657 n.º 479, con fotografía; *id*. 1997a, 473 n.º 638, con fotografía; *id*. 2006b, 629, con fotografía en fig. 1.

Variante de lectura: *L(egio) VII [G(emina)] F(elix)* Rodríguez Colmenero.

No es posible saber si hubo alguna letra más antes de lo visible –aunque quizá habría que esperar el genitivo de un gentilicio– que no parece otra cosa que un original nexo para el genitivo del popular *cognomen Flavus*.

408. *Tegula* con grafito anterior a la cocción (Fig. 581).

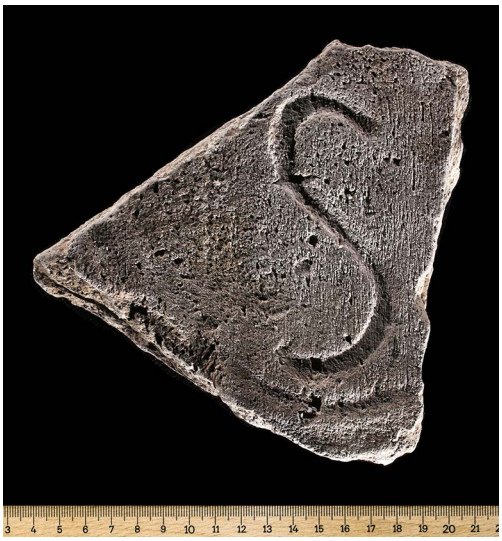


Fig. 581. Fragmento de *tegula* con grafito anterior a la cocción. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

Fragmento de una *tegula* en pasta blanquecina cuyas dimensiones máximas son (16) x (15) x 2,3 cm y que muestra una letra S de 11 cm de altura trazada a mano alzada antes de la cocción.

Fue descubierto en las excavaciones de *Aquae Quarquernae* en 2003 (sign. n.º AQ-03, UE 6102, n.º 39). Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX0876/39), donde lo describió J. M. Abascal el 9 de enero de 2023 y, en la misma fecha, lo fotografió J. M. Salgado.

409. *Tegula* con grafito anterior a la cocción (Fig. 582).

Fig. 582. Fragmento de *tegula* con grafito anterior a la cocción. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

Fragmento de una *tegula* en pasta blanquecina cuyas dimensiones máximas son (12) x (10,5) x 2,5 cm y que muestra una letra S de *circ*. 10,5 cm de altura trazada a mano alzada antes de la cocción.

Fue descubierto en las excavaciones de *Aquae Quarquernae* en 2003 (sign. n.º AQ-03, UE 6002, n.º 10). Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX0876/53), donde lo describió J. M. Abascal el 9 de enero de 2023 y, en la misma fecha, lo fotografió J. M. Salgado.

410. *Tegula* con grafito anterior a la cocción (Fig. 583).

Dos fragmentos contiguos de una *tegula* en pasta rojiza cuyas dimensiones máximas son (12) x (11) x 2,2 cm y que muestran una letra S de 7 cm de altura trazada a mano alzada antes de la cocción.

Fueron descubiertos en las excavaciones de *Aquae Quarquernae* en 2008. Se conservan en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX1208/116), donde los describió J. M. Abascal el 9 de enero de 2023 y, en la misma fecha, los fotografió J. M. Salgado.

Fig. 583. Fragmento de *tegula* con grafito anterior a la cocción. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

411. *Tegula* con grafito anterior a la cocción (Fig. 584).

Dos fragmentos contiguos de una *tegula* en pasta rosada que conserva lo que parece el borde superior, con unas dimensiones conjuntas máximas de (13) x (12,5) x 3,5 cm. La superficie está completamente cubierta con dibujos a mano alzada, retículas y pequeños signos que parecen simplificaciones de siluetas humanas o zoomorfas, etc. No hay evidencia de letras.

Fueron descubiertos en las excavaciones de *Aquae Quarquernae* en 2015 (sign. n.º AQ-15, UE 9210, n.º 889–890). Se conservan en el Museo

Fig. 584. Fragmento de *tegula* con grafito anterior a la cocción. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX1271/53), donde los describió J. M. Abascal el 9 de enero de 2023 y, en la misma fecha, los fotografió J. M. Salgado.

Concello de Muiños

O Cruceiro (parr. Santa María de Barxés)

412. Inscripción funeraria (Fig. 585).

Bloque de granito cuya parte trasera presenta un aspecto muy irregular, seguramente como consecuencia de una rotura y no por ser su aspecto original. En la parte frontal presenta una cartela rebajada para albergar el texto, limitada por una moldura sencilla y elaborada de una forma tan tosca

Fig. 585. Inscripción funeraria de O Cruceiro (Santa María de Barxés). Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

que el área central no llega a ser rectangular sino casi trapezoidal y con las esquinas redondeadas. Sus dimensiones máximas son 44 x 50 x (29) cm y la cartela mide 35 x 41 cm. Las letras son muy irregulares en el trazado y la altura, incluso dentro de una misma línea, con una cierta tendencia a la estilización en la parte central del segundo renglón, aunque los caracteres se hacen más anchos en otras partes del texto. Su altura es de 8 (v. 1), 6 (v.2), 5,6 (v. 3), 4,5/5,5 (v. 4) y 5 cm (v. 5). Las interpunciones son circulares y de diferentes tamaños. En la segunda línea, la F está escrita con forma de E.

Fue descubierto en 1979[1254] "nunha beira da estrada de Mugueimes, no lugar de Cruceiro, na freguesía de Barxés"[1255]. Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º CE006013), en donde ingresó

[1254] En 1980 según Rodríguez Colmenero – Carreño 1984, 224.
[1255] Fariña 1979, 301.

por compra el 8 de octubre de 1980[1256] y en donde lo describió J. M. Abascal el 12 de enero de 2023; en la misma fecha, lo fotografió J. M. Salgado.

El texto dice:

Fuscus · Ca-
m̂ali ⸢f⸣ilius · an(norum)
LXX h(ic) · ṣ(itus) est Fu-
ṣcinus Fus-
ci · filius pạ(tri)

Traducción:

Aquí yace *Fuscus*, hijo de *Camalus*, fallecido a los 70 años de edad. *Fuscinus*, hijo de *Fuscus*, (hizo este monumento funerario) para su padre.

Bib.: Fariña 1979, 301–304, con fotografía (*AE* 1981, 536; Caamaño 1979, 231–232 n.º 10); Rodríguez Colmenero – Carreño 1984, 224–226, con fotografía en lám. V; Rodríguez Colmenero 1987a, 301–303 n.º 185, con fotografía; *id*. 1997a, 220–221 n.º 219, con fotografía (Caamaño 2009, 231–232 n.º 10); *id*. 2006c, 148 n.º 9, con fotografía en fig. 8. *Cf*. Anónimo 1979; Anónimo 1980; Costa 2011, 755.

La inscripción de O Cruceiro tiene el interés de registrar con detalle la transmisión de los nombres autóctonos en tres generaciones de la misma familia. *Fuscinus*, el más joven, fue hijo de *Fuscus* que, a su vez, lo fue de *Camalus*. Por lo demás, es un texto muy sencillo, cuya estructura y formulario parecen apoyar una datación en el siglo I, probablemente a mediados o en su segunda mitad.

Concello de Lobios

San Miguel de Lobios

413. *CIL* II p. 807. Inscripción votiva (?).

Según Jerónimo Contador de Argote, durante las obras de "huma Torre, ou Crasto (...) junto a Via Militar do Gerés"[1257] apareció un fragmento de inscripción que estaba escrita en una piedra. No hay ningún testimonio directo de su existencia después del de Argote y, si existió[1258], hay que considerarla perdida. Según Argote, el texto decía lo siguiente:

[1256] *Ibidem*, 303.
[1257] Argote 1738, 347–348.
[1258] Hübner *CIL* II *suppl*., 1892, p. 807: "Male lectus est aut inerpolatus aut falsus omnino".

Bib.: Argote 1738, 347–348, que dice tomarla de un Memorial enviado a Felipe IV por Manoel Machado de Araujo; de Argote depende el resto de los editores: Masdeu 1783/1805, vol. 5, 1788, 50 n.º 104; Verea 1838, 131; Vicetto 1824/78, vol. 2, 1866, 93; Jordão 1869, vol. 1, 8 n.º 26; Barros 1875, 64 n.º 2; Hübner *CIL* II *suppl*., p. 807 (Vasconcellos 1897/1913, vol. II, 1905, 124); Vázquez Núñez 1899, 104 n.º 3; Lorenzo 1965, 286 n.º 145; Lorenzo *et alii* 1968, 141 n.º 145; Rodríguez Colmenero 1977, 329 n.º 2 y 409 n.º 166; *id*. 1987a, 90 n.º 48; *id*. 1997a, 181 n.º 165; Moralejo Ordax 2021, 279 y catálogo n.º 218. *Cf*. *AE* 2015, 503.

No hay argumentos para situar esta inscripción en Ourense y tampoco los hay para llevarla al norte de Portugal. La tradición bibliográfica del último siglo la sitúa en tierras ourensanas.

Son varios los autores que han sugerido que la voz ENDO es un error de transcripción y que habría que entender *Genio* (Jordão, Vasconcellos, Lorenzo, Lorenzo *et alii*, Rodríguez Colmenero)[1259], aunque tal modificación tampoco puede sostenerse sin dudas.

Os Baños (parr. Santa María de Río Caldo)

414. Inscripción funeraria (Fig. 586).

Cabecera semicircular de una estela de granito, rota por arriba y por abajo. En la parte superior, se ha perdido el coronamiento pero subsiste una decoración formada por un creciente lunar abierto hacia arriba[1260], bajo el que se encuentra una roseta de seis pétalos inscrita en un círculo inciso y flanqueada en las cuatro esquinas por escuadras. Más abajo aparece la parte superior de una cartela rebajada que alberga la tenue evidencia que queda del texto. La pieza mide (73) x 51 x 16 cm y el diámetro de la roseta superior es de 38 cm. La parte conservada de la cartela mide (15) x 41 cm y las letras de la primera línea tienen una altura de 6,5 cm. En el segundo renglón hay una interpunción circular. En esa segunda línea sólo se conserva la parte superior de algunas letras; la primera es el extremo superior de un asta vertical y la segunda una A, con lo que hay que leer *Fronton*|*ia* antes de la interpunción. A continuación se ve la parte superior de una E o una F, seguida del extremo de un asta vertical; la solución más probable pasa por aceptar como F el primer carácter y como una

[1259] En Moralejo Ordax 2021, 279 se atribuye esta propuesta de lectura a Rodríguez Colmenero pero la modificación se encuentra ya en la obra de Jordão de 1869.

[1260] Sobre las decoraciones lunares en estelas de *Hispania*, véase el punto de vista general de Cumont 1942/2015, 222–227.

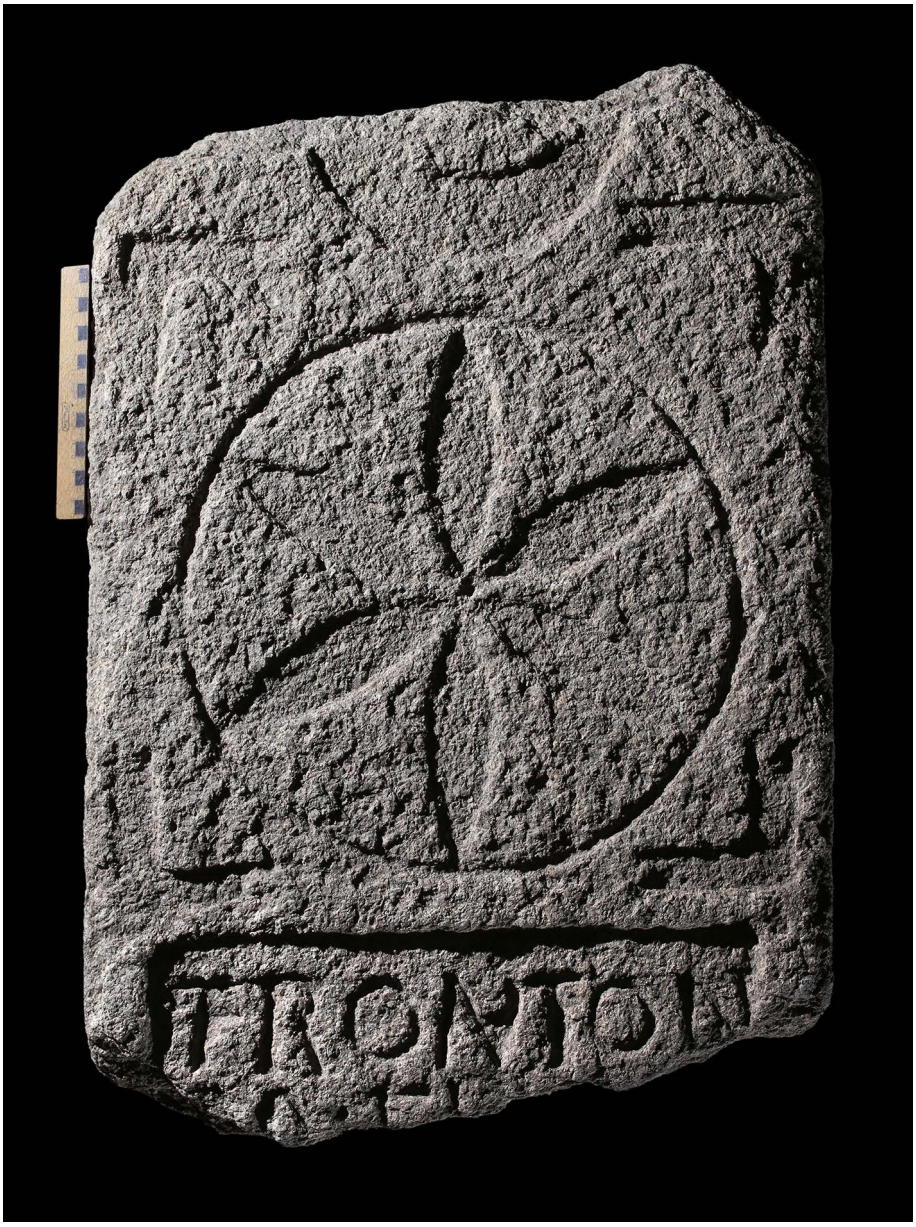


Fig. 586. Estela funeraria de Santa María de Río Caldo. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

I el segundo. Tras esa probable I aparece una pequeña muesca que puede corresponder a muchas letras, tales como una I, una L, una N, etc. por lo que no podemos hacer ninguna propuesta y se ha transcrito con una cruz.

La estela fue descubierta en las excavaciones de M. Xusto Rodríguez del año 1996 en la *villa* romana de Santa María de Río Caldo. La pieza apareció reutilizada como cimiento de una construcción tardorromana[1261]. Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX0115/32), donde la describió J. M. Abascal el 10 de enero de 2023 y la fotografió J. M. Salgado el mismo día.

El texto dice lo siguiente:

Fronton-
i̯a̯ · F̣i̯+[- - -]
- - - - - -?

Bib.: Xusto Rodríguez 2000, 235 y 241 con fotografía en lám. III (*HEp* 10, 2000, 387). *Cf*. Xusto Rodríguez 1996, 46–55; *id*. 1998a, 20–24.

Frontonia es un gentilicio latino[1262] raro en *Hispania*[1263] que, ocasionalmente, ocupa posición de *cognomen*, como sabemos por una inscripción de Tarragona[1264] en la que se menciona a una mujer llamada *Antonia Frontonia*.

Ante la imposibilidad de fechar con criterios paleográficos este tipo de trabajos locales sobre granito, la forma del monumento y la indicación del nombre de la difunta en nominativo, sin invocación a los dioses *Manes*, sugiere datar la estela en la segunda mitad del siglo I o inicios del II.

415. Inscripción funeraria (?) (Fig. 587–588).

Altar de granito con zócalo y coronamiento salientes a las cuatro caras, cuya cabecera ha perdido el ángulo trasero izquierdo (Fig. 588) y la mayor parte de los laterales de la base, recortada y dañada como consecuencia de algún reaprovechamiento posterior a la época romana. En la parte superior conserva el *pulvinus* derecho, restos del izquierdo y el *foculus* de 18 cm de diámetro. Sus dimensiones son (84) x 45 x 45 cm, con una parte media de 28 x 34 x 33 cm. Las letras son muy estilizadas pero están muy gastadas y no todas se pueden reconocer con seguridad; su altura es de 5 (v. 1), 4 (v. 2–3) y 4,5 cm (v. 4).

La parte derecha de las tres primeras líneas se ha perdido. El comienzo del primer renglón es una M con un apéndice derecho oblicuo, es decir, la abreviatura del *praenomen Manius*, seguida de una interpunción, de una letra I y de otra interpunción. Tal y como vieron los primeros editores, siguen las letras SCA; la A no tiene trazo horizontal sino una línea vertical corta en el centro y la C no debe confundirse con una E pese a la aparente

[1261] Xusto Rodríguez 2000, 235.
[1262] Schulze 1904/1991, 53; Solin – Salomies 1988, 82.
[1263] Sólo conocemos un testimonio en Villafranca de los Barros (Badajoz): *CIL* II 5356.
[1264] Alföldy *CIL* II²/14, 1202.(= II 4261).

presencia de dos ángulos en su parte izquierda. Detrás de la A hay una letra formada por trazo vertical y un trazo recto superior; podría ser una E pero también una T e incluso una P, aunque es dudoso que haya que entender aquí la presencia de la *tribus Scaptia*. Esta primera línea termina con un trazo oblicuo que, incluso, podría ser un arañazo moderno. Al comienzo del segundo renglón se encuentra una V que quizá va seguida de una A aunque la presencia de la vocal no puede asegurarse; en la parte central de este segundo renglón hay cuatro astas verticales, alguna de las cuales podría pertenecer a una E muy estilizada, seguidas de C, G, O ó Q en el límite de la rotura derecha. En la tercera línea se reconocen al comienzo dos astas verticales y otras dos más adelante, aunque entre ambos grupos parece que haya alguna interpunción y algún carácter no determinable. En la cuarta línea se reconoce al inicio la cabeza de una S, seguida de lo que parece una T. Todos los caracteres no identificables se han transcrito con cruces. Todas las interpunciones son circulares.

El altar fue descubierto en junio de 2001 "ó facer as obras de cimentación para o edificio do balneario de Riocaldo"[1265], es decir, en Os Baños (Santa María de Río Caldo). Se conserva en las dependencias municipales del concello de Lobios, donde lo describió A. López Fernández el 29 de diciembre de 2020 y lo fotografió J. M. Salgado el mismo día. Lo revisó J. M. Abascal con M.ª P. González-Conde el 24 de mayo de 2023 y se volvió a fotografiar en esa fecha.

El texto parece decir lo siguiente:

Ṃ' (i.e. Manius) · *Į(ulius)* · SÇA+
VẠ+++++
II[- - -]II
SṬ[- - -]
5 Ṿ[- - -]

Bib.: Ferrer – Seara 2003, 29–30, con fotografía (*AE* 2018, 944; *HEp* 2012, 409; González Soutelo 2011, 507–508).

Variantes de lectura: *M(arcus) Scae(vius)* | *Vaelio [T]|es(serario) c(o) h(ortis) [- - -]* | *Nymp[his]* | *v(otum) s(olvit) [l(ibens) m(erito)]* Ferrer – Seara, seguidos en González Soutelo.

La interpretación del texto es muy compleja y cualquier propuesta no está exenta de riesgos, aunque se puede descartar que se trate de un altar votivo y es más probable que sea un monumento funerario. El *cognomen* del personaje citado entre las líneas primera y segunda podría ser *Scaeva*,

[1265] Ferrer – Seara 2003, 29.

Fig. 587. Altar romano de Santa María de Río Caldo. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

Fig. 588. Detalle de la cabecera del altar romano de Santa María de Río Caldo. Fotografía: J. M. Salgado, 2020.

documentado ya en *Hispania* en otras tres ocasiones[1266] pero también podríamos estar ante un *cognomen* más largo con nominativo en O. Al mismo tiempo, entre las líneas tercera y cuarta podría haber una fórmula funeraria pero no hay seguridad para confirmarlo.

416. Grafito cerámico (Fig. 589–595).

Parte superior, hoy partida en numerosos fragmentos unidos tras la restauración, de una jarra de cerámica común en pasta naranja con un asa lateral que apoya en el hombro. La altura de lo conservado es de 13,1 cm y el diámetro máximo es de 15 cm. El diámetro de la boca es de 9,3 cm. El cuello termina en cuatro estrías que circundan el vaso y, bajo ellas, se encuentra un grafito posterior a la cocción que rodea la jarra en dos líneas. Los caracteres son muy irregulares, formados con trazos rectos muy simplificados (Fig. 589), sin elementos curvos ni siquiera en letras como la G o la O, y su altura oscila entre 0,5 y 1,8 cm.

[1266] Abascal 1994a, 498.

Fig. 589. Detalle del esgrafiado en la jarra de Santa María de Río Caldo. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

La jarra fue descubierta el 23 de agosto de 1998 en las excavaciones llevadas a cabo por M. Xusto Rodríguez y J. M.ª Eguileta Franco en la *villa* romana de Santa María de Río Caldo (sector I, cuadrícula B-2, capa III)[1267]. Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX0015/77), donde la describió J. M. Abascal el 13 de enero de 2023 y la fotografió J. M. Salgado el mismo día.

El grafito de la jarra de Santa María de Río Caldo ha perdido un número apreciable de letras –seguramente unas 23 si nuestros cálculos son correctos– y su mayor dificultad radica en identificar el comienzo del texto en la primera línea y el punto de continuación en la segunda. Para ello, hemos procedido a dividir la jarra –en una perspectiva cenital– en cuatro cuadrantes, empleando como extremo de uno de los ejes el asa e identificando con puntos las posiciones ocupadas por las letras perdidas, siempre teniendo en cuenta que la segunda línea debe ser más larga porque ocupa una posición de mayor diámetro en la jarra. El resultado es el siguiente:

• VC̣ IO	GERESIB	VSPLONG̣	V• • • • •
• • • • • • •	ṾṚLARETC	ANCBOṚ • • •	• • • • • • •

Si colocamos en orden esos cuadrantes, el resultado sería el siguiente:

P LONG̣V[- *circ*. 6 -]VC̣ I OGERESIBVS
ET CANC BOṚ[- *circ*. 17 -]ṾṚ LAR

[1267] Agradecemos a Manuel Xusto Rodríguez el haber puesto a nuestra disposición todo el material gráfico disponible sobre este recipiente, así como las planimetrías y los datos de excavación para poder estudiarlo.

Fig. 590. Jarra de Santa María de Río Caldo con dos líneas de grafitos. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

En la primera línea, la P debe referirse a un gentilicio sobradamente conocido –probablemente *Pompeius*– pero no podemos aseverarlo puesto que hay otras muchas opciones. Más fácil de identificar es el *cognomen Longus*, al que sólo le falta la S final. Desde la V de *Longus* hasta el asa que interrumpe el texto hay espacio para cinco letras y aún cabe otras más tras el asa antes de una nueva V, por lo que en ese primer renglón podría haber un nombre personal expresado con gentilicio y *cognomen*, seguido de una filiación del tipo *[L]uci (filius)* o similar.

El segundo renglón es mucho más largo porque podría haber pasado por debajo del apoyo del asa y, si se utilizó todo el perímetro, se han perdido aquí unas 17 letras. El inicio de la línea, que conecta con el texto de la anterior, debe ser la conjunción copulativa, que inicia una relación de antropónimos que concluye mucho después, delante de las letras VRLAR. Para el primer nombre no tenemos muchas alternativas pues, en el ámbito

indígena, *Can(- - -)* debe ser abreviatura del nombre *Cancilus*, que está documentado en tres inscripciones de la provincia de Cáceres[1268] y en una de la provincia de Cuenca[1269]. Las letras BOR que siguen deben pertenecer a la filiación de *Cancilus* y podrían identificarse con el genitivo *Borni* que conocemos en una estela claramente legible de Redondela (Chaves), en el distrito de Vila Real[1270]. Dado que entre la R de BOR y la V siguiente deben faltar al menos las 17 letras citadas, habría que pensar que en ese espacio pudo haber otros nombres personales.

Uno de los problemas de lectura del grafito se encuentra en las letras VRLAR. Aunque las dos primeras están cortadas por abajo debido a la fractura del fragmento, se pueden identificar sin problema. Es difícil encontrar soluciones en la onomástica personal para esa cadena de letras, incluso si la descomponemos, pero es muy fácil identificar aquí un nuevo teónimo, pues en la no lejana Santa Baia da Portela, en el concello de Verea, unos 40 km al norte, se encuentra un altar dedicado a los *Lares Turargi*[1271] y de San Xoán de Trasmiras (conc. de Xinzo de Limia) procede un altar dedicado a los *Lares Tur(- - -)*[1272]. *A priori*, a falta de otras evidencias que lo contradigan, algo similar habría que entender en la jarra de Santa María de Rio Caldo.

A tenor de todo lo dicho, en el grafito se podría entender esto:

> *P(- - -) Longu[s - - -]uçi (filius) Ogeresibus*
> *et Can(cilus) Boṛ[ni (filius) - - - et - - - T]uṛ(- - -) Lar(i/-ibus)*

Traducción:

> *P(- - -) Longus*, hijo de *[- -]ucius* (hizo esta dedicación para los *Lares* ?) *Ogereses* y *Cancilus*, hijo de *Bornus* [y - - - lo hicieron] para los *Lares Tur(- - -)*.

Bib: Rodríguez Colmenero – Ferrer 2010, 173–176 (*HEp* 19, 2010, 265; González Rodríguez 2021, 218).

Variante de lectura: *(Diis*, *Laribus ¿?) Ogeresibus P(ublius) Longu[s] | v(otum) p(erfecit) l(ibens) m(erito) et Canc(ellis) Bor(icis)* Rodríguez Colmenero – Ferrer.

La edición de 2010, realizada a partir de un dibujo ajeno y sin haber visto la pieza, incluye algunas letras que no están en el grafito y algunas propuestas inasumibles como ese dativo "Cancellis Boricis" referido "a las estrechas barreras o codos divinizados de los montes de Bouro" (*sic*).

1268 *CIL* II 772, *HAE* 1808 y *HAE* 1924, de Coria y Garrovillas.
1269 *CIL* II²/13, 1118, de Casillas de Ranera.
1270 *CIL* II 2484.
1271 En este libro, n.º 443.
1272 En este libro, n.º 242.

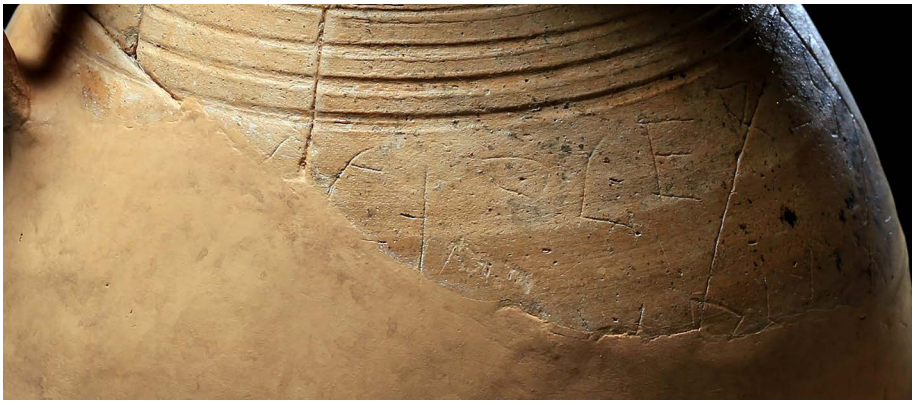


Fig. 591. Detalle del texto en la jarra de Santa María de Río Caldo. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

Fig. 592. Detalle del texto en la jarra de Santa María de Río Caldo. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

El término *Ogeresibus*, que hemos entendido en dativo plural y que aparece también en un segundo fragmento cerámico recuperado en las excavaciones del mismo lugar en el año 2023 (n.º 417)[1273], llevó a los primeros editores a la conclusión de que la voz *Ogeresibus* era la prueba de que el nombre antiguo de la *mansio* de la *Via Nova* ubicada junto a Os Baños, en Santa María de Río Caldo, no era "el anacrónico topónimo *Aquis Originis*",

[1273] Abascal – Pérez – Barba 2023, con fotografía.

Fig. 593. Detalle del texto en la jarra de Santa María de Río Caldo. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

Fig. 594. Detalle del texto en la jarra de Santa María de Río Caldo. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

del Itinerario de Antonino[1274], sino un desconocido *Aquis Ogeresibus*, que habría evolucionado "hasta los actuales orónimos Gerez/Xurés"[1275]. Sin embargo, poco después, J. de Alarcão[1276] puso en evidencia que los términos *Aquis Oreginis* u *Originis* del Itinerario de Antonino[1277] podían identificarse

[1274] Sobre este topónimo y los problemas de su ubicación a partir de la información epigráfica, véase Caamaño 1979a, 110–112.
[1275] Rodríguez Colmenero – Ferrer 2010, 175. *Cf.* los comentarios de Moralejo 2009, 190–191.
[1276] Alarcão 2012, 125–126.
[1277] *Itin*. *Anton*. 428, 1.

Fig. 595. Detalle del texto en la jarra de Santa María de Río Caldo. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

con el lugar que el 'Anónimo de Ravenna'[1278] denomina *Aquis Ocerensis*. Este último topónimo deriva directamente del nombre de una divinidad mencionada como *Ocaere* (dat.) en una inscripción de S. João do Campo (Terras de Bouro, dist. Braga)[1279], pocos kilómetros al sur de los Baños de Río Caldo y ya en territorio portugués. En opinión de Alarcão, "de *Ocaera* (...) pode derivar-se o adjectivo *Ocerensis* (...) e de *Ocerensis* derivar-se-à, sem problemas, o nome medieval da serra do Gerês"[1280], es decir, Gerez o Xurés. La explicación de Alarcão mostraba que no era necesario eliminar de los repertorios toponímicos la mansión de *Aquis Oreginis* u *Originis* que cita el Itinerario de Antonino pues una misma *mansio* podía haber sido "conhecida por dois nomes, quer tenham sido usados contemporaneamente, quer um tenha sucedido ao outro"[1281].

Ahora bien, si el topónimo *Aquis Ocerensis* está vinculado a la divinidad mencionada en dativo como *Ocaere*, ¿cómo encaja en esa ecuación el dativo *Ogeresibus*? La explicación más sencilla es entender que nos encontramos ante el epíteto de una divinidad plural, por ejemplo unos *Lares Ogereses*, de donde procedería una forma como *[Laribus O]geresibu[s]*. Este tipo de epítetos mencionados en los textos con dativos plurales de la tercera declinación son muy corrientes en la epigrafía hispánica, tal y como podemos

1278 *Ravenn*. 320, 2 (IV 45).
1279 *CIL* II 2458; Encarnação 1975, 253–255; Tranoy 1981a, 277. *Cf*. Guerra 2003, 108–110. El altar se conserva en el Museu D. Diogo de Sousa, en Braga.
1280 Alarcão 2012, 125.
1281 *Ibidem*, 126.

ver en testimonios como los *L(aribus) Aquitibus* (dat.)[1282] de *Conimbriga*, los *Laribus Cairiesibus* (dat.)[1283] de Zebreira (Idanha-a-Nova, dist. Castelo Branco), los *Laribus Cusicelens[i]bus* (dat.)[1284] de Chaves, etc.

Si en este emplazamiento de Os Baños, en Santa María de Río Caldo, hubo culto a unos *Lares Ogereses*, no hay que sorprenderse de que de allí procedan este tipo de recipientes cerámicos que pudieron tener carácter ritual o ser ofrendas allí depositadas en algún momento por individuos como el *P(- - -) Longus* citado en el grafito.

417. Grafito cerámico (Fig. 596).

Fragmento de pared de una jarra u olla en pasta anaranjada cuyas dimensiones máximas son (7,1) x (9,5) cm. Al exterior presenta un grafito posterior a la cocción, con letras profundas y de trazos rectos, anguladas y apenas sin curvas como las del recipiente anterior. La altura de las letras oscila entre 1 y 1,4 cm, aunque la S inicial del primer renglón alcanza los 2 cm. La superficie exterior del recipiente presenta algunas erosiones antiguas que cruzan por encima de los trazos de la segunda letra E.

Fue descubierto en las excavaciones llevadas a cabo durante el año 2023 en la *villa* romana de Santa María de Río Caldo (estancia I, UE 04), en una habitación con un pavimento de tierra en la que apareció un radiado de Claudio II. Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX1512/12)[1285], donde lo describió J. M. Abascal el el 4 de marzo de 2024 y, en la misma fecha, lo fotografió J. M. Salgado.

El texto dice lo siguiente:

[- - -]SCI
[- - - O]geresibu[s - - -]
- - - - - -?

Bib.: Abascal – Pérez – Barba 2023, con fotografía. *Cf*. Fernández 2023, con fotografía.

El término *Ogeresibus* se repite en el otro grafito cerámico descubierto en este mismo emplazamiento en 1989 y de su significado ya nos hemos ocupado al tratar de esa pieza (*supra*, n.º 416). Si aceptamos que ambos recipientes pueden ubicarse en un contexto religioso o cultual –como ya hemos indicado previamente– en este grafito sería muy fácil desarrollar un texto que dijera algo parecido a *[- - -]sci (filius)* | *[- - - Laribus O]geresibu[s*

[1282] Alarcão – Étienne – Lévêque 1976, 28 n.º 9; Étienne 1990, 129–136.
[1283] Almeida 1956, 268 n.º XII; Encarnação 1972, 92–93 n.º 1.
[1284] *CIL* II 2469; Encarnação 1972, 95 n.º 3.
[1285] Agradecemos a la dirección y técnicos del Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense las facilidades para estudiar el fragmento tras su limpieza e inventario.

Fig. 596. Fragmento cerámico con grafito. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

- - - *dedit* ó *vovit*, etc.], que habría que entender como la dedicación hecha por el hijo de un tal *Fuscus*, *Priscus*, *Tuscus*, etc., a unos *Lares Ogereses*.

418. *Tegula* con impronta (Fig. 597).

Dos fragmentos consecutivos de una *tegula* en pasta rojiza con unas dimensiones máximas conjuntas de (8) x (18) x 2,8 cm. Presenta impresa una cartela de 2,9 x 5 cm, con letras de 2,3 cm de altura. Las letras RVF están unidas en nexo.

Fueron descubiertos en las excavaciones llevadas a cabo por M. Xusto Rodríguez y J. M.ª Eguileta Franco en 1989 en la *villa* romana de Santa María de Río Caldo[1286]. Se conservan en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX0015/78), donde los describió J. M. Abascal el 24 de enero de 2023 y los fotografió J. M. Salgado el mismo día.

[1286] Datos de la ficha de inventario en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense.

Fig. 597. Fragmentos de *tegula* de la *villa* romana de Santa María de Río Caldo. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

El texto dice lo siguiente:

Rûfi

Bib.: Xusto Rodríguez 1991, 24, con fotografía.

La marca impresa en la *tegula* es la misma que la que conocemos por otros ejemplares del campamento de Porto Quintela (San Trocado de Santa Comba)[1287].

As Mouruas / As Mourugas (parr. Santa María de Río Caldo)

419. *CIL* II 6260.2. Anillo con inscripción (Fig. 598).

Anillo de bronce que en su parte superior conserva un entalle de piedra semipreciosa, quizá una opalina, en la que aparece representada una figura de Marte marchando a izquierda y, alrededor de ella, una inscripción incisa. El anillo tiene un diámetro de 2/2,5 cm y pesa 20 gramos. La piedra superior mide 1,5 cm de diámetro y las letras no rebasan los 3 mm.

Ingresó en el Gabinete de Antigüedades de la Real Academia de la Historia a finales de septiembre de 1869 (inv. n.º 470; topográfico antiguo

[1287] Véase en este libro el n.º 389.

Fig. 598. Anillo con la inscripción *Mars Ultor* de As Mourugas. Fotografía: J. M. Abascal, 1999.

n.º A–4/4/2) como obsequio de R. Barros Sibelo[1288], quien lo envió a Madrid junto con un informe fechado en A Coruña el día 24 de ese mes en el que se aludía a esta pieza en los siguientes términos: "Tengo el gusto de presentar y dedicar a la Academia este anillo de cobre con baño plúmbeo, que ostenta en esa placa de concha una figura de Marte con la leyenda *Mars Ultor*, igual en todo al tipo de varias monedas de Claudio, Galieno y otros jefes del Bajo Imperio"[1289]. La noticia académica de esa donación, más precisa y ya de 1870, indica que se había recibido del citado académico correspondiente en Ourense "un anillo con la figura de Marte grabada en concha y la leyenda *Mars Ultor*, hallado en el despoblado de las Mourugas, ayuntamiento de Riocaldo"[1290]. Entre ambos momentos, el del envío y el de su comunicación pública, medió un informe interno de Aureliano Fernández-Guerra[1291] que, como Anticuario de la Academia en aquellos años, estudió la pieza y en la sesión del 1 de octubre de 1869 comunicó que debía "atribuirse al tiempo de Alejandro Severo".

[1288] Real Academia de la Historia, Gabinete de Antigüedades, expediente 1869/1.
[1289] Barros 1869, s/p.
[1290] Sabau 1870, 37.
[1291] Fernández-Guerra 1869, s/p.

El texto, lacónicamente, dice:

Mars Ultor

Bib.: Barros 1869, s/p; Fernández-Guerra 1869, s/p; Sabau 1870, 37, de donde depende Hübner, *CIL* II 6260.2 (Vives, *ILER* 5867); García López 1903a, 498 n.º 470; *id*. 1903b, 71; Abascal – Gimeno 2000, 208 n.º 370, con fotografía (*HEp* 10, 2000, 386); Gimeno 2012, 209 y 227 n.º 42.

El paraje en el que apareció la pieza coincide con la probable ubicación de la milla 35 de la *Via Nova*, lugar en el que se han recuperado varios miliarios (*vide infra*).

El anillo puede fecharse a finales del siglo II o comienzos del III[1292].

San Salvador de Torno

420. *CIL* II 2534. Inscripción funeraria.

Texto incluido en el tercer volumen del *Novus thesaurus veterum inscriptionum* de Ludovico Antonio Muratori, en donde se ubica "In Sancti Salvatoris vico in Gallaecia", es decir, en un lugar llamado San Salvador en Galicia, y en donde se indica que el dato fue tomado "e schedis Farnesiis", como ocurre con otras inscripciones de la provincia de Ourense[1293]. Con esas escasas indicaciones, la investigación moderna viene atribuyendo la inscripción a San Salvador de Torno, aunque esta procedencia podría modificarse si alguna vez aparece el epígrafe en otro lugar. La inscripción se considera perdida.

El texto decía lo siguiente:

[Dis Ma]nibus
sepult(uram) Longinia
Longini f(ilia) Secundino
coniugi pientissimo
annorum LX

Traducción:

Consagrado a los dioses *Manes*. *Longinia*, hija de *Longinus*, (puso esta) sepultura para su queridísimo marido *Secundinus*, fallecido a los 60 años de edad.

Bib.: Muratori 1739/42, vol. III, 1740, p. 1367 n.º 10 "e schedis Farnesiis", de quien depende Hübner, *CIL* II 2534 y, de éste, el resto de los editores:

[1292] Gimeno 2012, 227.
[1293] Véanse los números 19, 137, 138.

Vázquez Núñez 1898c, 51 n.º 5; Lorenzo 1965, 278–279 n.º 132; Lorenzo *et alii* 1968, 133–134 n.º 132; Vives, *ILER* 4630; Rodríguez Colmenero 1977, 243 n.º 15 y 408 n.º 155; *id*. 1987a, 373 n.º 241; *id*. 1997a, 297 n.º 377; Caamaño 2009, 229 n.º 2. *Cf*. Rodríguez Colmenero 1974, 266.

La fórmula inicial parece indicar que el epígrafe puede datarse en el siglo II.

COMARCA DE TERRA DE CELANOVA

Concello de Cartelle

Santa María de Couxil

421. Inscripción votiva (Fig. 599).

Altar de granito muy modificado debido a su reaprovechamiento como material de construcción en un muro. Ha perdido completamente el zócalo, la parte frontal del coronamiento ha sido repicada hasta hacer desaparecer las posibles molduras originales y la cara superior con *pulvini* y *foculus* debió ser recortada para convertir la pieza en un sillar de cantería. El fuste se conserva casi completo, aunque deben haberse perdido unos centímetros en la parte inferior y el costado izquierdo está también ligeramente recortado, lo que hace que las letras de inicio de renglón se reconozcan con alguna dificultad. Sus dimensiones totales son (51) x (29) x (?) cm y el fuste mide (37) x (29) cm. El texto comenzaba con una primera línea en el coronamiento, que hoy se ha perdido. Las letras conservadas en las cuatro líneas restantes son muy estilizadas y de grabado profundo; su altura es de 7 (v. 1–2), 8 (v. 3) y 7 cm (v. 4). Las interpunciones visibles son circulares.

El texto está construido con numerosos nexos, cuya interpretación no siempre es sencilla. Al comienzo de la primera línea conservada se encuentra un nexo MPEI bien identificado por el primer editor[1294], lo que permite leer en ese lugar *[- - -]mpeius*; las letras iniciales del gentilicio debían figurar al final de la línea escrita en el coronamiento, que debió incluir también el *praenomen* del dedicante. El segundo renglón, primero de los conservados, continúa con el inicio del *cognomen Abinicus*, con un nexo ABI al final de la línea y otro nexo NI al comienzo de la siguiente. Entre el final de la segunda línea visible y la tercera se encuentra el teónimo, *Vemepluceeco*, con un nexo MEP, otro nexo LV, otro nexo EE y uno último de CO formado por

[1294] Búa 1998, 57, con dibujo del texto, que incluye el detalle de todos los nexos.

la inclusión de la vocal dentro de la consonante. Merece destacarse por su singularidad la indicación de la doble E, que se creó escribiendo la segunda vocal a una altura ligeramente superior, de manera que el trazo central de la primera letra sirve de trazo inferior a la segunda. No menos singular es el nexo MEP, en donde el pie derecho de la M sirve de asta a la E y a la P. Las razones de esta acumulación de nexos son difíciles de establecer pero no está entre ellas un problema de espacio en el soporte, pues una pequeña reducción del tamaño de los caracteres hubiera bastado para solucionar el problema e incluso se podría haber escrito una línea en el zócalo, tal y como se hizo en el coronamiento. Se conserva empotrado en la pared exterior del ábside en la iglesia de Santa María en Couxil, casi al nivel del suelo, donde lo describimos y fotografiamos el 9 de mayo de 2022.

El texto parece decir lo siguiente:

[- - - Po]-
m̂pêius Âbî-
n̂icus V̂e-
m̂êpL̂ucêeĉo
y(otum) · s(olvit) · l(ibens) · m(erito) ·

Traducción:

Pompeius Abinicus (dedicó este altar) para *Vemepluceecus* y cumplió su voto libre y merecidamente.

Bib.: Búa 1998, 53–58, con dibujo y fotografía (*HEp* 8, 1998, 380a); Búa 2000, 306; Prósper 2002 (*HEp* 8, 1998, 380b; Blázquez 2006b, 219 y 231); Búa 2003, 158 n.º 12 y 161 con nota 46 (*HEp* 13, 2003/04, 478); González Rodríguez 2010, 131–137, con fotografía (*AE* 2010, 703; *HEp* 19, 2010, 264); Rodríguez Colmenero – Ferrer 2015, 127–128 n.º 21, con fotografía (*HEp* 2014/15, 490); González Rodríguez 2021, 217 y 226, con fotografía en fig. 27; Ramírez Sánchez – González Rodríguez, 238–239 n.º 13, con fotografía en fig. 12. *Cf.* Wodtko 2009, 16 n.º 67; Amela 2012, 159; Bernardo 2016, 207.

Variantes de lectura: 2 ex.–4 *Sabi|nus Cusue | Mepluceeco* Búa 1998 y 2000; *Sabi|nus Cusue | [Co]mpeluceieco* Prósper; *Sabi|nus Cusue | Ampeluceeco* Búa 2003. – 2–4 *[- - -]+us (?) Abi|nicus (?) Ve|melucelo (?)* González Rodríguez 2010; *[- - -]eius Abi|nicus (?) Ve|melucelo (?)* González Rodríguez 2021, Ramírez Sánchez – González Rodríguez; *Aipelius (?) Abi|aecus Ve|velucelco* Rodríguez Colmenero – Ferrer.

Este interesantísimo texto es uno de los mejores ejemplos para la identificación de nexos complejos en la epigrafía de Galicia. El primer editor consideró que al final de la segunda línea conservada había que leer el dativo

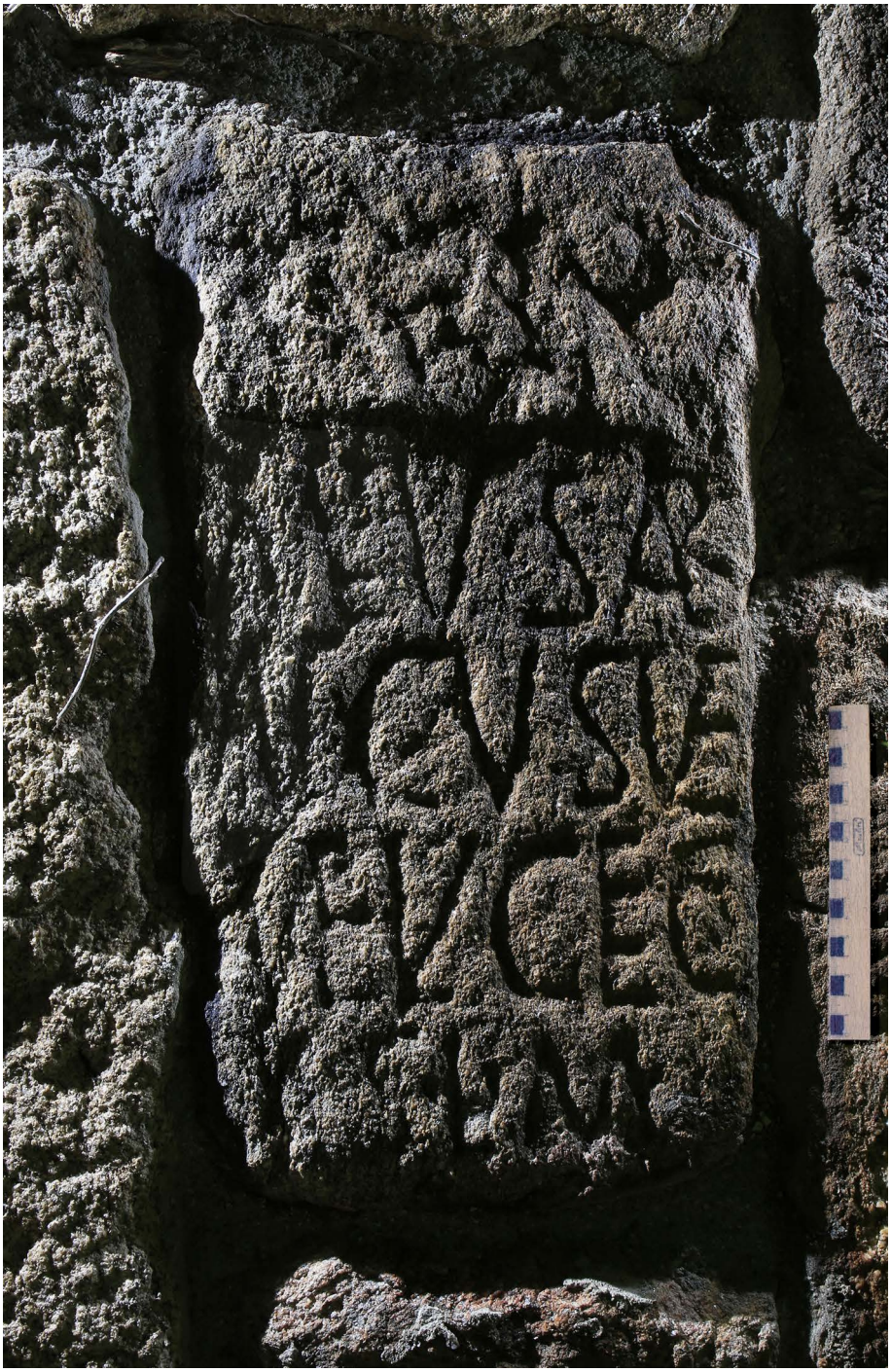


Fig. 599. Altar romano de Santa María de Couxil. Fotografía: J. M. Salgado, 2022.

Cusue, con lo que en la línea siguiente figuraría el epíteto de la divinidad, también expresado en dativo. Las sucesivas autopsias llevadas a cabo por diferentes equipos en los últimos 25 años han simplificado la lectura inicial y la modificación del *cognomen* del dedicante ha dado lugar a la desaparición de la evidencia del culto de *Cosus* para dar paso a un teónimo con la forma adjetival de los epítetos y que podría leerse *Vemepluceecus*.

El nombre personal *Abinicus* parece una formación a partir de *Abinus*, documentado en contextos indígenas en dos inscripciones de Donai (Bragança)[1295] y de Torre de Don Miguel (Cáceres)[1296], en donde aparece en la forma de genitivo *Abini*. Conocemos casos similares como el del gentilicio *Apanicus* (n.º 238 en este libro), formado a partir del nombre personal *Apanus*, y el de *Apilicus* (n.º 231), formado a partir de *Apilus*.

Concello de Celanova

Castro de Castromao (parr. Santa María de Castromao)

El castro de Castromao, un enclave singular a 728 m de altura (Fig. 600), es uno de los emplazamientos prerromanos más singulares de Galicia y no sólo por el excelente grado de conservación de sus estructuras sino por el importante papel histórico que parece haber jugado[1297].

A raíz del descubrimiento de la famosa *tabula* de hospitalidad (*infra*, n.º 422), que prueba que estamos ante el *oppidum* principal de los *Coelerni*[1298], este lugar se pudo identificar hace más de medio siglo con el emplazamiento de *Coeliobriga*[1299] que Ptolomeo[1300] menciona como centro neurálgico de

[1295] *HEp* 2, 1990, 766, con lectura corregida en Redentor 2002, 147–149 n.º 84, con fotografía.
[1296] *CIL* II 754, perdida y de lectura incompleta.
[1297] Sobre el castro véase el resumen ya centenario de Rodríguez – López Cuevillas 1928, 17–19, que piensan que debe tratarse del llamado 'Castro Mago' que cita Ceán Bermúdez (1832, 218 y 220). Sobre las excavaciones, el detalle de las campañas realizadas y los resultados, véase García Rollán 1971, 175–211; Ferro – Lorenzo 1976, 349–354; Acuña 1976b, 127; Orero 1997b, 100–103; *id*. 2000a, 155–168; *id*. 2000b, 179–185; Nieto 2002a, 53 nota 1; Orero 2009, 51–52.
[1298] Rodríguez Colmenero 1972a, 222; Tranoy 1981a, 66 y 79; Rodríguez Colmenero 1983, 255; Untermann 2018, 356.
[1299] La identificación del castro de Castromao con *Coeliobriga* y con el lugar de referencia de los *Coelerni* ha sido defendida ya de forma reiterada en la bibliografía de las últimas décadas: Ferro – Lorenzo 1971, 12; García Rollán 1971, 211; Tranoy 1981a, 66; Tovar 1989, 129; Albertos 1990, 135; Caamaño, en *TIR* K–29, 46; Rodríguez Colmenero 1983, 255; *id*. 1997a, 20, Guerra 1995, 64–65; Untermann 2018, 356; Búa 2018, 138, 145. Con ello se pueden dar por superadas las controversias anteriores sobre la localización de este *populus*, que pueden verse resumidamente en Tranoy 1981a, 66; Plácido 2002, 119 y Untermann 2018, 356.
[1300] Ptol. 2, 6, 42: *Κοιλιόβριγα*.

Fig. 600. Vista aérea del castro de Castromao. Fotografía: J. M. Salgado, 2024.

este *populus* citado ya en el 'Padrão dos Povos' de Chaves[1301] y cuyos individuos aparecen en diversos epígrafes[1302] de *Gallaecia*.

En el catálogo de los grafitos cerámicos descubiertos en el castro de Castromao excluimos cuatro fragmentos cuyo reducido tamaño no permite ninguna propuesta de lectura. Se trata de las piezas inventariadas en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense con los números DX0079/11 (excavaciones del año 1994), DX0086/8 (excavaciones del año 1996), DX0989/92 (excavaciones del año 2005) y DX0989/58 (excavaciones del año 2005).

422. *Tabula* de hospitalidad (Fig. 601–604).

Placa de bronce con alto contenido en plomo[1303], limitada por un marco y rematada en su parte superior con un asa "de forma cuadrangular y sección circular"[1304]. Sus dimensiones son 31 x 23 x 0,4 cm. Las letras están graba-

Fig. 601. Momento del hallazgo de la *tabula* de Castromao. Fotografía: cortesía del Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense. Publicada en Rodríguez González 2004, 101.

1301 *CIL* II 5616 (= II 2477).
1302 Los testimonios están recogidos en Tranoy 1981a, 66 y Untermann 2018, 355.
1303 Nieto 2002a, 64.
1304 *Ibidem*, 65.

das con sumo cuidado y su altura oscila entre los 0,7 y los 0,8 cm en todas las líneas. Todas las palabras están separadas por pequeñas interpunciones.

La *tabula* se descubrió durante las excavaciones del castro de Castromao llevadas a cabo por J. Ferro y J. Lorenzo en agosto de 1970. Apareció en la vertiente norte del castro[1305], dentro de una estructura interpretada por sus excavadores como un espacio religioso o comunitario (Fig. 601)[1306] y por otros autores como un lugar de almacenamiento[1307]. Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º CE004133), dentro en una vitrina en la sala de exposiciones del convento de San Francisco, donde la describió J. M. Abascal el 25 de enero de 2023.

El texto dice lo siguiente:

G(aio) · Iulio · Serio · Augurino · G(aio) · Trebio
Sergiano · co(n)s(ulibus) ·
Coelerni · ex · Hispania · citeriore ·
conventus · Bracari · cum · G(aio) · An-
tonio · Aquilo · Novaugustano
praef(ecto) · coh(ortis) · I · Celtiberorum ·
liberis · posterisque · eius · hos-
pitium · fecerunt
G(aius) · Antonius · Aquilus · cum · Coeler-
nis · liberis · posterisque · eorum
hospitium · fecit
Legatus egit ·
P(ublius) · Campanius · Geminus

Traducción:

Siendo cónsules *Gaius Iulius Serius Augurinus* y *Gaius Trebius Sergianus*, los *Coelerni* del *conventus Bracarum* de la *Hispania citerior*, establecieron un acuerdo de *hospitium* con *Gaius Antonius Aquilus*, natural de *Novaugusta*, prefecto de la cohorte primera de Celtíberos, con sus hijos y con sus descendientes; *Gaius Antonius Aquilus* estableció el acuerdo de *hospitium* con los *Coelerni*, con sus hijos y con sus descendientes. Actuó como legado *Publius Campanius Geminus*.

Bib.: Ferro – Lorenzo 1971, 9–18, con fotografía (*AE* 1972, 282; Nicols 1987, 138–139; García Martínez 1997a, 42, 44 y 49–50); D'Ors 1972,

[1305] Ferro – Lorenzo 1971, 9; Nieto 2002a, 60–63, con los detalles de la excavación y las particularidades arqueológicas de esta zona del castro.
[1306] Ferro – Lorenzo 1971, 11.
[1307] *Ibidem*, 9; Nieto 2002a, 61.

Fig. 602. Parte anterior de la *tabula* de Castromao. Fotografía: cortesía del Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense.

Fig. 603. Parte posterior de la *tabula* de Castromao. Fotografía: cortesía del Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense.

473–474; Rodríguez Colmenero 1972, 222–223; Castillo García 1973a, 507; *ead*. 1973b, 115 [= *ead*. 1997, 8–9] (Devijver 1976/2001, I, 1976, 108 n.º 133); D'Ors 1973, 244–247 (*AE* 1973, 295); Ferro – Lorenzo 1976, 350–351; Rodríguez Colmenero 1977, 274–275 y 388 n.º 2, con fotografía en lám. VII.1; Fariña 1980, 166–177; Tranoy 1981a, 66 y 382–383, con traducción al francés y fotografía en pl. XVI; Étienne – Le Roux – Tranoy 1987, 329 n.º 17; Rodríguez Colmenero 1987a, 606–609 n.º 462, con fotografía; Anónimo, en Aznar *et alii* 1990, 175 n.º 25, con fotografía; Rodríguez Colmenero 1997a, 446–449 n.º 610, con fotografía; Nieto 2002a, 53–76; Rodríguez González 2003, con fotografía (*id*. 2024b, 205–206); *id*. 2004, 101, con la fotografía del hallazgo; Balbín Chamorro 2006, 195–196 n.º 47, con fotografía; Caamaño 2007b, 96–99, con fotografía; Costa 2016, 70–72, con fotografía; González-Conde 2016, 217–226 (*AE* 2016, 641); Rodríguez González 2016b, 111–113, con fotografía. *Cf*. Anónimo 1970, 20; Albertos 1975, 44 n.º 19 s. v. *Bracari* y n.º 23 s. v. *Coelerni*; Santos Yanguas 1979, 251; D'Ors 1981, 127; Le Roux 1982, 289 y 311; Devijver 1976/2001, *supplementum* I, 1987, 1436; Fariña 1991a, 58–59; Gimeno – Mayer 1993, 313–321; Fariña – Rodríguez 1995, 55 n.º 42, con fotografía; Orero 1997b, 102; Sastre Prats – Ruiz del Árbol – Plácido 1999, 40 y 48–49; García Rollán 2004, 12; Aja 2007, 25; Sastre Prats 2010, 160; Beltrán Lloris 2013, 177–178; González-Conde 2020a, 177.

Variantes de lectura: 1 *C(aius)* D'Ors 1972, Castillo, Devijver; *G(neus)* Ferro – Lorenzo, Rodríguez Colmenero 1972, Rodríguez González; *'melius Iunio'* Devijver. – 4 *G(neus)* Ferro – Lorenzo, Rodríguez Colmenero 1972, Rodríguez González. – 9 *G(neus)* Ferro – Lorenzo, Rodríguez Colmenero 1972, Rodríguez González. – 9 ex.–10 in. *Coeler(i)|nis* D'Ors 1972.

El valor histórico de este importante documento es múltiple pues, si por una parte sirve para identificar el castro de Castromao como la probable *Caeliobriga* de los *Coelerni*[1308], por otra vincula a una comunidad indígena con el prefecto de una unidad auxiliar, tal y como conocemos en otros documentos de *hospitium* y patronato de los siglos I y II[1309]. Al mismo tiempo, la datación consular del año 132 pone en relación esta *tabula* con el epígrafe en honor de Adriano dedicado ese mismo año en Nocelo da Pena (*supra*, n.º 236) y con los miliarios adrianeos de la *Via Nova* que conocemos en diferentes lugares de la provincia de Ourense, lo que se ha interpretado como una especial atención del gobierno de Roma a esta zona de la península Ibérica

[1308] Sobre los *Coelerni* (Plin. *nat*. 3, 28; Ptol. 2, 6, 42; *Κοιλιόβριγα*), veáse principalmente Hübner 1900, 184; Tranoy 1981a, 60–61; Santos Yanguas (J.) 1985, 72; Untermann 1993, 381; Rodríguez Colmenero 1997b, 90; Untermann 2018, 355–356.

[1309] El tema ha sido tratado, entre otros, por Sastre Prats – Ruiz del Árbol – Plácido 1999, 39–50; Balbín Chamorro 2006 y Beltrán Lloris 2013, 173–187.

Fig. 604. Detalle del texto de la *tabula* de Castromao. Fotografía: cortesía del Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense.

pocos años después de la visita de Adriano a *Hispania* y evidencia de una posible intervención de una unidad militar romana en el acondicionamiento de las comunicaciones en el valle del río Limia[1310].

El firmante del pacto con los *Coelerni* se dice Novaugustano, es decir, originario de *Nova Augusta*, una ciudad arévaca del *conventus Cluniensis* que conocemos por las fuentes antiguas[1311] y que Untermann[1312] ha propuesto

[1310] González-Conde 2016, 217–226 (*AE* 2016, 641).
[1311] Plin., *nat*. 3, 27; Ptol. 2, 6, 55.
[1312] Untermann 2018, 223.

identificar con la *Augustobriga* citada por los itinerarios antiguos entre *Numantia* y *Turiaso*[1313]. Sin embargo, los posibles vínculos onomásticos de este personaje con un *L. Antonius Aquilus*, conocido en una inscripción de Barbadillo del Pez (Burgos) también han abierto la puerta a la identificación de *Nova Augusta* con Lara de los Infantes (Burgos)[1314].

El documento de Castromao también aclara el poliónimo de uno de los cónsules ordinarios del año 132, *Gaius Iulius Serius Augurinus*, tenido por un *Iunius*[1315] hasta el descubrimiento de la *tabula* a raíz de un texto tunecino[1316] que parecía completar la laguna de un epígrafe anterior[1317].

La *cohors I Celtiberorum*, que el año 132 mandaba *Gaius Antonius Aquilus*, estuvo acantonada en *Mauretania* hasta el siglo I d.C.[1318] y luego fue transferida a *Hispania citerior*, donde su primer acuartelamiento debió estar en la Baixa Limia y cerca de la *mansio* de *Aquae Quarquernae*[1319] – quizá en el campamento de Porto Quintela[1320]– como vendría a probar este texto de *hospitium* de Castromao. A partir de esa fecha ya existen evidencias arqueológicas de la cohorte en el campamento de A Ciadella[1321], en el concello coruñés de Sobrado, en donde permaneció la unidad desde comienzos del siglo II y, al menos, hasta los comienzos del siglo IV en que fue enviada a *Iuliobriga*, cerca de Reinosa, en Cantabria[1322].

423. Inscripción votiva (Fig. 605–606).

Altar de granito que en origen tuvo zócalo y coronamiento salientes a las cuatro caras aunque hoy aparecen recortados porque el monumento fue adaptado como sillar de construcción en fecha desconocida. Esa reutilización ha desfigurado también el costado izquierdo, donde presenta algunas fisuras y donde casi se ha perdido la primera letra de la primera línea. En el lado derecho, ha desaparecido la letra final de la primera línea y la última letra de la segunda línea está casi perdida pero se puede identificar por el contexto. Toda la superficie está muy gastada y algunas letras casi

---

1313 *Itin. Anton*. 442, 3; *Ravenn*. 311, 2.
1314 Gimeno – Mayer 1993, 313–321.
1315 Groag – Stein, *PIR*² IV (Berlin 1952), 347 n.º I 818.
1316 *AE* 1933, 58.
1317 La cuestión está tratada en detalle en D'Ors 1973, 245–247.
1318 Le Roux 1982, 149; Costa 2009, 202–203.
1319 *Itin. Anton.* 428, 2; *Ravenn*. 320, 3.
1320 González-Conde 2016, 220–222, con más bibliografía.
1321 Las evidencias epigráficas de la *cohors I Celtiberorum* en el campamento de Santa María da Cidadella (concello de Sobrado, A Coruña), están recogidas en Abascal – López 2023, 153–247.
1322 *Not. dign. occ*. 42, 30 (edición Seeck 1876/1962): *tribunus cohortis Celtiberae Brigantiae, nunc Iuliobriga*. Véase Tranoy 1981a, 175; Roldán 1974, 221–222; Le Roux 1982, 149–150; Caamaño 1984/85, 75; *id*. 1996, 116; Spaul 2000, 102–103; Caamaño *et alii* 2000, 282; Caamaño – Fernández 2002, 224; Le Roux 2004, 174 (*id*. 2011a, 466).

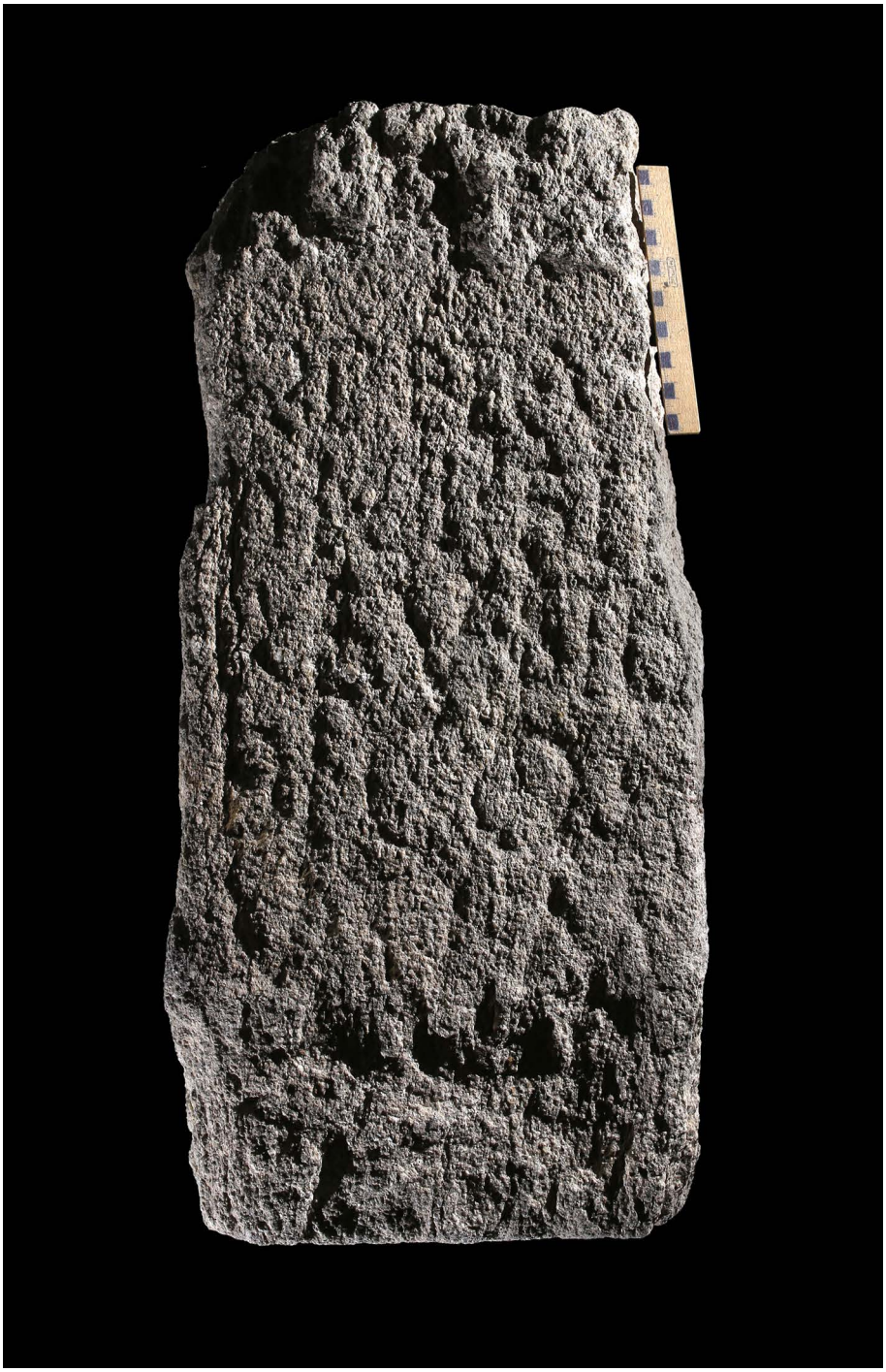


Fig. 605. Altar dedicado a *Reve* (dat.) en Castromao, con iluminación desde la derecha. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

se han difuminado por completo aunque, por fortuna, el texto resulta completamente legible en las líneas tercera, cuarta y quinta. Sus dimensiones máximas son 72 x (32) x (31) cm y el fuste mide 44 x 32 x 31 cm. Las letras no presentan un grabado profundo pero son bastante regulares. Su altura media es de 5 (v. 1–2), 5,5 (v. 3), 6,5 (v. 4) y 6 cm (v. 5). En la superficie superior se han perdido los *pulvini* pero subsiste un *foculus* de 14 cm de diámetro. Las interpunciones son circulares.

En el primer renglón se ven bien las letras PER seguidas de una interpunción y de V. Sin embargo, por delante de la P hay restos de una letra no identificable que debería ser una A para formar el *cognomen Aper* pero que tiene un extremo derecho curvo y no puede identificarse con una vocal. Al final del renglón, detrás de la V, se ha perdido una letra que, con el inicio de la segunda línea, forma el genitivo *U[.]|sici* de la filiación. El tercer renglón se inicia con el dativo *Reve*, con nexo final VE, y sigue el epíteto que comienza con las letras SI. La tercera letra de ese epíteto y última de la línea es una B (Fig. 605 y 606), en la que se distingue bien el ojo inferior y el trazo central. Esa letra B está geminada y el segundo elemento se encuentra al comienzo de la siguiente línea, donde no debe confundirse con D, pues quedan restos del trazo central. La B inicial de la cuarta línea tiene el asta izquierda prolongada hacia arriba y remata en una pequeña perforación superior para señalar la presencia de un nexo BI. La mayor dificultad reside en la identificación de la letra que va detrás de la B en ese cuarto renglón, que es un asta vertical tomada como I en ediciones anteriores pero que parece una E muy estilizada con los trazos horizontales muy cortos. La presencia de la E está más justificada si tenemos en cuenta que, como I, estaríamos ante un epíteto *Sibbiico* (dat.) frente al más probable *Sibbieco*.

Fue descubierto por F. Fariña en 1984 en la casa rectoral de Santa María de Castromao, donde formaba parte "dun soporte do antigo lagar"[1323]. Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º CE006109), donde ingresó por donación en el año 2009 y donde lo describió J. M. Abascal el 10 de enero de 2023; en la misma fecha lo fotografió J. M. Salgado.

El texto parece decir lo siguiente:

+p̣e̥r̥ · U[.]-
s̥i̥c̥i · f̥i̥l̥(ius)
R̥eve̊ Sib-
b̊i̥e̥co ·
5 *v(otum) s̥(olvit) l̥(ibens) m(erito)*

[1323] Datos de la ficha de inventario en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense.

Fig. 606. Altar dedicado a *Reve* (dat.) en Castromao, con iluminación desde la izquierda. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

Traducción:

> *[.]per*, hijo de *U[.]sicus*, (dedicó este altar) para *Reve Sibbieco* (dat.) y cumplió su voto libre y merecidamente.

Bib.: Fariña 1991a, 59–63, con fotografía en lám. I (*AE* 1991, 1041; *HEp* 4, 1994, 577; Prósper 2002, 131 [Blázquez 2006b, 212]); Rodríguez Colmenero 1997a, 139–140 n.º 116, con fotografía (*HEp* 7, 1997, 494); Búa 2000, 308–309; *id*. 2009, 98 n.º 8 (*HEp* 18, 2009, 264); González Rodríguez 2021, 212. *Cf*. Olivares 2002a, 85; Wodtko 2009, 14 n.º 53.

Variantes de lectura: 1–2 in. *Aper U[r|s]ici* Fariña, *Aper U[.]|sici* Búa, *Q(uintius) Per(ennius) V|aeci* Rodríguez Colmenero, *+pre[.] V|sici* González Rodríguez. – 3 nexo VE omitido en todas las ediciones excepto en Búa y González Rodríguez. – 3 ex.–4 in. *Si[b]|oico* Fariña, *Sib|oico* González Rodríguez, *Sid|dico* Búa, *Te|b̂ieco* Rodríguez Colmenero. – 5 *v(otum) l(ibens) m(erito)* Rodríguez Colmenero.

Estamos ante uno más de los altares dedicados a *Reve* (dat.) en la provincia de Ourense y, de nuevo, ante un epíteto que no conocemos en otras invocaciones de esta divinidad. El nombre del dedicante presenta dificultades insalvables para su restitución debido al deterioro del monumento en la parte superior izquierda. Más probable es una solución *V[r]|sici* para el genitivo de la filiación, aunque eso suponga aceptar que estamos ante un testimonio del rarísimo *Ursicius* que se emplea como *cognomen* en una inscripción de *Noviomagus*[1324].

No es posible datar el monumento que, genéricamente, debemos situar entre los siglos I y III.

424. Inscripción honorífica (Fig. 607–608).

Fragmento de una placa de granito recortada en el ángulo superior derecho y adaptada como material de construcción. Sus dimensiones máximas son (44) x (41) x 8 cm y conserva parte de dos líneas de texto, con letras capitales muy cuidadas de 7 cm de altura. No hay evidencia de interpunciones. Por encima de la primera línea hay un espacio libre de 10 cm y por debajo de la segunda línea quedan otros 19 cm sin huellas de escritura. Esto significa que el epígrafe estaba formado únicamente por dos renglones y muy cortos, pues sólo de esa manera se podría entender la presencia del epíteto debajo del nombre en dativo. Esa disposición de las líneas y las reducidas dimensiones obligan a suponer que el grosor actual de la placa es consecuencia del recorte para su reutilización y que, originalmente, pudo tratarse de un pequeño pedestal o parte de un monumento

[1324] *CIL* XIII, 4152.

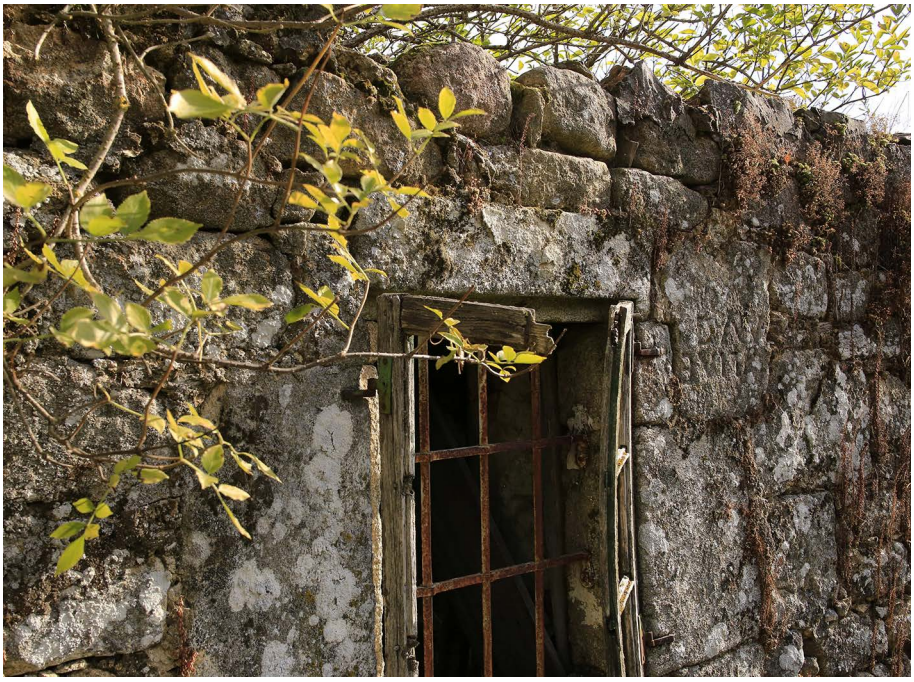


Fig. 607. Ubicación de la inscripción en honor de *Iulia Domna* o *Iulia Maesa* en Santa María de Castromao. Fotografía: J. M. Salgado, 2021.

honorífico dinástico en el que estuvieran presentes otros miembros de la familia imperial.

Se desconoce el lugar de origen de este fragmento, que está empotrado en posición invertida en la fachada meridional exterior de la casa rectoral de Santa María de Castromao, frente a la iglesia. Allí lo describimos el 26 de septiembre de 2021 y, en esa misma fecha, lo fotografió J. M. Salgado.

En el fragmento sólo se lee lo siguiente:

[- - - I]uliae
[- - -] Aug(ustae)

Bib.: Rodríguez González – Seara 1983, 25 n.º 3, con fotografía; Tranoy 1981a, 333 y nota 186; Rodríguez Colmenero 1987a, 587 n.º 448 con fotografía; *id*. 1997a, 434–435 n.º 598 con fotografía; Abascal 2019c, 86–87, con fotografía (*AE* 2019, 856). *Cf*. Espinosa Espinosa – Carrero 2018, 464, con fotografía en fig. 2A.

Variante de lectura: *[- - - - - -]* | *Pro salute I]uliae* | *Aug(ustae)* | *[matri castrorum et Augg(ustorum)]* | *[- - - - - -]* Rodríguez Colmenero.

La estructura del texto, con su disposición en dos líneas y lo que ello implica –como se ha dicho antes– excluye que se trate de un epígrafe

Fig. 608. Inscripción en honor de *Iulia Domna* o *Iulia Maesa* en Santa María de Castromao. Fotografía: J. M. Salgado, 2021.

relacionado con un esclavo imperial[1325]. Lo fragmentario del texto impide toda discusión sobre la identidad de la mujer honrada en el epígrafe que, en todo caso, perteneció al ámbito familiar y político de la dinastía severiana. Puede tratarse de *Iulia Domna*, la segunda esposa del emperador Septimio Severo y madre del emperador Caracalla, de *Iulia Maesa*, la hermana de *Iulia Domna*, o de *Iulia Mamaea*. *Iulia Domna* ostentó el título de *Iulia Augusta Pia Felix* desde el año 210 hasta su muerte en abril del 217[1326]. *Iulia Maesa*, madre de *Iulia Avita Mamaea* y abuela de Heliogábalo y Alejandro Severo, ostentó el título de *Iulia Maesa Augusta* desde el año 218 hasta su muerte en el 224, fecha en que fue divinizada como *Diva Maesa Augusta* o *Diva Iulia Augusta*[1327]. *Iulia Avita Mamaea*, la madre de Alejandro Severo, ostentó el título de *Iulia Mamaea Augusta* entre el año 222 y su muerte en

[1325] Propuesta presentada como posible en Tranoy 1981a, 333 nota 186.
[1326] Kienast – Eck – Heil 2017, 152.
[1327] *Ibidem*, 169.

el 235[1328]. Cualquiera de estas tres mujeres pudo ser la mencionada en el epígrafe de Santa María de Castromao, bien entendido que en los casos de *Iulia Maesa* y *Iulia Domna*, habría que esperar al comienzo de la segunda línea las voces *Maesa* o *Avita* respectivamente, lo que no podemos confirmar o desmentir porque no podemos conocer la forma original del soporte. En todo caso, la horquilla temporal para fechar el epígrafe se encuentra entre los años 210 y 235[1329]. Y no hay que olvidar –aunque la paleografía de la inscripción no apunta a una datación tan temprana– que *Livia*, la tercera y última esposa de Augusto, desde el año 14 hasta su muerte en el 29 ostentó el rango de *Iulia Augusta*[1330].

El mayor interés de la inscripción deriva de la identificación previa del inmediato castro de Castromao como centro neurálgico de los *Coelerni* y como posible emplazamiento de la antigua *Caeliobriga*. En ese contexto, no hay que extrañarse de que allí se custodiara una de las copias de la tabla de hospitalidad vinculada al prefecto de la *cohors I Celtiberorum* y tampoco de que en el lugar o en sus inmediaciones existieran monumentos dinásticos aún a comienzos del siglo III, que servirían para reforzar los vínculos que estas gentes debieron mantener con el Estado romano.

425. Ponderal con inscripción (Fig. 609).

Ponderal de cuarcita de forma lenticular, sin asa de sujeción, con unas dimensiones máximas de 24 x 19,5 x 13 cm y un peso de 8,750 kg, es decir, 27 libras de 324, 07 gramos cada una, sólo tres gramos por debajo del peso estándar de la libra romana (327,453 g). Sobre la superficie de una de las caras mayores se grabó un grafito cuya ejecución acusa el uso de un puntero y un instrumento de percusión, pues el surco de las letras es irregular y formado por una sucesión de pequeñas perforaciones encadenadas. La altura de las letras oscila entre los 2 y los 3 cm.

Fue descubierto en las excavaciones del castro de Castromao en 2004[1331]. Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX0987/80), donde lo describió J. M. Abascal el 23 de enero de 2023; en la misma fecha lo fotografió J. M. Salgado.

El texto dice lo siguiente:

XXVII (librae)

[1328] *Ibidem*, 174.
[1329] En Abascal 2019c, 86, se indicó por error el intervalo 210–224 en lugar de 210–235.
[1330] Kienast – Eck – Heil 2017, 60.
[1331] Orero 2011/12, 130.

Fig. 609. Ponderal de cuarcita de Castromao. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

Traducción:

(Este ponderal equivale a) 27 libras.

Bib.: Orero 2011/12, 130, con fotografía (*HEp* 20, 2011, 419).

Ejemplares similares al de Castromao se descubrieron en Santo Estevo do Castro de Amarante (concello de Antas de Ulla, Lugo), en donde también la pieza conservada pesa 27 libras[1332], en el yacimiento de Los Castillones (San Vicente de Castillón, concello de Pantón, Lugo)[1333], con pesos de 34 y 40 libras respectivamente, y en la ciudad de Lugo, donde un ponderal de este tipo pesa 77 libras[1334].

426. Grafito cerámico (Fig. 610).

Tres fragmentos consecutivos de base y pared de un plato en *terra sigillata* hispánica de forma Drag. 15/17, con sello interior [- - -]INO, cuyas

1332 *HEp* 13, 2003/04, 422.
1333 Vázquez Saco 1958/59, 272.
1334 Vázquez Saco – Vázquez Seijas 1954, 101 n.º 62.

Fig. 610. Fragmento de *terra sigillata* con el grafito PAS+ *Aroni*. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

dimensiones máximas son (15,5) x (10,5) cm. En la parte inferior de la base presenta un grafito grabado después de la cocción con letras muy toscas, desiguales en tamaño, todas dentro de un margen entre los 0,6 y los 2 cm. La letra inicial, de gran tamaño, debe ser una P, pues la aparente R se forma con una A de menor tamaño existente en la parte inferior y que tiene un trazo corto cruzado en el asta izquierda, que es como se representa esa vocal en este grafito. Un trazo curvo que sigue parece la parte inferior de una S y luego hay un asta recta que no podemos precisar a qué letra corresponde pero que podría ser de una T. Las cinco letras siguientes, en dos líneas, muestran el genitivo *Aroni*.

Fueron descubiertos en las excavaciones de L. Orero en 2006 en el castro de Castromao[1335]. Se conservan en el Museo Arqueolóxico Provincial de

[1335] Datos de la ficha de inventario en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense.

Ourense (inv. n.º DX0998/3), en donde los describió J. M. Abascal el 24 de enero de 2023 y en la misma fecha los fotografió J. M. Salgado.

El texto parece decir lo siguiente:

PAS+ *Aroni*

Traducción:

(Este plato es) de *[- - -] Aronus* (o *Aronius*).

Bib.: Inédito.

El genitivo *Aroni*, de un nombre personal, se encuentra también en una estela de Hinojosa de Duero (Salamanca)[1336].

417. Grafito cerámico (Fig. 611).

Fragmento cerámico correspondiente al fondo plano de un recipiente de forma desconocida, en pasta de color marrón, cuyas dimensiones máximas

Fig. 611. Fragmento de cerámica común con el grafito *[- - -]catux*. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

[1336] *AE* 1994, 983.

son (5,2) x (7,2) cm. En la parte inferior presenta parte de un grafito posterior a la cocción con letras de *circ*. 2 cm de altura. Se distinguen sin dificultad las letras TVX pero no estamos ante una cadena alfabética o uno de los muchos abecedarios conocidos, puesto que delante de la T figura una A cuyos dos trazos principales no llegan a unirse en el extremo superior. Delante de la A se reconoce un trazo curvo que pudo pertenecer a una C o una G.

Fue descubierto en las excavaciones de L. Orero en 2007 en el castro de Castromao[1337]. Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX1010/33), en donde lo describió J. M. Abascal el 23 de enero de 2023 y en la misma fecha lo fotografió J. M. Salgado.

El texto dice lo siguiente:

[- - -]ça̩tux

Bib.: Orero 2009, 51–52.

Las letras conservadas deberían referirse a la identidad del propietario.

Pese a su carácter fragmentario, este pequeño grafito tiene un alto interés porque la secuencia -ATVX es insólita en el ámbito de la onomástica latina y, de hecho, sólo la conocemos en el *cognomen Rocatux* que aparece en las listas de soldados pretorianos de una inscripción de Roma[1338]. Eso abre la puerta a que el testimonio de Santa María de Castromao corresponda también a alguien llamado *[Ro]catux* pero no podemos confirmarlo.

428. Grafito cerámico (Fig. 612).

Fragmento de borde y parte de pared de una jarra de pasta grisácea y espatulado exterior brillante, cuyas dimensiones máximas son (3,4) x (18) cm. Al exterior, bajo el borde, presenta la parte final de un grafito posterior a la cocción con varias letras incompletas cortadas por la fractura, aunque dos de ellas están completas y miden 0,9 cm de altura. Presenta un nexo NT.

Fue descubierto en las excavaciones de J. Ferro Couselo entre 1969 y 1973 en el castro de Castromao[1339]. Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º CE004174/91), en donde lo describió J. M. Abascal el 23 de enero de 2023 y en la misma fecha lo fotografió J. M. Salgado.

El texto parece decir lo siguiente:

[Cle]m̩ẽntis

[1337] Datos de la ficha de inventario en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense.
[1338] *CIL* VI 32624.
[1339] Datos de la ficha de inventario en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense.

Fig. 612. Fragmento de *terra sigillata* con el grafito *[Cle]mentis*. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

Traducción:

(Esta jarra es) de *Clemens*.

Bib.: Rodríguez Colmenero 1977, 411 n.º 187.
Variante de lectura: NE NIS Rodríguez Colmenero.

429. Grafito cerámico (Fig. 613).

Fragmento de pared de un recipiente en *terra sigillata* hispánica de forma no determinable, cuyas dimensiones son (6,1) x (7,1) cm. Al exterior presenta un grafito posterior a la cocción con letras de *circ*. 0,8 cm de altura que se prolongan por los nexos hasta 1,4 cm. La E está escrita con un doble trazo vertical y se observan los nexos RI y NI.

Fue descubierto en las excavaciones de L. Orero en 2004 en el castro de Castromao[1340]. Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX0987/60), en donde lo describió J. M. Abascal el 23 de enero de 2023 y en la misma fecha lo fotografió J. M. Salgado.

[1340] Datos de la ficha de inventario en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense.

Fig. 613. Fragmento de *terra sigillata* con el grafito *[- - -]erini*. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

El texto parece decir lo siguiente:

[- - -]eřiñi

Traducción:

(Este vaso es) de *[- - -]erinus*.

Bib.: Inédito.

El nombre se puede restituir de muy diversas maneras, con soluciones de *cognomina* en genitivo como *[Cel]erini*, *[C]erini*, *[Lib]erini*, *[V]erini*, etc., todos ellos documentados en *Hispania*.

430. Grafito cerámico (Fig. 614).

Fragmento de pared y borde de una cazuela de cerámica común en pasta ocre oscura, cuyas dimensiones máximas son (8) x (14) cm, con un diámetro de boca de *circ*. 35 cm. Al interior presenta el comienzo de un grafito nominal formado con letras de *circ*. 1,3/1,5 cm de altura. La E inicial está formada con una doble asta vertical y detrás de la T se escribió una I donde debía aparecer una Y.

Fig. 614. Fragmento de cerámica común con el grafito *Euti[- - -]*. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

Fue descubierto en las excavaciones de L. Orero en 1994 en el castro de Castromao[1341]. Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX0079/15), en donde lo describió J. M. Abascal el 13 de enero de 2023; en la misma fecha lo fotografió J. M. Salgado.

El texto dice lo siguiente:

Euti[- - -]

Traducción:

(Este recipiente es) de *Eutyches* (o *Eutychia*, *Eutychus*, etc.).

Bib.: Inédito.

La distancia que existe entre las dos últimas letras, que seguramente se repite en adelante, explica que sólo se conserven unos pocos caracteres de este texto escrito –en contra de lo común– en el interior del recipiente y no en la pared exterior.

[1341] Datos de la ficha de inventario en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense.

Los nombres griegos formados a partir del popular *Eutyches*, con muchas variantes en masculino y femenino y con sus derivaciones[1342], fueron muy corrientes en época romana y están distribuidos por toda la geografía de Galicia.

431. Grafito cerámico (Fig. 615).

Fragmento de un recipiente en *terra sigillata* hispánica de forma no determinable, cuyas dimensiones máximas son (5,2) x (6,1) cm, que presenta al exterior la parte final de un grafito grabado después de la cocción. La altura de los caracteres es de 1,1 cm.

Fue descubierto en las excavaciones de L. Orero en 1996 en el castro de Castromao[1343]. Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de

Fig. 615. Fragmento de *terra sigillata* con el grafito *[- - -] Mode(- - -)*. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

[1342] Solin 2003, 860–881.

[1343] Datos de la ficha de inventario en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense.

Ourense (inv. n.º DX0086/10), en donde lo describió J. M. Abascal el 23 de enero de 2023 y en la misma fecha lo fotografió J. M. Salgado.

El texto parece decir lo siguiente:

[- - -] Mode(- - -)

Bib.: Inédito.

Dado que no existen *cognomina* femeninos griegos expresados en latín con esa terminación[1344], las letras visibles deberían corresponder a la abreviatura de los populares *Modestus/-a* o *Modestinus/a*.

432. Grafito cerámico (Fig. 616).

Jarra de cerámica grisácea de pequeñas dimensiones, con espatulado exterior y de superficie algo brillante, similar a los numerosos ejemplares procedentes de enclaves como Porto Quintela o Armea. Su altura es de 9,5 cm, el diámetro de la boca de 4 cm y el de la base de 5 cm. En el anillo exterior del pie conserva parte de un grafito inciso después de la cocción, con letras de 0,3 cm de altura.

Fig. 616. Jarrita de cerámica común con el grafito *[M]odest[- - -]*. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

[1344] Véasen los índices de Solin 2003, donde no hay ningún testimonio de este tipo.

Fue descubierto en las excavaciones de L. Orero en 2005 en el castro de Castromao[1345]. Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX0989/102), en donde lo describió J. M. Abascal el 13 de enero de 2023 y en la misma fecha lo fotografió J. M. Salgado.

El texto dice lo siguiente:

[M]odest[- - -]

Traducción:

(Esta jarrita es) de *Modestus* (o *Modesta*, *Modestinus*, etc.).

Bib.: Inédito.

433. Grafito cerámico (Fig. 617).

Parte inferior de un pequeño recipiente de pie alzado, en pasta grisácea, cuya base tiene un diámetro de 5,4 cm. En la parte inferior presenta un grafito posterior a la cocción con un nexo RVF que tiene una altura máxima de 1,8 cm en la última letra.

Fig. 617. Fragmento de cerámica común con el grafito *Ruf(- - -)*. Fotografía: J. M. Abascal, 2023.

Fue descubierto en las excavaciones de L. Orero en 2003 en el castro de Castromao[1346]. Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX0487/22), en donde lo describió y fotografió J. M. Abascal el 22 de mayo de 2023.

El texto dice lo siguiente:

Ruf(i o *-ini ?)*

Traducción:

(Este recipiente es) de *Rufus* (o *Rufinus*).

Bib.: Inédito.

[1345] Datos de la ficha de inventario en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense.
[1346] Datos de la ficha de inventario en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense.

434. Grafito cerámico (Fig. 618).

Fragmento de una jarra de pasta grisácea y espatulado exterior, cuyas dimensiones máximas son (6,8) x (4,8) cm. En la parte inferior de la base presenta un grafito posterior a la cocción, bastante gastado por estar en la zona de apoyo del recipiente. La altura de las letras oscila entre 0,8 y 1,1 cm. Las letras VR están unidas en nexo.

Fue descubierto en las excavaciones de L. Orero en 1994 en el castro de Castromao[1347]. Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX0079/9), en donde lo describió y fotografió J. M. Abascal el 22 de mayo de 2023.

Fig. 618. Fragmento de *terra sigillata* con el grafito *Urbici*. Fotografía: J. M. Abascal, 2023.

[1347] Datos de la ficha de inventario en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense.

El texto dice lo siguiente:

Ûrbici

Traducción:

(Esta jarra es) de *Urbicus*.

Bib.: Inédito.

Urbicus es un popular *cognomen* latino[1348] muy bien documentado en *Hispania*[1349].

435. Grafito cerámico (Fig. 619).

Fragmento de la base y parte de la pared de un vaso en *terra sigillata* hispánica de forma Drag. 29, cuyas dimensiones máximas son (6,1) x (7,1) cm. Junto al pie, en el exterior, presenta la parte final de un grafito grabado después de la cocción, con letras de *circ*. 0,5 cm de altura y que forman tres nexos. La B central tiene un ojo inferior sin terminar de cerrar y no debe confundirse con una R.

Fig. 619. Fragmento de *terra sigillata* con el grafito *Urbici*. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

[1348] Kajanto 1965, 81 y 311; Solin – Salomies 1988, 416.
[1349] Abascal 1994a, 550.

Fue descubierto en las excavaciones de L. Orero en 1994 en el castro de Castromao[1350]. Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX0079/68), en donde lo describió J. M. Abascal el 23 de enero de 2023 y en la misma fecha lo fotografió J. M. Salgado.

El texto parece decir lo siguiente:

Ûrbîĉi

Traducción:

(Este vaso es) de *Urbicus*.

Bib.: Inédito.

436. Grafito cerámico (Fig. 620).

Tres fragmentos de borde y pared de un vaso en *terra sigillata* hispánica de forma Drag. 27, de los que uno contiene un grafito completo, grabado

Fig. 620. Fragmento de *terra sigillata* con el grafito *Verani*. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

[1350] Datos de la ficha de inventario en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense.

después de la cocción con trazos muy fuertes y gruesos en el lado exterior. Sus dimensiones máximas son (3,5) x (5,5) cm, con un diámetro de boca de 8 cm, y la altura de las letras oscila entre 0,6 y 0,9 cm. El texto empieza con una V seguida de una E indicada mediante doble asta vertical; más adelante hay una R cuyo trazo oblicuo se cruza con el pie izquierdo de la A. Finalmente, hay una N cuyo trazo derecho corta en aspa al trazo oblicuo para indicar el nexo NI. La A carece de travesaño horizontal.

Fue descubierto en las excavaciones de L. Orero en 1996 en el castro de Castromao[1351]. Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX0086/6), en donde lo describió J. M. Abascal el 23 de enero de 2023 y en la misma fecha lo fotografió J. M. Salgado.

El texto parece decir lo siguiente:

Veŕanî

Traducción:

(Este vaso es) de *Veranus*.

Bib.: Inédito.

El *cognomen* latino *Veranus*[1352] y su femenino *Verana* están muy bien documentados en *Hispania*[1353].

La forma y las reducidas dimensiones del recipiente sugieren una datación en la segunda mitad del siglo I.

437. *Tegula* con inscripción (Fig. 621).

Fragmento de uno de los extremos –superior o inferior– de una *tegula* romana, con restos de una de las pestañas, si bien la disposición del texto induce a confundirlo con el borde derecho de un ladrillo. Sus dimensiones son (23,5) x (12,5) x 3 cm. En su superficie se lee parte de un grafito grabado antes de la cocción en 'cursiva antigua romana', con letras de tamaño desigual que oscilan entre 1,1 y 1,7 cm de altura. Es posible que se haya perdido al menos una línea superior, pues la primera interlínea es muy amplia y el texto tendría más sentido si hubiera en la zona perdida un nombre propio. Al final del primer renglón se lee ANVS donde debería decir an<n>os.

Fue descubierto en 1966 durante las excavaciones de M. García Rollán en el castro de Castromao[1354]. Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º CE003699), en donde lo describió J. M.

[1351] Datos de la ficha de inventario en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense.
[1352] Kajanto 1965, 108 y 253; Solin – Salomies 1988, 419.
[1353] Abascal 1994a, 542.
[1354] Datos de la ficha de inventario en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense.

Fig. 621. Fragmento de *tegula* con grafito procedente del castro de Castromao. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

Abascal el 13 de enero de 2023 y en la misma fecha lo fotografió J. M. Salgado.

El texto parece decir lo siguiente:

[- - - - - -]
[- - -]XII · an<n>ᵀoˀs (?)
[- - - M]auri (filius ?) su-
[- - -] Maura

Traducción:

[Aquí yace - - -] de [- - -]XII años de edad (?) [- - -] hijo de *Maurus* (?). *Maura* (hizo este enterramiento) (?) para su [- - -].

Bib.: García Rollán 1971, 209–210, con dibujo y fotografía en fig. 80–81, sin texto. Rodríguez Colmenero 1987a, 658–659 n.º 485, con fotografía (*HEp* 2, 1990, 526); *id*. 1997a, 473–474 n.º 639, con fotografía.

Variantes de lectura: *[- - - - - -] | VII opus | [- - - - - -] Rufi Co[e|lernu] m agri* Rodríguez Colmenero.

El contenido del epígrafe es difícil de establecer por la pérdida de una porción considerable del texto en la parte izquierda. Sin embargo, parece tratarse de un epitafio para señalar o cubrir un enterramiento que podría ser infantil, aunque no podemos saber si el numeral está completo por la izquierda.

El tipo de letra sugiere una datación en el siglo II[1355].

438. *Tegula* con impronta MIM (Fig. 622).

Fragmento de una *tegula* en pasta anaranjada, con grueso y abundante desgrasante, que conserva el borde inferior. Sus dimensiones máximas son (18) x (18,5) x 2,8 cm y presenta una cartela impresa antes de la cocción, de 3,3 x 7,8 cm. En su interior aparecen tres letras que miden 2,7 cm de altura.

Fue descubierto en 2008 durante las excavaciones de L. Orero en el castro de Castromao[1356]. Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX1030/42), en donde lo describió J. M. Abascal el 9 de enero de 2023 y en la misma fecha lo fotografió J. M. Salgado.

El texto dice lo siguiente:

M(arci ?) I(uli ?) M(- - -)

[1355] Agradecemos a la Dra. Isabel Velázquez Soriano la propuesta de datación y la confirmación de nuestra lectura.

[1356] Datos de la ficha de inventario en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense.

Fig. 622. Fragmento de *tegula* con la marca MIM. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

Traducción:

> (Esta *tegula* ha sido producida en el taller) de *M(arcus ?) I(ulius ?) M(- - -)*.

Bib.: Inédito.

La marca MIM no ha sido identificada hasta el presente en otros hallazgos de la provincia de Ourense. Es muy probable que encubra los *tria nomina* del fabricante, tal y como hemos propuesto en el desarrollo del texto.

San Salvador de Vilanova dos Infantes

439. Inscripción votiva (Fig. 623–625).

Altar de granito con el zócalo perdido y el coronamiento recortado por todos los lados para utilizarlo como sillar en una construcción. Sus dimensiones actuales son (64,5) x (33) x (?) cm y el fuste mide 49 x 33 x (?) cm. Las letras son capitales bastante regulares, aunque algo estilizadas en las líneas centrales pues quien grabó el texto procuró que cada palabra cupiera en un solo renglón, sin trasladar sílabas a la línea anterior o a la posterior,

lo que le obligó a jugar con las proporciones de las letras. La altura de estos caracteres es de 5,5 cm, aunque la letra I y la L son *longae* en las líneas primera, segunda y cuarta, y alcanzan los 7,5 cm. En la primera línea, la I final está añadida después de grabarse el resto de los caracteres y es un corto trazo que está situado a una altura superior después de la I; pese al efecto visual, la autopsia reveló la ausencia de un nexo NI. En la tercera línea, delante de la L inicial, hay dos puntos colocados en disposición vertical (Fig. 624). En la cuarta línea, la I final es de pequeño tamaño y está en nexo dentro de la C (Fig. 625).

Se desconocen las circunstancias de su hallazgo. El altar se encuentra empotrado a ras de suelo y en posición horizontal, con el texto hacia el exterior, en una casa de los soportales de la plaza de Víctor Ferro en Vilanova dos Infantes, donde lo describió A. López Fernández el 5 de septiembre de 2021 y la revisamos el 26 de septiembre de 2021 y el 4 de agosto de 2023. Lo fotografió en todas las ocasiones J. M. Salgado.

El texto parece decir lo siguiente:

M(arcus) · Lìcìnịuṣ
Veleìensis
: Ḷaribus
Ugumeḷaịĉị(s)
v(otum) · s(olvit) · l(ibens) · m(erito)

Traducción:

Marcus Licinius, originario de *Veleia*, (dedicó este altar) para los *Lares Ugumelaici* y cumplió su voto libre y merecidamente.

Bib.: Tranoy 1981a, 303 (Albertos 1983b, 487 s. v. *Laribus Cumelanis*; *ead*. 1986, 272); Cavada 1981, 155–156 n.º 2, con fotografía (*AE* 1981, 530; Blázquez 1987, 71 n.º 8); Rodríguez Colmenero 1987a, 220–221 n.º 128, con fotografía (*HEp* 2, 1990, 527; Blázquez 1986/89, 132; Olivares 2002a, 93; Prósper 2002, 318 [Blázquez 2006b, 226]); *id*. 1997a, 165–166 n.º 147, con fotografía; Búa 2000, 309; González Rodríguez 2021, 201, con fotografía en fig. 14; Rivas 2021/22, 169 n.º 16, con fotografía. *Cf*. De Hoz 1994, 358; Ciprés 2022, 18.

Variantes de lectura: 4 *Gumeinu* Cavada; *Cumelani* Tranoy; *Cumelanis*, en *AE* 1981; *Gumelaecu[is]* Rodríguez Colmenero 1987a; *[L]ugumelaec(is)* Búa 2000; *Gumelaec(is)* González Rodríguez; *Gumeinis* Rivas.

El epíteto de los *Lares* citados en la inscripción no se repite en ningún otro epígrafe conocido hasta la fecha. La mayor parte de las lecturas anteriores del epígrafe se hicieron cuando éste se encontraba rejuntado con cemento al suelo y a las piedras del entorno, lo que ocultó en parte el borde

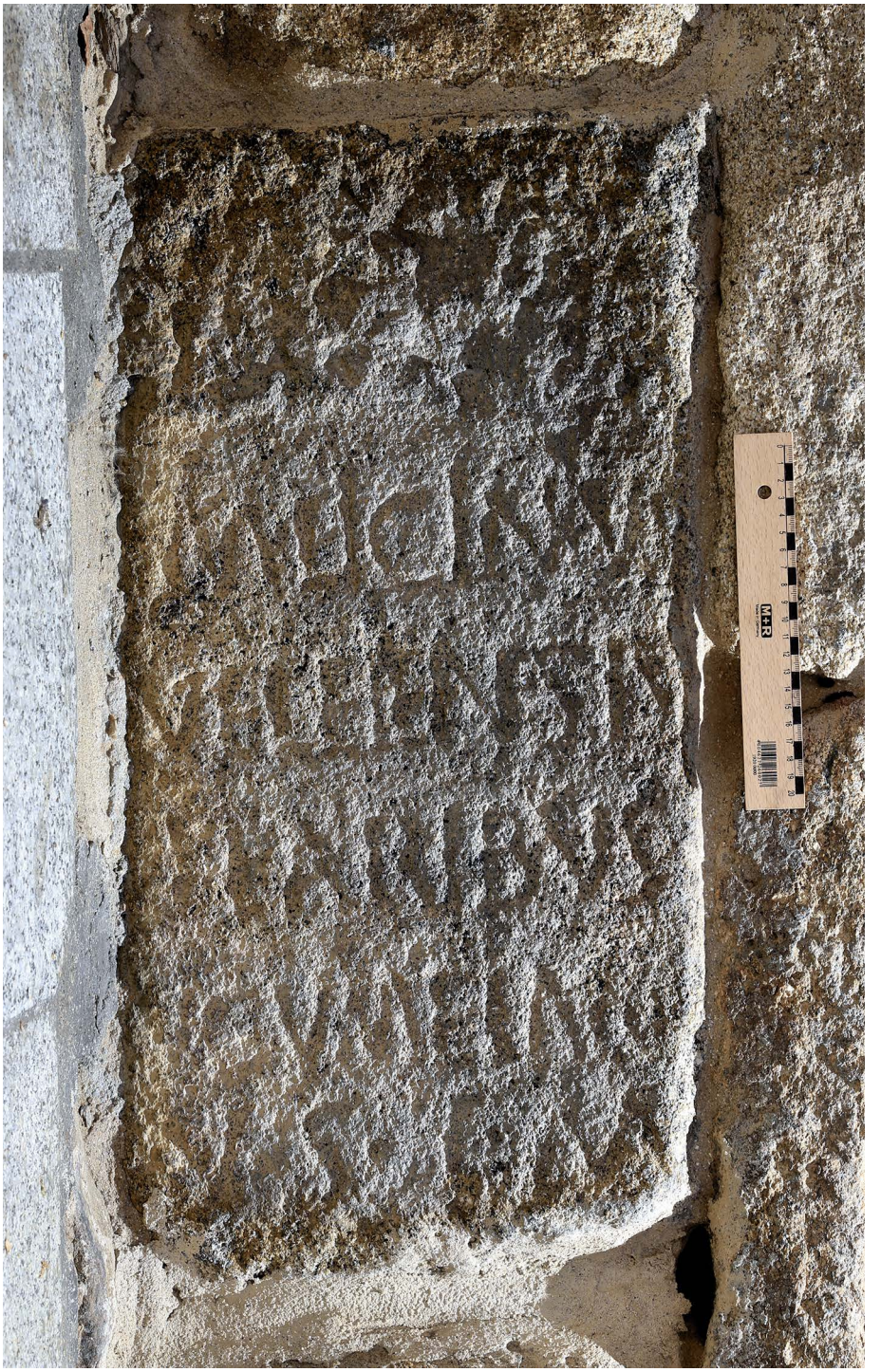


Fig. 623. Altar de Vilanova dos Infantes. Fotografía: J. M. Salgado, 2021.

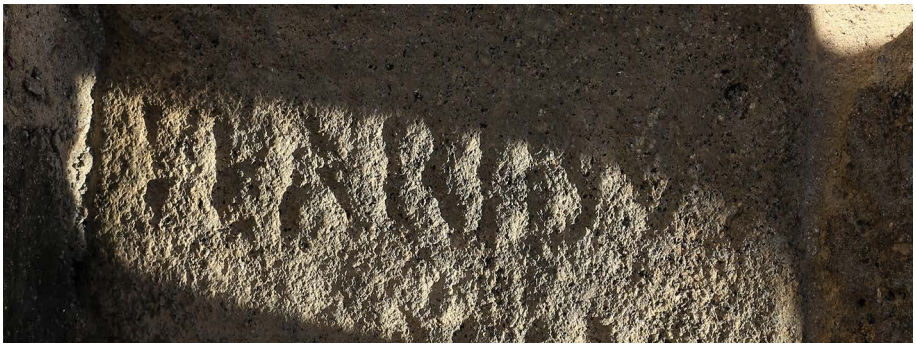


Fig. 624. Detalle de la tercera línea en el altar de Vilanova dos Infantes. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

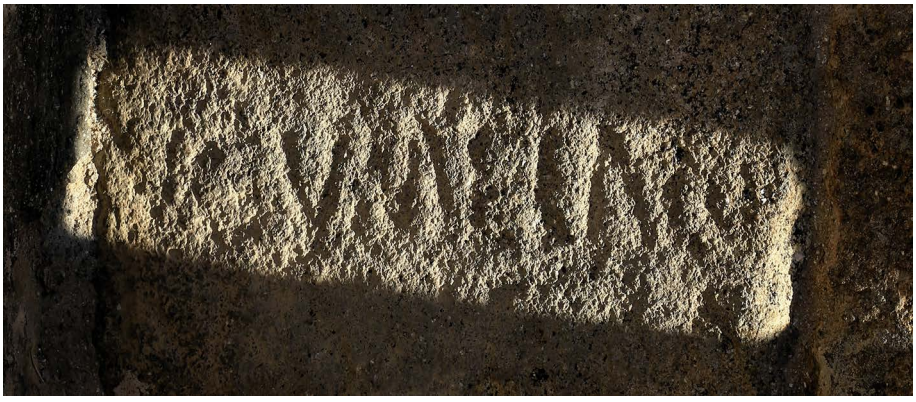


Fig. 625. Detalle de la cuarta línea en el altar de Vilanova dos Infantes. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

izquierdo del altar y, con ello, el arranque de algunas letras. Hoy se reconoce perfectamente una V delante de la G en la cuarta línea (Fig. 625), lo que modifica de forma sensible el epígrafe.

La voz *Veleiensis* de la segunda línea no se refiere al *cognomen* del personaje sino a su *origo*, la ciudad caristia de *Veleia*, en el *conventus Cluniensis*[1357], situada junto al núcleo actual de Iruña de Oca, en las cercanías de Vitoria[1358].

[1357] Plin. *nat*. 3, 26; Ptol. 2, 6, 65; *Itin*. *Anton*. 454, 8; *Ravenn*. 318, 7. *Cf*. Untermann 2018, 742 con la bibliografía sobre esta ciudad.

[1358] La epigrafía de *Veleia* ha sido estudiada de manera completa en los últimos años: Núñez *et alii* 2012, 441–451; Ciprés – Núñez – Gorrochategui 2015, 217–229; Ciprés 2022, Gorrochategui 2022.

Concello de A Bola

Santiago de Pardavedra

440. Inscripción funeraria (Fig. 626).

Placa de granito grisáceo con una gran cantidad de líquenes cubriendo su superficie y con las letras repintadas en color negro en época moderna, lo que impide una lectura cómoda del texto. La pieza fue modificada para empotrarla en el lugar en que hoy se encuentra y eso ha hecho desaparecer parte de su superficie y la línea perimetral incisa que delimitaba la cartela del texto, línea que sólo se conserva en el margen izquierdo. Sus dimensiones máximas son (35) x (47) x (?) cm. Las líneas de texto parecen centradas aunque el recorte de la parte derecha no ayuda a percibirlo. La altura de las letras es de 6,5 (v. 1), 6 (v. 2–3) y 5 cm (v. 4) respectivamente. No hay rastro de interpunciones.

Fig. 626. Placa funeraria de la ermita de San Cibrao de Pardavedra. Fotografía: J. M. Salgado, 2021.

Algunos caracteres presentan evidencias de haber sido regrabados de manera torpe, especialmente en la primera línea, lo que ha modificado el texto, que está expuesto a las duras condiciones climáticas de este lugar y que se ha debido gastar y regrabar sucesivamente durante generaciones. De hecho, en esa primera línea hoy se lee PEAVBAE, con nexo VB, donde originalmente debía decir *Flaviae*, el gentilicio en dativo de la difunta. Por el contrario, al inicio de la cuarta línea, se regrabaron las dos letras iniciales pero no las siguientes, con lo que se ha perdido el final del nombre del dedicante. Al estar ligeramente cortado el borde derecho, tampoco podemos suplir las posibles lagunas y no podemos saber si la edad de la difunta eran 50 años o más. La A con la que se inicia la indicación de edad forma un nexo con la letra N que le sigue pero no ha sido regrabada y sólo se puede identificar mediante autopsia[1359].

Se desconoce su lugar de hallazgo. Se encuentra empotrada en la fachada septentrional de la ermita de San Cibrao de Pardavedra, a 914 m de altura y en un emplazamiento que domina una gran parte del sur de la provincia de Ourense. Allí la describió A. López Fernández el 5 de septiembre de 2021 y, en la misma fecha, la fotografió J. M. Salgado. La revisamos el 3 de abril de 2022.

El texto parece decir lo siguiente:

ˈFlaviaeˈ [- - -]
Ḅouti (filiae) âṇ(norum) L[- - -]
Flavius As[- - -]
ei[us] m[a]ṭṛị

Traducción:

Flavius As[- - -]eius (hizo este monumento) para su madre *Flavia [- - -]*, hija de *Boutius*, fallecida a los 50 (?) años de edad.

Bib.: Rivas 1999b, 196–197, con fotografía en p. 206 (*HEp* 9, 1999, 451).

Variante de lectura: *[¿D(is) M(anibus) s(acrum)?] | - - - - - - | Fla(vius) Ubaici [Feaubaici o f(ilius) Laubaici] | Bovita [o Bovita f(ilius)] | L(ucius) Flavius Ag|ei [¿- - - - - -?]* Rivas.

Con la estructura nominal que tiene el texto, hay que descartar la presencia inicial de una invocación DMS como se propuso en la primera edición.

Los nombres de los personajes citados en la inscripción son muy corrientes. Los gentilicios *Flavia/-us* de madre e hijo, y el nombre indígena *Boutius*

[1359] Agradecemos a J. M. Salgado el haber prestado su vehículo como improvisada plataforma de observación para leer la placa, que se encuentra a una cierta altura.

del padre de ella podrían indicar que estamos en un momento inicial de la transformación onomástica en la zona, quizá a finales del siglo I d.C.

San Munio da Veiga

En la pared de la rectoral de San Munio da Veiga (A Bola) se encuentra una estela[1360] de casi un metro de altura que, como denuncia su paleografía, contiene un texto de época altomedieval. Excluimos de catálogo esta pieza que excede los márgenes cronológicos de este libro.

441. Inscripción votiva (Fig. 627).

Altar de granito que, originalmente, parece que presentaba zócalo y coronamiento moldurados salientes sólo a tres caras, pues la parte trasera debió ser siempre el plano recto hoy visible. En todo caso, tanto la cabecera como la base fueron repicados y han desaparecido. No obstante, quedan las suficientes evidencias del arranque de ambos elementos, con lo que se pueden determinar las dimensiones del fuste. La cara superior también fue recortada en algún momento de reutilización del bloque, de manera que hoy es plana y no hay huellas de *pulvini* o *foculus*. Sus dimensiones son (74) x (34) x (31) cm, con una parte media de 50 x 33 x 30 cm. La paginación es bastante aceptable, pues se distribuyeron los cuatro elementos, es decir, nombre de la divinidad, *nomen* y *cognomen* del dedicante y fórmula final en las cuatro líneas, de manera que cada uno ocupa una de éstas. Las letras están bien grabadas y tienen un surco profundo; su altura es de 7,5 cm en el primer renglón y de 6,5 cm en los tres siguientes. La A y la M son estrechas y la O completamente circular y con el punto de compás aún visible. Existe un nexo RIV en el segundo renglón y otro de IN en el tercero. Los puntos son triangulares de orientación variable.

Aunque se desconoce su lugar de origen, fue descubierta en agosto de 1972 por M. Blanco Guerra[1361] en la fachada de la rectoral de San Munio da Veiga, junto a la jamba izquierda de la puerta; en fecha que desconocemos –hace algo más de dos décadas– fue extraída de este lugar y trasladada al interior de la iglesia[1362], como pudo comprobar A. López el 5 de septiembre de 2021, día en que la fotografió J. M. Salgado. La revisó y fotografió de nuevo J. M. Abascal el 3 de abril de 2022 con A. López y M.ª P. González-Conde.

[1360] Rodríguez Colmenero – Ferrer 1988, 183–184 n.º 541 con fotografía (*HEp* 3, 1993, 275); *id*. 1997a, 471 n.º 631 (*HEp* 7, 1997, 493).

[1361] Anónimo 1972b, 23, sin texto; Anónimo 1972c, 20.

[1362] En Rivas 2021/22, 147 se da por desaparecida.

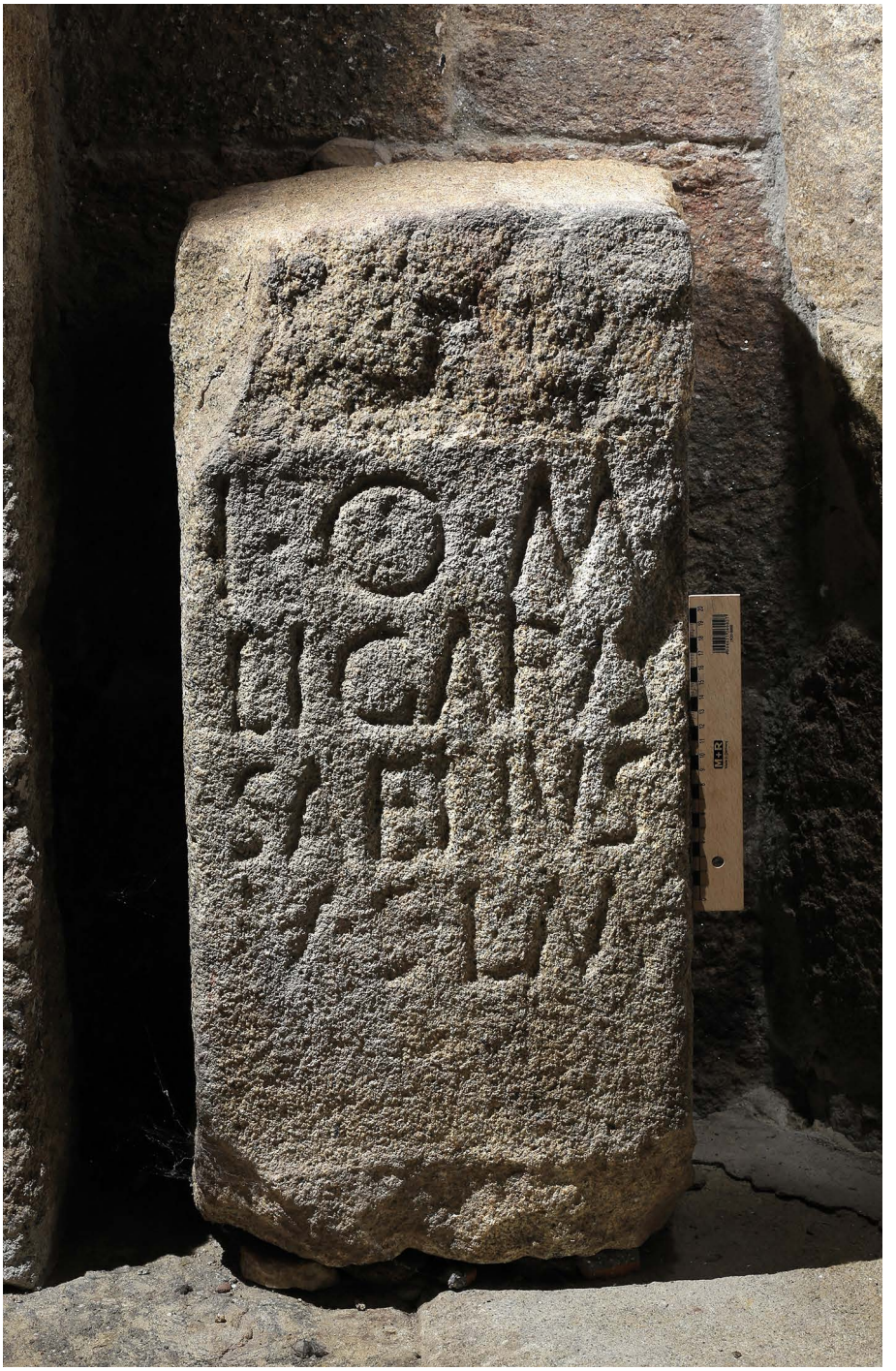


Fig. 627. Altar dedicado a Júpiter por *Ligarius Sabinus*. Fotografía: J. M. Salgado, 2021.

El texto dice lo siguiente:

I(ovi) · O(ptimo) · M(aximo)
Ligarîus
Sabînus
v(otum) · s(olvit) · l(ibens) · m(erito) ·

Traducción:

Ligarius Sabinus (dedicó este altar) para Júpiter Óptimo Máximo y cumplió su voto libre y merecidamente.

Bib.: Cavada 1981, 157–158, con fotografía (*AE* 1981, 531); Rodríguez Colmenero 1987a, 28–29 n.º 5, con fotografía; *id*. 1997a, 71–72 n.º 25, con fotografía; Rivas 2021/22, 147 n.º 4, con fotografía. *Cf*. Anónimo 1972b, 23, sin texto; Anónimo 1972c, 20, sin texto pero con fotografía; Tranoy 1981a, 316 [Rodríguez Navarro 1986, 123].

Variantes de lectura: 2 *L(ucius) Igarius* Cavada, corregido luego en *AE* 1981.

El altar no tiene otra particularidad que la onomástica del dedicante, pues el *nomen gentile Ligarius*[1363] es poco frecuente en el mundo romano –con menos de 20 testimonios– e inusual en *Hispania*[1364], hasta el punto de que sólo está documentado en este altar y en una estela funeraria de Mombeja (dist. Beja, *Pax Iulia*)[1365]. La ausencia de *praenomen* no indica necesariamente la carencia de ciudadanía, pues podríamos estar ante un monumento posterior a la *constitutio* antoniniana, que podría inducir a prescindir de este elemento en la nomenclatura. La onomástica, con un *nomen* tan poco habitual y un *cognomen* como *Sabinus*, invita a suponer que estamos ante un *ingenuus*.

El tipo de letra sugiere datar este altar en el siglo II o comienzos del III.

Concello de Verea

Santa Baia da Portela

442. Inscripción votiva (Fig. 628).

Altar de granito amarillento, con la cabecera retallada por los cuatro lados, con la parte izquierda del pie serrada y con la parte anterior de ese mismo zócalo algo rebajada. En la superficie superior se han perdido los

[1363] Schulze 1904/1991, 359 y 523; Solin – Salomies 1988, 104.
[1364] Abascal 1994a, 173.
[1365] *AE* 1983, 467, que corrige las lecturas de editores anteriores.

Fig. 628. Altar dedicado a Júpiter en Santa Baia da Portela. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

pulvini pero queda la huella del *foculus*. Sus dimensiones totales son (60) x (27) x (26) cm y la parte media mide 37 x 21 x 23 cm. El texto está grabado de manera muy tosca, desplazado hacia la derecha en el soporte y ha sido claramente regrabado, aunque no parece que se haya desfigurado el contenido original. La altura media de los caracteres es de 5 cm en la primera línea y de 6 cm en la segunda pero la O es más pequeña, como lo es también la primera letra A del segundo renglón. Esta vocal carece de travesaño horizontal. No hay evidencia de interpunciones.

Fue descubierto en 2001 en la plaza de la iglesia de Santiago de Verea, entre las piedras retiradas de la reforma en 1997 de una vivienda conocida como "casa del mestre" en Santa Baia da Portela. Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX0439), en donde ingresó por donación en el año 2002[1366]. Allí lo describió J. M. Abascal el 10 de enero de 2023 y lo fotografió el mismo día J. M. Salgado.

El texto dice lo siguiente:

I(ovi) O(ptimo) Ṃ(aximo)
CATA

Traducción:

(- - - dedicó este altar) para Júpiter Óptimo Máximo.

Bib.: Nieto 2002b, 136–141, con fotografía y dibujo (*HEp* 12, 2002, 360).

Variante de lectura: 2 CATN Nieto.

Las letras del segundo renglón deben identificar al dedicante pero no conocemos nombres personales que comiencen con esas letras. No hay que descartar que entre esas cuatro letras se escondan combinaciones de abreviatura de *duo* o *tria nomina*.

443. Inscripción votiva (Fig. 629–631).

Altar de granito con el zócalo y el coronamiento retallados para utilizarlo como material de construcción, aunque es probable que ambos elementos fueran moldurados y salientes a las cuatro caras[1367]. También el fuste parece ligeramente recortado por la derecha para darle la anchura necesaria en su nueva ubicación. La superficie escrita se encuentra muy gastada y ha sido objeto de intervenciones como un encalado completo y una limpieza mecánica posterior no profesional, con lo que las letras están muy gastadas y es difícil hacer una lectura directa del texto sin la iluminación adecuada. La intervención en la pieza impide incluso diferenciar la parte media, cuya

[1366] Datos de la ficha de inventario en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense.
[1367] Agradecemos a E. B. Nieto Muñiz la noticia sobre la existencia del texto.

Fig. 629. Vista frontal del altar dedicado a los *Lares Turargi* (?). Fotografía: J. M. Salgado, 2021.

altura desconocemos. En su estado actual, el soporte mide (101) x (35) x 36 cm. En el extremo superior subsisten las huellas del repicado que suprimió el coronamiento y se observan trazos como la falsa V del extremo superior izquierdo que no hay que confundir con letras romanas. Los caracteres son de mayor tamaño en las líneas superiores e inferiores y su altura es de 9 (v. 1), 7 (v. 2), 6 (v. 3–4), 7 (v. 5) y 8 cm (v. 6) respectivamente. En el segundo renglón, detrás de la letra S, se puede distinguir una interpunción circular. La A carece de travesaño horizontal y presenta un pequeño trazo oblicuo que arranca del asta izquierda. El trazo inferior de la L es muy corto.

En el texto se ha perdido una S al final de la tercera línea, una I al final de la quinta y otra S al final de la sexta. No obstante, el dativo plural del primer renglón y los trazos conservados aconsejan entender la presencia de la invocación *Laribus Turargi[s ?]* entre las líneas primera y tercera. En la quinta línea hay un nexo AVD. En la sexta línea falta una S final y podría entenderse *vol<e>n[s]*, que no es término desconocido en la epigrafía hispánica[1368]. Sin embargo, el nexo AN que se observa en la impronta (Fig. 630) permite resolver la fórmula *vo(tum) l(ibens) an(imo) [s(olvit)]*, aunque abreviada irregularmente como en otros epígrafes[1369].

El altar se encuentra en la capilla de San Mamede de Santa Baia de Portela, sirviendo de pilar en la esquina meridional del pórtico y con el texto hacia el exterior, donde la describimos el 26 de septiembre de 2021 y, en la misma fecha, la fotografió J. M. Salgado.

El texto parece decir lo siguiente:

Larib-
us · Tu-
rargi[s?]
Rufus
5 *P(ubli) Cḷâûḍ[i] (servus?)*
vo(tum) l(ibens) ân(imo) [s(olvit)]

Traducción:

Rufus, siervo (?) de *Publius Claudius*, (dedicó este altar) para los *Lares Turargi* y cumplió su voto libre y merecidamente.

Bib.: Abascal 2021a, 79–83 con dibujo y fotografía en fig. 17–19 (*AE* 2021, 772); *id*. 2022b, 297–299 n.º 2, con dibujo y fotografía en fig. 2–3.

[1368] Véase *CIL* II 5562 (Cercedelo, Guimarães, distrito de Braga, en el norte de Portugal): *vole[ns ?]*.

[1369] Especialmente en epígrafes del norte de África; *cf*. *CIL* VIII 15080, 24079 y 26503. Tomo las referencias de la base de datos de Manfred Clauss (http://www.manfredclauss.de).

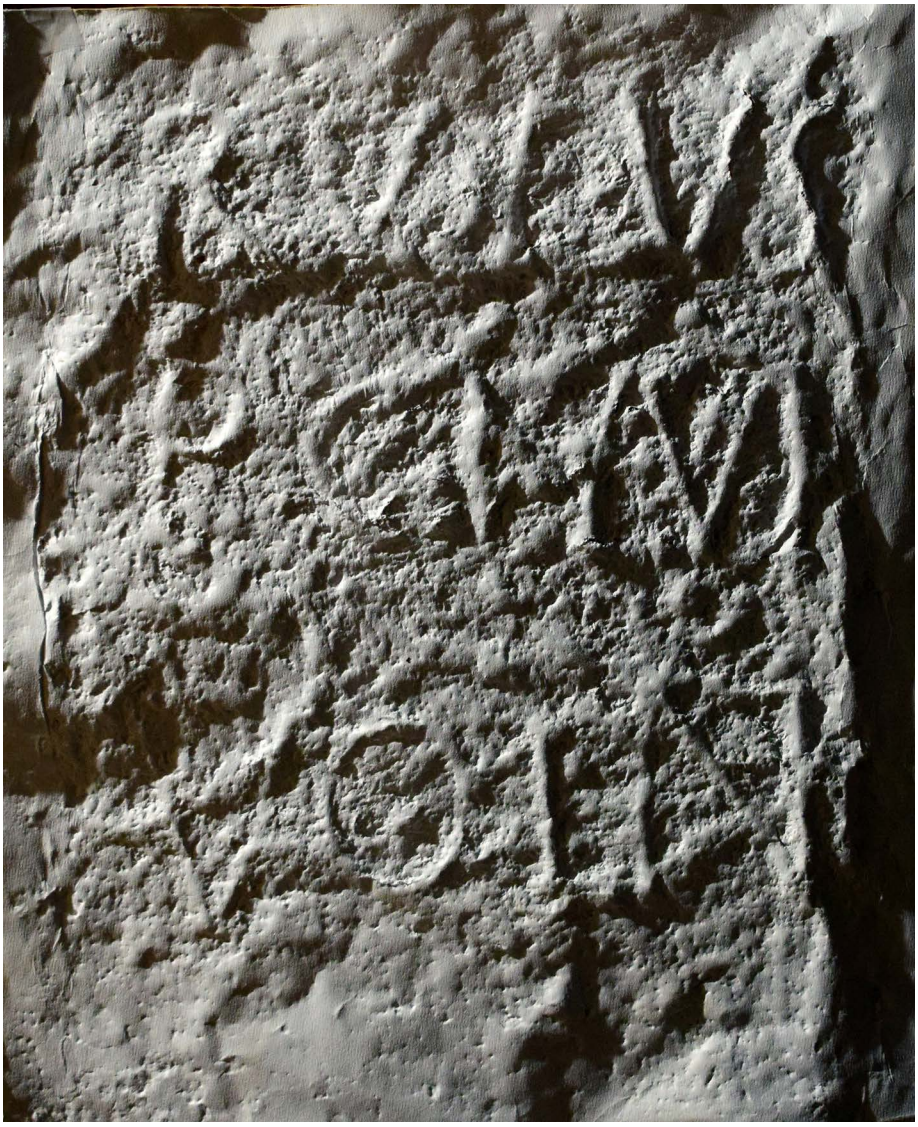


Fig. 630. Impronta de las tres últimas líneas del altar de los *Lares Turargi* (?). Impronta y fotografía: J. M. Abascal.

El nombre del dedicante es muy corriente en el extremo occidental de la *Citerior* y en gran parte de *Lusitania*. El nexo AVD (Fig. 630–631) de la quinta línea permite leer *P(ubli) Claud[i]* pero no como filiación sino como el genitivo del nombre del patrono del dedicante, teniendo en cuenta que éste último debió tener condición servil.

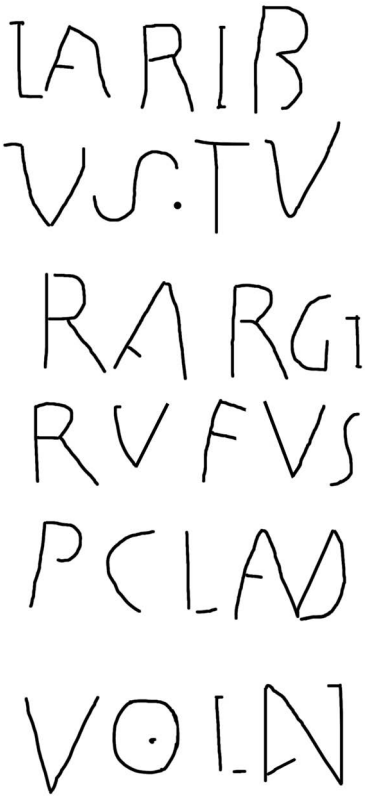


Fig. 631. Texto del altar de los *Lares Turargi* (?). Dibujo: J. M. Abascal.

El epíteto del teónimo no se repite en otros testimonios epigráficos y eso puede provocar dudas sobre la solución del final de la tercera línea. Aunque son bien conocidos los calificativos que se desarrollan en la tercera declinación, por ejemplo en la forma popular *Laribus Vialibus* y en ejemplos como *L(aribus) Aquitibu[s]* en Conimbriga[1370], *Laribus Cairie(n)sibus* en Zebreira (Idanha-a-Nova, dist. Castelo Branco)[1371] o *Laribus Cusicelens[i]bus* en Chaves[1372], lo cierto es que son más frecuentes en *Hispania* los calificativos de este tipo con dativos de la segunda declinación en *–is*. Es el caso de las invocaciones (*[L]aribus [B]uricis* en Carrazedo (Amares, dist. Braga)[1373], *Laribus Tarmucenbaecis Ceceaecis* en Granjinha (Chaves, dist. Vila Real)[1374], *Laribus Cerenaecis* de São Salvador de Tuias (Marco de Canaveses, dist. Porto)[1375], *Laribus Marinis* en Porto[1376], *Larebus Ostianis* en Ibahernando (Cáceres)[1377], etc. Como puede observarse, todos los testimonios proceden de la mitad occidental de la península Ibérica, al igual que la inscripción que nos ocupa. En esas condiciones, es más prudente suplir *Laribus Turargi[s]* –como dativo de unos *Lares Turargi*– que *Laribus Turargi[b(us)]*.

Respecto a ese mismo epíteto, hay que recordar la existencia de unos *Laribus Tur(- - -)* (dat.) en San Xoán de Trasmiras (n.º 242 de este libro)[1378],

---

1370 *AE* 1989, 375; *HEp* 2, 1990, 779.

1371 *HAE* 1208; Encarnação 1972, 92–93; García 1991, n.º 212.

1372 *CIL* II 2469; Encarnação 1972, 95 n.º 3; García 1991, n.º 219; Redentor 2017a, 34 y 188.

1373 *AE* 1973, 320; *AE* 1974, 391; García 1991, n.º 217.

1374 *CIL* II 2472; Encarnação 1972, 100–101 n.º 8; Le Roux – Tranoy 1973b, 207 n.º 16 (*AE* 1973, 312); Encarnação 1975, 217–218; García 1991, n.º 222.

1375 *CIL* II 2384; Encarnação 1972, 93–94 n.º 2; *id*. 1975, 211–212; García 1991, n.º 215.

1376 Le Roux – Tranoy 1973b, 205–206 n.º 15; (*AE* 1973, 311); García 1991, n.º 382.

1377 Albertos 1965, 140–141; Callejo 1965, 49–51 n.º 29 (*AE* 1967, 203).

1378 Rodríguez Colmenero 1997a, 167 n.º 150 con fotografía. Pudimos ver y describir esta pieza el día 6 de abril de 2022. Aunque su estado de conservación no permite solucionar el nombre del dedicante, la invocación y la fórmula final parecen reconocerse sin demasiadas

unos *Lares Turolic(- - -)* (dat.) en Freixo de Numão (Vila Nova de Foz Côa, dist. Guarda)[1379], un *Quangeio Turicaeco* (dat.) en Borba (dist. Évora)[1380] y una invocación a *Turiaco* (dat.) en Lamoso (Paços de Ferreira, dist. Porto)[1381]. Por otra parte, en una inscripción votiva de los alrededores de la ciudad de Ourense (n.º 19), *Aper Albini f(ilius)* se identifica como *Turolus*, con toda probabilidad una referencia geográfica o étnica[1382] y en la misma dirección apunta la referencia a unos *Turodi* entre los *Gallaeci Bracari*[1383]. Y en último término no hay que olvidar que la raíz *Tur–* es muy corriente en nombres personales indígenas de *Hispania* (*Turaesius*, *Turaius*, *Tureus*, *Turius*, etc.).

No es posible datar la inscripción, que debe situarse genéricamente entre los siglos I y III d.C.

444. Inscripción votiva (Fig. 632).

Cabecera de un altar de granito con molduras salientes a las cuatro caras, que en la parte superior conserva los dos *pulvini* y un *foculus* de 20 cm de diámetro. Sus dimensiones máximas son (36) x 32 x 29 cm y la parte media conservada mide (14) x 16 x 25 cm. La altura de las letras es de 4,5 cm.

El fragmento fue descubierto en el año 2000 en el relleno del altar lateral de la iglesia de Santa Baia da Portela, aunque no fue identificada como resto epigráfico hasta que fue recogida de los escombros en el año 2001. Se conserva en un domicilio particular en Verea, donde la describió A. López y la fotografió J. M. Salgado el 28 de diciembre de 2020. La revisamos el 7 de marzo de 2024.

El texto parece decir lo siguiente:

Ḷaṛ[i]-
ḅ(us) ỵ[ial(ibus)] ó *bu[s] [- - -]*

- - - - - -

Bib.: Nieto 2002b, 137–138 y 142, con fotografía y dibujo, sin texto (*HEp* 12, 2002, 361). *Cf*. Nieto 2002c, 15–19.

---

dificultades. Para la lectura de esta pieza fue determinante el trabajo de iluminación y de fotografía de José Manuel Salgado.

1379 *CIL* II 431; Encarnação 1972, 102–103; García 1991, n.º 213; Untermann 2018, 716.

1380 *AE* 1991, 946.

1381 *HEp* 2013, 601.

1382 Untermann 2018, 716.

1383 *Ibidem*, 704–717. *Cf*. sobre esta cuestión lingüística Guerra 2005, 802.

Fig. 632. Altar dedicado a unos Lares no identificados en Santa Baia da Portela. Fotografía: J. M. Salgado, 2020.

Lo fragmentario del texto impide incluso asegurar que se trate de una dedicación a los *Lares viales*, aunque parece la solución más sencilla para el epígrafe[1384].

[1384] Sobre el culto de los *Lares viales* en Galicia, véase principalmente Acuña 1971, 353–357; Portela 1984, 153–180; Abascal 2019a, 257–280.

Concello de Quintela de Leirado

Santiago de Xacebáns

445. Inscripción votiva (Fig. 633–634).

Altar de granito con coronamiento moldurado saliente a las cuatro caras, muy desgastado por la izquierda por haber sido umbral en algún lugar del que no hay noticia, de manera que se han perdido las primeras letras de las tres líneas iniciales. En la superficie superior hay restos de un pequeño frontón y subsisten el *pulvinus* derecho y un *foculus* de 8 cm de diámetro interior. Sus dimensiones máximas son 66 x 27 x 25 cm y el fuste mide 29 x 23 x 21 cm. Los renglones están alineados a la izquierda, de modo que el cuarto es más corto que los demás, y las letras son estrechas y estilizadas, aunque en origen parece que tuvieron un grabado profundo. La P no está cerrada y la N de la tercera línea está ligeramente inclinada hacia la derecha.

Dado que la lectura del texto es compleja, presentamos dos imágenes, con diferente orientación de luz, para facilitar la identificación de los caracteres. En la primera línea se reconocen las letras VFINVS, aunque alguna de ellas está muy gastada, con lo que el texto no contiene la invocación de la divinidad en la primera línea sino que ese espacio está ocupado por el nombre del dedicante. En el segundo renglón sólo se reconocen con seguridad un asta vertical al inicio de la parte conservada, seguida de una O, del espacio para una letra, de otra asta vertical y de las letras IS. No podemos determinar si aquí se encuentra el nombre de una divinidad plural o un nombre personal como *Leontis*, referido a *Rufinus* –en cuyo caso estaríamos ante una filiación o relación de dependencia– aunque esta opción es menos probable[1385]. En la tercera línea parece reconocerse una P, quizá seguida de una R y al final, después de un carácter no identificable, se lee NIS con nexo NI.

El altar fue descubierto por Antonio Seoane Alonso en Xacebáns hacia 1990 y fue trasladado al lugar de Fondóns (Quintela de Leirado)[1386], desde donde ingresó por donación el año 2016 en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX1260). Allí lo describió J. M. Abascal el 11 de enero de 2023 y, en la misma fecha, lo fotografió J. M. Salgado.

[1385] *Leontis* es un *cognomen* griego (Solin 2003, 1132) habitualmente empleado para nombres femeninos pero que también está documentado en masculino (*CIL* XIII 1982: *Aurelius Leontis*). Si fuera esa la opción de lectura, no podríamos saber si *Leontis* era el padre, la madre o el/la patrono/-a de *Rufinus*.

[1386] Datos de la ficha de inventario del Museo que agradecemos al personal técnico del mismo.

Fig. 633. Altar de Santiago de Xacebáns con iluminación dominante desde la izquierda. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

Fig. 634. Altar de Santiago de Xacebáns con iluminación dominante desde la derecha. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

El texto parece decir lo siguiente:

[R]ụfịṇụṣ
[.]+o[.]+is ·
[..]pr[.]+n̂is
vo(tum) · pr(omissum) v(ovit)

Traducción:

Rufinus ofreció el voto prometido para los/las *[.]+o[.]+is [.] pr[.]+nis*.

Bib.: Inédito.

El desgaste del altar de Santiago de Xacebáns afecta de lleno a la lectura de las dos líneas en las que parecen estar el nombre y el epíteto de una divinidad plural con sendos dativos en *-is*. Lo conservado no permite la identificación con ningún otro teónimo conocido hasta la fecha.

El mismo interés que el resto de los elementos del texto tiene la fórmula final, en donde creemos que debe entenderse *vo(tum) pr(omissum) v(ovit)*. La secuencia *votum promissum* está muy bien documentada en diferentes inscripciones[1387] y la expresión *votum vovit* es muy corriente[1388] y podría estar presente en un texto de Espinhosela (Bragança)[1389].

Concello de Padrenda

Gresufe (parr. San Xoán de Crespos)

446. Inscripción votiva (Fig. 635–636).

Altar de granito con zócalo y coronamiento moldurados salientes a las cuatro caras, con la cabecera rota por la parte derecha y que conserva el *pulvinus* izquierdo y el *foculus* superior. Llaman la atención las grandes dimensiones del zócalo, de ejecución poco cuidada –como si fuese a estar enterrado– y con un plano inferior ligeramente inclinado, seguramente

Fig. 635. Altar de Gresufe (San Xoán de Crespos). Fotografía: J. M. Salgado, 2025.

[1387] *CIL* III 3450; *CIL* VIII 9020; *CIL* VIII 22845; *AE* 1991, 877; *AE* 2010, 1240, entre otras. Tomamos las referencias de la base de datos de Manfred Clauss (http://www.manfredclauss.de), consultada el 1 de noviembre de 2024.

[1388] *CIL* III 1363; *CIL* V 7876; *CIL* VII 619; *CIL* VIII, 23891; *AE* 1961, 215; *AE* 2014, 884, entre otras. Tomamos las referencias de la base de datos de Manfred Clauss (http://www.manfredclauss.de), consultada el 1 de noviembre de 2024.

[1389] *CIL* II 2499; Redentor 2002, 57–59 n.º 9 (*HEp* 12, 2002, 588).

Fig. 636. Detalle del coronamiento en el altar de Gresufe (San Xoán de Crespos). Fotografía: J. M. Salgado, 2025.

previsto para adaptarse al terreno en que iba a ser colocado. Sus dimensiones máximas son 73 x 30 x 26 cm[1390] y la parte media mide 26 x 20 x 18,5 cm. El *foculus* tiene un diámetro exterior de 14 cm. Las líneas no son perfectamente horizontales sino que las letras están colocadas de manera muy irregular, casi formando líneas quebradas. La última línea está escrita en la moldura de transición del fuste al zócalo. Los caracteres son muy irregulares y su altura oscila entre 2 y 3 cm; algunos parecen regrabados. La interpunción de la primera línea es circular. La letra A no tiene travesaño horizontal sino un trazo oblicuo descendente que arranza del asta izquierda. La V, salvo en la última línea, es muy abierta. Entre la cuarta y la quinta líneas hay un corte asilábico y otro entre la séptima y la octava. No hay evidencia de nexos.

[1390] En Rodríguez Colmenero 1997a, 58, sin duda por error, se indican unas dimensiones de 50 x 28 x 21 cm.

Fue descubierto en mayo de 1927[1391] en la finca 'A Fonteiriña' del lugar de Gresufe (San Xoán de Crespos) y, tras conservarse inicialmente en poder del propietario de este fundo, pasó a manos de Antonio Vázquez García "quien la llevó para su casa de Os Loureiros (San Martiño de Valongo), donde se conserva"[1392]. Allí lo describió S. Vázquez Collazo el 11 de febrero de 2025 y, en la misma fecha, lo fotografió J. M. Salgado.

El texto parece decir lo siguiente:

Iovi · O(ptimo)
M(aximo) vot(um)
Titus
Albini (filius) r-
etulit
liben(s) ọ(b)
meritu-
m

Traducción:

Titus, hijo de *Albinus*, dedicó libremente (este altar) para Júpiter Óptimo Máximo por los beneficios recibidos de éste.

Bib.: López Cuevillas 1927c, 87–88, con fotografía; Martínez-Risco 1936, 422, con fotografía; Lorenzo – Bouza-Brey 1965, 135–136 n.º 64, con fotografía; Lorenzo *et alii* 1968, 70–71 n.º 64, con fotografía en lám. V (Vives, *ILER* 64; Rodríguez Navarro 1986, 123); Rodríguez Colmenero 1977, 331 n.º 2 y 397 n.º 79; *id*. 1987, 24–25 n.º 3, con fotografía; *id*. 1997a, 58–59 n.º 12, con fotografía. *Cf*. Tranoy 1981a, 317; Gamer 1989, 255 n.º OR 28.

Variantes de lectura: 4–8 *Albini f(ilius)* | *et Vut(ius)* | *libens* | *meritu* | *m(onumentum)* López Cuevillas. 6–8 *libens* | *meritu* | *m(onumentum)* Lorenzo – Bouza-Brey, Lorenzo *et alii*; *libens* | *meritu*|*m* Rodríguez Colmenero 1977; *liben(te) d(evotione)* | *meritu*|*m* Rodríguez Colmenero 1987a.

El elemento singular del epígrafe es la fórmula final. La pequeña O al final de la sexta línea explica el uso de la voz *meritum*, un acusativo que se emplea habituamnene en inscripciones honoríficas y funerarias[1393] pero que no conocemos en otros textos votivos. El empleo de la forma verbal *retuli /*

[1391] López Cuevillas 1927c, 87.

[1392] Lorenzo *et alii* 1968, 71. Allí la vio ya Rodríguez Colmenero hacia 1977 (*id*. 1987a, 24). Agradecemos a D.ª Socorro Vázquez Álvarez, propietaria de la vivienda, las facilidades para documentar y fotografiar el altar.

[1393] En la base de datos de Manfred Clauss (http://www.manfredclauss.de), consultada el 21 de enero de 2025 están documentados más de 70 testimonios.

retulit[1394] es anómalo en la epigrafía de *Hispania* pero no hay que descartar su presencia en un epígrafe de Areias de Vilar (Barcelos, dist. Braga)[1395].

El nombre del dedicante –de onomástica latina– es de una extraordinaria sencillez y denuncia su estatuto peregrino, lo que debería abogar por la antigüedad del monumento, que quizá hay que datar a finales del siglo I o comienzos del II.

Santa María do Condado

447. Inscripción votiva (Fig. 637).

Altar de granito con zócalo simple y coronamiento moldurado por las cuatro caras, muy gastado en todas sus aristas y retallado en la parte superior para convertirlo en pila de agua. Como consecuencia de ello, han desaparecido los *pulvini* y el *foculus*. Sus dimensiones actuales son (77) 35 x 39 cm y la parte media mide 48 x 30 x 28 cm. El texto cubre todo el fuste y presenta un talado profundo pero muy irregular, con amplias diferencias de altura entre unas letras y otras, diferencias de anchura, inclinación, etc. La altura de los caracteres se encuentra entre 6 y 6,5 cm, aunque en la última línea miden poco más de 5 cm. En este último renglón hay interpunciones circulares. Al final de la primera línea se reconoce tenuemente una S estilizada, que no se ha perdido, pero la primera letra de la segunda podría ser la N que en ocasiones se ha leído aquí o una S. Al final del quinto renglón no hay sino un nexo AV pero falta la I, que nunca parece que llegara a grabarse.

Se desconoce el lugar de origen de este altar, que está sirviendo de pila de agua bendita a la entrada de la iglesia de Santa María do Condado, donde la describimos el 10 de mayo de 2022 y, en esa fecha, la fotografió J. M. Salgado.

El texto parece decir lo siguiente:

Suleịs
[.]antu-
gaicis
Flavin-
5 *us Flâv<i>*
v(otum) · s(olvit) · l(ibens) · m(erito)

[1394] *Cf. CIL* III 7779, sin abreviar, en una inscripción mitraica de *Apulum*.
[1395] *AE* 1983, 568; Redentor 2017a, 22 n.º 2 (*AE* 2018, 932).

Fig. 637. Altar de Santa María do Condado. Fotografía: J. M. Abascal, 2022.

Traducción:

> *Flavinus*, hijo de *Flavus*, (dedicó este altar) para las diosas *Suleis [.] antugaicis* (dat.) y cumplió su voto libre y merecidamente.

Bib.: Bouza-Brey 1948a, 225–230, con fotografía; *id*. 1948b, 113–116, con fotografía (de donde depende *Fasti Archaeologici* III, 1948 [1949], 318 n.º 3613 [de ahí, *AE* 1951, 108]), corregido por A. D'Ors en D'Ors – Vázquez Seijas 1949, 207, nota; Bouza-Brey 1949, 273–275; Lorenzo – Bouza-Brey 1965, 166 n.º 98, con fotografía; Lorenzo *et alii* 1968, 100–101 n.º 98, con fotografía en lám. X (*HAE* 2724; Vives, *ILER* 6005); Rodríguez Colmenero 1977, 296, 309 n.º 3 y 403 n.º 115; Tranoy 1981a, 277 y 312 (Rodríguez Navarro 1986, 120; Prósper 2002, 311 [Blázquez 2006b, 225]); Rodríguez Colmenero 1987a, 228–229 n.º 134, con fotografía (Blázquez 1986/89, 133); Ares 1992, 133–136, con fotografía de Bouza-Brey; Rodríguez Colmenero 1997a, 174–175 n.º 158 (*HEp* 7, 1997, 532); Búa 1997, 55; *id*. 2000, 318–319; Olivares 2002a, 97; Búa 2018, 178 y 184; González Rodríguez 2021, 213 n.º 39. *Cf*. Blázquez 1975, 169; Albertos 1983b, 485 s. v. *Suleis Nantugaicis*; Gamer 1989, 254 n.º OR 21; Caballero – Sánchez 1990, 482 n.º 115; Marco 2005, 303; Bernardo 2016, 198.

Variantes de lectura: 1–3 *Sulen* | *Santu* | *Gaicis* Lorenzo – Bouza-Brey, Lorenzo *et alii*; *Suldis* | *[.]antu*|*gaicis* Rodríguez Colmenero 1977; *Suleis* | *Nantugaicis* Tranoy, Rodríguez Colmenero 1987a; *Suleh(i)*|*s Antu*|*gaicis* Ares; *Guleis* | *Vâm̂itu*|*gaicis* Rodríguez Colmenero 1997a; *Sulei[s* | *N] ant[u]*|*gaicis* González Rodríguez. – 1–5 *Sulen* | *San(c)tu* | *Gaicis* | *Flausa*|*nus Flausi* Bouza-Brey. – 5 ex. *Flâus* Lorenzo – Bouza-Brey, Lorenzo *et alii*, Rodríguez Colmenero 1977 y 1987a; *Flâv(v)s* Rodríguez Colmenero 1997a; *Flâvi* D'Ors, Búa.

La similitud del teónimo con el de la diosa britana *Sulis*, vinculada a establecimientos termales, ha hecho que el teónimo de Santa María do Condado se considere evidencia de un culto protector de las fuentes y manantiales de la región[1396].

Concello de Ramirás

Santo André de Penosiños

448. *IHC* 139. Inscripción funeraria cristiana (Fig. 638).

Inscripción funeraria sobre soporte de naturaleza desconocida que el P. J. Sobreyra y Salgado vio en una nota manuscrita del abad del monasterio de

[1396] Tranoy 1981a, 277; Olivares 2002a, 97.

Santo André de Penosiños. El apunte, conservado en la Real Academia de la Historia (Fig. 638) y encuadernado con los papeles antiguos de Sobreyra, está hecho sobre una carta firmada por Manuel Álvarez Torres en el mes de agosto de 1793, fuera del ámbito temporal de los apuntes del famoso benedictino. Según ese documento, el soporte de la inscripción tenía "tres quartas [y] ocho dedos" de altura y "dos quartas" de anchura, sin que se especifique su grosor, es decir, 76,5 x 42 x (?) cm.

La inscripción se considera perdida y no se ha vuelto a tener noticia de ella desde el siglo XVIII.

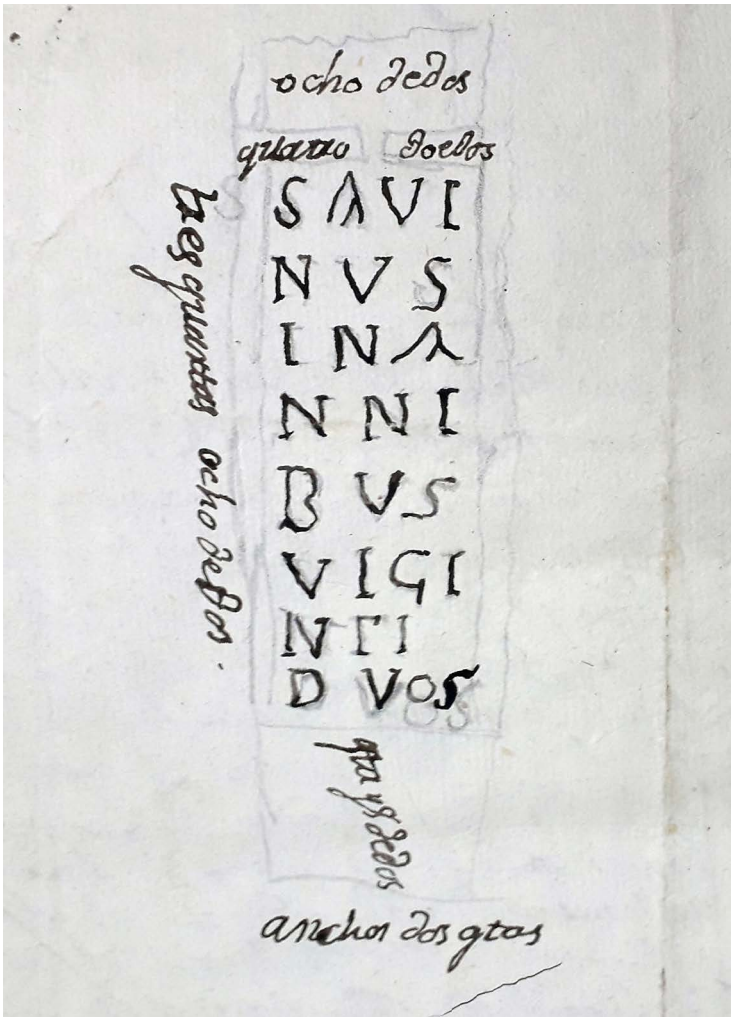


Fig. 638. Texto de la inscripción de Santo André de Penosiños en las fichas de J. Sobreyra Salgado. © Real Academia de la Historia.

El texto decía lo siguiente:

Savi-
nus
in a-
nni-
bus
vigi-
nti duos

Traducción:

(Aquí yace) *Savinus*, fallecido a la edad de 22 años.

Bib.: Sobreyra *post* 1893, conservado en *id*. ms. *circ*. 1780/90, fol. 144v, de donde dependen Hübner *IHC* 139 (Vives, *ICERV* 187) y Fita 1902, 510. De Hübner y Fita la tomó Núñez Rodríguez 1977, 185–186 e *id*. 1979, 311–312.

Hübner dató el texto entre los siglos VII y VIII.

COMARCA DE O RIBEIRO

Concello de Cenlle

Santa Baia de Laias

449. Inscripción votiva (Fig. 639).

Altar de granito con zócalo y coronamiento moldurados por las cuatro caras, bien alisado en todo su perímetro, provisto en la parte superior de dos acróteras frontales muy simples y carente de *pulvini* y *foculus*. Tanto la base como la cabecera son excesivamente grandes para las proporciones del fuste, que se encuentra en un excelente grado de conservación. Sus dimensiones totales son 62 x 32 x 28,5 cm y la parte media ya citada mide 21 x 21 x 20 cm. Las letras son capitales de ejecución poco cuidada y han sido repintadas en color negro en época moderna. Su altura es de *circ*. 4,5/5 y no hay evidencia de interpunciones.

Fue descubierto en el año 2018 cuando se encontraba "a cierta altura sosteniendo la viga de madera de un cobertizo en el patio de la desaparecida casa rectoral de la iglesia vieja de Santa Baia de Laias"[1397], y hasta 2023 se ha conservado en el domicilio de su descubridor. El 24 de enero de 2023 ingresó en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX1488) con el apoyo de la Fundación L. Monteagudo. En esa fecha la describió J. M. Abascal y la fotografió J. M. Salgado.

El texto dice lo siguiente:

Q(- - -) Le(- - -)
ex
vot(o)

Traducción:

Q(- - -) Le(- - -) (puso este altar) en cumplimiento de una promesa.

[1397] Rivas 2018/19, 60.

Fig. 639. Altar de Santa Baia de Laias. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

Bib.: Rivas 2018/19, 60–61, con fotografía (*AE* 2018, 942).

Variantes de lectura: 1 *Q(uinctus) Le(pidus)* o *Le(pidinus)* o *Le(ntulus)*, etc., – 3 *vot(um)* Rivas.

El nombre del dedicante seguramente está indicado sólo con *praenomen* y gentilicio pero no habría que descartar que las letras del primer renglón fueran abreviaturas del gentilicio y el *cognomen* o incluso de unos *tria nomina*.

El monumento es uno de los muchos que contienen únicamente el nombre del dedicante y que omiten el de la divinidad a la que va dirigida la ofrenda. Esta circunstancia indica que el altar se encontraba junto a un emplazamiento de culto sobradamente conocido en donde se podía prescindir de la indicación del teónimo[1398].

La paleografía parece restringir la datación a los siglos I y II.

450. Inscripción funeraria (Fig. 640).

Estela de granito de cabecera rectangular, con una decoración que alterna elementos vegetales y figuras geométricas. Presenta algunos daños en su extremo superior y en el ángulo inferior izquierdo pero el estado de conservación general es muy bueno. Sus dimensiones máximas son 117 x 50 x 17 cm y presenta un rectángulo central de 33,5 x 35 cm en el que se reconocen algunos trazos de cuatro líneas, aunque no es posible saber si se trata de restos de caracteres o de escritura simulada.

Fue descubierta "en una de las tapias del viejo cementerio de Laias" y de ahí pasó a ser empotrada en la fachada de una casa de Os Cruceiros (San Miguel de Melias, Coles)[1399]. En 1997 ingresó por donación de su propietario, Bernardino Fernández Figueiral, en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX0066)[1400], donde la describió J. M. Abascal el 11 de enero de 2023 y, en la misma fecha, la fotografió J. M. Salgado.

Bib.: Fernández Ibáñez – Seara 1994, 211–220 con dibujo (*HEp* 6, 1996, 698); González Pérez 2017, 32 y 37 con dibujo; Rodríguez Colmenero 1997a, 241 n.º 244 con dibujo.

No es posible datar la estela, aunque quizá no es posterior al siglo III.

[1398] Sobre las omisiones de teónimo en los altares, véase Encarnação 1987, 305–310.
[1399] Fernández Ibáñez – Seara 1994, 211.
[1400] Datos de la ficha de inventario del propio Museo.

Fig. 640. Estela de Santa Baia de Laias. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

451. Inscripción votiva (Fig. 641).

Altar de granito con zócalo y coronamiento moldurados, cuyo *foculus* antiguo fue retallado en forma cuadrada para encajar el tablero de un altar cristiano con espacio para reliquias. Sus dimensiones actuales son (54) x 43 x 38 cm y la parte media mide 29 x 33 x 30 cm[1401]. El texto está casi completamente borrado pero subsisten dos letras de la fórmula votiva en la última línea, con caracteres de 5 cm de altura. En el lado izquierdo del altar se grabó en fecha desconocida una cruz patada de 17 x 17 cm de altura, que es el elemento descrito hasta ahora en la bibliografía[1402].

La primera noticia sobre este pequeño altar, como anepígrafo, la dio J. C. Rivas hace medio siglo y como tal ha sido considerado por el resto de los autores. Incluso ha sido excluido de algún inventario de epígrafes romanos dudando de su naturaleza como altar antiguo[1403].

Se ignora dónde pudo aparecer, pues su existencia se recuerda desde tiempo inmemorial en su emplazamiento actual, la capilla de San Andrés de Erbededo, en la parroquia de Santa María de Razamonde, donde la describió J. M. Abascal con la ayuda de M.ª P. González-Conde el 3 de agosto de 2023[1404]. En la misma fecha la fotografió J. M. Salgado.

El texto dice:

[- - - - - -]
[- - - - - -]
[- - - - - -]
ỵ(otum) [s(olvit)] l̩(ibens) a̩(nimo)

Bib.: Rivas 1973, 95–96, con fotografía; Rodríguez Colmenero 1977, 405 n.º 139; *id*. 1987a, 254–255 n.º 157, con fotografía; Abascal, en prensa (A), con fotografía. – *Cf*. Caballero – Sánchez 1990, 478 n.º 60; Sastre de Diego 2009a, vol. II, 328 n.º G 30; González Pérez 2017, 32 y 36, con dibujo.

El tipo de monumento podría fecharse entre los siglos I y III.

1401 En Rodríguez Colmenero 1987a, 254 (seguido en Sastre de Diego 2009, 328) se indica que las medidas son 50 x 40 x 40 cm.

1402 González Pérez 2017, 32, que considera que con la presencia de la cruz el ara fue "cristianizada"; Sastre de Diego 2009, 328, que alude a que "La inscripción romana ha sido picada. En su lugar, en uno de los frentes, se ha grabado una cruz...".

1403 Rodríguez Colmenero 1987a, 255: "Mantenemos sérias reservas sobre a sua natureza votiva (...) Definitivamente, queremos tirá-la da lista dos altares votivos".

1404 Estuvimos por primera vez en la capilla el 12 de mayo de 2022 aunque no pudimos describir la pieza. En una segunda ocasión, el 3 de agosto de 2023 y gracias a la amabilidad del actual párroco, D. Simón Mandianes, que nos facilitó el acceso al interior del templo, pudimos realizar la descripción y las fotografías en compañía de M.ª Pilar González-Conde y José Manuel Salgado.

Fig. 641. Altar de San Andrés de Erbededo. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

Santiago de Trasariz

452. Inscripción votiva (Fig. 642–643).

Altar de granito con zócalo y coronamiento moldurados en las cuatro caras, muy bien alisado en todas ellas, cuya superficie superior fue recortada en fecha desconocida para reaprovechar el soporte y luego de nuevo tallada para pila de agua. En tales operaciones desaparecieron los *pulvini* y

el *foculus*. Sus dimensiones actuales son (77) x 53 x 46 cm y la parte media mide 34 x 40 x 32 cm. El texto fue tallado con bastante cuidado y regularidad y los caracteres, reforzados en muchos extremos, miden 6 (v. 1), 6,5 (v. 2–3) y 4 cm (v. 4–5). La quinta línea está tallada en la primera moldura

Fig. 642. Altar dedicado a Júpiter en Santiago de Trasariz. Fotografía: J. M. Abascal, 2016.

del zócalo y la V se insertó a última hora entre la S y la I, por lo que sólo mide 2 cm. La letra A carece de travesaño horizontal, la P es abierta y la S está cabeceada hacia la derecha y se acerca a la forma de la cursiva. En la cuarta línea hay un nexo HIL, expresado con una pequeña prolongación hacia arriba del asta derecha de la H que, al mismo tiempo, presenta un pequeño pie horizontal hacia la derecha. Las interpunciones son circulares.

Se desconoce el lugar de hallazgo. Se conserva en la iglesia de Santiago de Trasariz (conc. Cenlle), en donde primero sirvió como pila de agua bendita y luego fue retallada para servir de soporte al altar actual, en donde se encuentra inserta en una estructura de madera. Allí la describió y fotografió J. M. Abascal con la ayuda de M.ª P. González-Conde y S. Mandianes el 7 de febrero de 2016[1405].

El texto parece decir lo siguiente:

Iovi · Op(timo) · M̂a-
x(imo) · ex · de(creto ?) · s(uo ?) ·
sacrum
M(arcus) Ph̓ilip(pus) · Ma(- - -)
posuit

Traducción:

Marcus Philippus Ma(- - -) puso (este altar) consagrado a Júpiter Óptimo Máximo por mandato suyo.

Bib.: Lorenzo – Bouza-Brey 1965, 139–140 n.º 69, con fotografía y dibujo tomados del manuscrito de J. Ferro Couselo conservado en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense; Lorenzo *et alii* 1968, 74–75 n.º 69, con fotografía en lám. V y dibujo en lám. VI (*HAE* 2719; Vives, *ILER* 65); Rivas 1973, 92–94, con fotografía y dibujo; Le Roux – Tranoy 1975, 276–277 n.º 3 (*AE* 1976, 297 [Rodríguez Navarro 1986, 123]); Rodríguez Colmenero 1977, 332 n.º 7, con fotografía en lám. XII.3 y 398 n.º 84; *id*. 1987a, 62–63 n.º 25, con fotografía y dibujo; *id*. 1997a, 79 n.º 23, con fotografía; Rivas 1997, 252–253; Rodríguez Colmenero 2000b, 31 n.º 3, con fotografía en fig. 3; Le Roux 2009b, 282 n.º 15 (*id*. 2014, 532). – *Cf*. Tranoy 1981a, 316 [Rodríguez Navarro 1986, 123]; Vázquez Hoys 1983/4, 168 n.º 79; Gamer 1989, 254 n.º OR 20; Caballero – Sánchez 1990, 482 n.º 113; Sastre de Diego 2009a, vol. II, 335 n.º G 48–G 49; González Pérez 2017, 32 y 36 con dibujo.

[1405] Toda la estructura del altar moderno es de madera y puede desmontarse para dejar exento el altar romano, como hicimos en la fecha indicada con la ayuda del párroco, D. Simón Mandianes, que facilitó enormemente nuestra tarea.

Fig. 643. Vista oblicua y cabecera del altar dedicado a Júpiter en Santiago de Trasariz. Fotografía: J. M. Abascal, 2016.

Variantes de lectura: 1 ex.–2 *M(a)|x(imo)* Lorenzo – Bouza-Brey, Lorenzo *et alii*, Rodríguez Colmenero 1977. – 2 *ex(voto) · de · s(uo)* Lorenzo – Bouza-Brey, Lorenzo *et alii*; *ex(actor) · de(pulsor) · s(olutor)* Rivas; *ex · de(votione) · s(ua)* Rodríguez Colmenero. – 4 MINIPMA, sin explicación, Lorenzo – Bouza-Brey, Lorenzo *et alii* – 4 ex. *m(onumentum) a(ram)* Rivas,

M(axumus) Rodríguez Colmenero 1997a; *Ma(ximus)* Le Roux – Tranoy, Rodríguez Colmenero 1977, 1987a y 2000.

El gentilicio *Philippus*, latino[1406], es muy poco conocido y no está documentado en otros epígrafes de *Hispania*, aunque no hay que descartar que aquí estemos ante el conocido nombre griego[1407] pero en posición de *cognomen* y antepuesto a un gentilicio *Ma(- - -)*. Inversiones de orden de este tipo son muy frecuentes y están bien estudiadas[1408].

El tipo de monumento y, sobre todo, la forma de las letras, sugieren una datación entre los siglos I y II.

453. Inscripción votiva (?) (Fig. 644–645).

Altar de granito roto por todos los lados y sumamente deteriorado aunque parece que, originalmente, dispuso de zócalo y coronamiento moldurados

Fig. 644. Altar ya ilegible en la antigua casa rectoral de Santiago de Trasariz. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

1406 Schulze 1904/1991, 294; Solin – Salomies 1988, 142.

1407 Solin 2003, 234.

1408 Véase Hübner II p. 1200; Lahmeyer 1865, 469–494; Curschmann 1900; Solin 1984, 140 (*id*. 1998, 214) e *id*. 1988, 143; Dickey 2008, 67–73. En *Hispania* no faltan los ejemplos: *CIL* II 2870 (Lara de los Infantes, Burgos: *Marcellus Aurelius*); *CIL* II²/14, 590 (= II 6028. Sagunto, Valencia: *Rustica Baebia*); *CIL* II²/13, 1005 (= II 3195. *Valeria*, Cuenca: *Felicia Iunia*); *AE* 1990, 502 (São Salvador, Viseu: *Rufinus Rufi f. Aelatius*); *CIL* II²/13, 1092 (Campillo de Altobuey, Cuenca: *C. Vandus Aemilius*); *CIL* II 5148 (Faro: *Spes Domitia*); *AE* 1994, 859 (*Augusta Emerita*: *Fausta Coelia*); etc.

salientes por las cuatro caras. Sus dimensiones actuales son (98) x (29) x (?) cm. Han desaparecido las evidencias de las letras y de las interpunciones.

Se conserva empotrado en la pared que da al cementerio de la arruinada casa rectoral de Santiago de Trasariz, donde lo describió J. M. Abascal el 12 de mayo de 2022 y lo fotografió J. M. Salgado el 3 de agosto de 2023.

A tenor de la descripción de Rivas, que vio el epígrafe en mejores condiciones hace medio siglo, el texto parece decir lo siguiente:

[- - -]ILI[- - -]
[- - -]VI · [- - -]
[- - -]O · V[- - -]
[- - -]M · [- - -]
5 [- - -]I[- - -]
[- - -] · M[- - -]

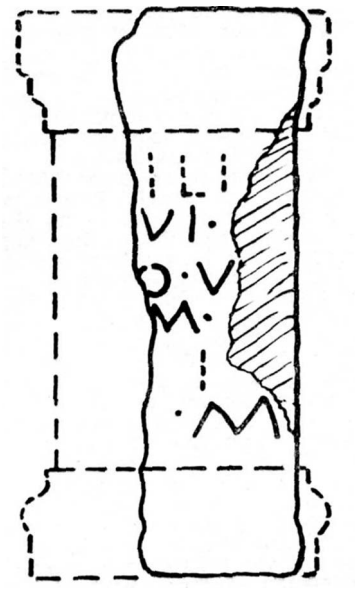


Fig. 645. Altar de la antigua casa rectoral de Santiago de Trasariz, según Rivas 1973.

Bib.: Rivas 1973, 92–93 y6 95, con fotografía y dibujo, aunque sin explicar el texto (Rodríguez Colmenero 1977, 405 n.º 140); Rodríguez Colmenero 1987a, 246–247 n.º 149, con fotografía (Blázquez 1986/89, 133 n.º 74 [*id*. 1991, 177]; *HEp* 2, 1990, 528); *id*. 1997a, 189 n.º 181, con fotografía. – *Cf*. González Pérez 2017, 32 y 36 con el dibujo de Rivas.

Variante de lectura: 1–6 [- - -]CBIO | [- - -]VTO[- - -] | [- - -]P · V[- - -] | [- - -]A · [- - -] | [- - -]NV[- - -] | [- - -] · M[- - -] Rodríguez Colmenero.

Concello de A Arnoia

San Salvador de Arnoia

454. Inscripción votiva (Fig. 646–647).

Altar de granito con zócalo y coronamiento moldurados salientes a las cuatro caras, bien alisado y con un tratamiento cuidado por todas partes, que en su parte superior conserva un *foculus* de 9 cm de diámetro y dos *pulvini*, cuya particularidad es que son más pequeños que el grosor del altar y no están en los extremos de la cabecera sino ligeramente desplazados hacia el centro (Fig. 646). Sus dimensiones son 55 x 34 x 32 cm y la parte media mide 26 x 28 x 28 cm. Las letras tienen 8 cm de altura.

Fig. 646. Detalle de la cabecera del altar dedicado a Júpiter en San Salvador de Arnoia. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

Fue descubierto hacia 1958 por Juan Martínez Alonso en el valle de San Mauro, en el paraje de Foro (lugar de Sendín, San Salvador de Arnoia) –junto al altar dedicado al Sol (n.º 455)– pero no fue identificado hasta la prospección sistemática llevada a cabo en la provincia por el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense en agosto de 1978. Estuvo un tiempo depositado en el Museo municipal de Rivadavia y luego pasó por donación de Juan Martínez Alonso y José Puga Alonso[1409] al propio Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º CE004250), en donde lo describió J. M. Abascal el 11 de enero de 2023 y, en la misma fecha, lo fotografió J. M. Salgado.

El texto dice:

Iovi

[1409] Rodríguez González 1979, 289 y nota 1. Estos datos están también recogidos en la ficha de inventario del Museo.

Fig. 647. Altar dedicado a Júpiter en San Salvador de Arnoia. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

Traducción:

Para Júpiter.

Bib.: Rodríguez González 1979, 289–290 y 292, con fotografía en lám. 1 (*AE* 1981, 533); Tranoy 1981a, 318; Rodríguez Colmenero 1987a, 45–47 n.º 15, con fotografía; *id*. 1997a, 84 n.º 46, con fotografía.

455. Inscripción votiva (Fig. 648–649).

Altar de granito con zócalo y coronamiento moldurados salientes a las cuatro caras, muy bien conservado, en cuya parte superior se conserva un *foculus* de 12 cm de diámetro y dos *pulvini* (Fig. 648) muy similares a los del altar de Júpiter de la misma procedencia. Sus dimensiones máximas son 52 x 35 x 29 cm y la parte media mide 21 x 32 x 27 cm. Las letras tienen 10,5 cm de altura. La O conserva un punto central de trazado.

Fig. 648. Detalle de la cabecera del altar dedicado al Sol en San Salvador de Arnoia. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

Fig. 649. Altar dedicado al Sol en San Salvador de Arnoia. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

Fue descubierto hacia 1958 por Juan Martínez Alonso en el valle de San Mauro, en el paraje de Foro (lugar de Sendín, San Salvador de Arnoia) –junto al altar dedicado a Júpiter (n.º 454)– pero no sería identificado hasta la prospección sistemática llevada a cabo por el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense en agosto de 1978. Tras haber estado depositado un tiempo en el Museo municipal de Rivadavia, pasó por donación de Juan Martínez Alonso y José Puga Alonso[1410] al propio Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º CE004251), en donde lo describió J. M. Abascal el 11 de enero de 2023. En la misma fecha, lo fotografió J. M. Salgado.

El texto dice:

Soli

[1410] Rodríguez González 1979, 289 y nota 1. Estos datos están también recogidos en la ficha de inventario del Museo.

Traducción:

Para el Sol.

Bib.: Rodríguez González 1979, 289–291 y 292, con fotografía en lám. II (*AE* 1981, 534); Tranoy 1981a, 312 (Rodríguez Navarro 1986, 124); Rodríguez Colmenero 1987a, 95–96 n.º 53, con fotografía; *id*. 1997a, 95–96 n.º 63, con fotografía. *Cf*. Pérez Yarza 2021, 186–187 y 302.

El culto del Sol de forma individualizada o como *Deus invictus Sol*, *Sol aeternus*, *Sol Augustus*, etc. está muy bien documentado en *Hispania*[1411] y varios de los testimonios proceden de los *conventus iuridici* del noroeste y de sus proximidades. Es el caso de la dedicación al *Deus invictus Sol* de procedencia desconocida pero conservada en la provincia de A Coruña[1412], de un altar del concello de Sober (Lugo)[1413], de otro de Arcos de Valdevez (dist. Viana do Castelo) dirigido al Sol invicto[1414], etc. En una dedicación de Astorga (León) se invoca en el mismo altar a Júpiter Óptimo Máximo y al Sol invicto[1415]. En otra de Argote (Álava)[1416] se lee *Iovi et Sol(i)* (dat.). Ambos testimonios justifican el descubrimiento en San Salvador de Arnoia de dos altares gemelos dedicados a Júpiter y al Sol.

456. Inscripción votiva (?).

En 1965, J. Lorenzo Fernández y F. Bouza-Brey dieron noticia de la existencia en San Salvador de Arnoia de un altar con la inscripción perdida, que medía 83 cm de altura y 41 cm de anchura. De tal pieza no se ha vuelto a tener noticia, por lo que reproducimos textualmente sus palabras:

> "Ara con dos caras contiguas picadas, en una de las cuales se hallaría la inscripción. Fue aprovechada para hacer con ella un cepo de ánimas dedicado a San Amaro, en cuya capilla se encuentra, en el muro que cerca el atrio, por la parte del camino viejo, na parroquia de San Salvador de Arnoya"[1417]

[1411] Pérez Yarza 2021, *passim*.
[1412] Abascal – López 2023, 606–609 n.º 213, con la bibliografía anterior.
[1413] *CIL* II 5621. Este altar fue atribuido por error a la provincia de Ourense en Lorenzo 1965, 285–286 n.º 144 y Lorenzo *et al*ii 1968, 140–141 n.º 144 (Vives, *ILER* 882), de donde depende la bibliografía posterior (Rodríguez Colmenero 1977, 409 n.º 165; *id*. 1987a, 97 n.º 54; *id*. 1997a, 96 n.º 64), que no reseñamos en su totalidad.
[1414] *AE* 2015, 611.
[1415] *CIL* II 2634.
[1416] Abásolo – Elorza 1974, 247–248, con fotografía.
[1417] Lorenzo – Bouza-Brey 1965, 177.

Bib.: Lorenzo – Bouza-Brey 1965, 177 n.º 111; Lorenzo *et alii* 1968, 111 n.º 111 (Rodríguez Colmenero 1977, 405 n.º 131; *id*. 1987a, 256 n.º 161; *id*. 1997a, 193 n.º 192). *Cf*. Caballero – Sánchez 1990, 483 n.º 134.

Concello de Cortegada de Miño

San Cibrao de Meréns

457. Inscripción votiva (Fig. 650).

Altar de mármol con zócalo y coronamiento sencillamente moldurados, salientes a las cuatro caras, con la parte superior recortada para apoyar la pila bautismal, por lo que desaparecieron el *foculus* y los *pulvini*. Según Bouza-Brey, que en 1942 vio el altar como soporte de la pila bautismal de la iglesia de San Cibrao de Meréns[1418], el monumento romano medía (50) x 32 x 36 cm[1419]. La altura de las letras era de 5 cm y las interpunciones eran circulares[1420]. Aunque Bouza-Brey especuló en 1945 con la posibilidad de que al inicio de la primera línea se hubiera perdido una letra[1421], su fotografía no permite confirmarlo[1422] y en su co-edición con J. Lorenzo Fernández dos décadas después, ya descartó esa posibilidad[1423]. La iglesia en la que se encontraba el altar en 1942 estaba separada del caso urbano y se situaba entre éste y el río[1424]. Más tarde, aunque en 1965 se publicó que "al construirse una nueva iglesia fue retirada el ara, encontrándose hoy en una bodega situada al borde de la carretera"[1425], se perdería toda huella del monumento, que no volvió a la iglesia[1426]. Hoy la consideramos desaparecida.

El texto decía:

· *P(ublius)* ·
· *S(- - -)* · *S(- - -)* ·

Traducción:

Publio S(- - -) S(- - -) (dedicó este altar para - - -).

1418 Bouza-Brey 1945, 476.
1419 *Ibidem*, 477.
1420 *Ibidem*, 478.
1421 *Ibidem*, 478.
1422 *Ibidem*, 478.
1423 Lorenzo – Bouza-Brey 1965, 171.
1424 Bouza-Brey 1945, 476.
1425 Lorenzo – Bouza-Brey 1965, 171.
1426 El altar no se encuentra en la iglesia pero tampoco en ninguna otra dependencia de la misma. Agradecemos la confirmación del dato al párroco de San Cibrao de Meréns, con quien mantuvimos una conversación telefónica sobre el particular en la primavera de 2023.

Fig. 650. Altar de San Cibrao de Merens en paradero desconocido (Según Lorenzo – Bouza-Brey 1965, n.º 103).

Bib.: Bouza-Brey 1945, 476–478 con dibujo y fotografía; Lorenzo – Bouza-Brey 1965, 171 n.º 103, con fotografía (*HAE* 2725); Lorenzo *et alii* 1968, 105–106 n.º 103, con fotografía en lám. X n.º 103 (Gamer 1989, 254 n.º OR 23; Rodríguez Colmenero 1977, 403 n.º 118); *id*. 1987a, 244–245 n.º 146, con fotografía; *id*. 1997a, 186 n.º 175. *Cf*. Caballero – Sánchez 1990, 482 n.º 116.

Variantes de lectura: 1–2 *P(ro) | s(alute) s(ua)* Lorenzo – Bouza-Brey, Lorenzo *et alii*; *[Iovi | O]p(timo) M(aximo) | S(- - -) S(- - -)* Rodríguez Colmenero 1987a; y *[Iovi | O]p(timo) | S(- - -) S(- - -)* Rodríguez Colmenero 1997a, que presupone la existencia de una línea anterior.

La particularidad del texto radica en la omisión del teónimo y en la única probable presencia de las iniciales de los *tria nomina* del dedicante. Esa omisión no es un hecho único y ha sido suficientemente explicada con otros ejemplos en la bibliografía epigráfica[1427]. La doble S de la segunda línea debería encubrir nombres corrientes, de forma que fueran fácilmente identificables por un observador, tales como un *nomen S(ulpicius)* o un *cognomen S(everus)*, pero no se puede realizar ninguna propuesta en este sentido.

El tipo de monumento puede datarse entre los siglos I y III.

San Martiño de Zaparín

458. *CIL* II 2597. Inscripción votiva (Fig. 651–652).

Altar de granito con zócalo y coronamiento moldurado saliente por las cuatro caras y en muy buen estado de conservación aunque su cabecera fue retallada para encajar la cruz a la que sirve de base. Sus dimensiones son (86) x 42 x 39 cm y la parte media mide 42 x 29 x 29 cm. Las letras son

[1427] Encarnação 1987, 305–310; Olivares 2013, 59–87.

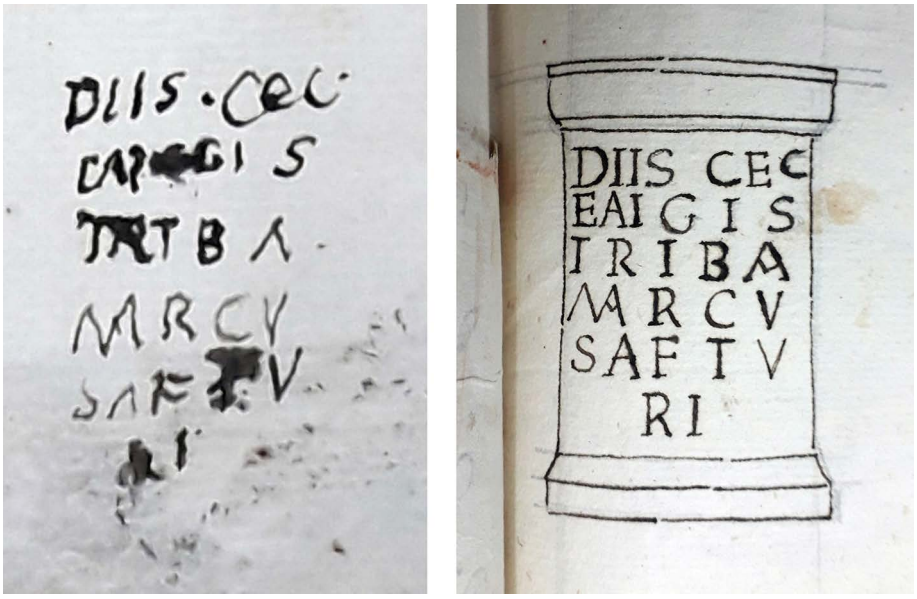


Fig. 651. Texto del altar de San Martiño de Zaparín en las fichas de J. Sobreyra Salgado. © Real Academia de la Historia.

bastante regulares y de buena talla; su altura media es de 5 cm aunque la I *longa* de la primera línea mide 5,5 cm y la S final de la segunda y la inicial de la quinta llegan a los 6 cm. En este quinto renglón hay una pequeña interpunción circular.

Se desconocen las circunstancias de su hallazgo. Aunque había sido identificado ya en el siglo XVIII[1428], se desconocía en qué localidad se encontraba y se dio por perdido hasta su redescubrimiento en 1983 como peana del cruceiro junto a la iglesia de San Martiño de Zaparín. Allí lo reconoció A. López el 26 de junio de 2019, fecha en que lo fotografió J. M. Salgado, y lo revisamos y fotografiamos de nuevo el 10 de mayo de 2022.

El texto dice lo siguiente:

Dìis Ceg-
eaigis
Triba(- - -)
M̂arcu
s · Aętu-
ri (filius)

[1428] Sobreyra ms. *circ*. 1780/90, fol. 143r–v.

Traducción:

> *Marcus*, hijo de *Aeturus*, (puso este altar) para los dioses *Cegeaigi Triba(- - -)*.

Bib.: Sobreyra ms. *circ*. 1780/90, fol. 143r–v (Hübner, *CIL* II 2597 [Vasconcellos 1897/1913, vol. II, 1905, 180–181 y vol. III, 1913, 199; López Cuevillas 1953/89, 404; Vázquez Saco – Vázquez Seijas 1954, 149 n.º 94; Blázquez 1962, 131; Vives, *ILER* 782; Tranoy 1981a, 304 y nota 328]); Rodríguez González – Seara 1983, 23–24 n.º 1, con fotografía; Rodríguez Colmenero 1987a, 230–231 n.º 135, con fotografía (Blázquez 1986/89, 133; *HEp* 2, 1990, 529 [Blázquez 1992, 196]); Untermann 1988, 127 y 135; Villar 1995, 147; Rodríguez Colmenero 1997a, 176–177 n.º 160, con fotografía; Búa 1997, 55; *id*. 2000, 310; Olivares 2002a, 81 y 91; Búa 2018, 113; González Rodríguez 2021, 193 n.º 9. *Cf*. Tovar 1948, 272 (*id*. 1949, 137 n.º 23); Alarcão – Étienne – Fabre 1969, 225; Blázquez 1975, 55; Albertos 1975, 59 n.º 82 s. v. *Ceceaigis*; *ead*. 1977b, 21; *ead*. 1983b, 480 s. v. *Ceceaigis* (*ead*. 1986, 265); Rivas – Seara 1988/89, 97; Schmoll 1959, 56; Caballero – Sánchez 1990, 483 n.º 130; Caamaño, en *TIR* K–29 (1991), 111; Blázquez 2006b, 227; Abascal 2016, 196 (*AE* 2016, 763).

Variantes de lectura: 1 *Cec|eaigis* Sobreyra (Hübner); Rodríguez González – Seara; Rodríguez Colmenero 1987a. – 3 *Iriba* Sobreyra (Hübner); *Tribal(is)* Rodríguez Colmenero 1987a; *Tribal(is ?)* González Rodríguez. – 5 ex.–6 *Aftu|ri* Sobreyra; *A[e]turi* Hübner; *Alturi* Rodríguez Colmenero 1987a y 1997a, en donde añade una inexistente voz *l(ibens)* en una séptima línea; *Alturi* González Rodríguez.

Como ya se ha propuesto en anteriores ocasiones[1429], la mención de los *Dii* plurales invocados en San Martiño de Zaparín lleva a pensar que se trate de unos *Lares* de amplia difusión territorial a los que se dedicaron otros altares en puntos tan distantes como Granjinha (Chaves), de donde procede un altar para los *Lares Ta[r]mucenbaeci Ceceaeci*[1430], o S. Martinho de Sardoura (Castelo de Paiva, dist. Castelo Branco), donde la dedicación se hizo *Laribus Ceceaecis Ienaecis* (dat.)[1431]. Al mismo tiempo, los testimonios de estos tres enclaves, donde se invoca indistintamente a los *Dii* y a

Fig. 652. El altar de San Martiño de Zaparín en su ubicación actual. Fotografía: J. M. Salgado, 2019.

[1429] Olivares 2002a, 91; Moreira da Rocha *et alii* 2013.
[1430] *CIL* II 2472.
[1431] Moreira da Rocha *et alii* 2013 (*AE* 2013, 779).

Fig. 653. Altar de San Martiño de Zaparín. Fotografía: J. M. Salgado, 2019.

los *Lares*, de lo que existen otros testimonios fuera de este ámbito, muestra el carácter intercambiable[1432] de ambos términos en estas áreas rurales del occidente peninsular. La inscripción de San Martiño de Zaparín añade a la denominación de estos *Dii* un segundo epíteto, *Triba(- - -)*, que no conocemos en otras inscripciones.

El nombre céltico *Aeturus* se repite en *Hispania* en una inscripción de Navas de Estena (Ciudad Real)[1433], una *cognatio Aeturiqum* figura en una estela de Illescas (Toledo)[1434] y otra inscripción de Quijorna (Madrid)[1435] menciona la *cognatio Eturico(n)*, es decir, *(A)eturico(n)*. También está documentado el femenino *Aetura* en puntos de Extremadura y norte de Portugal[1436].

Concello de Melón

Barcia (parr. Santa María de Quins)

459. Inscripción votiva (Fig. 654).

Bloque cúbico de granito de grano muy fino, aparentemente completo, en el que tres de las caras laterales están ocupadas por una decoración de clara tradición céltica (Fig. 654) y la cuarta contiene una invocación a Júpiter. La cara superior del bloque está rebajada como si se tratara de un *foculus* cuadrado. La pieza pudo formar parte de una serie de mayor altura, con algún elemento inferior de apoyo, de tal manera que lo conservado fuera el extremo superior del monumento. Sus dimensiones máximas son 34 x 32 x 27 cm y la caja rebajada superior mide 22 x 18 cm. La altura de las letras es de 10 cm.

Se desconoce su ubicación original. Fue descubierto durante la remodelación de una vivienda en la localidad de Barcia[1437] y se conserva allí mismo en un domicilio particular, donde lo describimos y fotografiamos el 5 de marzo de 2024 gracias a la amabilidad de su propietario y a la ayuda de Jorge Lamas Bértolo.

El texto dice:

Iovi

1432 Alarcão – Étienne – Fabre 1969, 221.
1433 Abascal, *CIL* II²/13, 202.
1434 Stylow, *CIL* II²/13, 104.
1435 *CIL* II 6310.
1436 *Cf*. Albertos 1966, 10; Palomar 1957; Vallejo 2005, 113.
1437 Agradecemos a Manuel García Valdeiras la noticia del descubrimiento y los datos de ubicación de la pieza.

Fig. 654. Bloque con invocación a Júpiter de Barcia. Fotografía: J. M. Salgado, 2024.

Traducción:

Para Júpiter.

Bib.: Inédito.

Concello de Carballeda de Avia

Santo André de Abelenda das Penas

460. Grafito cerámico (Fig. 655).

Fragmento de la base y parte de la pared de un recipiente en *terra sigillata* hispánica de forma no determinable, cuyas dimensiones máximas son (5,1) x (5,2) cm. Junto al anillo del pie, al exterior, presenta un grafito grabado después de la cocción con letras de *circ*. 1,5 cm de altura. La E está indicada en dos ocasiones con una doble asta vertical.

Fue descubierto por J. Lamas Bértolo durante la campaña de excavaciones del año 2023 en el yacimiento de Coto dos Mouros. Lo describió S. Vázquez Collazo y lo fotografió J. M. Salgado el 11 de enero de 2024.

Fig. 655. Fragmento de *terra sigillata* con el nombre griego Hermes. Fotografía: J. M. Salgado, 2024.

El texto dice:

[- - - H]e]rme[tis - - -?]

Traducción:

(Este recipiente es) de *Hermes*.

Bib.: Inédito.

El nombre griego *Hermes*[1438] es extraordinariamente corriente en la península *Ibérica* en época romana, donde conocemos casi medio centenar de testimonios.

461. Grafito cerámico (Fig. 656).

Fragmento de la base de un recipiente en *terra sigillata* hispánica de forma Drag. 27 de 4 cm de diámetro de base, cuyas dimensiones máximas

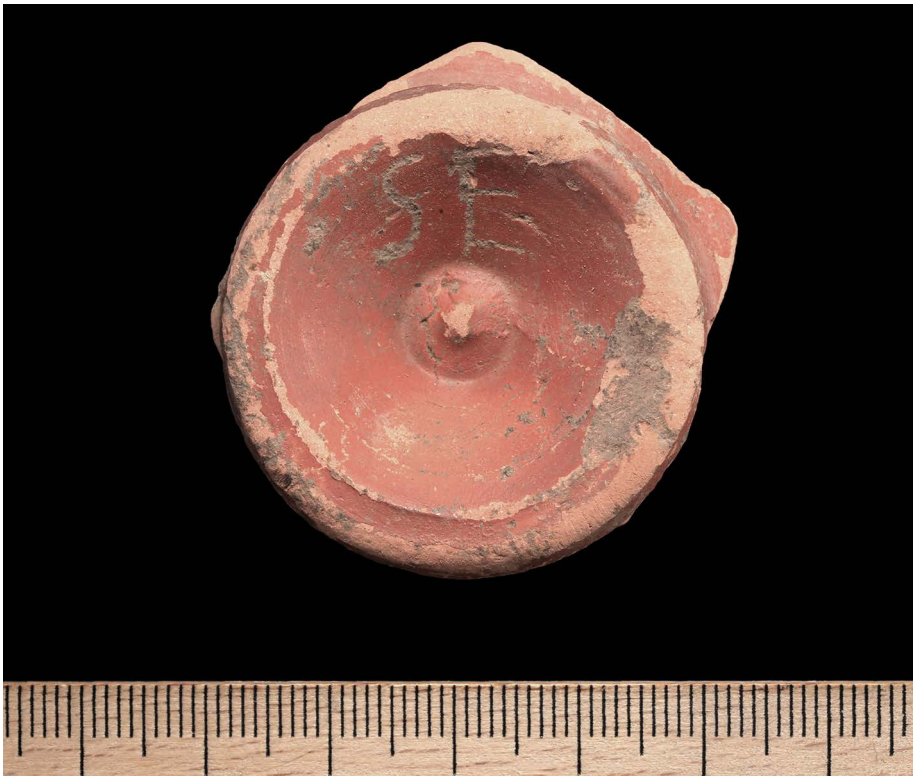


Fig. 656. Fragmento de *terra sigillata* con el grafito *Se(- - -)*. Fotografía: J. M. Salgado, 2024.

[1438] Solin 2003, 368 y 1475.

son (4,4) x (4,3) cm. En la parte inferior de la base presenta un breve grafito grabado después de la cocción con letras de un cm de altura.

Fue descubierto por J. Lamas Bértolo durante la campaña de excavaciones del año 2022 en el yacimiento de Coto dos Mouros (sign. n.º CM022-43). Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX1506/4), donde lo describió J. M. Abascal el 4 de marzo de 2024 y lo fotografió J. M. Salgado el mismo día.

El texto dice:

Se(- - -)

Traducción:

(Este recipiente es de) *Se(- - -)*.

Bib.: Inédito.

La forma y las pequeñas dimensiones del recipiente sugieren una datación en la segunda mitad del siglo II.

COMARCA DE O CARBALLIÑO

Concello de San Cristovo de Cea

San Facundo (parr. San Cristovo de Cea)

462. Inscripción funeraria (Fig. 657).

Estela de granito de pequeñas proporciones, aunque probablemente en la parte inferior está recortada, que está decorada en la zona superior con el retrato de la difunta. La estela es más ancha por arriba que por abajo y sus dimensiones actuales son (37) x 21/16 x 12 cm. Como corresponde a ese formato, las letras sólo tienen *circ*. 3 cm de altura; la A carece de travesaño horizontal y la M y la V son bastante anchas.

La pieza apareció "a fines del año 1905, en la falda del castro de San Facundo (Cea)"[1439] y fue donada al Museo de la 'Comisión provincial de monumentos históricos y artísticos de Orense', hoy Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense, por Manuel Díez Sanjurjo, uno de sus miembros más activos. Se conserva en el citado Museo (inv. n.º CE000033), donde la describió J. M. Abascal el 10 de enero de 2023 y la fotografió el mismo día J. M. Salgado.

El texto dice:

Meid-
uena

Traducción:

(Aquí yace) *Meiduena*.

[1439] Vázquez Núñez 1906, 24; Osaba 1950b, 106; Risco *et alii* 1930, 4 indican que apareció al pie del castro. Menos valor tiene el comentario de Ferro Couselo (1974, 215–216), que lo hace proceder "al parecer del castro *Meduna*, en las cercanías de Bande, dedicado sin duda al *numen* que dio su nombre al castro". Sobre los primeros descubrimientos en el castro de San Facundo, véase el resumen de Risco *et alii* 1930, 4–6.

Fig. 657. Estela de San Facundo de Cea. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

Bib.: Vázquez Núñez 1906, 24 n.º 11; Osaba 1950b, 105–106 n.º 6 (*HAE* 291); Lorenzo 1965, 275 n.º 128; García y Bellido 1967b, 117, con fotografía en fig. 10 (*HAE* 2395); Lorenzo *et alii* 1968, 130–131 n.º 128, con fotografía en lám. XVI (Rodríguez Lage 1974, 36 n.º 61); Rodríguez Colmenero 1977, 407 n.º 150 (Schlüter 1998, 173 n.º 1); *id*. 1987a, 316 y 318 n.º 196, con fotografía; *id*. 1997a, 265 n.º 293, con fotografía; Fariña 2016, 59–61, con fotografía. *Cf*. Risco *et alii* 1930, 4; Chamoso 1946/47, 82–83; Ferro Couselo 1974, 215–216; Tranoy 1981a, 352 con nota 285 y 374 (donde por error se lee *Meidunea*); Caamaño 2007b, 123, con fotografía.

El laconismo del texto no tiene paralelos en el mundo funerario de *Gallaecia*. No obstante, el nombre de la difunta es conocido en otras dos inscripciones del centro y norte de *Lusitania*: la primera procede de Idanha-a-Velha (Idanha-a-Nova, dist. Castelo Branco)[1440] y la segunda de la capella de São Paulo cerca de Ruivós (Sabugal, dist. Guarda)[1441]. Todos los testimonios que conocemos del masculino *Meiduenus*, que a día de hoy son ocho, proceden del interior de la provincia romana de *Lusitania*, con lo que se debe suponer que la *Meiduena* de San Facundo de Cea también procedía de aquellas tierras y encontró la muerte en la actual provincia de Ourense. El nombre personal *Meiduena / Meiduenus* se puede poner en relación con el del castro o *castellum Meidunium*, que se cita en una inscripción de Santiago de Cadós (conc. Bande) (n.º 287)[1442]

A juzgar por el aspecto formal, y por su sencillez epigráfica, el monumento podría fecharse en el siglo I.

Concello de Maside

Santa Comba do Trevoedo

Excluimos de catálogo un fragmento de granito con molduras de uno de los costados que no parece que pueda pertenecer a un altar romano. No hay datos sobre su procedencia. Se encuentra empotrado en la pared de una vivienda cercana a la rectoral de Santa Comba de Trevoedo (Fig. 658), donde lo describió S. Vázquez Collazo y lo fotografió J. M. Salgado el 12 de agosto de 2024.

[1440] Sá 2007, 149 n.º 208 (*HEp* 16, 2007, 625).
[1441] Curado 1984, n.º 31 con fotografía (*AE* 1984, 484), corregido por M.ª L. Albertos y modificado en *FE* 10, 1984, 9, *ad* n.º 31.
[1442] *CIL* II 2520.

Fig. 658. Bloque de granito con molduras de Santa Comba de Trevoedo. Fotografía: J. M. Salgado, 2024.

Concellos de San Amaro y Punxín

Castro de San Cibrao de Las (parr. San Cibrao de Las, conc. San Amaro – San Xoán de Ourantes, conc. Punxín)

El castro céltico de San Cibrao de Las (citado también en la bibliografía como San Cibrán de Las o San Cibrán das Las) se encuentra situado a unos 16 km al oeste de de la ciudad de Ourense y cerca del río Miño (Fig. 659), en la cima del monte de San Trocado. En las excavaciones llevadas a cabo

Fig. 659. El castro de San Cibrao de Las con el río Miño, tras rebasar la ciudad de Ourense, al fondo. Foto: J. M. Salgado, 2023.

en este emplazamiento[1443] desde comienzos del siglo XX se han recuperado algunos fragmentos epigráficos latinos pero también numerosas monedas romanas[1444], evidencia de una etapa importante de pervivencia después del cambio de Era. Dado que en el castro confinan los términos de los concellos de San Amaro y Punxín, diversos autores han atribuido el emplazamiento de forma indistinta a estos dos concellos pero también a la parroquia de Eiras (conc. San Amaro), referencias siempre del mismo emplazamiento pero que han creado una cierta confusión en la bibliografía.

463. Inscripción votiva (Fig. 660–661).

Altar de granito con zócalo y coronamiento saliente a cuatro caras que, en la cara superior, muestra un fóculo de 10 cm de diámetro pero que ha perdido los *pulvini* debido a que en época moderna se utilizó como apoyo del tablero de una mesa de piedra. Sus dimensiones actuales son (66) x 34 x 34 cm y la parte media, el fuste, mide 35 x 21 x 20 cm. Las letras son muy estilizadas y su número es muy superior al que admitiría en condiciones normales la superficie escrita (Fig. 660); la altura de esos caracteres es de *circ*. 5/5,5 cm. No hay evidencia de interpunciones. En la última línea se encuentran dos nexos, VR e IN, que explican la inclusión de ocho letras en tan pequeño espacio.

No hay constancia del lugar exacto del hallazgo ni de la fecha de éste, aunque se sabe que fue descubierta antes de 1928 –fecha de la primera edición del texto– cerca de la puerta occidental del recinto interior en el *oppidum* de San Cibrao de Las[1445]. J. M. Abascal pudo describir y fotografiar el altar el 30 de octubre del año 2015 en su ubicación tradicional, el jardín del pazo que fue de Avelino Tizón (Fig. 660) en Santa Ouxea de Eiras (conc. San Amaro), con la ayuda de J. C. Olivares Pedreño y gracias al apoyo de los responsables del concello. El Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense conserva una copia en yeso de la superficie escrita de la pieza (Fig. 661), elaborada hacia 1950 (inv. n.º 6357)[1446]. Esta copia de yeso, con la presencia de una O antes de la B al final de la segunda línea, despeja todas las dudas de lectura de esta controvertida inscripción; la copia fue

[1443] Sobre el descubrimiento de este *oppidum* véase López Cuevillas 1924a, 201–206; *id*. 1924b, 227–232; *id*. 1924c, 250–257; *id*. 1925a, 301–305; *id*. 1925b, 7–13; *id*. 1927a, 1–9; *id*. 1927b, 51–57. Los resultados de las excavaciones llevadas a cabo desde 1924 pueden verse en Chamoso 1954, 406–410; *id*. 1956, 114–130; Pérez Outeiriño 1985, 211–259; *id*. 1987, 15–39; Rodríguez Cao *et alii* 1992; López González *et alii* 2004, 79–113; Rodríguez Colmenero 2010b, 179–185; Álvarez González – López 2016, 209–229; *iid*. 2021, 21–33; Álvarez González *et alii* 2004, 235–244; *iid*. 2017, 217–239.

[1444] Xusto Rodríguez 1992, 37.

[1445] Pérez Outeiriño 1985, 215.

[1446] Estimación de Fariña 2020, 82, que publica la fotografía de esta copia.

Fig. 660. Altar de *Bandu Alanobrigae* (dat.) procedente de San Cibrao de Las, en el jardín del pazo de Avelino Tizón. Fotografía: J. M. Abascal, 2015.

Fig. 661. Vaciado en yeso de la superficie escrita en el altar de *Bandu Alanobrigae* (dat.), conservado en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

descrita por J. M. Abascal el 25 de enero de 2023 y fotografiada por J. M. Salgado el mismo día.

El texto dice lo siguiente:

Bandu
Ạḷanọb-
ṛigaẹ Ae-
ṃiḷius Re-
5 *ḅûrrînus*

Traducción:

Aemilius Reburrinus (puso este altar) para el dios *Bandu* (dat.) (del castro) de *Alanobriga*.

Bib.: Bouza-Brey *et alii* 1928, 227 con nota 12, que recibieron la información de López Cuevillas; Lorenzo – Bouza-Brey 1965, 158 n.º 89, con fotografía (*HAE* 2721; Blázquez 1972, 87); Lorenzo *et alii* 1968, 92–93 n.º 89, con fotografía en lám. IX (Vives, *ILER* 5993); Rivas 1973, 86–90, con fotografía (*AE* 1974, 408 [Rodríguez Navarro 1986, 121]; Rodríguez Colmenero 1977, 314 n.º 6 y 402 n.º 108; Blázquez 1979, 136 n.º 25, con fotografía en fig. 7; Rivero-García 1984, 413; Prósper 2002, 258 [*HEp* 14, 2005, 243; Blázquez 2006b, 219 y 221]; Richert 2005, 18 n.º 10); Tranoy 1981a, 280; Albertos 1983b, 478 s. v. *Bandua Lanobrigae* (*ead*. 1986, 264); *ead*. 1985b, 503 (*HEp* 1, 1989, 492; Albertos 1990, 138 n.º 50); Pérez Outeiriño 1985, 215; Rodríguez Colmenero 1987a, 182–183 n.º 105, con fotografía (*HEp* 2, 1990, 584 [Blázquez 1992, 194]; Blázquez 1986/89, 132 n.º 42); Rodríguez Cao *et alii* 1992, 33, con fotografía; Rodríguez Colmenero 1997a, 142–143 n.º 120, con fotografía (*HEp* 7, 1997, 539a1 [Blázquez 2004, 252]); Rivas 1997, 255 (*HEp* 7, 1997, 539b); Rodríguez Colmenero 2000b, 32 n.º 4, con fotografía en fig. 4 (*HEp* 7, 1997, 539a2); Búa 2000, 321–322; Vidán 2004, 335–339 (*HEp* 17, 2008, 100a; no recogemos las diferentes lecturas propuestas en esta obra); Bernardo – García Quintela 2008, 261–264 n.º 2, con fotografía y dibujo en fig. 5b; Wodtko 2009, 12 n.º 37; Rodríguez Colmenero 2010b, 179–185, con fotografía; Búa 2018, 113 y 131; Rivas 2021/22, 164–165 n.º 13, con fotografía. *Cf*. López Cuevillas 1953/89, 289; Ferro 1974b, 257–258; Blázquez 1975, 45 s. v. *Bandua*; Albertos 1975, 56 n.º 17; Tranoy 1976/77, 243; *id*. 1979, 174–175; de Hoz 1986, 39; Gamer 1989, 254 n.º OR 22; García Fernández-Albalat 1990, 31, 43–44, 133–137; Caamaño, en *TIR* K–29 (1991), 64 s. v. *Lansbrica*; Rivas 1993, 62; Abascal 1994b, 285 n.º 13; Villar 1995, 156; Vallejo 2001, 284; Pedrero 2001, 544–545 (*HEp* 11, 2001, 346); Olivares 2002a, 87 s. v. *Bandua(e) Lansbricae*; Olivares 2003, 302 n.º 13 s. v. *Bandua(e) Lansbricae*; Álvarez González

et alii 2004, 236; Guerra 2005, 816; Blázquez 2006c, 295; *id*. 2010a, 61; Alfayé *et alii* 2014, 1728–1729; Bernardo 2016, 204; Álvarez González *et alii* 2017, 226 y 228, con fotografía en fig. 9c; Untermann 2018, 168 s. v. *Alanobrica*; Fariña 2020, 80–83, con fotografías del original y de la copia conservada en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense.

1–2 *Bandue* | *E[- - -]* Bouza-Brey *et alii*, que omiten el resto de las líneas. – 1–3 in. *Bandûe* | *Alañiob*|*rigae* Rodríguez Colmenero; *Bandu*|*a Lansb*|*ricae* Rivas, Pérez Outeiriño, Rodríguez Cao *et alii*, Bernardo – García Quintela, Álvarez González *et alii*; *Bandu*|*a Lanob*|*ricae* Tranoy; *Bandu*|*a Lansb*|*ricae* sive *Lanob*|*ricae* Albertos; *Bandu* | *Ạlanọb*|*ṛigue* Búa, Wodtko; *Bandu* | *Alansb*|*ricae* Prósper. – 1–5 *Bandu*|*a Ianoe*|*lica Fae*|*nirusae* | *aram v(otum) s(olvit)* Lorenzo – Bouza-Brey, Lorenzo *et alii*; *Bandua Ianoelicafae Nirusae aram votum solvit* Corominas sin división de renglones.

Esta inscripción ha sido objeto de lecturas seriamente divergentes debido a que, con frecuencia, se ha considerado que *Bandua* podría ser la divinidad epónima de una ciudad llamada *Lansbrica* que habría ocupado el emplazamiento de San Cibrao de Las, algo que desmiente la lectura del epígrafe. Un emplazamiento de nombre Φλαουία Λαμβρίς menciona Ptolomeo[1447] en el ámbito de los Βαιδύων[1448]. Como ya demostró J. Untermann[1449] en su colosal obra toponímica publicada de forma póstuma en 2018, el texto debe relacionarse con un castro o *castellum Alanobriga* o *Alanobrica*.

Los altares dedicados a la divinidad indígena *Bandu* (dat. masc.)[1450], aquí carente de epíteto, están muy diseminados en los territorios occidentales de *Hispania*. Dado que en muchos de ellos el nombre de la divinidad va unido a epítetos toponímicos antiguos, por esta fuente han llegado hasta nosotros diversos nombres de emplazamientos que hay que considerar agrupados bajo la forma genérica de *castella*.

El tipo de monumento y la forma de las letras aconseja datar este epígrafe entre los siglos II y III.

1447 Ptol. 2, 6, 26 (ed. Stückelberger – Grasshoff 2006).

1448 Sobre este *populus*, véase Hübner 1896, col. 2758; López Cuevillas – Pinto 1933/34a, 266; Monteagudo 1951, 219–223; Tranoy 1981a, 56 con más bibliografía; Rodríguez Colmenero 1997b, 89; Luján 2000, 59.

1449 Untermann 2018, 168.

1450 Sobre el género de la divinidad véase Vallejo 2001, 284. Sobre el culto de *Bandu* (dat.), *Bandi* o *Bande*, véase Encarnação 1973, 199–214; García Fernández-Albalat 1990, 23–241; Pedrero 2001, 541–560; Olivares 2002a, 27–35; González Ruibal 2007, 546–547; Alarcão 2009, 98–100 con más bibliografía; Wodtko 2020, 696.

464. Inscripción votiva (Fig. 662).

En una roca que sobresale del terreno, situada dentro del recinto superior del castro de San Cibrao de Las, se encuentra grabada una lacónica inscripción con una invocación a Júpiter sin epítetos y sin nombre de dedicante. Sus letras son profundas y tienen una altura de 10 cm. En los alrededores no hay ninguna otra evidencia que justifique la presencia de este epígrafe. Lo describió y fotografió J. M. Abascal con la ayuda de J. C. Olivares el 30 de octubre de 2015. Lo fotografió de nuevo J. M. Salgado el 16 de enero de 2021.

El texto dice lo siguiente:

Iovi

Traducción:

Para Júpiter.

Bib.: Rodríguez Cao *et alii* 1992, 33; Rodríguez Colmenero 1997a, 88 n.º 55, con fotografía (*HEp* 7, 1997, 538); *id*. 2001a, 30–32 y 40, con fotografía en fig. 1 (*AE* 2001, 1210; *HEp* 11, 2001, 345); García Quintela – Santos 2004, 67–68, con fotografía en fig. 12; Álvarez González *et alii* 2004, 243;

Fig. 662. Dedicación rupestre a Júpiter en San Cibrao de Las. Fotografía: J. M. Salgado, 2021.

Bernardo – García Quintela 2008, 261–262 n.º 1, con fotografía en fig. 5a; Álvarez González *et alii* 2017, 226 y 228, con fotografía en fig. 9. *Cf*. Rodríguez Colmenero 2010b, 182; Alfayé *et alii* 2014, 1728–1729; Abascal 2017, 626; Brañas 2021, 104.

Conocemos una invocación similar, también a Júpiter y en un peñasco, en el paraje conocido como Pena de Múrias (parr. Santa María de Rao, conc. Navia de Suarna, Lugo)[1451]. Y no hay que olvidar que en una roca situada junto a la capilla do Santo Anxo (Vilar de Coiro, parr. Santa María de Coiro, conc. Mazaricos, A Coruña) se conservan una serie de trazos que podrían interpretarse también de manera parecida, aunque la antigüedad de esos caracteres puede ponerse en duda[1452].

No es posible fechar la inscripción, que debe datarse genéricamente entre los siglos I y III.

465. Inscripción votiva (Fig. 663).

Bloque de granito roto en todos sus laterales, que presenta texto grabado tanto en la cara anterior como en la posterior. Sus dimensiones son (50) x (20) x 12/22 cm. En la superficie que hemos considerado frontal (A), las letras tienen una altura de 10 cm, aunque la A del nexo de la primera línea y la I de la segunda llegan a los 14 cm. En la parte posterior (B), las letras del primer renglón miden 11 cm, aunque la I del nexo alcanza los 14 cm, mientras que en los dos renglones siguientes miden 10 cm. No hay evidencia de interpunciones.

El fragmento fue descubierto el año 2003 en las excavaciones llevadas a cabo cerca de la muralla del castro de San Cibrao de Las[1453]. Se conserva en el Centro de Interpretación da Cultura Castrexa en San Cibrao de Las, donde lo describió y fotografió J. M. Abascal el 30 de octubre de 2015 con la ayuda de J. C. Olivares Pedreño y, de nuevo, el 4 de septiembre de 2021. Lo fotografió para este libro J. M. Salgado el 15 de enero de 2021.

Texto A:

N̂a-
b̂ia

Texto B:

Ab̂i-
o-
n̂e

[1451] Varela 2019 con fotografía; Anónimo 2019 con fotografía.
[1452] Ya los descartamos en Abascal – López 2023, 427–428 con Fig. 251–253.
[1453] Álvarez González *et alii* 2004, 240.

Fig. 663. Bloque con el nombre de *Nabia* de San Cibrao de Las. Fotografía: J. M. Salgado, 2021.

Bib.: Álvarez González *et alii* 2004, 240–243, con fotografía (*AE* 2004, 778; *HEp* 13, 2003/04, 489 [Blázquez 2009b, 43]); Bernardo – García Quintela 2008, 265–269 n.º 4 con dibujo en fig. 6b; Rodríguez Colmenero 2010b, 182, con fotografía en fig. 4; González Rodríguez 2013, 13–14; Álvarez González *et alii* 2017, 226 y 228 con dibujo en fig. 9e; González Rodríguez 2021, 185 n.º 1, con fotografía en fig. 1 (texto B) y 205–206 n.º 29, con fotografía en fig. 17 (texto A); Brañas 2021, 104–105, con fotografía en fig. 5. *Cf*. Brañas 2007, 437–438 con dibujo en fig. 105; García Quintela – López Barja de Quiroga 2014, 174; Alfayé *et alii* 2014, 1728–1729; Bernardo 2016, 199; *ead*. 2017, 178; Abascal 2017, 627; Álvarez González – López 2021, 28 con dibujo.

En la cara anterior (A) sólo se rconoce el nombre de la divinidad, *Nabia*, bien conocida en la epigrafía del occidente peninsular[1454]. Desconocemos lo que pueda significar el texto de la cara posterior, aunque se ha propuesto incluso que sea el nombre de una divinidad[1455].

El texto no puede ser datado con precisión, aunque habría que situarlo entre los siglos I y III.

466. Inscripción votiva (?) (Fig. 664).

Placa de granito partida en dos fragmentos que encajan entre sí y que actualmente están unidos, a día de hoy aparentemente incompleta en todo su perímetro, con la parte frontal relativamente alisada y la trasera sin trabajar. Sus dimensiones son (44) x (37) x *circ*. 11/15 cm. A primera vista, el texto muestra una paginación centrada que no es casual. La altura de las letras oscila entre 7,5 y 11 cm; carece de interpunciones. La letra A no tiene travesaño horizontal.

Fue descubierta durante las excavaciones del año 2003 cerca de la muralla interior del castro de San Cibrao de Las[1456]. Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX0897/166), donde lo describió J. M. Abascal el 12 de enero de 2023 con M.ª P. González-Conde. Lo fotografió ese día J. M. Salgado.

El texto dice lo siguiente:

- - - - - - ?
SADṾ
VLAD
V
- - - - - - ?

Bib.: Álvarez González *et alii* 2004, 238–239, con fotografía (*AE* 2004, 777; *HEp* 13, 2003/04, 488 [Blázquez 2009b, 44]); Bernardo – García Quintela 2008, 264–266 n.º 3 con dibujo en fig. 6a; Rodríguez Colmenero 2010b, 182–183, con fotografía en fig. 3; Bernardo 2016, 205; Álvarez González *et alii* 2017, 227 y 228 con dibujo en fig. 9d; González Rodríguez 2021, 212 n.º 37; Brañas 2021, 104–105, con fotografía en fig. 5. *Cf*. García Quintela – López Barja de Quiroga 2014, 174; Alfayé *et alii* 2014, 1728–1729; Bernardo 2017, 178; Búa 2018, 85; Álvarez González – López 2021, 28 con dibujo.

[1454] Sobre el culto de *Nabia* o *Navia* en los *conventus Lucensis* y *Bracarum* véase la nota 434.
[1455] Bernardo – García Quintela 2008, 265; Bernardo 2016, 199; *ead*. 2017, 178.
[1456] Álvarez González *et alii* 2004, 238–239.

Fig. 664. Epígrafe de naturaleza desconocida en San Cibrao de Las. Foto. J. M. Salgado, 2023.

Variantes de lectura: 1–2 *Sadu Ulad|u* Álvarez González *et alii*, Bernardo – García Quintela, Bernardo, González Rodríguez[1457].

Datación indeterminable.

[1457] Estos autores y autoras han conjeturado con la posibilidad de que el texto sea un teónimo, algo que no podemos confirmar; en contra: Rodríguez Colmenero 2010b, 183. Sobre *Ulad-*, *Ulat-*, véase Búa 2018, 85 y 118–119.

467. Inscripción de naturaleza desconocida (Fig. 665).

Bloque de granito partido por todos sus lados, tallado de forma descuidada, cuyas dimensiones actuales son (43) x (21) x 23 cm. Las letras, de tallado muy tosco, miden *circ*. 9 cm de altura. Fue descubierto en septiembre de 1948 por J. Lorenzo Fernández "en una especie de recinto que se abría en uno de los lados de la puerta occidental de la muralla del recinto principal del castro"[1458] de San Cibrao de Las. Se conserva en el Museo Arqueolóxico

Fig. 665. Fragmento epigráfico de San Cibrao de Las. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

[1458] Osaba 1950b, 107; Lorenzo 1965, 276.

Provincial de Ourense (inv. n.º CE003022), donde lo describió J. M. Abascal el 12 de enero de 2023 con M.ª P. González-Conde. Lo fotografió ese día J. M. Salgado.

El texto dice lo siguiente:

- - - - - - ?
[- - -]MI[- - -]
[- - -]+VLE[- - -]

Bib.: Osaba 1950b, 107 n.º E2 (*HAE* 292); Lorenzo 1965, 275–276 n.º 129; Lorenzo *et alii* 1968, 131 n.º 129, con fotografía en lám. XVI (Rodríguez Lage 1974, 36 n.º 62; Rodríguez Colmenero 1977, 411 n.º 189); Pérez Outeiriño 1985, 216; Rodríguez Colmenero 1987a, 310 y 312 n.º 192, con fotografía y dibujo; *id*. 1997a, 193–194 n.º 194, con fotografía; Álvarez González *et alii* 2004, 236 y nota 4.

Escritura: En el segundo renglón, la cruz representa al extremo superior de una P o una S.

Variantes de lectura: 1 *M[arcella] Iul[ia]* Osaba, MIS[- - -] Rodríguez Colmenero. – 2 PVLE[- - -] Rodríguez Colmenero, que considera que se trata de un texto votivo.

Hay que considerar que, al menos la segunda línea, pueda ser parte de un nombre personal[1459].

Datación indeterminable.

468. Grafito cerámico (Fig. 666).

Fragmento de pared próximo al borde de una ollita de cerámica común cenicienta cuyas dimensiones son (3,5) x (2,5) cm. En la superficie exterior presenta un grafito esgrafiado *post* cocción con letras de *circ*. 0,9 cm. Fue descubierto en las excavaciones llevadas a cabo en 1982 en San Cibrao de Las, concretamente en el corte 1 de la 'puerta este' de la 'estructura norte'[1460]. Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º CE005219/141), donde lo describió J. M. Abascal el 4 de marzo de 2024 y lo fotografió ese día J. M. Salgado.

El texto dice lo siguiente:

Domiti

Traducción:

(Este recipiente) es de *Domitius*.

[1459] Sobre el nombre céltico *Ule / Ulea / Ullea* véase Albertos 1972b, 318.
[1460] Pérez Outeiriño 1985, 223.

Fig. 666. Fragmento cerámico con grafito procedente de San Cibrao de Las. Fotografía: J. M. Salgado, 2024

Bib.: Pérez Outeiriño 1985, 222–223 con dibujo en fig. 5 n.º 17.

La forma de las letras y del recipiente sugieren una datación entre los siglos II y III.

469. Grafito cerámico (Fig. 667).

Fragmento de base de un vaso o jarrita de cerámica común de color beige tostado, que conserva gran parte de la superficie de apoyo y el arranque de la pared; sus dimensiones actuales son (4,3) x (3) cm. En la parte inferior de la base presenta un grafito esgrafiado *post* cocción, con letras de *circ*. 0,7 cm de altura. Fue descubierto en el año 2004 en las excavaciones del castro de San Cibrao de Las. Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º DX0098/81), donde lo describió J. M. Abascal el 24 de enero de 2023 y lo fotografió ese día J. M. Salgado.

El texto dice lo siguiente:

Rufini

Fig. 667. Fragmento cerámico con grafito procedente de San Cibrao de Las. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

Traducción:

(Este recipiente) es de *Rufinus*.

El fragmento debe ser datado entre los siglos I y III.

PROCEDENCIA DESCONOCIDA (PROVINCIA DE OURENSE)

470. *CIL* II 2528. Inscripción funeraria.

Inscripción funeraria de características desconocidas, de la que sólo nos ha llegado un breve texto que no permite siquiera una lectura completa. Según las noticias que recabó Emil Hübner de Antonio Delgado, a quien debía los datos de la inscripción, ésta había sido descubierta en un lugar no identificado "en la provincia y distrito de Orense". Se considera perdida desde el siglo XIX.

El texto, según Hübner, decía lo siguiente:

IVIANVSIVII
F · A · XXX · V

Bib.: Hübner, *CIL* II 2528, a quien se la comunicó Antonio Delgado, que había recibido la noticias de sus corresponsales. De ahí depende el resto de las ediciones: Vázquez Núñez 1898c, 52 n.º 6; Lorenzo 1965, 279 n.º 133; Lorenzo *et alii* 1968, 134 n.º 133; Rodríguez Colmenero 1977, 243 n.º 16 y 408 n.º 156; *id*. 1987a, 371 n.º 242; *id*. 1997a, 297–298 n.º 378.

Variantes de lectura: 1–2 ex. *Iul(i)anus Iuli(i)* | *f(ilio)* Lorenzo *et alii*; *Iul(i)anus Iuli(i)* | *f(ilius)* Rodríguez Colmenero 1977; *[Fl]avianus [F]l[a] vii* | *f(ilius)* Rodríguez Colmenero 1987a; *[Fl]<a>vianus Iuli(i)* | *f(ilius)* Rodríguez Colmenero 1997a.

En la línea superior parece figurar el nombre y la filiación del difunto, seguramente fallecido a los 35 años de edad, pero no es fácil identificar el genitivo de un nombre personal en las letras IVII si no es *Iuli* o un nombre corto similar.

471. *EE* IX, p. 184–185 n.º 432.3. Anillo con inscripción (Fig. 668).

Anillo de oro macizo de sección plana, con un diámetro máximo de 1,7 cm, un diámetro interior de 1,4 cm y 30 g de peso. En la parte superior presenta un chatón, cuyo diámetro es de 0,8 cm, donde están grabadas dos

Fig. 668. Anillo de procedencia desconocida aunque de la provincia de Ourense. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

líneas con letras de 0,2 cm de altura. En la superior se distingue una P a cuyos lados hay trazos que pudieron ser decorativos y que no corresponden a letras. En la inferior se reconocen las letras AC.

Fue propiedad de Manuel Hermida, miembro de la 'Comisión provincial de monumentos históricos y artísticos de Orense', quien lo donó al Museo de la misma, hoy Museo provincial, y había sido descubierto en "un paraje situado en las orillas de uno de los ríos que afluyen al Sil en la provincia de Orense"[1461]. Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º CE000408), donde lo describió J. M. Abascal el 13 de enero de 2023 y, en la misma fecha, lo fotografió J. M. Salgado.

El texto parece decir lo siguiente:

P(ublius) (?)
A(- - -) C(- - -)

Bib.: Puig y Larraz 1897, 421–422 n.º III, con dibujo (Hübner, *EE* IX, p. 184–185 n.º 432.3); Lorenzo 1965, 281 n.º 137, con dibujo; Lorenzo *et alii* 1968, 136–137 n.º 137, con dibujo y fotografía en lám. XVII; Casal 1991, 155–156 n.º 64, con fotografía. *Cf*. Casal 1995, 210; *ead*. 1997, 268.

[1461] Puig y Larraz 1897, 421.

Puig y Larraz afirma que tanto Fidel Fita como Juan Catalina García López, miembros de la Real Academia de la Historia, y Juan de Dios de la Rada, Director del Museo Arqueológico Nacional, opinaban que era una pieza de época romana[1462], lo que indica que el texto del anillo fue objeto de conversaciones eruditas en los años finales del siglo XIX. Aún en 1903 Marcelo Macías escribiría a Fidel Fita para aclararle algunas dudas sobre la pieza y su inscripción[1463].

Entendemos que las iniciales deben corresponder a los *tria nomina* de su propietario[1464].

El anillo puede datarse en el siglo III[1465].

472. Columna con inscripción (Fig. 669).

Columna de granito rota por ambos extremos, cuya altura es de 112 cm y su diámetro de 34 cm. En su costado, en disposición vertical de abajo a arriba, figura una inscripción en letras capitales de *circ*. 7/8 cm de altura.

Se desconocen las circunstancias de su hallazgo aunque parece que ingresó en el año 2010[1466] en el Museo Provincial. Se conserva en el Centro de Interpretación da Cultura Castrexa en San Cibrao de Las como depósito temporal del Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º CE006275), donde lo describió J. M. Abascal el 24 de enero de 2023 y, en la misma fecha, lo fotografió J. M. Salgado.

El texto dice:

Flavianus

Bib.: Rodríguez Colmenero 1977, 412 n.º 191; *id*. 1987a, 341 y 345 n.º 215, con dibujo y fotografía; *id*. 1997a, 276–277 n.º 335, con fotografía.

Variantes de lectura: *Flavianusi* Rodríguez Colmenero 1977; *Flavia Nusi [f(ilia)]* Rodríguez Colmenero 1987a; *Flavia Nusi (filia)* Rodríguez Colmenero 1997a.

[1462] *Ibidem*, 422.
[1463] Marcelo Macías a Fidel Fita. Ourense, 11 de febrero de 1903. Archivo Histórico de la Compañía de Jesús de la provincia de España, en Alcalá de Henares.
[1464] Esta es también una de las opciones barajadas en Casal 1991, 155.
[1465] Casal 1991, 155.
[1466] Datos de la ficha de inventario del Museo.

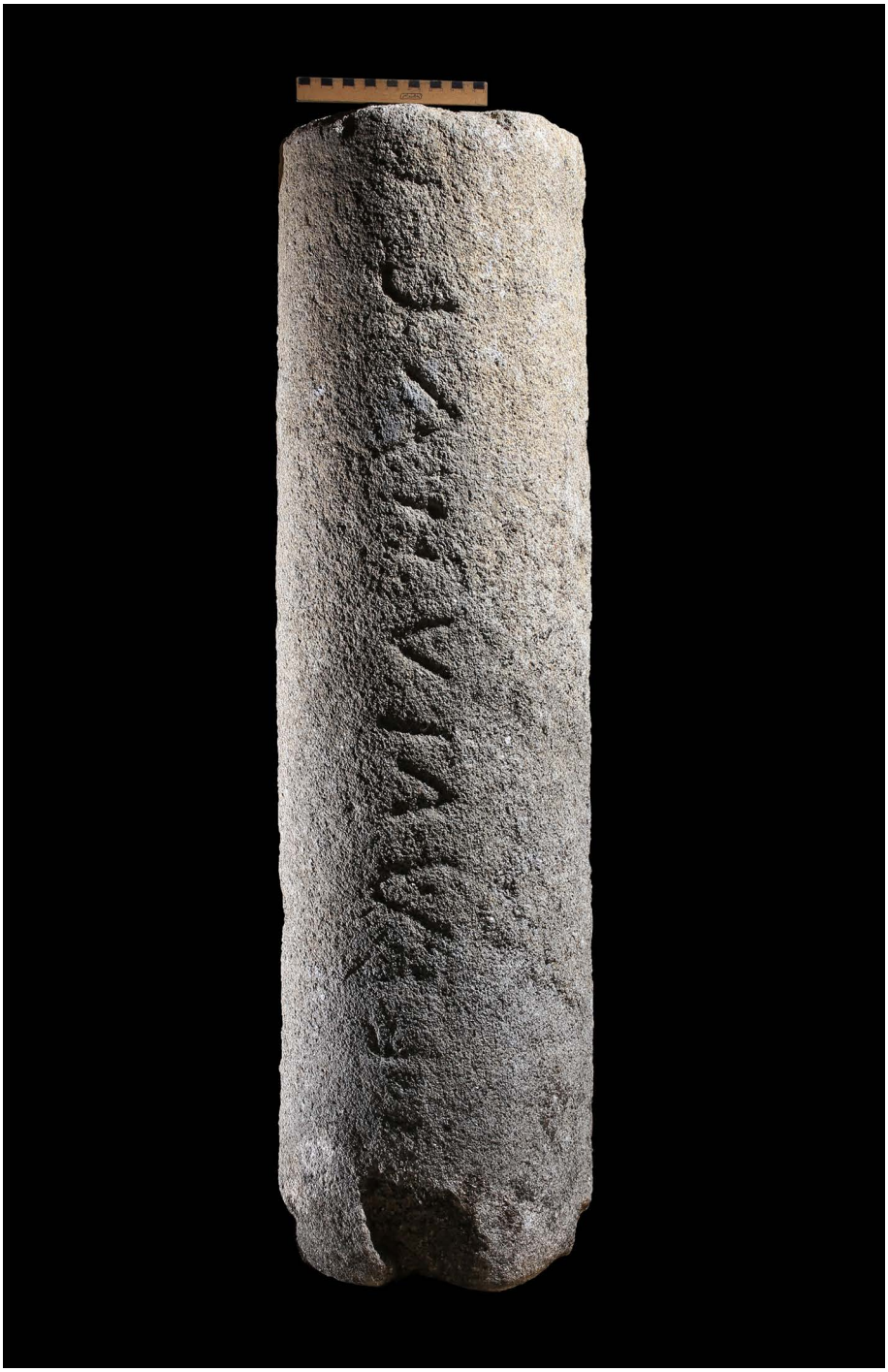


Fig. 669. Columna de granito con inscripción lateral. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

473. Inscripción votiva (Fig. 670–671).

Altar de granito con el coronamiento moldurado por las cuatro caras, y el zócalo fracturado y perdido, cuya superficie escrita está muy desgastada –además de fracturada en la parte inferior– y sólo permite reconocer con dificultad una parte de los caracteres. Sus dimensiones máximas son (81) x 39 x 39 cm y la parte conservada del fuste mide (59) x 28 x 28 cm. En la cara superior presenta un *loculus* cuadrado de época moderna que hizo desaparecer el *foculus* antiguo. Los casi irreconocibles caracteres miden entre 4 y 5 cm de altura. Alguna de esas letras ha sido regrabada, como es evidente en la A de la primera línea.

Se desconoce su procedencia. Según testimonios orales[1467], fue recogida por J. Taboada Chivite en algún lugar de la comarca de Verín, aunque este extremo no puede precisarse. Se conserva en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense (inv. n.º CE006117), en donde ingresó por donación[1468] y donde lo describió J. M. Abascal el 11 de enero de 2023; en la misma fecha, lo fotografió J. M. Salgado.

No es posible establecer el texto, por lo que presentamos únicamente una propuesta de identificación de los rasgos visibles, a excepción de la última línea, en donde la perdida M se identifica por los golpes de punzón de los extremos de sus trazos (Fig. 671). Fuera de ese renglón, ninguno de los caracteres se ve con suficiente nitidez como para considerarlo seguro. Ilustramos este altar con dos fotografías de diferente iluminación para facilitar su interpretación (Fig. 670–671).

Los caracteres y las lagunas que pueden reconocerse son los siguientes:

[.]Ạ[.]Ị̣ṾỊ̣
[.]Ọ[...]
[.]ṾṢ[..]Ṣ
[.]Ị̣ Ị̣Ṿ[..]
5 [.]ṾẠ[..]
ṿ(otum) ḷ(ibens) ṃ(erito) [s(olvit)]

Bib.: Rodríguez Colmenero 1987a, 118 n.º 68, con fotografía; *id*. 1997a, 194–195 n.º 195, con fotografía (*HEp* 7, 1997, 556).

Variantes de lectura: *Deane | D(ecimius) Re|[bu]rrus | [- - - - - -]* Rodríguez Colmenero 1987a; *[-]adens | to[- - -] | [-]ns[- - - | - - -]tius [- - - | - - -] Va [- - -] | v(otum) l(ibens) | [m(erito) s(olvit)]* Rodríguez Colmenero 1997a.

[1467] Datos de la ficha del Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense.
[1468] *Ibidem*.

Fig. 670. Altar de procedencia desconocida, conservado en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

Fig. 671. Altar de procedencia desconocida, conservado en el Museo Arqueolóxico Provincial de Ourense, con iluminación forzada desde la derecha. Fotografía: J. M. Salgado, 2023.

PROCEDENCIA DESCONOCIDA (GALICIA)

474. *CIL* II 2599. Inscripción votiva.

Monumento epigráfico de aspecto y procedencia exacta desconocida que conocemos únicamente por dos manuscritos del siglo XVI de las colecciones de St. Winand Pigge conservadas en la Staatsbibliothek de Berlín[1469], de donde lo tomó J. Gruter para su compilación de comienzos del siglo XVII[1470]. En Gruter sólo se indica que el epígrafe se encontraba "Alicubi in Gallaecia", lo que se recoge en los manuscritos de Valdeflores[1471] con la indicación "en lugar incierto del reino de Galicia". Se considera desaparecido.

Según los manuscritos de Pigge, el texto decía lo siguiente:

I(ovi) · O(ptimo) · M(aximo)
Candiedoni
T(itus) · Caesius · Rufus
Saelenus
ex · voto · fecit

Traducción:

Titus Caesius Rufus, perteneciente a la comunidad de los Selenos, hizo esta dedicación para Júpiter Óptimo Máximo *Candiedonis* en cumplimiento de una promesa.

Bib.: Pigge, ms. siglo XVIa, p. 16; *id*., ms. siglo XVIc, fol. II (Gruter 1603, 1064 n.º 13; de Gruter depende el resto de la bibliografía hasta mediados del siglo XIX: Flórez 1759, 65; Velázquez, ms. siglo XVIII RAH sign. n.º 9/4106, fol. sin numerar; Masdeu 1783/1805, V, 1788, 24 n.º 44; Panel, ms. siglo XVIII BNE sign. n.º 8729/1 fol. 313 n.º 4 [Hernando 2017, 137 y 255]; Ceán 1832, 197). De los anteriores lo tomó Hübner *CIL* II 2599 y de él también la bibliografía posterior (Martínez Murguía 1865/66, vol. I,

[1469] Pigge, ms. siglo. XVIa, p. 16; *id*., ms. siglo XVIc, fol. II.
[1470] Gruter 1603, 1064 n.º 13.
[1471] Velázquez, ms. siglo XVIII RAH sign. n.º 9/4106, fol. sin numerar.

1865, 551; Fernández-Guerra 1878, 132–133; Peeters 1938, 857; Tovar – Navascués 1948, 181; Fernández 1966, 57 n.º 45; Blázquez 1962, 87–88; *id*. 1970, 71; Vives, *ILER* 667; Untermann 1985, 354; Penas 1986, 125–126; Untermann 1988, 130 y 135; Villar 1995, 150–151; Rodríguez Colmenero 1997a, 66–67 n.º 19; Búa 2000, 244–245; Serrano Lozano 2022, 627 n.º 469). *Cf*. Vasconcellos 1897/1913, vol. II, 1905, 342; López Cuevillas – Bouza-Brey 1929, 101; López Cuevillas – Pinto 1933/34b, 302; López Cuevillas 1953/89, 283; Lambrino 1965, 231; Albertos 1974, 149–150; *ead*. 1975, 46 n.º 56 s. v. *Selenos*; Blázquez 1975, 52 s. v. *Candiedoni*; Tranoy 1981a, 51 y 305; Albertos 1983b, 479 s. v. *Anderoni* (*ead*. 1986, 265); Abascal 2016, 196 (*AE* 2016, 763); Bernardo 2016, 207; Marco 2017, 190–191; Unterman 2018, 610.

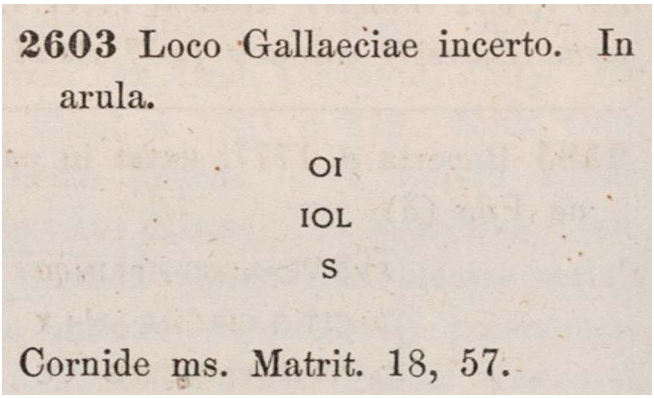
El epíteto adicional que lleva aquí Júpiter debe estar en relación con alguna comunidad del entorno y con algún espacio en concreto, quizá un *castellum*, por lo que debe considerarse un epíteto tópico[1472].

La *origo* del dedicante puede ponerse en relación con el lugar de *Σαλινων* mencionado por Ptolomeo entre los Astures[1473].

No es posible fechar este epígrafe, que habría que situar entre los siglos I y III.

475. *CIL* II 2603. Inscripción de naturaleza desconocida (Fig. 672).

Altar, a decir de Hübner, del que se desconocen las medidas y que se considera perdido.


2603 Loco Gallaeciae incerto. In arula.

OI
IOL
S

Cornide ms. Matrit. 18, 57.

Fig. 672. Ficha de la inscripción n.º 475 según Hübner.

[1472] Sobre epítetos divinos con la raíz *Cand-* véase Albertos 1974, 149–150; Untermann 1985, 354; Marco 2017, 191.

[1473] Ptol. 2, 6, 34; Unterman 2018, 610.

Bib.: Hübner *CIL* II 2603 y p. 361, citando como fuente "Cornide ms. Matrit. 18, 57", es decir, el manuscrito 9/3931 de la Real Academia de la Historia, pero no la hemos localizado en ese legajo. De Hübner depende García Martínez 1996a, 2370 n.º 149. *Cf*. Abascal 2016, 196 (*AE* 2016, 763).

Si realmente se trataba de un altar, y en ese caso probablemente votivo, en la primera línea se podría entender algo parecido a *[I]oẏ[i]* o *[F]oẹ[tunae]*, pero no se puede pasar de una simple suposición.

INSCRIPCIONES FALSAS O SOSPECHOSAS

COMARCA DE OURENSE

Concello de Ourense

Ourense

Excluimos el texto de un supuesto "episcopus ecclesiae Auriensis" llamado *Wictimirus*, porque –incluso como probable falsificación– debería exceder el ámbito temporal de nuestro trabajo. Bib.: Huerta 1733/36, vol. 1, 1733, 412 (Hübner, *IHC* 86*; Núñez Rodríguez 1977, 184).

Santo André de Castro de Beiro (Canedo)

Las falsificaciones de Santo André de Castro de Beiro (Canedo) se encuentran desde finales del siglo XVIII en la bibliografía epigráfica[1474] gracias a la cuidadosa descripción que hizo de ellos Fr. Pablo Rodríguez, uno de los principales amigos y corresponsales de José Cornide, que ya supo ver que detrás de algunos de estos textos se encontraba la mano de "Joseph Boham", es decir, Juan Fernández de Boán (1587–1639)[1475], hijo del escribano de Melias[1476], que había sido párroco de ese templo. Ferro Couselo no sólo atribuyó a este personaje y a su hermano Pedro el *Cronicón de Don Servando* que publicara J. Pellicer[1477], por el que resultaba que incluso el emperador Nerón tenía orígenes gallegos[1478] –como se venía repi-

[1474] Los textos que siguen y sus fuentes manuscritas fueron analizados con detalle en Abascal 2019b, 99–108.
[1475] Martínez Sueiro 1920, 205–208; Hortal 2011, 658.
[1476] Ferro 1995, 102.
[1477] Pellicer ms. 1646.
[1478] Godoy 1868, 285.

tiendo en la bibliografía anterior[1479]– sino las falsificaciones epigráficas de "San Andrés de Castro, San Facundo de Cea e do monte Medulio"[1480]. El objetivo último de los Fernández de Boán era aumentar el lustre de su familia[1481] pero tejieron una maraña literaria tan compleja que sólo empezó a deshacerse con la obra de Godoy Alcántara en la segunda mitad del siglo XIX[1482]. Afortunadamente ninguno de los dos hermanos era experto en la antigüedad clásica y sus falsificaciones epigráficas son fáciles de detectar.

476. *CIL* II 216a*. Inscripción falsa (Fig. 673).

"En San Andrés del Castro [es decir, Santo André de Castro de Beiro] y a la vista de Orense (...) de fábrica moderna", "en una piedra de 2 cuartas de ancho y una y media de alto, que está introducida en la pared de una oficina baja", empotrada en la pared "de la casa del cura de San Andrés de Castro", según Fr. P. Rodríguez, que la describió en 1772[1483].

l · scipion · c · | sillano · cn · | macon · gad · | t · fonteio · p · s ·

Bib.: Flórez 1763, 46 que la recibió de F. Álvarez de Guntín, sacerdote de la catedral de Ourense, que dijo haberla visto (Barros 1863, 65); Rodríguez 1788 n.º I (Ceán 1832, 218 [Martínez Murguía 1865/66, vol. II, 1866, 559 n.º 11; *id*. 1901/06, vol. II, 1906, 662 n.º 11; Domínguez Fontela 1935, 428]; Hübner, *CIL* II 216a* [Lorenzo 1965, 287; Lorenzo *et alii* 1968, 142; Hernando 2014, 523–524]); de Flórez y Rodríguez se tomó en Abascal 2019b, 104–105. *Cf*. Barros 1861e; Abascal – Cebrián 2005, 408.

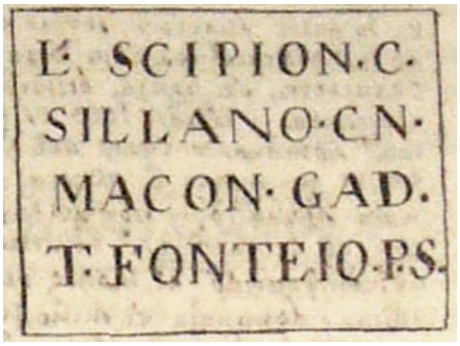


Fig. 673. Imagen de la inscripción falsa *CIL* II 216a* en la carta de Fr. P. Rodríguez de 1788.

[1479] Sobre la falsedad de ese documento, véase Hübner 1862, 809; Godoy 1868, 284–289; Martínez Sueiro 1920, 208; Caro Baroja 1992, 104–105; Ferro 1995, 102 y 124; Abascal 2019b, 107. Sobre el cronicón en sí, véanse también la descripción y los comentarios de Hervella Vázquez 1992/93, 71–93.

[1480] Ferro 1995, 124.

[1481] Ferro 1995, 86–101. La misma impresión se encuentra en el texto del obispo ourensano Muñoz de la Cueva, que llegó a escribir que "la vanidad de algunos patricios ha introducido en ellas [las historias] los ramos o los enredos de las genealogías" (Muñoz de la Cueva 1726, 235).

[1482] Godoy 1868.

[1483] Rodríguez 1788 n.º I; Ceán 1832, 218 la atribuyó por error a Santiago de Cadós (Celanova).

Variantes de lectura: 2 *Silano* Flórez, Ceán. – 3 in. *Magon* Flórez, Ceán, Hübner.

Se trata de un epígrafe falso creado por J. Fernández de Boán (1587–1639), como ya indicaran en su día Hübner y Ferro[1484].

477. *CIL* II 216b*. Inscripción falsa (Fig. 674).

"En San Andrés del Castro [es decir, Santo André de Castro de Beiro] y a la vista de Orense (...) de fábrica moderna", según Fr. P. Rodríguez, que la describió en 1772[1485].

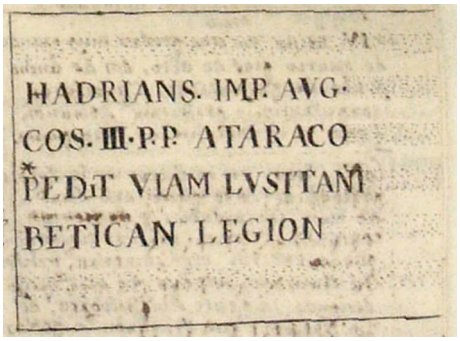


Fig. 674. Imagen de la inscripción falsa *CIL* II 216b* en la carta de Fr. P. Rodríguez de 1788.

hadrianus · imp · aug · | cos · III · p. · p. · a tarraco | pedit viam lusitani | betican legion

Bib.: Rodríguez 1788 n.º II (Hübner, *CIL* II 216b* [Lorenzo 1965, 287; Lorenzo *et alii* 1968, 142]; Abascal 2019b, 105, con la imagen de la carta de Rodríguez [*AE* 2019, 866]). *Cf*. Abascal – Cebrián 2005, 408.

Se trata también de un epígrafe falso creado por J. Fernández de Boán (véase el número anterior)[1486].

478. *CIL* II 216c* y II 217c*. Inscripción falsa (Fig. 675).

"Un tiro de mosquete abajo de Castro" según Álvarez Sotelo[1487] y "en San Andrés del Castro [es decir, Santo André de Castro de Beiro] y a la vista de Orense (...) de fábrica moderna", "colocada al batiente de la puerta que abre la bodega y, aunque cubierta con el marco, se perciben bien las letras que enuncian la leyenda; esta tiene contra sí la colocación del numen, que debía estar en la parte superior según el estilo de las dedicaciones", según Fr. P. Rodríguez, que la describió en 1772[1488].

l · licinius · | densus · | iovi | medulio · | ladico ·

[1484] Ferro 1995, 124; *cf*. Abascal 2019b, 107 (*AE* 2019, 866).
[1485] Rodríguez 1788 n.º II.
[1486] Ferro 1995, 124; *cf*. Abascal 2019b, 107 (*AE* 2019, 866).
[1487] Álvarez Sotelo ms. siglo XVIII in., fol. 151r.
[1488] Rodríguez 1788 n.º III.

Fig. 675. Imagen de la inscripción falsa *CIL* II 216c* en la carta de Fr. P. Rodríguez de 1788.

Bib.: Álvarez Sotelo ms. siglo XVIII in., fol. 151r, que lo tomó de J. Fernández de Boán (de ahí, Hübner *CIL* II 217c*; Martínez Murguía 1865/66, vol. I, 1865, 552); Rodríguez 1788 n.º III (de ahí Hübner, *CIL* II 216c* [Lorenzo 1965, 287–288; Lorenzo *et alii* 1968, 142–143]; Abascal 2019b, 105). *Cf*. Abascal – Cebrián 2005, 408.

Variantes de lectura: 1–2 *L Licins* | *Deiusus* Rodríguez, – 4–5 *Medullio* | *Larico* Rodríguez.

Se trata también de un epígrafe falso creado por J. Fernández de Boán (véase el número anterior)[1489].

479. *CIL* II 216d*. Inscripción falsa (Fig. 676).

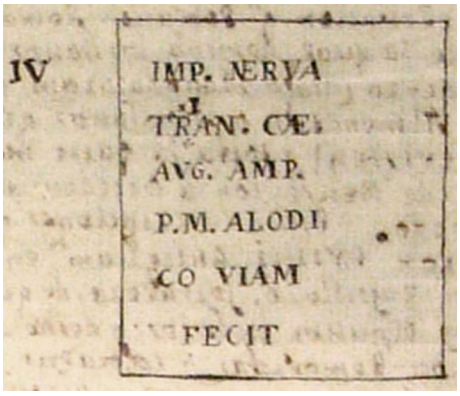


Fig. 676. Imagen de la inscripción falsa *CIL* II 216d* en la carta de Fr. P. Rodríguez de 1788.

"En San Andrés del Castro [es decir, Santo André de Castro de Beiro] y a la vista de Orense (...) de fábrica moderna", "en una piedra muy grande, de cuatro pies de alto, dos de ancho y uno de profundidad, caracteres corpulentos y perfectamente romanos, y está en el batiente de otra puerta", según Fr. P. Rodríguez, que la describió en 1772[1490].

imp · nerva | train · caes | aug · amp · | p · m · alodi|co viam | fecit

Bib.: Rodríguez 1788 n.º IV (de ahí, Hübner, *CIL* II 216d* [Lorenzo 1965, 288; Lorenzo *et alii* 1968, 143]; Abascal 2019b, 105); Barros 1863, 66. *Cf*. Barros 1861e; Abascal – Cebrián 2005, 408.

Variantes de lectura: 3–5 in. *aug · imp · | p m ladi|co* Barros.

[1489] Ferro 1995, 124; *cf*. Abascal 2019b, 107 (*AE* 2019, 866).
[1490] Rodríguez 1788 n.º IV.

Se trata también de un epígrafe falso creado por J. Fernández de Boán (véase el número anterior)[1491].

480. *CIL* II 216e*. Inscripción falsa (Fig. 677).

"En San Andrés del Castro [es decir, Santo André de Castro de Beiro] y a la vista de Orense (...) de fábrica moderna", según Fr. P. Rodríguez, que la describió en 1772 y que dice haber visto la inscripción empotrada "en la pared de la iglesia parroquial de la parte del sur"[1492].

Fig. 677. Imagen de la inscripción falsa *CIL* II 216e* en la carta de Fr. P. Rodríguez de 1788.

aug | ordo a np̂hi | l · ga | id · h s est

Bib.: Rodríguez 1788 n.º V (de ahí, Hübner, *CIL* II 216e* [Lorenzo 1965, 288; Lorenzo *et alii* 1968, 143]; Abascal 2019b, 106). *Cf*. Abascal – Cebrián 2005, 408.

Variantes de lectura: 1 *Aug sac*, – 3 ex. *h s e* Hübner.

Se trata también de un epígrafe falso creado por J. Fernández de Boán (véase el número anterior)[1493].

481. *CIL* II 216f*. Inscripción falsa (Fig. 678).

"En San Andrés del Castro [es decir, Santo André de Castro de Beiro] y a la vista de Orense (...) de fábrica moderna", según Fr. P. Rodríguez, que la describió en 1772 y que dice haber visto la inscripción grabada en una roca "que está a la extremidad de la era que sirve para trillar o majar el trigo y centeno"[1494].

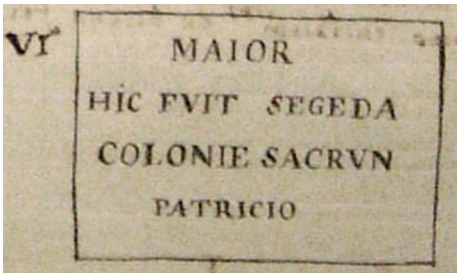


Fig. 678. Imagen de la inscripción falsa *CIL* II 216f* en la carta de Fr. P. Rodríguez de 1788.

maior | hic fuit segeda | colonie sacrun | patricio

[1491] Ferro 1995, 124; *cf*. Abascal 2019b, 107 (*AE* 2019, 866).
[1492] Rodríguez 1788 n.º V.
[1493] Ferro 1995, 124; *cf*. Abascal 2019b, 107 (*AE* 2019, 866).
[1494] Rodríguez 1788 n.º VI.

Bib.: Rodríguez 1788 n.º VI (Hübner, *CIL* II 216f* [Lorenzo 1965, 288; Lorenzo *et alii* 1968, 143]; Abascal 2019b, 106). *Cf*. Abascal – Cebrián 2005, 408.

Variante de lectura: 3 ex. *sacrum* Hübner.

Se trata también de un epígrafe falso creado por J. Fernández de Boán (véase el número anterior)[1495].

482. *CIL* II 217a*. Inscripción falsa.

"Un tiro de mosquete abajo de Castro [es decir, Santo André de Castro de Beiro]", según Álvarez Sotelo[1496].

m · agripa · p · car et · fir · ant · leg · ...

Bib.: Álvarez Sotelo ms. siglo XVIII in., fol. 151r, que lo tomó de J. Fernández de Boán (de ahí, Hübner, *CIL* II II 217a* [Lorenzo 1965, 288; Lorenzo *et alii* 1968, 143]; Amor 1918/27, vol. II, 17); Boán ms. 1738 (Barros 1863, 64). *Cf*. Barros 1861e.

Variante de lectura: 1 *m · agrypa · p · c · ar · et · fir · ant · leg · ...* Hübner.

Se trata también de un epígrafe falso creado por J. Fernández de Boán (véase el número anterior)[1497].

483. *CIL* II 217b*. Inscripción falsa.

"En el mismo sitio [es decir, Santo André de Castro de Beiro]", según Álvarez Sotelo[1498].

m · antit · fir · a · iulius · ces · aug · p · t · p · s · c ·

Bib.: Álvarez Sotelo ms. siglo XVIII in., fol. 151r, que lo tomó de J. Fernández de Boán (de ahí, Hübner, *CIL* II 217b* [Lorenzo 1965, 288; Lorenzo *et alii* 1968, 143]).

Variante de lectura: 1 in. *m · antist* Hübner.

Se trata también de un epígrafe falso creado por J. Fernández de Boán (véase el número anterior)[1499].

[1495] Ferro 1995, 124; *cf*. Abascal 2019b, 107 (*AE* 2019, 866).
[1496] Álvarez Sotelo ms. siglo XVIII in., fol. 151r.
[1497] Ferro 1995, 124.
[1498] Álvarez Sotelo ms. siglo XVIII in., fol. 151r.
[1499] Ferro 1995, 124.

484. *CIL* II 217d*. Inscripción falsa.

"En el Castro de Sta. Agatha sito en el monte que llaman de Toronio o Adorai, parte del Medulio [es decir, Santo André de Castro de Beiro]", según Álvarez Sotelo[1500].

deor iupit · et · marti · c · antist · p · firm · finito · bel · galecor ·

Bib.: Álvarez Sotelo ms. siglo XVIII in., fol. 151r, que lo tomó de J. Fernández de Boán (de ahí, Barros 1863, 64–65; Hübner, *CIL* II 217d* [Lorenzo 1965, 288; Lorenzo *et alii* 1968, 143]). *Cf*. Barros 1861e.

Variante de lectura: 1 *deor iupit · et · marti · antist · p · firm · finito · bello · gallegorum* Barros.

Se trata también de un epígrafe falso creado por J. Fernández de Boán (véase el número anterior)[1501].

Concello de O Pereiro de Aguiar

San Miguel de Calvelle

Véase lo tocante a la Capilla de San Pedro en Pías (Santa Baia de Castro de Escuadro).

San Martiño de Moreiras

485. Inscripción falsa.

"Hay aquí una ermita de San Juan junto a la cual huvo población antigua de romanos; en la pared dice..."[1502]:

sever | memorien

Bib.: Higuera, ms. *circ*. 1570–1611, fol. 157v (Hernando 2009b, 1912–1913 [*HEp* 14, 2005, 236]).

[1500] Álvarez Sotelo ms. siglo XVIII in., fol. 151r.
[1501] Ferro 1995, 124.
[1502] Higuera, ms. *circ*. 1570–1611, fol. 157v.

Concello de Amoeiro

San Pedro de Trasalba

486. Inscripción falsa (Fig. 679).

"Dicen Don Servando y Don Pedro Seguino que el castro Forminio en Trasalva hoy se llama castro de Formigueyro[1503] (...) se descubrió una lápida que hoy está allí y tiene estas letras"[1504].

El texto, según el Anónimo, dice:

c. lovia clovieno. f. h s. e. carra|rius merudii. d. s. p. terra levis

Bib.: Anónimo 1690, fol. 5v (Hernando 2024, 156–157 y fig. 8).

Fig. 679. Inscripción falsa de Trasalba según el Anónimo de 1690. Imagen: BNE sign. n.º 12585, fol. 5v.

[1503] Es decir, O Formigueiro, parr. San Pedro de Trasalba, conc. Amoeiro.
[1504] Anónimo 1690, fol. 5v.

COMARCA DE TERRA DE CALDELAS

San Xoán de Camba (Castro Caldelas)

487. Inscripción falsa.

"En esta iglesia" de San Xoán de Camba, en una "columna de piedra con la inscripción romana siguiente"[1505]:

> imp · caes · m · | aurelio caro | aug · invict · pont · | max · trib potest | p · p · p · prov · mu | cambetum

Bib.: Higuera, ms. *circ*. 1570–1611, fol. 159r–v (Hernando 2009b, 1922–1923 [*HEp* 14, 2005, 229]).

El texto no es más que un desafortunado intento de Jerónimo Román de la Higuera para dar al topónimo 'Camba' una etimología y vincularlo a un supuesto enclave antiguo. El falso epígrafe aparece intercalado entre otras inscripciones que podrían ser auténticas en su *Historia eclesiástica de España*.

[1505] Higuera, ms. *circ*. 1570–1611, fol. 159r–v.

COMARCA DE VALDEORRAS

488. *CIL* II 227* y p. 363. Inscripción falsa.

En Val de Orres[1506].

> imp. caes. p. licinio. gallieno. aug. et | herculi comito. conservatori | clementiss. prin. sacrum | t. salvius. antidianus. v. c. vi. vir | augustal. d. n. m. q. e. d d | in for. gigurror. publ.

Bib.: Gudius 1731, 94, n.º 4, que dice tomarla de Pirro Ligorio (1512–1583), que a su vez dijo haberla recibido de Baptista Viglialona, de donde dependen Wesseling 1735, 429 (de Wesseling la tomó Flórez 1762, 13 y, de Flórez, Masdeu 1783/1805, vol. 6, 1789, 143 n.º 791; de Masdeu depende Ceán 1832, 198; de Ceán dependen Martínez Murguía 1865/66, II 580 n.º 57; *id*. 1901/06, II 686 n.º 64; Verea 1838, 271; Hervella 1955, 9) y Hübner, *CIL* II 227*; de Flórez o Masdeu la tomaron Barros 1875, 194 nota 1 y Vázquez Núñez 1898c, 50; de Masdeu dependen Lorenzo 1965, 287 y Lorenzo *et alii* 1968, 142. De los anteriores, Caamaño 1988, 35.

Variantes de lectura: Sólo Gudius, Hübner y Caamaño recogen el texto completo. En Wesseling sólo aparece la parte que se incorporará después a la bibliografía hispánica.

La falsificación, que se remonta a Pirro Ligorio en pleno siglo XVI, no fue más que un intento de reforzar las noticias de las fuentes antiguas sobre los *Gigurri* mediante la identificación de un funcionario del culto al emperador en el *Forum Gigurrorum*.

La atribución a la comarca de Valdeorras fue obra de Masdeu, pues Ligorio, el falsificador original, se limita a decir que el *Forum Gigurrorum* debe identificarse con Medina de Rioseco (sic), en la provincia de Valladolid, y en ningún momento vincula el hallazgo a tierras gallegas. No obstante, Hübner optó por situar la entrada de *CIL* II 227* como primera de las inscripciones falsas de los *Astures Augustani*, es decir, en el sitio que le correspondería de haber sido descubierta en la comarca de Valdeorras.

[1506] Masdeu 1783/1805, vol. 6, 1789, 143 n.º 791.

COMARCA DE A LIMIA

Concello de Rairiz de Veiga

Santo André de Guillamil

489. Inscripción falsa.

"San Andrés de Guillamil (...) tiene la inscripción..." según J. Román de la Higuera.

silia | ex | votis

Bib.: Higuera, ms. *circ*. 1570–1611, fol. 159r (Hernando 2009b, 1922 [*HEp* 14, 2005, 241]).

Aunque M.ª R. Hernando es partidaria de aceptar con reservas la autenticidad de la inscripción, la rareza del nombre de la dedicante y la infrecuente formulación nos animan a valorar las reiteradas prácticas de J. Román de la Higuera como falsificador y hemos optado por incluir el texto en esta categoría.

Santa María de Lampaza

490. Inscripción falsa o interpolada.

"Hay en la pila del agua bendita una inscripción romana" según J. Román de la Higuera. El texto puede estar construido mediante la interpolación de un epígrafe auténtico pero constituye una más de las falsificaciones de este autor.

laribus | aldumi|aennsibus | marbasens | f verun|ilius l f | quirina den|to v s l m

Bib.: Higuera, ms. *circ*. 1570–1611, fol. 159r (Hernando 2009b, 1920 [*HEp* 14, 2005, 238]).

San Xoán de Rairiz de Veiga

491. Inscripción falsa.

"En San Pedro Rairiz de Vega hay inscripciones romanas y restos de antigüedad" según J. Román de la Higuera.

valerius | sa[- - -]mus | alitranus d | nest patris | s d m r | p s

y, en el margen, J. Román de la Higuera añadió esta explicación para la tercera línea:

"alitra oppidum"

y esta solución para las abreviaturas de la penúltima línea:

"sepulchru(m) dirutum mandat refici"

Bib.: Higuera, ms. *circ*. 1570–1611, fol. 159r (Hernando 2009b, 1921 [*HEp* 14, 2005, 239]).

492. Inscripción falsa.

"Hay allí otra inscripción que dice..." según J. Román de la Higuera.

larib | alitran | [- - - - - -] | v s l a

Bib.: Higuera, ms. *circ*. 1570–1611, fol. 159r (Hernando 2009b, 1921 [*HEp* 14, 2005, 240]).

493. *CIL* II 215*. Inscripción falsa o interpolada.

"Ad S. Petrum Rueritii de Vega" según Juliano Pedro, es decir Jerónimo Román de la Higuera[1507], en la obra publicada en Paris en 1628 pero que debe ser bastante anterior, puesto que Higuera murió en 1611.

El texto, supuestamente, decía lo siguiente:

deo vexillor. | martis socio | banduae

Bib.: Juliano Pedro 1628, 72, de donde depende Gándara 1677, 34 e *id*. 1678, 32 (de Gándara la tomaron Masdeu 1783/1805, vol. 5, 1788, 44 n.º 86; Verea 1838, 274; Hübner 1862, 809; Martínez Murguía 1865/66, vol. I, 557–558; Hübner *CIL* II 215* [Vives, *ILER* 5986] y p. 350; Martínez Murguía 1901/06, vol. I, 1901, 664). De Hübner depende el resto de los

[1507] No hay que sorprenderse al encontrar este cúmulo de falsificaciones e interpolaciones en las obras del jesuita Jerónimo Román de la Higuera (1538–1611). Hübner calculó que este autor había sido responsable de unas 40 falsificaciones ("Ex libris illis aut ex Higuerae ipsius schedis prodierunt tituli falsi quadraginta plus minus". Hübner, *CIL* II p. XVIII n.º 44).

autores: Ferro 1957, 111 y 116 con nota 1; Lorenzo – Bouza-Brey 1965, 156 n.º 87; Lorenzo *et alii* 1968, 90–91 n.º 87 (Rodríguez Navarro 1986, 121); Albertos 1975, 54; Rodríguez Colmenero 1977, 313 n.º 4, 329 n.º 4 y 402 n.º 106; Albertos 1983b, 478 s. v. *Deo Banduae* (*ead*. 1986, 264); Rodríguez Colmenero 1987a, 181 n.º 104 (Blázquez 1986/89, 131); Rivas 1993, 55; Rodríguez Colmenero 1997a, 141–142 n.º 119; Olivares 2002a, 88 (*HEp* 12, 2002, 359); Prósper 2002, 259; Búa 2000, 320–321; Caamaño 2009, 232–233 n.º 13; Hernando 2009, 1921–1922; *Catalogación do patrimonio cultural da Alta Limia* (www.altalimia.org), Ourense 2013, ficha 04049002; González Rodríguez 2021, 223.

La mayor parte de la bibliografía moderna, siguiendo a Hübner, supone que éste de Rairiz de Veiga no es un texto creado en su totalidad por el jesuita sino resultado de una mala lectura o de la interpolación de uno genuino[1508]. No se puede descartar que hubiera en Rairiz algún epígrafe que inspirara la creación de este texto en época renacentista[1509].

[1508] Hübner, *CIL* II p. 350: "sed eum [es decir el texto del epígrafe] perdidit interpolando Iulianus Petri sive Hyeronimus Román de la Higuera; unde necessario relegandus erat inter suspectos".

[1509] Los argumentos en favor de una rehabilitación parcial del epígrafe, considerando que hubo algún testimonio en Rairiz de Veiga que inspiró la redacción, pueden encontrarse en Olivares 2002a, 88 (*HEp* 12, 2002, 359) y Hernando 2009, 1921–1922.

COMARCA DE A BAIXA LIMIA

Concello de Bande

San Xoán de Baños

494. Inscripción falsa.

"En los vaños de Sant Juan de Molgas o Caldas", según J. Román de la Higuera, que confunde San Xoán de Baños con Baños de Molgas.

> l · valerius | aobrigensis | m · portius | marbasensis | iiv · sup | aquas · quer|quernas · opt · | lege · balne · efficiundum

Bib.: Higuera, ms. *circ*. 1570–1611, fol. 158v (Hernando 2009b, 1917–1919 [*HEp* 14, 2005, 227]).

495. Inscripción falsa.

"En los vaños de Sant Juan de Molgas o Caldas", según J. Román de la Higuera, que de nuevo confunde San Xoán de Baños con Baños de Molgas.

> laribus · baln · | aquar · querquen | val · flaccus | l · secundi · f · | s· p· aedem | aedif

Bib.: Higuera, ms. *circ*. 1570–1611, fol. 158v (Hernando 2009b, 1919 [*HEp* 14, 2005, 228]).

La onomástica de este texto falso parece estar tomada de *CIL* II 2531, de San Xoán de Baños (en este libro, n.º 278).

Concello de Lobios

Santa María de Río Caldo

496. Inscripción falsa.

La *Historia eclesiástica de España* de J. Román de la Higuera incluye un texto dedicado, según el autor a la "dea Roma"[1510].

romae | septimius | severus rufius |ex voto

Bib.: Higuera, ms. *circ*. 1570–1611, fol. 157v (Hernando 2009b, 1913–1914 [*HEp* 14, 2005, 231]).

Como en otros falsos transmitidos por este mismo autor, no hay que descartar que el texto estuviera inspirado en algún epígrafe auténtico, sin bien el resultado es claramente ficticio.

497. *CIL* II 226*. Inscripción falsa.

"En la sierra de Santa Eufemia, a la región derecha del Río Caldo, existen cinco torres telegráficas romanas con los gatos de hierro en algunas, en donde se sostenían varios anillos para banderas y otros objetos; una de ellas tiene la inscripción..." [1511].

vigilate

Bib.: Barros Sibelo, en carta a José Joaquín da Silva Pereira Caldas, de Braga, fechada en Ourense el 28 de enero de 1861 y que cita Hübner *CIL* II 226*, a quien se lo comunicó el destinatario de la misma. De Hübner depende el resto de las referencias: Lorenzo 1965, 289; Lorenzo – Bouza-Brey 1965, 144.

Huelga decir que la descripción de Barros aleja este texto de cualquier repertorio sensato de inscripciones romanas.

498. *IHC* 44*. Inscripción falsa.

"Euphemia, sive ut aliis, Eumelia, filia fuit C. Attilii Severi Callaeciae reguli et Calisiae eius uxoris (...) Igitur a caeteris sororibus Euphemia divina dispositione separata, Obobrigam urbem Gallaeciae devenit (...) Cuius sacrum Corpus a fidelibus noctu sublatum, et in marmore sepultum per aliquot secula iacuit, et postmodum translatum est, et in sarcophago, his litteris exornato, repositum Gothorum ano"[1512] (...) "Dez legoas de Orenes,

[1510] Higuera, ms. *circ*. 1570–1611, fol. 157v.
[1511] Sobre las falsificaciones de Higuera, véase lo dicho a propósito de la inscripción n.º 493.
[1512] Tamayo 1651/59, vol. IV, 1656, 261.

junto da raya de Portogal. Oie se chama aquel lugar ou valle Cabo do Río Caldo, onde ai muytas Burgas quentes"[1513].

> eumelia · filia · l · c · atil · | sever · et · calisiae · regul · | passa · est · in · hoc · loc · calce|donensi · in · persecut · adrian · | VII · kal · aug · era · CLXXVIII

Bib.: Tamayo 1651/59, vol. IV, 1656, 261 y 413 (de donde la tomó Hübner *IHC* 44*).

El texto refiere el origen y martirio de Eufemia o Eumelia en tiempos del emperador Adriano[1514] y constituye una de las tantas referencias contenidas en la obra de J. Tamayo de Salazar.

[1513] *Ibidem*, 413.

[1514] Sin embargo, la datación consular del texto, la era consular 178, es decir, el año 140, corresponde ya al gobierno de Antonino Pío.

COMARCA DE TERRA DE CELANOVA

Concello de A Merca

Forxás de Montes (parr. Santa María de Corvillón)

499. Inscripción falsa.

"Columna Mercurio dedicata" que, según J. Román de la Higuera, se encontraba en esta localidad.

her|mi · vi|ctori · | herm|m · vi ·| d d

Bib.: Higuera, ms. *circ*. 1570–1611, fol. 157r (Hernando 2009b, 1908–1909 [*HEp* 14, 2005, 225]).

Santa María de A Merca

500. Inscripción falsa.

La noticia y texto de un supuesto epígrafe en honor de Adriano está recogida en uno de los manuscritos de J. Ramón de la Higuera, que sitúa la inscripción en "S. María de Entrambos Ríos" y dice que estaba grabada en una columna.

El texto, según este autor, decía lo siguiente:

imp · caesari | divi traiani f · | traiano · hadriano | pont · max · trib · | potest · cos · IIII · p · p · | mun aobrigen · d · d

Bib.: Higuera, ms. *circ*. 1570–1611, fol. 158v–159r (Hernando 2009b, 1919–1920 [*HEp* 14, 2005, 232]). *Cf*. Abascal 2019c, 73, dudando de su autenticidad; González-Conde 2020a, 186–187; *ead*. 2022, 305.

COMARCA DE O CARBALLIÑO

Concello de San Cristovo de Cea

Castro de San Facundo (parr. San Cristovo de Cea)

La atribución de inscripciones falsas al castro de San Facundo de Cea data de mediados del siglo XVII y está registrada ya en la llamada "Historia [gótica] de Don Servando"[1515] probablemente surgida de la mano de Pedro y Juan Fernández de Boán (1587–1639) y difundida luego por J. Pellicer[1516]. En todo caso, la responsabilidad de esta ficción no sólo es de los Boán, pues el propio Joseph Pellicer[1517] –propagador de este *Cronicón*– intentaría añadir mayor confusión al origen de sus fuentes. Joseph Pellicer de Ossau Salas y Tovar (1602-1679) distribuyó el *Cronicón de Don Servando* en los círculos intelectuales de su época y por él lo conocieron Juan Tamayo de Salazar, Gil González Dávila y otros. Pero dijo haber recibido el texto de "Pedro Fernández de Boán, cavallero del orden de Sant-Iago".

En este texto se dice lo siguiente:

> "[f. 45r] La cibdade de Astasia Cobaria yace no meo dos montes do Seyra arriba do río Cea (...) Abaixo [→45v] desta cibdade está un gran castro chamado Fagundo e a o redor del oubo outra poboaçon; e no meo do pobo estava unha grand estatua o deus Marte Ephebo (...)"[1518].

A partir de esa presentación del lugar de los hallazgos, el texto de 1646 describe los textos atribuidos al enclave, todos vinculados de una u otra manera a familias y linajes conocidos en la Galicia de aquel tiempo.

[1515] Véase la nota 1462.

[1516] Pellicer ms. 1646. Aunque existen varias copias, citamos por el manucrito de la BNE, sign. n.º 1395, fol. 1–152.

[1517] Sobre su responsabilidad en la difusión de estas invenciones, véase Godoy 1868, 284–287 y Caro Baroja 1992, 104–105, a quienes corresponde el mérito de haber hecho una temprana crítica de las patrañas de esta obra.

[1518] Pellicer ms. 1646, 45r–45v.

Los textos son los siguientes:

501. *CIL* II 218a*. Inscripción falsa (Fig. 680).

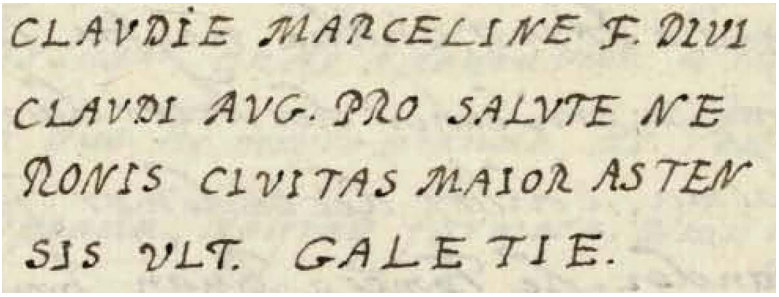


Fig. 680. Inscripción falsa de San Cristovo de Cea según Pellicer. Imagen: BNE ms. 1395, fol. 48v.

> [f. 47v] "En Nossa Senhora das Cobas de Astasia" (...) [f. 48r] "Entre has lapidas que estan do tempo [f. 48v] dos romanos hay duas, que posendo nome dos Marcelos as poño da manera que estan escriptas"[1519]. Barros dice que fue descubierta en 1707 en una finca de Manuel Maneiro[1520], lo que no es posible poque ya está en manuscritos de 1646.

El texto, según Pellicer, dice:

> claudie marceline f · divi | claudi aug · pro salute ne|ronis civitas maior asten|sis ult · galetie

Bib.: Pellicer ms. 1646, fol. 48v, de donde depende el resto de los autores: Tamayo 1651/59, vol. V, 673 (Ceán 1832, 218, de donde la tomó Cortés y López 1835/36, vol. II, 1836, 163); *ibid*. vol. VI, 271–272; Gándara 1677, 53 (Hübner, *CIL* II 218a* [Lorenzo 1965, 288; Lorenzo *et alii* 1968, 143]); Barros 1875, 179 con nota 2 y Risco *et alii* 1930, 5, que dicen haberla tomado de manuscritos del Padre Maestro Fr. Ángel Zurita, del monasterio de La Osera, que no conocemos.

Dado que todas las versiones dependen de la de Pellicer, omitimos las variantes.

[1519] Pellicer ms. 1646, 47v–48v.
[1520] Barros 1875, 179.

502. *CIL* II 218b*. Inscripción falsa (Fig. 681).

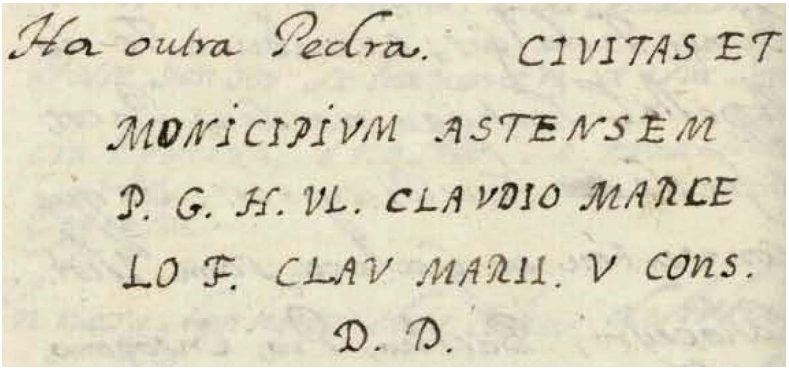


Fig. 681. Inscripción falsa de San Cristovo de Cea según Pellicer. Imagen: BNE ms. 1395, fol. 48v.

Procedente del mismo lugar, según Pellicer[1521]. Barros dice que fue descubierta en 1707 en una finca de Manuel Maneiro[1522], lo que no es posible poque ya está en manuscritos de 1646.

El texto, según Pellicer, dice:

civitas et | municipium astensem | p · g · h · ul · | claudio marce|lo f · clau marii · v cons · | d · d ·

Bib.: Pellicer ms. 1646, fol. 48v, de donde depende el resto de los autores: Tamayo 1651/59, vol. V, 673 (Ceán 1832, 219, de donde la tomó Cortés y López 1835/36, II 1836, 163); *ibid*. vol. VI, 271–272; Gándara 1677, 53 (Hübner, *CIL* II 218b* [Lorenzo 1965, 288; Lorenzo *et alii* 1968, 143]); Barros 1875, 179–180 con nota 2 y Risco *et alii* 1930, 5, que dicen haberla tomado de manuscritos del Padre Maestro Fr. Ángel Zurita, del monasterio de La Osera, que no conocemos.

Dado que todas las versiones dependen de la de Pellicer, omitimos las variantes.

503. *CIL* II 218c*. Inscripción falsa (Fig. 682).

"O que conteia a estatua que estava a riva do rio Cea, abaixo de castro Fagundo, onde estan os corpos dos santos; en duas arcas de pedra (...)

[1521] Pellicer ms. 1646, 48v.
[1522] Barros 1875, 179.

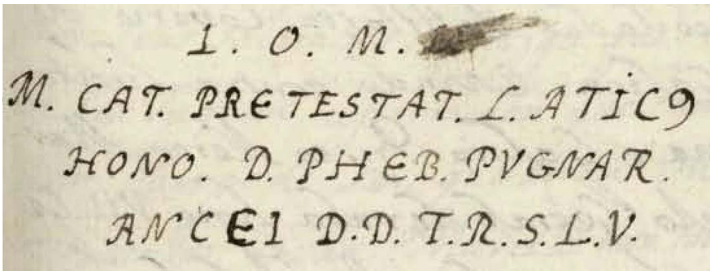


Fig. 682. Inscripción falsa de San Cristovo de Cea según Pellicer. Imagen: BNE ms. 1395, fol. 46r.

estava unha imagen de pedra, e tem estas letras latinas"[1523]. Barros dice que fue descubierta en 1707 en una finca de Manuel Maneiro[1524], lo que no es posible poque ya está en manuscritos de 1646.

El texto, según Pellicer, dice:

i · o · m · | m cat · pretestat · l · atico | hono d · pheb ·pugnar · | ancei d · d · t · r · s · l · v ·

Bib.: Pellicer ms. 1646, fol. 46r, de donde depende el resto de los autores: Tamayo 1651/59, vol. VI, 272; Gándara 1677, 54 (Hübner, *CIL* II 218c* [Lorenzo 1965, 288; Lorenzo *et alii* 1968, 143]); Barros 1875, 180 y nota 2, que dice haberla tomado de manuscritos del Padre Maestro Fr. Ángel Zurita, del monasterio de La Osera, que no conocemos.

Dado que todas las versiones dependen de la de Pellicer, omitimos las variantes.

504. *IHC* 47*. Inscripción falsa (Fig. 683).

"Padeceu martirio Segundo na dicta Cibdade (...) como parece por la sepultura que diz (...)"[1525].

El texto, según Pellicer, dice:

[α] ⊂*signum Christi*⊃ ω
hic iacet famulus dei segundus | miles q vixit annos plus minus | lxxxviii obiit in persecutio|ne adriani die no · septembris | aera clxxiii

[1523] Pellicer ms. 1646, 46r.
[1524] Barros 1875, 179.
[1525] Pellicer ms. 1646, 45v.

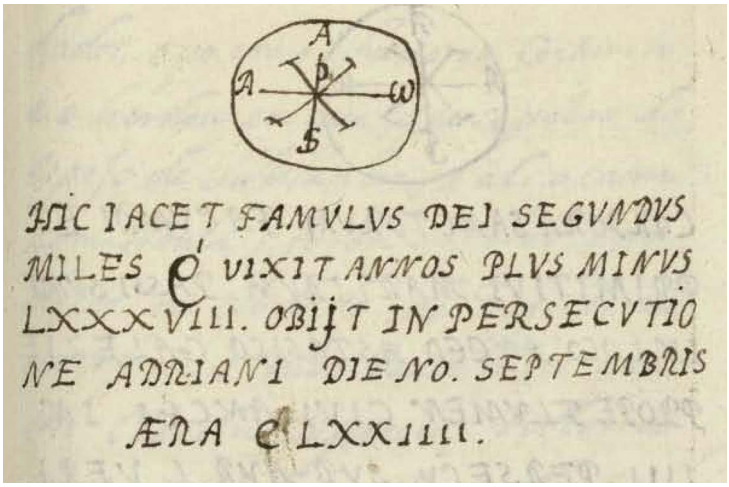


Fig. 683. Inscripción falsa de San Cristovo de Cea según Pellicer. Imagen: BNE ms. 1395, fol. 46r.

Bib.: Pellicer ms. 1646, fol. 45v-46r, de donde depende el resto de los autores: Tamayo 1651/59, vol. VI, 272; Gándara 1677, 54 (Hübner *IHC* 47*); Huerta 1733, vol. 1, 165.

Dado que todas las versiones dependen de la de Pellicer, omitimos las variantes, aunque el texto que presenta Huerta ofrece ya sensibles diferencias gráficas con el mismo contenido, si exceptuamos que el difunto ya no se llama *Secundus* sino *Facundus*.

505. *IHC* 48*. Inscripción falsa (Fig. 684).

> "E logo no meo dos moementos de pedra, onde yacen o santos, están estas letras latinas"[1526].

El texto, según Pellicer, dice:

> [α] ⊂*signum Christi*⊃ ω
> corpora sanctorum facundi et | primitivi martirum passi sunt | in loco anceo astasico galezie | prope flumen civi ances in | iiii persecu · sub aur · l veri | anton · era ccvi a · xxvii de | nob. idus (ancora) sunt filii secun|di et primitve soror mar|celi centurionis (ancora)

Bib.: Pellicer ms. 1646, fol. 46r-46v, de donde depende el resto de los autores: Tamayo 1651/59, vol. VI, 272; Gándara 1677, 54 (Hübner *IHC* 48*); Huerta 1733, vol. 1, 165.

[1526] Pellicer ms. 1646, 46r.

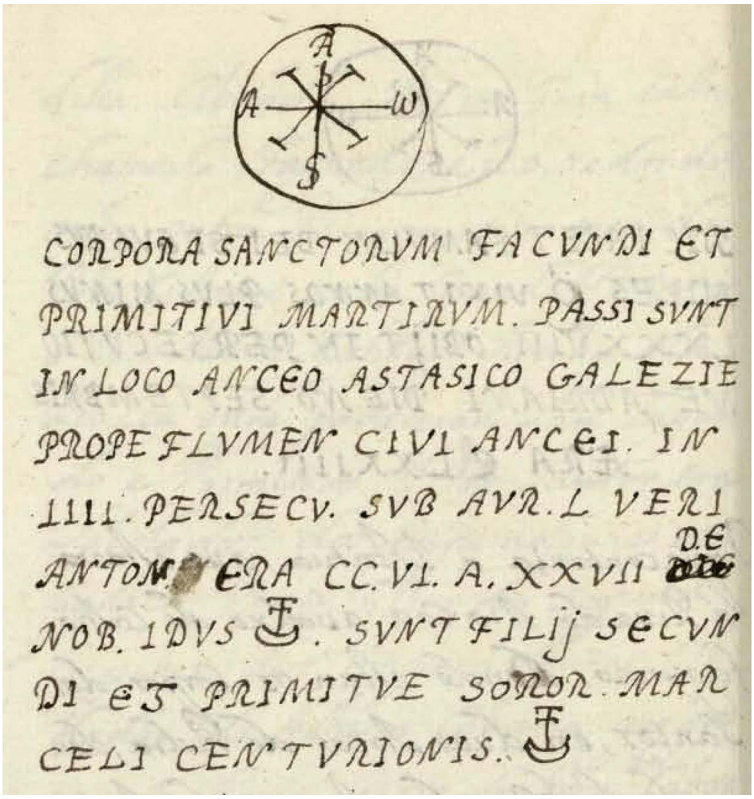


Fig. 684. Inscripción falsa de San Cristovo de Cea según Pellicer. Imagen: BNE ms. 1395, fol. 46v.

Dado que todas las versiones dependen de la de Pellicer, omitimos las variantes.

Huerta presenta la inscripción tomada de Pellicer pero duda de la veracidad de esta y otras inscripciones y añade que serían importantes "si fueran ciertas"[1527].

506. *IHC* 49*. Inscripción falsa (Fig. 685).

"Outra pedra dun cavaleiro"[1528].

El texto, según Pellicer, dice:

> [α] ⊂*signum Christi*⊃ ω
> hic situs est fernandus miles | de genere marceli et primiti|ve · recesit in pace · d · iiii | kal · feb · era cccclxxxvii

[1527] Huerta 1733, vol. 1, 165
[1528] Pellicer ms. 1646, 48v.

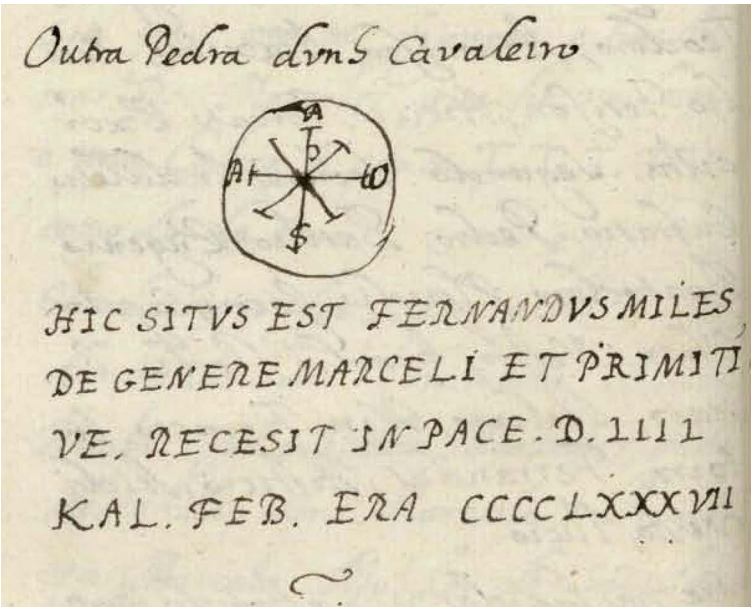


Fig. 685. Inscripción falsa de San Cristovo de Cea según Pellicer. Imagen: BNE ms. 1395, fol. 48v.

Bib.: Pellicer ms. 1646, fol. 48v, de donde depende el resto de los autores: Tamayo 1651/59, vol. VI 273; Gándara 1677, 55 (Hübner *IHC* 49*).

Dado que todas las versiones dependen de la de Pellicer, omitimos las variantes.